

In Yancuic Mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo

**El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el náhuatl del norte de Puebla**



La Liga Bíblica
Las Sagradas Escrituras para Todos

El Nuevo Testamento
en el náhuatl del norte de Puebla

La Liga Bíblica 2M primera edición 1979 [ncj]
La Liga Bíblica versión electrónica 2009

Publicado por
© La Liga Bíblica 1979

Licencia Creative Commons
(Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

- Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.
- No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

Aclaraciones

Las letras del alfabeto náhuatl son:

a	atl	'agua'	n	nacatl	'carne'
c	cali	'casa'	o	ompa	'allí'
ch	chichic	'amarga'	p	pitzotl	'puerco'
e	yetl	'frijol'	qu	quisa	'sale'
h	ahmo	'no'	s	seya	'uno'
hu	huitz	'viene'	t	tetl	'piedra'
i	inin	'este'	tz	tzontli	'cabello'
j	ijcon	'así'	tl	tlen	'qué'
l	cuali	'bueno'	x	xali	'arena'
m	miyac	'mucho'	y	yestli	'sangre'

La mayoría de las letras se pronuncian como en español. Las letras que se pronuncian de diferente manera se explican en los párrafos siguientes:

Cuando la letra l se encuentra al principio de la sílaba, se pronuncia semejante a la l del español; pero cuando se encuentra al final de la sílaba se pronuncia con espiración. Ejemplos: huelic 'sabroso'; ical 'su casa'.

La tl siempre se pronuncia con espiración.

Cuando la h va seguida de la u (hu), se pronuncia igual que en español. Cuando la h no va seguida por u, representa el saltillo, que es una pequeña detención de la voz en la pronunciación de la palabra. Ejemplo: ahmo 'no'. Note la diferencia de la pronunciación en estas dos palabras: tehhuau 'nosotros'; tehuau 'con él'.

La u, cuando se encuentra al final de la sílaba, se pronuncia con espiración. Ejemplos: oquicouque 'lo compraron'; onicou 'compré'.

La x se pronuncia como la x del náhuatl clásico. Ejemplo: axan 'hoy'.

En náhuatl la sílaba tónica es siempre la penúltima sílaba de la palabra. Por tal motivo no se usa el acento escrito.

Índice

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	73
SAN LUCAS.....	117
SAN JUAN	188
HECHOS	246
ROMANOS	316
1 CORINTIOS	346
2 CORINTIOS	377
GÁLATAS	396
EFESIOS	408
FILIPENSES	418
COLOSENSES	426
1 TESALONICENSES	433
2 TESALONICENSES	439
1 TIMOTEO	443
2 TIMOTEO	452
TITO	458
FILEMÓN	462
HEBREOS	464
SANTIAGO.....	487
1 PEDRO	495
2 PEDRO	504
1 JUAN	509
2 JUAN	517
3 JUAN	519
JUDAS	521
APOCALIPSIS	524

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL MATEO

In ichichicacoluan
Totecohtzin Jesucristo

1 Ica inin tlahcuilolamatl
techmatiltiyahque in
ichichicacoluan in Totecohtzin
Jesucristo, quen Yehhuatzin in
ichichicaixui in David huan
noyojqui den Abraham.

²In Abraham iconeu in Isaac huan
in Isaac iconeu in Jacob, huan in
Jacob iconehuan in Judá huan oc
sequin icnihuan. ³In Judá iconehuan
in Fares huan in Zara, huan in inana
itoca Tamar. Huan in Fares iconeu
in Esrom, huan in Esrom iconeu in
Aram. ⁴In Aram iconeu in Aminadab,
huan in Aminadab iconeu in Naasón,
huan in Naasón iconeu in Salmón.
⁵In Salmón iconeu in Booz huan in
inana itoca Rahab. In Booz iconeu
in Obed huan in inana itoca Rut.
Huan in Obed iconeu in Isaí. ⁶In Isaí
iconeu in hueyixtoc David, huan
in David iconeu in Salomón ica in
inana aquin achto inamic in Urías.

⁷In Salomón iconeu in Roboam,
huan in Roboam iconeu in Abías,
huan in Abías iconeu in Asa. ⁸In

Asa iconeu in Josafat, huan in
Josafat iconeu in Joram, huan in
Joram iconeu in Uzías. ⁹In Uzías
iconeu in Jotam, huan in Jotam
iconeu in Acaz, huan in Acaz iconeu
in Ezequías. ¹⁰In Ezequías iconeu in
Manasés, huan in Manasés iconeu
in Amón, huan in Amón iconeu
in Josías. ¹¹In Josías iconehuan in
Jeconías huan oc sequin icnihuan,
ipan inon tonalten queman
oquinuicaque tlatemactilten ipan in
tlali Babilonia.

¹²Satepa de inon, in Jeconías
iconeu in Salatiel, huan in Salatiel
iconeu in Zorobabel. ¹³In Zorobabel
iconeu in Abiud, huan in Abiud
iconeu in Eliaquim, huan in Eliaquim
iconeu in Azor. ¹⁴In Azor iconeu
in Sadoc, huan in Sadoc iconeu in
Aquam, huan in Aquim iconeu in
Eliud. ¹⁵In Eliud iconeu in Eleazar,
huan in Eleazar iconeu in Matán,
huan in Matán iconeu in Jacob.
¹⁶In Jacob iconeu in José, inamic
in María, huan yehhua in inana in
Jesús, yehhua in tetoca Cristo.

¹⁷Ijcon opanoc mahtlactli huan
nahui ololten omopatlaque den

Abraham hasta in David, huan oc mahtlactli huan nahui ihcuac oquinuicaque in israeltecos ipan in tlali Babilonia, huan oc mahtlactli huan nahui ihcuac yotlacatihuac in Cristo.

In tenetlacatilis in Jesucristo

18 In tenetlacatilis in Totecohtzin Jesucristo ijquin ocatca. In María yomotemacatoya ihuan motlalis in José. Huan ic yesquiyanihque sansecnin, yehhua yoquipixtoya in iconeu ica in ichicahualis in Itiotonatzin Dios. **19** In José se tlacatl molui tlamelajcan. Ahmo oquinec quitemactis maquinmiyacamatican ica in María. Oquinec quicahua san ichtaca, ahmo maquimatican in tlacamen. **20** Huan ic oquinehnehuili inon, se ángel oquimocochnextili huan oquiluic:

—José, ixuiu in David, ahmo ijcon xicchiconehnehuili ic ticselis quen mosihuau in María, tleca in conetl tehuaxca in Itiotonatzin Dios.

21 In María quiitas se iconeu, huan tictocahhuis Jesús, tleca Yehhuatzin quinmaquixtilos in techantlacahuan ica intlahtlacol.

22 Inin opanoc ic matzonquisa quen Totecohtzin oquitlahtoltiloc in tlayolchicauqui itoca Isaías:

23 In ichpochtli quipyas se iconeu, huan quitocahhuisque Emanuel, tlen quihtosnequi: Dios tohuan ilohuas.

24 Ihcuac in José ocochihsac, oquichiu quen in ángel oquitequiuti, huan ocuicac in María quen isihuau. **25** Huan oquipyaya san

quen itetlaihtla huan ahmo ihuan omotlali hasta otlacat in achto iconeu, huan oquitocahhui Jesús.

Ohualahque tetemohuahque sequin ixtlamatcamen

2 In Jesús otlacatihuac ipan in altepetl Belén, ipan in tlali Judea, ihcuac in Herodes in hueyixtoc ipan inon tlali. Ihcuac inon oahsitoque ipan in altepetl Jerusalén sequin tlacamen de canic hualpanquioxohua in tonaltzintli, huan inon inquisca ixtlamatcamen.

2 Huan otlahtlanque:

—Tel, ¿canin otlacat in hueyixtoc den judeahtecus? Tleca otiquitaque in isitlal canic hualpanquioxohua in tonaltzintli, huan ic inon otihualahque ic ticmahuestilisque.

3 Ihcuac in hueyixtoc Herodes oquimat inon, yehhuatl omomouti, ihuan nochin tlacamen den Jerusalén. **4** Oncan in hueyixtoc oquinnotz in achtoque tiopixcamen huan in aquin otlanextiliyahque ica in itlanahuatil in Moisés ica in tlacamen, huan oquintlahtlani canin tlacatis in Cristo. **5** Yehhuan oquihtohque:

—Ipan Belén, tlali Judea; tleca in tlayolchicauqui Isaías ijcon oquihcuilo in tlen omihto in Dios:

6 Huan namehhuan den Belén, tlali den Judá, ocache hueyi iquisca namoaltepeu de nochin inon tlali Judá, tleca de ompa quisas se hueyixtoc, aquin quinitas nopoluan israeltecos.

⁷Oncan in Herodes oquinnotz ichtaca inon ixtlamatcamen, huan oquintlahtlani yec tlen tonali ones inon sitlali. ⁸Huan oquintitlan Belén, ic oquiniluic:

—Xiyacan ompa huan xitlahtlanican yec ica inon conetl. Huan ihcuac nancahsisque, no xinechnahuatican, huan noyojqui niyas nicmahuestilis.

⁹Yehhuan oquicajque in hueyixtoc in tlen oquiniluic, huan oyahque. Huan inon sitlali tlen oquitayayahque canic hualpanquixohua in tonatzintli oquinyecan hasta omotzecoto pani in cali canin ocatca inon conetl. ¹⁰Ihcuac in ixtlamatcamen ijcon oquitaque inon sitlali, yehhuan molui opajque. ¹¹Huan ic ocalajque ipan in cali, oquitaque in conetl ihuan inana María. Huan omotlancuaquetzque ic oquimahuestilihque inon conetl. Huan niman oquitlapohque intlamamal molui patiyo huan oquitlocolihque in itetlocolil in oro, huan in popochtl ahhueyac, huan in pahtli molui patiyo, itoca mirra. ¹²Huan quen oquinnaahuatilic in Dios ica temictli inon ixtlamatcamen, ahmo maquinahuatican in Herodes, omocuepque in inchan ic oc se lado.

Quen ocholohque ipan in tlali Egipto

¹³Huan ihcuac oyahque inon ixtlamatcamen, se ángel den Dios oquimocochnextili in José huan oquiluic:

—Ximehua huan xicuicacan in conetl ihuan in inana hasta in tlali Egipto, huan ompa ximocahuacan

hasta nimitznauhatis. Tleca in Herodes quitemos inon conetl ic quimictis.

¹⁴Oncan omeu in José, huan ica yohuali oquihuicaque in conetl ihuan inana hasta Egipto. ¹⁵Huan ompa ocatcahque hasta omic in Herodes. Inin opanoc quen matzonquisa in quen Totecohtzin oquitlahtoltiloc in tlayolchicauqui itoca Oseas: “De Egipto onicnotz in noconeu.”

In Herodes tlanahuatiya maquinmictican in cocone

¹⁶Ihcuac in Herodes oquimat quen oquicahcayauque inon ixtlamatcamen, molui ocuilan, huan oquinnauhati in soldados maquinmictican in telpocamen de ome xihuitl huan in ocachi cocone aquin chantihque Belén huan ipan in oc sequin altepetoton tlanahuac. Ijcon quen oquimatiltihque ica in tonali ica in sitlali de inon ixtlamatcamen. ¹⁷Ijcon otzonquis in tlen oquihcuilo in tlayolchicauqui Jeremías:

¹⁸Omocac chicahuac tenalisten huan tzahtzilisten ipan in altepetl Ramá, huan yehhua in Raquel otzahtzitoya ica in ipiluan, huan ahmo oquinequiyaya moyolsehuis, tleca yomictoyahque.

¹⁹Huan ihcuac yomic in Herodes, se ángel den Totecohtzin oquimocochnextili in José nepa Egipto, huan oquiluic:

²⁰—José, axan cuali xicuica in conetl ihuan inana, huan ximocuepacan ipan in tlali

Israel, tleca yomijqui in aquin oquinequiyayahque quimictisque in conetl.

²¹Oncan in José omeu, huan nimana omocuepque ihuan in conetl huan in inana, ipan in tlali Israel. ²²Huan queman oquimat in José quen in Arquelao yehhua in hueyixtoc ipan in tlali Judea, ipatlaca in itata, omomouti yas ompa. Huan quen oquinahuatiloca temictli, oyahque ipan in tlali Galilea. ²³Ic oahsitoque ompa, oyahque mochantiyahque ipan in altepetl Nazaret, ic matzonquisa quen oquihtohque in tlayolchicaucamen, quen in Jesús tetocahhuisque nazarenohteco.

In Juan Tlacuatequiyani tlanonotza ipan in acahualtlahtli

3 Ipan inon tonalten in Juan Tlacuatequiyani otlanonotztinemiyaya ipan in acahualtlahtli den Judea, ²huan oquiniluic:

—Ximoyolcuepacan, tleca ayacmo huehca hualahxihuas in tetlatequiutilistzin Dios.

³Yeh inin in aquin ica otlahto in tlayolchicauqui Isaías, ihcuac oquihto:

Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili ipan in acahualtlahtli:

“Hualuilohuas Totecohtzin.

Ximoyectlalicán ica namoyolo ic nanteselisque, ijcon quen nanquiyectlalische in ohtli ic hualahxihuas in Totequihuatzin.”

⁴In itlaquen in Juan tlachihchiutli ica in itohmiyo in camello, huan

in itlahcoilpica den cuitlaxtli, huan oquicuaya se chopili ixnesi quen tzicatl ihuan in inecyo in panatl. ⁵Huan ohualahque quicaquihque in tlacamen den altepetl Jerusalén, huan nochin den tlali Judea huan nochin itlatilanlan tlen caten den atlalentli Jordán. ⁶Huan oquinquatequi ipan in atentli Jordán, ic omoyoluitihque intlahtlacol.

⁷Huan ihcuac in Juan oquinuitac miyacten in fariseos huan in saduceos ohualayahque mocuatequiyahque, ic inon oquiniluic:

—iTlacahcayaucamen san ome namoxayac! Tel, ¿aquin onamechnahuati ic nanmaquisasque ipan in hueyi tlapanolistli den Dios tlen mechualahsis? ⁸Xicchihuacan in tlen cuali huan ijcon maquitacan quen onanmoyolcuepque.

⁹Huan ahmo ximoyolchicahuacan namehhuan ic nanquihtosque: “Tehhuanten tiixuihan in Abraham.” Tleca namechiluiya, hasta inin temen in Dios cuali mochihuasque ixuiuten den Abraham. ¹⁰In

tetzahuitl ayacmo huehca. Quen aquin yau coutequi ipan in tlamiloli ica in tlen ahmo quitemacas cuali itlaquilyo, ijconon quitohtezosque ipan in tletl. ¹¹Nehhuatl, ic nele namechcuatequiya ica atl, quen ixmatcayotl ic yonanmoyolcuepque.

Huan in aquin hualas satepa de nehhuatl mechmacalos in ichicahualistzin Itiotonaltzin Dios. Tleca Yehhuatzin ocachi mopiya in chicahualistli quen nehhuatl. Huan quinequis aquin ocachi tlamelajcan quen nehhua ic tepalehuis. ¹²Huan

tetequiu ica in tlacamen quen seja aquin yiquipixtia in tequitiyantli tlen ic mochipahuas in trigo. Huan quiehuas in trigo ihtech in coxtal ic quitlehcahuis tlapanco, huan in itlahsolyo quitlatis ipan in tletl canin ahyic sehui. Ijcon mocahuas chipahuac in lugar canin oquihuitec inon trigo.

In tecuatequilis in Jesús

¹³Oncan in Jesús ohualuilohuac den tlali Galilea, huan oahxihuac hasta in atentli itoca Jordán canin ocatca in Juan Tlacuatequiyani, ic matecuatequi. ¹⁴In Juan ahmo oquinec tecuatequis, huan oteiluic in Jesús:

—Nehuatl nicnequi manechcuatequilo. Tel, ¿ocachi hualuilohuas ica nehhua manitecuatequi?

¹⁵In Jesús omoluic:

—Axan xicahua san ijcon, tleca maticchihuacan huelica nochin tlen Dios mihtohua.

Oncan in Juan Tlacuatequiyani ijcon oquichiu. ¹⁶Ihcuac in Jesús yomocuatequiloc, ohualquixohuac ipan in atl. Niman omotac in neliuicactli quen omotlapo, huan in Jesús omotac in Itiotonatzin Dios quen ohualtemoc quen se huilotl tepan Yehhuatzin. ¹⁷Huan omocac in Jesús se tlahtoli den neliuicac, tlen oquihto:

—Inin noconeui nictlasohtla huan nipaqui ica yehhua.

Quen oteyoltilan in ahmo cuali in Jesús

4 Niman in Itiotonatzin Dios otehuicac ipan in

acahualtlahtli in Jesús, ic mateyoltiana in ahmo cuali tlacatl.

²Omoxico ahmo otlacualoc ompohuali tonali huan ompohuali yohuali, huan satepa oapismicohuac. ³Oncan in ahmo cuali tlacatl omopacho tenahuac in Jesús ic oteyoltilan, huan oteiluic:

—Tla nele ticoneu Dios, xictequiuti inin temen mamocuepacan in pantzin.

⁴In Jesús omonanquilic:

—iHuelis ahmo! In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ica in pantzin ahuel ica motecpanos in tlacatl. Ahmo pachihuis. Fuerza tetlacamatis ica itlaholtzin Dios.”

⁵Oncan in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan in altepetl Jerusalén, huan otetlehcahui itzoncuac in hueyi tiopantli, ⁶huan oteiluic:

—Tla nele ticoneu Dios, xipatlaní; tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

In Dios motequiutisque in ángeles ic mitzitasque.

Mitzzacuilisque ica inman, ic ahmo mamitzxococo niyan se tetl.

⁷In Jesús omonanquilic:

—Noyoqui in Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ahmo teca ximahuili in Motecohtzin Dios.”

⁸Niman in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan se tepetl hueyi, huan quen tel oteixpatlatehuac ica nochin altepemen den tlalticpac huan ica inueyilis yehhuan. ⁹Huan oteiluic:

—Nehuatl nimitzmacas nochin inin tla timotlancuaquetzas ic tinechmahuestilis.

¹⁰Oncan in Jesús omoluic:

—Xitzinquisa nonahuac, Satanás, tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

“Xitemahuestili in Dios huan san Yehhuatzin xitetlacamatí.”

¹¹ Oncan in ahmo cuali tlacatl otzinquis den Jesús, huan ohualahque sequin ángeles huan otepalehuihque.

In Jesús mopehualtiya in tetequiu ipan in tlali den Galilea

¹² Ihcuac in Jesús omomat quen in Juan otzactoya ipan in telpiloyan, ohuilohuac ipan in tlali Galilea.

¹³ Huan ahmo omocahualoc Nazaret, tlahmo ohuilohuac mochantilo Capernaum. Inon altepetl ocatca intentla in atl, den tlalten den Zabulón huan den Neftalí. ¹⁴ Inin opanoc ic matzonquisa quen quihcui lo in tlayolchicauqui Isaías:

¹⁵ Tlali den Zabulón huan Neftalí, in ohtli inahuac in mar, ic isentlapal in Jordán; Galilea, canin chantihque in aquin ahmo judeahtecos.

¹⁶ In tlacamen aquin ixpoliutoque ipan in tlayohuilotl den miquilistli oquitaque in hueyi tlanextli.

Oyahticatcahque miquihque queman oquintlanextli inon tlanextli, maquinehnehuilican ic mamaquisacan.

¹⁷ De inon tonalten in Jesús opehualoc tlanonotzalo huan moluiyahque:

—Ximoyolcuepacan, tleca in tetlatequiutilistzin Dios ayacmo huehcahuis.

In Jesús quinnotzalo nahue michtemohuanimen

¹⁸ Ihcuac opanolotaya in Jesús inahuac in atl Galilea, omotaque

inehuan icnimen; inon itoca Simón, aquin noyojqui itoca Pedro, huan in oc seja itoca Andrés. Yehhuan in michtemohuanimen huan oquitlastinemyayahque inmatlau ipan in atl. ¹⁹ Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Xinechcuitlapanuican huan nanquinyolchicahuasque in tlacamen ic manechneltocakan.

²⁰ Yehhuan niman oquicaque inmatlau huan otecuitlapanuiahque Yehhuatzin.

²¹ Ic ohuilohuaticatca in Jesús omotzteuque oc ome icnimen, in Jacobo huan Juan, ipiluan in Zebedeo. Ocatcahque ihuan intata ipan se barco oquitlatlamanihtayahque inmatlau. In Jesús oquinnotzaloc, ²² huan yehhuan niman oquicauteuque in barco huan intata, huan otecuitlapanuiahque Yehhuatzin.

In Jesús quinmachtilo in miyac tlacamen

²³ In Jesús oixnemohuac nohuiyan ipan in tlali Galilea, otlamachtilotinemyaya ipan in tiopanten de inon altepemen. Oquinnonotzaloc ica inon cuali tlaholtli ica tetlatequiutilistzin in Dios huan omopahtihque ica nochin cocolisten tlen oquinahsiyaya inon tlacamen. ²⁴ Oquimatque nohuiyan ipan in tlali Siria in tetenehualoca in Jesús, huan otehualiquilihque nochin cocoxcamen, yehhuan in aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecatl, huan in aquin mimiquini, huan in aquin mocoupitzquetziyesque. Huan Yehhuatzin in Jesús omopahtihque.

²⁵Huan otecuitlapuanuihque miyac tlacamen den Galilea, huan den Decápolis, huan den Jerusalén, huan den tlali Judea, huan den isentlapal in Jordán.

In tlanonotzalistli ipan in tepetl

5 Ihcuac in Jesús
omotaque in miyac
tlacamen, otlehcoloc ipan in
tepetl huan ompa omotlaliloc.
Oncan oteyehualuihque in
tetlamachticahuan. ²Huan in Jesús
opehualoc quinmachtilo ijquin:

³—Quinyolpaquilismacalo
yehhuan aquin
quinehnehuiliyahque ahhuem
maquisasque san insel, tleca
poutoque yehhuan ipan
tetlatequiutilistzin in Dios.

⁴Quinyolpaquilismacalo in aquin
tlocoxtoque, tleca Yehhuatzin in
Dios quinyolsehuilos.

⁵Quinyolpaquilismacalo in aquin
ahmo mohueyiliyahque, tleca
yehhuan quiselisque nochin tlen
cualtzin ipan oc se innemilis.

⁶Quinyolpaquilismacalo in
aquin quitemohuahque nochipa in
tlen tlamelajcan, tleca Yehhuatzin
in Dios quimpalehuilos ijcon
quiahsisque.

⁷Quinyolpaquilismacalo in aquin
tetlapohpoluiyahque, tleca Dios no
quintlapohpoluilos yehhuan.

⁸Quinyolpaquilismacalo in aquin
quinyolchipahualos in Dios, tleca
yehhuan no teitasque.

⁹Quinyolpaquilismacalo in aquin
tetlacahualtiyahque tlamach, tleca
Dios quintocahuiilos tepiluan.

¹⁰Quinyolpaquilismacalo in
aquin quinmohsihuuiyahque

tleca tetlacamatisque in Dios,
tleca poutoque yehhuan ipan in
tetlatequiutilistzin Dios.

¹¹'Mechyolpaquilismacalo
namehhuan, ihcuac
mechistlacahuisque huan ihcuac
mechuihuitequisque huan
ihcuac mechcamanaluisque,
tleca nampoutoque ica nehhua.
¹²Xipactocan, tleca nanquiselisque
hueyi namotlatlan neliucac.
Huan xiquilnamiquican quen
ijcon oquinmohsihuuiyahque in
tlayolchicaucamen achtohque de
namehhuan.

**In tlen iquisca in istatl huan in
tlanextli ipan inin tlalticpactli**

¹³'Namehhuan quen in istatl de
inin tlalticpactli. Quenin in istatl
quitzacuiliya ic ahmo ihtlacahuis
in michi, ijcon namehhuan
ica tlamelajcan namonemilis
nanquintzacuiliya in ahmo cualten
ipan namoaltepeu, huan ijcon
ahmo ihtlacahuis. Huan tla in
istatl quisas ic poyec, tel, ¿quen
cuali motequiutis? ¿Tlahmo yes
tlixtohuetzoli ic maquixopechican
in tlacamen? Huan ijcon noyojqui
ica namehhuan in tlahmo
nanquixicosque ipan namonemilis
tlamelajcan.

¹⁴'Namehhuan ica
namonemilis tlamelajcan quen
in tlanextli de inin tlalticpactli.
Nanmonextiyahque quen se
altepetl tlen ca ipan se tlachquili
ahhuem motlatisque. ¹⁵Huan niyan
ahmo moxotlalts se tlanextli
huan motlalis tlatlatiyan, tlahmo
motlalis canin huehcapa ic
maquintlanextili nochten in aquin

yesque ipan in cali.¹⁶Ijcon quen namehhuan, ximoteixmatiltican inixpa in tlacamen quen in tlanextli, huan ic quitasque ica in tlen cuali nanquichihuahque, yehhuan no matemahuestilican in Totahtzin aquin ilohuac neluicac.

**In Jesús monextiliyahque yec
in itlanahuatil in Moisés**

¹⁷'Ahmo xicnehnehuilican nehhua onihuala nictlali tonali ica in itlanahuatil in Moisés, niyan ica in tlen omechnextilihque in tlayolchicaucamen. Ahmo onihuala nictlali tonali, tlahmo namechmatiltis in tlen melahuac quihtosnequi inon itlanahuatil.¹⁸Ic nele namechiluiya, ic huehcahuis in neluicactli huan in tlalticpactli, ahmo polihui niyan se tlahtoli den tlanahuatili, hasta ic matzonquisa nochin.¹⁹Ic inon, in aquin quixpanahuis san tlen tlahtoli den tlanahuatili, masque in ocachi quitzinin, huan quinnextiliya in tlacamen ijcon, yehhua mochihuas ocachi ahmo tlen iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios. Huan in aquin quitlacamati, huan quinnextiliya in oc sequin ijcon, mochihuas ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios.²⁰Tleca namechiluiya namehhuan, tla ahmo ocachi cuali namotlamachilis quen in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos, ahyic nancalaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios.

²¹'Nanquicactoque tlen oquiniluihque in namochichicacoluan: "Ahmo xisihuaahuilti."²²Nehhua

xitemicti, tleca in aquin temictiya quipiya tlen quitlaxtlahuas ica inemilis."²²Huan nehhua namechiluiya, in aquin ihuan mocualantis in itlacaicniu quipiya tlen quixcomacalos. Huan in aquin quixiluiya itlahtlen in itlacaicniu, quiteluis ic maquixcomaca inahuac in tequihua. Huan in aquin quipacteca in itlacaicniu quitlapapanoltisque ipan in mictlan.

²³Ic inon, ihcuac seja de namehhuan yau temahuestiliya, huan quilnamiquis quen quicocoliya se itlacaicniu,²⁴mayau motlahtolcaquican ihuan aquin mococoliya. Oncan cuali mocuepas ic temahuestilis.

²⁵'In tla aquin mitzteluiya, ocachi cuali ihuan ximotlahtolnamiqui ic ahmo mamitztemacti iiexpa in tlixcomacani, tleca in tlixcomacani mitztemactis ihuan in topili, huan yehhuatl mitzuicas telpiloyan.²⁶Ic nele nimitziluiya, tla ompa tiyes, ahmo tiquisas hasta tictlaxtlahuas nochin tlen ticuiquiliya.

**In Jesús mononotzahque
ica in sihuaahuiltlistli**

²⁷'Nanquicactoque tlen oquiniluihque in namochichicacoluan: "Ahmo xisihuaahuilti."²⁸Nehhua namechiluiya, in aquin quiita se sihuatl huan quichiconehnehuilis ahmo cuali ica yehhua, tlahtlacoltihtoc ijcon quen tla yosihuaahuilti.

²⁹Ic inon, ocachi cuali xiquilcahuacan in tlen mechixtilana ica in ahmo cuali huan in tlen mechtxlahtlacolanaltiya. Huan ijcon

nancalaquisque ipan in nemilistli nochipa.³⁰ Tleca in aquin san tlen quichihua tlahtlacoli, masque pactoc ica inemilis axan, ijcon quitlapapanoltisque nochipa mictlan.

**In Jesús mononotzahque ica
in mosihuacahualistli**

³¹ 'No oquihtohque tochichicacoluan de achto: "In aquin mosihuacahua ihuan isihuau, in tequihua quipiya tlen quimacas in sihuatl in amatl den mosihuacahualistli." ³² Huan nehhua namechiluiya tla se tlacatl mosihuacahua san tlaluis, ijcon quinehnehuehilisque in oc sequinten san tlacaahuitiyani. Huan in aquin ihuan motlalis se sihuatl tlacacauqui, noyojqui mochihua sihuaahuitiyani.

**In Jesús monahuatiyahque quen
ayacmo macamanaltican**

³³ 'Noyojqui nanquicactoque tlen oquiniluihque in tochichicacoluan: "Ahmo xiquilcahua ica in tlen itemactihtoc ica motlanehnehuilis teixpa in Totecohtzin." ³⁴ Nehhua namechiluiya, ahmo san tlaluis teca xitlahtocan, niyan ica in neliuicactli, tleca inon in canin ilohuac in Dios. ³⁵ Noyojqui ahmo san tlaluis xitlahtocan ica in tlalticpactli, tleca ompa noyojqui tlatequiutilo Yehhuatzin, niyan ica in Jerusalén, tleca inon tealtepeu in Dios Hueyicatzintli. ³⁶ Ahmo xicamanaltican ica namonemilis tleca san Yehhuatzin Dios cuali mechtequiutilo. ³⁷ Ahyic ximohueyilican ic xitlahtocan san tlaluis. Ihcuac nantlahtosque,

xiquihtocan "queme" noso "ahmo", tleca ica in tlen ocachi quihueyilis inin tlahtoli, inon huitz den ahmo cuali tlacatl.

**In Jesús monextiliyahque
ica in momacuepalistli**

³⁸ 'Yinanquicactoque in tlen omihto de achto: "In aquin oquiixcopin itlacaicniu, noyojqui maquixcopina in tequihua. Huan in aquin quitlanmayahui se itlacaicniu, satepa noyojqui maquitlanmayahui in tequihua." ³⁹ Huan nehhua namechiluiya, ahmo xiquilnamiquican ic nanmomacuepasque in aquin ahmo cuali mechchihuihlihtoc. Tla san aquin mechcocos, xictlapohpoluican. ⁴⁰ Huan tla aquin mitzteluiya huan quinequi mitzcuilis nochin tlen ticpiya hasta mocamixa, xicahuili noyojqui in mocoton. ⁴¹ Tla mitztequiutiyahque in tequihua ica se tequitl, xicchihua ome tanto ica se tonali. ⁴² Ahmo xiquintlatzohtzocahui. San aquin mitztlahatlilanlis itlahtlen, xicmaca, huan ahmo xiquixtla in aquin mitztlanehuilis.

**In tlasohtlalistli ica in
tecocoliyanimen**

⁴³ 'Noyojqui nanquicactoque in tlen omihto achto: "Xictlasohtla in motenonotzcau huan xicocoli in motecocolihcau." ⁴⁴ Huan nehhua namechiluiya, xiquintlasohtlakan namotecocolihcahan, huan xicselican in aquin mechcamanaliluis, huan xiquinchihuilican in tlen cuali in aquin mechixtla.

Noyojqui xiquintlaihtlanican in aquin mechpactecas huan mechmohsihuis tequin.⁴⁵ Ijcon namehhuan nanmonextiyahque tepiluan Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, tleca Yehhuatzin quintlanextililos ica in cualten huan in ahmo cualten huan mohualtitlanilisque in quiyahuitl in tlamelajcanten huan in ahmo.⁴⁶ Ahmo tequiyoo tla namotemachiyahque ica in aquin mechtlasohtla, huan ica in aquin mechcocoliya, ahmo. Ahmo aquin mechmahuestiliya ica inon, tleca no ijcon quichihuahque hasta in renderos.⁴⁷ Huan tla nanquintlahpalohuahque san yehhuan in namotlasohicnihuan, noyojqui ahmo tlen tequiyoo. No ijcon quichihuahque in aquin ahmo teixmatihque in Dios.⁴⁸ Huan namehhuan tel, xiye can tlamelajcanten, ijcon quen Namohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac no Tlamelajcatzintli.

**In Jesús technextililo
ica in cuii tequitl**

6 'Ximomaluican ic ahmo nanquichihuasque in tlen cuii inixpa in tlacamen san ma ic mechitacan huan mechmahuestilisque. Tla ijcon nanquichihuahque, Namohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac ahmo mechmacalos ocachi namotlatlan.² Ic inon, ihcuac nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua, ahmo aquin xiquiluican, quen quichihuahque in san ome inxayac ipan in tiopanten huan

ipan in ohtli. Inin quichihuahque ic maquinuelitacan in tlacamen. Nehhua melahuac namechiluiya, ic inon yiquipiyahque intlatlan, ayacmo quinmacasque in Dios.³ Huan namehhuan, ihcuac nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua, xicchihuacan ijquin ahmo aquin maquimati, niyan in namotenonotzcau.⁴ Ocachi cuii tla nanquichihuasque san ichtaca, huan in Namohueyitahtzin, aquin mota nochin tlen ichtaca nanquichihuahque, mechmacalos in namotlatlan.

**In Jesús moluiyahque quen
moyolmachtisque**

5 'Ihcuac namehhuan nanmoyolmachtisque, ahmo xicchihuacan quen inohque ome inxayac, quimpactiya moyolmachtisque san ihcatiesque ipan in tiopanten huan ipan in ohtli, ic maquinitacan in tlacamen. Ic nele namechiluiya, ic inon yiquipiyahque intlatlan. Ayacmo quinmacasque in Dios.⁶ Ihcuac se de namehhuan moyolmachtis, xicalaqui mochan, huan xitlatzacua huan ximoyolmacti ica in Motahtzin aquin mohuan ilohuas. Oncan Motahtzin, aquin mota nochin tlen ticchihuas, Tehhuatzin mitzmacalos motlatlan.

7 'Huan ic timoyolmachtis, ahmo san xicueyili motlahtol, quen quichihuahque inohque aquin ahmo teixmatihque in Dios. Yehhuan quinehnehuiliyahque quen Dios quincauilos ocachi ic motlatlautiyahque ocachi huehcau.⁸ Ahmo ximochihuacan quen

yehhuan, tleca Tohueyitahtzin yimomautica tlen mechpolohua, masque ayamo nantetlahtlanilisque.

9 Ic inon ximoyolmachtican ijquin:
Tohueyitahtzin aquin ilohuac
neluicac,
mahuesticatzintli Tehhuatzin.

10 Huan maquinteuiutilo nican tlalticpac,
ijcon quen mochiutoc neluicac.

11 Matechmacalo axan in tlacuali tlen techpolohua.

12 Matechtlapohpoluilo totlahtlacoluan, ijcon quen tehhuanten otiquintlapohpoluihque in aquin techchihuihihque in ahmo cuali.

13 Huan ahmo matechcahualo tlen techyoltilanás, huan matechmaquixtilo den ahmo cuali.
Tleca tehuaxca in tequihuayotl, huan in chicahualistli, huan in mahuestilistli para nochipa. Ijcon mayeto.

14 Tleca in tla namehhuan nanquintlapohpoluihque in oc sequin aquin mechchihuihihque in ahmo cuali, Namotahtzin aquin ilohuac neluicac no mechtlapohpoluilos namehhuan. **15** Huan tla ahmo nanquintlapohpoluiyahque in oc sequin, Namotahtzin no ahmo mechtlapohpoluilos namotlahtlacoluan.

In Jesús quinextililo ica in mosahualistli

16 Huan namehhuan ihcuac nanquixicosque in apistli ic nanmoyolmachtisque, ahmo

xicchihuacan quen inohque san ome inxayac. Yehhuan san tltxcahcayahuasque ihcuac quixicohque in apistli ic moyolmachtisque, maquichihuacan cuenta in oc sequinten. Ic nele, namechiluiya, inohque yiquipixtoque intlatlan huan ahmo tlen quiselisque ica in Dios. **17** Huan namehhuan ihcuac nanquixicosque in apistli, ximoihxamican huan ximoxitlatzocan ijcon quen mostli, **18** huan ahmo maquimatican tla nanmosauticaten. Huan Yehhuatzin Namohueyitatzin aquin ilohuas namohuan, san Yehhuatzin mochihuas cuenta, huan mechmacalos namotlatlan.

In tlatlantli den neluicac

19 Ahmo xicsentlalican in ricohyotl nican tlalticpac canin tlamicuacualohua huan nochin polihui, huan canin in ichtejcamen cuali quiichtequisque. **20** Ocachi cuali xicsentlalican in ricohyotl neluicac canin ahmo tlacuacualohua, huan niyan tlen quipanos. Huan niyan in ichtejcamen cuali calaqueisque ic tlachtequisque. **21** Huan canin eutoc inon ricohyo, ompa mechylquitzquihtos.

In tlanextli den tonemilis

22 In itlanehnehuilis in tlacatl, yeh in quen tlanextli ipan inemilis. Huan tla tlamelajcan itlanehnehuilis, ahmo nemis ipan in tlayohuilotl. **23** Huan tla ahmo cuali itlanehnehuilis, ijcon nemis ipan in tlayohuilotl huan ahmo ipan tlanextli. Ijcon nemis ipan in tlayohuilotl huehca den Dios.

In Dios huan in tomin

²⁴’Nyan aquin cuali
quitlacamatis ome itecohhuan.
Tleca quixtlasas in seja huan
quitlasohtlas in oc seja. In seja
quitlacamatis huan in oc seja ahmo
quichihuas cuenta ihuan. In aquin
quichihuas cuenta san ica in tomin
ahhuel tetlacamatis in Dios.

In Dios quintlasohtlalo in tepiluan

²⁵’Tel, namechiluiya, ahmo
xiahcomanican ica tlen
nantlacuasque noso ic nanatlisque,
niyan quen nanmotlaquentisque. In
Dios nele otechmacalo in nemilistli,
huan cuali techtlamacalo. No ijcon
oquimochihuilili in totlacayo huan
cuali techtlaquentilo. ²⁶Xiquitacan
quen in totomen patlanihque
ipan in yehyecatl. Huan ahmo
tlen quimilohuahque, niyan
quiehuahque intlacual. Masque
ijcon ca, Namotahtzin aquin ilohuac
neluicac quintlamacalo. Tel, ɬahmo
ocachi namopatiu quen in totomen?
²⁷Tel, ɬaquin de namehhuan, ic
quiahcomana, cuali yolis oc tlahco
metro?

²⁸’Tel, ɬtleca nanahcomani
namehhuan quen
nanmotlaquentisque? Xicyequitacan
quen yolihque in xochicouten
den mila, huan ahmo tequitihque
quen tehhuan, niyan ahmo
quiahcomanihque. ²⁹Huan
masque tequin caultzin itlaquen
in hueyixtoc Salomón, icualnexca
ahmo ahsí icualnexca quen se de
inin xochitl. ³⁰¿Huan tla in Dios
ijcon caultzihto mochihua inon
xochicohuitl, tlen axan ompaca

ic mila huan mostla motlatis ipan
in tlecuiili, tleca in tlahmo ocachi
mechtlquentilos namehhuan
san chihton namotaneltoquilis?
³¹Ic inon, ahmo xiahcomanican
ic nanquihtosque: “Tel, ɬtlen
ticuasque? noso tel, ɬtlen
ticonisque? noso tel, ɬtlen
tiquemisque?” ³²Tleca in tlalticpac
tlacamen quichihuahque cuenta
san ica inon. Huan namehhuan
nanquipiyahque se Namotatzin
den neluicac aquin yimomati
tlen mechpolohua. ³³Ijcon tel,
xicchihuacan cuenta acho quen
nantetlacamatisque in Dios
huan quen nanmochihuasque
tlamelajcan ijcon quen Yehhuatzin,
huan nanquiselisque noyojqui
nochin tlen mechpolohua.

³⁴Ahmo xiahcomanican ica
tlen panos mostla. Ahmo ijcon
nanmopalehuisque ica inon. Nochin
tonali quipyia in tlen tequiyo.

7 ’Ahmo ica xitlahtocan in oc
sequin, in tlahmo ijconon
mechtlahtlacoltilos in Dios. ²Quen
ica nantlahtohuahque in oc sequin,
no ijcon namoca tlahtohuahque
yehhuan. In aquin tequin teca
tlahtohua, no ijcon tequin ica
tlahtohuahque. ³Tel, ɬtleca
ticchihuas cuenta ica quitzinin
itlahtlacol motlacaicniu, tlen nesi
quen teutli ipan iixtelolo, huan
ahmo ticchihuas cuenta ica ocachi
hueyi motlahtlacol tlen nesi quen
se cohuitl ipan tehhua moixtelolo?
⁴Huan tla tehhua ticpiya quen se
cohuitl ipan moixtelolo, tel, ɬquen
cuali tiquiluis in motlacaicniu:
“Xinechcahuili nimitzquixtilis
in teutli ipan moixtelolo”? ⁵San

timohueyiliya. Ximoyolcuepa achto ica motlahtlacol huan ijcon cuali tictlalnamictis in motlacaicniu ica itlahtlacol.

6'Nanquimatihque oncan tlacamen ahmo quichihuasque cuenta ica itlahtoltzin Dios, huan ocachi cuali ahmo xiquinnonotzacan tleca yehhuan quen chichimen noso pitzomen. In tlen cualtzin ahmo quinmacasque, tleca in pitzomen san quioxacualohua huan in chichimen tecuasnequihque masque nanquimacasque tlen cualtzin.

Quen timoyolmachtisquiyanihque

7'Xitetlahtlanilican huan mechmacalos quen seja aquin quitemohua hasta quiahxis in tlen quinequi, huan quen seja aquin quixcalanis in puerta hasta quinanquilisque huan quitlapoluisque. **8**Tleca in aquin ijcon quitlahtlanis, yehhua quiselis in tlen quinequis.

9"Tel, ¿oncan seja de namehhuan ixcohyehui quimacas in iconeu se tetl ihcuac quitlahtlanis in pantzin?

10Noso tel, ¿quimacas se cohuatl ihcuac quitlahtlanilis in michi?

11Huan queme nanquimatihque quen nanquinmacasque in tlen cuali in namopiluan, masque ahmo nancualten. Huan ocachi in Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac quinmacalos tlen cuali in aquin tetlahtlanilisque.

12Ijcon tel, xicchihuacan ica in oc sequin quen nanquinequisque in oc sequin no ijcon maquichihuacan ica namehhuan. Tleca yeh in tlen techtequiutiya ica itlanahuatil

Moisés huan ipan in amahuan in tlayolchicaucamen.

In ome tlanehnehuilisten

13'Oncan ome tlanehnehuilisten den innemilis in tlacamen. Xicneltocakan ica in tlanehnehuilistli tlamelajcan, masque ocachi tequiyo. In oce se tlanehnehuilistli nesi molui cualtzin huan ahmo tequiyo. Huan inon tlanehnehuilistli ahmo cuali tehuica mictlan huan miyacten quihiucatinemihque sajcon. **14**Inon tlanehnehuilistli tlamelajcan molui tequiyo huan san yeh in tlen tehuica ica nemilistli nochipa, huan molui quesqui ijcon quihiucatinemihque.

In cohuitl moixmati ica in itlaquilyo

15'Ximomaluican ica inohque tlacahcayaucamen aquin quihtosque tlanonotzahque teca in Dios. Inohque huitzen san tlamachten quen in calnelo, huan tlahmo san quen lobos aquin quinxinisque ica in ahmo cuali tlanextulistli. **16**Namehhuan nanquinixmatihque ica tlen quichiutoque. Ahmo moahsis in uvas ipan in huetztl, niyan in higos ipan in xihuitl. **17**Ijcon tel, quen in cuali cohuitl quitemaca itlaquilyo cuali, ijcon noyojqui in cuali tlacatl quichihuas in tlen cuali. Huan ijconon ca ica in ahmo cuali, masque in cohuitl noso in tlacatl.

18In cohuitl tlen cuali ahhuell quitemacas in tlen ahmo cuali itlaquilyo, niyan in ahmo cuali cohuitl quitemacas cuali itlaquilyo. **19**Ijcon quen nochin cohuitl tlen

ahmo quitemaca cuali itlaquilyo motehtequi huan motlatiya ipan in tletl, noyojqui in tlacatl aquin ahmo quichihuas in tlen cuali quixtohuetzosque mictlan. ²⁰Ijcon, namehhuan nanquinixmatisque inohque tlacahcayaucamen ica tlen yehuan quichihuahque.

Ahmo nocthen calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios

²¹'Ahmo nocthen in aquin nechnotzahque: "Notecohtzin", calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios. Tlahmo san inohque aquin quichihuasque in itlanequiliestzin Nohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac. ²²Ihcuac ahsiquiu inon tonali, miyacten nechiluisque: "Totecohtzin, tehhuanten otitlanonotzque ica in Motocahtzin, huan ica in Motocahtzin otiquinixtohuetzohque in ahmo cuali yehyecamen, huan ica in Motocahtzin oticchiuque miyac tlachuiten mahuestic."

²³Huan niquiniluis: "Masque ijcon ca nochin melahuac, ahyic onanmotemactihque ica nehhuatl. Ximoxelocan de nehhua, tleca san onannechixtlasque ica nochin tlen onanquichiueque."

In ome ipehualoca den nemilistli

²⁴Ijcon tel, in aquin nechcaquis huan quichihuas in tlen niquihtohua, yehhua in quen se tlacatl tlamatil aquin oquichihchiu in ical ipan in tepetlatl. ²⁵Ohuala in quiyahuitl, huan ohueyix in atentli, huan tequin ipan oyehyecac, huan ahmo ohuetz inon cali tleca yec icxitihtoc ipan inon tepetlatl.

²⁶Huan in aquin nechcaquis huan ahmo quichihuas in tlen niquihtohua, yehhua quen in tlacatl xoxo. Oquitelquetz in ical ipan in xali. ²⁷Ohuala in quiyahuitl huan ohueyix in atentli, huan ipan oyehyecac inon cali, huan ohuetz, huan ijcon omocau tlatepehxiuyo.

²⁸Ihcuac in Jesús otlan tlanonotzalo, in tlacamen quen tel oquimatzque ica tlen oquinnonotzaloc. ²⁹Tleca oquinnextililoc quen seja aquin nele oquimat, ahmo quen in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés.

In Jesús mopahtiya se inon pahpalantica

8 Ihcuac in Jesús ohualtemoloc ipan in tepetl, miyac tlacamen otecuitlapapanuihque. ²Huan omopacho se tlacatl cocoxqui ica inon pahpalanilistli, huan omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic:

—Notecohtzin, cuali nechpahtilos in tla monequis.

³Oncan Jesús omomachilic ica in teman huan omoluic:

—Tleca in tlahmo. Xipahti.

 Ic omihto inon in Jesús, niman in cocoxqui opahtic. ⁴Huan Jesús omoluic:

—Xicchihua cuenta, huan ahmo aquin xiquilui. In tlahmo xiayu ximotemacti inahuac in tiopixqui quen omihto in Dios. Huan ompa xitemacti quen motetlocolil in tlen Moisés otlatequiuti ica inon mococolis. In tiopixqui sajcon quinmatiltiya in tlacamen quen yotipahtic ica inon mococolis.

In Jesús mopahtiya se telpocatl ipan ichan se tlayecanqui romanohteco

⁵Ic ocalacohuac in Jesús ipan in altepetl Capernaum, se tlayecanqui romanohteco omopacho tenahuac huan otetlatlauti. ⁶Oquihto ijquin:

—Tlacatzintli, se telpocatl ompaca calihtec ipan tlapechtli, huan tlapanotica ica in coupitzahuilistli.

⁷In Jesús omoluic inon romanohteco:

—Nehhua niyas nicpahtis inon telpocatl.

⁸In tlayecanqui romanohteco otenanquilic:

—Tlacatzintli, nehhuatl ahmo tlen noquisca ic calacohuas nochan. San matlatequiutilo huan mapahati in telpocatl. ⁹Masque nehhua noyojqui nechtequiutiya in oc sequin hueyixtoque, noyojqui nechpiyaltihoque sequin soldados maniquintequiuti. Ihcuac niquiluis se de inohque mayau, quipiya tlen yas. Huan ihcuac niquiluis oc seja mahualau, quipiya tlen hualas. Huan ihcuac nictequiutis in notlaquehual, quipiya tlen quichihuas.

¹⁰Ihcuac Jesús omocac inon, quen tel omomat, huan omoluihque in oc sequin aquin otecuitlapanuiyahque:

—Ic nele, namechiluiya, ica nochin tlacamen israelteco ahmo aquin nicahsitoc ica in miyac itlaneltoquilis quen inin tlacatl romanohteco. ¹¹Namechiluiya quen hualasque miyac tlacamen den nohuiyan ipan in tlalticpactli, huan motlalisque tlacuasque ihuan in Abraham, huan Isaac, huan

Jacob ipan tetlatequiutilistzin in Dios. ¹²Huan inohque aquin yesquiyanihque ipan tetlatequiutilistzin in Dios, inohque quinxtohuetzosque ipan in tlayohuilotl canin chocasque huan tlantzahtzisque ica in tlatlistli.

¹³Oncan Jesús omoluic in tlayecanqui romanohteco:

—Mahuilohua techan huan mayeto ica tetlanequilis quen omoneltocac.

Huan inon telpocatl opahtic inon rato.

In imonantzin Pedro mopahtiya in Jesús

¹⁴In Jesús ohuilohuac ichan in Pedro, huan ompa omotac in imonantzin ohuetztoya ipan in tlapechtli ica in totonqui. ¹⁵In Jesús omomaquitzqui, huan oquis inon totonqui. Oncan omeu huan oquintlamacac.

In Jesús omopahtihque miyacten cocoxcamen

¹⁶Inon tlapoyaucan otehuiquilihque in Jesús miyacten aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen. Huan san ica se tlaholtli omoixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecamen, huan noyojqui omopahtihque in miyacten cocoxcamen. ¹⁷Inin opanoc ic matzonquisa in tlen oquinmatilti in tlayolchicauqui Isaías, ihcuac oquihto: “Yehhuatzin otechpahtiloc ica tococolis huan otechpalehuiloc ica totlocol.”

In aquin oquinejque tecuitlapanuisque in Jesús

¹⁸Ihcuac in Jesús omotac miyac tlacamen oteyehualohtoyahque,

omotequiutihque mapanocan
isenlapal in atl.¹⁹ Huan se
tlamachtiyani den itlanahuatil
Moisés omopachoc tenahuac in
Jesús huan oteiluic:

—Tlamachtiyani,
nitezuitlapapanuisnequi san canic
huilohuas.

²⁰In Jesús omonanquilic:

—In tanchau quipiya in itlacoypoc
huan in totomen quipiyyahque
intlapehpech, huan nehhuatl
aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl ahmo nicpiya niyan canin
nimocuatecas. Quihtosnequi se
yolcatl ocachi quipiya quen in
aquin nechcuitlapapanuis nican
tlalticpac.

²¹Huan oc se de inon
momachtiyanimen oteiluic:

—Notecohtzin, ma oc nechchiyalo
tleca nicpiya tlen nicchihuas ic
miquis notatzin.

²²In Jesús oquinanquililoc:

—Xinechcuitlapapanui, huan
xiquincahuacan in aquin ayamo
quineltocahque maquintocakan
in mijcahuan.

**In Jesús motzecohua in atl quen
quiahcocui in yehyecatl**

²³Oncan Jesús ocalacohuac ipan
in barco, huan in tetlamachticahuan
otecuitlapapanuihque. ²⁴Huan
omahcoc in atl ica in chicahuac
yehyecatl hasta oquitlapachohuaya
in barco. Huan Jesús ocochihuatoya.

²⁵Oncan in tetlamachticahuan
oteihxitihque huan oteiluichque:

—iToteocohtzin, matechmaquixtilo,
tleca timoatocahticaten!

²⁶Huan Yehhuatzin
oquinanquililoc:

—Tel, ¿tleca tequin
nanmomoutiyahque? iNamehhuán
san chihton namotlaneltoquilis!

Oncan omoquetzaloc Yehhuatzin
huan oquitlacahualtiloc in
yehyecatl huan in hueyi atl huan
ic inon omocau tlamach. ²⁷Huan
in tetlamachticahuan quen tel
oquimatzque huan omoluihque:

—Tel, itlen tequisca inin
tlacatzintli, hasta in yehyecatl huan
in hueyi atl tetlacamatihque?

**In tlacamen gadarahteco
aquin oquinquitzquihtoya
in ahmo cuali yehyecatl**

²⁸Ihcuac Jesús oahxihuato
isenlapal in atl, ipan in tlali Gadara,
ome tlacamen ohualchocoquisque
in canin motocahque in mijcamen,
huan omopachohque tenahuac in
Jesús. In inehuan oquipiyayahque
in ahmo cuali yehyecatl huan
molui tlamohmoutiyahque. Huan ic
inon niyan aquin ahhuel panohua
ipan inon ohtli. ²⁹Huan opeu
tzahtzihque:

—Tel, ¿tleca timocalactiya ica
tehhuan, Jesús, ticoneu Dios? Tel,
otihuala ic titechtlapanoltis achto
den totonal?

³⁰Huan ahmo tequin huehca
de ompa miyachten pitzomen
otlahtlacuahatinemiyayahque.

³¹Huan in ahmo cuali yehyecamen
otetlatlauthihque in Jesús:

—Quen titechixtohuetzos,
xitechcahua maticalaquican ipan
inon pitzomen.

³²Oncan Jesús oquiniluic:

—Cuali xicalaquican.

Huan in ahmo cuali yehyecamen
oquisque ipan inon tlacamen huan

ocalajque ipan in pitzomen. Niman inon pitzomen otzecuinque ic tlatepehxiucan huan ohuetzque ipan in atl huan omelsinque.

³³Huan in tlrixpiyanimen ica in pitzomen ocholohque ica moucayotl, huan oahsítóhque ipan in altepetl. Otlanonotzque ica nochin tlen opanoc ica inon tlacamen aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen. ³⁴Oncan nochin tlacamen den altepetl oyahque canin oilohuaya in Jesú, huan ic oteahsítóhque, otetlatlautihque maquixohua ipan inon intlal.

**In Jesús mopahtiya se cocoxqui
ica in coupitzahuilistli**

9 Oncan Jesú opanoloc ipan in barco ic oc se lado den atl, huan oahxihuato ipan tealtepeu. ²Huan ompa otehuiquilihque se tlacatl cocoxqui ica inon coupitzahuilistli ipan itlahpech. Ihcuac Jesú omotac in intlaneltoquilis yehhuan, omoluic in cocoxqui:

—Ximoyolchicahua notlasohicniu, tleca motlahtlacoluan mitzlapohpoluihque.

³Oncan sequin de inon tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés oquinehnehuilihque oc noncua: “Inin tlacatl ahmo quitoni quen tla yehhua in Dios.”

⁴Huan quen Jesú omomat quen oquinehnehuilihque, omoluihque:

—Tel, ctleca ahmo cuali namotlanehnehuilis? ⁵¿Quen nanquimatihque in tlamo nicipiya tequihuahyotl ic nictlapohpoluis itlahtlacol? In tla nicpahtis inin cocoxqui queman niquiluis:

“Ximehua, huan xiyau”, ⁶ijcon nanquimatisque in tla nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl cuali nictlapohpoluis itlahtlacol.

Ic inon oquiluiloc in cocoxqui:
—Ximehua, xicana motlapech huan xiyau mochan.

⁷Oncan in cocoxqui omoquetz huan oya ichan. ⁸Ihcuac in tlacamen oquitaque in tlen opanoc, nochten omomoutihque huan otemahuestilihque in Dios ic omomacaque in tequin cuali chicahualistli in tlacamen.

In Jesús monotza in Mateo

⁹In Jesú ohuilohuac de ompa, huan onechitaloc nehhuatl notoca Mateo. Onitequiutoya in canin quitlaxtlahuahque in renta. Huan onechiluiloc:

—Xinechcuitlapanui.

Huan onimoquetz huan onitecuitlapanui.

¹⁰Opanoc quen in Jesú ohuilohuac tlacualo nochan, huan miyacten inon renderos ihuan oc sequin tlahtlacolyohque oahsítóhque ompa. Huan tinochten san secnin oticatcahque iixpa in mesa, tehuan in Jesú huan in oc sequin tetlamachticahuan. ¹¹Huan sequin in fariseos ic oquitaque inin, otechiluihque tehhuan titetlamachticahuan:

—Tla nele se cuali tlacatl in namotemachticau, ahmo tlacuani ihuan in renderos huan in tlahtlacolyohque.

¹²In Jesú omocac inon, huan omoluihque:

—San yehhuan in cocoxcamen yahue quita in

tepahtiyani, huan yehhuan aquin quinehnehuiliyahque chicahuac, ahmo. Ijcon noyojqui, nechualahsisque nehhuatl san yehhuan aquin quinehnehuiliyahque cuali niquimpalehuis.¹³ Huan axan xicchihuacan cuenta tlen quihtosnequi in tlen omihto in Dios ipan in Itlahcuiloltzin: "In tla nele nannechmahuestilisque, huan ahmo san ica in tlaolichtilistli den tiopan, tel, xiquintlapohpoluican in oc sequinten." Ahmo niquimpalehuis yehhuan aquin quihtohuahque mach yitlamelajcanten.

Tetlahtlaniyahque in Jesús ica in mosahualistli

¹⁴ Oncan in itlamachticahuan in Juan Tlacuatequiyani omopachohque tenahuac in Jesús, huan otetlahtlanihque:

—Tel, ītēca ahmo nanmosahuahque quen tehhuan huan in fariseos?

¹⁵ In Jesús omonanquilihque:
—Nehhua quen se mosihuautiyani huan in notlamachticahuan quen itetlatlautiluan. Tel, ¿cuali mosautiyesque in itetlatlautiluan ipan in mosihuautilistli ic ihuan ompayes in mosihuautiyani? Hualahsis in tonali queman in mosihuautiyani quincuilisque. Oncan ihcuac mosahuasque yehhuan.

¹⁶ Ijcon omihto in Jesús ica in yancuic tetlanehnehuilis. Huan ocachi omihto:

—Nyan aquin ijcon quichihuas quitlatlamanis se tlaquemil tlen yihuehcau ica in yancuic

tatapahtli. Tla ijcon quichihuas, in tlatlamanilistli ihsiu tzomonis ic cototzahuis in yancuic tatapahtli.¹⁷ Noyojqui niyan aquin quitlaxilis in vino ayamo chicahuac ihtech in cuitlaxtli yihuehcau. Tla ijcon quichihuas, inon vino quitzomonis in cuitlaxtli, huan ijcon polihuis in vino huan in cuitlaxtli. In vino ayamo chicahuac quiehuasquiyani ihtech in yancuic cuitlaxtli. Ijcon cuali moehua nochin ome. Ijcon noyojqui notlanehnehuilis yancuic ahmo quinam quis ica intlamachilis yihuehcau.

In ichpocau in Jairo, huan in sihuatl aquin oquimachili tetlaquen in Jesús

¹⁸ Huan ic oquinnonotzaloticatca in Jesús inin tlahtoli, se hueyixtoc den judeahtec osahsito, huan omotlancuaquetz teixpa, huan oquihto:

—In nochpocau hueloc omic, huan tla hualuihuas Tehhuatzin huan motlalis teman ipan nocone, oc sepa yolis.

¹⁹ In Jesús omoquetzaloc huan omocuitlapanui inuan tehhuan titetlamachticahuan.²⁰ Huan ocatca se sihuatl oxitiniyaya ica in iyes mahtlactli huan ome xihuitl. Huan omopacho ic tecuitlapa in Jesús, huan otequitzquilic tetatapa.²¹ Tleca oquiyolnehnehuilic: "Tla nitequitzquilis san yeh tetlaquen, niman nipahjis."²² Huan Jesús omocuepaloc huan omotac inon sihuatl huan omoluic:

—Ximoyolchicahua, notlasohicniu; yotipahtic tleca otinechneltocac.

Huan niman inon rato opahtic.

²³ Ihcuac in Jesús oahxihuato ichan in hueyixtoc, niman

omotaque in tlatzotzoncamen ica in motlalpacholistli huan in tlacamen otzahtzitoyahque chicahuac.

24Huan in Jesús oquiniluiloc:

—Xiquisacan de nican, tleca in ichpocatl ahmo mictoc, tlahmo cochtoc.

In tlacamen teca ohuetzcahque in Jesús. **25**Huan in Jesús omoquixtihque inon tlacamen, huan ocalacohuac huan omomaquitzqui in ichpocatl huan yehhua omeu. **26**Huan ipan nochin inon tlali omomat in tehueyiloca ica tlen opanoc.

In Jesús mopahtiyahque inehuan ixpatzacten

27Ic oquixohuac de ompa in Jesús, inehuan in ixpatzacten otetzahtzilihticatcahque:

—iToca xitlocoya quen Tehhuatzin in Ichichicaixuiutzin in hueyixtoc David!

28Ihcuc in Jesús ocalacohuac ipan in cali, inehuan inon ixpatzacten omopachohque tenahuac, huan Yehhuatzin omotlahtlanihque:

—Tel, ¿nanquineltokahque namehhuan cuali namechpahtis?

Yehhuhan oquihtohque:

—Queme, Totecohtzin.

29Oncan in Jesús omomachilic in inixtelolo huan oquiniluiloc:

—Mayeto ijcon quen namotaneltoquilis nanquipiyahque.

30Huan ijcon niman otlachixque. Oncan Jesús tequin oquintequiutiloc:

—Ahmo aquin maquimati.

31Huan niman ic oquisque de ompa, otlanonotzque nohuiyan ipan

inon tlali ica tlen oquinchihuililoc in Jesús.

In Jesús mopahtiya se mudo

32Ihcuc oquisque inon ixpatzacten, sequin tlacamen otehualiquilihque in Jesús se tlacatl mudo, aquin oquipiyaya se ahmo cuali yehyecatl. **33**Ihcuc in Jesús omoixtohuetzalui in ahmo cuali yehyecatl, inon mudo niman opeu tlahtohua. In tlacamen quen tel oquimatque huan oquihtohque:

—Ahyic motztoc ipan in altepetl Israel se quen inin tlachiutli.

34Huan in fariseos oquihtohque:

—Inin tlacatl quinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen ica in ichicahualis in tlayecanqui de yehhuan.

In Jesús inca tlocoyaloc in tlacamen

35In Jesús oixnemohuac nohuiyan ipan in altepemen, otlanonotzalohuaya ipan in tiopanten. Omomatiltiyayahque ica in tettlatequiutilistzin Dios. Huan otlapahtilohuaya ica nochin cocolisten.

36Huan ic omotaque inon tlacamen,

inca otlocoyaloc, tleca ahmo quipiyahque aquin quinnotzas ica in Dios, huan ic inon nesihque tlocoyalahque quen in calnelohten ahmo quipiyahque impaxtol ic maquinita.

37Oncan otechiluiloc tehhuan titetlamachticahuan:

—Xiquinitacan quesqui oncan yiquinectaten quineltocasque itlahtoltzin Dios, huan molui quesqui in tequitcamen. **38**Ic inon tequin xitetlatlautihiyecan in Dios maquinualtitlanilo in tequitcamen ic maquineltoctican ica Yehhuatzin.

**In Jesús quintequiutilo
in mahtlactli huan ome
tetlamachticahuan mayacan
tlanonotzacan ica tetlahtoltzin**

10 Oncan Jesús otechnotzaloc tehhuan in mahtlactli huan ome titetlamachticahuan huan otechmacaque tequihuahyotl ic tiquinixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecamen huan ic titlapahtisque ica nochin cocolisten.

2 Yehhua inin in intoca in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan: in achto, yeh in Simón, noyojqui oquitocahhuiyahque Pedro, ihuan icniu Andrés; in Jacobo huan icniu Juan, ipiluan in Zebedeo; in oc sequin **3** in Felipe, in Bartolomé, in Tomás, huan nehhuatl in Mateo, aquin onicatca in rendero; huan in Jacobo iconeu in Alfeo; Lebeo, aquin noyojqui oquih toc ah huiyahque Tadeo; **4** in Simón, inon opoutoya ipan in ololi canaan tec; huan in Judas Iscariote, yehhua in aquin satepa otetemacti in Jesús.

5 In Jesús otechtitlaniloc tehhuan in mahtlactli huan ome ica tlen Yehhuatzin otechtequiutiloc huan otechiluihque:

—Ahmo xiyan can ipan inon intlah in aquin ahmo judeahtecos huan ahmo xicalaquican ipan in altepemen den Samaria. **6** Ocachi cuali xiyan can ica in israel tecos aquin chayautoque quen in calnelohten. **7** Xiquinnonotzacan ica in tetlatequiutilistzin Dios, quen yoahsico in itonaltzin.

8 Xiquimpahtican in cocoxcamen,

huan in aquin pahpalanticate. Xiquinixitican in mijcamen, huan xiquinixtohuetzocan in ahmo cuali yehyecamen. Namehhuan san onamechtlocolihque inin chicahualistli. Ahmo xiquincobrarocan ic nanquitequiutisque inin chicahualistli.

9 Ahmo xicuicakan in tomin, niyan tlen, **10** niyan in mantahcostal ipan in ohtli. Xicuicakan san yeh in se namotetepa. Ahmo xicuicakan namocoutopil niyan namotecac. Quen in tequitqui quipiya tlen quimacasque itlacual, no ijcon mechmacasque campa nantlanonotzasque.

11 Ihcuac nanahsitihue ipan se altepetl, noso tlachicoyan, ompa xictemocan se aquin cuali tlacatl huan ompa ximocahuacan ichan hasta ic manyasque. **12** Ic nancalaquisque in techan, xiquintlahpalocan ica mahuestilistli. **13** Tla inon chanimen mechuelitasque, nele mocahuas inon namotlaoshtialis, huan in tlahmo, xiquinixtohuetzaluican.

14 Huan in tlahmo mechseliyahque, niyan mechcaquisque ica tlen nanquinnotzasque, xiquisacan ipan inon cali noso ipan inon altepetl huan ximoxotzetzelocan ica in teutli den namocxi huan, maquichihuacan cuenta quen omechixtlasque. **15** Ic nele, namechiluya, quen ipan inon tonali den tl ixcomacalistli, in itlapanolis inon tlacam en ocachi chicahuac yes quen den inohque tlacam en sodomahtecos huan gomorrahtecos.

16'¡Maquichihuacan cuenta!
Namechtitlani namehhuan
inepanco in ahmo cuali tlacamen
ijcon quen in calnelohten
ahhuel mopalehuiyahque ica
in tecuanyolcamen. Ic inon
mayecan tlamatihque quen in
cohuatl, huan san tlamach quen
in huilotl. **17**Ximomaluican, tleca
inon tlacamen mechtemactisque
inixpa in tequihuahmen, huan
mechuihhuitequisque ipan in
tiopanten. **18**Huan mechucasque
inixpa in hueyixtoque nopampa,
huan ijcon cuali nantlahtosque
ica nehhuatl inixpa, huan ica
inohque ahmo judeahtecus.

19Huan ihcuac mechtemactisque
inixpa in tequihuahmen,
ahmo xiahcomanican ica
tlen nanquihtosque noso
quen nanquiniluisque, tleca
ic nantlahtosque, in Dios
mechmacalos in tlahtoli.
20Tleca ahmo namehhuan
namotlahtol, tlamo mechmacalos
namotlahtol in Itiotonatzin in
Namohueyitahtzin.

21'In tlacamen
quinichtacateluisque in icnihuau
ic maquinmictcan huan in
tetatahmen quinichtacateluisque
impiluan, huan impiluan
momacuepasque ica intatahhuan,
huan quinmictisque.

22Nochin tlalticpac tlacamen
mechixtohuetzosome nopampa,
huan in aquin quixicos in
tlamohsihuilistli, inon maquistos.

23Ihcuc ac mechmohsihuisque
ipan se altepetl, xicholocan ipan
oc seya. Ic nele namechiluuya,
ayamo nantlamiixnentosque ipan

inaltepeu in israeltecos in tlahmo
achto nihualas nehhua aquin
Nitettiachicau ica nochin tlacatl.

24'Niyan se momachtiyani ocachi
hueyi quen in tlamachtiyani. Huan
niyan se tlaquehuali ocachi hueyi
quen iteco. **25**In momachtiyani
ahmo ocachi hueyi iquisca
quen in tlamachtiyani, niyan in
tlaquehuali ocachi quen in iteco. In
tla nechtocahhuiyahque Beelzebú,
huan nehhuatl quen in tetata den
cali, cox, ɬahmo ijcon quihtosque
ica in nochanihcahuan?

In aquin nanquipiyahque tlen nantemoucaitasque

26'Ic inon, ahmo
xiquinmoucaitacan ica yehhuan.
Tleca ahyac niyan tlen ichtaca
in tlahmo manestiye, huan
ahmo oncan tlen tlatiutoc in
tlahmo motematiltis. **27**In tlen
namechmachtihtoc san namehhuan,
inon xitlanonotzacan inixpa
nochten. Huan in tlen san
namehhuan nanquicactoque
den notlahtol, inon nohuiyan
xiquintlamimatiltican. **28**Ahmo
xiquinmoucaitacan in aquin
quimictiya in tetlacayo huan ahhuel
quimictiya in tetonal. Ocachi
xicmoucaitacan in aquin cuali
quipolos tetlacayo huan noyojqui
tononal ipan in mictlan.

29'Tel, yinanquimauticaten quen
in totomen ahmo tequin tlen
ipatiu. Huan niyan se de inohque
huetzis tlalpa in tlamo mocahuas
Namohueyitahtzin. **30**In tlahmo
hasta namotzon de namehhuan
tlapoutli nochin. **31**Ahmo
ximomoutican, tleca namehhuan

ocachi miyac namopatiu quen
miyac in totomen.

**In aquin motemactiya ica
Jesucristo inixpa in tlacamen**

³²’Nochten aquin
motemactiyahque ica nehhua
inixpa in tlacamen, neh noyojqui
nimotemactis ica yehhuan
teixpa Nohueyitahtzin aquin
ilohuac neluicac. ³³Huan
in aquin nechixtlatiyahque
inixpa in tlacamen, neh
noyojqui niquinixtlatis teixpa
Nohueyitahtzin aquin ilohuac
neluicac.

Tepampa in Jesús ic techxexelolo

³⁴’Ahmo xicneltocacan
quen nehhuatl onihuala
maniquinyolsehui in tlalticpac
tlacamen. Ahmo onihuala
niquinyolsehui; in tlahmo
niquinixnamictis. ³⁵Onihuala ic
niquixnamictis in tlacatl ica in itata,
huan in ichpochtli quixnamiquis
in inana, huan in sihuamontli
quixnamiquis in imantonanzin.
³⁶Huan ijcon yetos ic mococolilos
cada seja ica inon chanimen.

³⁷In aquin quitlasohtlas itata noso
inana ocachi quen nehhuatl, ahmo
tlen iquisca mochihuas nohuaxca.
Niyán in tla quitlasohtlas itelpoch
noso ichpoch ocachi quen nehhuatl.
³⁸Huan in aquin ahmo quinequis
quen quixicos ic tlapanos, masque
ipan in cruz, yeh ahhuel mochihua
notlamachticau. ³⁹In aquin quinequi
momaquixtis, san yehhuatl mopolos,
huan in aquin quipolos inemilis
nopampa, yehhuatl quiahsis in
inemilis tlen ocachi cuali.

In tlatlantli

⁴⁰In aquin mechselis namehhuan
no nechseliya nehhua, huan in
aquin ijcon nechseliya nehhua no
teseliya in aquin onechualtitlaniloc.
⁴¹In aquin quiseliya se
tlayolchicauqui tleca huitz
tepampa in Dios quiselis ijconon
in itlatlan quen quimacasque in
tlayolchicauqui. Huan in aquin
quiselis se cuali tlacatl tleca cuali
tlacatl, yehhua quiselis in tlatlantli
quen quimacasque in cuali tlacatl.
⁴²Huan san aquin quiamacas se de
inin cocone san se vaso in itztic
atl, tleca nechneltoca, ic nele ijcon
quiselis in itlatlan.

**In itlatitlaniluan in Juan
Tlacuatequiyani oyahque
tetlahatlaniyahque in Jesús**

11 Ihcuac in Jesús otlan
technonotzahque
tehhuan in mahtlactli huan ome
tetlamachticahuan, oquixohuac de
ompa huan ohuilohuac tlanonotzalo
ipan in oc sequin altepemen de
inon tlatlen.

²Ihcuac in Juan ocatca
telpiloyan, oquicaquiltihque
ica tlen omochiutinemiyaya in
Jesús. Yehhua oquintitlan sequin
itlamachticahuan mayacan teitacan
in Jesús, ³huan otetlahatlaniyahque:
—Tel, ¿Tehhuatzin in Cristo,
aquin hualuilohuasquiyani, noso
ticchiyasque in oc seja?

⁴In Jesús omonanquilihque:
—Xiyacan huan xiquiluican in
Juan in tlen nanquitzticateen huan
nanquicacticaten. ⁵Xicnonotzacan
quen in ixpatzacten tlachiyahque,

huan in xonecuilten nehnemihque, huan in aquin pahtalantican pahtihque ica inon incocolis, huan in nacastemen tlacaquihque, huan in mijcamen ihsahque, huan in prohues quinmatiltiyahque in itlahtoltzin in Dios. ⁶Huan mapacto in aquin ahmo moxihxicohua ica nehhua.

⁷Ihcuc ac omocuepque inon itlatitlaniluan in Juan, in Jesús opehualoc quinnotzalo in tlacamen ica in Juan:

—Nele ahmo onanyahque nanquitahque ipan in acahualtlahtli se tlacatl aquin san motlahtolpatla. ⁸Huan in tlahmo, tel, itlen onanyahque nanquitahque? ¿Quen se tlacatl cuahcuali itlaquen?

¿Tlahmo nanquimatiyahque in aquin ijcon tlaquentihtoc ompa yesque ichan in hueyixtoque? ⁹In tlahmo ijcon, tel, itleca onanchicoquisque? Tel, ictomechmatilti ica se tlayolchicauqui? Inon melahuac, huan inon Juan ocachi achto de nochin tlayolchicaucamen. ¹⁰Inon Juan yehhuatl in aquin ica mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:

Nehhua nictitlani in notlanonotzcau matlicana ica tehhua, ic mamitzchihuacan cuenta ic mitzselisque.

¹¹Ic nele namechiluiya, hasta axan ahmo oncan oc se tlacatl ocachi hueyi iquisca quen in Juan Tlacuatequiyani. Masque ijcon ca, in aquin ocachi ahmo tlen iquisca huan temajco in Dios, yehhuatl ocachi quihuelitaque quen Juan.

¹²Ic opeu tlanonotza in Juan Tlacuatequiyani hasta axan, in miyacten quinequihque mocalactisque ipan inon tetlatequiutilistzin Dios hasta ixtomamiquihque. ¹³Tleca nochin tlayolchicaucamen huan in Moisés noyojqui oquihcuilohque ica in tetlatequiutilistzin in Dios hasta ic ohuala in Juan Tlacuatequiyani. ¹⁴Huan tla nanquineltocasque, ijcon nanquinehnehuilisque quen inon Juan, yehhuatl in tlayolchicauqui iquisca quen in tlayolchicauqui Elías. Huan ic inin yeh in Juan in aquin oquihtohque oquipix tlen hualas. ¹⁵In aquin quinequihque quicaquisque, maquichihuacan cuenta.

¹⁶Axan namechiluiya ica tlen niquinixnamiquis in tlacamen de inin tonali. Ixnesihque quen in cocone san mahultiyahque huan quinnotzahque in oc sequin: ¹⁷“Tamechtlatlapitziliyahque ica in flauta quen ipan in mosihuauutilistli huan ahmo onanmihtohtihque. Huan otitlocoxtoyahque quen ica in mijqui huan namehhuan nanyolchicahuahque.”

¹⁸Ijcon niquihtohua tleca in Juan omosautoya huan niyan ahmo otlayic, huan nanquihtohuahque quipiya in ahmo cuali yehyecatl.

¹⁹Niman onihualla, nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nitlacua huan nitlayi, huan namehhuan nanquihtohuahque san nimotema huan nihuintihtinemi, huan niintenonotzcau in tlahtlacolyohque huan in renderos. Huan in tlamatilistli den Dios

quinextiliyahque in aquin nele tlamatihque.

In tlacamen aquin ahmo tetlacamatihque

²⁰Oncan in Jesús opehualoc moixtohuetzohuahque sequin altepemen canin omochiu miyac tlachiutlen, tleca inon tlacamen ahmo omoyolcueptoyahque. Oquiniluihque:

²¹—iProhues namehhuan den altepetl Corazín! iProhues namehhuan den altepetl Betsaida! Namoixpa yonicchiu miyac tlachiutlen huan ahmo nanmoyolcuepahque. Tla yehhuan den altepemen Tiro huan Sidón quitanihque inon tlachiutlen, ihcuac inon moyolcuepanihque ica pinaucayotl, huan quincuatlaxilinihque in tleconextli ica intlocol. ²²Huan namechiluiya quen ipan inon tonali den tlixcomacalistli mechtlapanoltisque ocachi quen in tlacamen den inon altepemen. ²³Huan namehhuan den altepetl Capernaum, ¿nanquinehnehuiliyahque nanyasque neluicac? Huan nele mechixtlasasque in mictlan. Tleca in tla yehhuan den altepetl Sodoma quitanihque in tlachiutlen tlen onicchiu namoixpa, inon altepetl yesquiyani hasta axan. ²⁴Huan namechiluiya ipan in tonali den tlixcomacalistli namehhuan mechtlapanoltisque ocachi chicahuac quen in tlacamen den tlali Sodoma.

Xihualacan ica nehhua huan nanmosehuisque

²⁵Huan ic omonehnehuilihtehuac, in Jesús omiho:

—Nohueyitahtzin, huan Itecohtzin in neluicactli huan in

tlalticpactli, nitemahuestiliya tleca motlatihtoc inin tlamatistli ica in ixtlamatcamen, huan monextilihtoque ica in aquin ahmo machtihtoque. ²⁶Queme, Nohueyitahtzin, tleca ijconon tequin monectoc.

²⁷'Notahtzin nechmactilohtoc nochin tlen oncan. Niyan aquin nechixmati nehhuatl aquin niteconetzin, in tlahmo san Yehhuatzin in Notahtzin. Huan niyan aquin teixmati yec in Notahtzin in tlahmo nehhuatl, huan niquinixmatiltis yehhuan aquin nicnequis.

²⁸Xihualacan ica nehhuatl, namochten aquin nansiautoque ic onanquitlacamatiyayahque ica itlanahuatil san tlen tlacatl, tleca inon quen se tequitl chicahuac noso se tlamamali molui yetec. Huan nehhuatl namechsehuis huan ayacmo ijcon mechmohsihuisque.

²⁹Xicselican notlanehnehuilis tlen namechtaliliya huan ximotemactican ica nehhuatl, tleca ahmo nimohsiuqui huan niyolyemanqui; huan nancahsisque nesehuilistli ipan namoyolo. ³⁰Tleca ahmo tequyo notlanehnehuilis ic nammomachtisque, huan ahmo yetec in notlanahuatil tlen ic namechtequiutiya.

In tetlamachticahuan quitequihque in trigo ipan tonali den nesehuilistli

12 Ipan oc se tonali in Jesús opanolotaya ipan inon tlamilolten, huan yeh in tonali den nesehuilistli. Huan tehhuan titetlamachticahuan otiapismijque huan otictejque in trigo huan

oticuahque. ²Ihcuac otechitaque in fariseos, yehhuan oteiluihque in Jesús:

—Mamota in motlamachticahuan, tlen quichiuticaten tlen ahmo techcahuilihtoque ticchihuasque tehhuan judeahtecos ipan in tonali den nesehuilistli.

³Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:

—Tel, ñtlahmo nanquipoutoque in Itlahcuilolamu tlen quihtos in tlen oquichiu in David queman oapismijque yehhua inuan in itenonotzcahuan? ⁴Ocalac ipan inon tiopantli den Dios huan oquicua inon pantzin mahuestic, tlen ahmo quicahuilihtoyahque quicuani, niyan in itenonotzcahuan, tlahmo san in tiopixcamen. ⁵¿Noso in tlahmo nanquipoutoque ipan itlanahuatil in Moisés quen in tiopixcamen ipan in tiopantli ahmo mosehuiyahque ipan in tonali den nesehuilistli? Huan masque ijcon, inon ahmo tlahtlacoli. ⁶Huan axan namechiluiya quen nican oncan seya ocache hueyi iquisca quen in tiopantli. ⁷Namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque in tlen quihtosnequi in tlen omiho in Dios ipan Itlahcuiloltzin: “In tla nele nannechmahuestilisque, huan ahmo san ica in tlaolichtlistli den tiopan, tel, xiquintlapohpoluican in oc sequinten.” In tla nanquinehnehuilinihque inon, ahmo nanquintlahtlacoltinlhque inin tiacamen aquin ahmo quichiutoque in ahmo cuali. ⁸Huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ica in tonali den nesehuilistli.

In tlacatl ica in iman huajqui

⁹Oncan in Jesús ohuilohuac de ompa huan ocalacohuac ipan in tiopantli. ¹⁰Huan ompa ocatca se tlacatl aquin oquipiyaya iman huajqui. Huan inon fariseos oquinequiyayahque teahxilisque itlahtlen tlahtoli ic teteluisque in Jesús, huan otetlahtlanique:

—Tel, ñtecahuilihtoque mopahtis se cocoxqui ipan in tonali den nesehuilistli?

¹¹In Jesús oquinnanquililloc:

—Cana se de namehhuan quipiya san se calnelo, huan tla huetzis ipan se tlacoyocli ipan in tonali den nesehuilistli, ñtlahmo yas quiquixtis? ¹²Tel, ñahmo ocache miyac ipatiu se tlacatl quen in calnelo? Ijcon tel, cuali ticchihuasque in tlen cuali ipan in tonali den nesehuilistli.

¹³Oncan omoluic inon tlacatl:

—iXimasohua!

Huan ihcuac omasou, niman opahtic huan omocau quen oc se iman. ¹⁴Oncan ohualquisque inon fariseos, huan opeuke quitemohuahque tlahtoli quen temictisque in Jesús.

Se tlahtoli de yihuehcau ica in Jesús

¹⁵Ihcuac Jesús omomat inon tlahtoli, oquixohuac de ompa. Huan miyac tlacamen otecuitlapuanuhque. Huan in Jesús omopahtiyahque in cocoxcamen.

¹⁶Huan omotequiutiyayahque quen ahmo maquihtocan tla Yehhuatzin aquin oquimpahtiloc. ¹⁷Ijcon omiho ic matzonquisa in tlen teca Yehhuatzin yihuehcau omiho in Dios. Huan oquihcuilui in tlayolchicauqui Isaías

nochin inon tlahtoli tlen omihto

Yehhuatzin:

18 Inin in notlaquehual aquin
onictlapehpeni.

Nictlasohbla huan ica yehhuatl
nipactoc.

Nicmacas in notiotonal huan
quinmatiltis nochin tlacamen
ipan in tlalticpactli ica
notlamaquixtilis.

19 Ahmo tlahtolchiuqui, niyan
tzahtzitinemis,
huan niyan aquin quicaquis in
itlahtol ipan ohtli.

20 Quimpalehuis in aquin nochin
innemilis molui mohsiuqui,
huan quinyolchicahuas in aquin
innemilis quen in tletl tlen
yau sehui,
hasta quitlanis ica nochin ahmo
cuali.

21 Huan nochin tlalticpac tlacamen
ica yehhuatl quineltocasque.

**Teteluiyahque in Jesús mach mopiya
in ichicahualis in ahmo cuali tlacatl**

22 Oncan otehuiquilihque in Jesús
se tlacatl ixpatzac huan mudo tleca
oquiyya se ahmo cuali yehyecatl. In
Jesús omopahti, huan inon tlacatl cuali
otlachix huan otlahlo. **23** Nochin tlacatl
quen tel oquimatzque huan omoluihque:
—Tel, ¿in in cana yes in

Ichichicaixuiutzin in David?

24 Huan ihcuac oquicajque inon
tlahtoli, in fariseos oquihtohque:

—Inin tlacatl quinixtohuetzohua
in ahmo cuali yehyecamen san
ica in ichicahualis in Beelzebú, in
hueyixtoc de yehhuan.

25 In Jesús omomat in tlen
oquinehnehuilihque huan
oquiniluiloc:

—Tla xexeliutosque
in tequihuahmen, huan
motehuiyahque ic
motlahtolchihuiyahque, ijconon
ihsiu tlamicinchicahualis. Huan
tla cana ipan se altepetl noso
ipan se cali xexeliutos, ahhuel
huehcahuisque. **26** Ijcon tel, tla nele
in tlen nanquihtohuahque, mach in
ahmo cuali tlacatl quixtohuetzos in
ahmo cuali yehyeca, quihtosnequi
yehhuatl ichanihcahuan no
xexeliutoque huan ic inon ahhuel
huehcahuis in ichicahualis.

27 Namehhuan nanquihtohuahque
nehhuatl niquinixtohuetzohua in
ahmo cuali yehyecamen ica in
ichicahualis in Beelzebú, yeh in
ahmo cuali tlacatl. Yehhuan aquin
mechcuitlapapanuisque noyojqui
quinixtohuetzohuahque in ahmo
cuali yehyecamen. Huan in tla
melahuac in tlen nanquihtohuahque
ica nehhua, quihtosnequi yehhuan
noyojqui quinixtohuetzohuahque
ica ichicahualis in ahmo cuali
tlacatl. Ijquin ihsiu nesi quen
nanmotlapolochtiyahque.

28 Tleca melahuac nehhua
niquinixtohuetzohua in ahmo
cuali yehyecamen ica in
ichicahualis Itiotonaltzin Dios,
huan inin quihtosnequi quen
in tetlatequiutilistzin Dios
yomechahsico.

29 Niyan aquin cuali calaquis
ihtech in cali den se tlacatl
chicahuac huan quicuilis in tlen
quipyas, in tlahmo achto quicouplis.
San ijcon ahhuel niquinquitiliya
in tlacamen aquin caten imajco in
ahmo cuali tlacatl in tlahmo achto
nicahualtis ichicahualis.

30 In aquin ahmo nechpalehuiya, yehhuatl nechixnamiqui, huan in aquin ahmo nohuan quinsentlalis in tlacamen, yehhua quinxiniya.

31 Ic inon namechiluiya, cuali quintlapohpoluilos nochin intlahtlacol den tlacamen huan ica nochin tlen ahmo cuali tlen quiertosque, huan se tlahtoli, ahmo. In tla quicamanaluisque ica in Itiotonatzin Dios, ic inon ahhuvel quintlapohpoluilos. **32** Huan cuali quitlapohpoluis in aquin tlen nechixnamiquis nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Huan in aquin camanaltis ica in Itiotonatzin in Dios, yehhuatl ahyyic quitlapohpoluilos.

In cohuitl moixmati ica in itlaquilyo

33 In tla in cohuitl cuali, quitemaca in itlaquilyo cuali. Huan tla inon cohuitl ahmo cuali, quitemaca san in itlaquilyo ahmo cuali. Quen in cohuitl moixmati ica in itlaquilyo, ijcon noyojqui ica namehhuan. **34** Namehhuan tlacahcayaucamen ahhuvel nanquihtohuahque in tlen cuali, tleca ahmo nancualten. iNamoquisca quen in cohuamen huan nanquihtohuahque in tlen nanquinehnehuiyahque ipan namoyolo! **35** In cuali tlacatl quihtohua nochin tlen cuali, tleca nochin cuali ca ipan iyolo. Huan in tlacatl ahmo cuali yehhua quihtohua in tlen ahmo cuali tleca in ahmo cuali quipiya ipan iyolo. **36** Huan namechiluiya quen ipan in tonali den tlixcomacalistli nochin tlacatl quitlapapanoltilos ica nochin ahmo cuali tlahtoli

tlen oquihto. **37** Tleca ica inon namotlahtol mechtemactisque huan mechixcomacasque in tla namotlahtlacol noso ahmo.

In tlacamen ahmo cualten quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic

38 Oncan oteiluihque in Jesús sequin in fariseos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés:

—Tlamachtiyani, matechnextili se tlachiutli mahuestic.

39 In Jesús oquinannquililoc:

—In tlacamen de inin tonali ahmo yolcualten niyan tlaneltocahque, yehhuan quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic. Huan ayacmo niquinnextilis oc se tlachiutli. San niquinilnamiqui ica tlen opanoc ica in tlayolchicauqui Jonás. **40** Ijcon tel, quen Jonás ocatca iihtectla in hueyi michi yiyy tonali huan yiyy yohuali, ijcon noyojqui nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niyetos nitlaltoctos yiyy tonali huan yiyy yohuali. **41** In tlacamen den Nínive omoyolcuepque ihcuac in Jonás oquinnonotz ica itlahtoltzin Dios. Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli yehhuan quinteluisque in tlacamen de inin tonali, tleca ahmo omoyolcuepque, masque oniquinnonotz huan nehhua ocachi hueyi noquisca quen in Jonás. **42** Huan in sihuahhueyixtoc den Sur ohuala ocachi huehca den tlalticpac maquicaqui in itlamachilis in hueyixtoc Salomón. Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli yeh noyojqui quinteluis in tlacamen

de inin tonali, tleca ahmo onechcaquihque, masque ocachi cuali notlamachilis quen inon den Salomón.

In ahmo cuali yehyecatl tlen mocuepa

⁴³’Ihcuac se ahmo cuali yehyecatl quisas ipan in tlacatl, nemis canin ahmo oncan tlen. Quitemos canin mosehuis, huan in tlahmo cahsis, quinehnehuilis: ⁴⁴“Nimocuepas oc se viaje nochan canin onihualquis.” Huan ihcuac mocuepas, cahsitu inon tlacatl quen se cali iyoca, tlachpantli, huan tlayectllalili. ⁴⁵Oncan yas quinanas oc chicome ahmo cuali yehyecamen ocachi ahmo cuali quen yehhuatl, huan nochten ompa mochantisque ipan inon tlacatl. Oncan inon tlacatl mochihuas ocachi ahmo cuali quen in achto. Noyojqui ijcon mechpanos ica namehhuan ahmo cualten tlacamen tleca ahmo onannechseliqque.

In inanatzin huan in tecnihuan in Jesús

⁴⁶In Jesús oc oquinnonotzaloticatca in tlacamen ihcuac oahsito in inanatzin huan tecnihuan. Omocauque caltenco huan oquinequiyayahque tehuan monohnotzasque. ⁴⁷Huan se tlacatl otenahuati in Jesús:

—In monana huan mocnihuan nican caten quiahuac huan quinequihque mitznohnotzasque.

⁴⁸Huan Yehhuatzin omoluic in aquin otenahuati:

—Tel, ¿aquin in nonana, huan quinequihque in nocnihuan?

⁴⁹Oncan otechmahpiluihue tehhuan titetlamachticahuan huan omihto:

—Inihque quen nonana huan nocnihuan. ⁵⁰Tleca san aquin quichihuas in itlanequolistzin in Notatzin aquin ilohuac neluicac, timoyolohmatihque quen tla ticnimen huan ijcon yes quen nocniu noso nohueltiu noso nonana.

In tlalnamictilistli ica in tlamilohuani

13 Inon tonali in Jesús oquixohuac den cali huan ohuilohuac intentla in atl huan ompa omotlalilo. ²Huan quen omosentlalihque miyac tlacamen canin oilohuaya, in Jesús ocalacohuac ipan in barco huan ompa omotlaliloc. Huan nochin tlacamen omocauque atlatentli. ³Oncan oquinnextililoc ica miyac tlalnamictilisten. Oquiniluiloc:

—Se tlacatl oquis quichayahua in xinachtli. ⁴Huan ic oquichayautaya, sequin xinachtli ohuetz ipan in ohtli, huan ohualahque in totomen, huan oquicuahque. ⁵Huan oc sequin ohuetz ipan in tetlahtli canin ahmo tilahuac in tlali. Huan inon xinachtli oixuac ihsiu tleca in tlali ahmo huehcatla. ⁶Huan queman otlatotonix, opilin, huan quen ahmo hueyac in ineluayo, ohuac. ⁷Huan oc sequin xinachtli ohuetz ipan in huetzlahtli, huan inon huetzlahtli oyol ocachi huan otlan quixolonaltiya. ⁸Huan oc sequin xinachtli ohuetz ipan in cuali tlali huan oquitemacac cuali tlamiloli. Sequin de inon tlatoctli oquitemacac se ciento den

itlaquilyo ica se xinachtli, huan oc sequin yehpohuali itlaquilyo, huan oc sequin sempohuali huan mahtlactli. ⁹Huan xicnehnehuilican ica tlen quihtosnequi in tlen nanquicactoque.

**Tleca tlahtolo in Jesús ica
in tlalnamictilisten**

¹⁰Oncan tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:

—Tel, ćtleca quinnonotzalo in tlacamen ica in tlalnamictilisten?

¹¹Yehhuatzin otechnanquililoc:
—In Dios mechmatiltlo ic namehhuan in tlen tlatiutoc den tetlanahuatil in tetlatequiutilistzin Dios, huan yehhuan, ahmo. ¹²Tel, in aquin quineltocas tlen quicaquis, ocache quinextilisque, huan ocache quinehnehuilis. Huan in aquin ahmo quineltocas, in Dios moilcahuaultis inon chihton tlen oquimatiyaya.

¹³Ic inon niquinnonotza ica in tlalnamictilisten, tleca yehhuan quitahque tlen nicchihua huan quicaquihque in tlen niquiniluiya huan ahmo quinequihque maquimatican tla quinehnehuiliyahque. ¹⁴Ica yehhuan tzonquisa ica in tlen oquihcuil in tlayolchicauqui Isaías in tlen omihto in Dios:

Namehhuan melahuac nanquicaquisque huan ahhuel nanquinehnehuilisque.

Melahuac nanquitasque huan ahmo nanquichihuasque cuenta.

¹⁵Tleca inin tlacamen yoltepitzaautoque

huan san quicaquihque, huan quitzacuahque in ixtelolo. Ijcon ahmo maquinehnehuilican, niyan ahmo mamoyolcuepacan ica nehhuatl, ćhuan ijcon quen niquinmaquixtis?

¹⁶'Huan xipactocan namehhuan, tleca nanquinehnehuiliyahque in tlen nanquitahque huan in tlen nanquicaquihque.

¹⁷Ic nele namechiluiya, miyacten tetlayolchicaucahuan huan tlacamen cualten oquinequiyayahque quitasque huan quicaquisque in tlen axan namehhuan nanquitahque huan nanquicaquihque.

**In Jesús quiniluilo tlen
quihtosnequi in tlalnamictilstli
ica in tlamilohuani**

¹⁸'Xicchihuacan cuenta yec in tlen quihtosnequi in tlalnamictilstli ica in tlamilohuani. ¹⁹In aquin quicaquihque in itlahtoltzin ica in tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo quinehnehuiliyahque, inohque quen in xinachtli tlen ohuetz ipan in ohtli. Huitz in ahmo cuali tlacatl huan quintlailcahuatiya in itlahtoltzin tlen quicaquihque. ²⁰Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in tetlahtli quixnexitiya in tlacamen aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan quiseliyahque ica paqulistli.

²¹Huan quen ahmo neluayotihtoc huehcatla, ahmo huehcahui. Huan ihcuac quinmohsuhuiyahque ipampa in itlahtoltzin, ic inon moxihxicohuahque huan ahmo nele quineltocahque. ²²In xinachtli

tlen ohuetz ipan in huetzlahtli quixnextiya quen in aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan ocachi quichihuahque cuenta ica in tlalticpac nemilistli, huan ica in ricohyotl mocahcayahuaque. Huan ic inon ahmo quitlacamatihque inon itlahtoltzin Dios, niyan ahmo moyolcuepahque. ²³Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in cuali tlali quixnextiya quen in aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quinehnehuiliyahque, huan nele quineltocahque. Huan nesi quen yancuic intlanehnehuilis huan cuali innemilis quen inon tlamiloli tlen quitemaca cuali itlaquilyo. Sequin quitemaca se ciento ica se xinachtli, huan oc sequin yehpohuali, huan oc sequin sempohuali huan mahtlactli.

In tlalnamictilistli ica in ahmo cuali xihuitl

²⁴In Jesús omononotzque ica oc se tlalnamictilistli:
—In tetlatequiutilistzin Dios quen in se tlacatl oquitocac in cuali xinachtli ipan itlal. ²⁵Huan ihcuac nochten ocochtoyahque, oquinahsito in aquin nexicolitic ica in iteco huan oquitocac in ahmo cuali xihuitl inepanco in trigohmili huan oya. ²⁶Ihcuac oyol inon trigo huan oxochiyohuac, ompha ohualnes noyojqui in ahmo cuali xihuitl. ²⁷Oncan inon tlaquehualten oquiluihque in iteco inon tlamiloli: “Toteco, in xinachtli tlen otictocaque nochin cuali. Tel, ¿de canin ohuala inin ahmo cuali xihuitl?” ²⁸In iteco oquiniluic: “Se nexicolyo oquichiu inin.” Oncan

in tlaquehualten oquiluihque: “Tel, ¿monequi matiyacan ticuihuitlacan in ahmo cuali xihuitl?” ²⁹Huan yehhuatl oquiniluic: “Ahmo, tla ic nanquihuihuitlasque in ahmo cuali xihuitl, cana molehuis noyojqui in trigo. ³⁰Ocachi cuali mayoli san secnin hasta mochihuas. Oncan niquintitlanis sequin tequitcamen maquisentlalicán achto in ahmo cuali xihuitl, huan maquimanojohchihchihuacan ic tlatlas. Huan satepa nechehuilisque in trigo.”

Oc sequin tlalnamictilisten ica in tetlatequiutilistzin Dios

³¹In Jesús noyojqui oquinonotzaloc ica oc se tlalnamictilistli:

—In tetlatequiutilistzin Dios quen in iachyo in mostaza, tlen quitoca in tlacatl ipan itlal. ³²Ic nele yehhuatl in ocachi quitzinin de nochin iachyo huan ihcuac yoli, yehhuatl ocachi hueyi de nochin tlatoctli huan mochihua quen se cohuitl hueyi huan in totomen cuali ipan mochantiyahque.

³³Noyojqui oquinonotzaloc ica inin oc se tlalnamictilistli:

—In tetlatequiutilistzin Dios quen in sihuatl aquin quittalis in tlen ic semahuis in pantzin ihtech in yiyyi medida den harina, ic semahuis nochin inon textli.

³⁴In Jesús oquinonotzaloc in tlacamen ica in tlalnamictilisten, huan ahmo tlen oquiniluilo huaya ocachi san ic inon tlalnamictilisten.

³⁵Inin omochiu ic matzonquisa quen in tlayolchicauqui oquihcuilo in tlen omihto in Dios:

Nitlanonotzas ica inin
tlalnamictilisten
ica nochin tlen tlatiutoc hasta
queman Dios omochiu in
tlalticpactli.

³⁶Oncan in Jesús
omonahuatihque in tlacamen
huan ocalacohuac ipan in cali.
Huan ompa otiteahsithoque
tehhuan titetlamachticahuan huan
otiteiluihque:
—Matechiluilo tlen quihtosnequi
in tlalnamictilistli ica in ahmo cuali
xihuitl ipan inon tlamiloli.

³⁷Oncan in Jesús otechiluiloc:
—In aquin quitucas in cuali
xinachtli yeh nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

³⁸Huan in tlamiloli yeh in
tlalticpactli. In cuali xinachtli
quixnextiya quen in tlacamen den
tetlatequiutilistzin Dios, huan in
ahmo cuali xihuitl quixnextiya
quen in tlacamen ahmo cualten.

³⁹Huan in nexicolyo aquin
oquitocac in ahmo cuali xihuitl,
yehhua in ahmo cuali tlacatl.
In tlen tlasentlalili in tlamiloli
quihtosnequi in itlamiloca den
tlalticpactli, huan in aquin
quisentlalisque inon tlamiloli,
yehuan in ángeles. ⁴⁰In ahmo
cuali xihuitl quisentlaliyahque
huan quitohtetzohuahque
ipan in tletl. Ijcon yes in
tlamiloli ihcuac itlamiyan in
tlalticpactli. ⁴¹Huan nehhuatl
aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl niqintitlanis in noángelos
maquinualsentlalican nochin in
tlen tetlahtlacolanaltiya huan in
aquin quichihuahque in ahmo
cuali. ⁴²Inohque quintlasasque

ipan in tletl canin chocasque huan
tlantzahtzisque ica in tlatlalistli.

⁴³Oncan yehhuan aquin poutoque
ica in tetlatequiutilistzin Dios
monextiyahque molui chipahuac
quen petlanis in tonaltzintli. In
aquin quinehnehuiliyahque inin
tlalnamictilistli, xicchihuacan
cuenta.

⁴⁴In tetlatequiutilistzin Dios molui
tlasohtli, quen in tomin tlatiutoc ipan
in tlali. Se tlacatl quiahsis inon tomin
huan oc sepa quitlatis ompa. Huan ica
paquillistli yas huan quinemacas nochin
tlen quipyi huan quicohuas inon tlali.

⁴⁵Noyojqui in aquin calaquis ipan
in tetlatequiutilistzin Dios, yehhuatl in
quen se tlasemanqui quitemohtinemi
in pipilotetl cuahcuali. ⁴⁶Huan ihcuac
quiahsis seja in tlen miyac ipatiu, yas
huan quinemacas nochin tlen quipyi
huan quicohuas inon pipilotetl.

⁴⁷In tetlatequiutilistzin Dios
noyojqui quen se matlatl tlen
quitohtetzohuahque ipan in mar
huan quisentlaliya nochin quesqui
michten. ⁴⁸Ihcuac temi inon
matlatl, in michtemohuanimen
quiqxityahque atlalentli huan
ompa quintlapehpeniyahque in
michten. Quiehuahque in tlen cuali
huan quitohtetzohuahque in tlen
ahmo cuali. ⁴⁹Ijcon yes ic tlamis in
tlalticpactli. Quisasque in ángeles huan
quinxelosque in ahmo cualten huan
in cualten. ⁵⁰Huan quintohuetzosque
in ahmo cualten ipan in tletl canin
chocasque huan tlantzahtzisque.

**In tlahtoli tlen yancuic
huan in tlen yihuehcau**

⁵¹Oncan in Jesús
otechtlahtlaniloc:

—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque nochin inin?

Tehhuan otiquihtoque:

—Queme, Totecohtzin.

52 Oncan otechiluiloc:

—Ihcuac se tlamachtiyani yimomachtihtoc ica in tetlatequiutilistzin Dios, yas mochihuas quen tetata den cali. Ica in tlahtoli tlen quieutos, quimati quiqxistis in tlen quinamiquis, maye in yancuic noso maye in tlen yihuehcau.

In Jesús ipan in tealtepeu Nazaret

53 Ihcuac in Jesús otlan mononotzahque inon tlalnamictilisten, ohuilohuac de ompa. **54** Huan oahxihuato ipan tealtepeu huan ompa otlamachtiloc ipan in tiopantli. Huan in tlacamen quen tel oquimatque huan oquihtoque:

—Tel, ¿canin ocahsic inin tlanehnehuilistli, huan quen cuali quichihuas inin tlachiutlen mahuestic? **55** ¿Tlahmo yehhuatl in iconeu san in couxinqui, huan inana san yehhuatl in María? Huan in icnihuan yehhuan in Jacobo, huan José, huan Simón, huan Judas. **56** Huan in ihueltihuan noyojqui chantihque tohuan nican. Tel, ¿de canin quimati nochin inin?

57 Ic inon ahmo oquinezque techihuasque cuenta huan in Jesús oquiniluiloc:

—Nochten quihuelitahque se tlayolchicauqui huan ahyic quihuelitasque in ichantlacahuan.

58 Huan ahmo omochiu miyac tlachiutlen mahuestic ompa, tleca

yehhuan ahmo oteneltocaque ica Yehhuatzin.

In imiquilis in Juan Tlacuatequiyani

14 Ipan inon tonalten in Herodes, yehhua in hueyixtoc den Galilea, huan oquinonotzque ica in Jesús.

2 Huan oquiniluic in aquin inuan ocahcata:

—Yehhuatl in Juan Tlacuatequiyani oihsac den mijcamen, huan ic inon quipyi in chicahualistli mahuestic.

3 In Herodes ijcon oquihto tleca otlatequiuti maquihuicac in Juan tlalpili ipan in telpiloyan. Ijcon oquichiu ipampa in Herodías, yeh in aquin acho isihuau in Felipe, icniu in Herodes. Huan oquisihuacuili inon Herodes. **4** In Juan oquiluihtoya in Herodes:

—Ahmo mitzcahuilihtoque ticpiyas quen mosihuau.

5 In Herodes quimictisquiyani in Juan, huan omomouti ica in tlacamen. Tleca nochten oquinehnehuilihque in Juan noyojqui se tetlayolchicaucau in Dios. **6** Huan ihcuac in itonal isanto in Herodes, in ichpocau inon sihuatl Herodías oya mihtohtiya inixpa in itetlatlautilan, huan tequin oquipacti in Herodes.

7 Huan in ichpocatl oquicaquilti quimacas quen itetlocolil in tlen quitlahtlanilis. **8** Huan quen oquitequiuti in inana, oquiluic in Herodes:

—Nicnequi matlatequiutilo maquimictican in Juan Tlacuatequiyani. Nicmatis tla nele

oquimictihque, nechualiquilisque itzonteco ipan se plato.

⁹Oncan otlocox in Herodes, huan quen yoquicaquiltihtoya inon ichpocatl huan noyojqui oquicajque itetlatlautilan in hueyixtoc, oncan otlatequiuti maquimacacan. ¹⁰Otlatequiuti in hueyixtoc maquiquechtzonetequican in Juan ipan in telpiloyan. ¹¹Niman ocualiquilihque inon itzonteco Juan ipan se plato huan oquimacaque in ichpocatl. Huan yehhuatl oquimacti in inana.

¹²Oncan oahsитohque in itlamachticahuan in Juan huan oquihuicaque in itlacayo huan oquitlaltocaque. Huan satepa otenahuatihque in Jesús.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

¹³Ihcuac in Jesús omomat in tlen oquinehnehuili in Herodes ica Yehhuatzin, oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan se barco. Huan oahxihuac ipan in acahualtahtli. Huan in tlacamen niman oquimatque huan ohualquisque den altepemen huan ohualnehnenque teixnamiquitohque canin oahxihuato. ¹⁴Huan ic oquixohuac in Jesús ipan in barco, omotac miyac tlacamen huan inca otlocoyaloc. Huan omopahtihque in cocoxcamen tlen otehualiquilihque. ¹⁵Huan quen yotlapoyautaya, tehhuau titetlamachticahuan otitenahuatihque in Jesús:

—Yitiotlac huan ahmo aquin chanti nican. Xiquinnahuati in tlacamen mayacan ipan in altepemen huan maquicohuacan tlen quicuasque.

¹⁶In Jesús otechiluiloc:

—Ahmo mayacan.

Xiquintlamacacan namehhuan.

¹⁷Tehhuau otiteiluihque:

—Ahmo ocachi tlen ticpiyahque san macuili pantzin huan ome michten.

¹⁸In Jesús otechiluiloc:

—Xinechualiquilican nican.

¹⁹Oncan omonahuatihque in tlacamen mamotlalican ipan sacatl. Niman omoan in macuili pantzin huan in ome michten. Huan oahcotlachiyaloc huan omotlasohcamatiol ica in Dios huan omoxeluihque tehhuau titetlamachticahuan matiquinxeluican ica nochin tlacamen. ²⁰Nochten otlacuahque huan opachiue huan satepa otiquintemiltihque in mahtlactli huan ome canastas ihuan in cohctotonque tlen omocau. ²¹In aquin otlacuahque ocatcahque cana macuili mil tlacatl, huan ahmo pohuihque in sihuamen huan in cocone.

In Jesús nehnemohua iixco in atl

²²Niman in Jesús otechtequiutiloc tehhuau titetlamachticahuan matitlehcocan ipan in barco huan matiteyecanacan ic sentlapal, huan Yehhuatzin monahuatiyahque in tlacamen. ²³Huan queman omonahuatihque in tlacamen, in Jesús otlehcoloc ipan in tepetl ic moyolmachtilo tesel. Ic otlayohuac in Jesús ompa omocahualoc tesel. ²⁴Huan ic oyahtaya inon barco inepanco in atl, ipan ohualmixuitecticatca in atl ipan in barco, tleca in yehycatl

oquixnamicticatca. ²⁵Inon huehca sancuel, in Jesús omohualpacholoc inahuac, nehnemohuatihuítz iixco in atl. ²⁶Huan ihcuac tehhuan titetlamachticahuan otiteitaque nehnemohuatiú iixco in atl, otitzahztihque ica moucayotl:

—Inon san se nemohmoulistli.

²⁷Huan Jesús otechnotzalo huan otechiluiloc:

—iXimoyolchichuacan huan ahmo ximomoutican! Nehhuatl niJesús.

²⁸Oncan in Pedro otenotz huan oteiliuic:

—Notecohtzin, in tla Tehhuatzin, manechtequiutilo niyas iixco in atl hasta canin ilohuac.

²⁹Huan Jesús omoluic:

—Tel, xihualau.

Oncan Pedro otemoc ipan in barco huan opeu nehnemi iixco in atl ic oteahsitaya in Jesús. ³⁰Huan ic oquichiu cuenta ica in chicahualoca in yehycatl, omomouti, huan quen yopeu moatoca, otzahtzic:

—iManechmaquixtilo, Notecohtzin!

³¹Niman in Jesús omomaquitzqui huan omoluic:

—iTequin chihton motlaneltoquilis tciipiya! ¿Tleca ahmo otechneltocac?

³²Ihcuac yehuan otlehcohque ipan in barco niman omosehui in yehycatl.

³³Oncan tehhuan aquin oticatcahque ipan in barco otimotlancuaquetzque teixpa in Jesús huan otiteiluihque:

—Ic nele Tehhuatzin tiTeconetzin in Dios.

In Jesús mopahtiyahque in cocoxcamen ipan in tlali Genesaret

³⁴Oticcholuihque in atl huan otiahsitohque ipan in tlali

Genesaret. ³⁵Ihcuac in tlacamen de inon tlali oteixmatque in Jesús, oquinnahuatihque in tlacamen nohuiyan, huan oquinualicaque nochin cocoxcamen canin oilohuaya. ³⁶Otetlatlautihque mamocahuilcan quimachilisque tetlaquen. Huan opahtihque nochten in aquin oquimachilihque.

In tlen quiyolihtlacohua in tlacatl

15 Oncan omopachohque tenahuac in Jesús sequin fariseos huan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. Ohualahque den altepetl Jerusalén huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿tleca in tetlamachticahuan ahmo quitlacamatihque in tlanahuatili den tochichicacoluan? Yehuan ahmo omomahtequihque quen quihta in tlanahuatili den tochichicacoluan huan sajcon tlacuahque huan cana ijcon moyolihtacosque.

³Huan in Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿tleca noyojqui ahmo nanquitlacamatihque in itlanahuatiltzin Dios? San

nanquichihuahque cuenta ica in tlen nanquiyolmatque. ⁴Tleca in Dios omihto: “Xicmahuestilican namotata huan namonana”,

huan “In aquin quipactecas itata huan inana maquitlahtlacoltican maquimictican.” ⁵Huan namehhuan

nanquihtohuahque quen se tlacatl cuali quiluis itata huan inana:

“Ahhuel nimitzpaleluis tleca nochin nitemactihtoc in Dios.” ⁶Huan

san aquin quihtos ijcon, ayacmo maquipalehui itata noso inana.

Ijconon nanquichiutoque san tlaluis in itlanahuatiltzin Dios ic nanquichiutiesque san inon tlen nanquiyolnehnehuiliyahque.

⁷ Namehhuan san ome namoxayac. Melahuac omihto Yehhuatzin Dios quen oquihcuiui in tlayolchicauqui Isaías:

⁸ Inin tlacamen
nechmahuestiliyahque san ica
incamac,
huan ahmo moyolcuepasque ica
nehhuatl.

⁹ San tlaluis
nechmahuestiliyahque.
Huan quinextiliyahque
itlanehnehuilis tlacatl,
huan quihtosque mach
tetlanahuatil Dios.

¹⁰ Oncan oquinnotzaloc in tlacamen huan oquiniluiloc:
—Xicaquican huan xicnehnehuilcan. ¹¹ In tlen quicuas se tlacatl, huan ahmo omomahtequi quen tlatequiutiyahque in tlamachtiyanimen ica in ome inxayac, ahmo inon quiyolihtlacohua. Ocachi in tlahtoli ahmo cuali tlen quihtohua, yeh in ica quiyolihtlacohua.

¹² Oncan tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otiteiluihque:

—Tel, ¿momati quen in fariseos ocualanke ic oquicajque in tlen omihto?

¹³ Huan Yehhuatzin otechnanquililloc:
—Nochin tlatoctli in tlen Notahtzin den neliuicac ahmo momilohtoc, inon tlamoleutli yes, quihtosnequi inon fariseos quen

tlatoctli in oc seja. ¹⁴ Xiquincahua yehhuan. San quen ixpatzacten tlayecancamen quen quinuicas oc sequin ixpatzacten. Huan in tla se ixpatzac quiyecana in oc se ixpatzac, nochten in inehuan motepehxihuisque ipan in tlacoyoctli.

¹⁵ Oncan in Pedro oteiluic in Jesús:

—Matechyequiluilo inin tlalnamictilistli, ica tlen quiyolihtlacohua.

¹⁶ In Jesús omihto:

—Tel, ¿niyan namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque? ¹⁷ Tel, ¿ahmo nanquinehnehuiliyahque nochin tlen calaqui ipan tocamac ahsí ipan topox, huan satepa quisa ipan totlacayo? ¹⁸ Huan in tlahtoli ahmo cuali tlen quihtohua in icamac seja huitz den iyolo, huan inon quiyolihtlacohua.

¹⁹ Tleca ipan iyolo quisa nochin in ahmo cuali tlanehnehuilisten ica in temictiyani huan in sihuaahuiltiyani. Huan ompa quisas in ixpoliucayotl huan in ichtejcayotl, huan in istlacatcayotl huan in tlapactecalristli. ²⁰ Yehhuatl inin tlanehnehuilisten tlen quihtlacohua in tlacatl. Huan ahmo yeh in ic tlacuas huan ahmo momahtequis. Inon ahmo quihtlacohua in tlacatl.

Se sihuatl sentlapalchani oteneltocac in Jesús

²¹ In Jesús oquixohuac de ompa huan ohuiloahuac ipan in tlali inahuac in altepemen Tiro huan Sidón. ²² Huan se sihuatl canaanteco aquin ochantiyaya ipan inon tlali ohuala huan tetzahtzilihiu in Jesús:

—iNotecohtzin, Ichichicaixuiutzin in hueyixtoc David, matoca tlcoyalo! Nochpocau quipyia se ahmo cuali yehyecatl huan tequin quitlapanoltiya.

23 In Jesús ahmo tlen oquinanquililloc. Oncan tehuan titetlamachticahuan otitetlatlautihque:

—Mamonahuati, tleca tzahztizihuítz tocuitlapa.

24 Oncan Jesús omihto:
—Dios onechualtitlanilo ic maniquimpalehui san nochantlacaina huan in judeahtecos. Yehuan quen in calnelohten poliutoque.

25 Huan in sihuatl ic omopacho tenahuac in Jesús, omotlancuaquetz teixpa huan oteiliuic:

—iNotecohtzin, manechpalehuilo!

26 Huan Yehhuatzin oquinanquililloc:

—Ahmo cuali in tla niquinmacas in sentlapalchanimen in tlen inuaxca in judeahtecos. Inon yesquiyani quen in aquin quicuilis itlacual in conetl huan quimacas in chichi.

27 Masque ijcon oquinanquililloc, yehhua oquinto:

—Queme Notecohtzin; huan in chichimen itzintla in mesa quicuahque in tlahtlacoton den conemen huan ahmo tlen polihui. Niyan tlen polihui tla techpalehuilos, masque tisentlapalchanimen.

28 Oncan in Jesús omihto:

—iQuemach, tequin hueyi motlaneltoquilis, sihuat! Matzonquisa quen ticnequi.

Huan niman inon rato opahtic in ichpocau.

In Jesús mopahtiyahque miyacten in cocoxcamen

29 In Jesús oquixohuac de ompa huan opanoloc intentla in atl den Galilea. Huan niman otlehcoloc ipan se tepetl huan ompa omotlalilloc. **30** Miyac tlacamen oahsitohque canin oilohuaya huan oquinualicaque in xoneculten, huan in ixpatzacaten, huan in mudos, huan in maneculten, huan oc sequin miyac cocoxcamen. Oquintlahihque teicxitla in Jesús huan oquimpahtiloc. **31** Ijcon quen tel oquimatque in tlacamen ic otlahtohque in mudos huan in xoneculten onehneneque, huan in ixpatzacaten otlachixque. Huan otemahuestilihque in Dios aquin oquimpehpeniloc in judeahtecos mayecan tetlacahuan.

In Jesús motlamacahque in nahue mil tlacamen

32 Oncan in Jesús otechnonotzaloc tehuan titetlamachticahuan huan otechiluihque:

—Inca nitlocoya inin tlacamen tleca yiyy tonali nican caten nohuan huan ahmo quipiyahque tlen quicuasque.

33 Huan tehuan otiteiluihque:

—Ahhuel ticahsisque in tlacuali nican ica in miyac tlacamen huan ahmo aquin chanti nis.

34 In Jesús otechtlahtlaniloc:

—Tel, ¿quesqui pantzin nanquipiyahque?

Tehuan otiteiluihque:

—Ticpiyahque chicome pantzin, huan quesqui in michtoton.

³⁵Oncan omotequiutihque in tlacamen mamotlalican. ³⁶Omoan in chicome pantzin huan in michten, huan omotlasohcamatiloc ica in Dios. Huan niman omoxehxelo huan otechmacaque tehhuan titetlamachticahuan matiquinxeluhan in tlacamen.

³⁷Nochten otlacuahque huan opachiue. Huan satepa, oten chicome canasta ihuan in cohctonque tlen omocau. ³⁸Huan in aquin otlacuahque ocatcahque nahue mil tlacatl, ahmo inuan poihuiahque in sihuamen niyan in cocone. ³⁹In Jesús omonahuatihque in tlacamen huan otiyahque ipan in barco ipan in tlali Magdala.

**In fariseos huan in saduceos
quitlahtlanikhque se
tlachiutli mahuestic**

16 In fariseos huan in saduceos oyahque teitahque in Jesús. Huan ic teichtacaahsisque, otetlahltanilihque mamochihua se tlachiutli mahuestic den neluicac. ²Huan Yehhuatzin omonanquilihque:

—In ic tiotlac nanquiuhuaque: “Mostla yau mochihua cuali tonali, tleca in neluicactli chichiltic ca.”

³Huan ic sancuel nanquihtosque: “Axan yau mochihua ahmo cuali tonali, tleca in neluicactli tlacoxoxcatixtca huan mextemi.” Nanquinehnehuiiyahque

quen yes in tonali huan ahmo nanquixnehnehuiiyahque tlen quihtosnequi in tlen panohtica ipan inin tonalten. ⁴Inin tlacamen aquin

ahmo yolcualten quitlahtlanikhque oc se tlachiutli mahuestic. Huan ahmo ocachi quinnextilisque. San maquinehnehuiilcan ica tlen opanoc in Jonás. Quen oquis in Jonás iihtectla in michi, ijcon niquisas nehhuatl iihtectla in tlaltecochtli.

Huan ijcon oquincahuauoc.

Intlamachilis in fariseos

⁵Ihcuac tehhuan titetlamachticahuan otipanoque ic sentlapal den atl, otiquilcaque ticuicasque in pantzin. ⁶Oncan Jesús otechiluiloc:

—Ximomaluican ica in pahtli tlen ic semahuis in pantzin tlen quipiayahque in fariseos huan in saduceos.

⁷Huan otipeuque timoluiyahque ic tehhuan:

—Ijcon omiho tleca ahmo oticualicaque in pantzin.

⁸In Jesús omomat tlen oticnehnehuiilhque huan otechiluiloc:

—Tel, ¿tleca nanquiuhuaque ahmo nanquipiyahque in pantzin? Molui chihton namotlaneitoquilis. ⁹Tel, nesi quen ayamo nanquinehnehuiiyahque niyan nanquilnamiquihque ica in macuili pantzin tlen onicxehxelo ica in macuili mil tlacamen. Tel, ¿huan quesqui canasta onanquisentlalihque?

¹⁰Tel, ¿niyan nanquilnamiquihque ica in chicome pantzin tlen onicxehxelo ica in nahue mil tlacamen, huan quesqui canasta onanquisentlalihque? ¹¹Tel, ¿tleca ahmo nanquinehnehuiiyahque

quen nehhuatl ahmo
onitlanonotzicatca ica in pantzin
ihcuac oniquihto ximomaluican ica
in tlen ic semahuis in pantzin tlen
quipiyahque in fariseos huan in
saduceos?

¹²Oncan oticnehnehuilohque
quen in Jesús ahmo otechiluiloc
matimomaluican ica tlen ic
semahuis in pantzin, tlahmo ica
in intlanextilis in fariseos huan
saduceos.

**In Pedro tetemactiya quen in
Jesús Yehhuatzin in Cristo**

¹³Ihcuac in Jesús oahxihuac
ipan in tlali Cesarea den Filipo,
otechtlahatlaniloc tehhuan
titetlamachticahuan:

—Tel, ¿tlen quiighthuahque in
tlacamen ica nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl?

¹⁴Tehhuan otiquihtohque:

—Sequin quiighthuahque
Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyaní,
huan oc sequin quiighthuahque
Tehhuatzin in Elías, huan oc sequin
quiighthuahque Tehhuatzin in
Jeremías noso oc se tlawayolchicauqui.

¹⁵Oncan otechiluiloc:

—Huan namehhuan, tel, ¿tlen
nanquiighthuahque ica nehhuatl?

¹⁶Oncan oquihto in Simón Pedro:

—Tehhuatzin in Cristo, in
Iconetzin in Dios tlamelajcan.

¹⁷In Jesús oquinanquililoc:

—Omitzuelataloc tehhuatl Simón,
ticoneu in Jonás, tleca niyan se
tlacatl mitznextilihtoc inin, tlahmo
san Yehhuatzin Notahtzin aquin
ilohuac neliuac. ¹⁸Huan noyojqui
nimitztocahhuiya in Pedro, tlen
quihtosnequi tetl, huan inon

tlahltoli tlen hueloc otiquihto,
yehhua quen tepetlatl. Huan inon
ipehualoca ipan tlen nicchihchihuas
notlayehualol. Huan ichicahualoca
in miquilistli ahhuel quixitinis,
tleca ahhuel quintzacuiliya in
tlaneltocanimen ic ihsasque den
mijcamen. ¹⁹Nimitzpanotilis in
tequihuayotl maquinnonotza
quen nemisque in aquin
poutoque ica notiotlayehualoltzin.
Tiquinnonotzas ica tlen ahhuel
quichihuasque huan ica tlen cuali
quichihuasque nican tlalticpac.
Huan ijconon motlalihos ica
Yehhuatzin ompa neliuac.

²⁰Oncan in Jesús otechtequiutiloc
ahmo aquin matiquiluican quen
Yehhuatzin in Cristo.

**In Jesús motematiltiya
ica in temiquilis**

²¹Ipan inon tonali in Jesús
opehualoc technextililos quen
Yehhuatzin mopiya tlen huilohuas
Jerusalén. Huan in tetecten huan
in tlayecancamen den tiopixcamen
huan in tlamachtiyanimen den
itlanahuatil Moisés quipiya
tlen tetlapanolitisque tequin.
Otechiluiloc quen yehhuan
temictisque huan ipan yiyl
tonali ihxohuas. ²²Oncan in
Pedro omohuicac oc secnin huan
oteixahhuac:

—iNotecohtzin, ocachi cuali
ahmo ijcon tlahtolos! iAhyic ijcon
matepano!

²³Huan Jesús omocuepaloc huan
omoluic in Pedro:

—iXitzinquisa de nehhuatl
tleca titlahtohua quen Satanás!
Yeh in ahmo cuali tlacatl, aquin

nechtlapolochtisnequi ica in tlen
nicpiya tlen nichihuas.

²⁴Oncan in Jesús otechiluihque
tehhuan titetlamachticahuan:

—Aquin quinequi mochihua
notlamachticau ayacuel quichihuas
quen yeh quinequis. Huan quipiya
tlen quixicos ic tlapanos, masque
miquis quen nehhua nim quis, huan
ijcon mochihua notlamachticau.

²⁵Mopolos in aquin ahmo quinequi
miquis nopampa, huan maquisas
in aquin motemacas ica inemilis
nopampa. ²⁶Huelis se tlacatl cuali
quitlanis nochin tlen quinequis
nican tlalticpac. Huan tla quipolos
inemilis nochipa ic quitlanis
nochin inon, ahmo ipahti. Tleca
ocachi patiyo inemilis nochipa
quen nochin tlen oncan. ²⁷Tleca
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl nihualas ica nochin
chicahualistli den Notahtzin
ihuan teángeles. Huan ijcon
nictlaxtlahuas cada seja ica tlen
quichiutoc. ²⁸Ic nele namechiluya,
caten sequin nican ahmo miquisque
hasta ic nechitasque nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl
nihualas quen hueyixtoc.

Quen omoixnextiloc cualtzin in Jesús

17 Satepa den chicuasin
tonali in Jesús omohuicac
in Pedro huan in Jacobo huan in
Juan, icniu in Jacobo, huan san
yehhuan inuan oilohuac ipan se
tepetyl molui huehcapa. ²Huan
ompa omoixpatlaloc inixpa
yehhuan. In texayac opetlan quen
in tonaltzintli huan in tetlaquen
omocuep chipahuac quen in

tlanextli. ³Huan niman yehhuan
oquitaque in Moisés huan Elías
omonohnotzalohcticatca tehuan in
Jesús. ⁴Oncan Pedro oteiluic in
Jesús:

—Notecohtzin, tequin cuali
quen nican ticate. Tla monequis,
ticchihchihuasque yi yi xahcali; seja
para Tehhuatzin, huan seja para in
Moisés, huan seja para in Elías.

⁵Ic otlahtohticatca in Pedro,
oquinualtlapacho in mextli
chipahuac huan ipan inon mextli
oquicajque se tlahtoli tlen oquihto:

—Inin in nocone u tlasohtli
ica aquin nipactoc. Xicaquican
yehhuatl.

⁶Ic oquicajque inin, in
tetlamachticahuan omotlaluitejque
ica moucayotl. ⁷Oncan Jesús
omopacholoc innahuac
huan oquinmachililoc huan
oquinnotzaloc:

—Ximoquetzacan; ahmo
ximomoutican.

⁸Huan ihcuac otlachixque,
ayacmo aquin oquitaque, tlahmo
san tesel in Jesús.

⁹Huan ihcuac otemoloc ipan in
tepetyl in Jesús oquinna huatiloc
inon yiyinten:

—Ahmo aquin xicnonotzacan
in tlen omechmonextili hasta
nehhuatl aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl maniihsa den
mijcamen.

¹⁰Oncan in tetlamachticahuan
otetlahtlanihque in Jesús:

—Tel, ictleca quihtohuahque in
tlamachtiyanimen den itlanahuatil
in Moisés mach Elías quipiya tlen
hualas achto ic hualuilohuas in
Cristo?

11 In Jesús oquinanquililoc:

—Ic nele, in Elías quipiya tlen hualas acho huan quiyectlalis nochin. **12** Huan neh namechiluiya quen Elías yohuala, huan yehhuan ahmo oquiselihque, in tlahmo oquichiueque in ahmo cuali ica yehhua, in tlen oquinejque. Ijcon noyojqui ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nitlapanos inmajco yehhuan.

13 Oncan in tetlamachticahuan oquinehnehuilihque quen in Jesús oquinnonotzalohiticatca ica in Juan Tlacuatequiyani.

In Jesús mopahtiya se telpocatl mimiquini

14 Huan ihcuac oahxihuato canin ocatcahue in tlacamen, omopacho tenahuac in Jesús se tlacatl huan omotlancuaquetz teixpa Yehhuatzin huan oteiluic:

15 —Notecohtzin, ma ica tlcoyalo notelpocau, quen mimiqui huan tlapanohua tequin. Miyacpa huetztoe ipan tletl noso ipan atl. **16** Nican oniquinualiquili in tetlamachticahuan huan ahuel quipahtiyahque.

17 In Jesús oquinanquililoc:

—iTlen nanyoltepitzihque huan ahmo nantlacaquihque! Tel, chasta quesqui tonali nimocahuas namohuan ic nanquineltocasque? Xicualicacan nican in telpocatl.

18 Oncan in Jesús omoixtohuetzalui in ahmo cuali yehyecatl inon telpocatl huan niman opahtic.

19 Satepa tehhuan titetlamachticahuan otimonohnotzque tehuan in Jesús oc secnin huan otitetlahtlanihque:

—Tel, ¿tłecca ahuel otiquixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecatl?

20 In Jesús otechiluiloc:

—Namehhuan ahueli tleca san chihton namotlaneltoquilis. Ic nele namechiluiya, in tla nanquipiyanihque namotlaneltoquilis san quitzinin quen se xinachtli den mostaza, cuali nanquihtosque inin tepetl: “Mamoihcuani de nican huan mayau oc se lado”; huan inon tepetl moihsuanis. Nochin tlen nanquinequihque, cuali mechchihuililos in Dios. Huan tla nele nanquineltocasque, ijcon nanquiahsisque. **21** Huan inon ahmo cuali yehyecatl molui chicahuac. Cuali quixtohuetzos san yehhua aquin nele quineltocas. Huan ica inon quipiya tlen moyolmacthiya huan mosahua.

In Jesús motematiltiya oc sepa ica temiquilis

22 Ihcuac onemohuayaya tohuan san secnin ipan in tlali Galilea, in Jesús otechiluiloc quen Yehhuatzin aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl ilohuas tlatemactili inmajco in tlacamen ahmo cualten. **23** Huan temictisque huan ipan yiyi tonali ihxohuas. Huan molui otitlocoxque tehhuan titetlamachticahuan ihcuac ijquin otechmatiltiloc.

In cuota para in tiopantli

24 In Jesús tehuan otiahsitoque ipan in altepetl Capernaum. Huan inohque aquin oquisentlaliyahque in cuota para in tiopantli oyahque quitahque in Pedro huan oquitlahtlanihque:

—Tel, ¿ahmo quitemacas in llamachtiyani noyojqui in tomin para in tiopantli?

²⁵In Pedro oquinnanquilic:

—Queme.

Oncan ic ocalac in Pedro ipan in cali, in Jesús omonotz achto huan oquitlahtlaniloc:

—Tel, ¿tlen ticnehnehuiliya, Pedro? ¿Aquin quitemacasque in tomin den cuota ica in tequihuahmen nican tlalticpac? ¿In ichanihcahuan noso in sentlapalchanimen?

²⁶In Pedro otenanquilic:

—In sentlapalchanimen quitemacasque.

In Jesús omoluic:

—Tel, in chanimen ahmo quitemacasque. ²⁷Huan masque tehhuan quen inon chanimen, ic ahmo tlen maye tlahtoli, xiayu ipan in atl, huan xictlasa in tepostli tlen ic moquitzquia in michi. Huan tlen achto tiquitzquis, ipan in icamac ticahsis se tomin tlen ahsis ic tictemacasque. Xicuica huan xiquinmaca.

Aquin yehhua ocachi hueyi iquisca

18 Ic inon tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:

—Tel, ¿aquin de tehhuan ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios?

²Oncan in Jesús omonotz se telpocatl quitzinin huan omotlali inepanco yehuan. ³Huan omihto:

—Ic nele namechiluiya, tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepahque huan

nanmocahuasque quen cocone, ahmo nampohuisque ipan tetlatequiutilistzin Dios. ⁴Ijcon tel, in aquin ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios, yehhua ahmo mohueyiliya huan mochihua quen inin telpocatl quitzinin.

⁵Huan in aquin quitlasohtla nopampa se telpocatl quitzinin quen inin, no nechtlasohtla nehhuatl.

Maluili in aquin quitlahtlacolanaltiya ica in oc seja

⁶San aquin quitlahtlacolanaltiya ica seja quen inin telpocatl quitzinin aquin nechneltocas, ocachi cuali tla quiquechilpisque ica se metlatel tluan quitorhuetzosque canin ocachi ahuecatla ipan in mar. ⁷iMolui ahmo cuali ica in tlalticpac tlacamen quen oncan itlahltlen ic tetlahtlacolanaltiya ica seja! Nochipa yes, huan ilastima den tlacatl aquin tetlahtlacolanaltiya!

⁸'Ic inon, tla in moman noso in mocxi mitzlahtlacolanaltiya, ocachi cuali tla tictzonterquis, huan tictohuetzos huehca, huan ijcon ticalaquis timacotoc noso tixocotoc ipan in nemilistli nochipa, huan ahmo mamitztohuetzocan ipan in tletl canin ahyic sehui ica nochin momahuan huan mocxihuan. ⁹Huan tla in moixtelolo mitzlahtlacolanaltiya, ocachi cuali tla tiquixtis huan tictohuetzos huehca. Huan ijcon ticalaquis san ica se moixtelolo ipan in nemilistli nochipa huan ahmo mamitztohuetzocan ica in ome moixtelolo ipan in tletl den mictlan.

In tlalnamictilistli ica in calnelo tlen poliutoc

10'Ahmo xiquixtohuetzocan niyan seya de inin cocone. Namechiluiya quen ipan neluicac in ángeles de yehhuan nochipa caten temajco Notatzin. **11**Tleca nehuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl onihuuala niquinmaquixtiya in aquin poliutoque.

12'Tel, ¿tlen nanquinehnehuiliyahque? Tla se tlacatl quimpiya se ciento in calnelohten huan quipolos seya de inohque, tel, ¿tlen quichihuas? Quincautehuas in oc sequin naupohuali huan caxtoli huan nahue ipan in tepetl, huan yas quitemos in seya tlen oquipolo. **13**Huan tla quiahesis, ic nele paquis ocachi ica inon quen ica inon naupohuali huan caxtoli huan nahue tlen ahmo opoliuque. **14**No ijconon Namohueyitatzin aquin ilohuac neluicac ahmo monequi mapolihui niyan se de inihque cocone.

Quen quipiya tlen motlapohpoluis in namotlasohicniu

15'Tla se motlasohicniu mitzchihuilis tlen ahmo cuali, ihuan ximonohnotza isel huan xicmatilti ica tlen omitzchihuili. Huan tla mitzcaquis, ijcon yonanmotlahtolcajque huan yoticyolcuep. **16**Huan tla ahmo mitzcaquis, xicuica seya noso ome tlacatl maquicaquican inon tlahtoli huan yehhuan cuali mitzchipahuilisque iixco in tequihua. **17**Huan tla

ahmo quincaquis yehhuan, oncan xiquinnonotza ipan in itiotlayehualoltzin, huan tla ahmo quincaquis yehhuan ipan in itiotlayehualoltzin, oncan maye quen seya aquin ahmo tlaneltocani ica in Dios noso quen se aquin ahyic tlacaqui.

18'Ic nele namechiluiya, in aquin nanquihtosque ahmo motlapohpoluihtoc nican tlalticpac no ijcon ahmo quitlapohpoluihtoque ompa neluicac. Huan in aquin nanquihtosque motlapohpoluihtoc nican tlalticpac, no ijcon quitlapohpoluihtoque ompa neluicac.

19'Noyojqui namechiluiya, tla nanmosetilisque namonehuan ica tlen nanquitlahtlanisque ica in yolmachtilistli nican tlalticpac, Notatzin aquin ilohuac neluicac mechmacalos. **20**Tleca canin inehuan noso yiyi mosetilihtoque ic moyolmachtisque, ompa niyertos inepanco yehhuan.

21Oncan Pedro otetlahtlani in Jesús:

—Notecohtzin, tel, ¿quesqui viaje nictlapohpoluis in notlacaicniu in aquin nechchihuilis ahmo cuali? Tel, ¿chasta chicome viaje nictlapohpoluis?

22Huan oquinanquililoc:

—Ahmo nimitziluiya hasta chicome viaje, tlahmo hasta yeupohuali huan mahtlactli ica chicome.

In tlalnamictilistli ica in tlaquehuali aquin ahmo oquitlapohpolui

23'Campa tlatequiutilos in Dios ijquin quinchihualos in tlacamen.

Yehhuatzin quen se hueyixtoc aquin oquinec quinchihuilos cuenta ica in itlaquehualuan.

²⁴Hueloc opeu ijcon quichihua ihcuac ocualiquilohque seja aquin oquihuiquiliyaya molui miyac in tomin. ²⁵Quen inon tlaquehuali ahmo oquipiyaya ica tlen quitlaxtlahuilis, in iteco otlatequiuti maquinemacakan quen maya temajco san secnin ihuan isihuau huan ipiluan huan nochin tlen quipiya, ic mamotlaxtlahua in tlen quitehuiquiliya. ²⁶Oncan in tlaquehuali omotlancuaquetz iixpa in iteco huan oquitlatlautic: “Noteco, xinechtlapohpolui huan nimitztlaxtlahuilis nochin.”

²⁷Huan in iteco ica otlocox huan oquitlapohpolui ica tlen oquihuiquiliyaya. Huan ijcon oquicau. ²⁸Huan ic oquis inon tlaquehuali, oquinamic oc se tlaquehuali quen yehhua, aquin oquihuiquiliyaya molui chihton. Oquiquechquitzqui huan opeu quiquechpitziniya huan oquiluic: “iXinechtlaxtlahuili tlen nechuiquiliya!” ²⁹Oncan in itenonotzcau omotlancuaquetz iixpa huan oquitlatlauti: “Xinechtlapohpolui huan nimitztlaxtlahuilis nochin.”

³⁰Huan in oc seja ahmo oquinec, tlahmo oya inahuac in tequihua huan oquitlasque telpiloyan in itenonotzcau hasta quitlaxtlahuas tlen quihuiquiliya. ³¹Ihcuac in oc sequin tlaquehualten oquitaque tlen opanoc, molui otlocoxque huan oyahque quinonotzahque in inteco nochin tlen opanoc.

³²Oncan in iteco otlatequiuti

maquinotzacan inon itaquehual, huan oquiluic: “iTlaquehuali ahmo cuali! Nehhuatl onimitztlapohpolui ica nochin tlen otinechuiquiliyaya, tleca otinechtlatlauti.

³³Teh noyojqui tictlapohpoluini in motenonotzcau ijcon quen nehhuatl onimitztlapohpolui.” ³⁴Huan in iteco molui ocualan, huan otlatequiuti maquitlapanoltican hasta quitlaxtlahuilis nochin tlen quihuiquiliya.

³⁵Huan in Jesús ic otlan omihto:

—Ijcon noyojqui Nohueyitahtzin aquin ilohuac neliuac mochihuas ica namehhuan cada seja tla ahmo quitlapohpoluiya ica iyolo in itlacaicniu.

In Jesús monextiliyahque ica in mosihuacahualistli

19 Queman in Jesús otlan tlanonotzalo ica inon tlahtoli, oquixohuac den Galilea huan oahxihuato ipan in tlali Judea ic sentlapal in atentli Jordán. ²Huan otecuitlapapanuihque miyac tlacamen huan ompa omopahtihque in cocoxcamen.

³Oncan sequin fariseos omopachohque tenahuac in Jesús teistlacaahsisque, huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿mihtohtoc cuali mosihuacahuas ica san tlen tlahtoli?

⁴Huan oquinnanquililloc:

—¿Tlahmo nanquipoutoque ipan in Itlahcuiloltzin quen ic achto in Dios oquinmochihuili tlacatl huan sihuatl? ⁵Huan omihto: “Ic inin in tlacatl quicahuas in itata huan inana para ihuan yes isihuau, huan inon inehuan mochihuatihue quen

sla san se intlacayo.” ⁶Huan ijcon ayacmo ome yesque, in tlahmo san seja. Huan ic inon ahmo mocahuiliyahque in Dios niyan aquin maquinxelo yehhuan aquin omosetili Yehhuatzin.

⁷Oncan otetlahtlanihque:

—Tel, ḡtla ijcon, tleca otlatequiuti in Moisés maquimaca in amatl den sihuacahuistli inon sihuatl huan ijcon maquicahua in itlacau?

⁸In Jesús oquinanquililoc:

—Ijcon oquichiu in Moisés tleca ahhuel mechtlacauquiltilos.

Omechcahuili ximosihuacahuacan, huan den acho ahmo ijcon ocatca.

⁹Huan nehhuatl namechiluiya in aquin mosihuacahua, huan ahmo tlen itlahtlacol, ahmo cuali quichihuas inon tlacatl. Huan tla mosihuautis ica oc seja, ijcon san sihuaahuitiya. Huan in aquin mosihuautis ica se sihuatl tlacacauqui, yeh noyojqui san sihuaahuitiya.

¹⁰Oncan otiteiluihque tehhuan titetlamachticahuan:

—In tla ijcon in tlahtoli ica in tlacatl ihuan isihuau, huelis oacachi cuali ahmo mamosihuautis.

¹¹Huan in Jesús otechiluihque:

—Huelis queme, huan nochin tlacatl ahhuel quinehnehuilis inon tlahtoli. Quinehnehuilis que san yehhuan in aquin Dios oquinnextililoc. ¹²Oncan quesqui intlamachilis in tlacamen ica tlen ahhuel mosihuautisque. Oncan sequin ic otlacatque ahhuel omosihuautihque. Huan oncan oc sequin ica tlen oquichihuilihque in tlacamen huan ahhuel mosihuautiyahque. Huan oncan oc

sequin ahmo mosihuautiyahque ic mosecnintaliyahque ipan in tequitl ica in tetlatequiutilistzin Dios.

Huan in aquin cuali mocahua ijcon, mamocahua.

In Jesús oquintiochihualo in cocone

¹³Oncan, otehualiquilihque sequin cocone in Jesús mamotlalilican tema ic maquintlaihtanilo ica in Dios. Huan tehhuan titetlamachticahuan otipejque tiquintlacahualliyahque ica yehhuan aquin oquinualicayayahque. ¹⁴Huan in Jesús omihto:

—Xiquincahuacan in cocone mahualacan ica nehhua huan ahmo xiquintzecocan. Yehhuan aquin tlapoutoc ica tetlatequiutilistzin Dios intlamachilis ijcon quen inin cocone.

¹⁵Huan omotlali in teman ipan in cocone, huan ic inon ohuilohuac de ompa.

**Se telpochtli rico monohnotza
teuhan in Jesús**

¹⁶Se telpochtli omopacho tenahuac in Jesús huan otetlahtlani:

—Tlamachtiyani, ḡtlen cuali tequitl nicpiya nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?

¹⁷Huan Yehhuatzin

oquinanquililoc:

—Tel, ḡtleca tinechtlahatlani ica tlen cuali? Tlen, ḡahmo ticmati san Yehhuatzin Dios in aquin cuali? Huan tla ticnequi ticahsis in nemilistli nochipa, xictlacamatli in tetlanahuatil in Dios.

¹⁸Huan oc sepa otetlahtlani in telpochtli:

—¿Huan tlen yehhua cual?
 Huan Jesús omonanquilic:
 —Ahmo xitemicti; ahmo
 xisihuaahuilti; ahmo xiichtequi;
 ahmo xitlacahcayahua;
¹⁹ xiquinmahuestili in motata
 huan monana; huan xictlasohtla
 in motlacaicniu ijcon quen tehhua
 tictlasohtla monemilis.

²⁰ Huan in telpochtli oteiluic:
 —Nochin inon nitlatlacamaautoc
 de ihcuac niquitzin. ¿Axan tlen
 ocachi nechpolohua?

²¹ Huan omoluic in Jesús:
 —Tla ticnequi timochihuas
 tlamelajcan, xiayu huan xicnemaca
 in tlen ticpiya huan xiquintlocoli in
 prohues. Huan ic inon ocachi hueyi
 yes motlatlan ompa neliucac, huan
 oncan xinechcuitlapanui.

²² Huan ihcuac oquicac inon, in
 telpochtli oya tlocoxtiu, tleca
 oquipyaya miyac tomin.

²³ Oncan in Jesús otechiluihque
 tehhuan titetlamachticahuan:
 —Ic nele, namechiluiya, molui
 tequiyo se rico ic calaquis ipan
 tetlatequiutilistzin in Dios. ²⁴ Huan
 oc sepa namechiluiya, ocachi ahmo
 tequiyo ic panos se camello ipan
 iixtelolo se acoxa quen se rico ic
 calaquis ipan tetlatequiutilistzin in
 Dios.

²⁵ Ic oticajque inon, tequin
 quen tel oticmatque huan
 otimotlahtlanihque san tehhuanten:
 —¿Aquin tel cuali maquisas?

²⁶ In Jesús otechitaque huan
 otechiluihque:
 —In tlacamen ahhuol
 momaquixtisque san ic yehhuan,
 huan Dios cuali mochihuas nochin.
²⁷ Oncan in Pedro oteiluic:

—Totecohtzin, tehhuanten
 oticaque nochin tlen
 oticpiyayahque, huan
 otitecuitlapanuihque Tehhuatzin.
 ¿Huan tlen, tel, ticahsisque?

²⁸ In Jesús otechnanquililoc:
 —Ic nele, namechiluiya, ipan in
 tonali queman mochihuia yancuic
 in tlalticpactli, huan nehhuatl
 aquin Nitetiachicau ica nochin
 tlacatl nicalaquis campa nicahsis
 nohueyilistzin, ic inon namehhuan
 aquin onannechcuitlapanuihque
 noyojqui nohuan nancalaquisque
 huan nanquintequiviutiyahque in
 mahtlactli huan ome ololi den
 israeltecos. ²⁹ Huan nochin aquin
 nopampa oquincauteque in ichan,
 noso icnihuan, noso itatahhuan,
 noso isihuau, noso ipiluan, noso
 itlaluan, quiselisque molui miyac
 ocachi huan noyojqui quiselisque
 in nemilistli nochipa. ³⁰ Huan
 miyacten aquin axan achtohque
 ipan inon tonali mochihuasque
 quen ahmo tlen inquisca, huan
 miyacten aquin axan nesi ahmo
 tlen inquisca, ipan inon tonali
 mochihuasque quen yehhuan
 achtohque.

In tlalnamictilistli den tequitcamen

20 In tetlatequiutilistzin
 Dios yehhuatl quen
 quinmochihuilis in tlacamen.
 Yehhuatzin quen se tlacatl iteco
 se uvahmili. Oquis sancuel
 quintemohua tlaquehuali
 matequitican ipan in uvahmili.
² Huan omocauque tequitisisque
 huan quintlaxtlahuis tonali. Huan
 oquintitlan in mila matequitican.
³ Huan satepa oya in tiyanquisco

yitlahca huan oquinahsic oc sequin tlacamen ahmo quipiyahque tequitl.⁴ Huan oquiniluic: "Xiyacan noyojqui xitequitican nomila, huan namechtlaxtlahuis ica tlen quinamiquis." Huan oyahque tequitihque.⁵ Huan in iteco oya oc sepa ic nepantla huan noyojqui ic yihi horahtiotlac huan ijcon oquichiu quen ipan in sancuel.⁶ Huan oc sepa oya cana macuili horahiotlac huan oquinahsic oc sequin aquin ahmo quipiyahque tequitl huan oquintlahtlani: "¿Tleca nican nancaten semiluít, niyan ahmo nantequitihque?"⁷ Huan oquiluihque: "Niyan aquin ahmo techtlaqueutoc." Oncan oquiniluic: "Xiyacan noyojqui xitequitican ipan nomila, huan namechtlaxtlahuis ica tlen quinamiquis."⁸ Huan ihcuac yitiotlac in iteco oquiluic in aquin quintequiutiya ica in tequitl: "Xiquinnotza in tequitcamen huan xiquintlaxtlahui. Huan xiquintlaxtlahui achto yehhuan aquin satepa omocuenanque, huan ic tlamis tiquintlaxtlahuis in aquin omocuenanque achto."⁹ Oncan omopachohque in aquin satepa omocuenanque ipan in tequitl huan sehsen oquiselihque intlaxtlahual. Huan ahsitoc nochin intlatlan, masque yitiotlac omocuenanque.¹⁰ Huan satepa oquiselihque intlatlan in aquin sancuel omocuenanque ipan in tequitl. Oquimatiyahque quiselisque ocachi, huan no san yehhua oquiselihque in intonal.¹¹ Huan ic oquiselihque, opeuque cualanihque ica in iteco,¹² huan oquihtohque: "Inihque oahsihque yitiotlac huan

otequitque cana se hora huan oquintlaxtlahuihque san quen tehhuan oticlanque, huan tehhuan oticxicohque in tequitl huan in tlatotonilotl semiluít."¹³ Huan in iteco oquinanquilic se de yehhuan: "Ahmo tlen namechchihuihltica tlen ahmo cuali. ¿Tlahmo otimocauque ica se tanto?¹⁴ Xicuica motlatlan huan xiayu. Nicnequi niquinmacas nocten aquin omocuenanque satepa noyojqui quen tehhua onimitzmacac.¹⁵ ¿Tleca in tlahhuel nicchihuas tlen nicnequi ica notomin? O tel, ¿timoxicohua quen nehhuatl molui inca nitlocoya?"¹⁶ Ijcon tel, in aquin ahmo tlen inquisca, yehhuan mochihuasque ocachi hueyi. Huan in aquin axan ocachi hueyi mochihuasque ahmo tlen inquisca. Tleca miyacten aquin axan nesi ahmo tlen inquisca, yehhuan mochihuasque in achtohque. Huan yehhuan aquin axan achtohque mochihuasque quen ahmo tlen inquisca.

Oc sepa in Jesús tlanahuatilo ica temiquilis

¹⁷ Huan ihcuac in Jesús omoan in ohtli ic Jerusalén, otechuicaque secnin tehhuan in mahtlactli huan ome titetlamachticahuan huan otechiluihque:

¹⁸—Quen nanquitahque namehhuan, titlehcoticaten Jerusalén, huan ompa in aquin nechcocoliya nechtemactis nehhuatl in aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ica in achtohque tiopixcamen huan tlamachtiyanimen den itlanahuatil

Moisés. Huan nechtlahatlacoltisque ica miquilistli. ¹⁹Huan yehhuan nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco. Huan mahultisque ica nehhuatl huan nechuihhuitequisque huan nechmictisque. Huan ipan yiyi tonali niihsas.

In tlen otetlatlautic in innana Jacobo huan Juan

²⁰Oncan omopacho tenahuac in Jesús innana Jacobo huan Juan, yeh in isihuau in Zebedeo. Ohuala inuan ipiluan huan omotlancuaquetz teixpa huan otetlatlauti ica se tlahtoli. ²¹Huan Yehhuatzin oquitlahtlanilo:

—Tel, ¿tlen ticnequi?

Yehhua otenanquilic:

—Nitetlatlautiya ihcuac

mohueyililos, matlatequiutilo ica inihque nopiluan mamotlali seja ipan teyecman huan in oc seja ipan oc se lado.

²²Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Namehhuan ahmo

nanquinehnehuiyahque in tlen nanquitlahtlanihque. Tel, ¿cuali nanquxicosque tlen nantlapanosque quen nehhua nitlapano?

Huan yehhuan otenanquiliyahque:

—Tehhuan noyojqui ticxicosque.

²³Huan Yehhuatzin omoluihque:

—Ijcon nele nantlapanosque quen nehhua nitlapano. Huan ahmo nechcahualotoc ic niquiahtos aquin mosentlalisque nonahuac, tlahmo quinmacalos inon lugar in aquin yomihto in Nohueyitahtzin.

²⁴Queman oticajque tehhuan in oc mahtlactli, inca oticualanque

inon icnimen. ²⁵Huan in Jesús otechnnotzalo huan otechiluihque:

—Namehhuan nanquimatiyahque quen in tlacamen den tlalticpac mohueyiliyahque seja ica in oc seja, masque tlatequiutihtoque noyojqui. ²⁶Huan ahmo xicchihuacan ijcon namehhuan. Huan ica namehhuan in aquin quinequi mochihuas ocachi hueyi quipiya tlen quimpalehuis in oc sequinten. ²⁷Huan san aquin de namehhuan quinequi mochihuas in achto quipiya tlen motlaliya inmajco in oc sequinten. ²⁸Maye ijcon quen nehhua. Masque Nitetiachicau ica nochin tlacatl, ahmo onihualla ic nechpalehuisque, tlahmo onihualla niquimpalehuiya huan nimonemictiltis ica nochin tlacamen.

In Jesús mopahtiyahque ome ixpatzacten

²⁹Huan ihcuac otquisque ipan in altepetl Jericó, miyac tlacamen otecuitlapapanuiyahque in Jesús. ³⁰Huan omahsiteque ome ixpatzacten yehuaticaten ipan ohtli. Huan oquincaquiltihque quen ompa huilohua in Jesús, huan otetzahtzilihque:

—iTotecotzin, Tiixuiutzin den David! iToca matlocoyalo!

³¹In tlacamen oquintlacahualtiyahque mamocahuacan. Huan yehhuan ocachi tetzahtziliyahque:

—iTotecohtzin, Tiixuiutzin den David! iToca matlocoyalo!

³²Oncan Jesús omotzecolo huan oquinnnotzaloc in ixpatzacten huan omotlahtlanihque:

—¿Tlen nanquinequihque
manamechchihuilis?
33 Huan yehhuan otenanquilihque:
 —iTotecohtzin,
matechtlachiyaltican!
34 Oncan in Jesús inca otlocoyaloc
huan omoixmachilihque. Huan
saniman otlachixque, huan
otecuitlapapanuihque in Jesús.

In Jesús calacohua ipan in Jerusalén

21 Ihcuac ayacmo huehca
den Jerusalén, in Jesús
oahxihuac ipan in altepetl Betfagé,
tlen inahuac ca in Olivostepetl,
huan Jesús otechnotzque tonehuan,
2 huan otechiluiloc:

—Xiyacan ipan inon altepetl
toixpa. Ompa nancahsisque
se burra ilpihtoc ihuan
iconeu. Xictohtomacan huan
xinechualiquilican. **3** Huan tla
aquin mechtlahatlantis tleca ijcon
nanquichiuticaten, xiquiluican in
Totecohtzin monequi huan niman
mohualtitlanis.

4 Ijcon opanoc ic matzonquisa
quen yihuehcau oquihto se
tlayolchicauqui den Dios:

5 Xiquinilu in tlacamen den
Jerusalén:

“Xiquitacan hualuilohua ica
namehhuan in Hueycatzintli,
san tlamach, huan
mohualtlalilohtoc ipan se
iconeu in burra.”

6 Oncan oyahque in inehuan
tetlamachticahuan huan
oquichiuque quen Jesús
omotequiutihque. **7** Ocuacalahque
in burra ihuan iconeu huan
oquipehpechtihque ica intatapa,
huan ipan omotlaliloc in Jesús.

8 Huan in tlacamen tequin miyacten
huan ica hueyi mahuestilstli
oquisoutayahque intatapa ipan in
ohtli ic temahuestilihihue. Huan
oc sequin oquitejque inmaxiuyo
in cohuitl huan oquitlalihque
ipan in ohtli. **9** In tlacamen aquin
teyecanahque huan noyojqui in
aquin tehualcuitlapapanuiyahque
opeueque coutzahtzi:

—iMatemahuestilican Tehhuatzin
Tiixuiutzin in David! iMatehuelitalo
Tehhuatzin aquin hualuilohuas ica
in techichualis in Tohueyitahtzin
Dios! iTitemahuestilisque in Dios!

10 Ihcuac in Jesús ocalacohuac
ipan in altepetl Jerusalén, nochin
tlacatl quen tel oquimatque huan
miyacten otlahtlanque:

—Tel, ¿aquin inin tlacatl?

11 Huan in oc sequinten
oquihtohque:

—Yeh in tlayolchicauqui Jesús
ialtepeu Nazaret, ipan in tlali
Galilea.

**In Jesús oquintotocaloc in
tlanemacanimen maquisacan
ipan in hueyi tiopantli**

12 Huan ic mostla, in Jesús
ocalacohuac ipan in hueyi tiopantli
huan oquintotocaloc nochten
aquin otlanemacatoyahque
huan in tlacoucamen de ompa.
Omoixcuepque in mesas in tlen
ihtech oquipatlayayahque in
tomin ica in tlacamen huan canin
oquinemacaque in huilomen,
13 huan omoluihque:

—Ipan in Tetlahcuiloltzin
quihtohua: “Nochan
quitocahhuisque cali den
yolmachtilistli”; huan namehhuan

nanquichiutoque cali den ichtejcamen.

¹⁴Huan ompa ipan tiopantli omopachohque tenahuac in Jesús sequin ixpatzacten huan xocuehuelten huan Yehhuatzin omopahtihque. ¹⁵Huan ihcuac in hueyixtoque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés oquitaque inon tlachiuten mahuestic tlen omochihuayaya, yehhuan ocualanque. Huan oquicajque in telpocamen quen oquihtohque chicahuac ipan in tiopan: “¡Matemahuestilican in Ixuiutzin in hueyixtoc David!” Huan ic inon tlen oquicajque, ocachi ocualanque inohque tequihuaheten. ¹⁶Huan oteiluihque in Jesús:

—Tel, ¿tlecka ahmo tiquinahhua ica inon ahmo melahuac tlen quihtohicate?

Huan oquinnanquililloc in Jesús:

—¿Tlecka niquinahhuas?

¿Tlahmo nanquipoutoque ipan in Tetlahcuiloltzin Dios quen quihtohua? Ijquin quihtohua:

Oquimpehualtiloc in coconen
huan in aquin oc chichihticaten
macuihcuiCACAN yec ic
temahuestiliyahque, masque in
hueyi tlacatl ahmo quinequis.

¹⁷Huan oncan omocauque, huan oquioxhuac ipan in Jerusalén hasta in altepetl Betania, huan ompa ocochihuato.

**In Jesús oquitlahtlacolti
in higoscohuitl tlecka ahmo
quipiya in itlaquilyo**

¹⁸Ic sancuel huilohuatica ipan
in altepetl Jerusalén, huan

oapismicoahuac. ¹⁹Huan omotac se higoscohuitl intentla in ohtli, huan omopacholoc inahuac. Huan ahmo tlen omoahxili itlaquilyo, san nochin ixiuyo. Oncan omihto ica in higoscohuitl:

—iAyacmo queman tictlalis motlaquilyo!

Huan saniman ohuac in cohuitl.

²⁰Queman otiquitaque inon, tehhuán titetlamachticahuan quen tel oticmatque, huan otitetlahtlanihque in Jesús:

—¿Tlecka ohuactihuitz ihsiu in higoscohuitl?

²¹Huan in Jesús otechnanquililloc:

—Ic nele namechiluiya, tla nanquineltocahque huan ahmo xiahcomanican, ahmo san ijcon nanquichihuasque, in tlahmo noyojqui nanquiluisque inin tepetl: “Ximoihcuani de nican, huan ximototoxohtiu ipan in mar”, huan ijcon panos. ²²Huan nochin tlen ic nantetlatlautisque ica namoyolmachtiris, in tla nanquineltocasque, inon nanquiselisque.

In tetequihuahyo in Jesús

²³Oncan in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan omomachtiyahque ompa. Huan omopachohque in hueyixtoque den tiopixcamen huan in tequihuaheten ipan in tiopantli, huan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿ica tlen tequihuahyotl ticchiutica nochin motequiu ijcon quen yalua, huan aquin omitzmacac inon tequihuahyotl?

²⁴Huan Jesús oquinnanquililloc:

—Neh noyojqui namechtlahatlani ica se tlahtoli.

Tla nannechnanquilisque,
oncan namechiluis ica tlen
notequihuahyou.²⁵ Tel, ¿aque
oquititlan in Juan matlacuatequi?
Tel, ¿yeh in Dios noso in tlacamen?

Huan opeuque moluiyahque san
ic yehhuan, huan omoluihque:

—Tla tiquitosque yehhua in
Dios omohualtitlan in Juan, niman
techtlahtlanis, “¿Tleca ahmo
nanquineltocahque ica yehhua?”²⁶

²⁶Huan tla tiquitosque san
yeh in tlacamen ocualtitlanque,
timomoutiyahque ica in tlacamen,
cana techtemacasque, tleca
nochten quineltocahque in Juan se
tetlayolchicaucau in Dios.

²⁷Ijcon oteiluihque in Jesús:

—Ahmo ticmatihque.

Oncan omoluihque Yehhuatzin:

—Tel, neh no ijcon ahmo
namechiluis canin onicahsi in
tequihuahyotl ic tlen nitequiti.

In tlalnamictilistli ica in ome telpocamen

²⁸In Jesús omoluihque:

—Tel, ¿tlen
nanquinehnehuiyahque ica
inin? Se tlacatl oquipiyaya ome
itelpocahuan, huan oquitequiuti
seya de yehhuan: “Xiyau
tehhua, huan xitequiti axan ipan
touvahmil.”²⁹ Huan inon itelpocau
oquinanquilic: “iAhmo niyas!”
Huan satepa omonehnehuili, huan
oya tequiti.³⁰ Oncan in tetata
oquitequiuti in oc se itelpocau huan
yehhua oquinanquilic: “Queme,
niyas.” Huan ahmo oya.³¹ Tel, ¿tlen
yehhua den inehuan oquichiu tlen
oquitequiuti intata?

Oquiuhque inon tequihuahaten:

—Yehhua in aquin oya tequiti,
masque acho oquiuhque ahmo yas.

Oncan Jesús omoluihque:

—Ic nele namechiluiya, in
tlahtlacolyohque quen in renderos
huan in sihualocas calaquisque
ipan in tetlatequiutilistzin
Dios acho quen namehhuan,
tleca san nantepacmacahque.
³²Tleca in Juan Tlacuatequiyani
ohuala mechnextiliya
quen nanquipiyahque tlen
nanmoyolcuepasque huan ahmo
onanquineltocaque. Huan ic
oc seja, in renderos huan in
sihualocas oquineltocaque. Huan
masque onanquitaque inon,
ahmo onamoyolcuepque ic
nanquineltocasque.

In tlalnamictilistli ica in tequitcamen ahmo cualten

³³Xicaquican in oc se
tlalnamictilistli. In iteco se tlali
oquimilo se uvasmili, huan
oquicorraltzac. Oquichihchiu
canin quipatzcasque in uvas, huan
noyojqui se torre campa yes in
tlachixqui.

’Niman oquintemo in tercieros
matequitican ompa, huan
yehhua oya huehca.³⁴ Huan
ihcuac yotlachicau, oquintitlan
sequin itlaquehualuan mayacan
quintlahtlanilican in tercieros tlen
quiselini in iteco.³⁵ Huan in tercieros
oquinquitzquihque in tlaquehualten
huan oquiuhuihuiteque seja, huan
in oc seja oquitemictihque, huan
in oc seja oquitemacaque.³⁶ In
iteco in tlali oc sepa oquintitlan
sequin tlaquehualten huan ijcon
oquinchiuque nochten.

³⁷'Oncan oquititlan se itelpoch. Oquimatiyaya: "Quipyia tlen quimahuestilisque noconeū."

³⁸Huan queman oquitaque in telpochtli, in terceros omoluihque ic yehhuan: "Inin aquin quiselis in tlali. Tiyohue ticmicti huan ticmocahuisque in tlali." ³⁹Huan ijconon oquiquitzquihque huan oquiquixtihque den mila huan oquimictihque.

⁴⁰Oncan Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿ihcuac hualas iteco in tlali, tlen quinchihuilis inon terceros?

⁴¹Huan oteiluihque:
—Quinmictis inon ahmo cualten, niyan ahmo inca tlcoyas. Huan quintemos oc sequin terceros matlatequican ica in tlamiloli, in aquin quimacasque in iteco in tlen yehhua quiselini.

⁴²Oncan in Jesús omoluihque:
—Tel, tlahmo nanquipoutoque ipan in Itlahcuilotzin canin quihtohua ijquin:

In tetl tlen oquitorhuetzohque in tequitcamen,
inon oquis ocachi cuali para in travesaño itzoncuac in puerta.
Huan nehhuatl quen inon tetl.
Inin omochiu in Totecohtzin huan yeh in se tlahtoli molui caultzin.

⁴³Ic inon namechiluiya, nanquipolosque in tlen mechmacanihque ipan in tetlatequiutilistzin Dios, huan quinmacasque in tlacamen aquin temactisque in itlaquilyo, tlen quihtosnequi tetlacamatisque ica mahuesyotl. ⁴⁴In aquin ahmo quineltucas quen nehhuatl inon tetl, yehhua mococos, tla cana

omotepehxihui pani ipan in tetl. Ahhuel mohuelmati in tlahmo moyolcuepas. Huan in aquin nechixnamiquis huan ahmo moyolcuepas, yehhuatl quixitinilos quen in aquin oquipechi in hueyi tetl.

⁴⁵Queman oquicajque inon tlalnamictilisten tlen Jesús omihto, inon tequihuahmen oquichiue cuenta inca otlahitolohuaya.

⁴⁶Ic inon oquinequiyahque tetzacuasque huan omomoutihque ica in tlacamen tleca yehhuan otetlamachiliyahque in Jesús tetlayolchicaucau in Dios.

In tlalnamictilistli ica in mosihuautlistli

22 In Jesús oc sepa oquinnonotzaloc ica in tlalnamictilisten huan oquiniluiloc:

²—Ocachi nanquinehnehuilisque ica in tetlatequiutilistzin Dios tla nanquicaquihque quen oquichiu se hueyixtoc. Oquichiu se iluítl ihcuac omosihuauti in itelpoch.

³Oquintitlan in tlaquehualten mayacan quinnotzacan in tetlatlautilten, huan yehhuan ahmo oquinejque yasque.

⁴Oc sepa oquintitlan oc sequin tlaquehualten huan oquiniluic: "Xiquiniluican in tetlatlautilten yica tlachihchiutli in tlacuali. Yonilatequiuti maquinmictican in cuacuehnen huan oc sequin tlatomahualten, huan nochin yica in tlacuali. Mahualakan ipan in mosihuautlistli." ⁵Huan in tetlatlautilten ahmo oquichiue cuenta. Seya oya tequiti imila, huan oc seya oya ica itlaseman. ⁶Huan

in oc sequinten oquinquitzquiisque
in itlaquehualuan in hueyixtoc
huan oquinuihhuitejque huan
oquinmictihque. ⁷Oncan in
hueyixtoc tequin ocualan
huan oncan oquintitlan in
soldados maquinmictican inon
temictiyanimen huan maquitlatican
inaltepeu. ⁸Oncan oquiniluic in
itlaquehualuan: “Nochin yica in
tlacuali ica in mosihuaultistli,
huan inon tetlatlautilten ahmo
quinamiqui mahualacan tleca
tequin ahmo cualten. ⁹Mayacan
ipan ohtli huan xiquintlatlautican
nochin aquin nanquinahsisque
mahualacan ica in mosihuaultistli.”
¹⁰Oncan in tlaquehualten oyahque
ohohli huan oquinnechicohque
san aquin oquiahsique, cualten
huan masque ahmo cualten. Huan
ijcon ipan in cali otemohuac ica
tlacamen.

¹¹Oncan in hueyixtoc oya
tlahtec quinita in itetlatlautiluan.
Huan oquitac se tlacatl ompa,
ahmo tlaquentihtoc quen nochin
oc sequinten ica in tlaquemil
den mosihuaultistli. ¹²Huan in
hueyixtoc oquitlahtlani: “Tlacatzintli,
¿quenin otiquixcohyehui ticalaquis
nica huan ahmo titlaquentihtoc
quen in oc sequinten?” Huan
yehhua ahmo tlen onahuat.
¹³Oncan in hueyixtoc oquiniluic
in aquin tetlahtlamacanimen:
“Xiquilpican icxihuan huan
imahuan huan xictohuetzocan
quiahuac ipan tlayohuilotl, campa
nochin tzahtzisque huan hasta
tlantzatzisque.” ¹⁴Tleca miyacten
omonechicohque, huan san quesqui
tlapehpenilten.

In tlahtoli ica in renta

¹⁵Oncan oyahque in fariseos
huan omononotzque quen
teichtacaahsisque ica in Jesús, huan
ijcon cuali teteluisque. ¹⁶Yeh in ica
oquintitlanque sequin aquin inuan
mosechiutoque, san secnin ihuan
sequin aquin ihuan pohuihque in
Herodes. Yehhuan oteiluihque in
Jesús:

—Tlamachtiyani, ticmatihque
mach mihtohua tlen melahuac,
huan monextiliyahque in tlen
melahuac ica in Dios. Ahmo
ticchihua cuenta tlen iquisca niyan
se tlacatl, in tla hueyi noso ahmo.
¹⁷¿Tlen ticnehnehuiliya? ¿Cuali in
tla tictlaxtlahualisque in renta in
hueyixtoc César noso ahmo?

¹⁸Huan Jesús omonehnehuili
quen oquinequiyayahque
teichtacaahsisque, huan
oquiniluiloc:
—Namehhuán san
ome namoxayac. ¿Tleca
nannechpihpiyahque?
¹⁹Xinechnextilican in tomin ica tlen
quitlaxtlahuahque in renta.
Huan otehualiquilhque
in tomin. ²⁰Ic omotac Jesús,
omotlahtlanihque:

—¿De aquin ixayac quipyia inin
tomin, huan aquin yehhua itoca
tlahcuilohtoc nica?

²¹Otenanquilihque:
—Yeh in ixayac huan itoca in
hueyixtoc.

Oncan Jesús omoluihque:
—In tlen ihuaxca in
hueyixtoc, xicmacacan, huan
ahmo xiquilcahuacan in tlen
nanmotemactisque ica in Dios.

22Ihcuac oquicajque inon, san quen tel oquimatque huan otecauteueque.

In tlahtoli ica in ihxohualistli

23Saniman inon tonali oyahque teita in Jesús sequin saduceos. Yehhuan quiluiyahque mach ahmo ihsasque in mijcamen. Huan ic inon otetlahtlanihque ica inon tlahtoli. Huan oteiluihque:

24—Tlamachtiyani, in Moisés oquihto mach in tla miquis se tlacatl sihuahua, huan ahmo oquipix niyan se iconeu, oncan iicniu quipiya tlen ihuan motlalis ihuehpol huan quinitasque impiluan huan quihtosque ipiluan aquin omic. **25**Ica tehhuan ocatcahque chicome icnimen. Omosihuauti in tetiachicau huan omic. Huan quen ahmo oquipix niyan se iconeu, oncan in sihuatl ihuan omotlali in icniu icuitlapa in inamic. **26**Huan ijcon oquipanoc ica yehhua, huan noyojqui ica nochin chicome. Niyan seja ahmo oquipix iconeu. **27**Huan satepa no omic in sihuatl. **28**Oncan tel, ihcuac ihsas den mijcamen, ¿aquin yehhua in isihuau de inon chicome icnimen, quen inuan omotlali nochten?

29Huan Jesús oquinannquililoc: —Namehhuan nanmotlapolochiyahque, tleca ahmo nanquinehnehuiliyahque tlen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin, niyan in tlen cuali mochihua in Dios. **30**Huan queman ihsasque in mijcamen, ayacmo mosihuautisque tleca ayacmo aquin miquis huan ayacmo aquin tlacatis. Mochihuasque quen in ángeles

den Dios tlen caten in neluicac.

31¿Tlahmo nanquiamapoutoque ipan in Itlahcuiloltzin in tlen omihto Yehhuatzin Dios ica in ihxohualistli? **32**Ijcon omihto: “Nehhuatl niDios aquin temahuestiliyahque in Abraham huan Isaac huan Jacob.” In mijqui ahhuem temahuestiliya in Dios huan in aquin yolticaten, queeme.

33Huan ic oquicajque in tlen omihto, quen tel oquimatque ica tlen oquinextililoc.

In tlen ocachi hueyi ica tetlanahuatil in Dios

34Ihcuac in fariseos oquicajque mach in Jesús oquintenzacualoc in saduceos, oc sepa omopachohque tenahuac. **35**Huan sequin de yehhuan tlamachtiyaniem den itlanahuatil Moisés. Huan seja oquinequiyaya teichtacaahsis in Jesús, huan otetlahtlani:

36—Tlamachtiyani, ¿cahtli yeh in tetlanahuatil ocachi hueyi?

37Huan Jesús omoluic:

—“Xitlasohtla Totecohtzin Dios ica nochin moyolo, huan ica nochin monemilis, huan ica nochin motlanehnehuilis.” **38**Yeh in achto tetlanahuatil huan yehhua ocachi hueyi. **39**Huan ic ome ixnesi in tlen achto tlanahuatili, huan quihtohua: “Xitlasohtla motlacaicniu quenin tehua timotlasohtla.” **40**Inon ome tetlanahuatil quen ipehualoca de nochin itlanahuatil Moisés huan in tlen oquinextilihque in tlayolchicaucamen.

¿Aquin ichichicaixuiu in Cristo?

41In fariseos ayamo otecauteueque, **42**huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen nanquinehnehuiliyahque ica in Cristo? ¿De aquin ichichicaixiu?

Huan oteiluihque:

—Yehhua ichichicaixiu in David, in aquin ocatca hueyixtoc yihuehcau.

⁴³Oncan in Jesús oquintlahtlaniloc:

—Huan tla ijcon melahuac, itleca inon David otenotz iteco? Huan quen oquiyolchicau in Itiotonatzin Dios, ijquin oquihcuilo in David:

⁴⁴In Totecohtzin Dios omoluic

Notecohtzin Cristo:

“Ximotlali ic noyejan hasta niquimpinautis in motecocoliuhcahan.”

⁴⁵Tel, ¿quen cuali yes in Cristo ichichicaixiu in David, huan in David, yehhua tenotza Itecohtzin? Quihtosnequi in Cristo ocachi hueyi iquisca quen in hueyixtoc David.

⁴⁶Huan niyan aquin ahhuell otenanquili niyan se tlaholti, huan de inon tonali niyan aquin oixcohyeu ic tetlahtlanis ocachi.

In Jesús quintenehualo in fariseos huan in tlamachiyanimen den itlanahuatil Moisés

23 Oncan in Jesús omoluuhque in tlacamen ihuan tehhuan titetlamachticahuan:

2.—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in fariseos quipiyahque tequihuahyotl ic tlanonotzasque tlen quihtosnequi in itlanahuatil Moisés. ³Ijcon tel, xiquintlacamatican huan xicchihuacan nochin tlen mechtequiutiyahque, huan ahmo xicchihuacan quen yehhuan

quichihuahque, tleca yehhuan quihtohuahque cuali huan ahmo ijcon quichihuahque.

⁴Quintequimacahque in tlacamen hasta quixpanahuiyahque in tlen nele itlanahuatil Moisés, huan niyan aquin cuali quitlacamatil intlahtol, quen molui tequiyo. Huan yehhuan ahmo quinequihque quitlacamatisque inon tlanahuatili.

⁵Nochin tlen quichihuahque san ic maquinuelitacan in tlacamen. Quen mihtos quihiucatinemisque ic ixcuailpitosque huan ic

mailpitosque intlacuilo lamahuan den itlanahuatil Moisés ihtech in cajitas den cuitlaxtli tlen ocachi hueyi den oc sequinten. Huan quichihuasque ocachi patlahuac den oc sequinten in tlapostectli cualtziho den intlaquen.

⁶Quinequihque motlaliske canin ocachi cualtzin ipan in iluitlacuali huan canin ocachi mahuestic ipan in tiopanten. ⁷Huan quinequihque maquinmahuestilican nochin tlacatl huan maquintocahhuican “Tlamachtiyani.”

⁸Huan namehhuan ahmo namocahuasquiyanihque mamechtocahhuican tlamachtiyanimen, tleca namochten nanicnimen huan nanquipiyahque san se tlamachtiyani, quihtosnequi nehhuatl in Cristo. ⁹Huan ahmo xiquiluican niyan aquin “notahtzin” ipan tlalticpac, tleca nanquipiyahque san se Namotatzin, huan Yehhuatzin ilohuac in neluicac. ¹⁰Huan ahmo nanmocahuasquiyanihque mamechnotzacan “tlatequiutiyani”, tleca san nehhuatl in Cristo

namotlatequiuticau. ¹¹In aquin quimpalehuiya in oc sequnten, yehhuatl in aquin ocachi mohueyilis ica namehhuan.

¹²Tleca quipinahuisque in aquin mohueyiliya san isel, huan in aquin ahmo mohueyiliya san isel, yehhua ocachi quimahuestilisque.

¹³'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan fariseos, san ome namoxayac! Nanquintzacuilihque yehhuatn aquin quinequihque calaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios. Niyan namehhuan ahmo nancalaquisque, huan ahmo nanquincahuahque macalaquican oc sequin.

¹⁴'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquincuiliyahque inchan in viudas huan nanmoyolmachtiyahque huehcau ic nanquincayahuasquiyanihque in oc sequnten. Ic inon ocachi chicahuac mechtlapanoltisque.

¹⁵'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquitemohuahque nohuiyan in aquin cuali nanquitlaneltocisque ica namotlanelnehuilis. Huan ihcuac nancahsisque, nanquixpehualtisque ipan ohtli mictlan, ic mechycanas.

¹⁶'iLastima ica namehhuan, san quen nantlayecancamen ixpatzacten! Tleca nanquihtohuahque: "In tla seya camanalti ica in tiopantli

queman quitlahtolcaquiltis, ahmo quipiya tlen quitlamiltis. Huan tla camanalti ica in tequitiyantli den oro ipan in tiopantli, ic inon quipiya tlen quitlamiltis."

¹⁷iNanxoxos huan nanixpatzacten! ¿Tlahmo nanquichihuasquiyanihque cuenta ocachi ica in tiopantli ipan tlen tioxeliutoc inon tequitiyantli den oro? ¹⁸Huan noyojqui nanquihtohuahque: "In tla seya camanalti ica in altar queman quitlahtolcaquiltis, yehhua ahmo quipiya tlen quitlamiltis. Huan tla camanalti ica in tetlocolil ipan in altar, ic inon quipiya tlen quitlamiltis." ¹⁹iNanxoxos! ¿Tlahmo nanquichihuasquiyanihque cuenta ocachi ica in altar ipan tlen tioxeliutoc inon tetlocolil? ²⁰Huan in aquin ijcon camanalti ica in altar, ahmo camanalti san ica in altar, in tlahmo noyojqui ica nochin tlen oncan pani. ²¹Huan in aquin camanalti ica in tiopantli, yehhua ahmo camanalti san ica in tiopantli, in tlahmo noyojqui ica in Dios, aquin ompa mocahualo. ²²Noyojqui in aquin camanalti ica in neluicac, yehhua camanalti noyojqui ica tetequihuahyou in Dios aquin ompa ilohuac.

²³'iLastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquitemactisque seya ica mahtlactli den atochiatl huan oc sequin xiutoton itoca comino huan anís. Huan ahmo nanquichihuahque cuenta ica tlen ocachi hueyi ipan itlanahuatil Moisés.

Quihtosnequi nanquichihuanihque
in tlen tlamelajcan huan
nantetlapohpoluinihque
huan nanteneltocanihque.
Nanquichihuanihque cuenta ica
tlen ocachi hueyi, masque ahmo
xiquilcahuacan ica in oc sequin.
²⁴ ¡Namehhuan quen tlayecancamen
ixpatzacten! Nanquichihuahque
cuenta ica inon ahmo tlen iquisca
huan nanquicholuisque ica tlen
ocachi hueyi iquisca. Nannesihque
quen in tlacatl aquin quitzehtzelos
in atl tlen conis huan motzecos in
tzayoli huan quitolos in camello.

²⁵ ¡Lastima ica namehhuan,
tlamachtiyanimen den itlanahuatil
Moisés huan namehhuan fariseos,
san ome namoxaya! Namehhuan
quen in aquin quchipahuas san
ilomo in vaso huan in plato, huan
iihtec tenticaten ica nochin ahmo
cuali. Quihtosnequi namonemilis
nesi molui chipahuac, huan
tlahmo san nantlachtejcamen
huan nanapipisten. ²⁶ ¡Fariseos
ixpatzacten! Ximoyolcuepacan
ica nochin ahmo cuali huan ijcon
cuali mocahuas chipahuac nochin
namonemilis.

²⁷ ¡Lastima ica namehhuan,
tlamachtiyanimen den itlanahuatil
Moisés, huan namehhuan fariseos,
san ome namoxaya! Namehhuan
quen tlatlecochten tlachipautli
ic pani huan nannesihque
cualtzihto. Huan tlahtec tentiyes
ica iohmiyo mijcamen huan nochin
tlen palanqui. ²⁸ San ijconon
namehhuanten. Mechitahque cuali
namoxaya iixpa in tlacamen,
huan ipan namoyolo ahmo cuali
nanquinehnehuilihticaten.

²⁹ ¡Lastima ica namehhuan,
tlamachtiyanimen den itlanahuatil
Moisés, huan namehhuan
fariseos, san ome namoxaya!
Namehhuan nanquichihchihuahque
cualtzin intlaltecochuan inohque
tetlayolchicaucahuan huan
quinxochihuiyahque tla cana
nanquinmahuestiliyahque inon
tlacamen tlamelajcan. ³⁰ Huan
niman nanquiluiyahque: “In
tla otiyehyeni inon tonali
den tochichicacoluan, ahmo
tiquimpalehuinihque
ihcuac oquinmictihque inon
tetlayolchicaucahuan.” ³¹ Huan
ic inon tlahtoli onamocuitihque
namehhuan nanquichihuasque ijcon
quen yehhuan namochichicacoluan
aquin oquinmictihque
inon tlayolchicaucanimen.
³² Xictlamiltican tel, ica in tlen
ahmo cuali oquipehualtihque inon
namochichicacoluan.

³³ ¡Nantlacahcayaucamen, quen
cohuamen! ¿Tlahmo tequin
nantlapanosque ipan mictlan?
³⁴ Ic inon namechtitlanilis
in tlayolchicaucanimen
huan tlamatcamen huan
tlamachtiyanimen. Huan
sequin de yehhuan namehhuan
nanquinmasohualtisque ic
nanquinmictisque. Huan oc sequin
nanquinuihuitequisque ipan in
tiopanten huan nanquinchololtisque
altepetl por altepetl. ³⁵ Huan
ijcon namopan huetzi quen
namotlahtlacol nochin mijcamen,
quihtosnequi inohque cualten
tlacamen aquin oquinmictihque.
In achto yeh in Abel huan hasta
in Zacarías iconeu in Berequías,

aquin oquimictihque ipan in tiopantli iixco in altar.³⁶ Ic nele namechiluiya, intlahtlacol ica nochin inon impan huetzi in tlacamen aquin axan nemihque.

³⁷ Tequin nimotlocoltiya ica namehhuan nanchanimen den Jerusalén. Namehhuan aquin nanquinmictiyahque in tlayolchicaucanimen huan nanquintemacahque in tetlatitlaniluan Dios. Miyacpa namechpalehuini quen in cuanaca quinsentlalis ipiluan, huan ahmo onannechcahuilhque.
³⁸ Xiquitacan namehhuan. Axan namechcahua xicchihuacan quen nanquinequisque, tla nanmopalehuisque.³⁹ Huan namechiluiya ocachi, ayacmo nannechitasque hasta ahsiquiu in tonali queman nanquihtosque: "Molui Tlasohtzintli in aquin hualuilohuas ica techicahualis Totecohtzin."

In tlen panos achto ic tlalpolihuis

24 Oquixohuac in Jesús ipan in tiopantli, huan yohuilohuayaya queman tehhuan titetlamachticahuau otimopachohque tenahuac huan oticteiluihque mamota quen cualtzin nesihque in calten den tiopantli. ²Huan in Jesús otechnanquililoc:

—Queme, molui cualtzihto axan nesihque, huan cuali in tla nanquitahque nochin inon. Ic nele namechiluiya, nican ahmo mocahuas niyan se tetl iixpa in oc seya, tlahmo nochin tlaxitinilten yesque.

³Oncan otiyahque ipan in Olivostepetl, huan ihcuac in Jesús omotlalilloc ompa, otimopachohque tenahuac, huan ihcuac tosel otimocauque, otitetlahtlanihque:

—Ticnequihque matechiluilo queman motzonquixtis inin, huan quen ticmatisque tlen tonali hualuilohuas, huan queman yau tlalpolihui.

⁴Oncan in Jesús otechiluihque:
 —Xicchihuacan cuenta ahmo aquin mechcahcayahu. ⁵Tleca chicoquisasque miyacten aquin tlanonotzasque ica notoca huan mechiluisque: "Nehhuatl in Cristo", huan quincahcayahuasque miyacten. ⁶Huan mechnonotzasque quen oncan nemictilistli huan nanquicaquisque ica san tlahtoli den nemictilistli. Huan ahmo ximomoutican tleca inin quipiya tlen panos huan ayamo yehhua ic tlalpolihui. ⁷Tleca moixnam quisque se altepetl ica in oc seya, huan hualas in hueyi apistli huan cocolistli, huan tlaluehueyocas miyajcan ipan altepemen. ⁸Nochin inon san ipehualoca ica in tlapanolistli.

⁹'Oncan mechtemactisque ic mechuihuitequisque huan mechmictisque, huan nochin tlacamen mechixtlasque nopampa. ¹⁰Ipan inon tonali miyacten moxihxicosque ica nehhuatl huan motlahuelitasque huan motemactisque se huan oc seya. ¹¹Monextisque miyacten ixtlamatcamen, huan quihtosque mach tlahtohuahque ica tetlahtoltzin huan ijcon quincahcayahuasque huan

quinuicatinemisque miyacten.

¹²Nohuiyan san tlen quichihuasque in ahmo cualten, huan ic inon miyacten ayacmo motlasohtlasque.

¹³Huan in aquin ahmo moxihxicohua, yehhua maquisas.

¹⁴Huan inin cuali itlahtoltzin ica in tetlatequiutilistzin Dios quinonotzasque in tlayolchicaucamen nohuiyan ipan in tlalticpactli, maquicaquican nochin tlacatl. Huan satepa inon tlalpolihuis.

¹⁵In tlayolchicauqui Daniel oquihcuilo ica inon tlen tlayolihtlacohua hasta quitlasohchihuas. In aquin quiamapohua, maquinehnehuilui tlen quihtosnequi inin. Ihcuac nanquitasque quen ompaca motlalihtoc ipan in tiopantli, ¹⁶in aquin nemisque ipan tlali Judea, maquisacan den inaltepehuan huan xicholocan ipan coutlahtli. ¹⁷Huan in aquin masque ipan quiahuactli, ahmo macalaqui calihtec cana quiqxixtis itlahtlen yes tlahtec.

¹⁸Huan in aquin yes ipan in tlamiloli, ahmo mamocuepa ichan cana quinequis itlaquen. ¹⁹iLastima ica in sihuamen yipiluahque noso yitlachihchitihiyesque ipan inon tonali! ²⁰Xitetlatlautican in Dios ahmo maye ipan in tonali itztic ihcuac nanquipiyahque tlen nancholosque, niyan ipan in tonali den nesehuilistli, tleca yeh in tonali mechcahuilisque san chihton nannehnemisque. ²¹Huan yes chicahuac tlapanolistli, quen ahyic mochiutoc de ihcuac ones in tlalticpactli, niyan ahmo mochihuas satepa. ²²Huan tla huehcahuis inon

tonali, ahmo maquisanihque niyan aquin. Huan ahmo huehcahuis inon tonali tleca in Dios quintlasohtlalo yehhuan aquin yoquimpehpenaloc.

²³Oncan ahmo xicneltocacan in tla aquin mechiluiya: "Xiquitacan, nicanca in Cristo", noso "Xiquitacan, ompaca." ²⁴Tleca hualasque in tlacahcayaucamen aquin mochihuanihque Cristos noso in aquin quihtohuahque mach, tlahuahque ica tetlahtoltzin in Dios. Huan quinnextilisque hueyi tlachiuten mahuestic tlamelajcan, huan in tla cuali quincahcayahuasque yehhuan aquin in Dios yoquintlapehpeniloc.

²⁵Yonamechiluic nochin inin masque ayamo yeh in tonali. ²⁶Huan ic inon, tla mechiluisque: "Xiquitacan, ompaca ipan in acahualtlahatl", ahmo xiyan cana ompa. Noso in tla mechiluisque: "Xiquitacan, motlatlihtoc ipan se cuarto", ahmo xicneltocacan.

²⁷Tleca ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nesis quen tlapetlani tlen quitasque san sentetl ipan in neluicac. ²⁸Monechicosque in tzopilomen canin yes in mijcayolcatl, huan ahmo aquin quinnahuatis. Huan no ijcon nohuiyan quimautiyesque ihcuac nihualas.

Quenin hualuilohuas in Tetiachicau ica nochin tlacatl

²⁹Huan ihcuac otlan in tlapanolistli de inon tonalten, saniman polihuis in tonaltzintli huan ahmo metztonas. In sitlalten huetzisque den neluicac huan

quintzehtzelos in chicautoque den neliuac. ³⁰Oncan nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ic nihualas ipan in mexten ica hueyi chicahuilistli huan cualtzin nohueyilistzin. Huan ic inon tlocoyasque nochin tlacatl den tlalticpactli. ³¹Huan niqquintitlanis noángelos huan ica chicahuac tlatzohtzonalistli ica in trompeta yehhuan quinsentlalische notlapehpeniluan nohuiyan ipan tlalticpactli.

³²Ximomachtican ica in tlalnamictilistli den higoscohuitl. Ihcuac selic in itlaselyo, nanquimatihque ayacmo huehcau in tonali den tlatotonilotl ipan inin tlali. ³³Huan noyojqui ijconon, queman nanquitasque nochin inin in tlen namechiluihtoc, xicmatican ayacmo huehcau ic nihualahsis. ³⁴Ic nele namechiluiya, nochin inin tzonquisas achto ic tlamisque in tlacamen de inin tlali. ³⁵Polihuis in neliuac huan in tlalticpactli, huan ahmo polihuis ic tzonquisas in tlen namechiluihtoc.

³⁶Niyan aquin quimati tlen tonali, niyan tlen horas, masque in ángeles, noso nehhuatl niteconetzin, in tlahmo san Yehhuatzin Tohueyitahtzin.

³⁷Ijcon quen onehnенque ipan in tonali den Noé, no ijcon nentiyesque ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Ahmo oquichiuque cuenta ica in tlen oquinnonotz in Noé. ³⁸Ipan inon tonali, achto den tetzahuitl ica in hueyatl, otlacuahticatcahque huan otlaiyichticatcahque huan

omosihuautihticatcahque hasta in tonali ihcuac ocalac in Noé ipan in hueyi cajoncali tlen nemis ipan atl. ³⁹Huan ahmo oquinehnehuilihque in tlen quimpanos hasta oquinahsi in atl huan oquinuac nochten. Huan no ijcon yes ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. ⁴⁰Oncan yesque ome tlacatl ipan in tlamiloli. Seya quihiucasque in ángeles huan in oc seya quicahuasque. ⁴¹Testiyesque ome sihuamen ipan se cali. Seya quihiucasque in ángeles huan in oc seya quicahuasque.

⁴²Xiyectlamautiye can namehhuan, tleca ahmo nanquimatihque tlen horas hualuilohuas in Tecohtzin. ⁴³Xicmatican inin. In tla iteco se cali quimatisquiyani tlen horas ahsitiu in ichtejqui, ihsatiyes huan ahmo mocahuas maquicaltlapo ic quitlachtequis. ⁴⁴Ic inon, ximoyecttlalican namehhuan tleca nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl huan niyan ic nanquimatisque.

In tlaquehuali yolcuali huan in tlaquehuali ahmo yolcuali

⁴⁵Yeh in tlaquehuali yolcuali aquin quinehnehuiliya itequiu, aquin quicahua iteco maquinata ica in oc sequin tlaquehualten, maquintlamaca ipan in hora in tlen oquihto. ⁴⁶Huan pactoc inon tlaquehuali queman quiahsis iteco huan tequiutoc cuali. ⁴⁷Ic nele namechiluiya, in iteco quitemactis imajco nochin tlen quipiya. ⁴⁸Huan cana yes inon tlaquehuali ahmo cuali, huan quinehnehuiliya mach

huehcahuis iteco ic hualas,⁴⁹ huan pehuas quinuitequis in oc sequin tlaquehualten huan yehhua yau tlacua huan pehua tlayi ihuan aquin huintitinemisque.⁵⁰ Ic inon mocuepas in iteco ipan se tonali queman ahmo quichixtiyes inon tlaquehuali, niyan quen ic quimati tlen horas ahsiquiu in iteco.⁵¹ Huan quitlapanolitis in ahmo cuali tlaquehuali, maye inuan yehhuan in san ome inxayac. Oncan chocasque huan tlantzahtzisque quen motlocoltisque ihcuac quilnamiquihque tlen quichihuanihque.

In tlalnamictilistli ica in mahtlactli ichpocamen

25 Ihcuac nimocuepas quen hueyixtoc ipan tetlatequiutilistzin Dios ijcon yes quen oquimpanoc ica in mahtlactli ichpocamen aquin oquihuicaque in tlanexten huan oyahque quinamiquihque in mosihuautiyani.² Macuili san yolmijcamen huan in oc macuili tlanehnehuiliyahque.³ In yolmijcamen oquihuicayayahque intlanexten huan ahmo oquihuicayayahque tlen ic quitemitisque intlanex ihcuac sehuisque.⁴ Huan in macuili aquin tlanehnehuiliyahque oquihuicayayahque intlanex ihuan tlen ic quitemitisque intlanex ihcuac sehuisque.⁵ Huan ohuehcau ic oahsico in mosihuautiyani, huan ocochmijque in ichpocamen, huan ocochque.⁶ Oncan cana tlacoyohuac, oquicajque quen ocoutzahtzihque: “iOmpahuitz in mosihuautiyani. Xiquisacan ic

nanquiselisque!”⁷ Nochtehque inon ichpocamen omejque huan oquiyectlalihque intlanex.⁸ Niman in macuili yolmijcamen oquiniluihque in oc macuili aquin tlanehnehuiliyahque: “Xitechmacakan chihton in aceite, tleca yau sehuihque totlanexuan.”⁹ Huan inon ichpocamen aquin tlanehnehuiliyahque oquinnanquilihque: “Ahmo, cana ahmo ahsis ica tehhuan huan ica namehhuan noyojqui. Ocachi cuali xiyan canin quinemacahque, huan xicohuacan tla mechpolohua.”¹⁰ Huan ihcuac oyahyaya quicohua aceite inon macuili ichpocamen yolmijcamen, yoahsito in mosihuautiyani. In ichpocamen aquin quipixticatec intlanex ocalajque ihuan ipan in mosihuautelistli, huan hualtlatzajque.¹¹ Satepa oahsique in oc sequin ichpocamen, huan oquiluihque: “iTlacatzintli, matechtlatlapoluican!”¹² Huan yehhua oquinnanquilic: “Ic nele ahmo namechixmati.”

¹³ Oncan in Jesús omoluihque: —Xitlamautiyecan namehhuan, tleca ahmo nanquimatihque in tonali niyan in horas queman nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

In tlalnamictilistli ica in tomin

¹⁴ Ihcuac nimocuepas quen hueyixtoc ipan tetlatequiutilistzin Dios, yes quen oquimpanoc in itlaquehualuan se tlacatl aquin quinequi yas ipan oc se altepetl. Oquinnotz in itlaquehualuan huan oquinmacac in tomin ic matequitican.

¹⁵Se de inohque oquimacac cana macuili mil den tomin, huan oc seja oquimacac cana ome mil, huan oc seja oquimacac san se mil. Oquinmacac sehseya quen cuali tequitisque. Oncan oquian ohtli yehhua. ¹⁶In tlaquehuali aquin oquiseli in macuili mil ic otlaseman, ijcon oquitlan oc macuili mil. ¹⁷Huan noyojqui ijcon ica in aquin oquiseli in ome mil. Yehhua oquitlan oc ome. ¹⁸Huan in aquin oquiselic se mil, yehhua oquitlaltocac in tomin den iteco.

¹⁹Huan satepa ipan miyac tonali omocuep inon inteco, huan opeu quichihua cuenta inuan. ²⁰Achto oahsito in aquin quiselihtoc in macuili mil, huan oquitemacti in oc se macuili mil. Huan oquiluic: “Noteco, onechmacaque macuili mil huan nicanca in oc se macuili mil tlen onictlan.” ²¹Huan iteco oquinanquilic: “Cuali tel, tehhuatl tequin cuali tlaquehuali. Quen cuali otictlatequiuti ica chihton, ic inon nimitztlalis titlatequiutis ica ocachi miyac. Xipehua ica motequiu ica paquillistli.” ²²Oncan oahsito in oc se tlaquehuali aquin quiselihtoc in ome mil, huan oquiluic: “Noteco, onechmacaque in ome mil, huan nicanca oc ome mil tlen onictlan.” ²³Huan iteco oquinanquilic: “Cuali tel, tehhuatl tequin cuali tlaquehuali. Quen cuali otitlatequiuti ica chihton, ic inon nimitztlalis titlatequiutis ica ocachi miyac. Xipehua ica motequiu ica paquillistli.” ²⁴Huan ihcuac oahsito in tlaquehuali aquin quiselihtoc in se mil, oquiluic in iteco: “Noteco, nehhua onicmat

quen tehhuatzin tequin chicahuac tetlahtol, huan masque ayacmo tequitihuia ipan tlamiloli, pixcohuia miyac, huan mosentlaliya canin ahmo tequitihuahctoc. ²⁵Ic inon onimomouti cana nicpolos, huan ic inon onictlaltocac tetomin. Huan nicanca in tlen tehuaxca.” ²⁶Huan oquinanquilic in iteco: “iAhmo cuali titlaquehuali tlahtziuqui! Tla nele oticmat quen nipixca huan nicsentlaliya canin ahmo nitequiutoc, ²⁷tel, ictleca ahmo otican inon tomin ipan banco, huan ijcon nicselini notomin huan iconeu?” ²⁸Huan oquiluihque in aquin ompa ocahcata: “Xicuili inon mil huan xicmaca in aquin quipiya in mahtlactli mil. ²⁹Tleca ijcon ca; in aquin tequiti ica tlen quipiya, quiahesis ocachi hasta quipiya temoute. Huan in aquin ahmo tequiti ica tlen quipiya, quicuilisque in chihton tlen quipiya. ³⁰Huan inon tlaquehuali aquin ahmo otequit, xiquixtohuetzocan quiahuac ipan in tlayohuilotl. Ompa chocasque huan tlantzahtzisque, quen tlocoltiyesque ihcuac quilnamiquisque tlen quichihuanihque.”

In tlixcomacalistli ica in tlalticpac tlacamen

³¹Ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan nohuan hualasque nochin in ángeles, nimotlalis inahuac tehueyilistzin campa nitlixcomacas. ³²Mosentlalisque nochin tlacamen den tlalticpac noixpa, huan niquinxexelos quen in tlaphixqui quinxexelohua in calnelohten huan

in chivos.³³ Niquintecpanas ipan noyecman in calnelohten, huan in chivos ic noalrevez.³⁴ Ijcon nehhuatl in hueyixtoc niquiniluis aquin caten ipan noyecman: “Xihualacan namehhuan in aquin mechuelitalohtoc ica Notahtzin. Axan Yehhuatzin mechsehuilos ipan tetlatequiutilistzin quen omechyectlilo queman omochiu in tlalticpactli.³⁵ Tleca oniapismatic huan onannechtlamacaque. Oniamic huan onannechatliltihque. Oniahantinemiyaya huan onannechsehuihque.

³⁶ Onechpolo notlaquen huan onannechtlquentihque. Huan onimococo huan onannechitahque. Onechtzajque huan onannechpalehuihque.”³⁷ Huan nechiluisque inon tlamelajcanten: “Totecohtzin, ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique apismicohuatica huan otitetlamacaque. Niyan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique amicohuatica huan otiteatliltihque.

³⁸ Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique ahantinemilohuaya huan otitesehuihque. Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique xipetzin huan otitetlaquentihque.

³⁹ Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique mococolo noso ipan telpiloyan, huan otitepalehuihque.”⁴⁰ Huan nehhuatl in hueyixtoc niquinnanquilis: “Ic nele namechiluiya, nochin tlen onanquichihuilihque ica seja de inohque notlasohicnihuan, aquin ahmo tlen iquisca, no ijcon onechchihuilhque.”

⁴¹ ‘Oncan nehhuatl in hueyixtoc niquiniluis yehhuan

aquin caten ipan nomaalreves: “Ximoihcuanican nonahuac, namehhuan aquin tlahlacolyohque. Mamechtohuetzocan ipan in tletl den mictlan, in tlen tlayectlalili ica in ahmo cuali tlacatl ihuan iángelos.⁴² Tleca oniapismatic, huan namehhuan ahmo onechtlamacaque. Oniamic huan ahmo onannechatliltihque.

⁴³ Oniahantinemiyaya, huan ahmo onannechsehuihque. Onechpolohuaya notlaquen huan ahmo onannechtlquentihque. Huan onimococo huan nechtzactoyahque huan ahmo onannechpalehuihque.”⁴⁴ Oncan nechiluisque yehhuan: “Totecohtzin, ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique apismicohuatica noso amicohuatica, noso ahantinemilohuaya, noso ihcuac otepolohuaya tetlaquen, noso omococolohuaya, noso otzacuihuatoya, huan ahmo otitepalehuihque.”⁴⁵ Huan nehhuatl in hueyixtoc niquinnanquilis: “Ic nele, namechiluiya, nochin tlen ahmo onanquichiuque ica seja den inihque aquin ahmo tlen iquisca, no ijcon ahmo onanquichiuque ica nehhuatl.”⁴⁶ Niman in inohque quinuicasque campa tlapanosque nochipa huan in tlamelajcanten calaquisque ipan in nemilstli nochipa.

Omononotzque quen quichihuasque ic tequitzquisque in Jesús

26 Ihcuac in Jesús otlan tlanonotzalo ica inon tlaholti, otechiluihque tehhuan titetlamachticahuan:
2—Nanquimatihque san ome tonali polihui in pascuahiluitl.

Huan nechtemactisque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan nechmasohualtisque ic nechmictisque.

³Oncan omosentlalihque in achtohque den tiopixcamen, huan in tlamachtiyaniem den itlanahuatil Moisés, huan in tequihuahmen den judeatecos. Huan canin omosentlalihque, yeh in icaltenco in ical Caifás, yeh in hueyixtoc den tiopixcamen.
⁴Ompa omononotzque quen teichtacaquitzquisque in Jesús ic temictisque. ⁵Huan oquihtohuayahque:
—Ahmo ipan iluitl, cana yes tlamohsihuilistli ica in tlacamen.

Se sihuatl otecuepilihtoya pahtli in Jesús

⁶Oilohuaya in Jesús ipan in altepetl Betania, ichan Simón aquin opapalanticatca itlacayo. ⁷Huan omopacho tenahuac se sihuatl oculicac se tehuilotl cualtzin ica pahtli ahhueyac huan molui patiyo. Ihcuac otlacualoticatca in Jesús, inon sihuatl otecuepili in pahtli. ⁸Ihcuc ac otiquitaque inon, oticualanque huan otipeuque timononotzahque:

—¿Tleca ijcon oquitlasohchiu inon pahtli? ⁹Cuali quinemacani patiyo, huan ijcon quimpalehuini in prohues.

¹⁰Huan omocac in Jesús, huan otechiluiloc:

—Tel, ¿tleca nanquimohsihuiyahque inin sihuatl? Inin tlen onechchihuilic molui cuali. ¹¹In prohues nochipa namohuan yesque, huan

nehhuatl ahmo. ¹²Huan yehhuatl onechcuacuepili inon pahtli, quen quihtosnequi quiyectlalis notlacayo ic nechtocasque.

¹³Ic nele namechiluiya, san canin quinonotzahque ica in tlahtoli den tlamaquixtilistli ipan nochin tlalticpac, mononotzasque noyojqui ica tlen oquichiu inin sihuatl, ic maquilnamiquican ica yehhua.

In Judas otetemacti in Jesús

¹⁴Oncan seja de tehhuan mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, yeh in itoca Judas Iscariote, oya quinita in achtohque den tiopixcamen. ¹⁵Huan oquintlahtlani:

—Tel, ¿quesqui nechmacasque tla namechtemactilis in Jesús?

Oncan oquicocoltihque sempohuali huan mahtlactli tomin den plata. ¹⁶Ihcuc ac inon oquichix ocachi cuali queman tetemactis in Jesús inmajco yehhuan.

In tetlaolichtilis in Totecohtzin Jesús

¹⁷Ipan ipeuyan in iluitl queman quicuasque in pantzin tlen ahmo semautoc, tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:

—¿Canin monequi ticchihuasque in tlacuali den pascua?

¹⁸Huan otechiluiloc Yehhuatzin:

—Xiyacan ipan in hueyi altepetl, quihtosnequi Jerusalén, huan nancahsisque ichan se tlacatl canin techchixtacaten. Huan xiquiluican: “Yiahstiu in tonali tlen nicchixtia, huan ipan mochan titlacuasque ica in pascuatlacuali.”

¹⁹Huan oticchiue que n
otechtequiutiloc in Jesús, huan
oticyectlalihque in pascuatlacuali.

²⁰Ihcuac tlapoyautica, oilohuaya
in Jesús inahuac in mesa tohuan
tehhuan in mahtlactli huan ome
titetlamachticahuan. ²¹Ihcuac
titlacuahticaten, otechiluuhque:

—Ic nele namechiluiya, seja de
namehhuan nechtemactis.

²²Oncan tequin
otitlocoxque, huan otipeuque
timotlahtlaniyahque se huan oc
seya:

—Totecohtzin, ¿cana nehhua
nitetemactis?

²³Huan otechnanquilihque in
Jesús:

—Aquin nohuan tlacuahtica, yeh
in aquin nechtemactis. ²⁴Nehhuatl
aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl nimiquis quen omihto
in Dios ipan in Tetlahcuiloltzin.
Huan lastima ica in tlacatl aquin
nechtemactis. Ocachi cuali ahmo
tlacatini inon tlacatl.

²⁵Oncan otetlahtlani in Judas,
yeh in aquin tetemactis:

—Tlamachtiyani, ¿cana nehhua
nitetemactis?

Huan oquinanquililloc in Jesús:
—Ticmautica tehhua.

²⁶Ihcuac otitlacuaticatcahque,
in Jesús omoan in pantzin, huan
omotlasohcamatiiloc ica in Dios.
Omxehxelo, huan otechmacaloc.
Huan otechiluiloc:

—Xicuacan; inin yeh in notlacayo.

²⁷Niman omoan se vaso ica vino
huan omotlasohcamatiiloc, huan
otechmacaloc. Huan otechiluiloc:

—Xiconican namochten inin
tlayili, ²⁸tleca yeh in noyes ica

tlen nanquilmiquisque ica
in yancuic mononotzalistli tlen
mochihua Notahtzin Dios ica
nochin aquin tehuaxca. Yehhuatzin
quintlapohpoluilos intlahtlacol
tleca impampa nimiquis. ²⁹Huan
namechiluiya ayacmo queman
niconis inin uvahtlayili hasta
in tonali niconis namohuan
ihcuac mochihuas yancuic in
tlalticpactli huan in neluicac ipan
tetlatequiutilistzin Notahtzin.

In Jesús motematiltiya quen teixtlatis in Pedro

³⁰Huan ihcuac oticuihcuicaque se
tlamahuestilistli, otiquisque ipan cali
huan otiyahque ipan in Olivostepetl.

³¹Oncan in Jesús otechiluiloc:

—Inin tlayohua namochten
nanmopinautisque ica nehhua.
Tleca ijcon omihto in Dios ihtech
Itlahcuiloltzin: “Nicmictis in paxtol
huan in ololi den calnelohten
mochayahuasque.” ³²Huan queman
yoniihsac namechyecanas ic Galilea.

³³Oncan in Pedro otenanquilic:

—Masque nochten mopinautisque
ica Tehhuatzin, nehhua ahmo.

³⁴Huan in Jesús omoluic:

—Ic nele nimitziluiya, achto
ic tzahtzis in pachilel, teh
tinechixtlatis yexpa.

³⁵Huan in Pedro oc sepa oteiluic:

—Masque nicpiya tlen tehuan
nimiquis, ahmo niteixtlatis.

Huan ijcon otiquihtohque
tinochten.

In Jesús ohuilohuac moyolmachtilo ipan in huerta itoca Getsemaní

³⁶Oncan in Jesús oahxihuato ipan
in huerta itoca Getsemaní tohuan

tehhuan titetlamachticahuan. Huan otechiluiloc:

—Ximosehuican nican ic niyau ompa nimoyolmachtis.

³⁷Huan oquinuicalo in Pedro, huan in ome ipiluan in Zebedeo, huan opehualoc motlocotilo molui, huan omomohsiuiloc. ³⁸Oncan oquiniluiloc:

—Tlahuel nimotlocotihtica huan nicmachilihtica ayacmo nicxicos. Ximocahuacn nican huan xiihsatiyecan.

³⁹Oncan in Jesús onehnemohuac oc chihton huan otlatenamiquiloc ic omoyolmacthiloc. Huan omihto:

—Notahtzin, in tla cuali oc noncua, manechpalehuican ahmo nitlapanos. Huan ahmo maye san quen nicnequi nehhua, in tlahmo quen tictmonequilitiya.

⁴⁰Oncan omocuepaloc canin omocautequeu inon yiyyinten, huan oquinahsilotl cocochoque. Huan omolui in Pedro:

—Tel, ¿ahhuel nanihsatiyesque niyan chihton? ⁴¹Xiihsatiyecan huan ximoyolmachtican huan ijcon ahmo tlen mamechyoltlana. Ic nele ijcon quinequis seya ipan iyolo huan yeh in itlacayo ahhuel.

⁴²Ipan oupa ohuilohuac huan ijquin omoyolmacthiloc:

—Notahtzin, in tla ahhuel nimaquisa ica tlen nitlapanos quen omihto, ijcon maye quen tictmonequilitiya.

⁴³Niman omocuepaloc, huan oc sepa oquinahsilotl cocochoque, tleca tequin cochmicticaten huan moixtentzacticaten ica cochistli.

⁴⁴Oquinahualoc huan ohuilohuac moyolmacthilo ipan yexpa, huan

sajcon mihtohtiu quen achto.

⁴⁵Oncan omocuepaloc canin otechcautequeu tehhuan in osequinten titetlamachticahuan huan otechiluiloc:

—Tel, ¿oc nancochticaten huan oc nanmosehuihticaten? Yoahsic in horas queman inmajco in tlalhtlacolyohque nechtemactisque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. ⁴⁶Ximehuacan huan tiyohue. Ompahuitz in aquin nechtemactiya.

Quenin tequitzquihque in Jesús

⁴⁷Oc otlahitohticatca in Jesús ihcuac oahsic in Judas, yeh in seya de tehhuan mahtlactli huan ome titetlamachticahuan. Huan ihuan ohualahque miyac tlacamen ica in espadas huan cohuitl.

Oquinualtitlanque in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahteclos. ⁴⁸Huan in Judas, yeh in aquin otetemacti in Jesús, yoquiniluic:

—In aquin nicpipitzos, yeh inon huan xiquitzquican.

⁴⁹Oncan omopacho tenahuac in Jesús huan oteiluic:

—iTiotlaquiltitzino,
Tlamachtiyan!

Huan otepipitzo. ⁵⁰Huan in Jesús oquinanquililoc:

—Notenonotzcau, ¿ica tlen otiuhuala?

Oncan omopachohque huan otequitzquihque in Jesús huan otehuicaque tlamactili.

⁵¹Huan ic inon oquiquixti iespada se de tehhuan titetlamachticahuan huan oquinacastzon tec in itlaquehual in hueyixtoc den

tiopixcamen. ⁵²Oncan in Jesús oquiluiloc:

—Xiquehua in moespada. Nochin aquin motehuiyahque ica in espada, no ijcon miquisque ica in espada. ⁵³¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Ahhuel nitetlahtlanilis Notahtzin huan Yehhuatzin axan niman nechualtitlanililos quesqui miles den ángeles? ⁵⁴Huan tla ijcon nicchihuas, tel ¿quenin tzonquisas in tlen tlahcuiloli, quen oquihto ica tlen nechtlapanoltisque?

⁵⁵Oncan in Jesús oquiniluiloc in tlacamen:

—¿Tleca nanchicoquisque ica in espadas huan tlacuahcuili ic nannechquitzquisque, quen niyesquiyani tlachtejqui? Nochin tonali ipan in tiopantli onamechnextiliyaya huan ahxic onannechquitzquihque. ⁵⁶Huan nochin ijcon panohua, matzonquisa in tlen oquihtohque in tlayolchicaucamen ipan Itlahcuiloltzin.

Oncan otitecaque tesel tinochten titetlamachticahuan huan oticholohque.

Teteluiyahque in Jesús iixpa in tequihuahmen

⁵⁷Huan otehuicaque in Jesús iixpa in Caifás, yeh in hueyixtoc den tiopixcamen. Yeh in ichan canin mosentlalihtoque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in tequihuahmen den tlacamen. ⁵⁸Huan in Pedro oquinuehcacuitlapanui hasta icaltenco ichan in hueyixtoc. Huan ocalac huan omotlali inuan in

topilihten, maquita quen quisas nochin inon.

⁵⁹In achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den tiopantli otetemoliyahque tlen ica teteluisque in Jesús, masque ahmo tlen melahuac. Ijcon tetlahtlacoltisnequihque ic temictisque. ⁶⁰Huan ahmo ocahsique tlen ic tetlahtlacoltisque, masque miyacten omonechicohque huan teca oteistlacahuihque. Satepa de nochin omonechicohque in inehuan istlacatcamen. ⁶¹Huan oquihtohque:

—Inin tlacatl oquihto: “Nehhuatl cuali nicxitini in tiopantli den Dios huan ipan yiyi tonali nicchihchiwas oc sepa.”

⁶²Oncan omoquetz in hueyixtoc den tiopixcamen, huan oteiluic in Jesús:

—¿Tleca ahmo titechnanquiliya? Tel, īmelahuac inin tlen mitzihtaluihticaten?

⁶³Huan in Jesús san tlamach omocahualoc. Oncan oteiluic in hueyixtoc den tiopixcamen:

—Quen nis teixpa ticateen in Dios, nimitzyoluitis xitechilui tlen melahuac. In tla tehhuatl in Cristo, teconeu in Dios, xitechilui.

⁶⁴Huan in Jesús oquinanquililoc:

—Nehhuatl queme, quen tiquihtohua. Huan noyojqui namechiluiya, nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ihcuac nimotlalihtos ipan teyecman in Dios Chicahuactzin, huan ihcuac nihualas ipan in mextli den neluicac.

65 Oncan in hueyixtoc den tiopixcamen omotlaquentzomoni ica icuan huan oquihto:

—iOtecamanaluiic in Dios! Ayacmo ticnequihque in tlachipaucamen. Yonanquicajque quen yoistlacat.

66 ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque?

Huan yehhuan oquihtohque:
—Tlahtlacolyo yehhua. Quipiya tlen miquis.

67 Oncan oteixchihchahuihque huan otehuuhuitejque. **68** Huan oc sequin oteixtecapanihque huan oteiluihque:

—iTehhuatl aquin in Cristo!
Xitechilui aquin omitzixtecapani.

In Pedro oteixtlati in Jesús

69 Ihcuac inon, oyehuatoya quiyahuac in Pedro. Huan se tepaltesqui omopacho inahuac huan oquiluic:

—Tehhuatl noyojqui otinemiyaya ihuan Jesús, yeh den Galilea.

70 Huan in Pedro oteixtlati inixpa nochten, huan oquihto:

—Ahmo nicaqui tlen tiquihtohtica.

71 Huan yoquistaya ihcuac oc seja oquitac, huan oquiniluic in aquin ompa ocatahque:

—Inin tlacatl noyojqui onemiyaya ihuan in Jesús, aquin chani de Nazaret.

72 Huan oc sepa oteixtlati in Pedro, huan oquihto:

—Ahmo niquixmati inon tlacatl.

73 Huan san ic chihton, in aquin ompacaten omopachohque inahuac in Pedro huan oquiniluic:

—Ic nele, tehhuatl noyojqui se de yehhuan. Tleca ijcon titlahtohua tictenuica quen se galileahteco.

74 Oncan in Pedro opeu tlapacteca huan oquihto:

—Nele Dios ahmo niquixmati inon tlacatl.

Huan inon rato otzahtzic in pachilel. **75** Huan oquilnamic in Pedro in tlen omoiluihtoya in Jesús: “Achto ic tzahtzis in pachilel, tehhuatl tinechixtlatis yexpa.” Huan Pedro oquis de ompa huan tequin otlocoltatzic.

In Jesús otetemactihque imajeo in Pilato

27 Ihcuac otlatuic, nochin in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuaheten den judeahtecos omosechiue queen temictisque in Jesús.

2Otehuicaque ilpihuatiu huan otetemactihque imajco in Pilato, yeh in tequihua den tlali Judea.

Quen omic inon Judas

3Ihcuc inon, in Judas oquimat quen otetemactihque mamico huia in Jesús. Yeh in aquin achto otetemacti. Ic inon omoyolcuep ica tlen oquichiu huan oquin cuepili in tomin in tlen oquitlaxtlahuhtoyahque inon achtohque den tiopixcamen huan in tequihuaheten den judeahtecos.

4Huan oquiniluic:

—Nehhua nitlahtlacolantoc ic onitetemacti mamico huia inon tlacatzintli huan ahmo tlen mochiutoc.

Huan yehhuan oquinanquiluhque:

—Inon ahmo ticpiyahque tlen tiquitasque tehhuan. iInon tehhua motlahtlacol!

⁵Oncan Judas oquitohuetzo in tomin tlalpa ipan in tiopantli, huan oya moquechmecaniya.

⁶In achtohque den tiopixcamen oquipehpenque in tomin huan oquihtohque:

—Ahmo techcahuilihtoc maticnelocan ihuan in tetlocoliltomin, tleca yeh in ipatiu inemilis in tlacatl.

⁷Oncan omononotzque ic quicohuasque se tlali ica inon tomin. Huan ompa quintocasque in sentlapalchanimen. Inon tlali ocatca ihuaxca se conchiuqui.

⁸Huan ic inon, hasta axan quitocahhuiyahque Tlali den Yestli. ⁹Huan ijcon otzonquis in tlen oquihto yihuehcau in tlayolchicauqui Jeremías: “In tequihuahten den judeahtecōs omononotzque ica ipatiu tenemilis yeh in sempohuali huan mahtlactli tomin den plata. ¹⁰Huan yeh in tlen oquimacaque ica in tlali den conchiuqui, quen onechtequiutilo in Totecohtzin Dios.”

In Jesús iixpa in Pilato

¹¹Otehuicaque in Jesús iixpa in romanohtequihua itoca Pilato, huan yehhua otetlahtlani:

—¿Mach nele, tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecōs?

Huan in Jesús oquinanquililoci:

—Ijcon quen tehhua otiquihto.

¹²Huan ayacmo tlen omonanquilic, masque tequin oteteluihque inohque achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahtecōs.

¹³Oncan oteiluic in Pilato:

—¿Tlahmo ticaqui ica nochin tlen quihtohuahque ica tehhuatl?

¹⁴Huan ahmo tlen oquinanquililoci in Jesús. Ijcon quen tel oquimat in romanohtequihua huan ahmo oquimat tlen quihtos.

Otetlahtlacoltihque ic temictisque in Jesús.

¹⁵Huan ipan se tonali de inon pascuahiluítli, in romanohtequihua nochipa quicahcahuas se motzacuani. In tlacamen quihtohuahque aquin yehhua maquiquixtican. ¹⁶Huan ompa otzactoya seja itoca Barrabás, aquin hueyi itenehuatloca. ¹⁷Huan ihcuac omosentlalihque in tlacamen, oquintlahtlani in Pilato:

—¿Aquinon nanquinequihque nicahcahuas? ¿Maye Barrabás noso yehhua Jesús, aquin quiluiyahque Cristo?

¹⁸Ijcon oquintlahtlani in Pilato tleca oquinehnehuili san ica nericoli inon tiopixcamen otetemactihque in Jesús.

¹⁹Huan achto de inon, ihcuac ayamo otlantoya inon tlahtoli, in isihuau in Pilato oquititlan seja maquinahuati in Pilato, huan maquiluiti: “Ahmo ximocalacti ica inon tlacatl tlamelajcan, tleca in tlayohua onimococochtemic ica yehhua. Tequin onechmohmouti cana titlahtlacolanas ica tlen ticchihuilis.”

²⁰Huan in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahten oquinnetehuilitihque in tlacamen maquitlahtlanican in tla quicahcahuasque in Barrabás huan tla temictisque in Jesús.

²¹In romanohtequihua oc sepa oquinnottz, huan oquintlahtlani:

—¿Aquin yehhua den inon
inehuan nanquineequihque
manicahcahua?

Huan yehhuan oquinanquilihque:
—Mamocahcahua in Barrabás.

²²Huan oc sepa oquintlahtlani in
Pilato:

—¿Huan tlen nicchihuas ica in
Jesús, quiluiyahque in Cristo?

Nochten oquinanquilihque:

—iMaquimictican ipan in cruz!

²³Oncan ocachi oquintlahtlani:

—Tel, ictlen ahmo cuali

quihiutoc?

Huan yehhuan oc sepa
ocoutzahtzihque:

—iMaquimictican ipan in cruz!

²⁴In Pilato oquinehnehuili
ahhuel quinyolcuela, tlahmo
ocachi quimohsihuiyahque. Ic inon
otlatequiuti macuiquilican atl huan
yehhua omomahequi inixpa in
tlacamen, quihtohtica:

—Ijquin namechnextiliya
ahmo tlen notlahtlacol ic
miquis inin cuali tlacatl. Huan
nanquimamasque in tlahtlacoli.

²⁵Huan nochin tlacamen
oquinanquilihque:

—iTehhuan huan topiluan
ticmamasque inon tlahtlacoli ica in
temiquilis!

²⁶Oncan Pilato oquicahcau in
Barrabás huan oquintequiuti in
soldados matehuitequican in Jesús
huan maquimictican ipan in cruz.

²⁷Oncan in soldados
romanohtecos otehuicaque in Jesús
ipan in cali den tequihuahaten, huan
oteyehualohque nochin in soldados.

²⁸Otetlaquenquixtihque huan
otetlaliltihque se ipampijca den
hueyixtoc. ²⁹Huan otetlaliltihque

ipan tetzonco se corona
tlachihchiutli nochin huetztl, huan
otemahuiltihque ipan teyecman se
tlacotl quixnextiya den hueyixtoc.
Oncan omotlancuaquetzque
teixpa huan otecamanaluihque,
quihtohthue:

—iMahuehcahui tehhua
tihueyixtoc den judeahtec!

³⁰Noyojqui otechihchahuiahque,
huan otecuihque in tlacotl huan
otecuahuitejque ica. ³¹Huan
ihcuac otlan teca mahuitlyahque,
otequixtilihque inon ipampijca
hueyixtoc huan otetlaquentihque.
Huan ic inon otehuicahque ic
temictisque ipan in cruz.

In Jesús otemicthique ipan in cruz

³²Huan ihcuac yahtihue ipan
ohtli, oquiahsitejque se tlacatl
ialtepeu Cirene, huan in itoca
Simón. Huan oquitequiutihque
maquihuica in cruz den Jesús.

³³Huan ijcon oahsique
in itocahyan Gólgota, tlen
quihtosnequi Tzontecontlan.

³⁴Huan ic ahmo tequin momachilis,
otemacaque in vino tlaneloli ihuan
chichic pahtli. Huan quemar
omomachili, in Jesús ahmo omonec
monis.

³⁵Huan otemasohuallihque
ihtech in cruz huan oquieuque in
cruz ihtech in tlacoyoctl. Huan
in soldados omoxehxeluihque in
tetlaquen huan omahuiltihque ica
in dados aquin quitlanis sehsen
tetlaquen. ³⁶Huan omotlahtlalihque
tenahuac mateitacan. ³⁷Huan
oquihcuilohque ipan se cohuitl
in tlen ic otemicthique huan
oquitlalihque itzoncuac in cruz.

Huan oquihto: "Inin tlacatl, yeh in Jesús in hueyixtoc den judeahtecos."

³⁸Noyojqui tehuan

oquinmasohualtihque ipan in cruz mamiquican in inehuan ichtejcamen, seja ic teyejcan huan in oc seja ic oc se lado.

³⁹Huan aquin opanohuayahque ompa otepactecayayahque, huan omocuatzehtzelohque ic teca huetzcahque. ⁴⁰Huan oquihtohque:

—Tehhuatl otiquihto mach cuali ticxitinis in hueyi tiopan huan cuali ticchihchihuas oc sepa ipan yihi tonali. Tla nele ijconon, cuali timomaquixtiya. Tla nele tehhuatl ticoneu Dios, xitemo ipan in cruz.

⁴¹Ijcon noyojqui teca omahuiltihque in achtohque den tiopixcamen huan in tlamacitiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in tequihuahmen den judeahtecos. Omoluihque ic yehhuan:

⁴²—Tla nele oquinmaquixti in oc sequinten, no ijcon cuali momaquixtini. Tla nele yeh in hueyixtoc den tehhuatl israeltecos, matemo ipan in cruz huan ijcon nele ticneltocasque. ⁴³Omomachiti ica in Dios. Maquimaquixtilo tla nele motlasohtla. Ileca yehhua oquihto mach Iconetzin Dios.

⁴⁴Huan ijcon noyojqui otecamanaluihque inon ichtejcamen aquin omicticatcahque tehuan.

Quen omicohuac in Jesús

⁴⁵Huan ic nepantla otlayohuac ipan in tlali Judea hasta ic yihi horahtiotlac. ⁴⁶Huan ipan inon hora ocoutzahtzihuac in Jesús ica tetlahtol:

—¡Elí, Elí! ¿lamá sabactani? —tlen quihtosnequi: Dios nohuaxca, ictleca otinechmocahuili?

⁴⁷Huan sequin aquin ocatcahque tenahuac otecajque huan oquihtohque:

—Inin tlacatl quinotztica in tlayolchicaucui Elías.

⁴⁸Huan saniman otzecuin seja de yehhuan huan ocuadic se esponja. Yeh in tlen quichichina atl quen tatapahtli. Huan ihcuac oquiasiyau ihtech in chichic vino, oquitlali ipan se acatl. Huan omopacho tenahuac in Jesús huan oquiahcoc in esponja mamochichina. ⁴⁹Huan in oc sequinten oquiluihque:

—Xicahua. Tiquitasque in tla in Elías hualas quimaquixtis.

⁵⁰Oc sepa ocoutzatzihuac chicahuac huan ic inon omicohuac.

⁵¹Huan ipan inon hora in tatapahtli tlen ic otlahcoxeliutoya in hueyi tiopantli otzomon de tlacpac huan hasta tlatzintla huan ijcon ohomequis. Huan otلالuehueyocac huan otapanque in tepemen.

⁵²Huan omotlapohque sequin tlaltecochten huan oihsaque sequin mijcamen aquin tlaneltocanimen ica in Dios. ⁵³Yehhuan oquisque ihtech in tlaltecochten satepa ihcuac oihxohuac in Jesús.

Ocalajque ipan Jerusalén, in altepetl tioxeliutoc, huan omonextihque ica miyacten.

⁵⁴Tlatequiutihtoc ica temictilis in Jesús se tlayecanqui romanoheco ihuan in soldados. Ihcuac oquimachilihque queman otlahuehueyocac huan oc sequin tlen opanoc, yehhuan molui omomoutihque huan omoluihque:

—Nelle inin tlacatl se iconeu in Dios.

⁵⁵Otlachixtictahque de huehca miyac sihuamen, yehhuan aquin otecuitlapanuiyahque ihcuac oquixohuac den Galilea huan otetecpanohque. ⁵⁶Inuan yehhuan ocahcatca in María in magdalahteco, huan in María innana in Jacobo huan José, huan noyojqui isihuau in Zebedeo.

Otetlaltocahque in Jesús

⁵⁷Ic otlapoyau, oahsico se tlacatl rico itoca José, chani den altepetl Arimatea. Yehhua noyojqui otecuitlapanui in Jesús. ⁵⁸Huan oya quita in Pilato huan oquitlatlauti maquicahuili quihuicas tetlacayo in Jesús. Ic inon oquintequiuti in Pilato maquimacakan. ⁵⁹In José oquitemohui tetlacayo ipan cruz huan otepihpique ica se tatapahtli yancuic. ⁶⁰Huan otecalaque ihtech itlaltecoch yehhuatl tlen yiquipiya ipoxla in tepetl. Oquixtzac ica se hueyi tetl huan oya. ⁶¹Huan ompa yehyehuatoque iixpa in tlaltecochtl in María in magdalahteco huan in oc se Marfa.

In soldados quixpiyahque in tlaltecochtl den Jesús

⁶²Ic mostla, ipan tonali den nesehuilistli, oyahque quitahque in Pilato in achtohque den tiopixcamen huan in fariseos.

⁶³Huan oquiluihque:

—Tequiviuhtzin,
tiquilnamiquisque in tlen oquihto
inon tlacahcayaqui Jesús mach
ipan yihi tonali ihsas den mijcamen.
⁶⁴Ic inon mamotequiuutican quesqui

soldados ic maquixpiyecan inon tlaltecochtl mapano in yihi tonali. In tlahmo, cana hualasque tlayohua in itlamachticahuan huan quichtequisque in itlacayo. Huan satepa quiniluisque in tlacamen mach: “Oihzac den mijcamen.” Huan tla ijcon, quisas ocachi ahmo cuali inin istlacatilistli quen in achto.

⁶⁵Huan oquiniluic in Pilato:

—Namechuicaltiya se ololi den soldados. Xiyacan namehhuan huan xicyequixtzacuacan in tlaltecochtl quen cuali nanquichihuasque.

⁶⁶Oncan oyahque huan oquiyectlalihque in tlaltecochtl. Oquisalohque ica tepalcatl in tetl ic oquitentzajque, manesi tla aquin quitentlapos. Huan omocauque ompa in soldados.

In ihxohualistli den Jesús.

28 Ihcuac yopanoc in tonali den nesehuilistli, in María in magdalahteco huan in oc se María oyahque quitahque in tlaltecochtl. Huan ic tlatauihti in achto tonali den semana. ²Huan ohualtemo den neluicac se ángel den Totecotzin. Huan niman chicahuac otaluehueyocac tleca ijcon oquiquixti inon tetl ic otentzactoya in tlaltecochtl. Huan in ángel ipan omotlali in tetl. ³Opetlan chicahuac quen tlapetlantli, huan itlaquen istac quen setl. ⁴Ic oquitaque in ángel, in soldados ohuehueyocaque ica moucayotl huan omocauque quen mijcamen. ⁵Oncan in ángel oquiniluic in sihuamen:
—Ahmo ximomoutican. Nicmati nantetemohuahque in Jesús aquin

otemictihque ipan cruz. ⁶Ayacmo
nis ilohuac, tleca oihxohuac, quen
omihto. Xihualacan xiquitacan
canin otetlalihque. ⁷Xiyacan
nimana huan xiquiniluican in
tetlamachticahuan yoihxohuac den
mijcamen. Huan mechye canalos
ic nanyasque namochten Galilea.
Huan ompa nanteitasque. Yeh in
tlen nicpiya tlen namechiluiya.

⁸Oncan oyahque ihsiu den
tlaltecochtli ica moucayotl huan
molui pactihue. Ohuatzecuquinque
technahuatiya tehhuan
titetlamachticahuan. ⁹Huan ic
hualahticaten, omonextiloc in Jesús
ica yehhuan huan omotlapalohque.
Omopachohque tenahuac
huan omotlancuaquetzque
huan otexonahuatejque ic
otemahuestilihque. ¹⁰Oncan
oquiniluiloc:

—Ahmo ximomoutican. Xiyacan
xiquinnahuatican notlasohicnihuan
mayacan Galilea huan ompa
nechitasque.

In tlen otlanonotzque in soldados

¹¹Ihcuac yoyahque in sihuamen,
sequin den soldados aquin
oquixpixticatcahque in tlaltecochtli
oyahque ipan in altepetl huan
oquinnonotzque in achtohque den
tiopixcamen ica nochin tlen opanoc.

¹²Inon tiopixcamen oyahque
quinitahque in tequihuahmen den
judeahtecos huan omosechiique
ica tlen quichihuasque. Ic inon
oquinmacaque miyac tomin in
soldados. ¹³Huan oquiniluique:

—Namehhuan nanquihtosque
mach: “Ohualahque tlayohua
in tetlamachticahuan ihcuac

ticochtoque huan oquichtejque
in itlacayo in Jesús.” ¹⁴Huan tla
quicaquis in romanohtequihua
quen ijcon onancochtoyahque,
tehhuan tictlapolochtisque ic ahmo
mechtlapanolitisque.

¹⁵Oncan oquiselihque in tomin
inon soldados huan oquichiue
ijcon quen oquintequiutihque.
Huan hasta inin tonalten ijcon
tlanonotzahque in judeahteclos ica
tlen opanoc.

In tlen Jesús motequiutiayahque in tetlamachticahuan

¹⁶Ijcon tel, tehhuan in mahtlactli
huan se titetlamachticahuan
otiyahque Galilea, ipan in tepetl
canin in Jesús techiluilohtoc.

¹⁷Huan ihcuac otiteitaque in
Jesús, otitemahuestilihque,
masque sequin ahcomantihuitzen.
Oquinehnehuiliyahque cana
ahmo nele Yehhuatzin. ¹⁸Oncan
omopacholo in Jesús huan
otechiluique:

—Nechmacalohtoc nochin
tequihuahyotl manitlatequiuti
ipan in neluicac huan ipan in
tlalticpac. ¹⁹Xiyacan tel, huan
xiquinnonotzacan nochin tlacamen
den tlalticpac mamochihuacan
notlamachticahuan. Huan
xiquincuatequican ica in
tequihuahyotl den Tohueyitahtzin
huan nehhuatl in Iconetzin
huan in Itiotonatzin.

²⁰Huan xiquinnextilican quen
tetlacamatlisque nochin tlen
namechtequiutihtoc. Huan ahmo
xiquilcahuacan nehhua namohuan
niyes nochin tonali, hasta ic tlamis
in tlalticpactli.

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN MARCOS

**Quen otlanonotz in Juan
Tlacuatequiyani**

1 Ojcon opeu in yancuic tlahtoli
ica Jesucristo, teconeui in Dios.

2 Opeu quen oquihsuiloc se
tlayolchicauqui ica in Itlahcuiloltzin
Dios itoca Isaías. Molui achto
oquihsuiloc ihtech in Itlahcuiloltzin
Dios tlen omihto in Dios ica inin
tonali:

Xicmocaquiti; neh nictitlanis
notlanahuatil matlicana de
tehhuatl.

Yeh in aquin quinnahuatis in
tlacamen mamitzselican.

3 Quicaquisque quen quihtohtas
inon tlanahuatili ipan in
acahualtlahatl:

“Hualuilohuas Totecohtzin.
Ximoyectlalican ica namoyolo
ic nanteselisque, ijcon
quen nanquiyectlalisque
in ohtli ic hualahxihuas in
Totequihuatzin.”

4 Ijcon inon tlanahuatiyani itoca
Juan ohualtlacuatequiyanti
ipan in acahualtlahatl, huan
ohualtlanonotztaya:

—Ximoyolcuepacan ica
Dios mamechtlapohpoluican
namotlahtlacol huan
namechcuatequis.

5 Huan oyahque quitahque inon
Juan de nochin altepemen den tlali
Judea huan in hueyi altepetl Jerusalén.
Huan yehhuan omoyoluitihque ica
intlahtlacol huan Juan oquincuatequi
ihtech in atentli itoca Jordán.

6 Huan in Juan oquipyayaya
itlaquen tlachihchiutli den itohmiyo
in hueyi yolcatl itoca camello,
huan se itlahcolpica den cuitlaxtli.
Huan oquicuaya se chopili quen
nesi tzicatl ica in nectli den panatl.

7 Huan otlanonotzayaya:

—Satepa de nehhuatl hualuilohuas
seya aquin ocachi mopiya
tequihuahyotl quen nehhuatl. Neh
ahmo tlen noquisca ic nimochihua
nitlapalehuiyani. **8** Nehhuatl san
onamechcuatequi ica atl, huan
Yehhuatzin mechmacalos in
Itiotonaltzin Dios.

Quen omocuatequiloc in Jesús

9 Ojcon opanoc inon tonalten,
ihcuac ohualuilohuac in Jesús den

tealtepeu Nazaret den tlali Galilea, huan in Juan otecuatequi in Jesús ipan in atentli itoca Jordán.¹⁰ Huan queman oquixohuac den atl, niman omotac quen mihcua niya in mextli huan ohualtemoc den neluicac in Itiotonatzin in Dios quen huilotl, huan oteahsico in Jesús.¹¹ Huan omocac in Jesús se tlahtoli den neluicac tlen otlanahuatic:

—Tehhuatl tinoconeу
nimitztlasohla huan nipaqui ica
tehuatl.

Quen oteyoltilan in Jesús

¹² Ihuac inon in Itiotonatzin in Dios otetitlan in Jesús ipan in acahualtlahtli,¹³ huan oilohuaya nepa ompohuali tonali. Huan omopacho tenahuac in ahmo cuali tlacatl huan nochin inon ompohuali tonali oteyoltilanticatca ic tecuepani ahmo cuali in Jesús. Oilohuaya ihuan in tecuanyolcamen huan in ángeles otetequipanohque.

Jesús mopehualtiya tetequiu

¹⁴ Satepa de ihcuac oquitzajque in Juan, ohualuilohuac in Jesús ipan in tlali Galilea, tlanonatzalohtiu in itlahtoltzin in Dios.¹⁵ Huan oquinmoluilic:

—Ayacmo huehcau queman Dios pehualo quintequiutilo in tlacamen. Ximoyolcuepacan huan xicneltocacan in yancuic tlahtoli.

Jesús quinnotzalo nahue michtemohuanimen

¹⁶ Huan queman Jesús opanoloc inahuac in hueyi atl itoca Galilea, oquinitaloc Simón ihuan icniu Andrés. Quitlastinemihque in

matlatl ihtech in hueyi atl, tleca yehhuan michtemohuanimen.

¹⁷ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Nancahahtohque in michten huan axan xinechcuitlapapanican huan nanquinanatihue in tlacamen manechneltocacan.

¹⁸ Saniman oquicauque inmatlau huan otecuitlapapanuihque.

¹⁹ Huan queman Jesús opanoloc de ompa, oquinitaloc in Jacobo ihuan icniu Juan, iconehuan Zebedeo. Ocatcahque ihuan oc sequinten ihtech in barco huan oquitlahtlamanihtoyahque inmatlau.²⁰ Huan saniman in Jesús oquinnotzaloc, oquicauque intata ipan in barco ihuan in tlaquehualten, huan otecuitlapapanuihque Yehhuatzin.

Quen in Jesús oquipalehuiloc in tlacatl aquin quiquizquihtoc in ahmo cuali yehyecatl

²¹ Huan oahsitoхque tehuán Jesús ipan in altepetl Capernaum ipan in tonali den nesehuistli den judeahicos. Inuan ocalacohuac ihtech in tiopantli huan oquinnextilohuaya in tlacamen.²² Huan otehuelitaque ica tlen oquinnextililoc, tleca oquinnextililoc quen aquin quipiya tequihuayotl huan ahmo quen in tlamachtiyanimen ica itlanahuatil in Moisés.²³ Huan ocatca ipan in tiopantli se tlacatl aquin quiquizquihtoc se ahmo cuali yehyecatl.²⁴ Yehhuatl otzahtzic:

—¿Tlen ticpiya tiquitas ica tehuán, Jesús de Nazaret? Cox, ¿otihuala ic titechpolos? Nimitzixmati aquin tehuatl. Tehhuatl titetlapehpenil in Dios.

25 Huan in Jesús omotlacahualti:
—¡Ximocahua huan xiquisa de
yehhuatl!

26 Huan in ahmo cuali yehyecatl
oquicuehcuelo chicahuac in tlacatl,
huan otzahtzic huan oquis de
yehhuatl. **27** Huan nochten quen
tel oquimatque huan ic yehhuan
omotlahtlanihque:

—¿Tlen inin? ¡Se yancuic
tlanehnehuilistli! Ica tequihuahyotl
quintequiutiya masque in
ahmo cuali yehyecamen huan
tetlacamatihque.

28 Huan molui ihsiucan
oquimatque ica tetenehualoca in
Jesús ipan nochin tlali den Galilea.

In Jesús mopahtiya imonantzin Simón

29 Huan queman oquixohuac
ihtech in tiopantli, otehuicaque
ichan Simón huan Andrés.
Tehuan oyahque in Jacobo huan
Juan. **30** Huan imonantzin Simón
ohuetztoya ica totonqui huan
niman otenahuatihque in Jesús ica
yehhuatl. **31** Huan ohuilohuac mota
huan omomaquitzqui ic omeu, huan
saniman oquis in totonqui huan in
sihuatl oquintlamacac.

In Jesús omopahtihque miyacten in cocoxcamen

32 Ihuac yomotocaloc in
tonaltzintli, otehualiquilihque
nochten in cocoxcamen huan
in aquin quipiyahque in ahmo
cuali yehyecatl. **33** Huan nochten
den altepetl omosentlalihque
caltenco. **34** Huan omopahtihque
inoque cocoxcamen ica miyac
cocolisten, huan omoquixtilihque

in ahmo cuali yehyecatl. Huan
ahmo oquincahualoc matlahtocan,
tleca oteixmatiyayahque huan
Yehhuatzin ahmo omonec tlen
maquiniluican in tlacamen ica
Yehhuatzin.

Jesús tlanonotzalotinemi ipan in tlali Galilea

35 Ic mostla huehca sancuel, in
Jesús omehualoc huan ohuilohuac
ipan in acahualtlahtli huan ompa
omoyolmachtiloc. **36** Simón ihuan oc
sequinten oyahque tetemohuahque.

37 Huan queman oteahsique,
oteiluihque:

—Nochten tetemohuahque.

38 Jesús omoluihque:

—Tiohue ipan oc sequin altepemen
huan ompa nitlanonotzas noyojqui,
tleca ic inon onihuala.

39 Huan quinonotzalohtiu ihtech
in tiopanten den judeahtecus
ipan nochin tlali Galilea, huan
quinquixtililo in ahmo cuali
yehyecamen.

Jesús mopahtiya se inon palantica inacayo

40 Ohuala teita Jesús se tlacatl
aquin opalanticatca inacayo.
Yehhua omotlancuaquetz ic
otetlatlautic:

—¿Tlen, ahmo ticmonequiltis
nechpahtilos?

41 Jesús ica otlocoyaloc huan
omotlalili teman, huan omoluic:

—Tleca in tlahmo. Xipahti.

42 Huan queman omoluic inon,
oquis icocolis in tlacatl huan cuali
omocau. **43** Huan oquitequiutiloc:

44 —Ahmo xitlanonotza tlen
onimitzchihuilic, huan xiyya

xicmonextili in tiopixqui huan xictlocolti itetlocolil in tlen Moisés oquitequiuti, tleca yotipahtic. Ic inon quimatiltis in tlacamen yotipahtic.

Huan ic inon oquititlaniloc.

⁴⁵Huan ihcuac oquis in tlacatl, opeu tlahuel tlanonotza, huan oquiniluic nochin tlen opanoc. Ijcon in Jesús ayacuel ocalacohuayaya ipan niyan se altepetl tlahmo san ichtaca. Huan onemohuayaya ipan in acahualtlahtli huan oyahque teitahque de nochin altepemen.

Jesús mopahtiya seja aquin omocouitzquetzticatca

2 Satepa de sequin tonali in Jesús oc sepa omocuepaloc ihtech in altepetl Capernaum, huan in tlacamen oquimatque Yehhuatzin oilohuaya techan. ²Huan omosentlalihque miyacten, hasta ayacmo oyehuiyayahque niyan caltenco, huan oquinnonotzaloc ica itlahtoltzin Dios. ³Nahue tlacamen oqualmamahque seja aquin omocouitzquetzticatca. ⁴Huan quen ahhue otehuiquilihque in Jesús tleca ocatcahque miyac tlacamen, oquicuatlapohque in cali ic tetzoncuac in Jesús canin oilohuaya. Huan ompic oquitemohuihque inon cocoxqui. ⁵Jesús omonehnehuilic quen oteneltocaque huan omoluic inon cocoxqui:

—Notlasohicniu, nochin motlahtlacol nimitztlapohpoluihtoc.

⁶Huan sequin tlamachtiyanimen ica itlanahuatil in Moisés ompa oyehuatoyahque, huan oquiyolnehnehuilihque: ⁷“Ahmo

quihtosquiyani ijconon. San istlacati ica in Dios. Tleca niyan aquin cuali quitlahtlapoluis itlahtlacol in tlahmo san Yehhuatzin in Dios.”

⁸Huan in Jesús omoyolnehnehuili tlen oquiyolnehnehuilihque inon tlamachtiyanimen, huan oquintlahtlaniloc:

—¿Tleca nanquiyolnehnehuilahque nehhua niistlacatqui ica in Dios?

⁹ ¿Quen nanquimatihque in tlahmo nicpiya tequihuahyotl ic nictlapohpoluis itlahtlacol? In tla nicpahtis inin cocoxqui queman niquiluis: “Ximehua, xicana motlapech, huan xiayu mochan”, ¹⁰ijcon nanquimatisque in tla nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl cuali nictlapohpoluis itlahtlacol.

Ijcon oquiluilic in cocoxqui:

¹¹—Ximehua, xicana motlapech, huan xiayu mochan.

¹²Ihcuac omihto inon, omeu in cocoxqui, huan oquian itlapech, huan oquis inixpa nochten. Huan ic inon quen tel oquimatque huan otemahuestilihque in Dios, huan oquihtohque:

—Ahyic queman tiquitztoque ijcon mochihua.

Jesús oquinotzaloc in Leví

¹³Jesús ohuiloahuac oc sepa intentla in hueyi atl, huan nochten in tlacamen omosentlalihque tenahuac huan oquinextililoc.

¹⁴Ihcuac panolohtiu, in Jesús oquitaloc in Leví, iconeu in Alfeo, yehuatica inahuac imesa campa quitlaxtlahuahque in renta. Huan Jesús omoluic:

—iXinechcuitlapanui!

Ijcon omoquetz huan
otecuitlapanuic.

¹⁵Satepa ichan in Leví ocatcahque miyac renderos huan oc sequinten tlahtlacolyohque. Tehuan otlacuahoyahque in Jesús ihuan in tetlamachticahuan. Tleca ocatcahque miyac yehhuan aquin otecuilapanuihtinemiyayahque.

¹⁶Queman oteitaque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés, yehhuan in fariseos, quen otlacualotoya in Jesús ihuan inon tlahtlacolyohque, oquintlahtlanihque in tetlamachticahuan:

—¿Tleca tlacuatox ihuan in renderos huan in tlahtlacolyohque?

¹⁷Oquincaquiloc in Jesús, huan oquiniluiloc:

—Nehhua quen se tlapahtiyani. In aquin quinehnehuili chicahuac ahmo quinequis in tlapahtiyani, tlahmo san yeh in cocoxqui. Ic inon ahmo onihualla niquimpalehuis in yolcualten, in tlahmo san ica in tlahtlacolyohque.

Quen yes in yancuic tlahtoli ica Jesucristo

¹⁸Huan in itlamachticahuan in Juan Tlacuatequiyani huan intlamachticahuan den fariseos omosautoyahque ihcuac moyolmachtiyahahque quemaniyan semiluít. Huan ohualahque sequin huan otetlahtlanihque in Jesús:

—¿Tleca in itlamachticahuan in Juan huan yehhuan den fariseos mosautohque, huan in tehuaxcahuan ahmo?

¹⁹Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Nehhuatl quen se mosihuautiyani. ¿Tlen, in itlatlautiluan in mosihuautiyani cuali mosahuasque ihcuac inuan yes? Nele ahhuel mosahuasque tleca pacticaten ihcuac ompayesque san secnin. Ijcon quen ica nehhuat huan inin notlamachticahuan.

²⁰Huan hualas tonali queman quincuilisque in mosihuautiyani. Ihcuac inon mosahuasque.

²¹Ijcon omihto Jesús ica yancuic tetlanehnehuilis:

—Niyan aquin ijcon quitlatlamani se tlaquemitl tlen yihuehcau ica in yancuic tatapahtli. Tla ijcon quichihuas, in tlatlamaniplistli ihsiu tzomonis ic cocotzahuis in yancuic tatapahtli. ²²Noyojqui niyan aquin quitlaxilis in vino ayamo chicahuac ihtech in cuitlaxtli yihuehcau. Tla ijcon quichihuas, inon vino quitzomonis in cuitlaxtli, huan ijcon polihuis in vino huan in cuitlaxtli. Huan in vino ayamo chicahuac quiehuasquiyani ihtech in yancuic cuitlaxtli. Ijcon noyojqui notlanehnehuilis yancuic ahmo quinam quis ica intlamachilis yihuehcau.

In tetlamachticahuan quitequihque in trigo ipan tonali den nesehuilistli

²³Se tonali den nesehuilistli den judeahtecus quipanahuiticaten Jesús ihuan in tetlamachticahuan ihtech se trigohmili. Huan in tetlamachticahuan quitectihue in trigo. ²⁴Huan inon fariseos otetlahtlanihque in Jesús:

—Xiquita, ¿tleca quichihuahque tequitl ahmo quincahuilihtoc ipan tonali den nesehuilistli?

25 In Jesús oquintlahtlaniloc:

—Cox, ḡahmo nanquipoutoque tlen oquichiu in hueyixtoc David? Inon tonali oapismic huan noyojqui oapismique yehhuan icompañeros.

26 Huan in David ocalac ihtech in tiopantli queman ocatca achto tiopixqui in Abiatar. Oquian in pantzin tlen itlalnamictiltzin Dios, huan oquicua ihuan aquin oyahyaya, masque ahmo oquincahuilhque niyan aquin maquicuacan, in tlahmo san in tiopixcamen quicuasque. Huan ahmo oquitlahtlacoltiloc in Dios.

27 Noyojqui namechiluiya in tonali den nesehuilistli quipalehuisquiyani in tlacamen. Ahmo maye molui tequiyó maquitlacamatican in tlanahuatili den tonali den nesehuilistli. **28** Ijcon, nehuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ic niquitos tlen cuali quicuasque ipan tonali den nesehuilistli.

Jesús oquipahtiloc in tlacatl ica iman huajqui

3 Oc sepa Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli den judeahtecos. Huan ocatca se tlacatl oquipiyaya se iman huajqui. **2** Huan in tlacamen nepa oquichixtoyahque tla quipahtilos ipan in tonali den nesehuilistli, ijcon teteluisquiyanihque. **3** Huan Jesús omoluic in tlacatl aquin oquipiyaya iman huajqui:

—iXihualau nisic!

4 Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen cox ocachi cuali; mochihuas cuali ipan in tonali

den nesehuilistli, noso mochihuas ahmo cuali? Cox, ḡticchihuasque nochin tlen cuali mapahti, noso ticahuasque mamiqui?

Huan omocauque san tlamach inon tequihuahmen. **5** Jesús oquincualanitaloc, otlocoxicatca tleca oyoltepitzauque, huan oquiluiloc in tlacatl:

—Ximasohua.

Ihcuc acomasou, in iman opahtic.

6 Oquisque in fariseos huan saniman ocualsematque ihuan in aquin omoquetzayayahque ihuan in tequihua Herodes quen temictisque in Jesús.

7 Oncan Jesús ohuilohuac intentla in hueyi atl inuan in tetlamachticahuan. Huan otecuitlapuanuhque miyac tlacatl den tlali Galilea. **8** Noyojqui ohualahque teitahque miyacten den tlali Judea, huan den hueyi altepetl Jerusalén, huan den tlali Idumea den oc se intentla den atentli Jordán, huan itlatilanal den altepemen Tiro huan Sidón. Oyahque teitahque queman oquicajque tlen tequin cualtzin omochihuayaya.

9 Huan Jesús omonehnehuili cana tepitzinisquianihque huan ic inon oquintequiutiloc in tetlamachticahuan maquiyectlalican se barquito.

10 Tleca miyac yomopahtihque ijcon quen sequin cocoxcamen moixtopeutihue ic temachilisque.

11 Huan queman oteitayayahque in Jesús, yehhuan aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen ohuetziyahayahque teixpa huan otzahtziyahayahque, quihohtihue:

—Tehhuatl ticoneu Dios.
12Huan Yehhuatzin
 o quintlaca hualtiloc ahmo
 maquiniluican aquin Yehhuatzin.

**Quen o quintlapehpeniloc
 in mahtlactli huan ome
 tetiotlatitlaniluan**

13Huan otlehcoloc Jesús ipan se tepetl huan oquinnotzaloc yehhuan aquin oquinnequiloc huan oteahsito hque.
14Huan o quintlapehpeniloc in mahtlactli huan ome ic tehuan nemisquiyanihque, huan yehhuan quintitlanilos matlanonotzacan. **15**Huan oquinmacaloc te quihuahyotl ic quixtohuetz osque in ahmo cuali yehyecamen. **16**Inihque aquin o quintocahhuil oc Simón aquin noyoj qui oquitocahhuil oc Pedro, **17**huan Jacobo huan icn iu Juan, iconehuan in Zebedeo. Yehhuan o quintocahhuil oc Boanerges, tlen quihtosnequi tlacamen chihchicahuah que quen tlatecuhi noltl. **18**Noyoj qui o quintlapehpeniloc Andrés huan Felipe huan Bartolomé huan Mateo huan Tomás huan Jacobo iconeu in Alfeo. Noyoj qui o quintlapehpeniloc Tadeo huan Simón in aquin ihuan omoquetz in cananistas, **19**huan Judas Iscariote, yehhuatl aquin otetemacti.

**In camanali ihuan in
 Itiotonatzin Dios**

Huan queman otlan quintlapehpenilo, ohuilohuac ichantzin. **20**Huan oc sepa omosentlalihque in tlacamen, huan

ahmo oteca que matlac ualo in Jesús ihuan in tetlamachticahuan. **21**Huan queman techanihcahuan o quicajque in on, ohualahque te huicasquiyanihque, tleca o quihtohuayahque:

—Yoixpoliu.

22Huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés aquin oahsicohque den hueyi altepetl Jerusalén o quihtohuayahque:

—Tequiti ica in ahmo cuali yehyecatl itoca Beelzebú, huan ica in ichicahualis in on tiachicau den ahmo cuali yehyecamen quinxtohuetzohua in oc sequin ahmo cuali yehyecamen.

23Huan Jesús oquinnotzaloc huan oquin nextililoc ahmo cuali intlahtol. Oquinmoluilic:

—In Satanás ahuel quinxtohuetzohua in ihuaxcahuan yehyecamen. **24**Tla in tlacamen den hueyi tlali motehuiyahque se huan oc seya, in on tlacamen ahuel tlaixnam quisque ica in oc sequinten. **25**Huan tla aquin chantitoque i htech se cali tlahco xeliutoc, in on ichanihcahuan ahuel huehcahuisque.

26Huan tla Satanás quitehuiya ica ichanihcahuan huan motlahcoxelos, ahuel yetos, tleca ayacuel quintlacamatiltis quen ayacmo chicahuac.

27'Nanquihtohuahque nicpalehuis in Satanás, huan nele onictlan, tleca yehhua molui chicahuac huan niyan aquin cuali calaquis ichan maquipolos in tlahmo achto quitlanis. Huan queman yoquitlan, cuali quintlacamatiltis nochin aquin ompacaten.

²⁸’Ic nele namechiluiya, nochin tlahtlacolten huan camanalten ica Dios quintlapohpoluisque in tlacamen. ²⁹Huan san aquin quicamanaliluis in Itiotonatzin Dios ayacmo quemana quitlapohpoluisque. Inon tlahtlacolantoc nochipa.

³⁰Ojcon omihto in Jesús tleca oquihtohuayahque:

—Tequiti ica ichicahualis in ahmo cuali yehyecatl, huan ahmo ica techicahualis den Itiotonatzin Dios.

³¹Ohualahque tecnihuan in Jesús huan tenana, huan omoquetzque caltenco huan oquititlanque tlanahuatili ic mahualquioxhua.

³²Huan in tlacamen aquin oyehuatoyahque tenahuac in Jesús oteiluihque:

—Xiquita, monantzin ihuan mocnihuan ompacaten caltenco tlahtlanticaten ica Tehhuatzin.

³³Huan oquinitaloc aquin oyehuatoyahque tenahuac huan oquinnanquililoc:

—Nele yehhuan nonana huan nocnihuan.

³⁴Huan inihque noyojqui quen nonana huan nocnihuan. ³⁵San aquin quichihuas in tlen monequis in Dios, yehhuan quen nocnihuan, huan nohuelthuan, huan nonana.

In tlalnamictilistli den tocani

4 Oc sepa opehualoc in Jesús quinnextililo ipan intentla in hueyi atl, huan ohualahque teitahque molui miyac tlacamen. Jesús ocalacohuac ipan se barco huan omotlaliloc ihtech in barco chihton huehca den intentla in hueyi atl, huan nochin tlacamen

ocatcahque atlalentli. ²Huan oquinnextililohuaya miyac tlamantli san ica in tlalnamictilistli, huan oquiniluiloc:

³—Xicaquican, se tlacatl oquis quichayahua in xinachtli. ⁴Huan sajcon oquichayautinemiyaya, sequin xinachtli ohuetz ipan in ohtli huan ohualahque in totomen huan oquicuahque. ⁵Huan oc sequin ohuetz ipan tepetlatl huan niman oixuac, tleca ahmo oquipiyaya tlali huehcatla. ⁶Huan ihcuac chicahuac otonac, ohuac inon tlatocatl, tleca ahmo oquipix hueyac ineluayo. ⁷Oc sequin ohuetz canin ocatca in huettli, huan oyol in huettli huan oquixolonalti, huan ahmo oquitlali itlaquilyo. ⁸Oc sequin ohuetz ipan cuali tlali, huan oyol huan oquitlali itlaquilyo. Huan oquitemacac se lado ipan se acali oquis sempohuali huan mahtlactli, huan in oc se lado oquitemacac yehpohuali, huan oc se lado oquitemacac se carga ipan se acali.

⁹Huan ocache oquiniluiloc in Jesús:

—Aquin quipiya inacas ic quicaquis, maquiaqui.

¹⁰Huan ihcuac omocahualoc inuan aquin ocatcahque tenahuac huan in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, otetlahtlanihque ica in tlalnamictilistli:

—Axan matechiluican tlen quihtosnequi inon tlalnamictilistli.

¹¹Huan oquiniluiloc:

—Dios omechmacaloc quen nanquinehnehuilisque tlen ocatca tlatiutoc ica tetlatequiutilistzin Dios, huan in oc sequinten

quicaquisque nochin tlamantli ica tlalnamictilistli. ¹²Ijcon ca ihcuac quitzicaten huan quicacticaten, ahmo maquinehnehuilican. Ic inon ahmo mamoyolpatlacan huan Dios quintlapohpoluilos.

¹³Huan ocachi oquiniluiloc:
—Namechyequiluiya
tlen quihtosnequi inin
tlalnamictilistli tleca in tlahmo
nanquinehnehuilisque axan, ahhue
nanquinehnehuilisque in oc sequin
tlalnamictilisten. ¹⁴In xinachtli tlen
quichayahua in tlacatl yeh in quen
in itlahtoltzin Dios. ¹⁵Ica sequin
tlacamen quimpanotica quen in
xinachtli tlen ohuetz ipan inon ohtli.
Queman quicaquihque itlahtoltzin
Dios niman huitz in Satanás,
yeh in ahmo cuali tlacatl, huan
quincuiliya in itlahtoltzin Dios
tlen oquicajque. ¹⁶Ica in oc sequin
tlacamen quimpanotica quen in
xinachtli tlen oquitocaque ipan in
tetlahtli. Inohque quicaquihque
huan quiseliyahque in itlahtoltzin
Dios ica paquelistli. ¹⁷Inohque
quimpanohua quen ihcuac huitz
in tetzahuitl noso tlamohsihuilistli
ipampa itlahtoltzin Dios. Yehhuan
motzecohuahque tleca caten quen
in toctli tlen ahmo hueyi ineluayo
huan niman huaqui. ¹⁸Huan in
xinachtli tlen oquitocaque ipan
huetztl, inon quen yehhuan aquin
quicaquihque in itlahtoltzin Dios,
¹⁹huan oquichiuque cuenta ica
in miyac tlamantli de inin tonali
huan in ricohyotl quincahcyahua
huan opeu quinequihque oc
sequin tlamanter. Huan nochipa
inon tlamantli calaqui huan
quixpanahuiya in itlahtoltzin Dios,

huan quisa san tlaluis. ²⁰Huan in
xinachtli tlen oquitocaque ipan
cuali tlali, inohque quen yehhuan
aquin quicaquihque in itlahtoltzin
Dios huan quiseliyahque, huan
mochihuahque molui cuali.
Yehhuan quisahque quen inon
tlatocten tlen seja quitlaliya
sempohuali huan mahtlactli, huan
oc seja quitlaliya yehpohuali, huan
oc seya se carga.

Nochin tlen tlatiutoc motematiltis

²¹Huan oquiniluiloc in Jesús:
—Niyán aquin quitlalis in candil
itzintla in comitl noso itzintla in
tlapechtli. In tlahmo quitlalis ipan
in mesa matlanexti ipan in cali.
²²Satepa quinehnehuilisque in tlen
axan motlatitoc ica tlalnamictilistli,
huan in tlen ahmo quimatiyahque
axan, inon tonali quimatisque
nochin. ²³Aquin quicaquis,
maquinehnehuili.

²⁴Noyojqui oquiniluilohuaya:
—Xicchihuacan cuenta tlen
nanquicaquisque. In tlahmo
nanquichihuaque cuenta, san
chihton nanquinehnehuilisque,
huan tla nanquicaquisque yec,
nanquinehnehuilisque ocachi,
hasta nochin. ²⁵Tleca in aquin nele
quicaquis, ocachi quinehnehuilis,
huan in aquin ayacmo quinequi
quicaquis, quilcahuas in chihton
tlen oquinehnehuilic.

In tlalnamictilistli quen yoli in xinachtli

²⁶In tlatequiutilistzin Dios quen
se tlacatl aquin quitoca in xinachtli
ipan in tlali. ²⁷Huan cochis
tlayohua huan mehuas sancuel

huan in xinachtli ixua huan yoli
quen yehhua ahmo quinehnehuiliya.
28Tleca in xinachtli ixuas isel
ipan in tlali, achtō quitlalis ixiuyo,
oncan ixochiyo, huan satepa
itlaquilyo tentica ipan icacauyo.
29Queman yichicahuac, yehhuatl
quitzintequi, tleca yoahsico in
tlatequilistli.

**In tlalnamictilistli ica in
xinachtli den mostaza**

30Huan omihto:
—Nicnequi namechnextilis quen
ca tetlatequiutilistzin in Dios,
huan ic inon namechiluis ica se
tlalnamictilistli. **31**Pehuas quen in
xinachtli den mostaza. Queman
motocas ipan in tlali, yehhua in
ocachi quitzinihto den nochin
xinachtli tlen ca ipan in tlalticpactli.
32Huan queman ixua, yolis huan
mochihuas ocachi hueyi de nochin
sahsal, huan momahxalyotiya
hueyac, huan ijcon in totomen cuali
mochantiyahque ihtech imaxiuyo.
33Huan Jesús oquinnotzalohuaya
in tlacamen ica miyac
tlalnamictilistli quen inon, ojcon
quen cuali quinehnehuilisque.
34In tlahmo ica tlalnamictilistli,
ahmo oquinnotzalohuaya. Huan
queman inuan omocahualoc
in tetlamachticahuan,
oquinyequiluiloc nochin in
tlalnamictilistli.

**Jesús mosehuiya in
chicahuac yehyecatl**

35Huan inon tiotlactli Jesús
oquiniluiloc in tetlamachticahuan:
—Tiyohue tipano ic sentlapal den
hueyi atl.

36Huan oquincaque in
miyac tlacamen huan in
tetlamachticahuan otehuicaque
Jesús ihtech inon barco ijcon quen
yohuilohuaya, huan noyojqui
otecuitlapuanuihque oc sequin
barcos. **37**Huan opeu yehyeca
chicahuac, huan in atl ocalac
ihtech in barco, huan ijcon
atemişquiyani. **38**Huan Jesús
ocochihuatoya ic inacastla in
barco ipan tecuapehpech. Huan
oteihxitihque in tetlamachticahuan
huan oteiluihque:

—iTlamachtiyani! ¿Tlen cox,
ahmo mochihuas cuenta tla
tipolihuisque?

39Huan oihxohuac huan
oquitlacahualtiloc in yehyecatl,
huan omolui in hueyi atl:

—iXimocahua huan ximosehui!
Huan in yehyecatl omosehui
huan tlamach omocau in atl.

40Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tleca onanmomoutihque?
¿Tlen, ayamo nanquineltocahque
quen techuelitalos in Dios?

41Huan temoute omomoutihque
huan omoluihque se huan oc seya:

—¿Tlenon tequisca inin tlacatl,
masque in yehyecatl huan in hueyi
atl tetlacamatihque?

**Oquipahtiloc se tlacatl den tlali
Gadara aquin quiqitzquihtoc
in ahmo cuali yehyecatl**

5 Oahsitoque ic oc se intentla
in hueyi atl, ipan in tlali
canin chantitoque in gadarenos.
2Huan queman Jesús oquixohuac
ipan in barco, ohuala tenamiqui se
tlacatl aquin ochantiyaya ipan in
camposanto. Huan quiqitzquihtoc

in ahmo cuali yehyecatl.³Huan ic inon ayacuel aquin oquilpiyaya niyan ica cadenas.⁴Tleca miyacpa oquilpihque ica in cadena, huan yehhuatl oquicohcotonayaya in cadena huan ayacmo otetlacamatiyaya.⁵Quen tlahca huan quen tlayohua ocatca ihtech in camposanto huan ihtech in coutlahtli, otzahtzitinemiyaya huan omococohtinemiyaya ica tetl san isel.⁶Queman oteitac Jesús de huehca, ohualtzecuin huan omotlancuaquetz teicxitla.
⁷Ocoutzahtzic chicahuac:
—¿Tlen ticpiya tiquitas nohuan, Jesús titeconetzin Dios tlen ilohuac huehcapa? Nele Dios nimitztlatlautiya ahmo xinechmohsihuui.

⁸Ijcon oquiluic tleca Jesús yomoluihoya:

—iAhmo cuali yehyecatl, xiquisa de ipan inin tlacatl!

⁹Huan Jesús oquitlahtlaniloc:

—¿Tlen motoca?

Huan yehhua otenanquilic:

—Notoca Ololi, tleca tlahuel timiyacten yehyecamen.

¹⁰Huan in yehyecatl otetlatlautic molui:

—Ahmo xitechtitlani huehca de inin tlali.

¹¹Huan ocatca ompa se hueyi ololi de pitzomen, tlacuahtinemihque ipan in tlachquili.¹²Huan in ahmo cuali yehyecamen otetlatlautihque in Jesús, teiluitihue:

—Xitechualtitlanili ica in pitzomen; xitechcahuili maticalaquican ihtech yehhuan.

¹³Yehhuatzin oquincahuililoc, huan oquisque in ahmo cuali

yehyecamen, huan ocalajque ihtech in pitzomen. Huan in ololi den pitzomen cana de ome mil, oquinmohmoutihque huan ixtomamictihue ipan in hueyi atl huan omelsinque.

¹⁴Inon tlixiyanimen ocholohque huan otlanahuatihque ihtech in altepetl huan nohuiyan. Huan ohualahque inon tlacamen ic quitasque tlen opanoc.¹⁵Huan oteahsicohque in Jesús, huan oquitaque in aquin oquipiyaya in miyac ahmo cuali yehyecatl. Oyehuatoya huan otlaquentitoya, huan yoquipiyaya itlanehnehuilis. Ic inon temoute omomoutihque.¹⁶Huan inohque tlixiyanimen aquin oquitaque, otlanonotzque in tlen oquipanoc in aquin oquiquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl, huan noyojqui ica tlen opanoc ica in pitzomen.¹⁷Ihcucac inon otetlatlautihque in Jesús mahuilohua huehca de nepa.

¹⁸Huan queman Jesús ocalacohuac ipan in barco, inon aquin oquiquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecamen otetlatlauti mamohuica.¹⁹Huan in Jesús ahmo omonec, huan omoluic:

—Xiyau mochan, huan xiquinnonotza motenonotzcahuian nochin tlen omitzchihuililhque in Dios mopampa, huan quen moca otlocoyaloc.

²⁰Huan yehhuatl oya huan opeu tlanonotza ipan in tlali canin ocatcahque mahtlactli altepemen, nochin tlen Jesús oquichihuililoc ica yehhuatl, huan nochten quen tel oquimatque.

**Ichpocau in Jairo equihxitilo
in Jesús huan oquipahtiloc
se sihuatl molui cocoxqui**

21 Huan queman Jesús opanoloc oc sepa ipan barco ic oc se itentla in hueyi atl, omosentalilhque miyac tlacamen atlatentli. **22** Ihcuac inon oteitaco in Jesús se tequihua den tiopantli den judeahicos, itoca Jairo. Huan queman oteitac in Jesús, omotlancuaquetz teicxitla.

23 Huan temoute otetlatlautic:
—Nochpocau tlahuol mococohua. Mahualuilohua huan mamotlali teman ipan yehhua, huan mapahiti.

24 Huan Jesús ihuan ohuilohuac. Huan otecuitlapanuihque miyac tlacamen huan otepitzinihtayahque ipan in ohtli. **25** Huan ocatca se sihuatl yimahtlactli huan ome xihuitl oxitiniyaya ica in iyes.

26 Huan opanoc imajco miyac tlapahtiyanimen, hasta yoquitlamic nochin tlen oquipiyaya. Huan ahmo tlen oquinamic, huan ocache molui ocatca. **27** Oquimat tlen cuali omochihuayaya in Jesús huan omopachoc tecuitlapa campa otentoyahque miyac tlacamen maquiquitzqui tetatapa.

28 Tleca oquiyolnehnehuilic: “Tla nitequitzquilis san yeh tetlaquen, niptahtis.” **29** Huan otequitzquilic tetatapa huan saniman omosehui ic oxitiniyaya ica iyes, huan yehhuatl oquimachilic in itlacayo yopahitic. **30** Queman ojcon oquichiu in sihuatl, in Jesús omomat quen seya oquicuic techicahualis. Omocuitlapantlachiyaliloc huan oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿aquin oquimachilic notlaquen?

31 In tetlamachticahuan oteiluihque:

—¿Tleca techtlahtlanilo aquin otemachilic? Cuali mota quen in miyac tlacamen tepitzinihthue.

32 Huan Yehhuatzin tlachiyalohtica nohuiyan ic momatis aquin oquichiu inon. **33** Huan omomoutic in sihuatl huan ohuehueyocatoya tleca oquimat tlen opanoc ihtech yehhuatl. Huan omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic nochin tlen opanoc.

34 Huan Jesús oquiliuloc:

—Notlasohicniu, otipahtic tleca oticneltocac. Xiyau huan ximoyolsehui, tleca otimocau chicahuac ica mococolis.

35 Ihcuac oc tlahtoloticatca, ohualahque sequin den inon tequihua den tiopantli den judeahicos, quiluihthue:

—Mocone yomic. Ocachi cuali ayacmo matemohsihuilo in Tlamachiyani.

36 Huan Jesús ahmo omochiu cuenta tlen oquihtohuayahque huan oquiliuloc in tequihua:

—Ahmo ximomouti. San xicneltoca.

37 Huan ahmo aquin oquicahualoc tehuan yas, tlahmo Pedro huan Jacobo huan icniu Juan. **38** Huan ohualahque ichan in tequihua, huan Jesús omotac quen miyac tlacamen omoxinlhque huan ochocatoyahque huan otentoyahque chicahuac quen oquichiuque inon tlacamen queman miquis seya.

39 Ocalacohuac huan oquiniluloc:

—Ayacmo ximoxinican huan ahmo xicchoquilican. In ichpocatl ahmo mijqui, tlahmo san cochtoc.

⁴⁰Queman omihto inon, teca ohuetzcahque huan Jesús oquinicalquixtiloc nochten. Huan oquinanaloc itata huan inana in ichpocatl, huan aquin tehuan oyayahque, huan ocalacohuac campa ocatca in ichpocatl. ⁴¹Huan oquiquitzquiloc in iman huan omoluic ica tetlahtol:

—Talita cumi; tlen quihtosnequi, Ichpocatontli, nehhuatl nimitziluiya, ximehua.

⁴²Huan saniman omeu in ichpocatl, huan onehnen, tleca yiquipiya mahtlactli huan ome xihuitl. Huan ic inon quen tel oquimatoyahque in oc sequinten.

⁴³Huan Jesús omotequiutihque quen ahmo aquin maquiluican tlen opanoc, huan oquiniluiloc maquitlamacakan in ichpocatl.

Omocuepaloc in Jesús ipan in altepetl Nazaret

6 Quixohuac in Jesús de ompa huan ohuilohuac techantzin, huan otecuitlapapanuiyahque in tetlamachticahuan. ²Huan ipan in tonali den nesehuilistli den judeahicos opehualoc tlamachtilo ipan in tiopantli de yehhuan. Huan miyac otecajque huan quen tel oquimatque. Huan oquihtohque:

—Anquimati campa oquiahsic inin tlanehnehuilistli. Mamota quen cuali tlapahtiya tlen ahxic aquin quiitztoc.

³Huan yehhuatl san in couxinqui, iconeu in María huan icniu Jacobo huan José huan Judas huan Simón. Noyojqui nicancaten ihueltihuan tohuan.

Ic inon otenexicaluihque. ⁴Huan ic inon Jesús oquiniluiloc:

—In tlayolchicahuani quipyia mahuesyotl san canin, huan ihtech itlal huan ihuan ichanihcahuan, ahmo.

⁵Huan quen ahmo oteneltocaque, omochihuayaya san quesqui tlachiuten mahuestic. San inon oquitlalililoc teman pani san quesqui cocoxcamen huan oquimpahtiloc. ⁶Huan Jesús quen tel omomautoya quen yehhuan ahmo oteneltocayayahque. Huan onehnemohuayaya ipan in altepetohton tlahtlatentli in Nazaret, huan oquinextililoc.

Jesús quintitlanilo in tetiotlatitlaniluan matlanonotzacan

⁷Huan oquinseñentalililoc in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan huan oquintitlaniloc inehnehuan matlanonotzacan. Huan oquinmacaloc tequihuahyotl ic maquinquixtican in ahmo cuali yehyecamen. ⁸Huan oquintequiviutiloc:

—Ipan namoohtli xicuicacan san yeh in coutopili, huan ahmo xicuicacan in pantzin, niyan in bolsa, niyan tomin. ⁹Huan cuali nanquitlalisque namotecac, huan san se namotlaquen. ¹⁰Canin nancahsisque ipan se cali, ompa ximotepaluican hasta nanquisasque de inon altepetl. ¹¹Huan tla ahmo mechselsisque in tlacamen de se altpetl, niyan ahmo mechcaquisque, queman nanquisasque de ompa ximoxotzehtzelocan ica in teutli de namotecac ic maquichihuacan cuenta quen omechixtlasque.

¹²Nochten in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan oquisque, huan otlannonotztinemiayahque in tlacamen mamoyolcuepacan ica in Dios. ¹³Noyojqui oquinixtohuetzayahque miyac in ahmo cuali yehyecamen, huan oquintohtoxomayayahque miyaquin in cocoxcamen ica in aceite huan oquimpahthique.

Quen omic in Juan Tlacuatequiyani

¹⁴In hueyixtoc Herodes oquitecaquili tetenehualoca in Jesús, tleca omoteixmatiltlohuaya nohuiyan. Huan Herodes oquihto:

—Inin Jesús cana yes in Juan aquin otlacuatequiyaya. Omeu den mijcamen huan ic inon quipiya in chicahualistli ic quichihuas in tlachiutlen mahuestic.

¹⁵Huan oc sequin oquihtohuayahque:

—Yehhuatl in tlayolchicahuani Elías.

Huan oc sequin oquihtohuayahque:

—Yehhuatl se tlayolchicahuani, quen de yihuehcau.

¹⁶Huan quemana oquicac in hueyixtoc Herodes, oquihtoc:

—Yehhuatl in Juan, aquin oniquihto maquiquechtzontequican, huan oquiehualo in Dios.

¹⁷Oquihtoc ijcon in Herodes ica tlen opanoc tleca oquisihuacuilic in iicniu Felipe. Huan oquicaquiltic in Herodes in Juan ica tlen oquichiu huan ic inon oquicocolic in Juan inon sihuatl itoca Herodías. Oncan Herodes oquitzactoya in Juan, ahmo maquiahsin in sihuatl. ¹⁸Tleca in Juan oquiluic in Herodes:

—Ahmo cuali ticpiyas isihuau mocniu.

¹⁹Huan ic inon in sihuatl Herodías ocuilan huan quimictiyani in Juan, huan ahhuel quiahsis. ²⁰Huan Herodes oquimoucatac in Juan tleca oquimatiyaya yehhuatl se molui cuali tlacatl huan se iconeu in Dios. Huan ic inon oquitzactoya in Herodes ic ahmo tlen maquipano. Miyacpa in Herodes oquitlahtolcaquiyaya in Juan, huan masque ahmo oquinehnehuiliyaya tlen oquiluic, oquipactiyaya quicaquis.

²¹In Herodes oquitlaolichti in tonal inetlacatilis huan oquintlamamac nochin huehueyi tequihuahmen huan in tlicancamen den tlali Galilea. ²²Huan ocalac ichpocau inon Herodías huan opeu mihtohtiya, huan oquipacti Herodes huan aquin ihuan ocatcahque. Huan in hueyixtoc oquiluic in ichpochtontli:

—Xinechtlahtlanili tlen ticnequis, huan nehhuatl nimitzmacas.

²³Huan oquicaquiltic in Herodes:

—In tlen tinechtlahtlanilis, nimitzmacas hasta in tlahcopa campa nihueyixtoc.

²⁴Huan oquis in ichpochtontli huan oquitlahtlanito in inana:

—¿Tlen nictlahtlanis?

Huan inana oquinanquilic:

—Xictlahtlanili itzonteco den Juan Tlacuatequiyani.

²⁵Huan saniman in ichpochtontli omocuep canin ocatca in hueyixtoc huan oquiluic:

—Nicnequi saniman xinechmaca iitzonteco Juan Tlacuatequiyani ihtech se plato.

²⁶Ic inon in hueyixtoc Herodes molui otlocox, huan ipampa itlahtol huan in aquin ihuan ocahcatca, ic inon ahmo oquinec motlahtolpatlas.

²⁷Saniman in hueyixtoc oquititlan se topili macualica itzonteco in Juan. ²⁸In topili oya huan oquiquechtzontec in Juan ompa telpiloyan, huan ocualicac itzonteco ihtech se plato. Huan oquimacac in ichpochtontli, huan yehhuatl oquimacato inana.

²⁹Queman in itlamachticahuan den Juan oquimatque inon, oyahque quianahque itlacayo, huan oquitocaque ihtech se tlatcochtli.

**In Jesús quintlamacalo in
macuili mil tlacatl**

³⁰Omocuepque in tetiotlatitlaniluan in Jesús canin oquinchiyaloc huan oteiluihque nochin tlen oquinchiuque huan tlen oquinextilihque in tlacamen.

³¹Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:
—Matimoxelocan san tehuan ipan se tlali huehca huan ompa timosehuisque chihton.

Ijcon omihto tleca miyacten oteahsiyahque huan oquisticatcahque. Huan ic inon niyan ahhuol otlacuahque. ³²Huan oyahque ihtech se barco huan oahsitoque ipan se sacatlahli canin ahmo aquin ocatca. ³³Huan miyacten oquinataque quen oyahque, huan oquinixmatque. Huan oquisque in tlacamen den nochin altepemen inahuac, huan otzecuinque itentla in atl huan otetlanque. ³⁴Queman Jesús oquixohuac den barco huan oquinataloc in miyac

tlacamen, inca otlocoyaloc. Tleca ocatcahque quen calnelohten ahmo quipiyahque in paxtol, huan opehualoc quinnextililo miyac tlahtoli. ³⁵Ihcuc molui yitiotlac, in tetlamachticahuan omopachohque tenahuac, huan teiluihthue:

—Nican ahmo aquin chanti huan yitiotlac. ³⁶Xiquintitlani ic mayacan ipan in altepemen huan maquicohuacan tlen quicuasque.

³⁷Yehhuatzin oquinnanquililoci:
—Xiquintlamacakan namehhuan.

Huan otenanquilihque:

—¿Tlen cox, tiyasque ticoahuasque pantzin ica ome mil pesos para tiquintlamacasque? Panos tlahco xihuital ic quitlanis seja inon tanto.

³⁸In Jesús oquintlahtaniloc:

—Tel, ¿quesqui pantzin nanquipiyahque? Xiyacan xiquitacan.

Queman yoquitaque, oteiluihque:

—Ompacaten macuili pantzin huan ome michten.

³⁹Huan oquintequivutiloc in tlacamen mamosehuican ipan quesqui ololi ipan in pasto.

⁴⁰Omosentlalihque ipan miyac ololi de se ciento huan de tlahco ciento. ⁴¹In Jesús omoan in macuili pantzin huan in ome michten, huan oahcotlachiyaloc neluicac huan omotlasohcamatiloc ica in Dios ica inon tlacuali. Huan ihcuac omoxehxelo, in pantzin omomiyaqilic. Huan oquinmacaloc in tetlamachticahuan, maquitlalican iixpa in tlacamen. Huan ihcuac omoxehxelo in ome michten, omomiyaqilic. ⁴²Huan nochten otlacuahque huan opachiuhque. ⁴³Huan

oquipehpenque mahtlactli huan ome canasta tenticatca ica in cohctonque pantzin, huan tlen omocau den michten.⁴⁴ Huan in aquin otlacuahque cana macuili mil tlacamen.

Nehnemohua in Jesús iixco in atl

45 Huan saniman in Jesús oquintequiviutiloc in tetlamachticahuan matlehcocan ihtech in barco huan mateyecanacan ipan in altepetl Betsaida tlen ca isentlapal in atl. Huan Yehhuatzin oquinnaahuatiloc in tlacamen.⁴⁶ Ihcuac otlan quinnahuatilo, ohuilohuac ipan in tepetl moyolmachtilo.⁴⁷ Ihcuac yitlayohua, in barco ocatca inepantla in hueyi atl, huan Jesús tesel omocahualoc ipan in tlali.⁴⁸ Huan oquinitaloc quen yosiyaque ic tlaatilantihue, tleca tlahuel chicahuac in yehyecatl ic quixnamictihue. Huan ic tlatuhtica, Jesús oquinahsiloto nehnemohuati iixco in atl. Huan onesiyaya quen Yehhuatzin omonequiyaya quimpanahuilos.⁴⁹ Huan ihcuac yehhuan oteitaque in Jesús nehnemohuati iixco in atl, oquinehnehuilihque yeh se nemohmoutilistli, huan oquitzahtzilihque.⁵⁰ Tleca nochten oteitaque huan omomoutihque. Huan saniman Jesús otlahtoloc huan oquiniluiloc:
—iXimoyolchicahuacan huan ahmo ximomoutican! Nehhuatl niJesús.
51 Huan otlehcoloc ihtech in barco huan in yehyecatl omosehuic. Huan yehhuan molui quen

tel oquimautoyahque.⁵² Tleca ayamo oquinehnehuilihque aquin Yehhuatzin, huan masque oquitaque tlen opanoc ica in pantzin, oyoltepitzautoyahque.

In Jesús quimpahtilo in cocoxcamen ipan in tlali Genesaret

53 Ic oquipanahuihque in atl, oahsique ipan in tlali Genesaret, huan oquilpihtoyahque in barco atlatentli.⁵⁴ Huan oquisque ihtech in barco huan saniman in tlacamen oteixmatque in Jesús.⁵⁵ Huan otzecuunque nochten in tlacamen de ompa macualican in cocoxcamen canin oilohuaya in Jesús.⁵⁶ Huan san canin oahxihuayaya Yehhuatzin ihtech in altepemen, oquintlaliyayahque in cocoxcamen ic tlalpan ipan in tiyanquistli huan otetlatlautiyayahque in Jesús maquincahuililo maquiquitzquican masque san yeh in tlapostectli den tetlaquen. Huan opahtihque nochin aquin otequitzquihque.

Inon tlen quiyolihtlacohua in tlacatl

7 In fariseos huan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés oahsítóhque den hueyi altepetl Jerusalén, huan omosentlalihque tenahuac in Jesús.² Yehhuan oquinataque quen sequin tetlamachticahuan in Jesús otlacuahque masque ahmo omomahtequihque quen quihtohua in itlanahuatil inchichicacoluan. Huan oquinehnehuilihque sajcon quimahualtihtoc.³ Tleca in fariseos huan nochten in judeahtecos oquieuque in tlanahuatili den inchichicacoluan huan tlahmo

momahtequisque quen quiyahua
in tlanahuatili, ahmo tlacuasque.
⁴Huan queman mocuepasque
den tiyanquisco, tlahmo
mopahpacasque quen quiyahua
in tlanahuatili, ahmo tlacuasque.
Huan oc sequin tlanahuatilten
maquiehuacan, huan ijcon
quipacasque nochin vasos tlen ic
tlaonihque, huan in caxitl, huan
in teposxalo. ⁵Yehhuan in fariseos
huan in tlamachtiyanimen den
tlanahuatili otetlahatlanihtoyahque
in Jesús:

—Tel, ḡtleca in tetlamachticahuan
ahmo quitlacamatihque in
tlanahuatilten den tochichicacoluan,
huan tlacuahque san ijcon ahmo
momahtequiyahque?

⁶Huan Jesús oquiniluiloc:

—Inon melahuac tlen yihuehcau
oquihiculo in tlayolchicahuani
Isaías ihtech Itlahcuiloltzin Dios ica
namehhuan den ome namoxayac:

Inin tlacamen

temahuestiliyahque in Dios
san ica incamac,

huan ahmo

quinehnehuiiyahque.

⁷Huan san tlaluis

temahuestiliyahque
tleca quinnextiliyahque
intlanahuatil inchichicacoluan
huan quiluisque yeh in
itlahtoltzin Dios.

⁸Namehhuan ayacmo
nanquichihuahque cuenta ica
itlanahuatiltzin Dios huan axan san
nanquitlacamatihque in itlanahuatil
in tlacatl. Yeh in tlaphapacalistli
den xalos huan in vasos tlen ic
tlaonihque huan oc sequin miyac
tlamantli ijcon nanquichihuahque.

⁹Ayacmo nanquichihuahque
cuenta ica itlanahuatiltzin Dios.
San nanquichihuahque cuenta ica
namotlamachilis. ¹⁰Tleca in Moisés
oquihiculo: “Xicmahuestilican
namotata huan namonana”,
huan “Aquin quipactecas itata
noso inana, maquimictican in
tlacamen.” Ijcon oquihipto in
Moisés. ¹¹Huan namehhuan
den tiopan nanquihtohuahque
se tlacatl cuali quiluis itata
noso inana; “Nochin nohuaxca
ica tlen cuali nimitzpalehuini,
yonitetloco in Dios.” ¹²Ayacmo
nanquicahuahque maquichhua
ocachi para itata huan inana.

¹³Ijcon quen nanquichiuticaten san
tlaluis itlahtoltzin Dios ipampa
namotlanahuatil tlen namehhuan
nanquitenextiliyahque. Huan miyac
tlamantli yojqui nanquichihuahque.

¹⁴Huan Jesús oquinnotzaloc
oc sepa in tlacamen, huan
oquiniluiloc:

—Xinechcaquican namochten,
huan xicnehnehuilican.

¹⁵In tlen quicuas in tlacatl ahhuol
quitlaihtlacahuiya, huan in tlen
quisa ipan iyolo in tlacatl, yeh in
tlen quitlaihtlacahuiya. ¹⁶In aquin
quicaqui inin, maquinehnehuili.

¹⁷Queman Jesús omocauteueque
in miyac tlacamen huan
ocalacohuac ihtech in cali, in
tetlamachticahuan otetlahatlanihque
ica inon tlalnamictilistli. ¹⁸Huan
oquintlahtlaniloc:

—Ojcon tel, ḡniyan namehhuan
ayamo nanquinehnehuiliyahque?
Nanquimatinihque inin tlahtoli.
In tlen calaquies iihtech ahhuol
quitlaihtlacahuis iyolo in tlacatl.

¹⁹Tleca ahmo calaquí ihtech iyolo, tlahmo ihtech iihte, huan quisa quiahuac.

Ijcon Jesús otechnextililo quen nochin tlacuali cuali. ²⁰Noyojqui omihto:

—Inon tlen quisas ihtech in icamac in tlacatl, inon quitlaihtlacahuis.

²¹Tleca iyolihtec in tlacatl quinehnehuiliya in ahmo cuali tlahtoli huan ic inon sihuaahuitiya huan tlacaahuitiya huan temictiya huan tlachtequi. ²²Noyojqui ijcon iyolihtec quipiya molui apistli, huan quichihua molui ahmo cuali, huan tlacahcayahua huan ixpoliucatinemi huan nexicaluiya huan tlapacteca huan mohueyiliya huan ahmo quichihua cuenta tlen quichiutinemis. ²³Nochin inin tlahtoli ahmo cualten quisa iihitech huan quitlaihtlacahuiya in tlacatl.

Itlaneltoquilis in sihuatl den tlali Sirofenicia

²⁴Ihcuac inon in Jesús oquixohuac de ompa huan ohuilohuac inahuac in altepemen Tiro huan Sidón. Huan ocalacohuac ihtech se cali huan ahmo omonec aquin maquimati tla ompa oilohuaya, huan ahhuel omotlatiloc. ²⁵Huan ichpocau se sihuatl oquipiyaya in ahmo cuali yehyecatl. Inon sihuatl oquitecaquilic tetenehualoca in Jesús. Huan ic inon ohuala teita in Jesús huan otexotenamic. ²⁶Inon sihuatl den tlali Sirofenicia huan ahmo temasehualicniu in Jesús. Huan otetlatlautic maquiquixtilo in ahmo cuali yehyecatl tlen oquipiyaya in ichpocau. ²⁷Huan Jesús oquiluiloc:

—Achto maniquimpalehui in notlacaicnihuan, tleca in tla niquimpalehuiya achto in sentlapalchanimen, inon quen tla seja quincuilisque in pantzin den cocone huan quintlaxilisque in chichimen.

²⁸Huan yehhuatl otenanquilic:

—Ic nele Notecohtzin, huan in chichimen itzintla in mesa quicuahque intlahtlacoton den conemen huan ahmo tlen polihui. Niyan ahmo tlen polihui tla nechpalehuilos, masque nisentlapalchani.

²⁹Huan Jesús omoluic:

—Ica inon cuali tlahtoli nimitzpalehuis. Xiyau; in ahmo cuali yehyecatl yoquis ipan mochpocau.

³⁰Queman oya ichan ocahsito in ichpocau huetztoc ipan ipehpach huan in ahmo cuali yehyecatl yoquis ipan yehhuatl.

Jesús mopahtiya se mudo

³¹Huan Jesús oquixohuac den itlatilanal in alptel Tiro, huan omoyehualo in altepetl Sidón huan oahxihuac intentla in hueyi atl den Galilea. De nepa otlanecuiltequiloc ipan in tlalten den mahtlactli altepemen. ³²Huan otehualiquilhque se mudo, huan otetlatlautihque mamotlali teman ipan yehhuatl, mapahti. ³³Huan Jesús oquihuicaloc oc se lado ahmo maquitacan in tlacamen. Huan omonacascalaquili temahpil huan omomachihchahuiloc huan omomachilic inenepil in mudo.

³⁴Huan oahcotlachiyaloc neluicac, huan oyelsihsihuahuac huan omoluic:

—¡Efata!, tlen quihtosnequi, ximonacastlapo.

³⁵Huan saniman omotlapohque inacasuan huan cuali omocau inenepil, huan cualtzin tlacactoc huan tlahtohtoc. ³⁶Huan oquinnahuatilock Jesú: —Ahmo xitlanonotza!

Huan quen ocachi oquintlacahualtiloc, ocachi huan ocachi oquihtohque. ³⁷Huan molui quen tel oquimauteuque huan oquihtohuayahque:

—Oquichiu nochin cuali; in nacastemen cuali omotlacaquiltihque huan oquintlahtoltiloc in mudos.

Quen quintlamacalo in nahue mil tlacamen

8 Ipan inon tonalten oc sepa omosentlalihque miyac tlacamen, huan ahmo oquipiyayahque tlen quicuasque. Jesú oquinnotzaloc in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

²—Nimotlocoltiya ica inin tlacamen tleca yiquipiya yiyy tonali nohuan caten huan ayacmo quipiyahque tlen quicuasque.

³Tla niqintitlanis inchan maapismicticacan, sotlahuitihue ihtech in ohtli, huan sequin de yehhuan ohualahque de huehca.

⁴Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanikhque:

—¿Quen cuali tiquintlamacasque inin tlacamen nican canin ahmo tlen oncan?

⁵Jesú oquintlahtlaniloc:

—¿Quesqui pantzin nanquipiyahque?

Yehhuan otetenanquilihque:
—Ticpiyahque chicome.

⁶Huan oquintequivitilic in tlacamen mamotlalican huan omoan in chicome pantzin huan omotlasohcamatilic, huan ihcuac omocohcoton, omiyaquilic. Huan oquinmacaloc in tetlamachticahuan maquinxpantilican in tlacamen.

⁷Oquipiyayahque noyojqui sequin michtoton, huan queman omotlasohcamatilic ica in Dios, oquintequivitilic noyojqui maquinxpantilican.

⁸Otlacuahque huan opachiuhue nochten. Huan oquipehpenque in tetlamachticahuan chicome canasta san tlen omocau cohctonque pantzin. ⁹Inohque aquin otlacuahque cana nahue mil ocatcahque. ¹⁰Huan Jesú oquinnahuatilock in tlacamen huan saniman otlehcoloc ihtech in barco ihuan in tetlamachticahuan huan ohuilohuac ipan in tlali Dalmanuta.

Quen otetlahtlanikhque se tlachiutli mahuestic

¹¹Huan sequin fariseos ohualahque teitahque in Jesú huan opeque tehuan motlahtolchihuiyahque. Teichtacaahsisnequihque ica Yehhuatzin huan ic inon otetlahtlanikhque mamochihu itlahtlen mahuestic ic quitasque tla nele tequitis ica techicahualis den Dios. ¹²Huan chicahuac oyelsihsihuihuac in Jesú huan omiho:

—Huelis ahmo. Ahmo nanquitlahtlanisquiyanihque oc se tlachiutli mahuestic. Ic nele

namechiluiya, ahmo nanquitasque oc sequin.

¹³Huan oquincautehualoc, huan otlehcoloc ihtech in barco huan ohuilohuac oc se lado.

Intlamachilis den fariseos

¹⁴Huan in tetlamachticahuan oquilcaque cualicasque in pantzin, huan ahmo oquipiyayahque ocachi de se pantzin ihtech in barco. ¹⁵Huan oquiniluiloc in tetlamachticahuan ica se tlalnamictlistli:

—Xicchihuacan cuenta ahmo maquiselican in pahtli tlen ic semahuis in pantzin den fariseos huan den tlacamen den Herodes. Quihtosnequi ahmo maquiselican in ahmo cuali tlanehnehuilistli de yehhuan tlen quitlaihtlacahuis inemilis ijcon quen quichihuas inon pahtli ica in pantzin.

¹⁶Huan ahmo oquinehnehuiliyahque in tetlamachticahuan huan ic inon omononotztoyahque ic yehhuan, huan omoluihque:

—Ahmo ticpiyahque in pantzin, huan ic inon ijcon otechnonotzaloc.

¹⁷Jesús omomat quen oquichiuticatcahque cuenta ica in pantzin, huan oquintlahtlaniloc:

—Tel, ictleca namononotzahque ic ahmo nanquipiyahque pantzin? Tel, ictayamo onanquinehnehuiliyahque tlen namechiluiya? Tel, ictoc nanyoltepitzautoque? ¹⁸Tel, ictahmo nantlachiyahque ica namoixtelolo, huan ahmo nantlacquaquihque ica namonacas? Huan ahmo nanquilnamiquihque tlen

onicchiu queman oticnejque in pantzin? ¹⁹Tel, ictquesqui canasta onanquipehpenque in cohctonque pantzin queman onicxehxelo in macuili pantzin ica in macuili mil tlacamen?

Yehhuan otenanquilihque:

—Oticpehpenque mahtlactli huan ome canasta.

²⁰Huan oc sepa oquintlahtlaniloc: —Tel, ictquesqui canasta onanquipehpenque den cohctonque pantzin queman onicxehxelo in chicome pantzin ica in nahue mil tlacamen?

Huan otenanquilihque:

—Oticpehpenque chicome canasta.

²¹Ihcuac inon oquintlahtlaniloc:

—Tel, ictleca ahmo onanquinehnehuiliyahque ahmo onicchiuticatca cuenta ica in pahtli tlen ic semahuis in pantzin, tlahmo onicchiuticatca cuenta ica in ahmo cuali tlanextilistli?

Oquiahtiloc se ixpatzac in Jesús ipan in altepetl Betsaida

²²Huan oahxihuato ipan in altepetl Betsaida in Jesús inuan in tetlamachticahuan, huan otehualiquilihque se ixpatzac. Huan otetlatlautihque maquiahtilo. ²³Huan Jesús oquiquixtiloc den altepetl momatilantiu, huan omixtlalili techihchac huan omotlalili teman ipan yehhuatl.

Huan oquitlahtlaniloc:

—¿Yititlachiya chihton?

²⁴Yehhuatl oahcotlachix huan otenanquilic:

—Niquinita in tlacamen quen couten nehnenticaten.

25 Huan oc sepa in Jesús omotlalili temahuan ipan iixtelolo den ixpatzac huan otlachix huan nochin cuali oquitac. **26** Jesús oquititlaniloc ichan huan oquiliuiloc:

—Ahmo xicalaqui ipan in altepetl, huan ahmo aquin xiquilui.

**Mocuitiya in Pedro quen
Jesús Yehhuatzin in Cristo,
Tetlapehpeniltzin Dios**

27 Ohuilohuaya in Jesús inuan in tetlamachticahuau ipan in altepemen den tlali Cesarea de Filipo. Huan ihtech in ohtli oquintlahtlanilohuaya:

—¿Tlen quihtohuahque in tlacamen ica nehhuatl?

28 Otenanquilihque in tetlamachticahuau:

—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani. Oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in tlayolchicahuani Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin oc se tlayolchicahuani de yihuehcau.

29 Oc sepa oquintlahtlaniloc Yehhuatzin.

—¿Huan namehhuan, tlen nanquihtohuahque ica nehhuatl?

Otenanquilic in Pedro:

—Tehhuatzin in Cristo, Tetlapehpeniltzin Dios.

30 Huan oquintequiviutiloc in Jesús ahmo aquin maquiluican.

Jesús mihtohua quen micohuas

31 Opeu quinextililo quen Yehhuatzin aquin Tetiachicau ica nochin tlacatl quipiya tlen tlapanolos. Huan teixtohuetzosque in tequihuahmen huan in

achtohque tiopixcamen den judeahicos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. Huan temictisque, huan ipan yiyi tonali ihxohuas den mijcamen. **32** Inin oquinyequiluiloc. Ihcuac inon otesechiniquixti in Pedro huan opeu tetlacahuaulti.

33 Huan omocuepaloc in Jesús huan oquinaloc inon tetlamachticahuau, huan oquiahhualoc in Pedro, ic omoluic:

—iXimoihcuani noixpa!

iTitlahtohua quen Satanás! Ahmo ticnehnehuiliya tetlamachilis in Dios, tlahmo san yeh den tlacatl.

34 Oquinnotzaloc in tlacamen huan in tetlamachticahuau huan oquiniluiloc:

—Aquin quinequi mochihua notlamachticau ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Tlahmo quipiya tlen quixicos ic tlapanos, masque miquis ipan in cruz, huan ijcon mochihua notlamachticau.

35 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica inemilis nopampa huan ipampa in cuali itlahtoltzin Dios. **36** Huelis se tlacatl cuali quitlanis nochin tlen quinequis nican tlalticpac. Huan tla quipolos inemilis ic quitlantica nochin inon, ahmo ipahtiu. **37** Tleca ocachi patiyo inemilis quen nochin tlen oncan. **38** Huelis ompayes axan aquin nechixtlatis huan quipinahuiya ic quitlacamatil notlahtol inixpa in miyacatlacatl tlahtlacolyohque aquin ahmo nechneltocahque. Noyojqui nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl niquixtlatis

inon tlacatl queman nihualas ica
tehueyilistzin den Tohueyitahtzin
ihuau in ángeles.

9 Noyojqui oquiniluiloc in Jesús:
—Ic nele namechiluiya,
hualahsis in tonali queman
quinteuiutilos in tlalticpac
tlacamen in Dios ica techicahualis.
Huan namohtech oncan
quesqui ahmo miquisque hasta
queman ahsiquiu inon tonali ic
nanquitasque.

Quen omonextiloc cualtzin in Jesús

2 Ihcuac yipanotoc chicuasin
tonali, Jesús oquinuicaloc in
Pedro huan Jacobo huan Juan
ipan se hueyi tepetl, huan
omonextiloc molui cualtzin inixpa.
3 Tetlaquen opeu petlani istac
quen setl. Ones istac quen ahhuel
quichipahuas se tlahtlapacani
nican tlalticpac. **4** Huan onesque
den neluicac in ichichicacoluan
Elías huan in Moisés, huan tehuau
omonohnotztoyahque in Jesús.
5 Huan Pedro oteiluic in Jesús:

—iTlamachtiyani, tequin cuij nis
ticate! Maticchihchihuacan yihi
xahcali, seja ica Tehhuatzin, huan
oc seja ica Moisés, huan oc seja ica
Elías.

6 Tleca omomoutihtoyahque inon
yihi tetlamachticahuan huan ic
inon in Pedro ahmo oquimatiyaya
tlen quihtos. **7** Huan omohualpacho
se mextli impan yehhuan. Ipan in
mextli oquicajque se tlahtoli den
Dios tlen omihto:

—Inin noconetzin aquin
nictlasohtlato. Xitecaquican
Yehhuatzin.

8 Huan ihcuac otlachixteque,
ayacmo aquin oquitaque, tlahmo
san Yehhuatzin in Jesús. **9** Ihcuac
temotihue den tepetl, in Jesús
oquintequiutiloc:

—Ahmo aquin xiquiluican ica tlen
axan onanquitaque hasta queman
nehhuatl aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl nihsas den
mijcamen.

10 Huan oquixtlapachohque inon
tlahtoli ic yehhuan, huan ic inon
omonohnotztoyahque ica tlen
quihtosnequi inon, mach ihxohuas
den mijcamen. **11** Huan oquihto se
de inon tetlamachticahuan:

—In tlamachtiyani den
itlanahuatil Moisés quiluiyahque
mach quipiya tlen mocuepas
achto in tlayolchicahuani Elías
huan hualuilohuas satepa in
Totemaquiaxticahtzin. ¿Tleca ijcon
quihtohuahque?

12 Huan oquinnanquililoch
Yehhuatzin:

—Ic nele, ihcuiliutoc ihtech
Itlahcuiloltzin Dios quen
achto hualas seja quen
in tlayolchicahuani Elías.
Quinnonotzas in tlacamen
mamoyolcuepacan ica in Dios
huan satepa hualuilohuas
in Totemaquiaxticahtzin. Tel,
tleca quihtohuahque ipan in
Tlahcuiloltzin ica nehhuatl
aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl nicpiya tlen nitlapanos
huan nechixtlasasque? **13** Huan
namechiluiya, yohuala seja quen in
Elías huan oquichihuilhque nochin
in ahmo cuij quen oquinejque,
quen tlahcuilohtoc ica yehhuatl.

Jesús mopahtiya se telpocatl aquin oquipiyaya in ahmo cuali yehyecatl

14 Queman oahxihuato canin ocatcahque in oc sequin tetlamachticahuan, oquinitaloc miyac tlacamen innahuac. Huan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés omotlahtolchihuihoyahque inuan.

15 Queman in tlacamen oteitaque in Jesús, saniman quen tel oquimauteuque, huan otzecuинque tetlahpalohuahque. **16** Huan Yehhuatzin oquintlahtlaniloc in tetlamachticahuan:

—¿Tleca namotlahtolchihuiyahque inuan?

17 Huan se de inon tlacamen otenanquilic:

—Tlamachtiyani, onicualicac noconeu maquipahtilo, tleca quiyya se ahmo cuali yehyecatl huan ic inon ahhuvel tlahtohua. **18** Huan queman quinequi, quitlaluitequis, huan in telpocatl hualtemposonis huan tlahtlancitzohuas huan hualcoupitzahuis. Huan oniquintlatlautic in tetlamachticahuan maquixtohuetzaluuican, huan yehhuan ahhuvel.

19 Huan Jesús oquitlahtlaniloc:

—Tel, ¿hasta queman nantlaneltocasque? Yihuehcau yonamechnextilic huan ayamo nannechneltocahque. Xinechualiquilican.

20 Huan otehualiquilihque in telpocatl. Queman in ahmo cuali yehyecatl oteitac in Jesús, oquitzetzelo in telpocatl, huan

oquimayau tlalpa. Huan opeu momimilohua huan temposoni.

21 Jesú s oquitlahtlaniloc itata:

—Tel, ¿quesqui tonali quiahxitinemi inon?

Huan yehhuatl oteiluic:

—De conetl. **22** Miyacpa oquimayau iitech tletl huan iitech atl ic quimictini. Huan tla cuali mochihuas itlahtlen topampa, matlocoyal o huan matechpalehuilo.

23 Huan Jesús omoluic:

—¿Tleca tiquihtos tla cuali? Aquin tlaneltoca, nochin cuali quichihua.

24 Saniman inon tetata otzahtzic huan oquihto:

—iNieneltoca, huan manechpalehuilo ic ocachi manicneltoca!

25 Huan queman Jesús omotac omohualsentlalihque miyac tlacamen, niman omotlacahualli in ahmo cuali yehyecatl ipampa ahhuvel tlahtohua niyan tlacaqui inon telpocatl, huan omoluic:

—Ahmo cuali yehyecatl, nimitztequiutiya, xiquisa de yehhua huan ayacmo iitech xicalaqui.

26 Huan in ahmo cuali yehyecatl otzahtzic huan oquitzetzelo in telpocatl oc sepa, huan oquis. Huan in telpocatl oquitaque quen mijqui. Ic inon oquihtoque:

—Mictoc.

27 Huan Jesús omomaquitzqui huan oquiehualoc.

28 Huan queman Jesús ocalacohuac iitech in cali, in tetlamachticahuan otetlahtlanihque:

—Tel, ¿tleca tehuanten ahhuvel otiquixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecatl?

29 Huan Yehhuatzin
oquinnanquililoc:
—Ahhuel nanquixtohuetzosque in
ahmo cuali yehyecatl quen inon in
tlahmo ica thayolmachtilistli.

**Oc sepa Jesús mihtohua
quen micohuas**

30 Oncan oquixohuac in Jesús
de nepa huan opanoloc ic Galilea.
Huan ahmo omonec aquin
maquimati tla ompic opanoloc.

31 Tleca omonextiliyahque
in tetlamachticahuan huan
oquiniluiloc:

—Nehhuatl aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl nechtemactisque
inmajco in tlacamen huan
nechmictisque. Huan satepa ihcuac
nim quis, ipan yiyi tonali niihsas.

32 Huan in tetlamachticahuan
ahmo oquinehnehuilhque
inon tlahtoli, huan ahmo
otetlahtlanihque tleca
omomoutihque.

**Oquinnextililoc aquin yeh
ocachi hueyi iquisca**

33 Oahsítóhque Capernaum huan
queman oilohuaya calihtec, in Jesús
oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen ic
onanmotlahtolchihuihque ihtech in
ohtli?

34 Huan yehhuan
omopinautihque huan ahmo tlen
otenanquilihque, tleca ic yehhuan
omohualtlahtolchihuihuiyahque
ihtech in ohtli aquin ocachi hueyi
iquisca. **35** Jesús omotlaliloc huan
oquinnotzaloc in mahtlactli huan
ome tetlamachticahuan huan
oquiniluiloc:

—In aquin quinequi mochihuas
achto, nochipa quipiya tetlacamatís
huan san tepalehuiya ica nochten.

36 Huan niman oquianaloc in
Jesús se conetl huan oquitlaliloc
inepantla yehhuanten. Huan
omonapaloc huan oquiniluiloc:

37 —Aquin quiselis se conetl
quen inin ica notoca, ijcon quisa
quen nechselis nehhuatl. Huan
aquin nechselis, ahmo san
nehhuatl nechselis, in tlahmo
noyojqui teselis in Dios aquin
onechualtitlaniloc.

**In aquin ahmo techcocoliya,
yeh in aquin techpalehuiya**

38 Oncan Juan oteiluic:

—Tlamachtiyani, tiquitztoque
seya aquin oquiquixtiyaya in ahmo
cuali yehyecatl ica tetoca, huan
otictlacahualtihque tleca ahmo
tohuan onemiyaya.

39 Huan Jesús omihto:

—Xicahuilican, tleca ahmo oncan
aquin quichihuas tlachiuten ica
notoca huan niman nechpactecas.

40 Tleca aquin ahmo techcocoliya,
yeh in aquin techpalehuiya masque
ahmo tohuan nemí. **41** In aquin san
mechatliltis quiahsis itlaxtlahuil,
tleca quichiutica cuenta quen
namehhuan tehuan nemí in Cristo.

Quen techtlahtlacolanalitiyahque

42 In aquin quitlahtlacolanalitis
seya de inin conemen aquin
nechneftoca, ocachi cuali tla
inon tlacatl mamoquechilpi
ipan metlatel huan
maquitohuetzocan ihtech in
hueyi atl, ijcon mamelsima. **43** Tla
titlahtlacolanasnequi ica moman,

ocachi cuali tla tictzontequis, huan timacotoc ticalaquis neluicac huan ahmo ica ome moman huan tiyas mictlan canin ahyic sehuis in tletl. ⁴⁴Huan ompa tequin quitlapanoltsique tleca ahuel quisehuis in tletl. ⁴⁵Huan tla titlahtlacolanasnequi ica mocxi, ocachi cuali tla tictzontequis huan tixocotoc ticalaquis neluicac huan ahmo ica ome mocxihuan huan mitztlasasque mictlan. ⁴⁶Huan ompa tequin quitlapanoltsique tleca ahuel quisehuis in tletl. ⁴⁷Huan tla titlahtlacolanasnequi ica moixtelolo, ocachi cuali tla timoixcopinas. Huan ticalaquis tiixpitzic ipan tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo ica ome moixtelolo huan mitztlasasque mictlan. ⁴⁸Huan ompa tequin quitlapanoltsique tleca ahuel quisehuis in tletl.

⁴⁹'Quinmohsihuisque nochin aquin nechcuitlapanusque, ic matetlacamatican. ⁵⁰Cuali in istatl, huan in tla yitlantica ichicahualoca, ayacuel tlapoyelis. Xinehnemican quen cuali istatl huan ximoyolsehuican se huan oc seja.

Jesús quinnextililo ica in mosihuacahualistli

10 Jesús oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan in tlali Judea huan ic oc se lado den atentli itoca Jordán. Huan oc sepa oyahque teitahque miyac tlacatl, huan oquinnextililoc quen nochipa. ²Huan sequin fariseos oteahsitohque in Jesús, huan oquitemohque ica tlen cuali teteluisque, huan otetlahtlanihque:

—¿Tlen tiquihtos;
quicahuilihoque in tlacatl
quicahuas isihuau?

³Yehhuatzin oquinnanquililloc:
—Tel, ¿tlen omechtequiuti itlahcuilol in Moisés?

⁴Yehhuan otenanquililque:
—Moisés oquincahuili maquimaca in sihuatl in amatl den mosihuacahualistli huan ijcon quicahuas.

⁵Jesús oquinnanquililloc:
—Moisés omechihcuilui inon tlanahuatili tleca tepitzautoc namoyolo. ⁶Huan ahmo ijcon omonec in Dios queman omochiu in tlalticpactli huan omochiu in tlacatl huan in sihuatl. ⁷Omonec in tlacatl maquicahua itata huan inana huan mamosechihua ihuan isihuau.

⁸Huan in ome mochihuasque san seja. Ijcon ayacmo ome, omochiuque san seja. ⁹Ic inon in tlen Dios omosechiu, ahmo aquin maquinxelo.

¹⁰Satepa ihtech in cali in tetlamachticahuan otetlahtlanihque oc sepa ica inon tlahtoli. ¹¹Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:

—In aquin quicahuas isihuau huan motlalis ihuan oc se sihuatl, oquiahuilty isihuau. ¹²Huan tla in sihuatl quicahuas inamic huan motlalis ihuan oc seja, oquiahuilty itlacaú.

Jesús quintiochihualo nocten in conemen

¹³Huan oteixpantilohque in conemen maquinmachililo in Jesús ica teman, huan in tetlamachticahuan oquintlacahualtihque in aquin

otehualiquilhque. ¹⁴Queman Jesús oquinalitaloc, ocualanohuac huan oquiniluiloc:

—Xiquincahuacan in conemen mahualacan nechahsican huan ahmo xiquintzacuiclan, tleca ipan tetlatequiutilistzin Dios nochin quineltocahque quen inin conemen. ¹⁵Ic nele namechiluiya, in aquin ahmo quineltocas quen se conetl ahhuel calaquis ipan tetlatequiutilistzin Dios.

¹⁶Huan Jesús oquinnapaloloc huan oquiniluiloc:

—Mamechuelitalo Tohueyitahtzin.

In telpochtli rico

¹⁷Ihcuac inon Jesús omoan in ohtli, huan se telpochtli ohaultzecuintaya huan oteixnamic. Huan omotlancuaquetz teixpa, huan oteiluic:

—Cuali tlamachiyani, tel, ¿tlen nicipiya nicchihuas ic nicahsis nochipa nemilistli?

¹⁸Jesús omonanquilic:

—¿Tleca tinechiluiya nicuali tlacatl? Niyan aquin oncan nele cuali, tlahmo san Yehhuatzin in Dios. ¹⁹Tiquixmati in tlanahuatilten: “Ahmo xitemicti, ahmo xisihuaahuilti, ahmo xitlachtequi, ahmo xitlatenehua, ahmo xitlacahcayahua, huan xiquinmahuestili motata huan monana.”

²⁰Huan inon telpochtli otenanquilic:

—Tlamachiyani, nochin inon nictlacamautoc de ihcuac niquitzinin.

²¹Jesús oquiyolitaloc huan omotlaoshtlac. Huan omoluic:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiyau, xicnemaca tlen ticpixtoc huan xiquintloco in prohues. Tla ticchihuas inon ticpiyas motlatlan neluicac. Huan xihuala huan xinechcuitlapuanui.

²²Queman oquicac inon tlahtoli, yehhua omoixtocac, huan oya tlocoxtiu tleca quipixtoc miyac tlen iyaxca huan ahmo oquinec temactis.

²³Ihcuac inon Jesús omoixitaque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Tlahuel tequiyo ic calaquis in rico ipan tetlatequiutilistzin Dios.

²⁴In tetlamachticahuan quen tel oquimauteque ica inon tlahtoli, huan Jesús oc sepa oquiniluiloc:

—Nocnihuan, tlahuel tequiyo ic calaquisque ipan tetlatequiutilistzin Dios in aquin quichihuahque cuenta ica in ricohyo. ²⁵Ahhuel panos in hueyi yolcatl itoca camello ihtech in itlacoyoc in acoxa. Masque in tla cuali, molui tequiyo yesquiyani. Huan ocachi tequiyo calaquis in rico ipan tetlatequiutilistzin Dios.

²⁶Ic oquicajque inon, ocachi quen tel quimauteque huan omotlahtlanihque ic yehhuan:

—Tel, ¿aquin cuali maquisas?

²⁷In Jesús oquintlachiyaliloc huan oquiniluiloc:

—In tlacatl isel ahhuel, huan ica in Dios cuali, tleca nochin tlamantli cuali mochihua in Dios.

²⁸In Pedro oteiluic:

—Mamota, tehhuan oticauque nochin tlen oticpiyahahque huan axan titecuitlapuanuihtinemihque.

²⁹Jesús omihto:

—Ic nele namechiluiya, in aquin oquicau ichan, noso icnihuan, noso

inana, noso itata, noso conemen, noso itlaluan nopampa huan ipampa in cuali itlahtoltzin Dios, yehhua quiselis itlaxtlahuil ipan inin nemilistli. ³⁰Quiselis se ciento ocachi den calten, huan icnihuan, huan inanahhuan, huan conemen, huan in tlali, huan nochipa ica in tlamohsihuilistli. Huan ipan in yancuic tlalticpactli quiahsis in nemilistli nochipa. ³¹Huan miyachten aquin nesi hueyi nican tlalticpac ahmo yes hueyi ipan tetlatequiutilistzin Dios. Huan in aquin ahmo hueyi axan ompayes hueyi.

**Ic yexpa in Jesús mihtohua
quen micohuas**

³²Ohuihuilo huataya ipan ohtli Jerusalén, huan Jesús quinyecanalotiu in tetlamachticahuan. Huan yehhuan quen tel oquimauteque tleca ahmo momoutilos ic tleholos ompa. Huan in oc sequin tlacamen otzemoucacuitlapanuihque. Oncan Jesús oquinnotzaloc oc secnin in mahtlactli huan ome huan opehualoc quiniluiloc tlen tepanotiu. ³³Oquiniluiloc:

—Xiquitacan, titlehcohuahque Jerusalén, huan ompa tlatemactili yes nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl inmajco in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. Huan nechtlahtlacoltisque manimiqui huan nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco. ³⁴Yehhuan nechtlayehye caluisque, huan nechixchihchahuisque,

huan nechuihuitequisque huan nechmictisque. Huan ipan yi yi tonali niihsas.

**In Jacobo huan Juan
omotlatlautihque ica tlen oquinejque**

³⁵In Jacobo huan in Juan, ipiluan in Zebedeo, omopachohque tenahuac in Jesús huan oteiluihque:
—Tlamachtiyani, ticnequihque matechchihuililo tlen titetlahtlanisque.

³⁶Huan Jesús oquintlahtlaniloc:
—¿Tlen nanquinequihque namechchihuilis?

³⁷Yehhuan otenanquilihque:
—Techcahuililos timotlalisque seya ic teyejcan huan oc seya ic oc se lado quemana mochihualo hueyixtoc.

³⁸Huan Jesús oquiniluiloc:
—Ahmo nanquinehnehuiliyahque tlen nannechtlahtlaniliyahque. Tel, ¿cuali nanquixicosque tla nantlapanosque quen nehhuatl nitlapanos?

³⁹Yehhuan otenanquilihque:
—Tehhuan cuali.
Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Ic nele, ic inon tlen nitlapanos, namehhuan nanquixicosque noyojqui. ⁴⁰Huan neh ahhuel niquiahtos aquin motlalis nonahuac. Yimoluihtoc in Dios aquin motlalis ompa.

⁴¹Queman in oc mahtlactli tetlamachticahuan oquicajque inon, ocuilanque ica in Jacobo huan Juan. ⁴²Huan Jesús oquiniluiloc:
—Quen nanquimatihque namehhuan, yehhuan aquin quintequiutiyahque in tlacamen den tlalticpac mohueyiliyahque

ica yehhuan. ⁴³Huan ahmo ojcon yesquiyanihque ica namehhuan. ⁴⁴In aquin de namehhuan quinequi mochihuas in acho to quipiya tlen san quimpalehuis nocthen. ⁴⁵Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo onihuala ic nechpalehuisque, tlahmo ic nitlapalehuis huan ic nictemactis nonemilis ic niquinmaquixtis miyacten.

Jesús mopahtiya in Bartimeo in ixpatzac

⁴⁶Oahxihuato Jesús inuan in tetlamachticahuan ipan in altepetl Jericó. Huan oquixohuataya de inon altepetl inuan in tetlamachticahuan huan miyac tlacamen. Huan ihcuac se ixpatzac itoca Bartimeo iconeu Timeo oyehuatoya intentla in ohtli, quitlahtlanticatca limosna. ⁴⁷Queman oquimat omahsitaya in Jesús tealtepeu Nazaret, opeu tetzatziliya:

—ilxui in David, noca xitlocoya!

⁴⁸Miyacten oquiahuaque ic mamocahua, huan yehhuatl ocachi otenotz:

—ilxui in David, noca xitlocoya!

⁴⁹Jesús omoquetzaloc huan oquintequiutiloc:

—Xinechanilican.

Huan oquinotzque huan oquiluihque:

—Ximoyolchicahua huan ximoquetza. Mitznotzalo.

⁵⁰Yehhuatl oquitohuetzoc ipampijca huan ohualtzecuin tenahuac in Jesús. ⁵¹Huan Jesús oquitlahtlaniloc:

—¿Tlen ticnequi manimitzchihiuli?

Huan in ixpatzac oquiteluic:
—Neh nicnequi nitlachiyas.
⁵²Huan Jesús oquiliuloc:
—Yixiyau, yotiteneltocac huan ic inon yomitzahtiloc.

Huan niman otlachix, huan otecuitlapantuic in Jesús.

Jesús ahxihua Jerusalén

11 Ihuac ayacmo huehca den Jerusalén, oahxihuato inahuac in altepemen Betfagé huan Betania iixpa in tepetl Olivos. Huan Jesús oquinnotzaloc in inehuan tetlamachticahuan huan oquintitlanilo maquitlanehuican se burro. ²Huan oquiniluiloc:

—Xiyacan ipan inon altepetl tlen nepaca namoixpa, huan niman nancahsisque se burro ilpihtoc, ayamo aquin ipan motlalihtoc. Xictohtomacan huan xicualicacan.

³Huan tla aquin mechtlahatlantis tleca nanquichihuahque inon, xiquiluican in Totecohitzin monequi huan saniman mohualcuepas.

⁴Oyahque huan ocahsitohque in burro ilpihtoc inahuac se puerta, ixcaltenco, huan oquitohtonque.

⁵Huan sequin aquin ompa ocahcataca oquintlahtlanihque:

—¿Tlen nanquichiuticaten? ¿Tleca nanquitohtomahque in burro?

⁶Yehhuan otlananquilihque quen Jesús oquiniluiloc, huan oquincahuilihque. ⁷Iicon otehualiquilihque in burro in Jesús huan oquipehpechtihque ica intetepa, huan Jesús ipan omotlaliloc. ⁸Huan sequin oquisouque intlaquen ihtech in ohtli huan oc sequin oyahque mila huan oquitejque inmaxiuyo in

cohuitl huan oquisouque ihtech in ohtli.

⁹In aquin tlicanahque huan in aquihque yahue tlacuitlapa coutzahtzitihuē:

—iMahuestic in hueyixtoc aquin otehualtitlaniloc in Dios!

¹⁰Matehuelitacan in aquin mochihuas hueyixtoc ijcon quen ocatca in tochichicacoltzin David. iMatitemahuestilican!

¹¹Jesús yoahxihuato in Jerusalén huan ohuilohuac ihtech in hueyi tiopantli den judeahtecōs. Huan queman omotac nochin tlamantli tlen ompa ocatcayaya, ohuilohuac ic Betania ihuan in tetlamachticahuan, tleca yitiotlac.

Jesús moixtla in higoscohuitl tleca ahmo quihiya in itlaquilyo

¹²Huan ic mostla, ihcuac oquixohuac den Betania, Jesús oapismicoahuac. ¹³Huan omotac de huehca se higoscohuitl, oxiuyohuatoya. Huan ohuilohuac mota tla quihiyas itlaquilyo, huan queman omahsito, ahmo tlen oquihiyaya itlaquilyo. San ixiyoo, tleca ayamo itonal in higos. ¹⁴Huan omoluic in higoscohuitl:

—Ayacmo tictemacas motlaquilyo.

Huan in tetlamachticahuan oquicajque inon.

Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ihtech in hueyi tiopantli

¹⁵Satepa de inon oahxihuac Jerusalén in Jesús. Ihcuac ocalacohuac ihtech in tiopantli, opehualoc quintotocalo in tlanemacanimen huan in

aquin tlacoutinemihque. Huan oquintzincuepaloc in mesas den aquin quipatla in tomin huan in puestos den aquin quinemacahque huilomen. ¹⁶Huan ahmo oquincahuililoc macuicacan niyan tlen tlamamali ihtech in tiopantli. ¹⁷Huan oquinnextililoc ic oquiniluiloc:

—Ipan in Tlahcuiloltzin mihtohua in Dios: “Nochin tlacamen quitocahhuisque in tiopantli cali den tlayolmachtilistli para nochin tlalticpac”, huan namehuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.

¹⁸Huan in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés oquicajque inon, huan ic inon opeuque quitemoliyahque quen temictisque. Tleca ottemoucaitayayahque inon tequihuahmen quen in tlacamen otemahuestiliyahque ican tetlanextilil. ¹⁹Huan ic tlayohua Jesús inuan in tetlamachticahuan oquixohuac den altepetl.

Quen ohuac in higoscohuitl tlen omoixtlas in Jesús

²⁰Ic mostla, queman oqualpanahuahque, oquitaque in higoscohuitl quen yohuac hasta ihuan ineluayo. ²¹Huan Pedro oquilnamic huan oteiluic:

—Tlamachtiyani, mamota; in higoscohuitl tlen omoixtlas yohuac.

²²Jesús oquinanquililoc:

—Xitlaneltocacan ihtech Dios.

²³Ic nele namechiluya, aquin quiluis inin tepetl: “Ximoihcuani huan ximotlasa ihtech in hueyi

atl”, ijcon panos in tlahmo quichiconehnehuiliya ipan iyolo. Maquineltoca ijcon yetos tlen oquihtoc, huan ijcon yes.

²⁴Ic inon namechiluiya, nochin tlen nanquitlahtlanisque ic namoyolmachtisque, xicneltocacan nanquiselisque, huan ijcon yes. ²⁵Huan quemana nam moyolmachtisque, xictlapohpoluican aquin tlen mechchihuihlihtoc. Ic inon Tohueyitahtzin aquin ilohuac neliucac mechtlapohpoluisque namotlahtlacol. ²⁶Tla ahmo namotlapohpoluiyahque, noyojqui Tohueyitahtzin aquin ilohuac neliucac no ahmo mechtlapohpoluisque namotlahtlacol.

Tetequihuahyo in Jesús

²⁷Yomocuepaloc in Jesús inuan in tetlamachticahuau oc sepa Jerusalén. Huan ihcuac onehnemohuatinemiyaya ihtech in hueyi tiopantli, oteahsitoque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés huan in tetecten. ²⁸Huan otetlahtlanihque:

—¿Aquin mitztequiutiya ic ticchiutica ijcon quen yalua, noso aquin omitzmacac inin tequihuahyotl ic ticchihuas ijcon?

²⁹Oncan Jesús oquinnanquililoc: —Niyau namechtlahltanili se tlahtlanilistli noyojqui. Tla nannechnanquilisque, neh noyojqui namechiluis ica tlen tequihuahyotl onicchiu inon tlanextilistli. ³⁰Tel, ¿queman otlacuatequiyaya in Juan, campa ocahsic in itequihuahyou?

¿Ocahsic den neliucac noso den tlacamen? ¡Xinechnanquilican!

³¹Oncan opeque motlahtlaniyahque ic yehhuan: —Tla tiquiluisque inon Juan ocahsic itequihuahyou den neliucac, yeh techualiluis: “Tel, ¿tela ahmo onanquineltocaque?” ³²Huan ahuel tiquitosque ocahsic itequihuahyou den tlacamen.

Tleca omomoutihque ica in tlacamen, tleca nocten oquineltocaque Juan ic nele se tlayolchicauqui den Dios. ³³Ihcucac inon otenanquilihque in Jesús:

—Ahmo ticmatihque.

Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Neh noyojqui ahmo namechiluis ica tlen tequihuahyotl nicchihuas inin tlanextilistli.

In tlalnamictilistli den ahmo cualten amedieros

12 Huan Jesús opehualoc quiniluilo ica tlalnamictilistli:

—Ocatca se tlacatl oquitlali se uvahmili huan oquicorraltzac. Huan oquichcuac se tlacoyoctli canin quipatzcas in uvas, huan oquichihchiu se torre canin pantlachiayahque ipan in uvahmili.

'Huan oquitemo amedieros huan in iteco oya ipan oc se tlali huehca. ²Huan ihcuac opeu mochihua in tlatocatl, ocualtitlan se itlaquehual maquiita in amedieros, ic maquiseli in tlen iyaxca. ³Huan in amedieros oquiquitzquihque ic quihuihhuitequisque huan oquitotocaque huan sajcon oya. ⁴Oc sepa ocualtitlan oc se itlaquehual, huan oquicuatalahapanque huan

quipactecaque. ⁵Ocualtitlan oc seja, huan inon oquimictihque huan ijcon oquinchiuque ica in oc sequinten. Oquincoumacaque sequin huan oquinmictihque oc sequin.

⁶Huan oquipiyaya se iconeu tlahuel oquitlasohtlayaya, huan ocualtitlan noyojqui. Huan oquihto: "Quipiyahque tlen quimahuestilisque noconeu inon notlaquehualuan." ⁷Huan yehhuan omoluihque se huan oc seja: "Yeh aquin quiselis in tlali; tiyasque ticmictisque huan in tlali mochihuas tohuaxca." ⁸Huan oquiquitzquihque huan oquimictihque huan oquitohuetzohque tlatentli den itlal.

⁹?Tlen quichihuas in iteco in tlamiloli? Mocuepas huan quimpolos in amedieros, huan quinmacas oc sequinten in tlamilol.

¹⁰Tel, ¿ahmo nanquipoutoque in Itlahcuiloltzin tlen quihtohua?:

In tetl tlen oquixtohuetzohque achto, yeh oquis ocache cuali in travesaño itzoncuac in puerta.

Huan neh ijcon quen inon tetl.

¹¹Inin omochiu in Totecohtzin, huan yeh in se tlahtoli tiquitahque molui caultzin.

¹²Huan in fariseos oquinejque tequitzquisque in Jesús, tleca oquinehnehuiliyayahque oquinnexicaluiyaya ica inon tlalnamictilistli. Huan omomoutihque ica in tlacamen huan ic inon otecauque huan oyahque.

Quen quitlaxtlahuahque in renta

¹³Satepa otehualahsique Jesús sequin den fariseos huan oc

sequinten itepalehuihcahuan Herodes, ic teichtacaahsisque ica tetlahtol. ¹⁴Huan queman oteahsicohque, oteiluihque:

—Tlamachtiyani, ticmatihque tehhua tiquihtohua tlen melahuac huan ahmo mochihua cuenta in tlen quihtohuahque in tlacamen, tleca ahmo ticchihua cuenta tlen iquisca niyan se tlacatl. Huan ic nele tiquinnextiliya in tlen monequis in Dios maquinehnehuilican. Tel, ¿techcahulihtoque tictlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc itoca César, noso ahmo?

¹⁵Huan Jesús omomat quen quichihuahque yehhuan de ome inxayac huan omoluihque:

—¿Tleca nanechchicopihpiyahque? Xinechualiquilican se tomin huan niquitas.

¹⁶Yehhuan ocualicaque huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿aquin inin ixayac, huan in tlen tlahcuiloli?

Huan yehhuan otenanquilahque:

—Inin ixayac huan itlahcuilol den hueyixtoc César.

¹⁷Jesús oquinnanquililloc:

—Xicmacacan in hueyixtoc César tlen ihuaxca huan xitemacacan in Dios tlen tehuaxca.

Huan quen tel oquimatque ica tlen oquinnanquililloc.

Quenin ticmatihque oncan ihxohualistli

¹⁸Huan oteahsicohque in Jesús sequin tequihuahmen den israeltecos intoca saduceos. Yehhuan aquin quihtohuahque in

mijcamen ahmo yolisque oc sepa,
huan otetlahtlanihque:

¹⁹—Tlamachtiyani, in Moisés
otechtlahcuiluihahuac tla se
tlacatl miquis huan quicautehuas
isihuau, huan tla niyan se iconeu,
iicniu inon tlacatl quipiya ihuan
motlalis inon sihuatl huan maquita
iconeu ipampa icniu. ²⁰Ocatcahque
chicome icnimen. Huan in achto
omosihuauti huan omic, huan ahmo
oquitac niyan se iconeu. ²¹Huan
inon sihuatl ihuan motlali in
oc se icniu huan noyojqui omic,
huan noyojqui ahmo oquitac
niyan se iconeu. Huan ipan yiyi
noyojqui ijcon opanoc. ²²Huan
ijcon oquipanoc inon sihuatl ica
in chicome icnimen huan ahmo
oquitac niyan se iconeu. Huan
satepa de ihcuac otlamimijque,
noyojqui omic in sihuatl. ²³Ihtech
in ihxohualistli, ¿catli yehhuatl
ihuaxca in sihuatl, tleca in chicome
icnimen oquipixque?

²⁴Oncan Jesús oquinanquililloc:
—Ijcon molui
nanmotlapolochtiyahque. Ahmo
nanquinehnehuiliyahque
in Itlahcuiloltzin niyan in
chicahualistli den Dios. ²⁵Tleca
ihcuac ihsasque den mijcamen,
ahmo mosihuautisque, tlahmo
mochihuasque quen in ángeles
tlen caten neluac. ²⁶Huan nele
ihsasque in mijcamen. Tel, ¿ahmo
nanquipoutoque quen oquihcuilo in
Moisés queman Dios oquinotzaloc
ipan in hueyi xihuitl tlen
oxotlatoya? Masque yomijque inon
tochichicacoluan, oquiuiloc Moisés
in Dios: “Nehhuatl niDios aquin
nechmahuestilisque in Abraham,

huan in Isaac huan in Jacobo.”

²⁷Masque yomijque, oc yolticaten
teixpa in Dios. Ic inon molui
nanmotlapolochtiyahque.

In hueyi tlanahuatili

²⁸Ompachó seja den
tlamachtiyaniem den itlanahuatil
in Moisés aquin oquicac ihcuac
omotlahtolchihuihoyahque, huan
quen oquinehnehuili in Jesús molui
cuali oquinanquililloc, ic inon
otetlahtlanic:

—¿Tlen tlanahuatili in achto de
nochin?

²⁹Huan Jesús oquinanquililloc:

—In achto yeh inin: “Xicaquican,
tlacamen den Israel, in Totecohtzin
Dios san se Totecohtzin. ³⁰Huan
xitetlasohtla Totecohtzin Dios ica
nochin moyolo huan ica nochin
monemilis, huan ica nochin
motlanehnehuilis huan ica nochin
mochicahualis.” Inin in achto
tlanahuatili. ³¹Huan ic oupa:

“Tictlasohtlas motlacaicniu ijcon
quen tehhuatl timotlasohtla.” Ahmo
oncan oc se tlanahuatili ocachi
achto quen inihque.

³²Ihcuac inon in tlamachtiyani
den itlanahuatil Moisés oteiluc:

—Molui cuali, tlamachtiyani, huan
ic nele quen omihtoc; Dios san seja;
ahmo oncan oc seja. ³³Huan tla
seya tetlasohtla ica nochin iyolo
huan ica nochin itlanehnehuilis
huan ica nochin inemilis huan
ica nochin ichicahualis, huan
tla quitlasohtla tlacaicniu quen
yehhuatl motlasohtla, inin ocachi
cuali de nocten tetlahpalol
temacalotoc in Dios ipan tlen
quitlaliyahque teixpa in Dios.

34Huan queman Jesús omocac quen molui cuali otenanquilic inon tlamachtiyani, Yehhuatzin omoluic:

—Ic oc chihton ticnehnehuilis huan timotemactis ica tetequihuahyou in Dios.

Huan niyan aquin ayacmo omixcohyauic tetlahtlanis itlahtlen.

¿De aquin iconeu in Cristo?

35Huan ihcuac omotenextiliyaya itlahtoltzin iitech in hueyi tiopantli, oquintlahtlaniloc in Jesús:

—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés quihtohuahque ichichicaixui in tochichicacoltzin David in Cristo aquin tetlapehpenil in Dios. ¿Tleca ijcon quihtohuahque? **36**Tleca yeh in David aquin oquihcuiloc in tlen oquinextililoc in Itiotonatzin Dios:

In Tohueyitahtzin omoluic

Totechohtzin:

“Ximotlali ic noyejcan hasta niquimpinautis in motecocolihcahuan.”

37Quen oquiho in David, Totechohtzin in Cristo itlapehpenil in Dios. ¿Quen tel, cuali mochihuas sa ichichicaixui in David?

Huan in tlacamen otecajque ica paquistlisti.

In Jesús moteluiyahque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés

38Huan ihcuac omonetextiliyaya, Jesús omiho:

—Ximomaluican den tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés aquin quimpactiya nemisque ica hueyac intlaquen,

maquinehnehuilican yehhuan tequihuahmen huan quimpactiya maquimahuestilican ipan in tianquistli. **39**Huan quimpactiya motlaliske campa ocachi cualcan iitech in tiopan, huan canin ocachi quinmahuestilisque iitech se iluitlacuali. **40**Inohque tlamachtiyanimen quincuiliyahque inchan in viudas huan ic manesi quen cualten tlaca, quincahcayahuahque nocthen ica in hueyi tlayolmachtilistli. Yehhuan quiselisque tlahuel chicahuac intlahtlacol.

In itetlocolil in viuda

41Huan Jesús omotlalilloc iixpa in tetlocolilcajon tlen ocatca tlah tec iitech in hueyi tiopantli. Huan oquinalilloc quen in tlacamen oquitlaxilihticatcahque in tomin.

Miyacten in ricos oquitlalilihque mimiyaç. **42**Huan ohuala se prohue viuda huan oquitlaxilic ome mamacuili, oahsic mahtlactli centavo.

43Huan Jesús oquinnotzaloc in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Ic nele namechiluiya, inin prohue viuda oquitlaxilic ocachi miyac de nocthen aquin oquitlaxilihticatcahque iitech inin tetlocolilcajon. **44**Tleca yehhuan oquitlalilihque tlen oquimocahuiyahque, huan inin viuda masque ahmo oquipiyaya, oquitlaxilic nochin tlen oquipiyaya, ic tlacuas.

Jesús motematiltiya quen xitinis in hueyi tiopantli

13Ihcuc Jesús oquixohuataya den hueyi tiopantli, oteiluic se den tetlamachticahuan:

—¡Tlamachtiyani, mamota tlen temen huan quen caultzin inin calten!

²Huan Jesús oquinanquililoc:
—¿Tiquita inin huehueyi calten?
Ahmo mocahuas niyan se tetl tlanepanoli, tlahmo xitinisque nochin.

In tlen panos achto ic tlalpolihuis

³Huan Jesús ohuilohuac ipan in tepetl Olivos tlen ocatca ic iixpa in hueyi tiopantli. Ihcuac omosehuiloc ipan inon tepetl, oteichtacatltahtlanihque in Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés:

⁴—Xitechmoluili: ¿queman mochihuas inin ahmo cuali huan quen ticmatisque tlen tonali?

⁵Huan Jesús opehualoc quiniluilo:
—Ximomaluican niyan aquin mamechcahcayahua. ⁶Hualasque miyacten huan quihtosque:
“Nehhuatl niCristo”, huan ijcon quincacayahuasque miyacten.

⁷Huan queman nanquicaquisque quen motehuiyahque san canic huan san tlahtoli den motehuiltli, ahmo ximomoutican. Ijcon quipiya tlen panos huan ayamo itlamian in tonali. ⁸Tleca motehuisque sequin huan oc sequin huan in hueyixtoc moixnamiquis ihuan oc seya, huan tlaluehueyocas san canic, huan yes apistli. Ipan inon tonali pehuas in tlapanolistli.

⁹Huan xicchihuacan cuenta quen mechtemactisque iixpa in tequihuahmen tleca nannechneltocahque, huan mechuihuitequisque in judeahtecos ihtech in tiopantli,

huan mechtemactisque iixpa in hueyixtoque nopampa ic nanquichipahuasque inixpa yehhuan. ¹⁰Huan ihcuac ayamo ahsí in tonali, in itlahtoltzin den temaquixtilistli quinonotzasque ipan nochin tlalticpactli. ¹¹Huan queman mechquitzquisque huan mechtemactisque iixpa in tequihuahmen, ahmo xicchihuacan cuenta tlen nanquihtosque. Tleca in Itiotonatzin Dios mechmacalos tlen nanquihtosque ihtech inon tonali. Huan ijcon ahmo san namehhuanten nantlahtosque. ¹²Huan seya quitemactis icniu ic maquimictican huan in tetata quitemactis iconeu. Huan in conemen quicocolisque in tetata huan quinemictiltisque. ¹³Huan nochten mechixtlasasque nopampa, huan maquisas in aquin nechilnamiquis hasta miquis.

¹⁴In tlayolchicauqui Daniel oquihcuilo ihtech Itlahcuiloltzin Dios ica tlen tlayolihtlacohua. Queman nanquitasque inon tlamantli tecpantos canin ahmo yesquiyani, nochten in tlacamen den tlali Judea macholocan ic coutla. Maquichihuacan cuenta in aquin quiamapohua inin. ¹⁵Huan aquin yes quiahuac den cali ahmo macalaqui ichan ic quiqixtis itlahtlen. ¹⁶Huan aquin ompa yes ic mila ahmo mamocuepa ichan quiana itlaquen. ¹⁷Huan tetlocolti in sihuamen aquin quinitzaticaten impiluan huan yehhuan aquin tlascaltihticaten ipan inon tonalten. ¹⁸Huan ximotlatlautican ic ahmo nancholosque ihcuac sehua. ¹⁹Tleca ihtech inon tonalten

ompa yes tlamohsihuilistli tlen ahthic tiquitztoque ihcuac opeu in tlacticpactli tlen Dios omochiu hasta axan, huan ayacmo queman tiquitasque ijcon oc sepa. ²⁰Huan tla huehcahuis inon tlamohsihuihstli, niyan aquin maquisanihque. Huan impampa inon tetlapehpeniluan Dios ahmo huehcahuis inon tonalten huan cuali quixicosque.

²¹'Huan tla seja mechiluis namehhuan: "Xiquitacan, nicanca in Cristo", noso "Xiquitacan, nepa ompaca", ahmo xicneltocakan. ²²Hualasque aquin ahmo nele cristos huan tlayolchicaucamen san tlacahcayaucamen huan quichihuasque molui caultzin quen Dios. Ijcon quincayahcayahuasque hasta in tetlapehpeniluan Dios tla cuali. ²³Huan xicyecmautican namehhuan. Yinamechiluhtoc de acho.

Quenin hualuilohuas Tetiacchicau ica nochin tlacatl

²⁴'Huan ipan inon tonalten satepa de inon tlamohsihuilistli, in tonaltzintli tlayohuas huan in metztlí ahmo tlanextis. ²⁵In sitlalten huetzisque den neliuicac, huan Dios quinmayahui in tequihuahmen den neliuicactli.

²⁶Huan ihcuac inon nochten nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl hualuilohuatas ihtech in mextli ica hueyi tequihuahyotl huan molui caultzin hasta tehuelitasque. ²⁷Huan ihcuac inon Dios mohualtitlanis in ángeles maquinsentlalican aquin

tetlapehpeniluan de nohuiyan ihtech in tlalticpactli huan de nohuiyan ihtech in neliuicactli.

²⁸'Xicahxilican in tlalanamictilistli den higoscohuitl. Ihcuac pehua xotla nanquimatihque yimero ahsí in xopanilistli. ²⁹Ijcon noyojqui queman nanquitasque panotica inon tlamantli, nanquimatisque nele ayacmo huehca ic nimocuepas. ³⁰Ic nele namechiluuya, in tlacamen axan yolticateen ahmo tlami miquisque hasta ihcuac panos nochin inin tlahtoli. ³¹Polihuisque in neliuicactli huan in tlalticpactli huan nochin tlen niquihtos ahhuel polihuis tlahmo nele tzonquisas.

³²'Niyan aquin ahmo quimati niyan in tonali queman nimocuepas. Niyan in ángeles niyan nehhuatl Iconetzin Dios. In tlahmo momati san Yehhuatzin Tohueyitahtzin.

³³'Ic inon xicyecmautiye can huan xicchihuacan cuenta huan ximoyolmachtihtican, tleca ahmo nanquimatihque tlen tonali yes. ³⁴Yes quen se tlacatl ihcuac yau huehca den ichan. Acho ic yas quincautehua matlachiyacan itlaquehualuan sehseya ica intequiu. Huan quitequiutiya in tlachiyani maquichihua cuenta. ³⁵Huan ahmo quimatihque queman mocuepas. Xicyecmautiye can tel, tleca ijcon noyojqui ahmo nanquimatihque queman nihualias, tla cana tiotlajcan, noso cana tlayohua, noso cana ihcuac tzahtzis in pachilel, noso cana huehca sancuel. ³⁶Ahmo yeh ihcuac nihualias huan namechahsiquiu ahmo nanmochiutosque cuenta. ³⁷In tlen namechiluuya namehhuan, ijcon niquiniluiya

nochten: Mamochihuacan cuenta ic manechchiyacan.

Quen omotlahtolmaque ic tequitzquisque in Jesús

14 Opolihuiyaya ome tonali ic pehua in iluitl maquilnamiquican quen oquinmaquixtiloc in judeahicos den tlali Egipto. Inon iluitl itoca pascua. Huan in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés quitemohuahque quen teichtacaquitzquisque in Jesús ic matemictican. ²Huan oquihtohuayahque:

—Ocachi cuali ahmo ticchihuasque ihtech in iluitl, huan ahmo mamochihua in netehuistli den tlacamen.

Se sihuatl otetlalili in pahtli in Jesús

³Jesús oilohuaya ipan in altepetl Betania ichan Simón aquin opapalanticatca itlacayo. Ihcuac otlacualotoya, oahsito se sihuatl quihiuca in pahtli molui patiyo itoca nardo, tlen quipiya iahhueyaca. Huan oquitlapan inon tehuilotl huan otetlalili in pahtli ipan tetzonteco in Jesús. ⁴Huan ocatcahque sequin ompa yehhuan oqualanke huan omoluihque:

—¿Tleca ijcon quitlasohchihua in pahtli? ⁵Cuali quinemacani ica cana yi yi ciento denario huan quinemacani in prohues.

Huan oquitlacahualtihque in sihuatl.

⁶Huan Jesús oquiniluiloc:

—Xicahuacan. ¿Tleca nanquimohsihiuhticaten? Se

cualtzin tlamatli onechchihuili.

⁷Tleca nochipa ompayes namohuan in prohues, huan queman nanquinequisque, cuij nanquimpalehuisque. Huan nehuatl ahmo nochipa nannechpiyasque. ⁸Yehhuatl oquichiu tlen cuij yeni. Masque ayamo nimijqui, onechtalilic inon pahtli ihtech notlacayo quen quichihuasque ic tetocasque.

⁹Ic nele namechiluya, san canic matlanonotzacan ica in cuij itlahtoltzin Dios ic nohuiyan ipan in tlalticpactli, noyojqui tlen oquichiu imin sihuatl quitematiltis ic maquilnamiquican.

Judas opeu tetemactiya in Jesús

¹⁰Huan ihcuac inon, Judas Iscariote, seja den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, oya quinita in achtohque tiopixcamen ic tetemactis in Jesús. ¹¹Queman yehhuan oquicajque tlen oquiniluerto, yehhuan opajque huan oquiluihque quimacasque tomin ic inon. Huan Judas oquitemoc quen cuij tetemactis.

In tlaolichtilistli den Totecohtzin

¹²Huan ocatca in achto tonali den iluitl queman in judeahicos quicuahque in pantzin tlen ahmo semautoc, ihcuac quimictiyahque in calnelo den pascuahiluitl. Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque in Jesús:

—¿Canin monequi matiyacan ticyectlalisque in tlacuali den pascua?

¹³Oncan oquinnotzaloc inehuan tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:

—Xiyacan ihtech in altepetl huan ompa nanquinam quisque se tlacatl aquin quihiucatas se tzotzocoli den atl huan xicuitlapantuican.

¹⁴Huan ipan tlen cali calaquis, xiquiluican iteco inon cali: “In tlamachtiyani otechualtitlaniloc matitlanahuatican: Nihualas ihuan in notlamachticahuan huan ticusque in tlacuali den pascua. Huan axan matechnextililo in cuarto campa ticusque.” ¹⁵Huan yehhuatl mechnextilis se hueyi cuarto tlayecttlalili ipan omepiso. Xicyectlalican in tlacuali ompa ica tehuantan.

¹⁶Huan in tetlamachticahuan oyahque ihtech in altepetl huan ocahsique quen oquiniluiloc, huan oquiyectlalihque in tlacuali den pascua.

¹⁷Huan inon tiotlac in Jesús inuan ohualuilohuac in tetlamachticahuan.

¹⁸Ihcuac omotlalihque tlacuahque, Jesús oquiniluiloc:

—Ic nele namechiluiya, seja de namehhuanten aquin nohuan tlacuas, yeh in aquin nechtemactis.

¹⁹Yehhuan otlocoxque huan oquiteluihque se huan oc seja:

—Cox, cnehhua yes?

²⁰Huan Jesús oquinanquililloc:

—Yeh in seja de inin mahtlactli huan ome aquin quipolactiya in pantzin nohuan. ²¹Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimquis quen quihtohua ihtech Itlahcuiloltzin Dios, huan tetlocotiya in tlacatl aquin yau nechtemactiya. Ocachi cuali inon tlacatl ahmo tlacatisquiyaní tleca molui motlapanoltis.

²²Ihcuac yehhuanten tlacuahcaten, Jesús omoan in pantzin huan omotlasohcamatiloc ica in Dios. Omocohcoton huan oquinmahmacaloc huan oquiniluiloc:

—Xicuacan, inin pantzin notlacayo.

²³Huan omoan noyojqui se vaso ica vino. Omotlasohcamatiloc ica in Dios, huan oquinxehxeluiloc huan omoyecoltihque nochten. ²⁴Huan oquiniluiloc:

—Inin noyes. Nechmictisque huan niyesquisas. Inin noyes tlen ic quilnam quisque in yancuic mononotzalistli tlen mochihua Notahtzin Dios ica nochin aquin tehuaxca. Quintlapohpoluilos intlahtlacol in Dios tleca nimquis impampa. ²⁵Ic nele namechiluiya, ayacmo niconis den iyayo den uva hasta in tonali queman niconis in yancuic ipan in tetlatequiutilistzin Dios.

Jesús motematiltiya quen Pedro teixtlatlis

²⁶Huan ocuihcuicaque se tlamahestilistli huan oquisque den cali huan oyahque ipan in tepetl Olivos. ²⁷Oncan Jesús oquiniluiloc in tetlamachticahuan:

—Nochten namehhuan nanmopinatusque huan ic inon nanmochayahuahque ipan inin tlayohua. Tleca ijcon omihto in Dios ihtech Itlahcuiloltzin: “Queman nicmictis in paxtol, in icalnelohuan mochayahuasque.” Ijcon ca tlahcuiloli tlen panos queman nimquis. ²⁸Huan satepa de inon

niihsas, huan namechyecanas ipan in tlali Galilea.

²⁹Oncan Pedro oteiluic:

—Masque nochten mapinahuican, nehuatl ahmo.

³⁰Huan Jesús omoluic:

—Ic nele nimitziluiya, inin tlayohua achtō ic tzahtzis oupa in pachilel, tehuatl tinechixtlati yexpa.

³¹Huan otlixnamic in Pedro huan oquiteluic:

—Masque nechmictisquiyanihque tehuán, ahmo niteixtlati.

Huan ijcon nochten oquihtohque.

Jesús omoyolmachtiloc canin itocahyan Getsemaní

³²Huan oahsique canin itocahyan Getsemaní huan oquiniluiloc in tetlamachticahuan in Jesús:

—Ximotlalican nican huan niyau nimoyolmacti.

³³Huan oquinuicaloc in Pedro huan Jacobo huan Juan. Huan opehualoc motlocotilo, huan omomohsihuiloc. ³⁴Huan oquiniluiloc:

—Tlahuel nimotlocoltihtica nicmachilihtica ayacmo nicxicos. Ximocahuacan nican huan xitlamautiye can.

³⁵Huan Jesús otlicanaloc oc chihton, huan otlanenamiquilloc huan opehualoc moyolmachtilo huan otetlatlautiloc tla cuali, ahmo mopanoni inon tlapanolistli. ³⁶Huan omiltohuaya:

—Notahtzin, nochin tlamantli cuali mochihuas. Manechpanahui ahmo nictlapanolts. Masque ahmo manechpano quen nicnequi, tlahmo quen Tehhuatzin ticmonequiltiya.

³⁷Huan omocuepaloc inahuac in yi yi tetlamachticahuan huan oquinahsilotl cochticaten. Huan oquiluiloc in Pedro:

—Simón, cox, ¿ticochtoc?

¿Ahhuel titlamautiyes niyan se hora? ³⁸Xitlamautiye can huan ximoyolmachticán, ic ahmo mechyo tilanás. Ic nele iyolo in tlacatl quinequi quitlacamatis in Dios huan in itlacayo ahhue quichihua.

³⁹Oc sepa ohuilohuac huan omoyolmachtiloc, huan omihto ijcon quen achtō. ⁴⁰Oc sepa omocuepaloc huan oquinahsiloc cochticaten inon yi yinten, tleca molui ocochmicticatcahque, huan ahmo oquimatiyahque tlen tenanquilisque queman oquinihxitiloc. ⁴¹Queman omocuepaloc ic yexpa, oquiniluiloc:

—Axan queme, xicochican huan ximosehuican, huan ayacuel; yopanoc in hora para cochis. Xiquitacan, yoahsic in hora queman nechtemactisque nehuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl inmajco in tlahtlacolyohque. Xiquitacan in aquin nechtemactis yohualahsic. ⁴²Ximehuacan huan tiyohue.

Quenin otequitzquihque in Jesús

⁴³Huan ihcuac otlaholotolicatca in Jesús, oa hsico in Judas, inon se den mahtlactli huan ome. Ihuan ohualaya miyac tlacatl ica espadas huan cohuitl. Oquinualtitlanque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten huan in teteceten. ⁴⁴In Judas, yeh in aquin otetemacti, yoquinnahuati:

—In aquin nictlahpalos, yehhuatil yes. Xiquitzquican huan xicuicacan ahmo xicmaquixtican.

45 Huan queman Judas oteahsito, saniman omopacho tenahuac in Jesús huan oteiluic:

—¡Tlamachtiyan!

Ijcon otetlahpaloc. **46** Huan in tlacamen otequitzquihque in Jesús huan otehuicaque yitlatemactili.

47 Huan seya den tetlamachticahuan oquiquixti in espada huan oquinacastzon tec se itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen. **48** Huan Jesús oquiniluiloc:

—Tel, ijcon onanualahque nannechquitzquiyahque quen se tlachtejqui ica espadas huan ica cohuitl? **49** Mostli onicatca namohuan onamechnonotztoya ihtech in hueyi tiopantli. ¿Tleca ahmo onannechquitzquihque ompa? Huan axan ijquin nannechchiuticaten ica tlen nanquilnamiquihque in tlen yihuehcau ihcuiutioc ipan Itlahcuiloltzin Dios ica nochin tlen nechpanos. Huan ijcon nannechchihuilihticaten axan.

50 Oncan otecautejque huan ocholohque nocten in tetlamachticahuan.

51 Huan se telpochtli opanpictoya san ica se itatapa huan otecuitlapanui in Jesús. Huan oquiquitzquihque in soldados itatapa.

52 Huan yehhua oquicautehuac in itatapa huan ocholo xipetz.

Jesús iixpa in tequihuahmen

53 Otehuicaque in Jesús iixpa in hueyixtoc den tiopixcamen

huan omosentlalihque nocten in tiopixcamen huan in tetecen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. **54** Huan Pedro otehuehcapantocayaya hasta ipan iquiahuac in hueyixtoc den tiopixcamen huan ompa oyehuatoya inuan in topilten omescohtoyahque inahuac in tletl.

55 Huan in achtohque tiopixcamen huan nochin tequihuahmen den tiopantli oquitemohuayahque aquin quichipahuas tlenon ica tetlahtlacoltisque in Jesús ica tlen temictisque, huan ahmo tlen oteahxilohque. **56** Tleca miyacten oteistlacahuihtoyahque huan san omotlatlaxiliyahque tlen oquihtohuayahque se huan oc seja. **57** Huan ohualahque sequin aquin oteistlacahuihtoyahque huan ijcon oquihtohque:

58 —Oticajque quen oquihto: “Nicxitinis inin hueyi tiopantli tlen tlamachihchiutli huan ipan yiyi tonali nicchihchihuas oc seja tlen ahmo tlamachihchiutli.”

59 Huan niyan ijcon omoixnamictitoya ica tlen oteistlacahuiyahque.

60 Huan in hueyixtoc den tiopixcamen omotelquetz tlanepantla huan otetlaatlani in Jesús:

—Tel, ¿ahmo titlananquilis ica tlen mitzchipahuilisque tehuatl?

61 Huan Jesús san omocahualoc huan ahmo tlen omonanquilic. In hueyixtoc den tiopixcamen oncan oc sepa otetlaatlani:

—Tel, ¿tehuatl in Cristo, Iconetzin in aquin itemahuestiliyahque?

⁶²Huan Jesús omonanquilic:
—Queme, nehhuatl niCristo. Huan
nannechitasque nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl
nimoyectlalitos ic teyejcan in Dios
aquin mopiya nochin chicahualistli.
Huan nannechitasque quen
nihualtemos den neluicac ihtech in
mextli.

⁶³⁻⁶⁴Ihcuc ac oquicajque inon,
in hueyixtoc den tiopixcamen
oquitzomon itlaquen tlen ihuaxca
tleca oquinehnehuili inon Jesús
otecamanaluic in Dios. Huan ic
inon oquihto:

—Tequin onechcualantic.
Namehhuan noyojqui
onanquicajque quen otecamanalui
in Dios. Ahmo ticnequisque oc
sequin tlachipaucamen. ¿Axan tlen
nanquinehnehuiliyahque?

Huan nocthen otetlahtlacoltihque
in Jesús huan oquihtohque:

—Quipiya tlen tcmictisque.

⁶⁵Oncan sequin opeuke
teixchihchahuiyahque, huan oc
sequin oteixpiquiyayahque huan
oteixtlaziniyahque. Huan
otetlahtlanihque:

—Tel, ¿cuali titechiluis aquin
mitztehuiya?

Huan in topilihten
otehuihhuitequiyayahque.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

⁶⁶Ihcuc ac oteyoliuhitihque in
Jesús ipan in ome piso den cali, in
Pedro omocau tlatzintla ihtech in
quiahuactli, huan ohuala quiahsí
seya den itescahuan in hueyixtoc den
tiopixcamen. ⁶⁷Huan oquitztehuac in
Pedro moscohtica huan oquiyequitac
maquixmati. Huan oquiluic:

—Tehhuatl noyojqui otinemiyaya
ihuán in Jesús den Nazaret.

⁶⁸Huan oteixtlati in Pedro, huan
oquihto:

—Ahmo niquixmati, niyan
nicnehnehuiliya tlen tinechiluiya.

Huan oquis quiahuac. Huan
otzahtzic in pachilel. ⁶⁹Huan inon
tesqui oc sepa oquitac in Pedro
huan opeu quiniluiya in aquin
ompa ocatcahque:

—Inin tlacatl seja de yehhuan.

⁷⁰Huan Pedro oc sepa oteixtlati.
Huan oc chihton yehhuanten
aquin ompa ocatcahque oc sepa
oquiluihque:

—Melauc ac tehuatl seja de
yehhuanten, tleca tehuatl de
Galilea huan ijcon titlahtohua.

⁷¹Huan oquinanquilic in Pedro ic
quitlapachos itlahtol:

—Nel Dios ahmo niquixmati inon
tlacatl aquin nanquihtohicaten.
Manicuicatinemi nochipa in tlahmo
melahuac.

⁷²Huan niman otzahtzic in
pachilel ic oupa huan Pedro
oquilnamic quen Jesús omoluic:
“Achto ic tzahtzis oupa in pachilel
tinechixtlati yexpa.” Huan opeu
tocolchoca.

Jesús iiypa in Pilato

15 Saniman quen otlatuic
omosentlalihque in
achtohque tiopixcamen huan in
tetecen huan in tlamachiyani
den itlanahuatil in Moisés huan
oc sequinten tequihuahmen den
tiopantli. Omonohnotzque ica
tlen quichihuasque ica in Jesús.
Huan oteipihque in Jesús huan
otahuicaque tetemactiyahque

imajco in Pilato. Yeh in aquin tequihua de nochin tlali Judea.

²Huan in Pilato otetlahtlanic:
—Tel, ḡtehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?

Yehhuatzin omonanquilic:

—Queme.

³Huan in achtohque tiopixcamen oteteluihque iixpa in Pilato ica miyac istlacatlahtoli. ⁴Oncan Pilato oc sepa otetlahtlani:

—Tel, ḡahmo tlen titlananquilis?
Xiquita ica quesqui tlahtoli mitzteluiyahque.

⁵Huan Jesús ayacmo omonanquilic, huan Pilato quen tel oquimatiyaya tleca ahmo oquinehnehuilic quen ayacmo omonanquilic in Jesús.

Jesús tetlahtlacoltiyahque ic mamicohua

⁶Huan cada xihuitl ipan inon iluítl den pascua quicahcahua se preso in tequihua. Maye in aquin oquinequiyayahque in tlacamen.

⁷Huan ocatca se preso itoca Barrabás. Yeh in seja de yehhuan aquin quitzacuilisnequihque in tequihua huan oquinmictihque sequin tlacamen. ⁸Huan in tlacamen ohualahque huan opeuke quiluiyahque in Pilato maquicahcahua in preso quen nochipa quinchihuiliya ipan inon iluítl. ⁹Huan Pilato oquintlahtlani:

—Tel, ḡnanquinequihque manicahcahua in hueyixtoc de namehhuan judeahtecos?

¹⁰Tleca oquinehnehuiliyaya ica nericoli quen otetemactihque in achtohque tiopixcamen. ¹¹Huan yehhuan oquintlahtolmacaque

in miyac tlacamen maquihtocan ocache cuáli maquicahcahua in Barrabás. ¹²Pilato oc sepa oquintlahtlani:

—Tel, ḡtlen nanquinequihque manicchihua ihuan aquin nanquihtohuahque hueyixtoc den namehhuan nanjudeahtecos?

¹³Huan in tlacamen otlananquilihque, coutzahtziticaten:

—iXicmictican ipan in cruz!

¹⁴Huan Pilato oquintlahtlani:
—¿Tleca nicmictis? ¿Tlenon ic mechmohsihuiya?

Huan yehhuan ocache omotlahtolchicauque:

—iXicmictican ipan in cruz!

¹⁵Ihcuac inon in Pilato oquicahcau in Barrabás tleca oquinec quimpacmacas in tlacamen. Huan in Pilato oquintequivuti in soldados matehuihuitequican in Jesús ica cuitlaxtli tlen quipiya teposuechtli, huan matehuicacan huan matemicitan ipan in cruz.

¹⁶Huan in soldados otehuicaque tlahtec ihtech in hueyi quiahuactli den palacio huan omosentlalihque nochin soldados. ¹⁷Huan otetlaquentihque in Jesús ica se impampijca morada quen motlali san yeh in hueyixtoc, huan oquixinapalohque in corona de huetztlí, huan otetlalilihque ipan tetzonteco. ¹⁸Huan opeuke tetlayehyelcaluiyahque huan oteiuihque:

—iTiquixmati tehhuatl tihueyixtoc den judeahtecos!

Ijcon teca ohuetzcaque. ¹⁹Huan otecuahuitejque ica se acatl. Huan oteixchihchahuiyahque huan omotlancuaquetzque teixpa

huan san otemahuestilihque
ic otetlayehyecaluihque.

²⁰Huan queman otlan
tetlayehyecaluiyahque,
otequixtilihque tepampijca huan
otetlalilihque in tlen tetlaquen.
Huan niman otehuicaque
temictisque ipan in cruz.

In Jesús otemictihque ipan in cruz

²¹Opanotaya se tlacatl itoca
Simón den tlali Cirene, yeh in
ipiluan Alejandro huan Rufo.
Mocueptica den mila huan
oquitequiutihque in soldados
maquihuica tecruz in Jesús.

²²Huan otehuicaque Jesús
in itocahyan Gólgota, tlen
quihtosnequi Tzontecontlan.

²³Huan ic ahmo tequin momachilis,
otemacaque in vino tlaneloli ihuan
mirra, quihtosnequi chichic pahtli.
Huan Jesús ahmo omonic. ²⁴Huan
otemasohualtihque ihtech in cruz
mamicohua, huan oquiejque in
cruz ihtech in tlacoyoctli. Huan
in soldados omoxehxeluihque in
tetlaquen huan omahuiltihque ica
in dados aquin quitlanis sehsen
tetlaquen.

²⁵Cana chicnahue hora tlahca
queman otemasohualtihque.

²⁶Quihcuiloque ipan se tablón
icuac in cruz tlen ic oteteluihque
huan oquihtohuaya: “Yeh in
hueyixtoc den judeahicos.”

²⁷Tehuan oquinmasohualtihque
ihtech incruz mamiquican inehuan
ichejcamen. Huan oquineque
in ome cruz, huan oquintocahque
seya ic teyejecan, huan in oc seya
ic oc se lado. ²⁸Huan ijcon opanoc
quen ca tlahuilohtoc ihtech in

Itlahcuilohtzin Dios: “Tlapanolos
quen seja den tlahtlacolyohque.”

²⁹Huan opanohuayahque sequin
aquin otepactecayayahque huan
omocuatzelohque ic teca
ohuetzcahque. Huan oteiluihque:
—Tel, tehhuatl otiquihto mach
tictoyahuas in hueyi tiopantli
huan ihtech yihi tonali oc
sepa ticchihchihuas. ³⁰Axan
ximomaquixti mosel huan xitemo
ipan in cruz.

³¹San ijcon noyojqui
otetlayehyecaluihque in
achtohque tiopixcamen huan in
tlamachtiyanimen den itlanahuatil
in Moisés. Huan omoluihque seja
huan oc seja:

—Oquinmaquixtic oc sequin huan
yehhua ahhuels momaquixtiya.

³²Tla nele yeh in Cristo, in
hueyixtoc de tehhuan israeltecos,
tiquitasque matemo ipan in cruz
huan tincneltocasque.

Huan noyojqui
otepactecayayahque ihuan in
inehuan ichejcamen ipan in oc
ome cruz.

³³Ic nepantla otlayohuac ipan
in tlali Judea hasta ipan yihi
horahtiotlac. ³⁴Huan ipan inon
hora ocoutzahtzihuac in Jesús ica
tetlahtol:

—Eloí, Eloí, ¿lama sabactani? —
tlen quihtosnequi: Dios nohuaxca,
ételeca otinechmocahuili?

³⁵Huan sequin aquin ocatcahque
tenahuac otecajque huan
oquihtohque:

—Xicaquican, quinotztica in Elías.

³⁶Huan otzecuin seja huan
oquiasiyau se tatapahtli ihtech
in xococ vino huan oquitlali ipan

in acatl mateahsi mamochichina, huan oquihto:

—Ximocahuacan. Tiquitasque tla in Elías hualas quitemohuis.

³⁷Oncan ocoutzahtzihuac in Jesús huan omicohuac. ³⁸Huan niman ipan Jerusalén in hueyi tatapahtli tlen ic otlahcoxeliutoya in hueyi tiopantli otzomon de tlacpac hasta tlatzintla huan ijcon ohomequis.

³⁹Queman in tlayecanqui aquin ocatca teixpa in Jesús oteitac quen omicohuac, yeh oquihto:

—Nele inin tlacatl Iconetzin Dios.

⁴⁰Noyojqui ocatcahque sequin sihuamen oteitzticatcahque de huehca. Inepanco de yehhuan ocatca in María den altepetl Magdala, huan Salomé, huan María ipiluan in Santiaguito huan José. ⁴¹Queman Jesús oilohuaya ihtech in tlali Galilea yehhuan otecuitlapapanuihtinemiyayahque huan otetequipanohuayahque. Noyojqui oteitzticatcahque de huehca oc sequin sihuamen aquin otehualpantocayayahque ihcuac ohualehcoloc Jerusalén.

Tetocabhque in Jesús

⁴²Huan yopanoc nochin inon ipan in tonali achto den tonali den nesehuistli. ⁴³Huan yitiotlac oya quiita in Pilato se tlacatl itoca José den altepetl Arimatea. Huan inon José ocatca se hueyi tequihua den tiopantli huan noyojqui oquichixticatca ic pehualos ica tetlatequiutilistzin in Dios. Yehhua omixcohyauic yas quitas in Pilato huan oquitlahtlanili tlayacayo in Jesús. ⁴⁴Huan in tequihua Pilato quen tel oquimat tla yomicohuatoya

in Jesús, huan oquinotz in tlayecanqui huan oquitlahtlaní tla yomicohuac. ⁴⁵Queman in tequihua Pilato oquitlahtlaní in tlayecanqui huan yoquiyecmat, ijcon oquicahuili in José maquihuica tlayacayo in Jesús. ⁴⁶In José oquicou se cuali tatapahtli huan oquitemohui tlayacayo huan otepiphiqui ica inon tatapahtli. Huan otetlali ipan se tlaltecochtli icxitla in tepetl, huan oquixtzajque se patlahuac tetl inon tlaltecochtli. ⁴⁷Huan María den altepetl Magdala huan María inana in José oquitaque canin otetocaque in Jesús.

In ihxohualistli den Jesús

16 Queman yopanoc in tonali den nesehuistli, María den altepetl Magdala huan Salomé huan María inana Santiaguito oquicouque in pahtli ahhuiyac ic quitlalilisque in tlayacayo in Jesús, quen oquichihuayayahque in judeahicos. ²Huan ipan sancuel den achto tonali den semana, ihcuac yoquixohuac in tonatzintli, oahsitoque ipan in tlaltecochtli.

³Huan ic yehhuan omoluihque:

—Tel, ¿aquin cuali quixcuepas in hueyi tetl tlen ic ixtzactoc in tlaltecochtli?

⁴Huan queman oquitaque, in hueyi tetl yoixcueptoya. ⁵Huan queman ocalajque ihtech in tlaltecochtli, oquitaque se telpochtli oyehuatoya ic iyejcan huan ipampijca hueyac huan istac. Huan yehhua omomoutihque. ⁶Huan yehhua oquiniluic:

—Ahmo ximomoutican.

Nantetemohuahque in Jesús den

Nazaret, yeh in aquin otemicthique ipan in cruz. Ayacmo nican ilohuac tleca yoihxohuac den mijcamen.

Xiquitacan canin otetlalihque.

⁷ Xiyacan huan xiquiluican in Pedro huan in oc sequin tetlamachticahuan quen Yehhuatzin mechyeccanalos hasta in tlali Galilea huan ompa nanteitasque quen mechiluiloc.

⁸ Huan inon sihuamen ihcuac omocuepatoque ipan in tlaltecochtli, ocholohque tleca molui omomoutihque. Huan ahmo aquin oquilihque itlahtlen tleca omomoutihticatcahque.

Jesús oquimonextililoc in María den altepetl Magdala

⁹ Queman Jesús oihxohuac ipan sancuel den acho tonali den semana, acho oquimonextililoc in María den altepetl Magdala, in aquin oquixtohuetzaluiloc chicome ahmo cuali yehyecamen. ¹⁰ Yehhua oya quinnahuatiya in tetlamachticahuan in Jesús huan oquinahsito tlocoxtoque huan chocatoque. ¹¹ Huan queman yehhuan oquicajque quen yoliuhuatoc in Jesús huan quen María oteitac, yehhuan ahmo oquineltocaque.

Jesús quinmonextililo in inehuan tetlamachticahuan

¹² Huan satepa de inon, in Jesús oquinmonextililoc in inehuan tetlamachticahuan ipan ohtli. Yehhuan ahmo oteixmatiyayahque ic acho tleca omixpatlaloc.

¹³ Huan yehhuan oyahque quinnahuatiyahque in oc sequinten, huan ayamo oquineltocaque.

In Jesús quintequimacalo in tetiotlatitlaniluan

¹⁴ Ocachi satepa in Jesús oquinmonextililoc in mahtlacatl huan se tetlamachticahuan ic otlacuahtoyahque. Huan oquintlacahualtiloc quen oyoltepitzatoyahque huan ahmo oquineltocaque yehhuan aquin oquinnahuatiyahque quen yoihxohuac.

¹⁵ Huan oquiniluiloc:

—Xiyacan ipan nochin tlalticpactli huan xiquinnotzacan nochin tlacamen ica inin yancuic tlaholtli. ¹⁶ Aquin quineltocas huan tlacuatequili yes, quimaquixtilos in Dios. Huan aquin ahmo quineltoca, quitlahtlacoltisque. ¹⁷ In aquin quineltocasque in yancuic tlaholtli niquinmacas chicahualistli maquichihuacan tlachiutен mahuestic. Quinxtohuetzosque in ahmo cuali yehyecamen huan tlahitosque ica oc sequin intlaholtol. ¹⁸ Masque quincuas in cuamen ahmo quincocolisque. Huan tla mopahcualtisque, ahmo miquisque. Huan quitlalilisque inman ipan in cocoxcamen huan pahtisque.

Quen Jesús ohuilohuac neluicac

¹⁹ Huan queman Totecohtzin otlan quinnotzalo, Dios otehuicaloc neluicac huan otetlalihque ipan teyejcan.

²⁰ Huan in tetiotlatitlaniluan oyahque tlanonotzahque in yancuic tlaholtli ic nohuiyan. Huan in Totecohtzin oquimpalehuiloc. Oquinmacaloc chicahualistli maquichihuacan tlachiutен tlen niyan aquin oc seja cuali quichihua. Huan ic inon oquinnextililoc nochin tlacamen inon yancuic tlaholtli nochin melahuac. Huan ijcon opanoc.

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN LUCAS

1 Molui tlamelajcan
Teófilo, miyacten
oquinejque quihcuilosque quen
quimelahuanihque tlen opanoc
ica tehhuanten huan Totecohtzin
Jesucristo. ²Ijcon otechnextilihque
inohque aquin oquitaque queman
opeu huan otepalehuihque
ica tetlahtoltzin. ³Nehhuatl
nictemactiya yolic nochin inon ic
opeu, huan ic inon nicnehnehuiliya
ocachi cuali niteihcuiluis ⁴ic
momatis nele melahuac in tlen
otemachtihque.

Se ángel quinmatiltiya in itlacatilis Juan in Tlacuatequiyani

⁵Ihcuac in Herodes yehhuatl
in hueyixtoc den tlali Judea,
ocatca se tiopixqui itoca Zacarías,
ichantlacahuan Abías. In isihuau
itoca Elisabet, ichantlacahuan
noyojqui inon tiopixcamen ixuiuten
den Aarón. ⁶Inon inehuan molui
mahuestique teixpa in Dios huan
oquitlacamatiyayahque nochin
tlanahuatilten den Totecohtzin.
Huan ijcon niyan aquin cuali
quintlahtlacoltya. ⁷Huan ahmo

equipiyaya ipiluan in Elisabet tleca
ahhuel oquitayaya quen yehhuan
yichihihchicahuahque ocatcahque.

⁸Se tonali oquichiuticatca itequiu
in Zacarías quen tiopixqui teixpa
in Dios ihuan ichantlacahuan.

⁹Quen intlamachilis, oquipanolti in
Zacarías ic ocalac ipan in tiopantli
den Totecohtzin ic maquitlati in
popochtli. ¹⁰Ihcuac otlatlatoya
inon popochtli, nochin tlacamen
omoyolmachtihtoyahque caltenco.

¹¹Oncan in Zacarías oquimonextili
se ángel den Totecohtzin ic iyejcan
canin quitlatiyahque inon popochtli.
¹²Huan in Zacarías ahmo oquimat
tlen quichihuas ic oquitac inon
ángel, huan tequin omomouti. ¹³In
ángel oquiliuc:

—Ahmo ximomouti, Zacarías.
Tleca Dios omocac moyolmachtilis
huan mosihuau Elisabet quiitas
se iconeu huan tictocahhuis Juan.

¹⁴Molui tipactos huan miyacten
paquisque ica itlacatilis. ¹⁵Tleca
mochihuas hueyixtoc teixpa in Dios.
Ahmo quionis inon tlayili huan
quitequiutilos Ititonaltzin Dios de
achto ic tlacatis. ¹⁶Quinyolcuepaltiya

ica Totecohtzin Dios miyacten den tlacamen den Israel.¹⁷ Yehhua tlicanas den Totecohtzin huan quipiyas itlamachilis huan ichicahualis quen oquipiyaya in tlayolchicauqui Elías. Ic quinyolcuela mocahuasque tlamach in tetatahmen inuan ipiluan huan matetlacamatican in retobados. Huan ijcon mayecan ic teselisque in Totecohtzin.

¹⁸Oncan Zacarías oquitlahtlani in ángel:

—Tel, ¿quen cuali nicmatis ic inin? Tleca nehhua yinichicahuac huan noyojqui in nosihuau.

¹⁹Oncan in ángel oquinanquilic:

—Nehhuatl niGabriel, huan nehhuatl in achto tepalehuihcau in Dios. Yehhuatzin onechualtitlaniloc ic manimitzilui inin tlahtoli.

²⁰Huan quen ahmo oticneltocac tlen onimitziluic, axan tinontiyas huan ahhuel titlahtos hasta ic tlacatis in mocone. Huan inin mochihuas ic ahsis itonal.

²¹Ic oquichixtoyahque in Zacarías, inon tlacamen quen tel oquimatzque tleca ohuehcau ipan inon tiopantli. ²²Ihcuac oquis, in Zacarías ahhuel oquinnotz, huan ijcon oquichiique cuenta quen oquixpatlac itlahtlen tlaixpa den tiopantli. Huan sa oquinchihiuyaya senyas tleca onontix.

²³Ic otlan in tonalten den itequiu ipan in tiopantli, in Zacarías oya ichan. ²⁴Satepa de inin en Elisabet oquipix iconeu huan ayacmo oquis ichan macuili metztli. ²⁵Huan oquiho:

—Huan onechchihualoc Notecohtzin ijquin, ic ayacmo manechixtlasacan in tlacamen.

In ángel quinmatiltiya in itlacatilis Jesús

²⁶Ipan chicuasin metztli Dios omohualtitlan in ángel Gabriel ipan in altepetl Nazaret den tlali Galilea.

²⁷Oya quita se ichpochtli itoca María. Yehhua omotemacatoya ihuan motlalis se tlacatl itoca José, ichichicaixui den hueyixtoc David.

²⁸In ángel ocahsito huan oquilauc:

—iNimitztlahpalohua quen molui mitzuelitalo in Totecohtzin, quen mohuan ilohuac! Huan Dios mitziochihualotoc ocachi quen in oc sequin sihuamen.

²⁹Ihcuac yehhua oquitac in ángel, quen tel oquimat ica itlahtol huan oquiyolnehnehuilic: ¿Tleca nechtlahpalohua ijquin? ³⁰Oc sepa oquilauc in ángel:

—Ahmo ximomouti, María, tleca mitzuelatalotoc in Dios.

³¹Axan tiquitas mocone huan tictocahhuis Jesús. ³²Huan yehhua mochihuas hueyixtoc, huan quiluisque Iconetzin Dios aquin huehcapa metztoc. Huan Dios Totecohtzin quichihualos hueyixtoc quen icoltzin David. ³³Huan quintequiutis in tlacamen den Israel nochipa, huan ahyic quisasque temajco.

³⁴Oncan in María oquitlahtlani in ángel:

—Tel, ¿quen niquitas inon conetl, huan ayamo nicpiya notlacau?

³⁵Inon ángel oquinanquilic:

—Mitzualahsis in Itiotonatzin Dios huan mitzehualos quen se mestli ica ichicahualistzin Dios aquin huehcapa metztoc. Huan ic inon, in conetl aquin

tlacatis yes tetlapehpenil in Dios huan quitocahhuisque Iconetzin Dios. ³⁶Noyojqui quitas iconeu in mopariente Elisabet, masque yichicahuac. Ijcon tel, aquin oquihtohuayahque ahyic quitas iconeu yiquipixtoc chicuasin metztli. ³⁷Ica in Dios ahmo oncan tlen ahhuel mochihuas.

³⁸Oncan María oquihto:
—Nican nimocahua temajco Notecohtzin, huan mayeto quen onechiluiloc.

Huan ijcon oya in ángel.

In María oya quita in Elisabet

³⁹Ipan inon tonalten María oya ihsiu ipan se altepetl ipan in tepetlahtli den Judea. ⁴⁰Ihcuac oahsito ichan Zacarías oquitlahpalo in Elisabet. ⁴¹Ic oquicac in Elisabet, in iconeu omolini iihtectla, quen yehhuatl oquitequiutiloc ica Itiotonatzin. ⁴²Huan ica paquilitli ocualnanquilic:

—In Dios mitztiochihualotoc quen omitztlapehpeniloc inepanco in oc sequin sihuamen huan noyojqui motiochiutoc moconetzin. ⁴³Tel, ḷaquin nehhuatl, ic otinechualitac huan tiinanahtzin Notecohtzin?

⁴⁴San quen otinechtlahpaloc, in noconeu omolini ica paquilitli.

⁴⁵Molui cuali quen oticneltocac in tlen omitziluiloc tleca yau tzonquisa ica in tlen omihto Totecohtzin.

⁴⁶Oncan oquihto in María:

—Nele nitemahuestiliya
Notecohtzin,

⁴⁷huan niyolpaqui ica in Dios
Notemaquixticahtzin.

⁴⁸Tleca Dios omochiu cuenta ica nehhua aquin temajco, huan

quihtosque nochin tlacatl nitlatiochiutli nehhuatl.

⁴⁹Tleca in Dios Hueyicahtzintli onechchihualoc mahuestic; tleca in Itocahtzin tlamahuestilili.

⁵⁰Nochipa inca tlocoyalo nocthen aquin tetlacamatisque.

⁵¹Omonextiloc ocachi chicahuac ica nochin. Ijcon yomotlanque inohque aquin mohueyiliyahque.

⁵²Oquinquixtilihque inueilis inon hueyixtoque huan inohque aquin san tlamachten oquinueyililoc.

⁵³In aquin ahmo tlen oquipiyyahque, omomacaque in tlen cuali, huan omoquixtilihque inon ricos. Yehhuan omocauque inyoca.

⁵⁴Omopalehuihque in tetlacahuan den Israel huan ahmo oquinilnamiquilo quen inca tlocoyalo,

⁵⁵quen oquincaquilti in itatahhuan Abraham huan ipiluan nochipa.

⁵⁶Huan María omocau yihi metztli ihuan Elisabet huan satepa omocuep ican.

In itlacatilis Juan Tlacuatequiyani

⁵⁷Ihcuac oahsic in tonali, otlacat iconeu in Elisabet. ⁵⁸In ichantlacahuan huan oc sequinten oyahque quitahque queman oquimatque quen molui cuali oquichihuiloc in Totecohtzin.

⁵⁹Inon conetl oquisenyastihque ipan chicueyi tonali huan quitocahhuisquiyanihque quen itata Zacarías. ⁶⁰Huan inana oquihto:

—Ahmo. Tictocahhuisque Juan.

⁶¹Huan oquitlahtlanihque:

—¿Tleca ijcon tictocahhuiya?

Huan ahmo oncan niyan se
mochanihcau ijcon itoca.

⁶²Oncan oquitlahtlanihque ica
senyas in itata ic quimatisque
tlen itoca inon conetl. ⁶³In itata
oquitlahtlan tlen ipan quihcuilos,
huan oquinihcuiluic: “Itoca
Juan.” Huan nochten quen tel
oquimatzque. ⁶⁴Huan niman oc
sepa opeu tlahtohua in Zacarías
huan opeu temahuestiliya in
Dios. ⁶⁵Ica inon tlen opanoc,
nochten quen tel oquimatzque
huan nohuiyan omononotzque
ipan in tepetlahtli den Judea.

⁶⁶Nochten aquin oquimatiyahque
oquiyolnehnehuiliyahque huan
omotlahtliyahque seja huan oc
seya:

—¿Tlen iquisca mochihuas inin
conetl?

Tleca Totecohtzin omotiochiu
melahuac.

In cuihcualistli den Zacarías

⁶⁷In tetata Zacarías
oquitequiutiloc ica in Itiotonaltzin
Dios huan oquitlahtoltiloc in Dios
huan oquihto:

⁶⁸Xitemahuestilican in Totecohtzin
Dios den Israel. Tleca
hualuihuas ica tehhuantem
aquin techantlacahuan huan
techmaquixtilos.

⁶⁹Huan techtlocohilos se chicahuac
Totemaquixtcahtzin. Se
de inon ixuihuan David
tetlaquehual.

⁷⁰Ijcon otechcaquilti inon
tetlapehpeniluan

tetlayolchicaucahan de
yihuehcau.

⁷¹Techmaquixtilos ica
totecocolihcahuan
huan nochin aquin
technexicaluiyahque.

⁷²Huelica toca tlocoyalos quen
oquinacaquiltiloc tocoluan,
huan ahmo molcahuas ica
tlen omotlahtolnamijque.

⁷³Ijcon oquicaquiltiloc in Dios in
tochichicacoltzin Abraham.

⁷⁴Quen huelica techmaquixtilos
ica in totecocolihcahuan,
matiteltlacamatican ahmo ica
moucayotl.

⁷⁵Timocahuasque tlamelajcan
teixpa huan san Yehhuatzin
titetlacamatique ipan nochin
tonemilis.

⁷⁶Huan tehhuatl, noconeuh
tlasohtli, mitztocabahuisque
tlayolchicaui den Dios
Hueyicatzintli. Tleca
titlicanas den Totecohtzin
huan tiquinnahuatis in
tlacamen mateselican.

⁷⁷Tiquinmatiltis in
tetlacaicnihuan in
temaquixtilistli huan
tlapohpoluilistli den
intlahtlacoluan.

⁷⁸Ijcon toca otlocoyalos huan ic
inon axan techtlanextilos
quen se yancuic tonali.

⁷⁹Ijcon maquinualiquiloso in
tlanextli in aquin nenticate
ipan in tlayohuilotl huan
ipan in ixpoliucayotl. Huan
techuicalos ipan in ohtli
tlamach.

⁸⁰Huan omoscaltihticatca in
conetl huan onemiyaya ipan inon

acahualtlahatl hasta ic omotenextili
ica in tlacamen den Israel.

In tetlacatilis in Jesús

2 Ipan inon tonalten in
hueyixtoc Augusto
oquintequiuti mamotocahtlalican
de nochin tlalticpactli. ²Inin acho
tlacapohualistli oquichiuque ihcuac
Cirenio hueyixtoc den tlali Siria.
³Nochten huelica chicoquisasque
ic motocahtlaliske ipan ialtepeu.
⁴Huan ic inon, José oquis ipan in
altepetl Nazaret, itlatilanlan Galilea,
huan oya ipan in altepetl Belén,
itlatilanlan Judea, canin otlacat
David, tleca de ompa ixuitli
in José. ⁵Oya ihuan in María
motocahtlaliyahque Belén. In María
yomotemacatoya ihuan motlalis
José, huan María yipilua. ⁶⁻⁷Ompa
oquitac in acho iconeu, huan
oquipihpique ica in tatapahtli, huan
oquitecac canin tlacuayahque in
yolcamen. Tleca ahmo oquipiyaya
canin yesque huan ic inon ipan se
mesón.

In ángeles oquinnahuatihue in paxtolten

⁸Ahmo huehca den Belén
ocatcahque sequin paxtolten nochin
yohuali ompa oquinixpiyahque
in icalnelohhuan. ⁹Oquinmonextili
se ángel den Totecohtzin, huan
inahuac yehhuan opetlan se
tlanextli den Totecohtzin. Huan
yehhuan omomoutihque. ¹⁰Huan in
ángel oquiniluic:

—Ahmo ximomoutican.

Namechualiquilya se cuali
tlahtoli, huan quimpacmacas
nochten in tlacamen. ¹¹Axan

ipan ialtepeu David otlacat
se Namotemaquixtcahtzin,
Yehhuatzin in Cristo Totecohtzin.
¹²Huan quen nanquineltocahque,
nancahsitihu in conetl pihpictos
ica in tatapahtli huan huetztos
canin tlacuahque in yolcamen.

¹³Huan niman inahuac inon ángel
ohualnesque miyac in ángeles aquin
temahuestiliyahque in Dios huan
oquiuhuayahque:

¹⁴iXitemahuestilican in Dios
aquin ilohuac huehcapa, huan
nican tlalticpac mayecan
tlamach nochin tlacamen
aquin quinuelitalo!

¹⁵Oncan ihcuac oyahque neluicac
in ángeles, in paxtolten opeueque
moluiyahque se huan oc seya:

—Tiyasque in Belén. Tiquitasque
tlen opanoc quen Totecohtzin
otechmatiltiloc.

¹⁶Huan oyahque ihsiu,
ocahsithohque in María huan in José
huan noyojqui in conetl ohuetztoya
canin tlacuahque in yolcamen.

¹⁷Ihcucac oquitaque in conetl,
otlanonotzque ica in tlen oquiniluic
in ángel. ¹⁸Huan nochten in aquin
oquicajque quen tel oquimatzque
ica in tlen omononotzque. ¹⁹Huan
María oquieu ipan iyolo nochin tlen
oquicac huan oquiyolnehnehuili ica
yehhua. ²⁰Huan ijcon in paxtolten ic
omocuepque, temahuestiliyahue in
Dios ica nochin in tlen oquicajque
huan oquitaque, tleca nele omochiu
in tlen oquiniluic inon ángel.

In conetl Jesús quitemactiyahque ipan tiopan

²¹Ipan chicueyi tonali
oquisenyastihque inon conetl huan

oquitocahhuihque Jesús, ijcon quen in ángel oquiliuc in María, masque ayamo oquipiyaya inon iconeu.

²²Ihcuac yomohuelmat in María, quen oquihto itlanahuatil Moisés, ocuicaque in conetl ipan in altepetl Jerusalén ic tetemactiliyahque in Tohueyitahtzin. ²³Inin oquichiueque quen ca tlahcuiololi in itlanahuatiltzin Totecohtzin: “Nochin telpocatl aquin acho tlapatis yes tetlapehpenil ica Totecohtzin.” ²⁴Ic inon oyahque quitlocoleyahque in ome huilotl, quen quihtohua itlanahuatiltzin.

²⁵Ipan inon tonalten ocatca nepa Jerusalén se tlacatl itoca Simeón. Inon tlacatl molui cuali huan otemahuestiliyahaya in Dios huan oquichixtoya in tlamaquixtilistli den tlacamen den Israel. Huan in Itiotonaltzin Dios ihuan oilohuac. ²⁶Huan oquimatiltihtoya quen ayamo miquis ic teitas in Cristo aquin Tohueyitahtzin mohualtitlanis. ²⁷Inon tlacatl oquititlaniloc in tiapan in Itiotonaltzin Dios, maquia itahuac in itatahhuan inon conetl Jesús ocualicahque maquichihuilan quen ca ipan in tlanahuatili. ²⁸Huan Simeón oquinapalo in conetl Jesús, huan otemahuestili in Dios, huan oquihto:

²⁹—Notecohtzin, yicuali manechetlapohpoluilo ic manimiqui, tleca yotzonquis in tlen onechcaquiltihque nehhuatl nitetlaquehual.

³⁰Yoniquitac aquin yes Totemaquixtcahtzin, ³¹in aquin omohualtemacti iixpa nochin tlacamen.

³²Yehhuatzin in quen se tlanextli ica inohque aquin ahmo tlacamen den Israel huan quinueyiquixtis ichantlacahuán.

³³José huan inana Jesús quen tel oquimatque ica in tlen quihtohua Simeón ica inconeú. ³⁴Inon Simeón oquintiochiu huan oquiliuc María inana in Jesús:

—Ica inin moconeú miyac ichanihcahuan quixtasque huan mopolosque. Huan sequin quiselisque huan momaquixtisque. ³⁵Huan ica tlen quichihuilisque tehhuatl mitzyolpolos. Ijcon nesis in tlen sehse tlacatl quiyolnehnehuiliya ica in Dios.

³⁶Noyoqqui ompa ocatca se sihuatl tlayolchicauqui itoca Ana, huan inon ichpoch in Fanuel, den ololi Aser. Inon Ana molui chicahuac. Huan ihcuac omonamicti oc ichpochtli huan chicome xiupa ihuan ocatca itlacaú. ³⁷Huan axan viuda quipiya naupohuali huan nahue xihuitl. Ahyic oquisayaya den tiapan. Quen tlahca huan quen tlayohua otemahuestiliyahaya in Totecohtzin ica in yolmachtilistli huan mosahua. ³⁸Inon Ana san ohualmonextihtehuac, huan ic tetlasohcamatis in Dios, opeu quinnonotza ica in conetl Jesús nochten in aquin oquichixtoyahque in temaquixtilistli den Jerusalén.

³⁹Oquichiueque nochin quen ca in itlanahuatiltzin Totecohtzin, huan omocuepque Galilea in José huan María ihuan iconeu ipan inaltepeu Nazaret. ⁴⁰Huan ic omoscaltihticatca, inon conetl Jesús ochicautaya huan ocachi

oixtlamautaya, huan Dios
omotiochihuayaya ocachi.

In telpocatl Jesús ipan in tiopantli

⁴¹ In itatahhuan oyahyaya
nochin xihuitl Jerusalén ipan
in pascuahiluítl. ⁴² Ihcuac Jesús
oquiahxilti mahtlactli huan ome
xihuitl nochten oyahque Jerusalén,
quen nochipa oquichiuque ica
intlamachilis. ⁴³ Ihcuac otlan inon
iluítl, omocuepque inon itatahhuan.
In telpocatl Jesús omocau
Jerusalén, niyan ic oquimatque
in itatahhuan. ⁴⁴ In itatahhuan
oquinehnehuiliyahque quen
Jesús inuan ohualaya oc sequin
tlacamen, huan ijcon oquichiuque
se tonali onehnernenque. Huan ic
tiotlac oquintlahtlanihque in
ichanihcáhuan huan in oc sequin
ichantlacahuan. ⁴⁵ Ahmo ocahsique
inon telpocatl Jesús. Oncan
omocuepque Jerusalén quitemohua.

⁴⁶ Ipan yiyy tonali
ocahsitohque ipan in tiopantli
inuan in tlamachtiyanimen
den tlanahuatilten, huan
ijcon oquincacticatca
huan oquintlahtlanihtoya.

⁴⁷ Huan nochten in aquin
oquaquiyayahque quen
tel oquimatiyahque
ica itlanehnehuilis quen
oquinannquiliyah. ⁴⁸ Ihcuac
itatahhuan oquitaque, quen tel
oquimatque, huan inana oquiluic:

—¿Tleca ijconon titechchihua?
Tehhuanten tequin
otimitztemohque.

⁴⁹ Oncan inon telpocatl Jesús
oquiniluic:

—¿Tleca nannechtemohuahque?
¿Tlen, ahmo nanquimathihque
huelica nicchihuas in tequitl den
Nohueyitahtzin?

⁵⁰ Huan yehhuan ahmo
oquinehnehuilihque tlen oquiniluic.

⁵¹ Oncan inuan omocuep ipan
inaltepeu Nazaret, huan ijcon
oquintlacamatiyaya. In inana
nochin oquitlaliyaya ipan iyolo. ⁵² Ic
ocachi omoscaltihtaya in telpocatl
Jesús, huan ic ocachi oixtlamautaya.
Huan ocachi oquihuelitaloc in Dios
huan nochin tlacamen.

In Juan Tlacuatequiyani tlanonotza ipan in acahaultlahtli

3 ¹⁻² Ipan caxtoli xihuitl
itequipa in Tiberio César,
in Juan iconeu Zacarías oquicac
in itlahtoltzin Dios nepa ipan in
acahaultlahtli. Ihcuac Poncio Pilato
tequihua den tlali Judea, huan
Herodes yehhua hueyixtoc den
tlali Galilea, huan icniu Felipe
yehhua hueyixtoc den tlali Iturea
huan Traconite, huan in Lisanias
yehhua hueyixtoc den tlali Abilinia.
In Anás huan Caifás, yehhuan
in achtohque tiopixcamen ipan
inon tonalten. ³ Ic opanotaya in
Juan inahuac in atentli Jordán,
oquiniluihtaya:

—Ximoyolcuepacan ica
Dios mamechtlapohpoluican
namotlahtlacol huan
namechcuatequis.

⁴ Inin opanoc quen in
tlayolchicauqui Isaías oquihcuilo:

Quicaquisque quen quihohtas
inon tlanahuatili ipan in
acahaultlahtli:

“Hualuilohuas Totecohtzin.

Ximoyectlalicán ica namoyolo
ic nanteselisque, ijcon
quen nanquiyectlalisque
in ohtli ic hualahxihuas in
Totequihuatzin.

5 Quitlaltemisque in tlacoyocen.

Quinixmanasque in tepemen
huan in tlachquilten.

Quimelahuasque in tlen cueltic
ohtli.

Quixmanasque in ohtli ic maye
parejo.

6 Huan nochin tlacamen

quitasque in
Totemiquixtcahtzin tlen
techualtitlanilios in Dios.”

7 Ihcuac ochocoquisayayahque in
tlacamen, maquinquatequi in Juan,
yehhuan oquiniluiyaya:

—iNamehhuan in ololi den ome
inxayac! Tel, ɬaquin omechnahuati
ic nanmaquisasque ipan in
hueyi tlapanolistli den Dios tlen
mechualahsis? **8 Xicchihuacan tlen**
cuali huan ijcon maquitacan quen
onanmoyolcuepque. Huan ahmo
ximoyolchicahuacan namehhuan
ic nanquihtosque: “Tehhuanten
tiixuihuan in Abraham”, tleca
namechiluiya in Dios cuali
mochihuas ixuihuan Abraham
inin temen. **9 In tetzahuitl ayacmo**
huehca. Quen aquin yau coutequi
ipan in tlamiloli ica in tlen ahmo
quitemacas cuali itlaquilyo. Ijconon
quitohuetzosque ipan in tletl.
Ijcon nampolihuisque in tlahmo
nanmochihuasque cuenta.

10 Huan ijcon otahtlanque:

—Tel, ɬtlen ticchihuasque?

11 Juan oquinannquilic:

—In aquin quiipiya ome itlaquen,
quimacas seja in aquin ahmo
tlen quiipiya. Huan aquin quiipiya
itlacual quixeluis in aquin ahmo
quiipiya tlen.

12 Noyojqui ohualahque sequin
renderos ic mocuatequinihque huan
oquitlahtlanihque in Juan:

—Tlamachtiyani, tel, ɬtlen
ticchihuasque tehhuanten?

13 In Juan oquiniluic:

—Ahmo ocachi xiquincobrarocan
quen in tlanaahuatili quihtos.

14 Huan noyojqui sequin soldados
otlahtlanque:

—Huan tehhuanten, tel, ɬtlen
ticchihuasque?

Huan oquinannquilic:

—Ahmo aquin tlen xicuilican
ic nanquinteluisque niyan ica
istlacatilistli ica tlen ahmo
quichiutoc, huan xipactocan ica
namotlaxtlahuil.

15 In tlacamen
omochixticatcahque tla cana in
Juan yehhuatl yesquiyani in Cristo.

16 In Juan oquiniluic nochten:

—Nehhuatl melahuac
namechcuatequis ica atl. Huan
hualuilohuas seja aquin
mechcuatequis ica in Itiotonaltzin
huan ica tletl. Yehhuatzin mopiwas
ocachi chicahualistli quen
nehhuatl, huan nehhuatl ahmo
tlen noquisca niyan ic nimochihua
tlapalehuiyani. **17 Huan tla ilohuas**
quen in aquin quiquitzquihtoc in
pala ic mochipahuas in trigo huan
mosecnintialis in itlahsolyo. Huan
motlalis in trigo canin moehuas
huan in itlahsolyo motlatis ipan in
tletl tlen ahyic sehui.

¹⁸Huan ica miyac tlahtolten ijcon oquinnextili in Juan, huan oquincaquiltiyaya in cuali tlahtoli ica tlen hualas. ¹⁹Noyojqui oquicaquilti in hueyixtoc Herodes ica inon sihuatl Herodías quen oquisihuacuili in icniu Felipe. Huan noyojqui ica in oc sequin tlen ahmo cuali quichiutoc. ²⁰In Herodes, ic quicaquisquiyani, oquichiu oc se ahmo cuali, quen oquitzacu in Juan ipan telpiloyan.

In icuatequilitzin in Jesús

²¹⁻²²Achto de inin ic quitzacuasque, in Juan otlacuatequihtinemiyaya ica nochin tlacamen. Noyojqui in Jesús otecuatequi, huan ic omoyolmachtilohticatca in Jesús, ohualtemoc den neluicac in Itiotonatzin. Nesi quen se huilotl ipan Yehhuatzin huan omocac se tlahtoli tlen oquihto:

—Tehhuatl notlasohconeu huan molui nipactoc ica tehhua.

Icoluan in Jesucristo

²³In Jesús omopiyaya cana sempohuali huan mahtlactli xihuitl ihcuac omopehualti tetequiu. Ijcon oquinehnehuilique iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Elí. ²⁴Huan in Elí yehhua iconeu in Matat, huan in Matat yehhua iconeu in Leví. Huan in Leví yehhua iconeu in Melqui. Huan in Melqui yehhua iconeu in Jana. Huan in Jana yehhua iconeu in José. ²⁵Huan in José yehhua iconeu in Matatías. Huan in Matatías yehhua iconeu in Amós. Huan in Amós yehhua iconeu in Nahum. Huan in Nahum

yehhua in iconeu in Esli. Huan in Esli yehhua iconeu in Nagai.

²⁶Huan in Nagai yehhua iconeu in Maat. Huan Maat yehhua iconeu in Matatías. Huan in Matatías yehhua iconeu in Semei. Huan in Semei yehhua iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Judá. ²⁷Huan in Judá yehhua iconeu in Joana. Huan in Joana yehhua iconeu in Resa. Huan in Resa yehhua iconeu in Zorobabel. Huan in Zorobabel yehhua iconeu in Salatiel. Huan in Salatiel yehhua iconeu in Neri.

²⁸Huan in Neri yehhua iconeu in Melqui. Huan in Melqui yehhua iconeu in Adi. Huan in Adi yehhua iconeu in Cosam. Huan in Cosam yehhua iconeu in Elmodam. Huan in Elmodam yehhua iconeu in Er.

²⁹Huan in Er yehhua iconeu in Josué. Huan in Josué yehhua iconeu in Eliezer. Huan in Eliezer yehhua iconeu in Jorim. Huan in Jorim yehhua iconeu in Matat. ³⁰Huan in Matat yehhua iconeu in Leví. Huan in Leví yehhua iconeu in Simeón. Huan in Simeón yehhua iconeu in Judá. Huan in Judá yehhua iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Jonán. Huan in Jonán yehhua iconeu in Eliaquim. ³¹Huan in Eliaquim yehhua iconeu in Melea. Huan in Melea yehhua iconeu in Mainán. Huan in Mainán yehhua iconeu in Matata. Huan in Matata yehhua iconeu in Natán. Huan in Natán yehhua iconeu in David.

³²Huan in David yehhua iconeu in Isaí. Huan in Isaí yehhua iconeu in Obed. Huan in Obed yehhua iconeu in Booz. Huan in Booz yehhua iconeu in Salmón. Huan in

Salmón yehhua iconeu in Naasón.
³³Huan in Naasón yehhua iconeu in Aminadab. Huan in Aminadab yehhua iconeu in Aram. Huan in Aram yehhua iconeu in Esrom. Huan in Esrom yehhua iconeu in Fares. Huan in Fares yehhua iconeu in Judá. ³⁴Huan in Judá yehhua iconeu in Jacob. Huan in Jacob yehhua iconeu in Isaac. Huan in Isaac yehhua iconeu in Abraham. Huan in Abraham yehhua iconeu in Taré. Huan in Taré yehhua iconeu in Nacor. ³⁵Huan in Nacor yehhua iconeu in Serug. Huan in Serug yehhua iconeu in Ragau. Huan in Ragau yehhua iconeu in Peleg. Huan in Peleg yehhua iconeu in Heber. Huan in Heber yehhua iconeu in Sala. ³⁶Huan in Sala yehhua iconeu in Cainán. Huan in Cainán yehhua iconeu in Arfaxad. Huan in Arfaxad yehhua iconeu in Sem. Huan in Sem yehhua iconeu in Noé. Huan in Noé yehhua iconeu in Lamec. ³⁷Huan in Lamec yehhua iconeu in Matusalén. Huan in Matusalén yehhua iconeu in Enoc. Huan in Enoc iconeu in Jared. Huan in Jared yehhua iconeu in Mahalaleel. Huan in Mahalaleel yehhua iconeu in Cainán. ³⁸Huan in Cainán yehhua iconeu in Enós. Huan in Enós yehhua iconeu in Set. Huan in Set yehhua iconeu in Adán. Huan in Adán yehhua iconeu in Dios.

**Quen oteyoltilanticatca ica
in ahmo cuali in Jesús**

4 In Jesús otetequiutiloc in Itiotonaltzin Dios huan otecuep ipan in atentli Jordán.

Huan inon Itiotonaltzin otehuicac ipan in acahualtlahtli. ²Huan ompa oilohuayaya ompohuali tonali huan in ahmo cuali tlacatl oteyoltilan ic tecuepani ahmo cuali. Huan ahmo tlen omocua ipan inon ompohuali tonali huan ijcon omayanilo.
³Oncan in ahmo cuali tlacatl oteiluic in Jesús:

—Tla nele titeconeu Dios, xictequiuti inin tetl mamocuepa in pantzin.

⁴Jesús omonanquilic:

—In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ahmo san ica itlacual nemis in tlacatl, tlahmo noyojqui ica nochin tlaholti tlen in Dios mihtohua.”

⁵Niman in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan se tepetl huan quen tel oteixpatlatehuac ica nochin altepemen den tlalticpac. ⁶Huan in ahmo cuali tlacatl oc sepa oquiteluic:

—Nimitzmacas nochin chicahualistli huan mahuestilistli de nochin altepemen den tlalticpactli. Cuali nicmacas in aquin nicnequis tleca nicselihtoc nochin. ⁷Tla timotlancuaquetzas ic tinechmahuestilis, nochin mohuaxcan yes.

⁸Huan Jesús omonanquilic:

—In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Xitemahuestili in Dios huan san Yehhuatzin xitetlacamatí.”

⁹Satepa in Jesús queman omomat ipan in altepetl Jerusalén quen otehuicac in ahmo cuali tlacatl. Huan otetlehcahui itzoncuac in hueyi tiopantli huan oteiluic:

—Tla nele ticoneu Dios, xipatlani.

¹⁰Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua: In Dios motequiutisque in ángeles ic mitzitasque.

¹¹ Ica inman mitztzacuilisque, ic ahmo mitzxococos niyan se tetl.

¹² Jesús omonanquilic:
—Noyojqui quihohua in Itlahcuiloltzin: “Ahmo teca ximahulti in Motecohtzin Dios.”

¹³ Huan ihcuac in ahmo cuali tlacatl ayacmo ocahsic quen teyotilanias in Jesús, otzinquis de Yehhuatzin se quesqui tonali.

In Jesús mopehualtiya in tetequiu ipan in tlali Galilea

¹⁴ In Jesús omocuepaloc Galilea ica miyac ichicahualis in Itiotonaltzin Dios, huan oquimaautoyahque ica Yehhuatzin ipan in altepemen den Galilea. ¹⁵ Otlamachtilohuaya ipan in tiopanten de inon altepemen, huan nochten otemahuestiliyahque.

Jesús ipan tealtepeu Nazaret

¹⁶ Oncan in Jesús oahxihuato ipan tealtepeu Nazaret canin oyolihuac. Ipan in tonali den nesehuilistli ocalacohuac ipan in tiopantli, ijcon oquimaautoyahque, huan omoquetzaloc ic omopohuilihque in tlahcuilolten. ¹⁷ Otemacaque in itlahcuiloluan in tlayolchicauqui Isaías, huan ihcuac omixtlapo, omahsic canin oihcuiliutoya ica Yehhuatzin:

¹⁸ In Itiotonaltzin Notecohtzin nopal ca,
tcleca nechtocahhuiilotoc ic niquinnonotzas ica in cuali tlahtoli inon prohues.
Huan ic niquinyolchicahuas in aquin tlamonihuitl.
Huan niquincaquiltis in tlahtoli de temaquixtilistli

inon tlahtlacolyohque, huan niquintlachiyaltis in ixpatzacaten.

¹⁹ Huan ic niquincaquiltis quen yoahsico in tonalten quen quintiochihualos in Totecohtzin.

²⁰ Oncan Jesús omoixmimilo in amatl huan omomacac in tlachixqui den tiopan huan Yehhuatzin omotlaliloc. Huan nochten aquin ocatkahque ipan in tiopantli oteitzticatcahque. ²¹ Yehhuatzin opehualoc tlahtolo huan omihto:

—Axan yotzonquis inin itlaholtzin namoixpa.

²² Nochten oyectlahtohuayahque ica in Jesús huan quen tel oquimaautoyahque ica in caultzin tlahtoli tlen omihtohuaya. Huan omotlahtaniyahque ic yehhuan:
—Tel, ¿ahmo yehhua inin iconeu in José?

²³ In Jesús omoluihque:

—Nele namehhuan nannechiluisque inin tlahtoli: “Tlapahtiyani, ximopahti san tehhua mosel”; tlen quihtosnequi: “Oticajque ica tlen oticchii Capernaum. Noyojqui xicchihua nican ipan moaltepeu.”

²⁴ Oncan ocachi omoluihque in Jesús:

—Ic nele namechiluiya, niyan se tlayolchicauqui quiselisque yec ipan ialtepeu. ²⁵ Namechyequiluiya quen ipan in tonalten den tlayolchicauqui Elías ocatkahque miyac viudas ipan in altepemen den Israel. Inon tonalten ahmo oquiyau yiyi xihuít huan tlahco, huan ocatca apostli de nochin altepemen. ²⁶ Masque ijiconon, in Dios ahmo omotitlan in

Elías ica niyan seja de inon viudas ichantlacahuan ic quimpalehuini, tlahmo ica inon aquin ochantiyaya Sarepta, inahuac in altepetl Sidón.

²⁷Noyojqui ipan in altepemen den Israel ocatcahque miyac cocoxcamen ica in pahpalanilistli ipan in tonalten den tlayolchicauqui Eliseo. Huan niyan aquin opahtic de yehhuan, san in Naamán, inon chaní den tlali Siria.

²⁸Ic oquicajque tlen oquiniluiloc, nochten aquin ocatcahque ipan in tiopantli molui ocualanque.

²⁹Ouhalejque huan otequixtihque in Jesús den altepetl huan otehuicaque itentla in tepetl. Inon altepetl ca icuac inon tepetl huan ompa tetepexihuinihque. ³⁰Huan Jesús opanoloc inepanco yehhuan huan ohuilohuac.

**Se tlacatl aquin
oquiyolquitzquihtoya in
ahmo cuali yehyecatl**

³¹Oncan Jesús ohuilohuac Capernaum, se altepetl den Galilea, huan ompa opeu monextiliyahque in tlacamen ipan in tonali den nesehuilistli.

³²Quen tel oquimatiyahque ica tlen omonextiliyahque, tleca otlahtolohuaya ica in chicahualistli den tequihuayotl.

³³Ipan in tiopantli ocatca se tlacatl aquin oquiyolquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl, huan oquinto:

³⁴—¡Xitechcahua! Tel, ¿tleca timocalactiya ica tehhuan, Jesús den Nazaret? Tel, ¿tihuitz ic titechpolos? Nehhua nimitzixmati huan nicmati titetlapehpenil in Dios.

³⁵In Jesús omoixnamic in ahmo cuali yehyecatl huan omoluic: —iXimocahua huan xicahua inin tlacat!

Oncan in ahmo cuali yehyecatl oquitlaluihtec in tlacatl inixpa in tlacamen. Huan ahmo tlen oquichihuili huan oquis de yehhuatl. ³⁶Inon tlacamen omomoutihque huan omoluuhque se huan oc seja:

—Tel, ¿tlen tlahtoli inin? ¡Inin tlacatl quintequiutiya in ahmo cuali yehyecamen ica tequihuayotl huan chicahualistli, huan quisahque!

³⁷Huan omononotzayayahque ica Jesús nohuiyan ipan in altepemen.

**In Jesús mopahtiya imonantzín
in Simón Pedro**

³⁸Oncan Jesús oquixohuac den tiopantli huan ohuilohuac ichan Simón. In imonantzín Simón omococohtoya ica in totonque, huan otetlatlautihque in Jesús ic mamopahti. ³⁹In Jesús omixpacholoc iixpa huan omixnamic in totonque huan oquis. Huan niman omeu huan oquintlamacac.

**In Jesús mopahtiyahque
miyac cocoxcamen**

⁴⁰Ic tlapoyaucan nochten in aquin quipiyahque in cocoxcahuan ica san tlen cocolisten otehualiquilihque in Jesús. Huan Yehhuatzin omomachilihque ica in teman huan ijcon omopahtihque. ⁴¹Noyojqui oquinixtohuetzoloc in ahmo cuali yehyecamen ica miyacten, huan otzatziyahque huan oquihtohuayahque:

—¡Tehhuatl ticonetzin in Dios!

Huan Jesús omoixnamijque in ahmo cuali yehyecamen huan ahmo omocauque matlahtocan, tleca yehhuan oquimatiyahque Yehhuatzin in Cristo.

In Jesús tlanonotzalo ipan in tlali Galilea

⁴² Ic otlatuic, in Jesús oquixohuac den altepetl huehca tlachicoyan. Huan in tlacamen otetemohque huan oteahsitoque canin oilohuaya. Huan oquinequiyayahque tetzecosque.

⁴³ Huan Jesús omoluihque:

—Nicipiya tlen niquinnonotzas in cuali tlahtoli ica canin tlatequiutilo in Dios ipan oc sequin altepemen, tleca ijcon onechualtitlaniloc. ⁴⁴ Huan ijcon Jesús otlanonotzalohtinemiyaya ipan in tiopanten den tlali Galilea.

Quen oquinahsique miyac michten

5 Se tonali in Jesús oilohuaya intentla in mar den Genesaret huan ompa oteahsitoque miyac tlacamen, hasta otepitzinlhque, tleca oquinequiyayahque quicaquisque in itlahtoltzin Dios. ² In Jesús omotaque ome barcos inyoca atlalentli. In michtemohuanimen oquistoyahque ic quipacahque inmatlau. ³ Oncan Jesús otlehcoloc ipan seya, tlen iyaxca in Simón, huan omotlatlauti mayau chihton canin ahuehcatla. Ihcuac oquitzinquixti atlalentli, niman Jesús omotlaliloc huan opehualoc quinnextililo de ompa. ⁴ Ihcuac otlan tlahtolo, omoluic in Simón:

—Xicnehnemiti in barco canin ocache huehcatla huan xictlasakan namomatlau ic namichtemosque.

⁵ In Simón otenanquilic:

—Tlamachtiyani, nochin yohuali tinemihque huan ahmo tlen ticahsitohque. Tla ijcon monequi, tiyasque oc sepa tictlasasque in matlatl.

⁶ Ihcuac ijcon oquichiuque, Simón ihuan itlaquehualuan oquinquitzquihque miyac michten huan opeuca tzomoni in matlatl.

⁷ Ic inon oquinnaahuatihque in aquin ihuan tequitihque ic mahualacan quimpalehuican ica in oc se barco. Yehhuan ohualahque huan oquintemiltihque in ome barcos hasta omatocanihque. ⁸ Ic oquitac inin, Simón Pedro omotlancuaquetz teixpa in Jesús huan oteiluic:

—Manechcahualo, Notecohtzin, tleca nitlahtlacolyo.

⁹ Huan Simón quen tel oquimat, huan noyojqui in oc sequinent aquin ihuan ocatcahque, ica in tlen oquimpanoc. ¹⁰ Noyojqui quen tel oquimatque in Jacobo huan Juan, ipiluan Zebedeo, aquin ihuan otequityayahque in Simón. Huan omoluic in Simón:

—Ahmo ximomouti. De axan tiquinyolchicahuas in tlacamen ic manechneltocacan.

¹¹ Ihcuac oquinquixtihque atlalentli in barcos, oquincauteque huan otecuitlapapanuihque in Jesús.

In Jesús mopahtiya se pahpalantica

¹² Ihcuac in Jesús oilohuaya ipan se altepetl, oteahsito se cocoxqui ica in pahpalanilistli. Ic oteitac in Jesús, omixtocac ic

omotlancuaquetz teixpa huan
otetlatlautic:

—Notecohtzin, tla nechpahtilos.

¹³Oncan Jesús omomachili ica in
teman huan omoluic:

—Tleca in tlahmo. Xipahti.

San ic omihto, oquis inon
cocolistli. ¹⁴Oncan Jesús
omotequiuti ahmo maquilui niyan
aquin. Huan omoluic:

—San tiyas iixpa in tiopixqui
maquita tla nele otipahtic huan
tictemactis quen motetlahpalol in
tlen mitztequiutis in itlanahuatil
Moisés, maquichihuacan cuenta in
tlacamen quen otipahtic, huan ijcon
timocahua chipahuac.

¹⁵Huan in tetenehualoca in
Jesús ocachi ohueyixtaya huan
omosentlaliyahque miyacten ic
tecaquisque huan ic mamopahtican
oc sequin cocoxcamen. ¹⁶Huan
Jesús omosecninuiloohuaya
canin ahyac aquin, huan ompa
omoyolmachtilohuaya.

Jesús mopahtiya se tlacatl aquin omocouitzquetzticatca

¹⁷Ipan se tonali Jesús
otlamachtilohtoya, huan ompa
ocatcahque sequin fariseos huan
sequin tlamachtiyanimen den
tlanahuatili, inohque aquin
ohualahque ic nohuiyan den
tlali Galilea huan Judea huan
in hueyi altepetl Jerusalén.
Huan ica techicahuilis in Dios
oquimpahtiloc in cocoxcamen.
¹⁸Oncan oahsitoque sequin
tlacamen quimamahtihue
ipan tlapachtli se tlacatl aquin
omocouitzquetzticatca, huan
oquinequiyahque quicalaquisque

teixpantinihque in Jesús. ¹⁹Huan
ahmo ocahsique canic calaquisque
tleca otentoyahque miyac tlacamen.
Oncan otlehcohque itzoncuac in
cali huan oquicuaxitinihque. Huan
ompic oquitemohuihque in cocoxqui
ijcon ica icoutlaapech inepanco in
tlacamen canin oilohuaya in Jesús.
²⁰Ihcuac in Jesús omoyolitaque
quen oteneltocaque, oquiluiloc in
cocoxqui:

—Tlacatl, motlahtlacoluan
nimitztlapohpoluihtoc.

²¹Oncan in tlamachtiyanimen
den tlanahuatili huan in fariseos
opeque monehnehuiliyahque:
“Tel, īaquin inin tlacatl opeu
teixnamiqui in Dios ica itlahtol?
Niyan aquin cuali tetlapohpoluis
tlahmo san Yehhuatzin Dios.”

²²Huan Jesús
omoyolnehnehuilihtoya ica
yehhuan huan omoluihque:

—¿Tleca
nanquiyolnehnehuiliyahque ijcon?
²³¿Quen nanquimatihque tla ahhuol
nictlapohpoluis? Tla cuali nicpahtis,
no cuali nictlapohpoluis. ²⁴Cuali tel,
niyau namechnextili quen nehhua
aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl nicpiya tequihuahyotl nican
tlalticpac ic namechtlapohpoluis
namotlahtlacoluan.

Oncan omoluic in tlacatl aquin
omocouitzquetzticatca:

—Ximoquetza huan xicana
motlaapech huan xiayu mochan.

²⁵Niman inon tlacatl omoquetz
huan oquian in itlaapech huan oya
ichan temahuestilihi in Dios.

²⁶Nochten quen tel oquimatiqque
huan otemahuestilihque in Dios.
Huan ica moucayotl oquihtohque:

—Axan otiquitaque in tlen ahuel quichihuas san aquin.

In Jesús monotza in Leví

²⁷Satepa de inin, in Jesús oquixohuac huan omotac se rendero itoca Leví. Oyehuatoya canin otlacobraroahuaya, huan Jesús omoluic:

—Xinechcuitlapanui.

²⁸Oncan Leví omoquetz, huan otlacautehuac huan otecuitlapanuic in Jesús.

²⁹Satepa in Leví oquichiu se iluitlacuali ichan ica in Jesús, huan ocatcahque miyac in renderos huan oc sequin tlacamen inuan oyehuatoyahque iixpa in mesa.

³⁰Huan sequin fariseos inuan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili opeuke inca tlahtohuahque in tetlamachticahuan in Jesús huan oquintlahtlanihque:

—Tel, ītēleca nanmonelohuahque huan nantlacuahque inuan in renderos huan in tlahtlacolyohque?

³¹In Jesús omonanquilihque:

—In aquin yichihchicahuaque huan cualten ahmo quinequihque in tlapahtiyani, tlahmo san in cocoxcamen. ³²Ahmo onihuala ica inon cualten, tlahmo ica in tlahtlacolyohque, huan ijcon mamoyolcuepacan.

Quen yes in yancuic tlahtoli ica in Jesucristo

³³Oncan in fariseos otetlahtlanihque in Jesús:

—Tel, ītēleca ahmo nanmosahuahque huan nanmoyolmachtiyahque quen in itlamachticahuan in Juan huan de tehhuan?

³⁴In Jesús omonanquilihque:

—Nehhuatl quen se mosihuautiyani. Tel, īcuali mosahuasque ihcuac inuan yes in itetlatlautiluan in mosihuautiyani? Nele ahuel, tleca pactoque ica inon mosihuautelistli. ³⁵Ahsiquiu in tonali queman quincuilisque in mosihuautiyani. Oncan queme, cuali mosahuasque.

³⁶Noyojqui omotlalilhque tlen ic maquichihuacan cuenta:

—Notlahtol quen in yancuic tlaquemidl. Niyan aquin quitzomonis in yancuic tlaquemidl ic quitlatlamanis in yihuehcau tlaquemidl. Tla ijcon quichihuas, quitlasohchihuas in yancuic tlaquemidl. Huan noyojqui ahmo quicualnextiya in yihuehcau tlaquemidl. ³⁷Noyojqui notlahtol quen yancuic tlayili. Huan no ahmo quiehuasque in yancuic tlayili den uva ipan in yihuehcau cuitlaxtli. Tla ijconon quichihuasque, inon yancuic tlayili quitzomonis inon cuitlaxtli huan ijconon polihuis nochin. ³⁸Huan ic inon mamotlali in yancuic tlayili ipan in yancuic cuitlaxtli. Huan ijconon nochin in ome tlayequeutli yesque. ³⁹In aquin quioni in chicahuac tlayili ahmo niman quinequis in yancuic, tleca quihtos: “In tlen chicahuac ocachi cuali.”

In tlahtoli ica in tonali den nesehuilistli

6 Ipan se tonali den nesehuilistli opanolotaya in Jesús ipan in tlamilolten, huan in tetlamachticahuan oquimatoxontayahque in trigo.

Huan niman oquimatlapantayahque huan oquicuahtayahque. ²Oncan sequin fariseos oquintlahtlanihque:

—Tel, ictleca ijconon nanquichihuahque quen ahmo techcahualihohque ticchihuasque ipan in tonali den nesehuilistli?

³In Jesús oquinnanquililoc:

—Tel, ictahmo nanquipoutoque in tlen oquichiu in David ipan se tonali queman yehhuatl ihuan itenonotzcahuan oapismijque?

⁴Ocalac ipan icaltzin Dios huan oquian in mahuestic pantzin.

Huan oquicua huan noyojqui oquinmacac in tlacamen aquin ihuan ocatcuhque, masque san yeh in tiopixcamen quicasquiyanihque inon pantzin.

⁵Noyojqui oquiniluiloc:

—Nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ica in tonali den nesehuilistli.

⁶Ipan oc se tonali den nesehuilistli in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan opehualoc tlamachtilo. Huan ompa ocatca se tlacatl mapitzahuac. ⁷Huan sequin tlamachtiyanimen den tlanaahuatili huan sequin fariseos otepihpriayayahque in Jesús in tla mopahtis ipan inon tonali den nesehuilistli. Huan ijconon oquitemohque tlen ic tetemactisque. ⁸Huan Yehhuatzin omomautoya tlen oquinehnehuilihque, huan omoluic inon tlacatl aquin mapitzahuac:

—iXimoquetza!

Huan inon tlacatl ijconon oquichiu. ⁹Oncan Jesús oquiniluiloc in oc sequinten:

—Niyau namechtlahtlani se tlahtoli. Tel, ictlenon cuali ticchihuasque ipan in tonali den nesehuilistli? ictIn tlen cuali noso in tlen ahmo cuali? ictTiquinmaquixtisque noso tiquincahuasque mapolihuican?

¹⁰Oncan Jesús oquinaltaloc in aquin oteyehualohtoyahque, huan oquiliuiloc inon tlacatl:

—Ximasohua.

Huan ijcon oquichiu ic opahtic in iman. ¹¹Huan sequin tequin ocuilanque, huan opeuque motlahtliyahque quen tecocolisque in Jesús.

In Jesús motlapehpeniyahque in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan

¹²Ipan inon tonalten in Jesús ohuiloahuac ipan se tepetl ic moyolmacthilo, huan se yohual o moyolmacthilotoya ica in Dios.

¹³Ihcuac otlatuic omonotzque in tetlamachticahuan huan omotlapehpenihque in mahtlactli huan ome de yehhuan aquin omotocahuihque tetiotlatitlaniluan.

¹⁴Huan yehhuan inihque; Simón, aquin noyojqui omotocahui Pedro, huan Andrés in icniu Simón huan Jacobo huan Juan huan Felipe huan Bartolomé ¹⁵huan Mateo huan Tomás huan Jacobo in iconeu Alfeo huan Simón, aquin noyojqui ocatca ipan in ololi den cananista, ¹⁶huan Judas icniu in Jacobo huan Judas Iscariote, aquin satepa otetemacti in Jesús.

In Jesús quinmachtilo in miyac tlacamen

¹⁷In Jesús ohualtemoloc ihuan in tetlamachticahuan ipan in

tepetl huan omotzecoloc ipan se ixtlahuatlahtli huan ompa ocatcahque miyac tlacamen den tlali Judea huan den Jerusalén huan den atlalentli Tiro huan Sidón. Inihque aquin ohualahque otecajque in Jesús huan ic mopahtisque ica incocolis. ¹⁸Huan aquin oquintlapapanoltiyaya in ahmo cuali yehyecatl noyojqui omopahtihque. ¹⁹Nochin tlacatl oquinequiyayahque temachilisque in Jesús, tleca Yehhuatzin omopahtiyayahque ica in techicahualis.

**In aquin pactoc huan
in aquin tlocoxtoc**

²⁰Oncan Jesús omotaque in tetlamachticahuan huan omoluihque:

—Nantlatiochiuten namehhuan namprohues, ic nampoutoque temajco in Dios.

²¹Nantlatiochiuten namehhuan aquin axan nanapismictoque, tleca nampachihuisque.

'Nantlatiochiuten namehhuan aquin axan nanchocatoque tleca nampaquisque.

²²Nantlatiochiuten namehhuan ihcuac mechtlahuelitasque huan ihcuac mechtotocasque huan ihcuac mechistlacahuisque huan ihcuac mechtocahhuiltisque, tleca nampoutoque nohuan nehuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. ²³Xipactocan molui ipan inon tonali tleca nanquipiyyasque miyac namotlatlan neluicac. Quen axan mechmohsihuiyahque, ijconon quen inchichicacoluan oquinchihuilihque in

tetlayolchicaucahan Dios den yihuehcau.

²⁴'Namprohues namehhuan nanricos. Yopanoc itonal namopaquilis.

²⁵'Namprohues namehhuan aquin axan nampachiutoque. Satepa nanapismiquisque.

'Namprohues namehhuan aquin axan nanuetzca. Satepa nantlocoyasque huan nanchocasque.

²⁶'Namprohues namehhuan ihcuac mechuelitasque nochin tlacamen. Ijcon oquichiuhue inchichicacoluan inuan in tlayolchicaucamen san tlaluis.

²⁷Huan axan namechiluiya namehhuan aquin nannechcaquisque: Xiquintlaohtlacan nochin aquin mechcocoliya, huan xiquinchihuilican nochin cuali in aquin mechixtlasa. ²⁸Xicselican in aquin mechtenehuas, huan xiquintlaihtlanican ica in aquin mechcamanaliluis. ²⁹Tla aquin mechixtecapanis secpa, xiquiluican: Oc sepa. Huan tla aquin mechcuilis namocoton, noyojqui xicahuilican namocamisa.

³⁰Tlen mechtlahtlanilisque, xiquinmacacan; huan in aquin mechcuilis in tlen namoyaxca, ahyic ximomacuepacan.

³¹Xiquinchihuilican tlen cuali quen quinequisque huan noyojqui maquichihuacan ica namehhuan quen nanquinequisque.

³²'Tla namehhuan nanmotemachiya ica in aquin mechtlaohtl, tel, ¿tlen cuali onanquichiuhue?, tleca in ahmo cualten no ijcon quichihuahque.

³³Huan tla nanquinchihuiliyahque in tlen cuali ica in aquin mechchihuilya noyojqui, tel, etlen cuali onanquichiue?, tleca noyojqui ijcon quichihuahque in ahmo cualten. ³⁴Huan tla nanquintlaneutiye san inohque aquin nanquinehnehuiliya cana mechcuepilisque itlahtlen, tel, etlen cuali onanquichiue? Tleca noyojqui ijcon otetlaneutihque in ahmo cualten, cana noyojqui ijcon quiselisque. ³⁵Huan namehhuan xiquintlasohtlakan namotecocolihcahuan huan xiquinchihuican tlen cuali huan xiquintlaneutican masque cana ahhuec mechcuepilisque itlahtlen. Huan ijconon ocachi miyac namotlatlan. Huan namehhuan nanmochihuasque tecone huan in Dios Hueyicatzintli, tleca Yehhuatzin noyojqui quinuelitalo masque in ahmo cualten. ³⁶Noyojqui namehhuan inca xitlocoyacan ijcon quen Tohueyitahtzin noyojqui toca tlocoyalo.

Ahmo xiquinixcomacacan in oc sequinten

³⁷'Ahmo ica xitlahtocan in oc sequinten huan Dios ahmo mechtlahatlacoltilos namehhuan. Huan ahmo xiquintlahtlacoltican in oc sequinten huan Dios ahmo mechtlahatlacoltilos namehhuan. Xiquintlapohpoluican huan Dios mechtlapohpoluisque. ³⁸Xiquinmacacan in oc sequinten huan Dios mechuelitalos huan mechmacalos molui miyac. Huan mechchihuilisque ijconon quen

namehhuan nanquinchihuilisque in oc sequinten.

³⁹Huan Jesús ocachi oquinnextililoc ica inohque tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés ic maquinehnehuilican: —Tel, ¿cuali se ixpatzac quiyecana oc se ixpatzac? Nele ahuel. Tla ijconon nochin ome ahuel moyecanasque. ⁴⁰Niyan seya de inon momachtiyanimen quixpanahuisque den tlamachtiyani. Huan masque quitlanis inon momachtilistli, san ijconon quen in tlamachtiyani.

⁴¹'¿Quen cuali ticyolita in itlahtlacol in mocniu ixnesi quen in tlahsoli ihtech ixtelolo huan ahmo ticchihuas cuenta ica in motlahtlacol ixnesi quen in cohuitl hueyi ipan moixtelolo? Tla ticnequi ticchihuas ijconon, quipiya tlen timoyolcuepas achto ica motlahtlacol. ⁴²Tel, ¿quen tiixcohyehui ticyolchicahuas in mocniu: "Nocniu, ximocahua, nimitzylchicahuas ica in tlen ahmo cuali ticchiutica"; huan ahmo ticchihua cuenta ica tehhua motlahtlacol? iSan ome moxayac! Xicchihua cuenta ica tehhua motlahtlacol huan ijconon cuali ticyolchicahuas in mocniu ica itlahtlacol.

⁴³'Noyojqui in tlacatl quen in cohuitl. In tlen cuali cohuitl ahuel quitemacas in itlaquilyo ahmo cuali. Huan niyan in cohuitl tlen ahmo cuali quitemacas in itlaquilyo cuali. ⁴⁴Nochin cohuitl moixmati ica in itlaquilyo. Den huetzcohuitl ahuel motequilis in higos, niyan in uva ipan in huetzxihuitl. ⁴⁵In cuali

tlacatl quiyahua in tlen cuali tleca
cuali iyolo huan in tlacatl ahmo
cuali quiyahua in tlen ahmo cuali
tleca in iyolo ahmo cuali. Tleca
in tlen quiyahua san aquin, ijcon
quinehnehuiliya ipan iyolo.

In ome calten

46 "Tel, ḡtleca nannechtocahhuiya:
"Notecohtzin, Notecohtzin",
huan ahmo nanquichihuahque
in tlen namechtequiutiya?
47 Niyau namechiluiya quen
ixnesi in aquin nechtemos huan
nechcaquis huan quichihuas in
tlen nictequiutis. **48** Ixnesi quen in
tlacatl aquin quichihchihius in
cali. Acho otlachcuac huehcatla
ic oquiyectlali in cimiento iixco se
tepatlactli. Ihcuac ohueyix in atl,
omoixuitequito ihtech in cali huan
ahmo oquixitini tleca yec icxihitoc.
49 Huan in aquin nechcaquis
huan ahmo quichihuas in tlen
nictequiutis, ixnesi quen in tlacatl
aquin oquichihchiu se cali san ipan
in tlali. Huan ihcuac ohueyix in
atentli, omoixuitequito ipan inon
cali huan otlan quityahua.

Jesús mopahtiya itlaquehual se tlayecanqui romanohteco

7 Ihcuac Jesús otlan
mononotzahque in tlacamen,
ohuilohuac Capernaum. **2** Ompa
ocatca se tlayecanqui romanohteco
oquipiyaya se itlaquehual aquin
tequin oquinequiyaya. Inon
omococohuaya molui. **3** Ihcuac inon
tlayecanqui oquimat tetenehualoca
in Jesús, oncan oquintitlan sequin
tequihuahmen den judeahtecōs ic
matetlatlautican ic mahuilohua

mopahti in itlaquehual. **4** Yehhuan
omopachohque tenahuac in Jesús
huan otetlatlautihque tequin:

—Inin tlayecanqui ica
timotlatlautiyahque huan quinequi
mamopalehui. **5** Tleca quitlasohtla
toaltepeu huan yehhuatl otlatequiuti
ic omochihchiu in totiopan.

6 Oncan Jesús inuan ohuilohuac.
Ihcuc oahxihuataya ichan in
tlayecanqui, oquintitlan sequin
itenonotzcahan mateiluican in
Jesús:

—Notecohtzin, ahmo
mamomohsihilo noca, tleca ahmo
tlen noquisca ic calacohuas nochan.
7 Huan ic inon ahmo nixcohyehui
ic nitetemos. San matlatequiutilo
ic mapahi notlaquehual huan
nicmati pahtis. **8** Tleca nehhuatl
no nechtequiutiayahque oc sequin
tequihuahmen huan noyojqui
niquimpiya aquin niquintequiutiya.
Huan ihcuac niquiluis seya
de yehhuan: "Mayau", yas;
huan ihcuac niquiluis oc seya:
"Mahualau", hualas. Huan ihcuac
nictequiutis notlaquehual mayau
quichihua itlahtlen, quichihuas.

9 Ic omocac inin, Jesús quen
tel omomat ica inon tlacatl huan
omocuepaloc ica inon tlacamen aquin
otecuitlapaniyahque huan omiho:

—Ic nele, niyan ica namehhuan
judeahtecōs nicahsitoc in aquin
quineltoqua quen inin tlacatl.

10 Huan ic omocuepque ichan, in
itlatitlaniluan ocahsitohque inon
tlaquehuali yipahtic.

Oquihxitiloc in Jesús iconeu se viuda

11 Satepa de inin, in Jesús
ohuilohuaticatca ipan se

altepetl itoca Naín, huan otecuitlapapanuiyahque in tetlamachticahuan huan miyac tlacamen.¹² Ihcuac ahxihuatiu ipan in altepetl, omotac se mijqui ocuicatayahque ic quitocasque. Huan yehuatl san inon se iconeu inon viuda. Huan miyac tlacamen oquicuitlapapanuiyahque.¹³ Ic omotac in Jesús, ica otlocoyaloc in viuda huan omoluic:

—Ahmo xichoca.

¹⁴ Oncan in Jesús omopacholoc inahuac in aquin ocuicatayahque in mijqui huan omomachili in tlapechtli huan ijcon omotzecohque. Huan Jesús omoluic in mijqui:

—Telpochtli, nehhua nimitziluiya; iXimehua!

¹⁵ Oncan inon mijqui omotlali huan opeu tlahtohua. Huan in Jesús omomactili in inana. ¹⁶ Ic oquitaque inin, nochten omomoutihque huan opeuque temahuestiliyahque in Dios huan oquihtohque:

—Se hueyi tlayolchicauqui otechmonextili.

Huan noyojqui oquihtohque:

—Ic nele otiquitaque tetequiu in Dios axan.

¹⁷ Nohuiyan ipan in tlali Judea oquimatque tlen omochiu in Jesús.

Ica tlen quinequi quimatis in Juan Tlacuatequiyani ica in Jesús

¹⁸ In itlamachticahuan in Juan oquiluihque nochin inin. Oncan oquinnotz ome de yehuan,¹⁹ huan oquintitlan ic matetlahtlanican in Jesús tla nele Yehhuatzin in Cristo aquin hualasquiyani noso quichiyasque in oc seya.²⁰ In itlatitlaniluan in Juan

omopachohque tenahuac in Jesús huan oteiluihque:

—In Juan Tlacuatequiyani otechualtitlan matitetlahtlanican tla nele Tehhuatzin in Cristo aquin hualasquiyani, noso ticchiyasque in oc seya.

²¹ Ihcuac yehuan oahsitoque, in Jesús omopahtihque miyac tlacamen ica san tlen cocolisten, huan oc sequin ica in ahmo cuali yehyecatl. Huan noyojqui omotlachiyaltihque sequin ixpatzacten. ²² Huan ic inon in Jesús omonanquilihque:

—Xiyacan xiquiluican in Juan in tlen onanquitaque huan onanquicajque. Xiquiluican quen in ixpatzacten omotlachiyaltihque huan in xoneculten omonehnemiltihque yec. Huan in aquin pahtalanihque opahtihque huan in nacastemen tlacaquihque. Huan in mijcamen no oihsahque huan in prohues no quincaquiliyahque in tlaholti den temaquixtilistli. ²³ Mapacto in aquin ahmo moxihxicohua ica nehhua.

²⁴ Ihcuac omocuepque in itlatitlaniluan in Juan, in Jesús opehualoc quinnonotzalo in tlacamen ica in Juan. Oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿tlenon onanyahque nanquitaque ipan in acahualtlahatl? ¿Cana se tlacatl sa huehueyoca quen in acatl ica in yehyecatl?²⁵ Huan tlahmo inon tel, ¿onanyahque nanquitaque se tlacatl cuahcuali itlaquen? Nanquimatiyahque in aquin ijcon motlaquentiya huan pactosque, yehuan mochantiyahque ihuan in hueyixtoc. ²⁶ Ic nele, tel, ¿tlen

onanyahque nanquitaque?
 ¿Se tlayolchicauqui? Queme
 ic nele, huan ocache quen se
 tlayolchicauqui.²⁷ In Juan yeh
 in aquin oquihcuiluihque ipan
 Itlahcuiloltzin tlen quiyahua:
 Nictitlanis notlanonotzcau
 moixpa.

Yeh in aquin maquinnaahuati
 mamitzselican.
²⁸Ic nele, namechiluiya, ica nochin
 tlacamen ahmo oncan oc se
 tlayolchicauqui aquin ocache hueyi
 quen inon Juan Tlacuatequiyani.

Masque ijcon ca, in aquin ocache
 ahmo tlen iquisca huan temajco in
 Dios, yehhua quisas ocache hueyi
 quen inon Juan.

²⁹Huan ihcuac oquicajque inin
 tlahtoli, nochten in tlacamen ihuan
 in renderos aquin oquiselihque
 in icuatequilis in Juan ijcon
 oquise matque tehuani in Dios
 quen melahuac itlahtol in Juan.

³⁰Huan in fariseos huan in
 tlamachtiyanimen den itlanahuatil
 Moisés aquin ahmo oquincuatequi
 in Juan, yehhuan aquin san
 oteixtlasque in Dios ica tlen omonec
 ica yehhuan.³¹ Huan in Totecohtzin
 omihto:

—Tel, ica tlen niquinixnamiquis
 inin tlacamen huan quen
 ixnesihque?³² Ixnesihque quen
 in conemen san mahuitiyahque
 huan quinnotzahque in oc
 sequin: “Tamechpipitziliyahque in
 flauta quen ipan mosihuauutilistli
 huan ahmo onanmihtotihque.
 Huan otitlocoxtayahque quen
 ica in mijqui huan namehhuan
 nanyolchicahuahque.”³³ Tleca
 ohuala in Juan Tlacuatequiyani

mosautica, niyan quioni in
 uvahtlayili, huan namehhuan
 onanquihtohque quipiya in ahmo
 cuali yehyecatl.³⁴ Niman onihualla
 nehhua aquin Nitetiachicau ica
 nochin tlacatl, ahmo nimosahua,
 nitlacua huan nitlaoni, huan
 nanquihtohuahque niapistli
 huan nitlayini, niitenonotzcau in
 tlahtlacolyohque huan renderos.
³⁵Huan in tlamatilistli den Dios
 quinextiliyahque in aquin nele
 tlamatihque.

Se fariseo itoca Simón otehuicac ichan in Jesús

³⁶Se de inon fariseos otetlamacac
 in Jesús, huan Jesús ohuilohua
 ichan ihuan.³⁷ Oncan se
 ixpoliucasihuatl den altepetl
 oquimat quen ompa ilohuaya in
 Jesús ichan inon fariseo. Huan
 ihcuac oahsito ocuicataya se
 tehuilotetl tentiu ica in aceite
 ahhueyac.³⁸ Ic chocatiu omopacho
 teicxitla in Jesús huan ohuetz
 iiixyayo ipan tecxi. Huan niman
 otexopohpou ica in itzon, huan
 otexotenamiquiyaya ica itlasohtlalis
 huan otexotlalili in aceite ahhueyac.
³⁹Ihcuc ac inon fariseo aquin
 otehuicac in Jesús oquitac tlen
 opanoc, oquiyolnehnehuili: “Tla
 nele se tlayolchicauqui inin tlacatl,
 quitasquiyani tlen iquisca inon
 sihuatl aquin oquimacaticatca,
 tleca yehhua in ixpoliucasihuatl.”

⁴⁰Oncan Jesús omoluic in fariseo:
 —Simón, niyau nimitzlahtlani.
 Oncan otenanquilic in Simón:
 —Manechnlahtlani,
 tlamachtiyaní.

⁴¹In Jesús omoluic:

—Ome tlacamen
oquihuiquiliyahque in
tomin se tetlaneutiyani. In
seya oquihuiquiliyaya macuili
ciento huan in oc seja tlahco
ciento. ⁴²Huan quen ahuel
oquicuepiliyahque in
tetlaneutiyani, oquintlapohpolui
ica in tlen oquihuiquiliyahque
inon inehuan. Axan xinechilui
tel, ¿aquin de yehhuan ocachi
quitlasohtlas?

⁴³In Simón otenanquilic:
—Nicmati yeh in aquin ocachi
oquitlapohpolui.
In Jesús omoluic:
—Cuali oticnehnehuili.
⁴⁴Oncan Jesús omotzticatca in
sihuatl huan omotlahtlani in Simón:
—Tel, ¿tiquita inin sihuatl?
Onicalac mochan huan ahmo
otinechmacac in atl tlen ic
nimoxopacas. Tlahmo inin sihuatl
ocachi onechxopacac ica iixyayo,
huan onechxopohpou ica itzon.
⁴⁵Tehhua ahmo otinechpipitzo ic
tinechtlahpaloni, huan yehhua,
queman onicalac, ahmo quilcautoc
quen onechxotenamic. ⁴⁶Tehhua
ahmo otinechcuatlalili in aceite
huan yehhuatl onechxoquenti in
aceite ahhueyac. ⁴⁷Huan ic inon
nimitziluiya, ica inon itlahtlacoluan
nictlapohpoluihtoc, tleca quinextiya
quen itlasohtlalis. Huan aquin
san chihton motlapohpoluiya no
chihton itlasohtlalis quixnextiya.
⁴⁸Oncan omoluic inon sihuatl:
—In motlahtlacoluan
nimitztlapohpoluihtoc.
⁴⁹Huan in aquin ompa
oyehuatoyahque tehuan opeuque
motlahtlaniyahque yehhuan:

—Tel, ¿tlen iquisca inin tlacatl,
quintlapohpoluiya intlahtlacol?
⁵⁰Huan Jesús omoluic in sihuatl:
—Yinimitzmaquixtihtoc tleca
oticneltocac huan xipactiu.

In sihuamen aquin otepalehuiyahque in Jesús

8 Huan satepa de inin, in Jesús
otlanonotzalohtinemiyaya
ipan miyac altepemen huan
itlatilanaluán ica in cuihi tlahtoli
ica tetlatequiutilistzin in Dios. Huan
otecuitlapapanuihtinemiyayahque
in mahtlactli huan ome
tetiotlatitlaniluan. ²Noyojqui
otecuitlapapanuihtinemiyayahque
sequin sihuamen aquin
oquimpahtiloc ica in ahmo cuihi
yehyecatl huan ica oc sequin
cocolisten. Ica inohque oyaya
María den altepetl Magdala aquin
oquimpiyaya chicome ahmo
cuali yehyecamen. ³Noyojqui
Juana isihuau in Chuza, in aquin
itlachixcau in hueyixtoc Herodes,
huan in Susana huan oc sequin
aquin otepalehuiyahque ica tlen
otepolohuaya.

In tlalnamictilistli den tocani

⁴Miyacten ohualchocoquisque
den altepemen ic teitasque in Jesús
huan ihcuac yomosentlalihque,
oquinnonotzaloc ica se
tlalnamictilistli. Huan oquiniluiloc:
⁵—Se tlacatl oya quichayahua in
xinachtli. Huan ic oquichayautaya,
sequin ohuetz ihtech ohtli huan
oquixopechihque huan niman
oquicuahque in totomen. ⁶Huan
in oc sequin xinachtli ohuetz ipan
in tepetlatl huan ihcuac oyol inon

xinachtli niman ohuac, tleca ahmo oquipyiyaya inon tlacamahuitolot.

⁷Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in huetzlahtli, huan inon otlan xoloni tlen inahuac ohuetz inon huetztli. ⁸Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in cuali tlali, huan ihcuac oyol, oquitemacac miyac inon tlamiloli, hasta se carga ipan se acali.

—Ic omihto inin, oquiniluiloc chicahuac in Jesús:

—In aquin quicaquis, maquichihua cuenta.

Tlen quihtosnequi in tlalnamictilisten

⁹Oncan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque ica inon tlalnamictilistli. ¹⁰Huan oquiniluiloc:

—In Dios mechmatiltlo ica in tlen tlatiutoc den tetlatequiutilistzin, huan oc sequinten niquinnonotza ica in tlalnamictilistli. Huan ijcon in aquin quichihuas cuenta, maquinehnehuilican, huan in aquin ahmo, ahmo quinehnehuiliya.

Jesús quinyequiluilo ica in tlalnamictilistli ica in aquin quichayahua in xinachtli

¹¹In tlalnamictilistli quihtosnequi in xinachtli, yehhua in itlahtoltzin Dios. ¹²Huan inon xinachtli tlen ohuetz ipan in ohtli quihtosnequi quen in aquin quicaquihque huan niman huitz in ahmo cuali tlacatl huan quinyolcuiiya in itlahtoltzin huan ijcon ahmo maquineltocakan huan ijcon ahmo mamomaquixtican. ¹³Huan in oc sequin xinachtli tlen ohuetz

ipan tepetlatl quihtosnequi quen aquin quiseliyahque cualtzin in itlahtoltzin huan quen ahmo oquiyecneltocac, ijcon niman omoxihxico. ¹⁴Huan in oc sequin xinachtli tlen ohuetz ipan in huetzlahtli quihtosnequi quen in aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan ahhuel quilcahuahque ica in acho intlamachilis. Huan ijcon ahmo tlen quimpalehuis ipan innemilis. ¹⁵Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in cuali tlali, inon quihtosnequi quen in aquin oquiselihque ica inyolo in itlahtoltzin, huan quen tetlacamautoque, ijcon quitemaca nochin tlen cuali.

¹⁶Niyan aquin quitlalis in tlanextli itzintla in comitl noso itzintla in cama. Tlahmo maquitlali huehcapa huan ijconon quintlanextilis nochten aquin calaquisque. ¹⁷Nochin tlen axan ixtlapachiutoc satepa quinmactisque.

¹⁸Ijcon tel, xicaquican yec, tleca in aquin quichihua cuenta ica tlen quinehnehuiliya, ocachi quinehnehuilis. Huan in aquin ahmo quichihua cuenta ica tlen quinehnehuilini, quilcahuas in chihton tlen oquinehnehuilic.

In inanahtzin huan icnihuan in Jesús

¹⁹Oncan oahsitohque in inanahtzin huan icnihuan in Jesús canin oilohuaya huan quen otentoyahque miyac tlacamen, ahhuel omopachohque tenahuac.

²⁰Huan seja otenahuatic in Jesús: —In monanahtzin huan in mocnihuan ompacaten caltenco huan mitztemohuahque.

²¹Huan Jesús omoluuhque:
—In aquin quicaquihque
in itlahtoltzin Dios huan
quinehnehuiliyahque, yehhuan in
nonanahhuan huan nocnihuan.

**In Jesús omotlacahualtic in
yehyecatl quen oquixtopeu in atl**
²²Ipan se tonali in Jesús
otlehcolo ipan se barco inuan
in tetlamachticahuan huan
oquiniluiloc:

—Tiyohue tipano ic sentlapal den
hueyi atl.

Huan ohuihuilohuac. ²³Huan
ic opanolohticatca ipan in atl,
Yehhuatzin ocochihuac. Huan san
tlama opeu yehyeca chicahuac
huan ijcon opeu atemi in barco
huan ijcon moatocani. ²⁴Oncan
oteihxitihque in Jesús huan
oteiluihque:

—iTlamachtiyani! iTlamachtiyani!
iTiyohue timatoca!

Oncan in Jesús oihxohuac huan
oquitlacahualtiloc in yehyecatl
huan in atl, huan ijcon nochin
tlamach omotlali. ²⁵Oncan
oquiniluiloc in tetlamachticahuan:

—Tel, ¿ahmo
nannechneltocahque?

Huan yehhuan omomoutihque
huan quen tel oquimatque. Huan
omotlahtlanihque se huan oc seja:

—Tel, ¿tlen tequisca inin
tlacatl, quen quitlacamatiltiya in
yehyecatl huan in atl, huan nochin
tetlacamatihque?

**Se tlacatl gadarenohteco oquipiyaya
in ahmo cuali yehyecamen**

²⁶Ihcuac oahxihuato ipan in tlali
Gadara, tlen ca isentlapal Galilea.

²⁷Ic otemoloc in Jesús ipan in barco,
oteixnamiquito se gadarenohteco.
Inon aquin huehcau oquimpixtoya
in ahmo cuali yehyecamen. Huan
ahmo omotlaquentiyaya niyan
ocatca ipan cali, tlahmo san
onemiyaya canin motocahque in
mijcamen. ²⁸Ihcuac oteitac in Jesús,
niman omotlancuaquetz teixpa
huan oquinto:

—Tel, ¿tlen ticpiya tiquitas ica
nehhuatl, Jesús titeconetzin in Dios
hueyicatzintli? Nimitzlatlautiya
ahmo xinechtlapanolti.

²⁹Ijcon oquiteluic in Jesús tleca
omotequiutihticatca in ahmo cuali
yehyecatl maquisa de yehhuatl.
Quen oquiquitzquihtoya huehcau
in ahmo cuali yehyecatl huan
ijcon miyacpa oquimailpihque
huan oquixoilpihque ica in
cadena ic ahhuvel macholo. Huan
yehhuatl oquicohcotonayaya in
cadenas huan inon ahmo cuali
yehyecatl oquiquixtiyaya ipan in
acahualtlahatl. ³⁰Huan in Jesús
omotlahtlani:

—Tel, ¿tlen motoca?
Huan oquiteluic:
—Nehhua notoca in Ololi.
Ijcon oquinto tleca
ocalactoyahque ipan yehhua
miyac in ahmo cuali yehyecamen.
³¹Huan inon ahmo cuali
yehyecamen otetlatlautihque in
Jesús ahmo mamotitlanican ipan
inon tlacoyocatl tlen ahmo quiipyia
itlamian. ³²Ocatcahque miyac
in pitzomen tlacuahtinemihque
ipan coutlahtli. Huan in ahmo
cuali yehyecamen otetlatlautihque
in Jesús mamocahuacan
ipan yehhuan, huan in Jesús

omocauque. ³³Oncan in ahmo cuali yehyecamen oquisque de inon tlacatl huan ocalajque ipan in pitzomen. Huan inohque omotepehxihuihque huan ohuetzihtohque ipan in atl huan omelsinque.

³⁴Ihcuac oquitaque tlen opanoc in aquin oquinixpiyayahque inon pitzomen, omomoutihque huan oyahque tlanonotzahque nohuiyan ipan in altepetl. ³⁵Huan in tlacamen oyahque quitahque tlen opanoc. Ihcuac oahsihitoque canin oilohuaya in Jesús, ocahsitoque in tlacatl aquin oquimpiyaya in ahmo cuali yehyecamen. Oyehuatoya tecxitla in Jesús tlaquentihtoc huan yotlamautoya. Oncan yehhuan omomoutihque. ³⁶Yehhuan aquin oquitaque tlen opanoc otlanonotzque quen omopahti inon tlacatl aquin oquimpiyaya inon ahmo cuali yehyecamen. ³⁷Ic inon nochin tlacatl den tali Gadara opeueque tetlatlautiyahque in Jesús maquixohua de ompa, tleca tequin omomoutihtoyahque. Ijcon in Jesús otlehcoloc ipan in barco huan ohuilohuac. ³⁸Inon tlacatl aquin oquinixtohuetzaluliloc in ahmo cuali yehyecamen otetlatlautic in Jesús quen tehuan yasquiyani. Huan Jesús omotequiuti mamocahua huan omolucic:

³⁹—Xiyau mochan huan xiquinilui nochin tlen Dios omochiu ica tehhua.
Huan inon tlacatl oya huan otlanonotztaya ipan in altepetl in tlen Jesús omochiu ica yehhua.

In ichpocau in Jairo huan in sihuatl aquin oquimachili in tetlaquen in Jesús

⁴⁰Ihcuac in Jesús oahxihuato oc sepa canin oilohuaya, in tlacamen oteselihque ica paquilstli tleca nochten otechixtoyahque. ⁴¹Oncan oahsito se tlacatl itoca Jairo, tequihua den tiapan. Inon tlacatl omotlancuaquetz teicxitla in Jesús huan otetlatlautic mahuilohua ichan. ⁴²Tleca oyaya miqui in ichpocau quen san isel huan oquipiyaya mahtlactli huan ome xihuitle. Huan ic ohuilohuac in Jesús otecuitlapanuuhque miyac tlacamen hasta otepitziniyahque.

⁴³De inohque oyaya se sihuatl cocoxqui ica mahtlactli huan ome xihuitle otlapanohtoya ic oxitiniyaya ica in iyes. Huan miyac tomin oquitlaxtlau ica in tlapahtiyanimen huan niyan aquin oquipahti.

⁴⁴Yehhua omopacho tecuitlapa in Jesús huan oquimachili in tetlaquen huan saniman omosehui ic oxitiniyaya ica in yestli.

⁴⁵Oncan Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿aquin oquimachili notlaquen?

Huan niyan aquin omocuiti huan ic inon Pedro huan in oc sequin oquiuhque:

—Tlamachtiyani, in tlacamen tepitziniyahque huan teixtopehuahque san canic, ¿huan ic inon tleca techtlahtlaniyahque: “Aquin onechmachili”?

⁴⁶Huan Jesús omihto:
—Onechmachili seya, tleca nicmati aquin opahtic ica nochicahualis.

47 Huan quen omomat ica inon sihuatl, yehhua ohuehueyocataya ic omotlancuaquetzato teicxitla in Jesús. Huan omoyoluiti temiyacaixpa ica tlen otemachili huan quen opahtic ica in icocolis.

48 Oncan Jesús omoluic:
—Notlasohicniu, otipahtic tleca otinechneltocac. Ximoqueta huan xiayu tlamach.

49 Oc otlanonotzalohiticatca in Jesús, ihcuac oahsico itlatitlanil den ichanihcau in Jairo huan oquiluihque:

—In mochpocau yomic. Ahmo ocachi xitemohsihuihtiye in tlamacchiyani.

50 Huan Jesús omocac huan omoluic:

—Ahmo ximomouti. San xicneltoca huan moconeу pahtis.

51 Ic oahsitoхque ichan, ahmo aquin oquicahualoc macalaqui tehuan, san yehhuatl in Pedro huan Jacobo huan Juan huan itata huan inana in ichpocatl.

52 Nochten ochocatayahque huan otlocoxttoyahque ica in ichpocatl. Huan Jesús omoluihque:

—Ahmo xichocacan ica in ichpocatl. Ahmo mictoc, san cochtoc.

53 Huan san teca ohuetzcahque in Jesús tleca oquimautoyahque omic.

54 Oncan in Jesús omomaquitzqui huan omoluic chicahuac.

—Ichpocatl, ximehua.

55 Oncan yehhua oc sepa otlahtlachix, huan niman omeu. Huan omotequiuti in Jesús quen maquitlamaca. **56** In itata huan in inana quen tel oquimautoyahque. Huan Jesús omotequiutihque quen

ahmo aquin maquiluican tlen opanoc.

**In Jesús motitlanihque
matlanonotzacan in mahtlactli
huan ome tetiotlatitlaniluan**

9 In Jesús omosentlalihque in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan huan omomacaque in chicahualistli huan in tequihuahyotl ic quinixtohuetzosome in ahmo cuali yehyecamen huan quimpahtisque in cocoxcamen. **2** Huan omotitlanque matlanonotzacan in itlahtoltzin Dios huan maquimpahtican in cocoxcamen. **3** Huan oquiniluiloc:

—Ahmo tlen xicuicacan tlen ic namnopalehuisque, niyan in coutopil, niyan in bolsa, niyan namotlacual, huan niyan in tomin. Xicuicacan san se namocamisa.

4 San canin nanahsitihue, ompa ximocahuacan hasta nanquisasque de ompa. **5** Huan canin ahmo mechselisque, xiquisacan de inon altepetl huan ximoxotzetzeloan ica in teutli, quen senyas ic ahmo omechselihque yehhuan.

6 Huan oquisque yehhuan nohuiyan ipan inon altepemen tlanonotzinemihque in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli. Huan oquimpahtiayahque in cocoxcamen ic nohuiyan.

In imiquilis in Juan Tlacuatequiyani

7 In hueyixtoc Herodes oquimat nochin tlen omochihuayaya in Jesús huan ahmo oquinehnehuili aquin Yehhuatzin. Tleca sequin oquihtohuayahque in Juan oihsac den mijcamen. **8** Huan oc sequin

oquihtohuayahque yehhua in tlayolchicauiqui Elías aquin ohuitza. Huan oc sequin oquihtohuayahque se de inon yihuehcau tlayolchicaucamen oihzac. ⁹Huan Herodes oquihto:

—Nehhuatl onitlatequiuti maquiquechtequican inon Juan. Tel, ¿aquilon yes inin nicaqui ica sanc tlen?

Huan in Herodes oquinequiyaya quixmatis.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

¹⁰Ihcuc ac omocuepque inon tetiotlatitlaniluan otenonotzque in Jesús nochin tlen oquichiuque. Oncan oquinuicaloc inahuac in altepetl Betsaida. ¹¹Huan ihcuc ac oquimatque inon tlacamen, oquincuitlapapanuihque. Huan in Jesús oquinseliloc huan oquinnonotzaloc ica canin tlatequiutilo in Dios huan oquimpahtiloc sequin cocoxcamen.

¹²Ihcuc ac opeu tlatiotaquia, omopachohque tenahuac in Jesús in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan aquin tetiotlatitlaniluan huan oteiluihque:

—Mamonahuatican in tlacamen mayacan mosehuican huan maquitemocan intlacual, tleca nican ahyac tlen.

¹³Huan Jesús omoluihque tetiotlatitlaniluan:

—Namehhuan xiquintlamacakan. Yehhuan oteiluihque:
—Ahmo tlen ticpiyahque, san macuili pantzin huan ome michten. ¿Huan quen tiyasque ticoahuasque intlacual inin tlacamen?

¹⁴Huan ocatcahque cana macuili mil tlacamen. Huan in Jesús oquiniluiloc inon tetiotlatitlaniluan:
—Xquinsecnintlalican sehsen ololi den tlahtlaco ciento.

¹⁵Ijcon oquichiuque huan nocten omotlalihque. ¹⁶Oncan in Jesús omoan in macuili pantzin huan in ome michten. Huan oahcotlachiyaloc ic omotlasohcamatiloc ica yehhuan huan ic oquinxehxeluihque, omomacaque in tetiotlatitlaniluan ic maquinxehxeluican in tlacamen.

¹⁷Nochten otlacuahque huan opachiuque, huan satepa oten mahtlactli huan ome canasta ica in cohctonqui tlen omocau.

In Pedro quihtohua quen Jesús, Yehhuatzin in Cristo

¹⁸Se tonali in Jesús omoyolmachtilohtoya secnin, huan tehuan ocatcahque in tetiotlatitlaniluan. Huan omotlahtlanihque:

—Tel, ¿tlen quihtohuahque inon tlacamen ica nehhuatl?

¹⁹Huan yehhuan otenanquilihque:
—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin seya den yihuehcau tlayolchicaucamen aquin oihzac.

²⁰Oncan Yehhuatzin omotlahtlanihque in tetiotlatitlaniluan:

—¿Huan namehhuan, aquin nanquihtohuahque nehhua?

Huan in Pedro oteiluic:
—Tehhuatzin in Cristo, Totemquixtahtzin aquin otehualtitlaniloc in Dios.

**In Jesús momatiltiyahque
ica in temiquilis**

21 Huan Jesús omonahuatihque ahmo aquin maquinnonotzacan.

22 Huan omoluihque:

—Nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nicpiya tlen nitlapanos tequin, huan nechixtohuetzosque in tetecten, huan in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. Nechmictisque huan ipan yiyi tonali niihsas.

23 Satepa oquiniluiloc nochten:

—Tla seja quinequi mochihua notlamachticau, ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Quipiya tlen tlapanos, masque miquis ipan in cruz, huan ijcon mochihua notlamachticau. **24** Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica Nehhua. **25** Tla se tlacatl quitlanis nochin nican tlalticpac huan tla san yehhua mopolos, ahmo tlen oquipalehui. **26** Huan tla seja mopinautiya ica Nehhua huan ica notlanonotzalis, noyojqui Nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimopinautis ica Nehhua ihcuac nihualas quen hueyixtoc ipan tehueyilistzin Nohueyitahtzin inuan in tlamelajcanten ángeles. **27** Ic nele namechiluiya ica sequin aquin caten nis ahmo miquisque achto, tlahmo quitasque in tetlatequiutilistzin Dios.

**Quen omoixnextiloc
cualtzin in Jesús**

28 Huan cana chicueyi tonali satepa ic oquiuhque inin, in

Jesús otlehcoloc ipan se tepetl moyolmachtilo ihuan Pedro huan Jacobo huan Juan. **29** Huan ic omoyolmachtilohticatca in Jesús, in tetlachiyalis omopatlac huan in tetlaquen omocau molui chipahuac huan opetlanticatca. **30** Oncan san tlama omohualnextihque ome tlacamen teuhan omonohnotzque. Huan yehhuan in Moisés huan Elías. **31** Huan ijcon onesque huan omonohnotzque ica in miquilstli tlen tlapanolos in Jesús nepa Jerusalén. **32** Huan Pedro huan in inehuan ocochmicticatcahque, huan oquixicohque in cochistli. Huan oquitaque tehueyilistzin in Jesús ihuan in inehuan aquin teuhan ocatcahque. **33** Ihcuac inon inehuan otzinquistayahque den Jesús, in Pedro oteiluic:

—Tlamachiyani, tequin cuali quen nican ticateen. Tiquinchihuasque yiyi calten, seja ica Tehhuatzin huan oc seja ica Moisés huan in oc seja ica Elías.

Huan Pedro ahmo oquinehnehuili tlen oquiuhlo. **34** Huan ic otlahtoticatca omohualpacho se mexli huan oquintlapacho. Huan omomoutihque ihcuac ocatcahque inepanco in mexli. **35** Oncan oquicajque se tlahtoli tlen oquiuhlo:

—Inin in noconeu tlasohtli.

Xicaquican yehhuatl.

36 Satepa ic oquicajque, oteitaque tesel in Jesús. Yehhuan omonontzauque ica tlen oquicajque, huan ica tlen oquitaque huan ahmo otlanonotzque.

**In Jesús moixtohuetzaluiya in ahmo
cuali yehyecatl inon telpocatl**

37 Ic mostla, ic ohualtehitemoloc ipan in tepetl, in Jesús

otenamiquitohque miyac tlacamen.

³⁸Oncan se de inon tlacamen
oteiluic chicahuac:

—Tlamachtiyani, nimitzlatlautiya
xiquita noconeua, tleca san
isel nicpiya. ³⁹In ahmo cuali
yehyecatl quiquitzquiya huan
quicoutzatziliya huan mimiqui
huan quitemposonaliya.
Huan quihuihhuitequi huan
ahmo quinequi quicahcahuas.
⁴⁰Yoniquintlatlauti in
tetlamachtiyahuan
maquiquixtilican in ahmo cuali
yehyecatl huan ahhuil ijcon
oquichiuque.

⁴¹In Jesús omonanquilohque:

—Nelle ahmo onantlaneltocaque
huan ahmo onantlacajque.
Yihuehcau yonamechnextilic
huan ayamo nannechneltocahque.
Xinechualiquilican.

⁴²Huan ihcuac inon telpocatl
omopachohtaya, oquitohuetzo
tlalpa inon ahmo cuali yehyecatl,
huan oc sepa mamimiqui. Huan
Jesús omoahhuac inon ahmo
cuali yehyecatl huan ijcon
omixtohuetzalui. Huan inon
telpocatl omopahti huan omomacti
in itata. ⁴³Huan nocten quen tel
oquimatque ica in techicahualistzin
Dios, huan ica nochin tlen
omochihuayaya in Jesús. Huan
Yehhuatzin omoluihque inon
tetlamachticahuan:

⁴⁴—Xicyecaquican inin tlahtoli
huan ahmo xiquilcahuacan; quen
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl nechtemactisque
inmajco inon tlacamen.

⁴⁵Huan in tetlamachticahuan
ahmo oquinehnehuilohque

tlen omoluihque. Huan
quen ahmo omocahuilohque
maquinehnehuilican,
omomoutihque tetlahtlanisque
tlen quihtosnequi ica in tlen
omoluihque.

Aquin ocache hueyi iquisca

⁴⁶Oncan in tetlamachticahuan
opeque motlahtlaniyahque ic
yehhuan aquin ocache hueyi iquisca.

⁴⁷Huan in Jesús omonehnehuili ica
in tlen yehhuan oquinenehuilohque.
Oncan omoan se conetl huan
tenahuac omotlali Yehhuatzin,
⁴⁸huan omoluihque:

—In aquin quiselis se conetl
quen inin ica notoca, nehhua no
nechseliya. Huan in aquin nechselsis
nehhuatl noyojqui teseliya in aquin
onechualtitlaniloc. In aquin ahmo
mohueyiliya ica namehhuan yeh in
aquin ocache hueyi iquisca.

In aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin techpalehuis

⁴⁹Oncan in Juan oteiluic:

—Tlamachtiyani, otiquitaque
seya aquin tlahtohua ica tetoca
huan quinixtohuetzohua in
ahmo cuali yehyecamen, huan
otictlacahualthque tleca ahmo
tohuan nemí.

⁵⁰Huan in Jesús omoluic:

—Ahmo xictlacahualtican, tleca
in aquin ahmo techcocoliya, inon
techpalehuiya.

In Jesús moahhua in Jacobo huan Juan

⁵¹Ihcuc ac ohualahsitaya in tonali
queman Jesús huilohuas neluicac,
omixcohyauiloc huilohuas

Jerusalén. ⁵²Omotitlanqui tetlatitlaniluan matlicanacan, huan yehhuan oyahque ipan se altepetl den itlatilanlal Samaria ic quitemosque canin motepaluilos. ⁵³Huan inon samariahtecos ahmo oquinejque quinselisque tleca oquitaque quen oyahticatcahque Jerusalén. ⁵⁴Ihcuac oquinehnehuilihque inon, in Juan huan Jacobo oteiluihque:

—Totecohtzin, tel, ¿monequi matictlahtlanican quen mahualtemo in tletl den neluic ac ic tiquintlamisque yehhuan quen oquichiu in tlayolchicaucuqui Elías?

⁵⁵Huan in Jesús omixahhuaque inon Juan huan Jacobo:

—Namehhuan ahmo nannehnehuiliyahque ica tlen namoquisca. ⁵⁶Quen Nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo onihualla niquimpolohua in tlacamen, tlahmo onihualla niquinmaquiaxtiya.

Oncan oyahque ipan oc se altepetl.

In aquin mochihuasquiyan tetlamachticau in Jesús

⁵⁷Ic oyahticatcahque ipan in ohtli, se tlacatl oteiluic in Jesús:

—Notecohtzin, nicnequi nitecuitlapanus san canin huilohuas.

⁵⁸In Jesús omonanquilic:

—In tanchau quipyia itlacoyoc huan in totomen quipyahque impehpech, huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo nicpiya niyan canin nimocuatecas.

⁵⁹In Jesús omoluic in oc seja:

—Xinechcuitlapanui.
Huan yehhua oteiluic:
—Notecohtzin, manechcahuacan ic micohuas notata.

⁶⁰In Jesús omonanquilic:
—Xiquincahuili in aquin ahmo quineltocahque ica nehhua maquintocacan inmijcahuan huan tehua xiayu huan xiquinnonotza in itlahtoltzin den tetlatequiutilistzin Dios.

⁶¹Oncan oteiluic in oc seja:
—Notecohtzin, nicnequi nitecuitlapanus, huan achto manechcahualo niyas niquinnahuatis nochanihcahuan.

⁶²Huan in Jesús omoluic:
—Yehhua aquin tequiti nohuan huan quichihuas cuenta ica tlen momatzecos, yehhua quen seja pehua tlaxotla huan niman pehua monehnequi, huan yehhua ahmo cuali iquisca ic tequiti ica in tetlatequiutilistzin Dios.

In Jesús motitlanihque in yehpohuali huan mahtlactli

10 Satepa de inin in Totecohtzin omotlapehpenihque inon yehpohuali huan mahtlactli, huan omotitlanque inehnehuan achto de Yehhuatzin, canin huilohuasquiyan. ²Huan omoluihque:

—Ic nele, oncaten ocachi miyac in aquin quicaquisque in itlahtoltzin Dios. Yehhuan quen hueyi pixquistli huan in tequitcamen ocachi chihton. Huan ic inon ximoyolmachtican ica in Tohueyitahtzin quen mamechualtitlanililo oc sequin tequitcamen ic mechpalehuisque.

³Xiyacan namehhuan, huan

xicchihuacan cuenta quen
neh namechtitlanis quen
calnelohten inepanco inon lobos.
⁴Ahmo xicuicacan niyan tlen ic
nanmopalehuisque, niyan bolsa,
niyan tomin, niyan namotecac.
Huan ahmo ximotzecocan ipan in
ohtli niyan ic nanquitlahpalosque
aquin. ⁵Ihcucan nanahsisque
techan, xiquintlahpalocan
ic nanquiniluisque:
“Mamechtiocihualo ipan inin
cali.” ⁶Huan tla ompacaten
tlacamen aquin mechselisque, inon
tlatiochihualistli ica yehhuan,
huan tlahmo, ahmo tlen yes
den tlatiochihualistli. ⁷Huan
ximocahuacan ipan inon cali huan
xitlacuacan huan xitlaonican
ica in tlen quipyasque, tleca in
tequitqui quipyia tlen quitlanis.
Huan ahmo xiixnemican. ⁸Ic
nanahsitihue ipan se altepetl canin
mechselisque, xicuacan in tlen
mechmacasque. ⁹Xiquimpahitan
in cocoxcamen tlen ompa yesque
huan xiquiniluican: “Quen ayacmo
huehcau in tetlatequiutilistzin
Dios.” ¹⁰Huan tla nanahsisque
ipan se altepetl canin ahmo
mechselisque, xiquisacan ipan in
ohtli huan xiquihtocan: ¹¹“Hasta
in teutli den namoaltepeu
timoxohtzetzelohticaten,
ic xicchihuacan cuenta
quen onantechixnamijke.
Huan xicmatican quen in
tetlatequiutilistzin Dios ayacmo
huehcau ic nanteitasque.”
¹²Namechiluiya quen ipan in tonali
den tlixcomacalistli, in tlapanolistli
den yehhuan yes ocachi chicahuac
quen den tlacamen sodomahotecos.

In altepemen canin ahmo tetlacamatihque

¹³’Lástima in aquin den
altepetl Corazín huan lástima
aquin den altepetl Betsaida. Tla
inon tlacamen den altepemen
Tiro huan Sidón quitanihque
in tlen onamechnextilihque,
yimoyolcuepanihque
ica pinaucayotl, huan
quincuatlaxilinihque in tleconextli
ica intlocol. ¹⁴Huan ipan in
tonali den tlixcomacalistli
namehhuan nantlapanosque
ocachi quen in tlacamen den Tiro
huan Sidón. ¹⁵Huan namehhuan
tlacamen den Capernaum, tel,
¿onanquimatiyahque nanyasque
neluicac? Ocachi nantemosque ipan
mictlan.

¹⁶In aquin mechcaquis, no
nechcaquis nehhuatl, huan in aquin
mechixtlasa no nechixtlasa. Huan
in aquin nechixtlasa no teixtlasa in
aquin onechualtitlaniloc.

Ic omocuepque in yehpohuali huan mahtlactli

¹⁷Omocuepque inon yehpohuali
huan mahtlactli pactihuitzen. Huan
quihtohtihuitzen:

—iTotecohtzin, hasta in ahmo
cuali yehyecamen otiquintlanque
ica tetoca!

¹⁸In Jesús oquiniluiloc:
—Ijiconon oniquitac in ahmo
cuali tlacatl, yeh in Satanás,
ic ohuetz den neluicac quen
in tlapetlantli. ¹⁹Nehhua
namechmacatoc chicahualistli
ic nanquinxopechisque in
cohuamen huan colomen,

huan ic nanquitlanisque in namotecocolihcahan, niyan mechtlapanoltisque.²⁰ Huan ahmo xipaquican tleca onanquintlanque in ahmo cuali yehyecamen, tlahmo xipaquican quen nampoutoque neluicac.

In Jesús paquilo

²¹ Ipan inon rato in Jesús molui opaquiloc ica in Itiotonaltzin in Dios, huan omihto:

—Nitemahuestiliya, Notahtzin huan Notecohtzin den neluicac huan den tlalticpac, tleca motlatihtoc inin tlamatilistli ica in ixtlamatcamen huan monextilihtoque ica in aquin ahmo machtihtoque. Ijcon Notahtzin, tleca ijconon monectoc Tehhuatzin.

²² Notahtzin nechmactilohtoc nochin tlamanter. Huan niyan aquin nechixmati nehhuatl aquin Niteconetzin, tlahmo san Yehhuatzin in Notahtzin. Huan niyan aquin teixmati aquin Notahtzin tlahmo nehhuatl, huan inohque aquin neh nicnequi mateixmatican.

²³ Oncan omotaqui in tetlamachticahuan huan omoluihque insel:

—Mapactocan in aquin quitahque ica in iixtelolo in tlen namehhuan nanquitzcatecan.

²⁴ Tleca namechiluiya miyac tlayolchicaucamen huan in hueyixtoqui oquinejque quitasque in tlen nanquitahque, huan ahhuel oquitaque. Noyojqui oquinejque quicaquisque in tlen namehhuan onanquicajque huan ahmo onanquicajque.

Ic quichihuasque cuenta ica in cuali tlacatl samariahteco

²⁵ Oncan se tlamachtiyani den tlanahuatilten oya teita in Jesús ic teistlacaahsis huan otetlahtlani:
—Tlamachtiyani, tel, ¿tlen nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?

²⁶ In Jesús omonanquilic:
—Tel, ¿tlenon ihciliutoc ipan in tlanahuatili? Huan tel, ¿quen tictlaholtiya?

²⁷ In tlamachtiyani den tlanahuatili otenanquilic:
—Xitetlasohtla in Motecohtzin Dios ica nochin moyolo, huan ica nochin monemilis, huan ica nochin mochicahualis, huan ica nochin motlanehnehuilis. Huan xictlasohtla motlacaicniu ijcon quen tehhua timotlasohtla.

²⁸ Oncan in Jesús omoluic:
—Otinechnanquilic cuali. In tla ijconon ticchihuas, ticpiyas inon nemilistli.

²⁹ Huan in tlamachtiyani den tlanahuatili oquinequiyaya mopalehuis ica tlen otetlahtlanic, huan otetlahtlanic in Jesús:

—Tel, ¿aquinon notlacaicniu?

³⁰ Oncan in Jesús omonanquilic:
—Se tlacatl otemuaya ipan in ohtli Jerusalén hasta Jericó, huan oquitzacuilihque sequin ichtejcamen huan oquicuilihque itlaquen huan oquihuihhuitejque huan oyahue. Huan oquicauteque yomictoya.³¹ Huan san cana, opanotaya se tiopixqui, huan ic oquitac, oquitlacolui.³² Huan noyojqui se levita, tlapalehuiyani ipan in tiapan, noyojqui opanoc

ompic. Huan ihcuac oquitac, opanoc quen ahmo tlen oquitac. ³³Huan se tlacatl samariahteco onehnemiyaya ipan inon ohtli, huan ic oquitac inon cocoxqui, ica otlocox. ³⁴Oncan omopacho inahuac inon cocoxqui, huan oquitlalili pahtli den vino huan aceite canin tlacocoli huan oquiyalo ica in tatapahtli. Huan oquitlehcahui ipan icahuayo huan oquihuicac quitepaluiya huan ompa oquixpixtoya. ³⁵Huan ic mostla, ihcuac oya inon samariahteco, oquiquixti in tomin huan oquimacac iteco inon cali. Huan oquiluic: “Oncan xiquixpiya inin cocoxqui, huan tla ahmo ahsis inin tomin, nimitztlaxtlahuilis ihcuac nimocuepas.” ³⁶Tel, ɿcatli yehhua de inin yiyyinten oquis itlacaicniu in cocoxqui aquin oquitzacuilihque in ichtejcamen?

³⁷In tlamachtiyani den tlanahuatili oquihto:
—Yehhuatl in aquin ica otlocox.
Oncan in Jesús omoluic:
—Xiyau, huan no ijconon xicchihua.

Jesús omosehuiloc ichan in Marta huan María

³⁸Huan ic ohuilohuaticatca, in Jesús oahxihuac ipan se altepetl tlachicoyan, huan ompa oteseli ichan se sihuatl itoca Marta. ³⁹In Marta oquipiyaya oc se icniu itoca María, huan yehhuatl omotlali tenahuac in Jesús maquicaqui in tlen mihtohua. ⁴⁰Huan Marta quen oquipiyaya miyac tlen quichihuas huan omopacho tenahuac in Jesús huan oteiluic:

—Notecohtzin, tel, ɿahmo mochihuas cuenta ica in nocniu, quen nechcahuas nosel ica in tlen nicchihuas? Mamolui quen manechpalehui.

⁴¹Huan Jesús omonanquilic:

—Marta, ticchihuas cuenta ica miyac tlen ticchihua, huan titequimiqui. ⁴²Ahmo ijcon maye. Tlahmo san se tlahtoli oncan tlen monequi ticaquini. In María oquitlapehpeni in tlen ocachi cuali huan niyan aquin ahhuel quicuilis.

In Jesús otechnextililoc quen timoyolmachtisque

11 Se tonali queman Jesús omoyolmachtiloticatca, huan ihcuac otlan, otetlahtlani se tetlamachticau:

—Notecohtzin, matechnextililo quen timoyolmachtisque ijcon quen Juan Tlacuatequiyani oquinnextili in itemachticahuan.

²In Jesús oquiniluiloc:

—Ihcuc nanmoyolmachtisque, xiquihtocan:

Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, mahuesticatzintli ica Tetocahtzin.

Huan maquintequivitilo nican tlalticpac, ijcon quen mochiutoc neluicac.

³Matechmacalo axan in tlacuali ipan inin tonali.

⁴Matechtlapohpoluilo totlahtlacoluan, tleca noyojqui tehhuanten tiqintlapohpoluiyahque in aquin techchihuilihoque in ahmo cuali.

Huan ahmo matechcahualo tlen techyoltilana ic techcuepani

ahmo cuali, in tlahmo
matechmaquixtilo ipan in
ahmo cuali.

⁵In Jesús noyojqui omoluihque:
—Tiquitosque quen se de
namehhuan quipiya se itenonotzcau,
huan ipan tlahcoyohuac hualas
ichan huan quiluis: “Notenonotzcau,
xinechtlaneuti yiyi pantzin, ⁶tleca
se notenonotzcau hueloc oahsico
nochan huan ahmo nicpiya tlen
nicmacas.” ⁷Huan tiquitosque
quen in oc seja cualnanquilis
tlahtec huan quiluis: “Ahmo
xinechmohsihu, tleca yitlatzactoc
huan tinochten ticochtoque.
Ayacuel nimehuas ic nimitzmacas
tlen.” ⁸Namechiluiya, masque
ahmo mehuas ic quimacas tlen
quen itenonotzcau, ijcon quichihuas
ic ayacmo maquimohsihuтиye
huan quimacas nochin tlen
quinequi. ⁹Ijcon tel, namechiluiya,
xictlahtlanican huan Dios
mechmacalos. Xictemocan, huan
mechpalehuilos ic nancahsisque.
Huan xitenotzacan huan
mechnanquililos. ¹⁰Tleca in aquin
ijcon quitlahtlanis, yehhua quiselis
in tlen quinequis.

¹¹Tel, ¿oncan se de namehhuan
quen tetata, huan ixcohyehuis
quimacas se tetl in iconeu
ihcuac quitlahtlanilis itlacual?
¿Noso quimacas se cohuatl
ihcuac quitlahtlanis in michi?
¹²¿Noso quimacas se colotl ihcuac
quitlahtlanis in totoltel? ¹³Tel, tla
namehhuan ahmo nancualten, huan
nanquimatihque nanquimacasque
tlen cuali namopiluan, Totahtzin
aquin ilohuac neluicac ocachi
monequis quinmacalos in

Itiotonaltzin Dios in aquin
tetlahtlanilisque.

**Tetlaxiliyahque in Jesús quen
mopiya in ichicahualis in ahmo cuali**

¹⁴In Jesús omixtohuetzohticatca
se ahmo cuali yehycatl quen
oquimudohtili se tlacatl. Huan
ihcuac in ahmo cuali yehycatl
oquis, in mudo cuali otlahito. In
tlacamen quen tel oquimatque ica
inin. ¹⁵Huan sequin oquihtoque:

—Inin tlacatl quinxtohuetzohua
in ahmo cuali yehycamen ica
ichicahualis Beelzebú; yehhua in
aquin quintequiutiya.

¹⁶Huan oc sequin
oquinequiyayahque
teichtacaahsihque, huan
otetlahtlanilihque se tlachiutli
den neluicac. ¹⁷Huan
Yehhuatzin omomautoya tlen
oquinehnehuilihtoyahque huan
omoluihque:

—San tlen altepetl tlen xeliutos
ica in ixnamiquistli huan sequin
motehuiyahque ica in oc sequin,
ijcon motlacahtlacahuiyahque.
Huan noyojqui ipan se cali xeliutos
ic motlahtolchihuiyahque huan
ijconon motlacahtlacahuiyahque.

¹⁸Ijcon noyojqui in ahmo cuali
tlacatl Satanás, tla xeliutosque
ic yehhuan tel, ¿quen cuali
huehcahuis in ichicahualis?
Inin niquihtohua tleca
namehhuan nanquihtohuahque
niquinixtohuetzohua in ahmo
cuali yehycamen ica in
ichicahualis Beelzebú. ¹⁹Huan tla
ijconon, ¿aquinon quinmacasque
in chicahualistli inohque
tecuitlapapanuiyanimen, quen

yehhuan quinixtohuetzohuahque in ahmo cuali yehyecamen?
 Huan ic inon yehhuan
 quinextiyahque quen namehhuan
 nanmotlapolochtihoque.²⁰ Huan
 tla ica inon techicahualis in Dios
 niquinixtohuetzohua in ahmo cuali
 yehyecamen, inin quihtosnequi
 yomechmatiltiloc quen yoahsico in
 tetlatequiutilistzin Dios.

²¹ Ihcuac se tlacatl moyequetztoc
 huan quipyia tlen ic mopalehuis
 huan ijcon quixpiya ichan huan
 nochin tlen quiehua ompa, ahhuel
 tlen polihuis.²² Huan tla hualas oc
 seja aquin ocache mohualyequetzta,
 huan quitlanis, oncan quicuilis
 nochin tlen ic mopalehuini huan
 quinxehxeluis nochin tlen otecuili.

²³ In aquin ahmo nechpalehuiya,
 yeh in aquin nechixnamiqui. Huan
 in aquin ahmo nechpalehuiya ica
 tlen nicnechicohua, yehhua in
 aquin quinxiniya.

²⁴ Ihcuac in ahmo cuali yehyecatl
 quisa ipan se tlacatl, nemi canin
 ahyac tlen. Quitemohtinem canin
 mosehuis, huan ihcuac ahmo cahsi,
 quinehnehuiliya mocuepas canin
 ocatca.²⁵ Ihcuac mocuepas, cahsitu
 inon tlacatl quen in cali tlayectlalili
 huan tlachpantli.²⁶ Oncan yas huan
 quinanatiu oc chicome yehyecamen
 ocache ahmo cualten quen yehhua,
 huan nochten mochantisque ipan
 inon tlacatl huan ijconon inon
 tlacatl mochihuas ocache ahmo
 cuali quen in acho.

In paquelistli tlamelajcan

²⁷ Ihcuac in Jesús omihtohticatca
 inin tlahtoli, se sihuatl inepanco
 inon tlacamen otlahtohtehuac:

—Pactoc in tenana aquin oteyoliti.

²⁸ Huan Yehhuatzin omihto:

—Mapactocan ocache in aquin
 quicaquihque tlen Dios mihtohua
 huan tetlacamatihque.

In Jesús oquintlalnamicti in
 ahmo cualten tlaca ica sequin
 tlachiutlen den neliuicac

²⁹ Inon tlacamen

oteyehualtinemiyayahque
 in Jesús, huan Yehhuatzin
 oquinnonotzaloc:

—In tlacamen de inin tonalten
 ahmo cualten, huan quitlahtlani
 se tlachiutli den neliuicac. Huan
 ayacmo motenextilis oc sequin
 tlachiutlen ocache den tlen opanoc
 ica in tlayolchicauqui Jonás.³⁰ Ijcon
 quen in tlen opanoc ica Jonás
 ocatca se tlanextili ica in altepetl
 den Nínive, noyojqui nehhuatl
 aquin Nitetiachicau ica nochin
 tlacatl yes quen se tlanextili ica in
 tlacamen de inin tonalten.³¹ Ipan in
 tonali den tlixcomacalistli, ihcuac
 quinixcomacasque in tlacamen de
 inin tonalten, in sihuahueyixtoc
 den tlali Seba quintlahtlacoltis.

Tleca yehhua ohuala ocache huehca
 den tlalticpactli ic quicaquis
 tlamatilistli den hueyixtoc

Salomón, huan nican oncanca

ocachi quen in hueyixtoc Salomón.

³² In aquin ochantiyayahque ipan
 in altepetl Nínive moquetzasque
 ipan in tonali den tlixcomacalistli
 ihcuac quinixcomacasque in
 tlacamen de inin tonalten
 huan quintlahtlacoltisque,
 tleca in tlacamen den Nínive
 omoyolcuepque ihcuac Jonás
 oquincaquilti in itlahtoltzin Dios.

Huan nicanca oc seja ocachi quen in Jonás.

In tlanextli den itlacayo in tlacatl

³³'Nyan aquin quitlatiya se tlanextli huan quitlalis canin tlatlatiyan, niyan quitlalis iihtejco se cajon, tlahmo quitlalis huehcapa huan ijcon in aquin calaquisque quipiyasque tlanextli. ³⁴Toixtelolo inon quen se tlanextli den totlacayo. Tla moixtelolo cuali, nochin motlacayo quipiya tlanextli. Huan tla moixtelolo ahmo cuali, nochin motlacayo yetoc ipan tlayohuilotl. ³⁵Ximomalui ica in tlanextli tlen ticpiya ahmo mamocuepa tlayohuilotl. ³⁶Tel, tla nochin motlacayo quipiya tlanextli, niyan chihton tlayohuilotl, nochin tiquitas chipahuac quen ihcuac mitztlanextilis se tlanextli.

In Jesús oquintaxililoc in tlen ahmo cuali in fariseos huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten

³⁷Ihcuac Jesús otlan quinnonatzalo, se fariseo otetlatlautic ica in tlacuali ichan. In Jesús ocalacohuac huan omotlalilloc iixpa in mesa. ³⁸In fariseo quen tel oquimat ic oteitac quen ahmo omochiu quen ca intlamachilis ic omomahtequiloc ic tlacualos. ³⁹Huan in Totecohtzin omoluic: —Namehhuan fariseos nanquipahpacahque in vasos huan platos iixco huan namehhuan namoyolihtec san nantlachtejcamen huan mechylmautoc tlen ahmo cuali. ⁴⁰iNanxoxos! Tel, čahmo nanquimatihq in Dios

aquin omochiu in tlen iixco noyojqui omochiu iyolihtec huan monequi nochin chipahuac?

⁴¹Huan ximoyolcuepacan huan xictemacacan namotetlocolil in tlen nanquipiyahque namoyolihtec huan ijcon mocahuas nochin chipahuac.

⁴²'iTetlocolti ica namehhuan fariseos! Onantetlocolihque in diezma den menta huan in ruda huan oc sequin xihuít huan nanquixpanahuiyahque in tlen tlamelajcan huan tetlasohtlalis in Dios. Nanquichihuaniyahque ijcon quen in achto namotetlocolil.

⁴³'iTetlocolti ica namehhuan fariseos! Nanquinequihque nanmohueyilisque ipan in tiopanten huan nanquinequihque mamechmahuestilican san canin.

⁴⁴'iTetlocolti ica namehhuan, tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan fariseos, san ome namoxayac! Namehhuan quen tlaltecotten tlen ahmo nesi. San quimpanahuiyahque niyan ic quimatiqhque.

⁴⁵Oncan omonanquilic seja de inon tlamachtiyanimen den tlanahuatilten. Omoluic in Jesús:

—Tlamachtiyani, ic tiquihtos inon, noyojqui titechixtlaa tehhuanten.

⁴⁶Huan Jesús omihto:
—iTetlocolti ica namehhuan noyojqui, tlamachtiyanimen den tlanahuatili! Tleca onanquihueyilihque inon tlanahuatilten, huan quen molui tequijo ic quitlacamatique, mihtos ic tlacamatisque in oc sequin. Huan ica namehhuan, ahmo.

⁴⁷'iTetlocolti ica namehhuan! Tleca nanquichihchihuahque

in tlatelcochten den
tlayolchicaucamen
aquin oquinmictihque in
namochichicacoluan.⁴⁸ Huan
ic inon quinmatiltiyahque quen
san se nanquimautoque ica tlen
oquichiuhque in namochichicacoluan.
Yehhuan oquinmictihque huan
namehhuan nanquichihchihuahque
in tlatelcochten.

⁴⁹ Huan ic inon omihto in
Dios ica tetlanehnehuilis:
“Namechtitlanilis tlayolchicaucamen
huan notiotlatitlaniluan, huan
quinmictisque sequin huan oc
sequin quinmohsihuise.”⁵⁰ Dios
motlaxilisque in tlacamen de
axan ica in temictilistli tlen
oquichiuhque quemant omochiu in
tlaltecactli.⁵¹ Opeu ica in imiquilis
Abel huan hasta Zacarías, aquin
oquimictihque iixpa in tiopan.
Huan ic inon namechiluiya quen
Dios quintlaxilisque inin tlacamen
de axan ica inohque mijcamen.

⁵² Tetlocolti ica namehhuan,
tlamachtiyanimen den
tlanahuatilten! Tleca
nanquimatiuhque quen mopachosque
in Dios huan niyan ijconon
nanmopachohuahque huan niyan
nanquincahuahque mamopachocan
in oc sequin.

⁵³ Ihuac in Jesús omoluihque
inin, in tlamachtiyanimen
den tlanahuatilten huan in
fariseos molui ocualanque
tehuan Yehhuatzin. Huan ijcon
opeuque temohsihuuiyahque
ica san tlen tlahtlanilisten.

⁵⁴ Ic teistlacaahsisque in tla cuali
teteluisque ica tlen ahmo cuali
mihtos.

In Jesús moixmatiltiyahque
aquin san ome ixayac

12 Huan ic inon
omosentlalihque molui
miyacten in tlacamen hasta
omixtopeuticatcahque. Huan
Jesús opeu quiniluilo achto in
tetlamachticahuan:

—Huan ximomaluican ica in tlen
quinextilisque in fariseos, quen
tiquihtosque ica in ome inxayac.² In
tlen quichiuticaten ica ome inxayac
ahhuell quitlatisque nochipa. Masque
axan tlatiutoc, nochin motematlits.³
Ic inon, tlen onanquihtohque
ichtaca, huan satepa quicaquisque.
Huan tlen omoluihque tlatlatiyan
quincaquiltisque temiyacaixpa.

⁴ Namehhuan notenonotzcahuan
ahmo xiquinmoucaitacan in
aquin temictiyahque huan satepa
ahhuell ocachi quichihuasque
tlen.⁵ Huan namechiluiya ica
aquin nanquimoucaitasque.
Xitemoucaitacan in Dios aquin
cuali temictiya huan mopiya
tequihuahyotl ic tetlasas in mictlan.
Queme, xitemoucaitacan in
Yehhuatzin.

⁶ Monemaca in totomen
molui barato, huan Dios ahmo
molcahua ica niyan se de
yehhuan.⁷ Noyojqui namotzon
namehhuan motlamipoutoc.
Ahmo ximomoutican tel. Ocachi
mechchihuahque cuenta
namehhuan quen in miyac totomen.

In aquin motemactiyahque ica
in Jesucristo iixpa in tlacamen

⁸ Namechiluiya, nochten aquin
motemactiyahque ica nehhua

inixpa in tlacamen, noyojqui nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl no nimotemactis ica yehhuan inixpa in ángeles den Dios. ⁹Huan in aquin ahmo motemactiyahque ica nehhua inixpa in tlacamen, no ahmo nimotemactis inixpa in ángeles den Dios.

¹⁰Huan in aquin teca tlahtohua ica nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, cuali motlapohpoluis. Huan in aquin quitenehua in Itiotonatzin Dios ahuel quitlapohpoluisque.

¹¹Ihcuc mechuicasque iixpa in tequihuahmen ic mechixcomacasque, ahmo xiahcomanican quen nanquinnanquilisque noso ica tlen nanquihtosque. ¹²Tleca ihcuac nantlahtosque, in Itiotonatzin Dios mechmatiltis tlen nanquihtosque.

Mamomaluican ica in ricohyotl

¹³Seya de inon tlacamen oteiluic in Jesús:

—Tlamachtiyani, mamolui in nocniu manechxelui in tlen onechtechtihue.

¹⁴Huan in Jesús omoluic inon tlacatl:

—Tlacatl, tel, ¿aque in onechtatl nitlaxelohuani noso nitlixcomacani ica namehhuan?

¹⁵Noyojqui omihto:

—Ximomaluican huan ahmo ximotlatzotzocahuican, tleca inemilis in tlacatl ahmo huelica quipiyas miyac tlen.

¹⁶Oncan omoluihue se tlanonotzali tlen ic maquichihuacan cuenta:

—Ocatca se rico huan ipan itlaluan molui otlamochiu. ¹⁷Oncan inon rico oahcomanticatca: “Tel, ¿axan tlen nicchihuas? Huan ahmo nicpiya canin niquehuas in tlen mochihuas ipan in tlamiloli.” ¹⁸Huan satepa oquinehnehuili: “Niyau niquinxitini canin nimotlaehuiya huan niquinchihchihuas ocachi huehhueyi huan ompa nimotlaehuis ica nochin tlen nicpiya. ¹⁹Oncan niquiluis in nonemilis: Tiepiyahque miyac tlen tiqueutoque huan techuehcahuas. Matimosehuican huan matilacuacan, huan mitipaquican.” ²⁰Huan Dios omoluic inon rico: “Tlacatl, quemach titonto; inin tlayohua timquis, huan ica in tlen tiqueutoc, tel, ¿aque ihuaxca yes?” ²¹Huan ijcon quipanohua in tlacatl aquin motlaehuiya nican tlalticpac huan teixpa in Dios ahmo tlen quipiyas.

Dios quintlasohtlalo in tepiluan

²²Satepa in Jesús omoluihue in tetlamachticahuian:

—Huan namechiluiya tel, ahmo xiahcomanican ica tlen nanmotecpanosque huan niyan ica tlen nanquiquemisque. ²³In Dios nele otechmacalo in nemilistli, huan cuali techtlamacalo. No ijcon oquimochihuili in totlacayo huan cuali techtlaquentilo.

²⁴Xicchihuacan cuenta ica in totomen, quen ahmo tlen quimilohuahque huan ahmo tlen quiehuahque, huan ijconon Dios quimpanoltlötica. Quemach, ¿namehhuan ahmo mechpanoltisque in Dios?

²⁵Tel, ¿aquin de namehhuan, ic ahcomana, cuali moscaltis oc tlahco metro? ²⁶Huan quen ahhuem nanquichihuasque niyan in tlen ocachi chihiton, tel, ¿tleca ocachi nanyehyeltihque ic nanquichihuasque oc sequin itlahhlen?

²⁷Xicchihuacan cuenta quen yoli in xochitl, niyan ahmo tlen quichihua. Huan ic inon namechiluiya, niyan quen in hueyixtoc Salomón omotlaquenti cualtzin quen inon xochitl. Huan nele cualtzin omotlaquenti yehhua. ²⁸Huan tla ijconon in Dios omochiu cualtzin in xihuitl huan quen ca axan cualtzin huan mostla quitlatisque, tel, ¿tleca in tlahmo ocachi mechtlquentilos cualtzin namehhuan san chihton namotlaneltoquilis? ²⁹Huan ic inon, ahmo xiahcomantinemican tequin ica tlen nanquicasque huan ica tlen nampanosque. ³⁰Tleca in tlalticpac tlacamen quitemhuhahque san inon. Huan namehhuan nanquipiyahque Namotahtzin huan Yehhuatzin momati nochin tlen mechpolohtoc. ³¹Ocachi cuali xicchihuacan cuenta ica tlen monequis in Dios huan ijconon nanquiselisque nochin.

In tlatlantli den neluicac

³²Ahmo ximomoutican, notlasohicnihuan. Ahmo nanmiyacten huan Namohueyitahtzin monequi mechtechtilos. ³³Xicnemacacan in tlen nanquipiyahque huan xiquinmacacan in aquin quimpolohtoc. Huan ijconon

ompayes namotlaehual neluicac canin ahyic tlami huan canin ahuel calaquis niyan in ichtejqui. Huan niyan teyinis ic cuahcualohuas. ³⁴Huan canin eutos namotlatlan, noyojqui ompa nanahcomanihque nanyesque.

Huan ic inon ximoyectlalican

³⁵Ximoyectlalican ica namotlaneltoquilis quen in tlanexten xotlatiyesque.

³⁶Xiyecan quen in tlaquehualten mochixtiyesque ic mocuepas in impatrón ipan in mosihuauutilistli. Yehhuan quitlapoluisque nimam ic ahsiquiu huan quinnottzas. ³⁷Mapactocan in tlaquehualten in aquihque mochixtosque iheuac ahsitiu in patrón. Ic nele, namechiluiya, inon patrón moyectlaliya ic mechtlalis inahuac in mesa huan mechtlamacas. ³⁸Masque yohuac noso ic tlatuithas ahsitiu, tla quinahsitiu mochixtosque, mapactocan inon tlaquehualten. ³⁹Huan xicmatican inin, tla iteco se cali quimatisquiyani tlen horas ahsitiu in ichtejqui, mochixtos huan ahmo mocahuas maquitlachtequican. ⁴⁰Namehhuan noyojqui ximoyectlalican. Tleca san cana nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

In tlaquehuali tlamelajcan huan in ahmo

⁴¹Oncan Pedro otetlahtlani: —Notecohtzin, tel, ¿omotlali inin tlahtoli san para tehhuanten noso para nocthen?

⁴²Omihto in Totecohtzin:

—Tel, ¿aquin tlahpixqui tlamelajcan huan tlamatí? Yeh in aquin quicahuahque quen tlachixqui ipan ichan, ic quintlamacas ihsiu in oc sequin. ⁴³Mapacto in tlaquehuali in aquin quiahsitiu in ipatrón quichiutiyes in tlen itequiu. ⁴⁴Ic nele namechiluiya, in patrón quitlalis quen tlachixqui ica nochin in tlen quipiya. ⁴⁵Huan tla inon tlachixqui quinehnehuiliya huehcahuihtiu in ipatrón, huan cana pehuas quinmohsihuis in oc sequin tlaquehualten huan in tescamen, huan tla yehhuatl san tlacuas huan san huintitinemis, ⁴⁶oncan san cana in ipatrón mocuepas ipan in tonali queman inon tlaquehuali ahmo mochixtos huan ijconon tequin quitlapanoltis. Huan quitlahtlacoltis ica in ihualal quen in oc sequin ahmo tlamelajcanten.

⁴⁷In tlaquehuali aquin quimati tlen quinequi in ipatrón huan ahmo moyectlaliya niyan quitlacamatis, inon quitlapanoltis tequin. ⁴⁸Huan in tlaquehuali aquin ahmo quimati huan quichihuas ica tlen quitlapanoltis, inon ahmo yojqui quitlapanoltis. In aquin quiseliya ocachi miyac, quitlahtlanilisque ocachi. Huan in aquin motemachiya tequin, quitlahtlanilisque ocachi.

In tlacamen moxelohuahque tepampa in Jesús

⁴⁹Nehhua onihuala nicxotlaltiya in tletl ipan in tlalticpacatl huan nicnequisquiyani quen maye xotlatiyeni. ⁵⁰Nicpiya tlen nicxicos ica tlen nitlapanos huan ijcon xotla in tletl. Huan ic

nitlocoya hasta ic nictlamis inon. ⁵¹Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque namehhuan onihuala niquinsetiliya nican tlalticpac? Namechiluiya ahmo, tlahmo xeliutosque. ⁵²Tleca de axan para nochipa, ica inon macuitlen ipan se cali xeliutosque yihi ica in ome, noso ome ica in yihi moixnamiquisque. ⁵³In itata quixnamiquis in iconue, huan in iconue quixnamiquis in itata, huan in inana quixnamiquis in ichpocau huan in ichpocau quixnamiquis in inana, huan imonantzin quixnamiquis in isihuamo, huan isihuamo quixnamiquis in imonantzin.

In tlen tiquitasque ipan inin tonalten

⁵⁴In Jesús noyojqui omoluihque in tlacamen:

—Ihcuac namehhuan nanquitahque in mextli hualmahcocui, namehhuan nanquihtosque yau quiahui, huan ijcon panohua. ⁵⁵Huan ihcuac tonalyehyeca, nanquihtosque yau tlahuaqui, huan ijcon panohua.

⁵⁶iNamehhuan ome namoxayac! Namehhuan nanquimatihque in tlen panohua neluicac huan tlalticpac. Tel, ¿tleca ahmo nanquimatihque in tlen nicchiutica inin tonalten tlen nampanoticaten?

Xicnehnehuili timosetilis ihuan motecocolicau

⁵⁷Tel, ¿tleca ahmo namoixcomaca san namehhuan?

⁵⁸In tla aquin quiteluiya se de namehhuan, huan yas ihuan motemactis iixpa in tlixcomacani, maquinehnehuili mosetilis ihuan

ipan in ohtli ic ahmo maquihuica iixpa in tlixcomacani. Tla ijconon in tlixcomacani quitemactis imajco in topili huan yehuatl quihuicas telpiloyan. ⁵⁹Namechiluiya quen ahmo quisas de ompa ic quitlaxtlahuas ic quisas.

Huelica moyolcuepas in tlacatl

13 Ipan inon tonali ohualahque sequin tlacamen tenonotztihuitzen in Jesús quen Pilato otlatequiuti ic oquinmictihque sequin tlacamen den Galilea. Huan oquimau in inyes ihuan in inyes in yolcamen tlen oquinmictihque quen intetlocolil.

²Huan in Jesús oquiniluiloc:

—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque namehhuan ijcon oquimpanoc inon tlacamen den Galilea tleca ocachi tlahtlacolyohque quen den oc sequin altepemen? ³Namechiluiya nele ahmo. Tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepasque, noyojqui nantlapanosque. ⁴Noso tel, ¿nanquinehnehuiliyahque ocachi tlahtlacolyohque inohque caxtoli huan yihi aquin omijque ihcuac oquimpechi in torre den Siloé, quen in oc sequinten aquin ochantiyahque Jerusalén? ⁵Namechiluiya nele ahmo. Tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepasque, noyojqui namehhuan nantlapanosque.

In tlalnamictilistli ica in higoscohuitl ahmo quiyiya in itlaquilyo

⁶In Jesús oquiniluiloc inin tlalnamictilistli:

—Se tlacatl oquipiyaya se higoscohuitl ipan itlal, huan oya quiita tla oquipiyaya in itlaquilyo, huan ahmo tlen ocahxili. ⁷Oncan oquiluic in aquin tlixpixqui ipan inon itlal: “Xiquita, yihi xiupa nihuitz nictemoliya in itlaquilyo in cohuitl, huan ahyic nicahxiliya. Xicmayahui. ¿Tleca tlasehualohua san tlaluis canin ca?” ⁸Huan in aquin tlixpixqui ipan inon tlali oquinanquilic: “Oc mamocahua inin xihuitl. Niyau nicxocaxani ica in tlali, huan nictlaxilis in majada. ⁹Huan ic inon cana quitemacas in itlaquilyo, huan tla ahmo, ihcuac inon, mamoxotequi.”

In Jesús otlapahtiloc ipan in tonali den nesehuilistli

¹⁰Ipan se tonali den nesehuilistli in Jesús otlamachtilotoya ipan se tiopantli. ¹¹Huan ompa ocatca se sihuatl cocoxqui ica caxtoli huan yihi xihuitl. Inon se ahmo cuali yehyecatl oquicuelo huan yehhua ahhuel omomelau niyan queman. ¹²Ihcuac Jesús omotac, omonotz huan omoluic:

—Sihuatl, axan yotipahtic ica in mococolis.

¹³Oncan omomachilic ica teman, huan niman inon sihuatl omomelau huan opeu temahuestiliya in Dios.

¹⁴Huan inon tlayecanqui den tiopantli ocualan, tleca in Jesús otlapahtiloc ipan in tonali den nesehuilistli. Huan oquiniluic in tlacamen:

—Oc oncan chicuasin tonali ic nantequitisque huan ipan inon tonalten nanualasque

namopahtisque, huan ahmo ipan in tonali den nesehuilistli.

¹⁵Oncan in Totecohtzin omonanquilic:

—San ome namoxayac, tel, ɬahmo nanquintohtomahque namoyolcahuan, in cuacue noso in burro, ic nanquinatliltisque huan ahmo maquintlapanolitan ica amiquilistli ipan in tonali den nesehuilistli? ¹⁶Huan inin sihuatl ichanihcau in Abraham aquin oquitlapanoltihticatca caxtoli huan yiyl xihuitl in ahmo cuali tlacatl, tel, ɬahmo ticpahtisque, ayacmo matlapanotiye, masque ipan in tonali den nesehuilistli?

¹⁷Ihcuac in Jesús omihto inin, in tecocolihcahuan omopinautihque. Huan nochin in tlacamen molui opactoyahque ic oquitaque in tlen tlachiutli omochiu in Jesús.

In tlalnamictilistli den xinachtli mostaza

¹⁸Oncan in Jesús omihto:
—Tel, ɬa quen ixnesi in tetlatequiutilistzin Dios? ɬa Huan ica tlen niteixnextis? ¹⁹Inon quen se xinachtli den mostaza quen in aquin quitoca ipan itlal. Huan yolis inon xihuitl hasta quen se cohuitl hueyi mochihuas. Huan in totomen ompa motlapehpechtisque ipan in imahxal.

In tlalnamictilistli ica tlen semahui in pantzin

²⁰Noyojqui omihto in Jesús:
—Tel, ɬa ica tlen cuali niquixnextis in tetlatequiutilistzin Dios? ²¹Inon quen tlen ic semahui in pantzin quen in sihuatl quinelos ica yiyl

medida den harina huan ica chihton semahuis nochin inon textli.

In puerta tlen pitzahuac

²²In Jesús ic ohuilohuac Jerusalén, opanolotaya ipan in altepemen tlen caten inahuac canin otlamachtilohuaya. ²³Huan san aquin otetlahtlanihque:

—Notecohtzin, tel, ɬa san quesqui in aquin maquisasque?

Huan Yehhuatzin

omonanquilihque:

²⁴Xicchihuacan cuenta ic nancalaquisque ipan puerta pitzahuac den temaquixtilistli, tleca namechiluiya, miyacten quinequihque calaquisque, huan ahhueltis. ²⁵Satepa in iteco in cali tlatzacuas huan namehhuan aquin nancaten quiahuac nanquixuitequisque in puerta huan nanquitosque: “Notecohtzin, matechtlapoluilo.”

Huan yehhua mechnanquilis:

“Ahmo namechixmati namehhuan.” ²⁶Oncan namehhuan nampehuasque nanquihtosque: “Otitlacuahque huan otiatlihque mohuan. Huan tehhuatl otitechnextili canic tinehnemisque.” ²⁷Huan yehhua mechualnanquilis:

“Yonamechiluic ahmo namechixmati. Xinechcahuacan namehhuan aquin san tlen nanquichihuahque.” ²⁸Huan ompa hasta nantzitzicnosque ic nanchocasque ic nanquitasque in Abraham, huan Isaac, huan Jacob, huan nocten in oc sequin tlayolchicaucamen aquin caten canin tlatequiutilo in Dios, huan

namehhuan omechixtlasque.
29 Tleca hualasque in tlacamen de nohuiyan ic mosehuisque tlacuasque canin tlatequiutilo in Dios. **30** Oncan sequin aquin satepanten axan, yehhuan mochihuasque achtohque. Huan sequin aquin axan achtohque yehhuan mochihuasque satepanten.

Jesús chocohua ica in altepetl Jerusalén

31 Ipan inon tonali oahsitoque sequin fariseos huan oteiluihque:
 —Xiquisa de nican tleca Herodes quinequi mitzmictis.

32 Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
 —Xiyan xiquiluican inon san ome ixayac: “Xiquita, axan huan mostla niquinixtohuetzos in ahmo cuali yehyecamen, huan niquimpahtis in cocoxcamen, huan huiptla nictlamis.” **33** Huan nicpiya tlen niyahtiyes ipan inin ohtli axan huan mostla huan huiptla, tleca ahmo ijcon tla se tlayolchicauqui miquis tlatentli den Jerusalén.

34 iTlacamen den Jerusalén, namehhuan aquin nanquinmictiyahque in tlayolchicaucamen huan nanquintemacahque in tetlatitlaniluan aquin Dios mechualtitlaniloi! iMiyacpa onicnec namechsentlalis quen in cuanaca quinsentlaliya san secnin in ipiluan, huan ahmo onanquinejque!

35 Xiquitacan namehhuan, axan namechcahua xicchihuacan quen nanquinequisque. Huan namechiluiya, ayacmo

nannechitasque hasta ahsiquiu in tonali queman nanquihitosque: “Tlatiochiutli Tehhuatzin in aquin hualuilohuas ica Itocahtzin Totecohtzin.”

In Jesús mopahtiya se tlacatl ica in semahuilistli

14 Opanoc ipan se tonali den nesehuilistli in Jesús oilohuac tlacualo ichan se tlayecanqui fariseo. Huan in oc sequin fariseos otepiphixticatcahque. **2** Noyojqui ompa ocatca teixpa se tlacatl ica icocolis den semahuilistli. **3** Oncan in Jesús oquintlahtlaniloc in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos:

—Tel, ¿cuali ticpahtisque se cocoxqui ipan in tonali den nesehuilistli, noso ahmo?

4 Huan yehhuan ahmo onahuatque. Oncan Yehhuatzin omomaquitzqui in cocoxqui huan omopahti huan omoluic mayau.

5 Huan in fariseos omoluuhque:
 —Tel, ¿aquin de namehhuan tla se iyolcau quen burro noso cuacue huetzis ipan se tlacoyocli, ahmo nanquiquixtisque saniman, masque ipan in tonali den nesehuilistli?

6 Huan ahuel tlen otenanquilihque.

In tetlatlautilten den mosihuautlistli

7 In Jesús omochiu cuenta ica inohque intetlatlautiluan oquitlapahpenihque canin ocachi cualtzin ipan mesa, huan omoluuhque inon tlahtoli:

8 —Ihcuac seja mitztlatlautis ipan in iluít den mosihuautlistli, ahyic

ximotlali canin ocachi tlayectlalili. Huelis hualas oc se itetlatlautil ocachi hueyi iquisca quen tehhuatl. ⁹Huan in aquin omitztlatlautic cana hualas mitziluis: "Ximihcuani huan mamotlali inin." Oncan ticpiya tlen timihcuanis ica mopinahuilis huan ximotlali nepa tlatentli. ¹⁰Ocachi cuali ihcuac mitztlatlautisque, ximotlali sa tlatentli. Huan ihcuac hualas in aquin omitztlatlauti, mitziluis: "Notenonotzcau, xihualpano nican ocachi cuali." Huan ijcon mitzmahuestilisque ocachi inixpa aquin inuan tiyehuatiyes. ¹¹Tleca in aquin ocachi mohueyiliya, quixtohuetzosque, huan aquin ahmo mohueyiliya, ocachi quimahuestilisque.

¹²No omoluic inon tlacatl aquin otetlatlautic:

—Ihcuac ticchihuas se iluitl, ahmo xiquintlatlautic motenonotzcahuau, niyan mocnihuan, niyan moperientes, niyan in ricos. Tleca yehhuan mitztlatlautisque huan ijcon ticpiyas motlatlan. ¹³Ic oc noncua, ihcuac ticchihuas iluitl, xiquintlatlauti in prohues huan in cocoxcamen huan in nehnecuilten huan in ixpatzacten. ¹⁴Huan tipactos, tleca yehhuan ahhue mitztlaxtlahuilisque. Ijcon ticpiyas motlatlan ihcuac ihsasque in tlamelajcanten.

**In tlalnamictilistli ica
in hueyi tlacuali**

¹⁵Ic oquicac, seja aquin oyehuatoya iixpa in mesa, oteiluic in Jes s:

—Mapacto in aquin calaquisque canin tetlatequiutilistzin in Dios.

¹⁶Oncan Jes s omoluic:

—Se tlacatl oquichiu se hueyi iluitlacuali, huan oquintlatlautic miyac tlacamen. ¹⁷Huan ihcuac yoquichihchiique inon tlacuali, oquititlan in itlaquehual maquinnotza in tetlatlautilten mahualacan tleca yica nochin tlayectlalili. ¹⁸Huan nochten opeuke monehnequihque. In aquin achto oquihto: "Hueloc onicou se tlali huan nicpiya tlen niyas niquitas. Nimitztlatlautiya xinechtlapohpolui." ¹⁹Huan in oc seja oquihto: "Onicou macuili yunta den cuacuehuen huan niyau niquinita in tla cuali. Nimitztlatlautiya xinechtlapohpolui." ²⁰Huan in oc seja oquihto: "Hueloc onimosihuauti huan ic inon ahhue niyas." ²¹Ihcuac in tlaquehuali omocuep, oquinonotz in ipatr n. Oncan yehhuatl ocualan huan oquiluic in itlaquehual: "Xiyau ihsiu ipan in ohtli huan in ohpitzactli ipan in altepetl, huan xiquinualica in prohues huan in cocoxcamen huan in nehnecuilten huan in ixpatzacten." ²²Satepa oquihto in tlaquehuali: "Noteco, yonicchii in quen otinechtequiuti huan oc oncan canin motlalische oc sequin."

²³In patr n oquiluic oc sepa in itlaquehual: "Xiyau ipan in ohtli san canic huan xiquintequiuti in oc sequin mahualacan huan matemican in nochan. ²⁴Tleca nimitziluiya ahmo niquincahuilis niyan seja de inohque aquin

oniquintlatlautic achto quicuasque
in notlacual."

**In tlen tequiyio ic
tecuítlapanuisque in Cristo**

25 Miyac tlacamen
otecuitlapanuiyahque
in Jesús, huan Yehhuatzin
omocuitlapantlachiyalilloc huan
omoluihque:

26—Tla seja huitz ica nehhua,
huan ahmo nechtlaoshtla ocachi
quen itata huan inana huan isihuau
huan ipiluan huan icnihuan huan
ihuelthuan huan hasta inemilis,
ahhuel mochihuas notemachticau.
27 Huan in aquin ahmo quinequis
quen quixicos ic tlapanos, masque
ipan in cruz, ahhuel mochihuas
notemachticau. **28** In tla se de
namehhuan quinequi quichihuas
se tequitl, tel, ¿ahmo achto
quichihuas cuenta ica in tomin tla
cahxilis ic quitlamiltis? **29** In tlahmo
ijcon, quipehualtis inon tequitl,
huan satepa ahhuel quitlamiltis,
nochten pehuasque quitenehuasque
yehhuatl. **30** Huan quihtosque:
“Inon tlacatl oquipehaulti inon
tequitl huan ahhuel oquitlamilti.”

31 Huan tla se hueyixtoc quinequi
quichihuas se motehuilistli ihuan
oc se hueyixtoc, tel, ¿ahmo achto
quinehnehuilis tla ica mahtlactli
mil soldados cuali quixnamiquis
in oc seja in aquin hualas ica
sempohuali mil? **32** Huan tla
ahhuelitis, ihcuac in oc se hueyixtoc
oc huehca yesque, quinahuatis
maquitlapohpolui. **33** Ijcon tel,
san aquin de namehhuan ahmo
quicahuas nochin tlen quipiya,
ahhuel mochihuas notemachticau.

**Tlen panos ihcuac quipolos
in ichicahualoca in istlatl**

34’In istatl cuali, huan tla
quipolos in istatl in ichicahualoca,
tel, ¿quen cuali motequiutis?

35 Ahhuel motequiutis niyan ica
in tlali, niyan ica in montón
den majada, tlahmo sa tlaluis
motohuetzos. In aquihque
quicaquisque, maquinehnehuilican.

**In tlalnamictilistli ica
in calnelo poliutoc**

15 Nochten in renderos
huan in tlahtlacolyohque
omopachohque tenahuac in Jesús
ic tecaqueisque. **2** Huan ic inon in
fariseos huan in tlamachtiyanimen
den tlanahuatilten teca
otlahtohuayahque, huan
oquihtohuayahque:

—Inin tlacatl quinseliya in
tlahtlacolyohque huan inuan tlacua.

3 Oncan Jesús omotlalilhque se
tlahtoli tlen ic maquichihuacan
cuenta:

4—Tiquhtosque tla se de
namehhuan quimpiya se ciento
in calnelohten, huan quipolos in
seya. Tel, ¿ahmo quincautehuas
in oc sequin huan yas quitemos
in tlen poliutoc? **5** Huan ihcuac
quiahsis, quitlalis ipan iahcol
huan pactos tleca oquiahsic.

6 Huan ihcuac ahsis ichan,
quinsentalis in itenonotzcahuan
huan oc sequin tlacamen, huan
quiniluis: “Xipaquican nohuan,
tleca yonicahsic in calnelo tlen
onipolohtoya.” **7** Namechiluiya
quen no ijconon oncan paquillistli
in neluicac ica se tlahtlacolyo

moyolcuepas, quen ica inon oc
sequin naupohuali huan caxtoli
huan nahue tlacamen cualten
aquin ahmo quipiyahque tlen ic
moyolcuepasque.

**In tlalnamictilistli ica in
tomin tlen poliutoc**

⁸“Tla tiquihtosque se sihuatl
quipiya mahtlactli tomin tlen
ocachi miyac ipatiu huan oquipolo
seya. Tel, ¿ahmo quitlatis in
tletl huan tlachpantas yolic ic
quitemohtas hasta quiahsis? ⁹Huan
queman quiahsis, quinsentralis
itenonotzcahuan huan oc sequin
huan quiniluis: “Xipaquican
nohuan, tleca onicahsic in tomin
tlen onicpolohtoya.” ¹⁰No ijcon
namechiluiya oncan in paquillistli
ica in ángeles den Dios tla se
tlahtlacolyo moyolcuepas.

**In tlalnamictilistli ica teconeu
aquin san oquitlasohchiu
in tlen oquipiyaya**

¹¹Jesús noyojqui omihto:
—Se tlacatl oquimpiyaya
ome ipiluan. ¹²Huan in aquin
ocachi xocoyotl oquiluic in itata:
“Xinechmaca in notetlocolil in tlen
tinechtechtiya.” Oncan in tetata
oquintlaxelui. ¹³Oncan satepa
inon xocoyotl oquisentlali nochin
tlen oquipiyaya huan oya huehca
canin oquitlasohchiu nochin tlen
quipiyaya ica san tlen ahmo cuali
oquichiu. ¹⁴Huan ihcuac yotla
quitlasohchihua in tlen oquipiyaya,
ocatca se apistli in canin ocatca
yehhuatl. Huan ijcon otlapano.
¹⁵Oncan oya quitemohua tequitl
inmajco se tlacatl de inon tlali.

Huan inon oquititlan maquinixpiya
in pitzomen. ¹⁶Huan oquinequiyaya
quicuasquiyani inon intlacual
tlen oquicuayahque in pitzomen,
huan niyan aquin oquimacac.
¹⁷Oncan omonehnehuili: “iQuesqui
tequitcamen ichan notata
quipiyahque intlacual miyac huan
nehhuatl nican niyau nimiqui
ica apistli! ¹⁸Niyau nimocuepa
canica notata huan niquiluis:
Notata, nitlahtlacoltihtoc ica
in Dios huan ica tehhuatl;
¹⁹ayacmo xinechtocahui quen
mocone. Xinechpohua quen se
motlaquehual.” ²⁰Oncan omocuep
ichan in itata.

’Ihcuc ac huehca, oquitac
in itata huan ica otlocox in
iconeu. Otzecuin quinamiqui
huan oquitecocho ica paquillistli
ic oquiseli. ²¹Oncan in iconeu
oquihto: “Tlaoshtli notata,
nitlahtlacolyo ica in Dios huan ica
tehhuatl. Ayacmo tlen noquisca
ic tinechtocahhuis mocone.”

²²Huan in tetata oquiniluic in
itlaquehualuan: “Xicualquixtican
ihsiu in tlaquemtl tlen ocachi cuali
huan xitlaquentican. Huan noyojqui
xictlalilican in anillo ipan imahpil,
huan xictecactican. ²³Xicanacan
in cuacue in tlen tomahuac huan
xicmictican. iHuan ticusque huan
ticchihuasque in iluitl! ²⁴Tleca inin
nocone quen omictoya huan oc
sepa oyol, huan opoliutoya huan
axan oticasique.” Huan ijcon
oquichiuque in iluitl.

²⁵’Ihcuc inon in tetiachicau
ocatca ic mila. Huan ihcuac
omocuep ic oahsitaya ichan,
oquincac in tlatzohtzoncamen.

²⁶Oncan oquinotz se telpochtli huan oquitlahtlani tlen opanoc. ²⁷Huan inon telpochtli oquiluic: “Tleca ohuala in mocniu huan motata otlatequiuti maquimictican in cuacue tlen tomahuac, tleca oahsico in mocniu cuali.” ²⁸Huan quen oquicac in tetiachicau, ocualan huan ahmo oquinequiyyaya calaquis. Ic inon in itata oquis quitlatlautiya macalaqui. ²⁹Huan yehhua oquiluic in itata: “Momati quesqui xihuitl nitepalehuihtoc huan nitetlacamaautoc, huan ahyic nechmacatoque niyan se calnelo ic nicchihuas iluítl ihuan notenonotzcahuán. ³⁰Huan axan oahsico inin moconeú aquin oquitlasohchiu in tomin ica in sihuamen, huan ica yehhua ticmictis in cuacue tlen tomahuac.”

³¹Oncan in itata oquiluic: “Notlasohconeú, tehhuatl nochipa nohuan tica, huan nochin tlen nicpiya mohuaxca. ³²Huan ic inon huelica ticchihuasque in iluítl huan tipaquisque, tleca in mocniu quen omictoya huan oc sepa oyol. Tleca opoliutoya huan axan oticahsique.”

In tlalnamictilistli ica in tlíxpiyani aquin oquicuili in tlen ahmo ihuaxca

16 In Jesús noyojqui
omoluihque in
tetlamachticahuán:

—Ocatca se rico huan oquipiyaya se tlíxpiyani huan oquinonotzque ica inon quen oquitlasohchiuticatca in tlen oquipiyaya. ²Oncan in rico oquinotz huan oquiluic: “Tel, étlen inin nechnonotzahque ica tehhuatl? Xinechmacti ica in motequiu, tleca ayacmo tiyes tlíxpiyani

ica nehhuatl.” ³Oncan inon tlíxpiyani opeu monehnehuiliya: “Axan tel, étlen nicchihuas? In rico nechcuiliya in tequitl huan ahhuel nitequitis. Huan nipinahui nictlahtlanis limosna. ⁴Neh nicmati tlen nicchihuas, huan nicmatis aquin nechselisque inchan ihcuac ahmo nicpiyas tequitl.” ⁵Oncan oquinnotz sehseñ aquin oquihuiquiliyyayahque inon rico. In achto oquitlahtlani: “Tel, équesqui ticuiquiliya in nopatrón?” ⁶Huan yehhuatl oquinanquilic: “Nicuiquiliya se ciento barril den aceite.” Oncan in tlíxpiyani oquiluic: “Nicanca mocuenta. Xicchihchihua oc seja san ica tlahco ciento.” ⁷Satepa oquitlahtlani in oc seja: “Huan tehhuatl, tel, équesqui ticuiquiliya?” Huan oquiluic: “Nicuiquiliya se mil anega den trigo.” Oncan oquiluic: “Nicanca mocuenta. Huan xicchihchihua oc seja san ica chicueyi ciento.” ⁸Huan in rico oquichiu cuenta ica in itlamachilis in itlixpixcau quen oquichiu. Ica in tlalticpac tlacamen aquin ahmo teixmatihque in Dios ocachi tlamatihque ica tlen quichihuahque ica se huan oc seja quen in aquin teixmatihque in Dios.

⁹Namechtequiutiya xicuican in tlatlantli de inin tlalticpac den tlahtlacolyotl san ic mamohuelitacan. Huan ihcuac tlamic inon tlatlanten onyes aquin mechselisque canin nanyesque nochipa.

¹⁰In aquin tlamelajcan ica chihton noyojqui inon tlamelajcan ica in ocachi. Huan in aquin

ahmo tlamelajcan ica chihton niyan ica in ocachi. ¹¹Tla ahmo nanquitequiutisque cuali inon tlatlantli tlalticpac tlahlacolyotl, tel, ¿aquin mechtemachisque ica in tlatlantli tlamelajcan? ¹²Huan tlahmo nanquitequiutisque cuali in tlen mechmacalotoc Yehhuatzin, tel, ¿aquin mechmacas in tlen de namehhuan?

¹³Niyan se tlaquehuali cuali quipiyas ome patrónes. Tleca quitlasohtlas in seja huan in oc seja ahmo. Noso tlamelajcan yes ica seja huan in oc seja quixtlasas. Ahhuel titepalehuisque in Dios tla san quitemachisque in tomin.

¹⁴Inon fariseos, yehhuan in aquin oquitlasohtlayayahque san in tomin. Oquicajque nochin inin huan teca otlahtohque ica in Jesús. ¹⁵Oncan in Jesús oquiniluiloc:

—Namehhuan in aquin nanquinequihque nanmochihuasque cualten iixpa in tlacamen, huan Dios mechyoloixmatilo. Huan Dios quixtlasalo in tlen quimahuestiliyahque in tlacamen.

In tlanaahuatili huan in tetlatequiutilistzin Dios

¹⁶De yihuehcau ocatca in tlanaahuatili den Moisés hasta ihcuac onemiyaya in Juan Tlacuatequiyani. Huan noyojqui otlanextiliyahque in tlayolchicaucamen. De inon tonalten oquinmatiliyahque in cuali tlahtoli ica in tetlatequiutilistzin Dios, huan molui yehyelihque in aquin quinequihque calaquisque.

¹⁷Huan inon tetlanahuatil ahmo mochihuas san tlaluis, masque motlamis in neliuicactli huan in tlalticpactli.

Jesús monextiliyahque ica in mosihuacahualistli

¹⁸Tla se tlacatl quicahuas isihuau huan ihuan motlalis oc seya, inon sihuaahultiya. Huan in aquin ihuan motlalis se sihuatl tlacacauqui noyojqui sihuaahultiya.

Se tlacatl rico huan in Lázaro

¹⁹Ocatca se rico omotlaquentiyaya molui cuahcuali, huan mostli oquichihuayaya in iluitl molui cuahcuali. ²⁰Huan noyojqui ocatca se prohue itoca Lázaro, aquin molui oquipiyaya inon sahuatl chopoctli. Huan omotlaliyahaya iixco ipuerta in rico.

²¹Huan inon prohue oquinequiyaya in tlen huetzi ihtech imesa in rico. Huan hasta in chichimen oquipahpalohuayahque ica inon chopoctli. ²²Se tonali inon prohue omic, huan in ángeles ocuicaque canin ocatca in Abraham inuan in tlamelajcanten. Huan in rico noyojqui omic huan oquitlaltocaque.

²³Ihcua in rico otlapapanotoya canin yahue in ahmo tlamelajcanten huan de huehca oquitac in Abraham ihuan in Lázaro. ²⁴Oncan oquinotz: “Totata Abraham, xitlocoya ica nehhua huan xictitlani in Lázaro mamomahpilpaltli ipan in atl huan mahualau nechtلالili ipan nonenepil, tleca tequin nitlapanotica ipan in tletl.” ²⁵Huan Abraham oquiluic: “Nocone, xiquilnamiqui quen tehhua molui

cuali oticpanoc monemilis, huan in Lázaro molui otlapanoc. Ica yehhuatl axan mapaqi nican huan tehhua titlapanohtiyes.

²⁶Huan ocachi oncan se hueyi tlatepehxiu ica tehhuanten huan ica namehhuan. Ijcon quen aquin quinequi yas ompa, ahhueli, niyan in aquin ompaca hualas nican.” ²⁷Oncan in rico oquihto: “Nimitznhahuatiya tel, totata Abraham, xicitlani in Lázaro ichan notata. ²⁸Ompa niquimpiya macuili nocnihuan, huan maquinmonotza ic ahmo mahualacan nis canin nitlapantonica.” ²⁹Huan Abraham oquiliuc: “Yehhuan quipiyahque in tlen oquinihcivil in Moisés huan in tlayolchicaucamen. ¡Yehhuan maquichihuacan cuenta!” ³⁰Ijcon oquinanquilic in rico: “Inon melahuac, totata Abraham. Huan tla cana seja yas den inin mijcamen, quinyolcuepatiu.” ³¹Huan Abraham oquiliuc: “In tlahmo quinequihque quicaquisque intlahtol in Moisés huan in tlayolchicaucamen, no ahmo quineltoicasque, masque seja maihsa den mijcamen.”

In maluclistli ic huetzisque ipan in tlahtlacoli

17 In Jesús omoluihque in tetlamachticahuan:

—Nochipa oncan tlen ic quintlahtlacoltis in tlacamen. Huan iprohue inon tlacatl aquin ic tlahtlacolanaltis! ²Ocachi cuali tla quitohuetzonihque ihtech in hueyi atl ihuan in tetl ilpihtas quen quitlahtlacolanalti se de inon cocone. ³Ximomaluican.

”Tla se mocniu tlahtlacolana ica tehhua, xicahhua, huan tla moyolcuepas, xictlapohpolui.

⁴Masque tlahtlacolyo ica tehhua chicomen viaje ipan in tonali, huan chicomen viaje mitziluis: “Ayacmo ijconon nicchihuas”, ticpiya tlen tictlapohpoluis.

Ichicahualis in tlaneltocalistli

⁵In tetiotlatitlaniluan oteiluihque in Totecohtzin:

—Matechmacalo ocachi totlaneltoquilis.

⁶Oncan in Totecohtzin omoluihque:

—Tla nanquipiyanihque namotlaneltoquilis san quen ic hueyi in xinachtli den mostaza, cuali nanquiluisque inin sicómoro cohuitl: “Ximomolehua de nican huan xiayu ximotohuetzo ipan in hueyi atl”, huan inon cohuitl mechcaquis.

In itequiu in tlaquehuali

⁷Tla se de namehhuan quipiya se itlaquehual ic mocuepas den mila ica in tlen tequitl oya quichihua, tlaxotla noso quinixpiya in yolcamen, tel, ētiquitos:

“Xipano, ximotlali, huan xitlacua”?

⁸Huelis ahmo, tlahmo ocachi cuali tiquitos: “Xinechchihchihuili in tlacuali huan xiyectlayectlali ic nitlamitlacua. Huan satepa cuali titlacuas tehhua.” ⁹Tel, ēijcon motlasohcamatis in itlaquehual ica in tlen omotequiuti? Huelis ahmo.

¹⁰Ijcon tel, tla san tetlacamatisque ica in tlen mechtequiutilo in Dios, ahmo ijcon xicnehnehuilican cana mechtglasohcamatilos ica inon.

**Jesús mopahtiyahque in
mahtlactli pahpalanticate**

¹¹Ic ohuilohuaticatca Jerusalén in Jesús, opanoloc ipan in tlalten den Samaria huan Galilea.

¹²Ic oahxihuato ipan se altepetl tlachicoyan, otenamiquitoque mahtlactli cocoxcamen ica in pahpalanilistli. Huan omocauque huehca de Yehhuatzin. ¹³Huan otzahtzihque:

—iJesús, Tlamachtiyani, xitlocoya ica tehhuan!

¹⁴Ihcuac Jesús omotaque, omoluihque:

—Xiyacan, xicmonextilican in tiopixcamen.

Huan ic oyahticatcahque, opahtihque. ¹⁵Oncan se de yehhuan omotac yopahtic, huan omocuep temahuestilihihuitz in Dios ica chicahuac itlahtol.

¹⁶Omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan hasta otexotenamic, ic omotlasohcamat. Huan inin tlacatl yehhua den Samaria. ¹⁷Oncan Jesús omihto:

—Tel, ¿ahmo opahtihque in mahtlactli? Tel, ¿canin caten in oc chicnahue? ¹⁸Tel, ¿yeh in sentlapalchani isel omocuep temahuestiliya in Dios?

¹⁹Oncan omoluic in tlacatl:

—Ximoquetza huan xiyau tleca yotipahtic huan quen oticneltocac.

**Quen hualahsis in
tlatequiutilistzin Dios**

²⁰In fariseos otetlahtlanihque in Jesús queman pehualos tlatequiutilo tlalticpac in Dios. Huan Yehhuatzin omonanquilihque:

—Ihcuac pehualo tlatequiutilos tlalticpac in Dios, ahmo oncan quen tlen cuali motas.

²¹Ahmo quihtosque: “Nicanca”, nos “Nepa ompaca”; tleca in tlatequiutilistzin Dios yica ipan namehhuan.

²²Oncan omoluihque in tatemachticahuan:

—Ahsiquiu in tonalten queman namehhuan nanquinequisque nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl masque ipan se tonali, huan ahhuel nannechitasque.

²³Huan mechiluisque: “Nicanca”, noso “Nepa ompaca.” Huan ahmo xiyacan, niyan ahmo

xiquincuitlapanuican. ²⁴Tleca ijcon yes in tonali ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Yes quen ihcuac petlani in tlapetlantli nisic, nepic, ipan in neluicactli. ²⁵Huan achto nicpiya tlen nitlapanos tequin, huan nechixtlasasque in tlacamden inin tonalten. ²⁶Ijcon quen opanoc in tonalten queman

onemiyaya in Noé, noyojqui ijcon panos ihcuac nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. ²⁷Otlacuayahque huan otlayitinemiyayahque, huan omosihuautiyayahque huan otlanamictiyayahque hasta ihcuac in Noé ocalac ipan in arca. Huan ohuala in tetzahuitl huan otlanque miquihque.

²⁸Noyojqui ijcon opanoc ipan in tonalten den Lot. Otlacuayahque huan otlayitinemiyayahque, huan otlacohuayayahque huan otlanemacayayahque,

huan otocayayahque huan oquinchihchihuayayahque in calten.²⁹ Huan ihcuac in Lot oquis ipan in altepetl Sodoma, oquiyau ica tletl huan tel azufre tlatiutoc huan otlan miquihque.³⁰ Ijcon yes in tonali queman nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ihcuac nimohualnextis.

³¹ Ipan inon tonali, tla aquin yes itzoncuac in cali huan quipiyas itlahtlen tlahtec, ahmo matemo tlaquixtis. Huan tla aquin yes ic mila, ahmo mamocuepa ichan.
³² Xiquilnamiquican ica in tlen opanoc ica isihuau in Lot.³³ Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquistas in aquin motemacas ica inemilis nopampa.

³⁴ Namechiluiya quen inon tlayohua yesque inehuan ipan se tlapechtli. Huan in seya quihiucasque in ángeles huan in seya quicautehuasque.³⁵ Inehuan sihuamen testiyesque san secnин huan seya quihiucasque in ángeles huan seya quicautehuasque.³⁶ Ome tlacamen yesque ic mila. In seya quihiucasque in ángeles huan in oc seya quicautehuasque.

³⁷ Huan ic oquicajque inon, otetlahtlanihque:

—Tel, ¿canin panos inon, Totecohtzin?

Huan Yehhuatzin omonganquilihque:

—Canin yes in itlacayo mijqui, ompa mosentlalisque in tzopilomen.

In tlalnamictilistli ica in viuda huan in tlrixcomacani

18 In Jesús omotlalilihque inin tlalnamictilistli ic

quinmachtisque moyolmachtisque nochipa huan ahmo mamoxihxicocan.² Oquiniluiloc:

—Ocatca se tlrixcomacani ipan se altepetl. Ahmo otemahuestiliyaya in Dios huan niyan aquin oquinmahuestiliyaya.³ Ipan inon altepetl ocatca se viuda huan mostli oyaya quiita in tlrixcomacani ic maquitlrixcomaqili ica in itecocolihcau.⁴ Inon tlrixcomacani ahyic oquichihuilic cuenta huan satepa oquinehnehuilic: “Masque ahmo nitemahuestiliya in Dios huan niyan aquin,⁵ huan quen inin viuda mostli nechmohsihuihtica, niyau nicpalehui. Huan ijcon ayacmo hualahtiyes huan ayacmo manechmohsihuihtiye.”

6 Huan in Totecohtzin omiho:

—Inin tlen oquihto se tlrixcomacani ahmo cuali.⁷ Tel, ¿huelis in Dios ahmo quiimpalehuisque in tetlapelahpeniluan aquin tetlatlautiyahque Yehhuatzin ijcon mostli? Tel, ¿huehcahuihuas ic mopalehuisque?⁸ Namechiluiya quimpalehuilos ihsiu. Huan ihcuac nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, tel, ¿oc nicahsiquiu in aquin quineltoca nican tlalticpac?

In tlalnamictilistli ica in fariseo huan in rendero

⁹ In Jesús oquimpohuili oc se tlalnamictilistli ica sequin aquin oquinehnehuiliyahque cualten huan oquinnexicaluiyahque in oc sequin. Omiho in Jesús:

¹⁰ —Ome tlacamen oyahque moyolmactiyahque in tiopan.

In seja fariseo huan in seja rendero. ¹¹In fariseo otelicahtoya ic moyolmachiya huan ijcon oquihto: “Oh Dios, nitetlasohcamati tleca Nehhuatl ahmo quen in oc sequin tlacamen, tlachetejcamen, huan ahmo cualten, huan sihuaahuiyahque. Huan niyan ahmo noquisca quen inin rendero. ¹²Nehhuatl nimosahua oupa in semana huan nochin tlen nictlani, nitetlocolis se tanto ipan mahtlactli.” ¹³Huan inon rendero omocau huehca huan ahmo omixcohyanui niyan ic mixahcocuis neluicac. San omoyoluitecticata huan quihtohua: “¡O Dios, manechtlapohpoluilo tleca nitlahtlacoloy!” ¹⁴Namechiluiya quen inin rendero ihcuac omocuep ichan yitlamelajcan ica in Dios, huan in fariseo ahmo. Tleca in aquin mohueyiliya quixtohuetzosome, huan in aquin ahmo mohueyiliya, yehhua mochihuas hueyi.

In Jesús motiochihuahque in cocone

¹⁵Noyojqui otehualiquiliyahque in cocone in Jesús ic mamomachilican ica teman. Huan ihcuac oquitaque in tetlamachticahuan, opeuque quintlacahualtiyahque in aquin oquinualiquiliyahque. ¹⁶Huan Jesús omonotzque huan omoluihque:
—Xiquincahuacan in cocone manechualiquilican huan ahmo xiquintlacahualtican, tleca in tetlatequiutilistzin Dios inuaxca yehuan quen inohque cocone. ¹⁷Ic nele namechiluiya, in aquin ahmo

quiseliya in tetlatequiutilistzin Dios ipan iyolo quen se conetl quiseliya, ahyic calaquis ompa.

In telpochtli rico tehuan monohnotza in Jesús

¹⁸Se de inon tlayecancamen otetlahtlani in Jesús:
—Cuali tlamachiyani, tel, ¿tlen nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?

¹⁹In Jesús omoluic:
—Tel, ¿tleca tiquihtohua molui nicuali? Ahmo oncan ocachi quen seja aquin nele cuali. San Yehhuatzin in Dios. ²⁰Tehhuatl tiquixmati in tlanahuatilten: “Ahmo xisihuaahuihti; ahmo xitemicti; ahmo xiichtequi; ahmo xiistlacati ica niyan aquin; xicmahuestili motata huan monana.”

²¹Inon tlacatl oteiuiuc:
—Nochin inin nitlacamautoc de ihcuac niquitzin.

²²Ic omocac in Jesús, omoluic:
—Oc mitzpolohua oc se tlahtoli. Xicnemaca nochin tlen ticpiya huan xiquinmaca in prohues. Huan ijcon ticpiyas motlatlan neluicac, huan niman xihuala huan xinechcuitlapapanui.

²³Huan ihcuac inon tlacatl oquicac inon, molui otlocox tleca tequin rico ocatca. ²⁴Quen omotac in Jesús quen otlocox, omoluic:
—Molui tequiyo in ricos calaquisque ipan tetlatequiutilistzin Dios. ²⁵Ahhuel panos in camello ipan itlacoyoc in acoxa. Huan tla cuali yesquiyani, molui tequiyo. Huan ocachi tequiyo in rico calaquis ipan tetlatequiutilistzin Dios.

26Ic inin, in aquin oquicajque oquihtohque:

—Tel, ¿aquin cuali maquisas?

27In Jesús omoluihque:

—In tlen in tlacamen ahuel quichihuasque, in Dios cuali mochihuas.

28In Pedro oteiluic:

—Notecohtzin, tehhuan ticautoque in tlen ticpiyahque ic titecuitlapanusque.

29Oncan Yehhuatzin oquinnanquililloc:

—Ic nele namechiluiya; in aquin quicahuas ichan, noso itata huan inana, noso icnihuan, noso isihuau, noso ipiluan, tepampa in tetlatequiutilistzin Dios, **30**quiselis ocachi ipan inin tlalticpactli, huan ipan in tlalticpactli tlen hualas quiselis in nemilistli nochipa.

Oc sepa mihtohua in Jesús ica in temiquilis

31In Jesús omonotzque secnin in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan huan omoluihque:

—Axan tiyohue Jerusalén canin tzonquisas ica tlen oquihcuilohque in tlayolchicaucamen ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. **32**Tleca nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco aquin nechahuiltisque, huan nechpactecasque huan nechixchihchahuisque. **33**Huan nechuihuitequisque, huan satepa nechmictisque. Huan ipan yiyi tonali niihsas den mijcamen.

34Huan yehhuan ahmo tlen oquinnehnehuilihque ica inin, niyan oquimatque ica tlen

oquinnonotzaloc, tleca inon tlahtoli ahuel oquinehnehuilihque.

In Jesús mopahtiya se ixpatzac den altepetl Jericó

35Ihcuac in Jesús oahxihuataya ipan in altepetl Jericó, se ixpatzac oyehuatoya intentla in ohtli ic quitlahatlani in limosna.

36Quen oquicacticatca quen opanoticatcahque miyac tlacamen, in ixpatzac otlahatl tlen panotica.

37Oquiluihque quen opanolotaya in Jesús den altepetl Nazaret. **38**Oncan otzahtzic:

—iJesús, ixuiu in David, xitlocoya ica nehhua!

39In aquin otlicanayayahque oquitlacahualtihque mamocahua. Huan yehhua ocachi otzahtzic:

—iIxuiu in David, xitlocoya ica nehhua!

40Oncan in Jesús omoquetzaloc huan omoluihque matehuiquilican. Ihcuac yoteahxiltihtayahque tenahuac, omotlahtlani:

41—Tel, ¿tlen ticnequi manimitzchihuili?

In ixpatzac otenanquilic:

—Notecotzin, nicnequi nicselis notlachiyalis, tla cuali nitlachiayas.

42In Jesús omoluic:

—iXtlachiya! Huan yotipahtic tleca oticneltocac.

43Niman inon hora in ixpatzac cuali otlachix huan otecuitlapuanui in Jesús temahuestilihiu in Dios. Huan nochin tlacamen aquin oquitaque noyojqui otemahuestilihque in Dios.

In Jesús huan Zaqueo

19Oncan in Jesús oahxihuac Jericó huan opanoloc ipan

in altepetl. ²Huan ompa ocatca se rico itoca Zaqueo, yehhuatl in tlayecanqui den renderos. ³In Zaqueo oquinequiyaya teixmatis in Jesús, huan ahhuel oteitac tleca ahmo coutic huan ocatcahque miyac tlacamen. ⁴Oncan otzecuin tlicantiu, huan ic teitas otlehcoc ihtech se cohuitl inahuac canic panolos in Jesús. ⁵Ihcuac opanolohtaya ompa in Jesús, omotac huan omoluic:

—Zaqueo, xitemo ihsiu, tleca axan nimocahuas mochan.

⁶Oncan Zaqueo otemoc ihsiu huan ica paquelistli oteseli in Jesús. ⁷Ic oquitaque inin, opeque teca tlahtohuahque in Jesús, tleca ohuilohuac ichan in tlahlacolyo.

⁸Oncan Zaqueo omoquetz huan oteiluic in Totecohtzin:

—Mamocaqui, Notecohtzin. Niyau niquinmaca in prohues tlahcopa in tlen nicpiya. Huan in tla onicuili in aquin onicahcayau, nicuepilis naupa ocachi.

⁹In Jesús omoluic:

—Axan maquistoque inin mochanihcahuan, quen inin tlecatl noyojqui ixuiu in Abraham. ¹⁰Tleca nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlecatl onihualla niquintemohua ic niquinmaquixtis in aquin poliutoque.

In tlalnamictilistli ica in mahtlactli tomin

¹¹Ic otecacticatcahque in tlacamen in Jesús, omoluihque se tlalnamictilistli, tleca ayacmo huehca den Jerusalén, huan yehhuan oquinehnehuiliyahque quenin in tetlatequiutilistzin Dios

hualahsisquiyani saniman. ¹²Oncan omoluuhque:

—Ocatca se tlacatl cuali in ichanihcahuan, huan oya huehca ipan oc sequin altepemen ic quitocahhuisque hueyixtoc. Huan satepa mocuepas. ¹³Achto ic quisas, oquinnotz mahtlactli itlaquehualuan, huan oquinmacti cada seja in tomin, huan oquiniluic: “Xictequitiltcan hasta nihualas.”

¹⁴Huan in tlacamen den ialtepeu oquihtohque: “Ahmo ticnequihque inin tlacatl maye hueyixtos ic techtequiutis.” ¹⁵Masque oquitocahhuihque hueyixtoc huan omocuep ipan ialtepeu. Ihcuac oahsito, oquinnotz in itlaquehualuan aquin oquinmacac in tomin, ic quimatis quesqui yoquitlan cada seja. ¹⁶In achto omotemacti huan oquiihuihque: “Noteco, ica onictlan mahtlactli tanto ica in motomin.”

¹⁷In hueyixtoc oquinanquilic: “Molui cuali; tehhuatl se cuali tlaquehuali huan quen titlamelajcan chihton, nimitzcahuilis xiquintequiuti mahtlactli altepemen.”

¹⁸Omotemacti in oc seja huan oquiliuic: “Noteco, yonictlan macuili tanto ica in motomin.” ¹⁹Noyojqui inin oquinanquilic: “Tehhuatl tiquintequiutis macuili altepemen.”

²⁰Oncan omotemacti in oc seja huan oquiliuic: “Noteco, nicanca in motomin. Oniqueu ica in payo.

²¹Tleca onimomouti ica tehhua, quen tequin tiyolchicahuac huan ticsentlalis in tlen ahmo tictlalihtoc.”

²²Oncan in hueyixtoc oquiliuic: “Tlaquehuali ahmo cuali, ica motlahtol nimitzixcomacas. Oticmat niyolchicahuac huan nicsentlalis in

tlen ahmo nictocatoc. ²³Tel, ¿tleca ahmo otitetlaneuti in tomin huan nicselini in itlatlan ic onimocuep nochan?" ²⁴Huan oquiniluic in aquin ompa ocatcahque: "Xicuilican in tomin huan xiemacacan in aquin quipiya in mahtlactli tanto." ²⁵Yehhuan oquiluihque: "Noteco, yehhuatl yiquipiya in mahtlactli tanto." ²⁶Huan in hueyixtoc oquinnanquilic: "Namechiluiya quen in aquin quipiya, quimacasque ocachi, huan in aquin ahmo quipiya, quicuilisque hasta in chihton tlen quipiya. ²⁷Huan noyojqui notecocolihcahuan aquin ahmo oquinejque nechpiyasque quen hueyixtoc, xiquinualicacan nican huan xiquinmictican noixpa."

In Jesús calacohua ipan in Jerusalén

²⁸Satepa ic omihto inin, in Jesús oc sepa omoan in ohtli hasta Jerusalén. ²⁹Ihcuac yoahxihuataya ipan in altepemen Betfagé huan Betania, inahuac in tepetl itoca Olivos, omotequiutihque ome tetlamachticahuan. ³⁰Huan omoluihque:

—Xiyanac ipan in altepetontli tlachicoyan huan ic nanahsitihue, nancahsisque se burro ilpihtoc, quen niyan aquin ipan motlalihtoc. Xictohtomacan huan xicualicacan. ³¹Huan tla aquin mechtlahltaniya tleca nanquitohtoma, xiquiluican in Totecohtzin monequi.

³²In tetlamachticahuan oyahque huan ocahsitohque ijcon quen omononotzque in Jesús. ³³Huan ihcuac oquitohtonticatcahque in burro, in itecohuan oquiniluihque:
—¿Tleca nanquitohtoma in burro?

³⁴Yehhuan oquinnanquilihque:
—Tleca in Totecohtzin monequi.

³⁵In Jesús otehualiquilihque in burro, huan equipehpechtihque huan ipan omotlaliloc in Jesús.

³⁶Huan quen ohuilohuaticatca, in tlacamen oquisoutayahque intlaquen ipan in ohtli.

³⁷Ic oahsithohque ipan in tlatemoli den Olivos tepetl, nochin tlaneltocanimen opeueque tzahtzihque ica paquillistli huan temahuestiliyahque in Dios ica nochin tlachiuten tlen oquitaque.

³⁸Oquihtohque:

—iMahuesticatzintli in hueyixtoc aquin huitz ica Itocahtzin Totecohtzin! Yolpaquillistli tehuan Yehhuatzin aquin ilohuac neluicac. iXitemahuestilican Yehhuatzin!

³⁹Oncan sequin fariseos ocatcahque inepanco inon tlacamen huan oteiluihque:

—Tlamachtiyani, xiquintlacahualti in aquin mitzcuitlapuanuihtinemihque.

⁴⁰Huan Jesús oquinnanquilic:

—Namechiluiya, in tla inin mocahuasque, in temen tzahtzisque.

⁴¹Ihcuac ahxihuatiu, ic motas in altepetl Jerusalén, in Jesús ochocohuac ica yehhua. ⁴²Huan omihto:

—In tla nanquinehnehuilinihque motonal den temaquixtilistli. Huan axan inon tlatiutoc huan ahhuell nanquitasque. ⁴³Huan mechualahsis sequin tonali ahmo cuali, huan in namotecocolihcahuan mechyeuhualosque huan mechixnam quisque ic nohuiyan.

⁴⁴Huan mechtlalmotlasque huan mechtlamisque, huan

ahmo mechcahuilisque niyan se tetl tecpantos. Tleca ahmo onantechiuque cuenta ihcuac in Dios ohualuilohuaya mechitalo ic mechpalehuilos.

**In Jesús oquintotocaloc
in tlanemacanimen ipan
in hueyi tiopantli**

⁴⁵Oncan in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan oquintotocaloc caltenco in tlanemacanimen huan in tlacoucamen. ⁴⁶Huan omoluihque:
—Ipan in Tlahcuiloltzin quihtohua: “In nochan yehhua in cali den tlayolmacthilitli”; huan namehhuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.

⁴⁷Mostli in Jesús otlamachtilohuaya ipan in tiopantli, huan in tlayecancamen den tiopixcamen, huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten, huan noyojqui in tlayecancamen den altepetl oquitemoticatcahque quen cuali temictisque. ⁴⁸Huan ahmo ocahsique quen quichihuasque tleca nochin tlacatl otechiuticatcahque cuenta.

In tequihuahyotl den Jesús

20 Se tonali in Jesús oilohuaya ipan in tiopantli otlamachtilohoya ica in tlacamen huan mocaquiltiyahque in tlahtoli den temaquixtilistli. Oahsitzohque in tlayecancamen den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili san secnin ihuan in teteceten. ²Huan oteiluihque:
—Xitechilui ica tlen tequihuahyotl ticchiutica inin. Tel, ¿aquin omitzmacac inin tequihuahyotl?

³Oncan in Jesús omoluihque:
—Noyojqui niyau namechtlahatlani ica se tlahtoli, huan nannechnanquilisque. ⁴Tel, ¿aquin ocualtitlan in Juan matlacuatequi; in Dios, noso in tlacamen?

⁵Huan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan:
—Tel, ¿tlen tiquitosque? Tla tiquitosque Dios omohualtitlan, technanquilis: “Tel, ¿tleca ahmo onanquineltocaque?” ⁶Huan tla tiquitosque ocualtitlanque in tlacamen, nochin in tlacamen techtemacasque, tleca quiyecmatihque in Juan otlahtohuaya ica in Dios.

⁷Huan otenanquilihque in Jesús quen ahmo oquimatiyahque aquin oquicualtitlan in Juan matlacuatequi. ⁸Oncan in Jesús omoluihque:

—Tel, neh no ahmo namechiluis ica tlen tequihuahyotl nicchihua inin.

**In tlalnamictilistli ica in
tequitcamen ahmo cualten**

⁹Niman in Jesús opehualoc quinnotzalo in tlacamen huan oquintlalililoc inin tlalnamictilistli:

—Ocatca se tlacatl oquitocac in uvasmili, huan satepa oquintemo in amedieros huan yehhuatl oya de ompa huan ohuehcahuito.

¹⁰Ihcuac oahsico in tonali ica inon tlamiloli, ocualtitlan se itlaquehual maquintlahtlanili in tlen yehhuatl ihuaxca, huan yehhuan san oquihuihuitejque huan oquititlanque iyoca. ¹¹Oncan in iteco inon tlamiloli ocualtitlan oc se itlaquehual, huan ijcon noyojqui

oquihuihhuitejque huan ahmo tlen oquimacaque. ¹²Huan iteco inon tlamiloli oc sepa ocaultitlan oc seja, huan inon tequitcamen noyojqui oquicocohque huan oquitohuetzohque tlatentli den tlamiloli.

¹³Huan ic inon iteco inon tlamiloli oquihto: “Tel, ¿tlen nicchihuas? Niyau nictitlani nocone u tlaoshtli huan quitasque cana quimahuestilisque.” ¹⁴Huan ihcuac inon tequitcamen oquitaque, omoluihque ic yehhuan: “Yehhuatl inin aquin quiselis in itetlocolil. Tiyohue ticmicti huan ijcon tehhuan timohuaxcatisque.” ¹⁵Oncan oquiquixtihque den tlamiloli huan oquimictihque.

Oncan in Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿tlen quichihuas ica yehhuan inon iteco in tlamiloli?
¹⁶Hualas huan quinmictis inon tlaquehualten huan quimacas in tlamiloli in oc sequinten.

Ihcuc ac oquicajque inon, oquihtohque:
—iAhmo maquimocahuili in Dios!

¹⁷Huan Jesús oquinitaloc huan oquiniluiloc:

—Tel, ¿tlen quihtosnequi in tlen ca ipan Itlahcuiloltzin? Quihtohua ijquin:

In tetl tlen oquixtohuetzohque in tequitcamen, axan yeh in tlen ocachi quinequisque.

¹⁸In aquin huetzis ipan inon tetl cocohtonis. Huan tla in tetl huetzis ipan seja, quipechitiu.

In tlahtoli ica in renta

¹⁹In tlayecancamen den tiopixcamen huan in

tlamachtiyanimen den tlanahuatilten oquinequiyayahque tequitzquisque saniman in Jesús, tleca oquinehnehuilhque ica yehhuan omoluihque inon tlalnamictilistli. Huan oquinmoucaitaque inon tlacamen.

²⁰Oncan oquintitlanque tlapihipyanimen maixnesican tlamelajcanten. Huan ic teichtacahsisque ica tlen mihtos huan ijconon cuali tetemactisque imajco in hueyixtoc romanohteco.

²¹Ic inin otetlahtlanihuque:
—Tlamachtiyani, ticmatihque mihtohua huan monextiliyahque in tlen melahuac. Huan ahmo mixcomaca ica in tlacamen, tlahmo monextiliyahque ica in tlen melahuac teohtli in Dios. ²²Xitechilui tel, ¿cuál tictlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc romanohteco, noso ahmo?

²³Huan Jesús omomat quenin ica inon ahmo cuali intlanehnehuilis, huan omoluihque:

—Tel, ¿tleca nechichtacahuiyahque?
²⁴Xinechnextilican se tomin. Tel, ¿de aquin ixayac huan itoca quipyas?

Huan otenanquilhque:

—Den hueyixtoc romanohteco.

²⁵Oncan omoluihque:

—Tel, xicmacacan in hueyixtoc in tlen iyaxca huan xitemacacan in Dios in tlen teyaxca.

²⁶Huan ahhuol

oteichtacaquitzquihque ica tlen omihto inixpa in tlacamen. Tlahmo oc noncua, oquimatque ica tlen omonanquilhque huan omocauque.

In tlahtlanilistli ica in ihxohualistli

²⁷Huan satepa sequin saduceos ohualahque teitaque in Jesús.

Inon saduceos quihtohuahque ahmo oncan in ihxohualistli den mijcamen. Ijcon oteiluihque in Jesús:

²⁸—Tlamachtiyani, in Moisés otechihcuiluhueac tla se tlacatl miquis huan quicautehuas isihuau huan ahmo oquipix niyan se iconeu, in icniu quipiya ihuan motlalis inon viuda huan quipiyas ipiluan poutos ica in icniu mijqui. ²⁹Huan ijcon opanoc quen ocatcahque chicome icnimen. In achto omosihuauti huan omic, huan niyan se iconeu oquicau. ³⁰Ipan inon ome icnimen ihuan omotlali inon viuda huan noyojqui omic huan ahmo oquicautehuac iconeu. ³¹Huan ipan inon yiyi icnimen noyojqui ihuan omotlali inon viuda. Ijcon opanoc ica nochten inon chicomenten. Otlanke miquihque huan ahmo oquicautejque niyan se inconeu. ³²Huan satepa noyojqui omic inon viuda. ³³Huan ihcuac ihsasque den mijcamen tel, ¿aque in isihuau yes? Tleca nochten in chicomenten omotlalihque ihuan inon viuda.

³⁴Oncan Jesús oquinannquililoc: —Ipan inin tlalticpactli in tlacamen huan in sihuamen mosetiliyahque. ³⁵Huan in aquin ahsitihue ipan in oc se tlalticpactli quen quinihxtilos den mijcamen, yehhuan ayacmo mosetilisque.

³⁶Tleca ayacuel miquisque. Tleca mocahuasque quen ángeles, huan nele tepiluan in Dios quen oquinihxtiloc den mijcamen.

³⁷Ipan in Itlahcuiloltzin ticahsihque tlen omoluic in Moisés iixpa inon xihuit tlen oxotlac. Yehhua techmatiltiya quen in mijcamen ihsasque. Huan ompa quihtohua quen in Totecohtzin, yehhua in iDios den Abraham huan Isaac huan Jacob. ³⁸Masque yomijque, oc yolticaten teixpa in Dios.

³⁹Oncan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatili oquiluihque:

—Molui cuali tlen omihto, tlamachtiyani.

⁴⁰Huan ijcon ayacmo oixcohyeuque ic oacachi tetlahtlanisque.

¿De aquin iconeu in Cristo?

⁴¹In Jesús oquintlahtlaniloc:

—Tel, ¿quen nanquihtohuahque in Cristo iconeu in David? ⁴²Yehhua in David quihtohua ipan iamau in Salmos:

In Tohueyitahtzin omihto ica in Notecohtzin:

“Ximotlali ic noyejcan,

⁴³ hasta niquimpinautis in motecocolihcahuau.”

⁴⁴Tel, ¿quen cuali yes in Cristo iconeu in David? Tleca noyojqui tetocabhuiya Notecohtzin.

In Jesús moteluiyahque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés

⁴⁵Nochin tlacatl oquicacticatca ihcuac in Jesús omoluihque in tetlamachticahuan:

⁴⁶—Ximomaluican ica in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés, tleca san ome inxayac. Quimpactiya nemisque ica

intlaquen den tlamachtiyani huan quinequihque maquinmahuestilican nohuiyan. Huan quinequihque yesque canin ocachi caultzin ipan in tiopanten huan in canin yes ocachi mahuestic ica in iluitl.
47 Noyojqui quincuiliyahque inchan in viudas, huan ic manesi quen cualten tlaca, quichihuahque huehcau yolmachtilistli. Inohque in aquin ocachi quintlapanolitisque.

In itetlocolil in viuda prohue

21 Ipan in tiopantli in Jesús omotaque in ricos quen quitlaliyahque in tomin ihtech in caja den tetlocolili. **2** Noyojqui omotac se viuda prohue no oquitlali ome in tomin de mamacuili centavo den cobre. **3** Huan omihto in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, inin viuda prohue ocachi oquitlali quen in oc sequinten. **4** Nochin yehhuan otamacayayahque in tlen quimocahuiya, huan yehhua ica in iprohuehyo oquitemacac nochin tlen ic panotiyeni.

In Jesús mihtohua quen in tiopantli quixitinisque

5 Sequin omonohnotzticatcahque ica in tiopantli huan quen caultzin omotayaya ica in tetl huan oc sequin in tetlocolil. Oncan Jesús omihto:

6—Ahsiquiu in tonali queman quixitinisque nochin inin tlen namehhuan nanquitzticate, huan ahmo mocahuas niyan se tetl nepaniutos.

In tlachiuten achto ic tlalpolihuis

7 Oncan otetlahtlanihque:

—Tlamachtiyani, tel, ¿queman panos inin? ¿Noso tlen tlachiutli mochihuas ica tlen yau panohua?

8 Jesús omihto:

—Ximomaluican huan ahmo mamechcahcyahuacan. Tleca ahsiquihue miyacten ica notoca, huan mechiluisque: “Nehhuatl in Cristo”; huan “Axan in tonal.” Huan ahmo xiquincuitlapanuican.

9 Ahmo ximomoutican ihcuac nanquicaquisque tlahtosque ica netehuclistli huan tlixnamiquilistli, tleca inin achto mochihuas huan ayamo hualahsi itlamiyan in tonali.

10 Oncan ijcon omoluichticatcahque:

—Se altepetl quixnamiquis in ocsaya. **11** Huan tequin tlaluehueyocas, huan yes apistli huan san tlen cocolisten san canic. Huan ipan neliuacatl motas san tlen temohmouti huan huehueyi tlachiuten.

12 Huan achto de inin namehhuan mechquitzquisque huan mechmohsuhuisque huan mechuicasque ic mechixcomacasque ipan in tiopanten. Huan nopampa mechtzacuasque ipan in telpiloyan huan mechuicasque inixpa in hueyixtoque tlixcomacanimen.

13 Huan inin mechpalehuis ic nantlahtosque nopampa.

14 Ximotemacacan tel, huan ahmo xicchiconehnehuilican achto ica tlen nanmopalehuisque. **15** Tleca nehhuatl namechmacas tlahtoli huan tlanehnehuilistli, huan niyan aquin namotecocolihcau quixicos ic mechixluis. **16** Huan namehhuan mechichtacaquitzquisque ica

namotatahhuan huan namocnihuan
huan namochanihcahuan
huan namotenonotzcahuan.
Mechmictisque sequin de
namehhuan.¹⁷ Huan nochin
tlacamen mechcocolisque
nopampa.¹⁸ Huan ahmo
polihuis niyan se de namehhuan.
¹⁹ In tla nam moyequetzasque ica
namotlaneltoquilis, nanquipiwasque
in nemilistli nochipa.

²⁰ Ihcucac nanquitasque
quiye hualohtosque in soldados
in altepetl Jerusalén, xicmatican
quen ihsiu moxitinis.²¹ Huan in
aquin yesque Judea macholocan
ipan in tepetl, huan in aquin
yesque ipan in altepetl Jerusalén
quipiya tlen quisasque de ompa.
Huan in aquin yesque ic mila
ahmo machicoquisacan ipan in
altepetl.²² Tleca inon tonalten yes
in tlapanolistli quen matzonquisa
nochin in tlen quihtohua in
Itlahcuiloltzin.²³ Yes tetlocolti ica
in sihuamen aquin piluahque noso
aquin tlachichihihiyesque. Tleca
onyes miyac tetlocolti ipan in tlali
huan tlapanolistli chicahuac ica in
tlacamen.²⁴ Huan sequin miquisque
ipan in motehuilistli huan oc sequin
quinuicasque tlatemactilten nochin
altepemen. Huan in tlacamen
den Jerusalén yesque temajco in
sentlapalchanimen hasta ic tlamis
in tonalten quen motlalihtoc
mochihuas.

**Quen hualahsis in Tetiachicau
ica nochin tlacatl**

²⁵ Ica in tonatzintli huan in
metztl huan in sitlalten yes
tlachiut en ica tlen quichihuasque

cuenta. Huan in tlalticpac
tlacamen ixpoliutosque huan
momoutihtosque ic caquistitiyes
chicahuac in mar.²⁶ Huan in
tlacamen sotlahuisque ica
moucayotl ic quinehnehuilisque
tlen yau panohua ipan in
tlalticpactli. Huan hasta in
chicahualisten den neluicac
huehueyocasque.²⁷ Oncan
nechitasque nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl
ic nihuas ipan se metxli
ica chicahualistli huan hueyi
tehueyilistzin.²⁸ Ihcucac pehua
mochihuas inin tlachiut en,
ximoyolchicahuacan huan
xiahcotlachiyacan, tleca molui ihsiu
mechmaquixtisque.

²⁹ Noyojqui omotlalilihque in
tlaholtli tlen ic quichihuasque
cuenta:

—Xiquitacan in higoscohuitl
noso san tlen oc se cohuitl.
³⁰ Ihcucac nanquitahque yipehua
seliya, yinanquimathque
quen yahsitsihuitz in tonalten
den tlatotonilotl.³¹ No ijcon,
ihcucac nanquitasque panos
inin, xicmatican quen in
tetlatequiutilistzin Dios ayacmo
huehca ca.

³² Ic nele namechiluiya, nochin
inin panos acht o que miquisque
in tlacamen de inon tonalten.³³ In
neluicactli huan in tlalticpactli
polihuisque, huan notlahtol ahmo
polihuis hasta tzonquisas.

³⁴ Ximomaluican, ahmo
ximonencahuacan ic tlen
mechpactiya ic nanquintihiyesque
huan ic nanquimaluisque inin
namonemilis. Huan ijcon inon

tonali ahmo nanahcopatlanisque quen in trampa motzacua,³⁵ tleca ijcon panos in tonali tlen huitz ica nochin tlalticpac tlacamen.

³⁶Ximoyectlalican tel, huan ximoyolmachtican nochipa huan ijcon cuali nanmaquisasque ica nochin tlen panos. Huan ijcon cuali nanmotemactisque noixpa nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

³⁷In Jesús otlamachtilohuaya mostli ipan in tiopantli huan ipan tlayohua huilohua mocahualo ipan in tepetl itoca Olivos. ³⁸Nochin tlacatl oahsiyahayahque sancuel ipan in tiopantli ic tecaquisque.

Quitemohuahque tlen ic tequitzquisque in Jesús

22 Yohualahsitaya in pascuahiluitl queman in judeahtecus quicuahque in pantzin ahmo semautoc. Quitosnequi yeh in tonali den tlacalpanolistli den ángel den miquilistli. ²In tlayecancamen den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten quitemohuahque quen temictisque in Jesús, huan oquinmojcaitayayahque in tlacamen.

³Oncan in ahmo cuali tlacatl oquiyolquitzqui in Judas, aquin noyojqui oquitocahhuiyahque Iscariote. Inon se den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan in Jesús. ⁴Huan yehhua oya quinita in tlayecancamen den tiopixcamen, huan in tlachixcamen den tiopantli, huan oquiniluic quen quinmactis in Jesús. ⁵Yehhuan opajque huan oquicocoltihque in tomin in Judas.

⁶Yehhua oquisieli huan oquitemo quenin quinmactis in Jesús ihcuac ahmo mayecan in tlacamen.

In tlaolichtilistli den Totecohtzin

⁷Yoahsico in tonali den pascuahiluitl queman quicuahque in pantzin ahmo semauqui ihuan in colelo tlen quimictiyahque ic quichihuahque cuenta den tlacalpanolistli den ángel den miquilistli. ⁸Oncan Jesús oquintitlaniloc in Pedro huan Juan, huan oquiniluiloc:

—Xiyacan xicyectlalican in tlacuali den pascuahiluitl.

⁹Yehhuan otetlahtlanilihque:
—Tel, ¿canin monequi maticchihchihuacan?

¹⁰In Jesús oquinnanquililoc:

—Ihcuac nanahsitisque ipan in altepetl, mechahsis se tlacatl quihiucatas se tzotzocoli in atl. Huan inon xicuitlapapanuican hasta canin ahsitiu. ¹¹Huan xiquiluican in iteco in cali: “In Tlamachtiyani mitzualiluya: Tel, ¿catle yeh in cuarto canin cuali ticusque in tlacuali den pascuahiluitl ihuan notemachticahuan?” ¹²Oncan mehnextilis se hueyi cuarto tlayectlalili itzoncuac inon cali huan ompa xicyectlalican inon tlacuali.

¹³Yehhuan oyahque huan ocahsique nochin in quen Jesús oquiniluiloc. Huan oquichihchiuque in iluitlacuali.

¹⁴Ihcuac oahsic in horas, in Jesús huan in tetiotlatitlaniluan omotlalilloc inahuac in mesa.

¹⁵Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Molui onicnec tictlaolichtisque inin iluitlacuali den pascua acho

ic nimiquis. ¹⁶Tleca namechiluiya ahmo oc sepa nicchihuas hasta ihcuac matzonquisa ipan tetlatequiutilistzin Dios.

¹⁷Oncan omoan inon vaso den uvahtlayili huan omotlasohcamatiloc huan omihto:

—Xicanacan inin huan ximoxehxeluican. ¹⁸Tleca namechiluiya ahmo oc sepa niconis de inin uvahtlayili hasta ic hualahsis in tetlatequiutilistzin Dios.

¹⁹Oncan omoan in pantzin huan omotlasohcamatiloc huan omoxehxeluihque huan omoluihque:

—Inin yeh notlacayo tlen namechmactiliyahque. Ijcon xictlaolichtican ica nehhua.

²⁰Noyojqui ijcon omochiu ica in vaso satepa den iluitlacuali. Huan omihto:

—Inin vaso den uvahtlayili yehhuatl in noyes tlen mochayahua ica namehhuan, huan yehhua in tlen ic moteixmatiltiya melahuac ica inin yancuic mononotzalistli.

²¹Huan axan nica tohuan tlacua in aquin nechtemactis. ²²Huan nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimiquis quen ca tlahcuiloli. iHuan tetlocolti in aquin nechtemactiya!

²³Oncan opeque motlahtlaniyahque ic yehhuau aquin inon yes in tlatemactiyani.

Opeque motlatlaxiliyahque aquin ocachi hueyixtoc mochihuas

²⁴Huan niman opeque motlatlaxiliyahque ica yehhuau aquin ocachi hueyixtoc mochihuas.

²⁵Huan Jesús oquiniluiloc:

—In hueyixtoque den tlalticpactli tlatequiutiayahque quen tetatahmen huan quinmahuestiliyahque in achtohque de yehhuan.

²⁶Huan namehhuan ahmo ijcon nanquichihuasque. Oc noncua in aquin ocachi nanquimahuestilisque ic namehhuan quipiya tlen mochihuas ocachi ahmo tlen iquisca. Huan in aquin tlatequiutiya quipiya tlen mochihuas quen in aquin tlapalehuiya. ²⁷Tel, ¿aquin in ocachi quimahuestilisque? ¿In aquin motlalis tlacuas, noso in aquin tlapalehuiya? Tel, ¿ahmo ijcon melahuac quimahuestilisque in aquin ca iixpa in mesa? Huan nehhuatl no nica namohuan quen in aquin tlapalehuiya.

²⁸Namehhuan in aquin nochipa nohuan onancatcahque ic nanquitemactisque notequiu, masque onechmachilihque. ²⁹Huan ic inon namechchihua quen tequihua ijcon quen Nohueyitahtzin onechchihualo, ³⁰ic titlacuasque huan tiatlisque sansecnin ompa ihcuac nitlatequiutiya. Huan namechmacas in hueyistli ic nantlixcomacasque ica in mahtlactli huan ome ololi den Israel.

In Jesús omoluic quen teixtlatis in Pedro

³¹Noyojqui omihto in Totecohtzin:

—Simón, Simón, xicchihua cuenta quen in ahmo cuali tlacatl mechtlahatlantoc ic mechyoltilanas ic xinechylilcahuacan. ³²Huan nehhua nimotlaitlanito ica tehhua ic ahmo mamitzpolo motlaneltoquilis. Huan tehhuatl, ihcuac timoyolcuepas ica nehhua, xiquinyolchicahua in mocnihuan.

³³In Simón omoluic in Jesús:
—Notecohtzin, nimotemacatoc
ic niyas tehuan in telpiloyan huan
hasta canin micohuas noyojqui.

³⁴Jesús oquiliuloc:
—Pedro; nimitziluiya yeh in
axan achto ic tzahtzis in pachilel,
tehuatl tinechixtlati yexpa.

**Yiahxitihuítz in tonali masque
tequiyo ic tetlapanolísque**
³⁵Oncan Jesús oquiniluiloc in
tetlamachticahuan:
—Ihcucac onamechtitlan iyoca,
niyan bolsa, niyan in tlen ipan
moehua in tomin, niyan tecactli; tel,
zomechpolo itlahtlen?

Yehhuan oquihtohque:
—Ahmo.

³⁶Oncan oquiniluiloc:
—Tel, axan in aquin quipiya bolsa
maquihuica, noyojqui in aquin
quipiya in tlen ipan quiehua in
tomin. Huan in aquin ahmo quipiya
in espada, maquinemaca icótón huan
maquicohua. ³⁷Tleca namechiluiya
quipiya tlen tzonquisas ica nehhua,
quen quihtohua in Itlahcuiltotzin:
“Huan otetlahtlacoltihque ica in oc
sequin ahmo cualten.” Tleca nochin
in tlen ca tlahcuiololi ica nehhua
quipiya tlen tzonquisas.

³⁸Oncan yehhuan oteiluihque:
—Totocohtzin, nicanca in ome
espadas.

Huan Yehhuatzin
omonanquilihque:
—San ic inon.

**Jesús moyolmachtilo ipan
in tlamiloli Getsemaní**
³⁹Oncan Jesús oquixohuac
huan ohuilohuac ipan in tepetl

Olivos quen saniman mochihua.
Huan otecuitlapuanuhque in
tetlamachticahuan. ⁴⁰Ihcucac
oahxihuato ompa, oquiniluiloc:
—Ximoyolmachtican ic ahmo
mamechyoqitzqui in ahmo cuali.
⁴¹Niman in Jesús ohuilohuac
ocachi ompic de yehhuanten
cana quen ic huehca
motohuetzohua in tetl, huan
ompa omotlancuaquetzaloc ic
omoyolmachtiloc. ⁴²Huan omihto:
—Nohueyitahtzin, tla
monequi, nechmaquiaxtilos ic
nitlapanos; ahmo maye ica
nehhua notlanequilis, tlahmo ica
Tehhuatzin.

⁴³Oncan otemonextili se ángel
den neluicac ic techicahuas.

⁴⁴Huan ic tequin otlapanoloticatac,
omoyolmachtiloc ocachi chicahuac.
Huan in teitonil ochopinticatca
quen yestli tlalpa.

⁴⁵Ihcucac otlan moyolmachtilo
ohuilohuac moahsikhque in
tetlamachticahuan. Quen
otlocoxque, omahsithoque
cochtoque. ⁴⁶Oncan oquiniluiloc:

—Tel, ¿tleca nancochticaten?
Ximehuacan huan
ximoyolmachtican ic ahmo
mamechyoqitzqui in ahmo cuali.

Tehuicahque tlatemactili in Jesús

⁴⁷In Jesús queman oc
omononotzticatcahque ihcuac
oahsicoque miyac tlacamen.
Inon Judas, yehhuatl inon
seya den mahtlactli huan ome
tetlamachticahuan, huan yehhua
oquis ihcuac ocatca in tlacuali
den tlaolichtilistli. Yehhuatl inon
in tlayecanqui huan omopacho ic

otepipitzo in Jesús. ⁴⁸Oncan Jesús omoluic:

—Judas, tel, ¿ic tinechpihpitzohua, tinechtemactiya nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl?

⁴⁹In aquin tehuan ocatcahque in Jesús oquitaque tlen opanoticatca, huan otetlahtlanihque:

—Totecohtzin, tel,
¿tiquinmacasque ica in espada?

⁵⁰Huan se de yehhuan
oquinacasteh tec ic iyejcan in
itlaquehual in hueyixtoc den
tiopixcamen. ⁵¹Huan Jesús omihi:
—Xiquincahuacan, san ic inon.

Oncan Jesús omomachili
inacas inon tlaquehuali huan
omopahiti. ⁵²Niman omoluihque
in achtohque den tiopixcamen
huan in tlixiyanimen den tiopan
huan in tetecaten, inohque aquin
tehuicanihque:

—Tel, ¿onanualejque namehhuan
ica espadas huan cohuitl quen
niyesquiyani niichtejqui? ⁵³Ihcuc
namohuan onicatca mostli ipan in
tiopantli, niyan onannechquitzquihque.
Huan axan inin namotonal, ihcuc
mechtequiutiya in ichicahualis in
ahmo cuali tlacatl.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

⁵⁴Ihcuc otequitzquihque in Jesús,
huan otehuicaque tlatemactili
ichan in hueyixtoc den tiopixcamen.
Huan Pedro otecuitlapuuyaya san
huehca. ⁵⁵Huan ompa oquitlalihque
se tletl tlanepantla den quiahactli.
Huan ompa oquiyehualuihque
inon tletl. Huan Pedro noyojqui
ompá inuan omotlali. ⁵⁶Oncan se
tesqui ic oquitac ompa oyehuatoya,
oquitzticatca huan oquihi:

—Noyojqui inin tlacatl ihuan
onemiyaya in Jesús.

⁵⁷In Pedro ahmo omocuiti huan
oquihi:

—Sihuatl, nehhuatl ahmo
niquixmati.

⁵⁸Satepa oquitac oc seja huan
oquiluic:

—Tehhuatl noyojqui tipohui inuan.

Huan Pedro oquihi:

—Ahmo nehhua, tlacatl.

⁵⁹Huan cana se hora satepa,
oquihohtehuac oc seja:

—Ic nele, inin tlacatl ihuan ocatca,
tleca noyojqui galileahteco.

⁶⁰Oncan Pedro oquihi:

—Tlacatl, ahmo nicmati ica tlen
titlahtohtica.

Huan ic oc otlahtohticatca
in Pedro, otahtzic in pachilel.

⁶¹Huan in Totecohtzin
omocuitlapantlachiyaliloc huan
omotac in Pedro. Yehhua oquilmamic
in tlen Totecohtzin omoluihoya:
“Achto ic tzahtzis in pachilel,
tinechixtlatis yexpa.” ⁶²Oncan in
Pedro oquis huan ochocac ica itlocol.

Teca mahuiltyahque in Jesús

⁶³In tlacamen aquin
oteixpixtoyahque in Jesús teca
omahuiltyahque huan otehuihhuetejque.

⁶⁴Oteixpiquehque huan
oteixtecapanihque, huan oteiluihque:

—iAxan xiquihi aquin
omitzixtecapani!

⁶⁵Huan oquihoayahque oc sequin
tlahitori ahmo cuali ic tepacteca.

Jesús inixpa in tequihuahmen judeahicos

⁶⁶Ic otlatuic omosentlalihque in
tetecaten den judeahicos huan in

achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. In Jesús otehuicaque inixpa inon tequihuahmen huan ompa otetlahtlanihque:

⁶⁷—Xitechilui, tel, ¿tehuatl in Cristo?

Yehhuatzin oquinanquililoc:
—Tla namechiluis queme, ahmo nannechneltucasque. ⁶⁸Huan tla namechtlahlanis itlahtlen, ahmo nannechnanquilisque huan niyan nannechcahcahuasque. ⁶⁹Huan de axan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niyehuatos teyejcan in Dios Hueyicatzintli.

⁷⁰Niman otetlahtlanihque nochten:

—Tel, ¿tehuatl Ticonetzin in Dios?

Huan Jesús oquinanquililoc:
—Queme, nehhuatl ijcon quen onanquihtohque.

⁷¹Oncan oquihtohque yehhuan:
—Tel, ¿tlen ic ticnequisque oc sequin tlatemactiyanimen? Tehhuanten yoticajque ica tlen otiquihto.

In Jesús iixpa in Pilato

23 Oncan nochten otehuicaque in Jesús iixpa in Pilato.

²Huan ompa opeuque teteluiyahque:
—Otiquitaque inin tlacatl quinixpehualtiya in tomasehualtlacahuan. Huan quihtohua ahmo tictlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc romano. Huan noyojqui quihtohua yehhuatl in Cristo, quihtosnequi se hueyixtoc.

³In Pilato otetlahtlani:
—Tel, ¿tehuatl in hueyixtoc den judeahtecōs?

In Jesús oquinanquililoc:

—Queme, ijcon quen tehhuatzin omihto.

⁴In Pilato oquiniluic in achtohque den tiopixcamen huan in tlacamen:

—Ahmo nicahxiliya ica niyan tlen quichiutoc inin tlacatl.

⁵Huan yehhuan ocachi chicahuac oquihtohque:

—Quintlapolochtihtoc nochin tlacamen den tlali Judea ica in itlamachtilis. Opeu den tlali Galilea hasta nican.

Jesús iixpa in Herodes

⁶Ihcuac Pilato oquicac inin, oquitlahtlani tla inon tlacatl den Galilea. ⁷Ihcuac oquiluihque queme, otetitlan iixpa in Herodes, in hueyixtoc den Galilea, aquin noyojqui ocatca Jerusalén ipan inon tonalten. ⁸IC oteitac in Jesús, in Herodes molui opactoya. Tleca tequin oquinequiyaya teitas quen oquicaquiltihoyahque ica Yehhuatzin huan oquinequiyaya quiitas se tlachiutli mahuestic.

⁹Huan ica miyac tlahtoli otetlahtlani. In Jesús ahmo onahuatihuac. ¹⁰Noyojqui ompa ocatcahque in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés, quen oteteluiyahque ica miyac tlahtoli. ¹¹In Herodes inuan isoldados oteixtlasque huan teca omahuiltihque. Otetlaquentihque ica cuahcuali tlaquemilt quen hueyixtoc. Oc sepa in Herodes otetitlan iixpa in Pilato. ¹²In achto omococoliyayahque in Pilato huan Herodes huan ipan inon tonali omosechiueque.

**In Jesús tetlahtlacoltyahque
ica miquilistli**

13 In Pilato oquinsentlali in achoque den tiopixcamen huan in tequihuahmen huan in tlacamen.

14 Huan oquiniluic:

—Namehhuan onannechualiquilihque inin tlacatl aquin nanquihtohuahque quintlapolochtiya in tlacamen. Huan yonictlahtlani namoixpa huan ahmo nicahsi ica tlen tlahtlacoli nanquiteluiyahque.

15 Niyau in Herodes ahmo ocahsic ica tlen tlahtlacoltihtoc. Huan ic inon otechualcuepili.

Yinanquimatihque ahmo oncan niyan tlen quitlapanoltis ica miquilistli. **16** Niyau nictlapanolti ic maquihuihhuitequican huan satepa nicahcahuas.

17 Ipan inon tonali den iluitl in Pilato quipiya tlen quicahcahuas se preso quen saniman intlamachilis.

18 Huan nochten san secnин opeuque tzahtzihque:

—iMamiqui inin huan xicahcahua in Barrabás!

19 In Barrabás otzactoya telpiloyan ica se tlamoehsihuilistli ipan in altepetl huan ic otemicti. **20** In Pilato oquinequiyaya tecahcahuas in Jesús huan oc sepa oquiniluic.

21 Huan yehhuan oquihtohque ocachi chicahuac:

—iXicmictican ipan cruz!

22 Ic yexpa in Pilato oquihto:

—Tel, étlen ahmo cuali quichiutoc? Ahmo nicahsi tlen itlahtlacol maquitlapanolti ica miquilistli. Niyau nictlapanolti ic maquihuihhuitequican huan satepa nicahcahuas.

23 Huan in tlacamen ocachi oquihtohque chicahuac mamiqui ipan in cruz, huan yehhuan huan in achtohque den tiopixcamen tequin chicahuac oquihtohque hasta ocahsique tlen oquinequiyayahque.

24 In Pilato omotemamac quichihuas in tlen yehhuan oquihtohque.

25 Huan ijcon oquicau inon tlacatl aquin oquitlapehpenihtoya, inon aquin otzactoya ica in tlamoehsihuilistli huan noyojqui in temictiyani. Huan Pilato oquinmacti in soldados in Jesús maquichihuacan quen oquinejque in tlacamen.

Quen otemictihque in Jesús

26 Ihcuac otehuicaque in Jesús ic temictisque, in soldados oquiquitzquihque se tlacatl den tlali Cirene, itoca Simón. Yehhua ohualaya den mila huan yehhua oquimamaltihque in cruz tecuitlapanuihtiu in Jesús.

27 Otecuitlapanuiyahque miyac tlacamen huan sihuamen huan otzahtzihque ica intlocol ica Yehhuatzin. **28** Huan Jesús oquinitaloc huan oquiniluiloc:

—Sihuamen den Jerusalén, ahmo xichocacan ica nehhua, tlahmo ica namehhuan huan ica namopiluan.

29 Tleca ahsiquiu in tonalten queman quitosque: “Mapaqican in aquin ahhuell quitasque inconeu, huan in aquin ahyic oquitaque huan ahyic otlachichitihque.”

30 Oncan quitosque in tlacamen: “Matechpechi in tepemen”; huan noyojqui quitosque: “Matechtlapacho in tlachquilten.”

31 Tleca tla ijcon quichihuasque ica

nehua in aquin ahmo tlahtlacolyo, tel, ¿quen quichihuasque ica in aquin tlahtlacolyo?

³²Noyojqui oquinuicayayahque inehuan tlahtlacolyohque ic quinmictisque tehan Jesús.

³³Ihcuc ac oahsitoque in canin itocahyan Tzontecontla huan ompa otomasohuallihque ipan in cruz. Noyojqui oquinmasohuallihque inehuan in ichtejcamen ipan sehsen cruz. Huan inuan oquintelquetzque in yi yi cruz, se ic teyejcan huan oc se ic oc se lado. ³⁴Huan ihcuc ac oquinmasohuallihcatcahque, in Jesús omihto:

—Nohueyitahtzin,
xiquintlapohpolui tleca ahmo
quimatihque tlen quichiuticaten.

Huan in soldados omahuallihque ica in dados ic quixehxelosque in tetlaquen in Jesús, aquin quitlanis.

³⁵In tlacamen huan in tequihuahmen ompa oteitzticatcahque huan teca omahuallihque ic oquihtohque:

—Oquimaquixti in oc sequinten; axan mamomaquixti isel in tla nele yeh in Cristo, itlapehpenil Dios.

³⁶In soldados noyojqui teca omahuallihque Yehhuatzin, huan omopachohtayahque temacahque in tlayili chichic. ³⁷Huan oteiluiyahahque:

—Tla tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecus, ximomaquixti mosel.

³⁸Huan oquihcuilohque sequin tlahtoli tetzoncuac ica in tlahtoli griegohteco huan romanohteco huan hebreohteco, tlen quihtohua: “Yeh inin in hueyixtoc den judeahtecus.”

³⁹Se de inon ichtejcamen no ompa omasoutoya ihtech in cruz oteiluic:

—Tla tehhuatl Cristo, ximomaquixti huan noyojqui xitechmaquixti.

⁴⁰Huan in oc seja oquixiluic in icompañero:

—Tel, ¿ahmo titemoucaita in Dios? Teh noyojqui ijcon titlapanotica.

⁴¹Tehhuanten matechtlapanoltican tleca tictlaxtlahuasque in tlen melahuac totlahtlacol oticchiue. Huan inin tlacatl ahmo quichiutoc in tlen ahmo cuali.

⁴²Oncan oteiluic:

—Jesús, xinechilnamiquis huan noca xitlocoya ihcuc ac ahxiuhas tenahuac in tetlatequiutilistzin.

⁴³In Jesús omonanquilic:

—Ic nele nimitziluiya, de axan nohuan tiyes nepa neluicac.

Temiquilis in Jesú

⁴⁴Cana nepantla otlayohuac ipan nochin tlali huan ohuehcau hasta cana yi yi horahtiotlac. ⁴⁵In tonaltzintli otliliu huan in tatapahtli tlen ic quitlahcoxelohtoque in tiopantli otzomon inepanco. ⁴⁶Oncan Jesú otzahtziuac:

—Nohueyitahtzin, temajco nictemactis notonal.

Huan ic omihto inon, omicohuac.

⁴⁷Ihcuc ac in tlayecanqui oquitac in tlen opanoc, otemahuestili in Dios huan oquihto:

—Ic nele inin tlacatl tlamelajcan.

⁴⁸Nochin tlacatl aquin ompa ocatcahque huan oquitaque tlen opanoc, yehhuan oyahque nochten moyoluitectihue ica intlocol. ⁴⁹Huan nochten in aquin oteixmatiyayahque in Jesú, huan noyojqui in sihuamen aquin

otecuitlapapanuiyahque den Galilea, otlachixticatcahque huehca ica tlen opanoc.

In Jesús tetlaltocahque

⁵⁰Ocatca se tlacatl tlamelajcan itoca José den altepetl Arimatea den tlali Judea. Inon se tequihua den hueyixtoque judeahtecos.

⁵¹Inin José oquichiyayaya in tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo omosetili inuan in tequihuahmen ica tlen oquichiuque. ⁵²In José oya quita in Pilato huan oquitlahtlanili in tetlacayo in Jesús. ⁵³Ihcuac oquitemohuihque in tetlacayo ipan in cruz, otepihpique ica se hueyi tatapahtli huan otetlalihque ipan in tlaltecochtli tlachihchiutli icxitlan se tepetl canin ayamo aquin omotocatoya. ⁵⁴Inon tonali quiyectlaliyahque ica in tonali den nesehuilistli quen yohualahsิตaya.

⁵⁵Inon sihuamen aquin tehuan huitzen in Jesús den Galilea oyahque quitahque in tlaltecochtli huan oquitaque quen oquitlalihque in tetlacayo in Jesús. ⁵⁶Huan ihcuac omocuepque inchan, oquiyecchihchiuque in pahtli ahhueyac huan aceite huan omosehuihque ipan in tonali den nesehuilistli ijcon quen ca ipan in tlanahuatili.

In ihxohualistli den Jesús

24 Ipan in acho tonali den semana, in sihuamen omocuepque molui sancuel ipan in tlaltecochtli. Quihuicahque in pahtli ahhueyac tlen oquichihchiuque. Huan oquincuitlapapanuihque oc sequin

sihuamen. ²Ihcuac oahsitoque ompa, ocahsique in tetl tlen ica oquixtzajque in tlaltecochtli ayacmo yojqui ocatca. ³Huan ihcuac ocalajque ompa, ayacmo ocahsique in tetlacayo in Totecohtzin Jesús. ⁴Huan quen tel oquimatzque ic omomoutihque. Ihcuac inon oquinitaque ome ángeles ihcaticaten inahuac tlaquentitoque hasta petlani. ⁵Huan quen yehhuan omixtocaque ic tlalpa ica moucayotl, inon ángeles oquiniluihque:

—Tel, ¿tleca nanquitemohuahque in aquin yoltoc canin den mijcamen? ⁶Ahmo ilohuac nis. Yoikhohuac. Xiquilnamiquican quen omechnonotzaloc nepa Galilea. ⁷Tel, ¿ahmo mechiluiloc quen Yehhuatzin aquin Tetiachicau ica nochin tlacatl oquipixque tlen tetemactisque inmajco in tlahtlacolyohque huan temictisque ipan in cruz, huan ipan yiyi tonali ihxohuas?

⁸Yehhuan oquilmajque in tlahltoli tlen oquiniluiloc in Jesús. ⁹Huan ic omocuepque den tlaltecochtli oquinnonotzque in mahtlactli huan se tetiotlatitlaniluan huan nochin oc sequinten. ¹⁰Inohque aquin oquinnahuatiyahque yehhuan in María Magdalena huan Juana huan María inana in Jacobo huan oc sequin sihuamen. ¹¹Huan in tetiotlatitlaniluan oquihohque san quipanehnehuiliyahque yehhuan. Huan ahmo oquineltocaque.

¹²Masque ijcon oquinehnehuiliyahque, in Pedro oya tlachiya ipan in tlaltecochtli.

Huan ic otlachix tlahtec oquitac in tatapahten caten ic oc se lado. Huan omocuep ichan quen tel oquimat ica tlen opanoc.

**Tlen opanoc ipan in ohtli tlen
yau in altepetl Emaús**

¹³Ipan inon tonali oyahtayahque ome tetlamachticahuan ipan in altepetl itoca Emaús, cana ome hora ic huehca den Jerusalén.

¹⁴Huan omononotztayahque yehhuan ica nochin tlen opanoc ica in Jesús. ¹⁵Ihcuc omononotztayahque, san tlama in Jesús omahsitoque huan inuan onehnemohuac. ¹⁶Masque oteitaque, yehhuan omixpatlahque. Ahmo oteixmatque aquin Yehhuatzin.

¹⁷Oncan Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel, étlenon
nanmononotztihuitzen ic
nannehnentihuitzen huan
nantlocoya?

Yehhuan omoquetzque quen tlocayahque.

¹⁸Huan se de yehhuan, itoca Cleofas, otenanquilic:
—Nochin tlacatl quimatiqhque tlen opanoc Jerusalén inin tonalten.
Tel, ésan tehhuztin ahmo momati masque ompa motepaluilohtoc?

¹⁹Oncan Yehhuatzin oquintlahtlaniloc:
—Tel, étlen opanoc?
Huan oteiluihque:
—Ica in Jesús den altepetl Nazaret, inon se tlayolchicauqui hueyixtoc ica in tlen oquichiu huan ica itlahtol teixpa in Dios, huan noyojqui inixpa in tlacamen. ²⁰Huan quen in achtohque den tiopixcamen huan

totequihuahhuan otetemactihque matetlahtlacoltican ica temiquilis ipan in cruz. ²¹Tehhuanten oticnehnehuilihque quen Yehhuatzin momaquixtinique in tochantlacahuan den Israel. Huan axan yipanotoc yiyy tonali ic otemicthque. ²²Huan axan quen tel oticmatque ica tlen otechiluihque sequin sihuamen de tehhuanten. Tleca yehhuan oyahque huehca sancuel ipan in tlaltecochtli. ²³Huan quen ahmo ocahsique in tetlacayo, ohualahque techiluiyahque yehhuan omixcahcayauque ica in ángeles quen oquiniluihque quen in Jesús yolihuahtoc. ²⁴Niman oyahque sequin de tehhuanten ipan in tlaltecochtli huan oquitaque ijcon quen oquihtohque inon sihuamen, huan ahmo oteitaque in Jesús.

²⁵Oncan Jesús oquiniluilic inon inehuan:

—Tel, étemach ahhuol onanquinehnehuilihque? Huan équemach nanuehcahuisque ic nanquineltocasque nochin in tlen oquihcuilohque in tlayolchicaucamen? ²⁶Tel, éahmo ijcon tlapanoloni in Cristo acho ic mohueyililos?

²⁷Oncan opehualoc quinnonotzalo ica in Tlahcuilolten tlen oquihtohque ica Yehhuatzin. Omopehualtic ica in iamahuan in Moisés huan ijcon omochiu ica nochin inon tlayolchicaucamen.

²⁸Ihcuc oahsityahque ipan in altepetl canin oyahaya, in Jesús omochiu quen san opanolotaya.

²⁹Huan yehhuan otetlatlautihque:
—Mamocahualo tohuan, tleca yitiotlac. Yitlapoyaucan.

Oncan in Jesús inuan ocalacohuac huan omocahualoc. ³⁰Huan ihcuac omotlalilloc iixpa in mesa inuan, Yehhuatzin omoan in pantzin huan omotiochiu huan omoxehxeluihque. ³¹Ic inon tlen omochiu inixpa, ijcon oteixmatque Yehhuatzin in Jesús. Oncan Yehhuatzin san tlama oteixpolohque. ³²Huan yehhuan omoluihque se huan oc seya:

—Tel, ¿ahmo nele hasta otechyolpacti ihcuac otechualnonotzalotaya in Itlahcuiloltzin ipan in ohtli?

³³Oncan yehhuan ahmo ocachi omochixque. Niman omocuepque Jerusalén. Huan oquinahsitoque canin omosentlalihtoyahque in mahtlactli huan se tetiotlatitlaniluan ihuan oc sequinten. ³⁴In tetiotlatitlaniluan oquiniluihque in inehuan:

—Ic nele in Totecohtzin oihxohuac den mijcamen, huan Simón oteitac.

³⁵Oncan inon inehuan oquinnonotzque quen opanoc ipan in ohtli, huan quen oteixmatque in Jesús ihcuac omoxehxelo in pantzin.

In Jesús quinmonextililo in tetiotlatitlaniluan

³⁶Huan ihcuac teca otlahitohticatcahque in Jesús, Yehhuatzin omonextiloc inepanco yehhuan. Oquintlahpaloloc huan oquiniluiloc:

—Xiyetocan cuali namehhuan.

³⁷Yehhuan tequin omomoutihque huan oquinehnehuilihque oquitzticatcahque se yehyecatl.

³⁸Huan Jesús oquiniluiloc:

—Tel, ¿tlecka nanmomoutiyahque, huan tlecka ijcon

nanquiyolnehnehuiliyahque? ³⁹Xiquitacan nomahuan huan nocxihuan. Yiye nehhuatl. Xinechmachilican huan xinechitacan. Se yehyecatl ahmo quihiya itlacayo quen namehhuan nanquitahque nicpiya.

⁴⁰Huan ic oquiniluiloc inin, oquinnextililoc in teman huan tecxihuan. ⁴¹Huan quen opactoyahque, ayamo oquineltocaque huan quen tel oquimatque. In Jesús oquiniluiloc:

—Tel, ¿nanquipiyahque tlen nanquicuasque?

⁴²Oncan otemacaque se pedazo michi tlapohpoxoli ihuan chiltonectli. ⁴³Huan Yehhuatzin omocuilihque huan omocua inixpa. ⁴⁴Huan niman oquiniluiloc:

—In tlen onechpanoc, yehhua in tlen onamechiluic ihcuac oc namohuan onicatca. Oquipiyaya tlen tzonquisas ica nehhua quen ca itlanahuatil Moisés huan ipan iamahuan in tlayolchicaucamen huan ihtech in salmos.

⁴⁵Oncan oquinmatililoc ica in Itlahcuiloltzin. ⁴⁶Huan oquiniluiloc:

—Ijcon ca tlahcuiloli quen in Cristo quihiya tlen micohuas huan ipan yiyy tonali mopiya tlen ihxohuas den mijcamen.

⁴⁷Huan tlanonotzasque ica Tetocahtzin nohuiyan ipan in tlalticpactli. Pehuasque de Jerusalén quiniluisque quen mamoyolcuepacan huan ijcon quintlapohpoluilos intlahtlacol. ⁴⁸Namehhuan in nantlachipahuanimen ica inin tlahtolten. ⁴⁹Xicmatican, namechtitlanis ica tlen

Nohueyitahtzin otechcaquiltiloc.
 Ic inon ximocahuacan nican
 Jerusalén hasta ic nanquiselisque
 techicahualis tlen hualuilohuas den
 huehcapa.

In Jesús tlehcolo neluicac
50 Oncan Jesús oquinuicaloc
 huehca den altepetl hasta

Betania, huan omasohualoc ic
 oquintiochihualoc.⁵¹ Huan ic otlan
 quintiochihualo, omoxeloloc de
 yehhuanten huan otehuicaque
 neluicac.⁵² Huan yehhuan
 omocuepque Jerusalén ica paquilstli.
⁵³ Huan mostli ocatcahque tiopan
 temahuestilihtoyahque in Dios. Ijcon
 tlami.

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN TETIOTLATILANIL JUAN

In Teconetzin Dios mochihua tlacatl

1 Ihcuac omopehuatl in tlalticpactli, onemiyaya in Tecualnextzin in Dios, huan inin Tecualnextzin oilohuac tehuan Dios, huan nele ilohuac in Dios. ²Achto ic opeu in tlalticpactli, Yehhuatzin yiilohuac tehuan Dios. ³Ica techicahualis Yehhuatzin omochiu nochin tlen oncan, huan in tlahmo ica Yehhuatzin, niyan tlen yesquiyani. ⁴Yehhuatzin in aquin quinmacalos yancuic nemilistli, huan Yehhuatzin quen in tlanextli. Yehhuatzin quinyolnehnehuiltis in tlacamen ica tlen melahuac. ⁵Inin tlanextli petlani ipan in tlalticpactli, huan yehhuan aquin impan tlayohuatoc ahhue quisehuiyahque.

⁶ Ocatca se tlacatl aquin in Dios omohualtitlan, itoca Juan. ⁷Omohualtitlan quen se tlachipauqui ic tlanonotzas teca Yehhuatzin. Omonec maquineltocakan teca Yehhuatzin aquin quinyolnehnehuiltlo in tlen melahuac. ⁸In Juan ahmo yehhua in aquin quinyolnehnehuiltiya;

yehhua san quen se tlachipauqui ic tlanonotzas teca Yehhuatzin.

⁹Yehhuatzin ohualuilohuaya melahuac tlalticpac, huan quinyolnehnehuiltlo nochin tlacatl.

¹⁰Huan Yehhuatzin aquin in Iconetzin Dios oilohuac ipan in tlalticpactli. Huan masque Yehhuatzin omochiu in tlalticpactli ica techicahualis, in tlalticpac tlacamen ahmo oteixmatque tla Yehhuatzin nele in Dios.

¹¹Ohualtemoloc ipan tetlalticpac, huan in tlalticpac tlacamen oteixtlasque. ¹²Huan nochin aquin otesehuihque huan oteneltoque quen Intemaquixtcahtzin, inohque oquinmonencahuiloc mochihuasque teconehuan Dios. ¹³In netlacatilis ic omochiue tecone huan Dios ahmo quen in netlacatilis in tlalticpac tlacamen, quen panos ihcuac mononotzahque noso quen quiyectlaliyahque. Inon in netlacatilis quen oquiyectlaliloc in Dios.

¹⁴Huan in Tecualnextzin Dios omochihualoc tlacatl huan onemohuayaya tohuan.

Oquintlasohtlalo nochin tlalticpac tlacamen huan oquinmonextililoc tlen melahuac. Huan tiquitztoque tehueyilistzin tlen mopiya, quen Yehhuatzin tesel in Iconetzin Tohueyitahtzin Dios. ¹⁵In Juan otlahto teca Yehhuatzin, huan oquihto:

—Inin yehhua aquin ica onitlahotohuaya ihcuac oniquihto Yehhuatzin in aquin nechcuitlapanuiya, yeh in aquin ocachi hueyi tequisca, tleca onemohuayaya acho quen ihcuac onitlacat.

Yeh in tlen oquiniluic in Juan.

¹⁶Tinochten ticselihtoque miyac tetlatiochihualis ica tetlasohtlalis tlen ahxic tlamis. ¹⁷In tetlanahuatil in Dios otechpanolti in Moisés, huan in tetlahtoltzin tlen melahuac techtlahtlapoluis otechualiquilo in Jesucristo. ¹⁸Ahmo aquin teitztoc in Dios. Iconetzin san seja nochipa ilohuac tehuan Tohueyitahtzin, huan Yehhuatzin in aquin otechualtitlanililoc in Dios ic technotzalos teca Yehhuatzin in Dios.

In Juan Tlacuatequiyani tlahtohua tepampa in Jesucristo

¹⁹In tequihuaheten den judeahtecōs nepa Jerusalén oquintilanque sequin tiopixcamen huan intlapalehuihcáhuan, maquitlahtlanican in Juan aquin yehuatl. ²⁰Huan yehhua oquinyequiluic:

—Nehhua ahmo niCristo in aquin oquitetlaliloc matlatequiutilo.

²¹Oncan oc sepa oquitlahtlanihque:

—Tel, ¿aquin tehhua? ¿Tehhua tel titlayolchicauqui Elías?

Huan oquinannquilic:

—Ahmo nehhua.

Oc sepa oquitlahtlanihque:

—Tel, ¿tehhuatl in tlayolchicauqui aquin quipiya tlen hualas?

Huan oquinannquilic:

—Ahmo.

²²Oncan oquiluihque:

—¿Aquin tehhua, tel? Ticpiyahque tlen tiquinuiquilisque se tlahtoli in aquin otechualtitlanque. Tel, ¿tlen cuali titechiluis ica tehhua?

²³In Juan oquinannquilic:

—Otlahto ica nehhuatl in tlayolchicauqui Isaías ihcuac oquihto hualas seja aquin coutzahtzis ipan in acahualtlahltli huan quihtos: “Ximoyectlalicán quen nanteselisque in Totecohtzin.”

²⁴In aquin oyahque

quinonotzahque ica in Juan intlatitlaniluan in fariseos. Yehhuan se ololi den tiopixcamen judeahtecōs. ²⁵Huan oquitlahtlanihque:

—Tel, ¿in tlahmo tehhuatl in Cristo, niyan Elías, niyan inon tlayolchicauqui, tleca titlacuatequiya?

²⁶In Juan oquiniluic:

—Masque nehhua nitlacuatequiya ica atl, yoahxihuaco Yehhuatzin ica aquin nannechtlahtlaniyahque, huan ahmo nanteixmathihque.

²⁷Huan ayacmo huehca pehualos ica tetequivi, huan ocachi mopiya tequihuahyotl quen nehhuatl.

Nehhua ahmo tlen noquisca niyan ic nimochihua tetlapalehuiyani.

²⁸Nochin inin opanoc ipan in tlali itocahyan Betábara, tlen ca ipan

oc se lado den atentli Jordán, ic quixnamictica in Jerusalén canin in Juan otlacuatequiyaya.

In Jesús quen Tecolelo in Dios

²⁹Huan ic mostla in Juan oteitac in Jesús omopacholotaya inahuac, huan oquihto:

—Xiquitacan, ompa hualuilohua in aquin quen Tecolelo in Dios quen oc quitemactihticaten ipan in tiopan. Tleca in Dios otetitlaniloc maquixtlapacho intlahtlacol den tlalticpac tlacamen. ³⁰Nehhua onamechmatiltiyaya ica Yehhuatzin ihcuac oniquihto: “Satepa ica nehhua hualuilohuas oc seja ocachi hueyixtos quen nehhua, tleca onemohuayaya achtō quen ihcuac onitlacat.” ³¹Nehhua noyojqui ahmo oniteixmatiyaya Yehhuatzin in Cristo, huan yeh in ica onihuala niinquincuatequiya in tlacamen, in israeltecos aquin noyojqui intoca judeahtecos. Ijcon moyectlalisque ic teselisque Yehhuatzin.

³²Noyojqui oquihto in Juan:

—Nehhua oniquitac in Itiotonatzin Dios ohualtemoloc ic neluicac quen se huitol, huan omotlali tepa Yehhuatzin.

³³Nehhua ayamo oniteixmatiyaya aquinon, huan in aquin onechualtitlaniloc manitlacuatequi ica atl onechiluiloc: “Ihcuac tiquitas in Itiotonatzin hualtemolos quen huilotl huan motlalilos ihtech inon tlacatzintli, Yehhuatzin in aquin quinmacalos in Itiotonatzin Dios.”

³⁴Nehhua yiniquitztoc ihcuac opanoc ijcon quen onechiluiloc, huan neh niquihtohua nele Yehhuatzin Teconetzin Dios.

In achtō tetlamachticahuan Jesús

³⁵Huan ic mostla, oc sepa ompa ocatca in Juan ihuan ome itlamachticahuan. ³⁶Huan ihcuac oteitac panolitiu in Jesús, in Juan oquihto:

—Xiquitacan, ompa hualuilohua Yehhuatzin aquin quen Tecolelo in Dios.

³⁷In ome itlamachticahuan Juan oquicajque ihcuac oquihto inon, huan otecuitlapapanuihque in Jesús. ³⁸Oncan Jesús omocuitlapantlachiyaliloc huan omotaque quen tecuitlapapanuiyahque, huan omoluihque:

—¿Tlen nanquitemohuahque?

Yehhuan otenanquiluhque:

—Tlamachtiyani, ¿canin in techan?

³⁹Jesús omonanquilihque:

—Xihualacan xiquitacan.

Oncan oyahque huan oquitaque canin chantilo huan ompa omocauque inon tonali tehuan, oahsique cana mahtlactli hora sancuel.

⁴⁰Se den inehuan aquin oquicajque in Juan huan otecuitlapapanuihque in Jesús itoca Andrés, icniu in Simón Pedro. ⁴¹In Andrés oya achtō quitemohua in icniu Simón huan oquiluic:

—Otiteahsique in Mesías, tlen quihtosnequi in Cristo, in aquin oquittetlaliloc matlatequiutilo.

⁴²Saniman in Andrés oquihualicac in Simón ic teixmatiltiya in Jesús, huan ihcuac Jesús omoxitztehuac, Yehhuatzin omoluic:

—Cahso, tehhuatl in tiSimón, ticoneu in Jonás, huan mitztoeahuisque Cefas.

Huan ica intlaholt quihtosnequi tetl. Huan ica tlahtoli griegohteco quis a Pedro.

**Jesús omoluihque
matecuitlapanuican in
Felipe huan Natanael**

43 Huan ic mostla in Jesús omotemacaloc huilohuas ipan in tlalten den Galilea, huan omahsic in Felipe huan omoluic:

—Xinechcuitlapanui.

44 In Felipe chani den altepetl itoca Betsaida, canin noyojqui chantihque in Andrés huan Pedro.

45 Oncan Felipe oya quitemohua in Natanael huan oquiluic:

—Otiteahsique in tlacatzintli ica aquin oquihcuihque in Moisés huan in tlayolchicaucamen ipan Intlahcuilolamau. Yehhuatzin in Jesús iconeu in José, tealtepeu Nazaret.

46 Quihito in Natanael:

—Tlen cox, ¿cuali quisas se ixtlamatqui den Nazaret?

In Felipe oquinanquilic:

—Xihualau xiteita.

47 Queman in Jesús omotac in Natanael yiteahsitiu, omiho:

—Ompa huitz se cuali judeahtero aquin ahmo tlacahcayaquui.

48 Oncan Natanael otetlahtlani:

—¿Quenin tla nechmatihque tlen noquisca?

Huan Jesús omoluic:

—Nehhua onimitzitac achto ic omitznotz in Felipe, ihcuac oticatca itzintla in higoscohuitl, huan onicmat tlen moquisca.

49 Oncan oquihto in Natanael:

—Tlamachtiyani, Tehhuatzin Ticonetzin Dios; Tehhuatzin in aquin tlatequiutilosquiyani ipan in tlali Israel.

50 In Jesús omonanquilic:

—Tel, ¿tinceltoca san tleca onimitziluic quen onicmat tlen moquisca ihcuac onimitzitac itzintla in higoscohuitl? Huan tiquitas ocachi huehhueyi tlachiuten mahuestic quen inon.

51 Huan ocachi omoluic in Jesús:

—Ic nele namechiluiya, quen ica in Jacob, in Dios oquinextiloc in ángeles temohuahque huan tlehcohuahque ipan se escalera tlen ahsitoc neliuicac, ijcon ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nanquitasque in ohtli tlen ahsitoc neliuicac.

**In mosihuauutilistli ipan in
altepetl Caná den tlali Galilea**

2 Hasta ic huiptla ocatca se mosihuauutilistli ipan in altepetl Caná den tlali Galilea. In tenanahtzin Jesús ompa ocatca.

2 In Jesús huan tetlamachticahuan noyojqui ompa oihilohuaya ica inon mosihuauutilistli. **3** Huan otlan in vinohtlayili, huan in tenanahtzin Jesús oteiluic:

—Ayacmo quipiyahque in vinohtlayili.

4 Oncan Jesús omonanquilic:

—¿Tleca nechiluiyahque ic inon tlahtoli? Ayamo ahsí in tonali ic nimonextis ica tlen cuali nicchihuas.

5 Oncan tenanahtzin oquiniluic in aquin tlaxehxelohticaten:

—Xicchihuacan nochin tlen mechiluisque.

⁶Ocatcahue chicuasin tzotzolten ihuan atl tlen ic in judeahtecos mamahtequiyahue. Huan se tzotzocoli quxicohua cana naupohuali noso se ciento litro den atl. ⁷In Jesús omoluihque in tlaxehxelohuanimen:
—Xiquintemitican ica atl inin tzotzolten.

Oncan oquinyyectehtemithque nochin, ⁸huan oncan Jesús oquiniluiloc:

—Axan xiquixtican chihton, huan xicuquilican in iluichihuani.

Huan ijcon oquichiuque. ⁹In iluichihuani oquimachili in atl yomocuep in vinohtlayili, niyan ahmo quimati de canin oqualicaque. San yeh in tlaxehxelohuanimen oquimauticatcahue, tleca yehhuan oquichicoquixtihque inon atl.

Ijcon in iluichihuani oquinotz in mosihuautiyani ¹⁰huan oquiluic:

—Nochin tlacatl xiquimahmaca acho in cuali vinohtlayili, huan ihcuac in tetlatlautilten tla tequin yoconihque, oncan ihcuac moxelos in moluhtic vinohtlayili. Huan tehhuatl, ¿tleca tiqueutoc in tlen cuali vinohtlayili hasta axan?

¹¹Inin tlen omochiu in Jesús ipan in altepetl Caná den tlali Galilea. Yeh in acho tlachiutli mahuestic ic tlen oquinextiloc tehueyilistzin. Huan in tetlamachticahuan oteneltocaque.

¹²Oncan satepa de inon ohuilohuac ipan in altepetl itoca Capernaum, inuan tenanahtzin huan tecnihuan huan in tetlamachticahuan. Huan ompa oihilohuaya se quesqui tonali.

Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ipan in tiopantli

¹³Quenin yohualahsitaya in pascuahiluít den judeahtecos, in Jesús ohuilohuac ipan in altepetl Jerusalén. ¹⁴Ompa oquinahsiloc ipan in tiopantli in aquihque quinemacahque in cuacuehten huan calnelos huan totomen, nochin tlen oquincohuilihque in judeahtecos quen ic quinmactisque. Huan oyeyehuatoya in aquin oquimpatiliyahque in tomin in tlacamen aquin ohualahque ic huehca. ¹⁵IC omotac inon, in Jesús omochiu se tlahuitequiloni den cuitlaxtli huan oquintotocaloc caltenco nochin yehhuan, sansecnin inuan in calnelos huan in cuacuehten. In aquin oquipatlaticatcahue in tomin, oquichayahualoc tlalpa in tomin huan oquinixcuepaloc in mesas.

¹⁶In tlanemacanimen ica in totomen oquiniluiloc:

—Xiquixtican nochin tlen nican nanquipiyahque. iAhmo xicchihuacan tiyanquistli techan Notahtzin!

¹⁷Oncan in tetlamachticahuan oquilmajque ica in Itlahcuiloltzin tlen quihtohua: “Nicmahuestiliya techan masque ihcuac nictemactis nonemilis.”

¹⁸Oncan in judeahtecos otetlahtlanihque:

—Tla titechnextilis se tlachiutli mahuestic, maticmatican tla nele ticpiya tequihuahyotl ic ticchihuas inin.

¹⁹Huan Jesús omonanquilihque:

—Xicxitinican inin tiopantli huan ipan yi yi tonali nicchihchihuas oc sepa de yancuic.

²⁰Oncan in tequihuaheten den judeahtecot oteiluihque:

—Ompohuali huan chicuasin xihuitl ic oquichihchiuque inin tiopantli, ¿huan tlemach, cuali ticchihchihuas ipan yi yi tonali?

²¹Huan in tiopantli tlen ic otlahtolohuaya, yeh in tetlacayo.

²²Inon tetlamachticahuan oquimatque quen inon tlahtoli oquis den Itlahcuiloltzin, huan ayamo oquinehhnehuilihque tlen quihtosnequi. Huan satepa ic oihxohuac Yehhuatzin de mijcamen, oquinehhnehuilihque inon tlahtoli tlen ic otlahtohuaya ica Yehhuatzin, huan ijcon otzonquis inon tlahtoli.

In Jesús quinyolnehnehuilo nochin tlacatl

²³Ihcuac Jesús oilohuaya Jerusalén, ipan in pascuahiluitl, miyacten oteneltocaque ic oquitaque in tlachiutlen mahuestic tlen omochiu. ²⁴Huan Jesús ahmo oyolmatque ica yehhuan, tleca nochten oquinyolmatiloc ahmo nele teneltocahque. ²⁵Ahmo omonequiyaya oc aquin mateilui quen quinehhnehuiliyahque inon tlacamen, tleca Yehhuatzin quinyolmatilo quen quinehhnehuiliya in tlacatl.

In Jesús huan in Nicodemo

3 Ocatca se fariseo itoca

Nicodemo, in aquin ocatca se tequihua den judeahtecot. ²Inon Nicodemo oya teita in Jesús ihcuac tlayohua, huan oteiluic:

—Tlamachtiyani, ticmatihque mach otehualtitlan Dios ic techmachtisque, tleca niyan aquin ahhuel quichihua ica in tlachiutlen mahuestic quenin Tehhuatzin mochihua tlahmo tehuan motequiutilo in Dios.

³Oncan Jesús omoluic:

—Ic nele, nimitziluiya, in aquin ahmo tlacatis oc sepa ahhuel quinehnehuiliya quen motequiutilo in Dios.

⁴In Nicodemo otetlahtlani:

—¿Huan quenin tla se hueyi tlacatl oc sepa tlacatis? Tlen, ¿cuali calaquis oc sepa iihtectla inana, ic tlacatis oc sepa?

⁵Huan Jesús omonanquilic:

—Ic nele nimitziluiya, in aquin mochihua teconeu in Dios quipiya tlen moyolcuepas ic mocuatequis, huan in Itiotonaltzin Dios quiyolchipahualos huan quimacalos in yancuic nemilistli.

⁶Nican tlalticpac tlacathque san tlalticpac tlacamen quen intatahhuan, huan quipiyahque nemilistli den tlalticpac. San Yehhuatzin in Itiotonaltzin Dios cuali quinmacalos in nemilistli den neliuicac. ⁷Ahmo ximoistlaco ica tlen nimitziluiya: “Nochten quipiyahque tlen tlacatisque de yancuic tla mochihuasque teconehuan Dios.” ⁸In yehycatil yas san canic quinequi yas. Ticaqui quen xahuantas, huan ahmo ticmati canin huitz, niyan canin yau.

Ijcon noyojqui ica in Itiotonaltzin Dios. Ahhuel titeita huan ahmo ticnehnehuiliya quen quinmacalos yancuic nemilistli yehhuan aquin mochihuasque teconehuan Dios.

9 Oncan Nicodemo oc sepa
otetlahtlani:

—Tel, ¿tlen quihtosnequi nochin
inin?

10 In Jesús omonanquilic:

—Tel, ¿tehhua in tihueyi
tlamachiyani den israltecos, huan
ahmo ticmati tlen quihtosnequi inin
tlahtolten? **11** Ic nele nimitziluya,
tehhuanten titlahtohuahque ica tlen
ticmatihque, huan titlachipaucamen
ica in tlen tiquitztoque, huan
tehhuatl ahmo ticneltoca tlen
nimitziluya. **12** In tlahmo
tinechneltoca ihcuac nimitznonota
ica in tlahtoli den inin tlalticpactli,
tel, ¿quenin nimitzneltocis ica in
tlahtoli den neliucac?

13 Niyan aquin ahsitoc in neliucac.
San Yehhuatzin in Tetiachicau
ica nochin tlacatl cuali tlahtolo
ica inon tleca ompa chantilotoc.

14 Nepa ipan in acahualtlahtli
in Moisés oquiahcoc in cohuatl
ipan se cohuitl maquitacan in
israeltecos ic maquisasque. No
ijcon quipiya tlen nechahcocuisque
ipan in cruz nehhuatl aquin in
Tetiachicau ica nochin tlacatl ic
nechmictisque. **15** Huan nochin
aquin nechneltocahque ahmo
mapolihuican, ijcon quipyasque in
yancuic nemilistli nochipa.

In tetlasohtlalistzin Dios ica nochin tlacatl

16 In Dios oquintlasohtlaloc
tequin in tlalticpac tlacamen,
onechualtitlaniloc nehhuatl
aquin Tetlasohconetzin ic
manechneltocacan nochten, ic
ahmo mapolihuican, huan ijcon
maquipyacan in nemilistli nochipa.

17 Dios ahmo onechualtitlaniloc
ic niquimpohpolos in tlacamen,
tlahmo ic niquinmaquixtilos.

18 In aquin nechneltoca ica
nehhuatl aquin Teconetzin Dios
ahmo polihuis, huan in aquin ahmo
nechneltoca yipoliutoc tleca ahmo
nechneltoca ica nehhuatl aquin
Tetlasohconetzin Dios. **19** In aquin
ahmo nechneltocahque, yehhuan
poliutoque ica intlahtlacol. Ijcon
quen in tlanextli quintlanextiya
nochin, yeh in quen niquinmatiltiya
in tlalticpac tlacamen ica
intlahtlacol. Huan in tlacamen
ahmo quihuelitahque in aquin
quinmatiltiya tlahtlacoli in ahmo
cuali tlen quichiuticaten. **20** Nochin
aquin quichihuahque san tlen ahmo
cuali, yehhuan ahmo quinequihque
manesi tlen quichiuticaten. Huan
ic inon ahmo nechuelitahque
huan ica nehhuatl ahmo
mohualpachohuahque. **21** Huan in
aquin catehque tlamelajcanten
mopachohuahque ica nehhuatl,
manesi in tlen quichiuticaten,
nochin quen tepactiya in Dios.

In Juan Tlacuatequiyani oc sepa tlahtohua teca in Jesús

22 Satepa de inin, Jesús
ohuilohuac inuan in
tetlamachticahuan ipan in tlali
Judea, huan ompa quesqui tonali
inuan omocahualo huan
otlacuatequilohtoya. **23** Noyojqui
in Juan otlacuatequilohtoya ipan
itlatilanlan Enón, inahuac in altepetl
Salim, tleca ompa ocatca tequin
miyac atl. Huan in tlacamen
ohualayahque ica yehhuatl huan
omocuatequiyayahque. **24** Inin

opanoc acho de ihcuac ayamo quitzacuahque in Juan.

²⁵Oncan sequin in aquin quicuitlapanuiyahque in Juan opeuque motlahtolchihuiyahque ihuan se judeahtero ica tlen yeh ocachi cuali tlacuatequilitli.

²⁶Oyahque quiluiyahque in Juan:
—Tlamachiyani, yehhuatl aquin ica otitechnonotz ihcuac mohuan ocatca ipan in oc se lado den atentli Jordán, axan tlacuatequihtoc huan nochin quicuitlapanuihaticaten.

²⁷Oncan Juan oquiniluic:

—Nyan aquin cuali mohueyichihuas in tlahmo momacas in Dios. ²⁸Huan namehhuan onanquicajque ic oniquihto quen nehhua ahmo niCristo, tlahmo onihuala tetlamatiyan Yehhuatzin.

²⁹Ipan se mosihuauutilistli in aquin quipiyas in ichpochtli, yehhua in mosihuautiyani, huan in itetlatlautil tequin paquis ica nochin tlen panos. Nehhua quen itetlatlautil in mosihuautiyani, huan tequin nipaqui axan. ³⁰Yehhuatzin mopiya tlen ilohuas ocachi quen hueyixtoc huan nehhua nicpiya tlen nimochihuas ocachi ahmo hueyi noquisca.

In Juan quiniluiya in Jesús ohualtemoloc den neliuicac

³¹In aquin ohualtemoloc den neliuicac, Yehhuatzin ocachi hueyi quen nochin tlacatl. In aquin den tlalticpactli quipiya in itlanehnehuilis den tlalticpac, huan tlahtohua ica in tlen ca ihtech in tlalticpactli. Huan in aquin ohualtemoloc den neliuicac

ocachi hueyi quen nochin. ³²Huan Yehhuatzin tlanonotzalo ica tlen motztoc huan tlen mocactoc ompa neliuicac, huan san quesqui oncan aquin quineltocahque in tlen mihtohua. ³³Huan tla seja quineltoca in tlen mihtohua, ijcon quinextiya quen Dios mihtohua in tlen melahuac. ³⁴Tleca in aquin Dios otehualtitlanque, Yehhuatzin tlanonotzalo quen otenextililoc in Dios, huan Dios motemaca nochin in Itiotonatzin. ³⁵In Totahtzin Dios motlasohsla Teconetzin, huan quimomaquilichtoc temajco nochin tlen oncan. ³⁶In aquin teneltoca in Iconetzin Dios quipiya in nemilistli nochipa, huan in aquin ahmo tetlacamatis in Iconetzin Dios ahmo ahsis ipan in nemilistli nochipa, tlahmo quiselis in chicahuac tlapanolistli den Dios.

Jesús huan in sihuatl samariahoteca

4 In fariseos oquiahsicamatque ica in Jesús quen omopiyaya miyac in tecuitlapanuiyanimen huan oquincuatequiloahuaya ocachi quen in Juan.

²Masque ahmo Yehhuatzin Jesús omocuatequiloahuaya, tlahmo yehhuan in tetlamachticahuan oquincuatequiyayahque. ³Huan ihcuac Jesús ijcon omomat, oquixohuac den Judea ic mocuepalos Galilea.

⁴Ipan ohtli tlen ohuilohuac, omopix tlen tlanecuilanalos ic tlali Samaria. ⁵Huan ijcon oahxihuac ipan se altepetl itlatilan Samaria, itocahyan Sicar, inahuac in tlali tlen oquimacac Jacob in iconeu José. ⁶Ompa ocatca in ameli

tlaltoctoc tlen quihtohuahque oquichcuac in Jacob. Quenin Jesús osiahuihuataya ic nehnemohua, oncan omotlaliloc inahuac in ameli. Huan yi cana chicuasin horahiotlac.⁷ Ic inon se sihuatl den Samaria oahsito ipan in ameli ic quianas in atl, huan Jesús omoluic:

—Xinechmaca chihton moau.

⁸ Huan in teltamachticahuan oyahtoyahque ipan in altepetl quicohuahque tlen quicuasque.

⁹ Oncan in sihuatl samariahteca otenanquilic:

—Tehhua tjudeahteco, ¿huan quenin tinechtlahtlaniliya atl, huan nehuatl nisamariahteca?

Tleca in judeahtecos ahmo tlen quihtohuahque inca in samariahtecos.¹⁰ Oncan Jesús omonanquilic:

—Tla ticmatini in tlen Dios mitzmacalos, huan tla tinechixmatini aquin nehhua, in aquin mitzlahtlanilihtica atl, ic nele tehhua tinechtlahtlanilini nehuatl, huan nehuatl nimitzmacani in atl tlen quitemaca nemilistli.

¹¹ In sihuatl oteiluic:

—Tlacatzintli, niyan ahmo mopiya tlen ic moquixtis atl, huan in ameli tequin huehcatla. ¿Quenin cuali nechmacasque in atl tlen quitemaca nemilistli?¹² In tochichicacoltzin Jacob otechcahuilihte inin ameli canin yehhua huan ipiluan oatliyayahque, huan canin oquinatliltiyaya iyolcahuan. Tel, zocachi tihueyixtoc quen yehhua?

¹³ Jesús omonanquilic:

—Nochten aquin quionihque inin atl, oc sepa amiquisque.¹⁴ Huan in

aquin quionis in atl tlen nehhua nicmacas, ayacmo queman amiquis. Huan inon tlen nicmacas mochihua quen se ameli iihtectla in aquin quionis huan quimacas nemilistli nochipa.

¹⁵ Oncan in sihuatl oteiluic:

—Tlacatzintli, manechmacalo inon atl, huan ayacmo queman niamquis, niyan ayacmo nicpiya tlen nihualas niquixtis in atl ihtech inin ameli.

¹⁶ Jesús omoluic:

—Xiyau xicnotza motlacau, huan oncan xihualacan nican.

¹⁷ In sihuatl otenanquilic:

—Ahmo nicpiya nonamic.

Oncan Jesús omoluic:

—Inon melahuac in tlen otiquihto, ahmo ticpiya monamic,¹⁸ tleca yotiquimpapatlac macuili tlacamen, huan in aquin ticpiya axan ahmo monamic. Ic inin oticyequihto in tlen nele.

¹⁹ Ic oquicac inin, in sihuatl oteiluic:

—Tlacatzintli, nicnehnehuiliya tehhuztin se tlayolchicauqui.²⁰ In tochichicacoluan samariahtecos otelahuestilihque in Dios nican ipan inin tepetl, huan namehhuan nanjudeahtecos nanquihtohuahque mach yeh in Jerusalén canin titemahuestilisquianihque.

²¹ Jesús omonanquilic:

—Sihuatl, tla xinechneltoca, tleca ompahuitz tonali queman nantemahuestilisque in Totecohtzin Dios huan ayacmo tlen nanquipiyyasque nanyasque Jerusalén niyan ipan inin tepetl.²² Namehhuan in samariahtecos ahmo nanteixmatihque in aquin

nantemahuestiliyahque, huan tehhuanten tijudeahotecos queme. Tleca in Dios oquitlapehpeniloc seya inca in judeahotecos ic mochihuas in Temaquixtcahtzin.

²³Huan hualahsi in tonali huan nele yohualahsic, queman aquin nele temahuestilisque in Tohueyitahtzin nele quipiyasque tlen quichihuasque ipan inyolo. In Tohueyitahtzin monequi ijcon maquichihuacan in aquin temahuestilisque. ²⁴Dios Yehhuatzin nohuiyan ilohuac masque ahhuell teitahque, huan yehhuan aquin quinequihque temahuestilisque nele quipiyahque tlen quichihuasque ipan inyolo melahuac.

²⁵In sihuatl oteiluic:

—Nehhuatl nicmati hualuilohuas in Mesías, aquin quitocahhuiyahque in Cristo, huan ihcuac hualuilohuas Yehhuatzin, techyeecnnotzalos quen titemahuestilisquiyanihque.

²⁶Jesús omoluic:

—Inon nehhuatl in Cristo, in aquin ihuan timonohnotztica.

²⁷Ic inon oahsitoque in tetlamachticahuan huan omoistlacohque quen in Jesús monohnotzalotica ihuan se sihuatl. Huan niyan aquin ahmo omoixcohyanui tetlahtlanis tlen oquinequiyaya, noso tlen ica ihuan omonohnotzaloticatca. ²⁸Oncan in sihuatl oquicauteu in itzotzocol huan oya ipan in altepetl, canin oquiniluito in tlacamen:

²⁹—Xihualacan xiquitacan se tlacatl aquin onechiluic nochin tlen nicchiutoc. Cox, ¿ahmo yehhua yes in Cristo?

³⁰Oncan oquisque den altepetl huan oyahque canin ilohuac in Jesús. ³¹Huan in tetlamachticahuan otetlatlautiticatcahque in Jesús, huan oteiluiyahque:

—Tlamachtiyani, matlacualo.

³²Huan Yehhuatzin omoluihque: —Nehhuatl nicpiya tlen nicuas, in tlen namehhuan ahmo nanquimatiyahque.

³³Oncan in tetlamachticahuan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan:

—Cox, ¿yes aquin cana yotehualiquili tlen ic tlacualos?

³⁴Huan Jesús omoluihque:

—Yeh in quen notlacual ic nicchihuas in tlen monequi in aquin onechualtitlanque, huan ijcon nictlamis in tequitl tlen onechmacaloc. ³⁵Namehhuan nanquihtohuahque: “Oc polihui nahue metztli in pixquistli.” Huan namechiluiya: Xiquitacan inin tlacamen tlen ompa huitzen. Ayacmo nanquipiyahque tlen nanquichixtacaten ic nechneltocasque in tlacamen.

³⁶In aquin tequiti ica in pixquistli quitlanis tlaxtlahuil, huan ijcon noyojqui in aquin quinneltoctis ica Nehhuatl quiahesis in nemilistli nochipa. Huan ic inon in aquin quinnotzas in itlahtoltzin Dios huan in aquin quintlaneltoctis ica Nehhuatl tequin paquihque san secnin. ³⁷Ic nele quen quihtohuahque: “In aquin tlamilohua, yeh in seya, huan in aquin pixca, oc seya yehhua.”

³⁸Nehhuatl onamechtitlan ic nanquintlaneltoctisque ica Nehhuatl, huan yoquinnonotzque in oc

sequin. Ijcon quen oc sequinten oquinnonotzque, namehhuan san nanquintlaneltocatisque.

³⁹ Miyacten tlacamen de inon altepetl Sicar, den tlali Samaria, oteneltocaque ica in Jesús ica tlen oquincaquilti inon sihuatl, quen oquiniluic: "Onechiluic nochin tlen nicchiutoc." ⁴⁰ Ijcon, queman in samariahtecos oteitaque, otetlatlautihque mamocahualo inuan. Jesús omocahualoc ompa ome tonali. ⁴¹ Huan miyacten oteneltocaque ic oquicajque tlen omihtohuaya. ⁴² Oncan oquiluihque in sihuatl:

—Axan ticneltocahque ahmo san tlen tehhua otitechiluic, tlahmo noyojqui tehhuan yotitecajque tlen otechnonotzaloc Yehhuatzin, huan ticmatihque ic nele Yehhuatzin in Cristo, in Temaquixtcahtzin den tlalticpac.

Jesús mopahtiya iconue itlaquehual se tequihua

⁴³ Ome tonali satepa, in Jesús oquixohuac den Samaria huan ohuilohuac ipan in tlali den Galilea. ⁴⁴ Quenin omihto in Jesús, se tlamachtiyani ahmo quihuelitahque ipan ialtepeu. ⁴⁵ Ihcuac oahxihuac Galilea, in chanimen den ompa oteselihque ica paquillistli, tleca noyojqui ompa ocahcatca ipan in altepetl Jerusalén ica in pascuahiluitl, huan oquitaque nochin tlen omochiu ihtech inon iluitl.

⁴⁶ Oncan Jesús omocuepaloc in altepetl Caná den tlali Galilea, canin omopatlac atl in vinohtlayili. Huan ipan in altepetl Capernaum

ocatca se hueyi tequihua den hueyixtoc oquipiya se iconeu cocoxqui. ⁴⁷ Queman in tequihua oquimat quen in Jesús omocuepaloc den tlali Judea huan oahxihuac ipan in tlali Galilea, oya teita. Huan otetlatlautihtaya mahuiloqua ichan mamopahtili iconeu, tleca oyaya miqui. ⁴⁸ Oncan Jesús omoluic:

—Namehhuanten ahmo nanquineltoicasque in tlahmo nanquitasque tlachiuten mahuestic.

⁴⁹ Huan inon tequihua oteiluic:
—Notecohtzin, tla tiyacan, ic oc ayamo miqui in noconeau.

⁵⁰ Oncan Jesús omoluic:
—Ximocuepa mochan; moconeau yopahtic.

In tlacatl oteneltocac tlen omoluic in Jesús, huan oya. ⁵¹ Queman yiahstiu ichan, in itlaquehualuan oyahque quinamiquihque huan oquiluihque:

—In moconeau yopahtic.

⁵² Oncan oquintlahtlani cana tlen horas opeu mohuelmati in iconeu, huan oquiluihque:

—Yiyalua cana ic otlapoyauticatca, oquis in icocolis.

⁵³ In tetata omamacac cuenta cana inon horas quen Jesús omoluic: "Moconeau yopahtic"; huan yehhua huan ichanihcahuan oteneltocaque in Jesús.

⁵⁴ Inin tlen Jesús omochiu ic oupa in tlachiutli mahuestic queman omocuepaloc den Judea ipan tlali Galilea.

Jesús mopahtiya se cocoxqui ican coupitzahuistli

5 Satepa den inin in Jesús omocuepaloc

Jerusalén canin in judeahicos oquitlaolichtiyayahque se iluitl.
²Ipan inon altepetl, inahuac in puerta den calnelohten, oncan se tanque tlen quitocahhuiyahque Betesda ica in tlaholti hebreo, tlen quipiya macuili icalten.
³Ompa ohuehhuetztoyahque miyacten cocoxcamen san tlalpa: sequin ixpatzacten, sequin xonecuilten, huan oc sequin ica in coupitzahuistli. Ompa omochixticatcahque queman molinis in atl. ⁴Tleca san quequemanian se ángel ohualtemohuaya caninca in atl huan oquioliniyaya, huan in aquin achto ocalac ipan in atl satepa ic moliniya, inon yipahti ican icocolis tlen oquipiyaya. ⁵Ocatca ompa se tlacatl mach yoquichiu sempohuali huan caxtoli huan yiyi xihuitl ic mococohua. ⁶Queman Jesús omotac quen huetztoc, huan omomacaloc cuenta quen yihuehcau ijconon, oncan omotlahtlani:

—¿Ticnequi tipahtis?

⁷In cocoxqui otenanquilic:

—Queme, tlacatzintli, huan ahmo nicpiya aquin nechcalaqueis ihtech in atl queman moliniya. Queman nicnequi nicalaqueis, oc seja achto calaqui.

⁸Jesús omoluic:

—Ximehua. Xicololo mopehpech, huan xiyau.

⁹Ihcuc omihto inon, niman inon tlacatl opahtic, huan oquiololo in ipehpech huan opeu nehnemi. Huan inon tonali yeh den nesehuilistli. ¹⁰In tequihuaheten den judeahicos oquiluihque in aquin opahtic:

—Axan tonali den nesehuilistli.

Ahhuel ticmamas mopehpech.

¹¹In tlacatl oquinannquilic:

—In aquin onechpahti, onechiluic: “Xicololo mopehpech huan xiyau.”

¹²Oncan oquitlahtlanihque:

—¿Aquinon omitziluic: “Xicololo mopehpech huan xiyau”?

¹³Huan in tlacatl ahmo

oteixmatiyaya aquinon oquipahtiloc, tleca in Jesús opolihuihuac canin ocahcatac in miyacatlacatl.

¹⁴Satepa in Jesús oquinamiquilic ipan in tiopantli, huan omoluic:

—Xiquita, axan yotipahtic.

Ayacmo tlen xicchihua in ahmo cuali, tlahmo ocachi titlapanos.

¹⁵Oncan in tlacatl oya

quinnonotza in tequihuaheten den judeahicos quen mach Yehhuatzin in Jesús omopahti. ¹⁶Yeh in ica inon tequihuaheten otepihpiyayayahque in Jesús. Oquinequiyayahque temictisque, tleca otlapahtilohuaya ipan in tonali den nesehuilistli.

¹⁷Huan Jesús omoluihque:

—Nohueyitahtzin oc tequitihuah, huan nehhua noyojqui nitequiti.

¹⁸Ic inon in tequihuaheten den

judeahicos ocache oculanque huan oquinequiyayahque temictisque, ahmo san ica tlen omochiu ipan in tonali den nesehuilistli, tlahmo no ijcon omochihualohuaya quen in Dios, ic mihtohua Dios Yehhuatzin in Tehueyitahtzin.

In tequihuahyotl den Iconetzin Dios

¹⁹Oncan Jesús omoluihque:

—Ic nele namechiluiya, nehhuatl aquin in Iconetzin Dios ahhuecnicchihuas tlen neh nicnequi. Cuali

nicchihua san yeh in tlen niquita mochihua in Notahtzin. Nochin tlen mochihua in Nohueyitahtzin, noyojqui inon nicchihua nehhuatl aquin in Iconetzin. ²⁰Tleca in Notahtzin nechtlaoshtlalo nehhuatl aquin Iconetzin huan nechnextililo nochin tlen mochihua. Huan nechchihuilos oc sequin ocachi mahuestic tlachiutlen ica tlen tequin nanmoistlacohtiyesque. ²¹Tleca ijcon quen in Nohueyitahtzin moixtiyahque in mijcamen huan momacahque nemilistli, ijcon nehhuatl aquin Iconetzin no niquinmacas nemilistli in aquin nicnequi nicmacas. ²²Huan in Nohueyitahtzin ahmo moixcomaca niyan aquin, tlahmo nechmacatoque nochin in tequihuahyotl ic nitlixcomacas. ²³Huan ic inon, nochten manechmahuestilican nehhuatl aquin in Iconetzin Dios ijcon quen temahuestiliyahque in Nohueyitahtzin. Aquin ahmo nechmahuestiliya, noyojqui ahmo temahuestiliya Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc.

²⁴Ic nele namechiluiya, in aquin quicaqui in tlen niquihtohua, huan quineltoca ica Yehhuatzin aquin onechualtitlaniloc, quipyia in nemilistli nochipa. Huan ahmo motlahtlacoltitos, tleca yipanotoc den miquilistli huan yocahsic in nemilistli. ²⁵Ic nele in tlen namechiluiya. Ompahuitz in tonali queman panos quen namechiluihiu, huan yohualahsic. In tlacamen aquin axan nenticaten, yehhuan quen mijcamen. Huan quen nehhuatl Iconetzin Dios, ihcuac

nechcaquisque huan quineltocasque notlahtol, quinmacasque in yancuic nemilistli. ²⁶San Yehhuatzin in Tohueyitahtzin mopiya chicahuilistli ic quinmacalos in yancuic nemilistli in tlacamen. Huan ijcon noyojqui onechmacalotoc nehhuatl aquin in Iconetzin in chicahuilistli ic niquinmacas in yancuic nemilistli. ²⁷Huan nechmacatoque tequihuahyotl ic nitlixcomacas ica intlahtlaco in tlacamen, tleca nehhuatl in Tetiachicau ica nochin tlacatl. ²⁸Ahmo ximotetzahuican ica inin, tleca ahsiquiu in tonali queman in mijcamen nochten quicaquisque notlahtol. ²⁹Huan panquisasque den tlatlecohtli. In aquin oquichiuque tlen cuali, ihsasque huan quipyasque in yancuic nemilistli, huan in aquin oquichiuque in ahmo cuali ihsasque ic quintlahtlacoltisque.

³⁰'Nehhuatl ahuel nicchihua niyan tlen san noixcohyan. Nehhua niquinixcomaca quen nechteequiutiyahque huan tla san noixcohyan, ahuel. Ahmo nicchihua tlen nehhua nicnequi, tlahmo tlen monequi in Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc. ³¹In tla san nehhuatl onamechiluiyaya aquin nehhuatl, ahmo nannechneltocasquiyanihque. ³²Huan oncan in oc seja aquin noca tlahtohua huan nicmati yehhua noca tlahtohua ica in tlen melahuac. ³³Namehhuanten onantlatequiutihque maquitlahtlanican in Juan tla cana yehhuatl in Cristo,

huan oquinnanquilic nele melahuac.³⁴ Masque ahmo huelica noca tlahtos niyan aquin, namechilnamiqui ica in tlen oquihto in Juan ica nehhuatl huan ic inon namehhuan cuali nanmaquisasque tla nanquineltocasque.³⁵ Juan ocatca quen se tlanextli tlen xotla huan tlanextiya, huan tlen quimpacmaca miyacten. Ijcon namehhuan onampactoyahque ica tlen omechnonotz san quesqui tonali.³⁶ In tlachiuten mahuestic tlen nehhuatl nicchihua monextiya nele onechualtitlaniloc in Dios. Huan inin tlachiuten ica tlen onechtequiutilo Yehhuatzin, yehhuan ocachi tlachipajque ica nehhuatl quen itlahtol in Juan.³⁷ Noyojqui in Tohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc momatiltiyahque quen nehhuatl tetlatitlanil huan namehhuan ahyic nantetlahtolcactoque huan niyan ahmo nanteitztoque.³⁸ Huan ahmo nanquichihuahque cuenta ica itlahtoltzin tleca ahmo nanquineltocahque ica nehhuatl aquin in Tohueyitahtzin onechualtitlaniloc.³⁹ Namehhuan molui nanmoyehyelcamachtiyahque ipan in Tlahcuilolamamen tleca onanquimatiyahque ompa nanquiahsisque in nemilistli nochipa, huan nele inon Tlahcuilolamamen tlahtohua ica nehhuatl.⁴⁰ Huan namehhuan ahmo nanquinequihque nannechneltocasque ic nanquipiwasque inon nemilistli.⁴¹ Nehhua ahmo nicnequi nechmahuestilican in tlacamen.

⁴² Huan namechixyolohmati huan nicmati ahmo nantenequihque in Dios huan ic inon ahmo nannechmahuestiliyahque.⁴³ Nehhua onihuala nitetlatitlanil in Nohueyitahtzin, huan namehhuan ahmo nanquineltocahque nele nitetlatitlanil. Huan tla hualas oc seja aquin san ica yeh itlanehnehuilis huan quihtos yehhua itetlatitlanil, inon huelis ocachi nanquineltocasque.⁴⁴ Ahhuel nannechneltocahque tleca ahmo nanquitemohuahque quen nantepacmacasque Yehhuatzin aquin nele Dios. Tlahmo nanquitemohuahque san quen nanmopacmacasque se huan oc seja huan ijcon nanmomahuestilisque.⁴⁵ Ahmo xiquihtocan cana namechteluis teixpa Nohueyitahtzin. In aquin mechteluis yeh in Moisés, in aquin namehhuan nanquitemachiyahque tla cana nanquitlacamatihque itlanahuatil.⁴⁶ In tla namehhuan nanquineltocanihque in tlen oquihto in Moisés, noyojqui nannechneltocanihque nehhua, tleca in Moisés otlahcuilo ica nehhua.⁴⁷ In tlahmo nanquineltocahque in tlen yehhua oquihcuilo, ¿quenin tel nanquineltocasque in tlen namechiluiya?

Jesús motlamacahque in macuili mil tlacamen

6 Satepa de inon, Jesús omocholui in mar den Galilea tlen noyojqui itoca mar de Tiberias.² Miyacatlacatl otecuitlapapanuihayahque,

tleca oquitaque in tlachiutén
mahuestic tlen omochihuayaya, ic
omopahitiyahque in cocoxcamen.
³Oncan Jesús otlehcoloc ipan se
tepetl huan omotlaliloc ompa
inuan in tetlamachticahuan.

⁴Yohualahsitaya in pascuahiluitl
den judeahtecōs. ⁵Queman Jesús
oixahcocuiloc huan omotaqui
miyacatlacatl tehualahsihque,
oncan omoluic in Felipe:

—¿Quenin ticohuasque in tlacuali
para nochin inin tlacamen?

⁶Inon san ic omoluic, tleca
momatisnequi tlenon quihtos
in Felipe, tleca Yehhuatzin
yomomauticatca quen mochihuas.

⁷Oncan in Felipe otenanquilic:

—Itlaxtlahuil ome ciento
itonal den tlacatl ahmo ahsis tla
ticohuasque pantzin, mihtosquiyani
chihton matiquinmacakan cada
seya.

⁸Oncan Andrés, oc se
tetlamachticau Yehhuatzin huan
icniu in Simón Pedro, yeh oteiliuc:

⁹—Nicanca se telpocatl quipiya
macuili pantzin den cebada huan
ome michtoton. ¿Huan campa ahsis
ica tequin miyacatlacatl?

¹⁰Oncan Jesús omiho:

—Xiquiniluican nochten
mamotlalican.

Ocatca sahsacatlā canin
ocahecatca, huan omotlaltilahque
inon cana macuili mil tlacamen.

¹¹Oncan Jesús omoan in
pantzin ica teman, huan ihcuac
omotlasohcamatiolc ica in
Dios, oncan oquinmacaloc in
tetlamachticahuan. Oncan
oquinxehxeluihque nochten
aquin oyehyeuhaticatcahque.

Noyojqui ijconon omochiu ica in
michtoton. Omomacaque nochin
tlen oquinequiyayahque. ¹²Queman
nochten yopachiue, Jesús
omoluihque in tetlamachticahuan:
—Xicpehpenacan in
cohcotonque tlen omocau ic ahmo
mamotlasohchihua niyan tlen.

¹³Oquipehpenque in cohcotonque
tlen omocau ica in macuili pantzin
den cebada huan oquitemitihque
mahtlactli huan ome canasta.

¹⁴Oncan in tlacamen, ic oquitaque
inon tlachiutli mahuestic in tlen
omochiu Jesús, oquihtohque:

—Ic nele inin yeh in tlayolchicauqui
tlen quipiya hualas ipan in tlalticpac.

¹⁵Huan Jesús omonehnehuili quen
oquinequiyayahque tehuicasque ica
tlahueli ic techihuasque hueyixtoc.
Ic inon oquincautehualoc huan
otlehcoloc oc sepa ipan coutlahtli,
mailohua tesel.

Jesús nehnemohua iixco in atl

¹⁶Ihcuac yitlayohua, in
tetlamachticahuan Jesús otemoque
caninca in atl. ¹⁷Huan otlehcoque
ipan se barco huan opeque
quitlahcotequihque in atl ic
ahsisque Capernaum. Yitlayohuatoc,
huan Jesús ahmo omocuepalotoya.

¹⁸Opeu yehyeca chicahuac, huan in
atl omahcocuuya ic moxahcalotiu.

¹⁹Huan queman yoyahtayahque
cana nahue noso macuili
kilómetro, oteitaque quen Jesús
omopacholotaya inahuac in barco.
Nehnemohuatiu iixco in atl, huan
yehhuan tequin omomoutihque.

²⁰Huan Yehhuatzin omoluihque:
—iNehhuatl niJesús, ahmo
ximomoutican!

²¹Oncan yehhuan ica paquelistli oteselihque ipan in barco huan san ic chihton oahsique ipan in tlali canin oyahticatcahue.

In tlacamen tetemohuahque in Jesús

²²Huan ic mostla in tlacamen aquin omocauque isentlapal in atl omomacaque cuenta quen in tetlamachticahuan oyahticatcahue ipan inon se barco tlen ocatca ompa, huan Jesús ahmo ohuilohuatoya inuan. ²³Huan san ic chihton, oc sequin barcos oahsitoque den altepetl Tiberias inahuac canin oquintlamacaque ican pantzin satepa ic omotlasohcamatiloch in Jesús ica in Dios. ²⁴Ijconon, queman in tlacamen ayacmo oteahsique ompa in Jesús, niyan tetlamachticahuan, oncan otlehcohque ipan inon barcos huan oyahque hasta Capernaum tetemothihue.

Jesús in pantzin den nemilstli

²⁵Ic oahsique isentlapal in atl, oteahsique in Jesús huan otetlahtlanihque:

—Tlamachiyani, ¿queman oahxihuaco nican?

²⁶Oncan Jesús omonanquilihque:
—Ic nele namechiluia, namehhuan nannechtemohuahque tleca onantlacuahque hasta onanyepecpachiue. Huan ahmo nannechtemohticaten tleca onanquinehnehuilihque tlen quihtosnequi in tlachiuten mahuestic tlen onicchiu. ²⁷Ahmo xitequitican san ica in pantzin tlen tlami, tlamo xictemocan in pantzin tlen mechmaca in nemilstli

nochipa. Inin tlen Nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl namechmacalos, tleca in Dios Tohueyitahtzin nechmacalotoc in techicahualis huan monextililotoc quen onechualtitlaniloc.

²⁸Oncan otetlahtlanihque:
—¿Tlenon ticchihuasque ic titetlacamatisque in Dios?

²⁹Huan Jesús omonanquilihque:
—In tlen Dios monequi xicchihuacan, san xinechneltocan ica Nehhuatl in aquin Yehhuatzin nechualtitlaniloc.

³⁰Oncan otetlahtlanihque:
—¿Tlen tlachiutli mahuestic technextilisque, ic tieneltocasque in tla mitzualtitlanilotoc?
¿Tlen technextilisque? ³¹In tochichicacoluan oquicuahque in maná ipan in acahuaultlahli ihcuac oquicuitlapuuihtinemyayahque in Moisés, quen quihtohua ipan in Tlahcuilolamatl: “Oquintlamaca in pantzin den neliuicac.”

³²Huan Jesús omonanquilihque:
—Ic nele namechiluia, ahmo yehhua in Moisés aquin oquinmacac in pantzin den neliuicac, tlamo Nohueyitahtzin. Yehhuatzin in Nohueyitahtzin Dios in aquin tlamacalo noyojqui in tlamelajcan pantzin den neliuicac. ³³Tleca in tlamelajcan pantzin tlen Dios tlamacalo, Yehhuatzin in aquin ohualtemoloc den neliuicac huan quinmacalo yancuic nemilstli in tlalticpac tlacamen.

³⁴Oncan oteluihque:
—Totecohtzin, matechmacalo inon pantzin.

³⁵Huan omoluihque in Jesús:
—Nehhuatl in pantzin tlen quitemaca yancuic nemilstli.

Aquin mosetilis nohuan
ahyic apismiquis, huan aquin
nechneltoca, ahyic amiquis.³⁶ Huan
yonamechiluic namehhuanten
ahmo nannechneltocahque masque
ynechitztoque.³⁷ Nochin in aquin
Nohueyitahtzin nechmacalo,
huitz nechahsi, huan in aquin
huitz nechahsi, nele nicselis.

³⁸ Tleca nehhuatl ahmo onihuala
den neliuicac ic nicchihuas tlen
san noixcohyan, tlahmo ic
nicchihuas in tetlamatiyan den
aquin onechualtitlaniloc.³⁹ Huan
tetlamatiyan Nohueyitahtzin
aquin onechualtitlaniloc ahmo
maniquimpolo niyan aquin de
yehhuan aquin nechmacalotoc,
tlahmo maniquinihxiti den
mijcamen ipan in sayohpa
tonali.⁴⁰ In tetlamatiyan in aquin
onechualtitlaniloc maquipiyacan
nemilistli nochipa nochten
aquin nechixmatihque quen
nehhuatl in Iconetzin Dios huan
nechneltocahque. Huan nehhua
niquinixitis ihcuac in sayohpa
tonali.

⁴¹ Ihcuac oquiniluiloc
inon, in judeahtecus opeque
tetenahuahque in Jesús, tleca
omiho: “Nehhuatl in pantzin tlen
ohualtemoc den neliuicac.”⁴² Huan
oquihtohque:

—¿Ahmo yehhua inin Jesús,
in iconeu José? Tehhuantен
tiquixmatihque in itata huan
inana. ¿Quenin quihtohua mach
ohualtemoc den neliuicac?

⁴³ Oncan Jesús omoluihque:
—Ayacmo xinechtenehuacan.

⁴⁴ Niyan aquin cuali mosetilis
nohuan, in tlahmo nechmatiltilos

in Nohueyitahtzin aquin
onechualtitlaniloc, huan
nehhuatl niquihxitis den
mijcamen ipan in sayohpa tonali.

⁴⁵ Ipan in Tlahcuilolamamen
den tetlayolchicaucahan ijquin
tlahcuiloli: “Dios quinnextilos
nochten.” Ijcon nocthen aquin
tecaquihque in Tohueyitahtzin,
huan momachtiyahque ica
Yehhuatzin, huitzen nechahsique.

⁴⁶ Ahmo san cana aquin teitztoc
in Tohueyitahtzin, tlahmo san
Yehhuatzin aquin ohualuilohuac
den Dios. Yehhuatzin teitztoque
in Tohueyitahtzin.⁴⁷ Ic nele
namechiluia, in aquin nechneltoca
quipiya in nemilistli nochipa.

⁴⁸ Nehhuatl in pantzin tlen
quitemaca yancuic nemilistli.⁴⁹ In
namochichicacoluan oquicuahque
in maná ipan in acahualtlahti,
huan masque oquicuahque,
yehhuan omijque.⁵⁰ Nehhuatl
nitlahtohtica ica in pantzin tlen
hualtemohua den neliuicac. In tla
se tlacatl quicuas inon pantzin,
ahmo miquis.⁵¹ Yi nehhuatl in
pantzin tlen nele den neliuicac,
huan in aquin quicuas inin
pantzin nochipa nemis. Huan in
pantzin tlen niquinmacas, yeh in
notlacayo. Niquinmacas notlacayo
maquipiyacan yancuic nemilistli in
tlalticpac tlacamen.

⁵² Oncan in judeahtecus opeque
tlahtolchihuahque san ic yehhuan,
moluiyahque:

—¿Quenin cuali techmacas
itlacayo maticuacan?

⁵³ Jesús omoluihque:

—Ic nele namechiluia, tla
namehhuan ahmo nanquicuahque

in notlacayo nehhuatl aquin
Tetiachicau ica nochin tlacatl,
huan tlahmo nanquionihque noyes,
ahmo nanquipiyyasque nemilistli.

⁵⁴In aquin quicua notlacayo
huan quioni noyes quipiyyas in
nemilistli nochipa, huan nehhuatl
niquihxitis ipan in sayohpa tonali.
⁵⁵Tleca in notlacayo tlamelajcan
tlacuali, huan noyes tlamelajcan
tlen apachihuihua. ⁵⁶In aquin
quicua notlacayo huan quioni noyes
mosetilihtoc nohuan huan nehhua
ihuan yehhua. ⁵⁷In Tohueyitahtzin
yolihuatoc onechualtitlaniloc huan
neh ninemi tepampa. No ijcon, in
aquin mosetilihtoc nohuan, yehhua
nopampa nemis. ⁵⁸Nitlahtohtica
ica in pantzin tlen ohualtemoc
den neluicac. Inin pantzin ahmo
quen in maná tlen oquicuahque in
namochichicacoluan, huan masque
oquicuahque, yehhuan omijque. In
aquin quicuas inin pantzin, nemis
nochipa.

⁵⁹Jesús omonetxilihque inin
tlatolten ipan in tiopantli den
Capernaum.

In Jesús tlahktolo ican in nemilistli nochipa

⁶⁰Ic oquicajque inin
tlanextilistli, miyacten aquin
otecuitlapapanuiyahque in Jesús
oteilihque:

—Inin tlen tiquiuhua tequin
tequiyo ic ticselisque. ¿Aquin cuali
quicaquis?

⁶¹Oncan Jesús omoyolnehnehuili
tlen oteteneuticatcahque ica
Yehhuatzin, huan oquintlahtlaniloc.

—Tel, ¿mechtlahiltiya inin?

⁶²¿Tlen nanquinehnehuilisque

tla nanquitasque nehhuatl aquin
in Tetiachicau ica nochin tlacatl
ic nitlehcios canin onicatca
achto? ⁶³In itonal in tlacatl
yeh in tlen quinemiltiya huan
itlacayo ahhuem nemi isel. Huan
in tlahtoli tlen yonamechiluic,
inon ahmo quihtosnequi
nannechcuasquiyanihque tla
cana mechahsisquiyani nemilistli
ica notlacayo. In Itiotontatzin
quinmacalo in yancuic nemilistli
yehhuan aquin quineltocahque
notlahtol. ⁶⁴Huan oncaten sequin
den namehhuanten aquin ahmo
nechneltocahque.

In Jesús omomatiyaya den
achto yehhuan aquin ahmo
oteneltocayayahque, huan aquin
yau tetemactiya ic temictisque.

⁶⁵Huan omihto:

—Huan quen sequin de
namehhuan ahmo nechneltocahque,
ic inin onamechiluic quen niyan
aquin cuali mosetilis nohuan
in tlahmo nechmatiltilos in
Tohueyitahtzin.

⁶⁶Ihcuc inon otetlamicaque
miyacten aquihque
otecuitlapapanuiyahque in Jesús,
huan ayacmo onemiyayahque
tehuau. ⁶⁷Oncan Jesús
omotlahtlanihque in mahtlactli
huan ome tetlamachticahuau:

—Tel, ¿namehhuan
noyojqui nanquinequihque
nannechcahuasque?

⁶⁸Huan Simón Pedro otenanquilic:

—Notecohtzin, ¿aquin cuali
ihuan tiyasque? Tetlahtoltzin yeh
in tlahtoli den nemilistli nochipa.

⁶⁹Tehhuauten yititeneltocatoque,
huan ticmatihque quen Tehhuatzin

in Cristo, in Iconetzin Dios yoliuhuatoc.

7⁰ Jesús omonanquilihque:
—Namechtlapehpenihto
namehhuan mahtlactli huan ome.
Huan masque ijcon ca, se den
namehhuan quichihuas itlamatiyan
in ahmo cuali tlacatl.

7¹ Ic omihto inon, Jesús
otlahtolohuaya ica in Judas
Iscariote, iconeu in Simón. Tleca
in Judas oyaya teichtacatemactiya,
masque ocatca seja den
inon mahtlactli huan ome
tetlamachticahuan.

In tecnihuan Jesús ahmo oteneltocayayahque

7 Satepa den inon in Jesús
onemohuayaya ipan in tlali
Galilea. Ahmo omonequiya ilohuas
Judea, tleca ompa in tequihuahmen
den judeahtecus oquinequiayahque
temictisque. **2**Huan ohualahsitaya
in iluitl queman mocahuahque ipan
xahcalten. Yeh seja den iniluiu
in judeahtecus. **3**In tecnihuan
oteiluihque:

—Ahmo ximocahua nican. Xiyau
Judea, maquitacan noyojqui in
motecuitlapapanuicahuan aquin
ompacaten ica tlen ticchihuas.

4In tla seja quinequi quinextilis
ica tlen quichiutica, ahmo
tlen quichihuas san ichtaca.

Tla yiticchihuas in tlachiutlen
mahuestic, xicchihua miyacaixpa.

5Tleca niyan tecnihuan ahmo
oteneltocayayahque. **6**Oncan Jesús
omoluihque:

—Ayamo ahsí in notonal
ic niquinmonextilis aquin
nehhhualt. Ica namehhuan san

queman nanquinequihque, cuali
nanyasque. **7**Namehhuan san
tlalticpac tlacamen huan ic inon
ahhuel mechcocoliyahque in
oc sequin tlalticpac tlacamen.
Nechcocoliyahque tleca
ni quintalnamictiya in tlen
quichihuahque ahmo cuali.

8Xiyacan namehhuan ica in iluitl;
nehhua ahmo niyas, tleca ayamo
ahsi in tonali ic niyas.

9Huan satepa ic omoluihque inon,
omocahualoc ipan in tlali Galilea.

Jesús ipan in iluitl den xacalten

10Satepa ihcuac yiyahtoque
in tecnihuan, in Jesús noyojqui
ohuilo huac ica in iluitl, masque
ahmo temiyacaixpa, tlahmo san
ichtaca. **11**In tequihuahmen den
judeahtecus otetemohuayahque
ipan in iluitl, huan
oquiuhuayahque:

—¿Caninon yes inon tlacatl?

12Huan in tlacamen molui
otetenehuayahque. Sequin
omoluiyahque se huan oc seja:
“Inon se cuali tlacatl”, huan oc
sequinten oquiuhuayahque:
“Ahmo cuali, quincahcayahua in
tlacamen.”

13Huan niyan aquin oteyequiliya
inmiyacaixpa ica Yehhuatzin, tleca
omomoutihque ica in tequihuahmen
den judeahtecus.

14In iluitl yotlahcotixtaya queman
Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli,
huan opehualoc tlamachtilo. **15**Huan
in judeahtecus oteistlacoticatcahque
huan oquiuhuayahque:

—¿Quenin quimati technextiliya
nochin inon huan niyan ahmo
momachtihtoc?

16Huan Jesús omonanquilihque:
—Ahmo nitlanextiliya
san ica notlanehnehuilis,
tlahmo nitlanextiliya in tlen
onechiluihque Yehhuatzin aquin
onechualtitlaniloc. **17**In tla cana
aquin motemaca quichihuas
tetlamatiyan Dios, quistlacaahsis
tla notlanextilis nele huitz den
Dios noso tla nitlahtohua san
noixcohyan. **18**In aquin tlahtohua
san iixcohyan, quitemohua
ihueyilis, huan nehhuatl in aquin
nictemo quen tehueyilistzin in
aquin onechualtitlaniloc. Nehhuatl
niquihtohua in tlen nele, huan
ahmo nitlacahcayaqui.

19¿Tlen, ahmo melahuac yeh in
Moisés omechmacac in tlanahtuati?

Huan masque ijcon melahuac,
niyan aquin den namehhuan
ahmo nanquitlacamatihque
inon tlanahtuati. ¿Tleca
nanquinequihque
nannechmictisque?

20In tlacamen otenanquilihque:
—Ticpiya in ahmo cuali yehyecatl.
¿Aquinon quinequi mitzmictis?

21Jesús omoluuhque:
—San se tlachiutli onicchiu
ipan in tonali den nesehuilistli,
huan namochtehque
nanmotetzahuiyahque. **22**In Moisés
omechiluihti xictlalican inon
ixmatcayotl den judeaheco ipan
in telpocahuan maquinuelitalo
in Dios. Nanquipyahque tlen
nanquichihuasque ihcuac
quipyahque chicueyi tonali in
cocone, masque yeh in tonali
den nesehuilistli. **23**Axan
cuali, ic quihielitalos in Dios,
namehhuan nanquitlalisque

ipan in telpocaconetl inon
ixmatcayotl, masque ipan
in tonali den nesehuilistli.
Huan inon quihtosnequi
nantequitihque ipan in tonali den
nesehuilistli. ¿Huan axan, tleca
nannechcocoliyahque tla onitequit
ic onicpahti se tlacatl cocoxqui
ipan in tonali den nesehuilistli?
24Ahmo xinechixcomacan san
ica tlen onicchiu. Queman
nannechixcomacasque,
nanquinehnehuilisquiyanihque tlen
quihtosnequi in tlen nicchihua.

In Jesús mihtohua canin ohualuilohuac

25Oncan sequin aquin
ochantiyahayahque in Jerusalén
opeuke motlahtlaniyahque:
—Tel, ¿ahmo yehhuatl inin
aquin quitemohtinemihque
ic quimictisque? **26**Pos ompa
tlahtohtica inepanco in
miyacatlacatl, huan ahmo tlen
quiluiyahque. Cox, ¿ic nele
quineltocahque in tequihuaheten ica
inin tlacatl cana yehhuatl in Cristo?
27Tleca tehhuanten ticmatihque de
canin huitz yehhua, huan queman
hualas in Cristo, ahmo aquin
quimatis de canin huitz.

28Jesús otlamachtilotoya ipan
in tiopantli, huan ic omocac inon,
otlahtoloc chicahuac:

—Nanquinehnehuilihque
nannechixmatihque huan
nanquinehnehuilihque
nanquimatihque de canin
onihualla. Huan ahmo nele
nanquimatihque. Ahmo onihualla
san noixcohyan, tlahmo onihualla
nitlatitlanil Yehhuatzin aquin

tlamelajcan huan namehhuan ahmo nanteixmautoque.²⁹ Nehhua niteixmati tleca onihuala de canin ilohuac Yehhuatzin, huan Yehhuatzin onechualtitlaniloc.

³⁰ Oncan oquinequiayahque tehuicasque tetzacuasque, huan niyan aquin ahhuec otequitzqui, tleca ayamo oahsiyaya in tonali ic micohuas.³¹ Huan miyacten oquineltocaque in Jesús Yehhuatzin in Cristo, huan oquihtohque:

—Inin tlacatl quinchiuatoc miyac tlachiuaten mahuestic quen quihtohuahque mochihuas in Cristo ihcuac hualuilohuas huan inon quihtosnequi nele yehhuatl in Cristo.

**In fariseos quintequiutiyahque
in topilichten matehuicakan
tetzacuacan in Jesús**

³² In fariseos oquicajque in tlen oquihtohuayahque in tlacamen ica in Jesús, huan yehhuan huan in achtohque den tiopixcamen oquintitlanque topilihten den tiopan matehuicakan matetzacuacan.³³ Oncan Jesús omihto:

—Oncan niyes namohuan sa quesqui tonali, huan satepa nimocuepas tehuan aquin onechualtitlaniloc.³⁴ Namehhuan nannechtemosque huan ahmo nannechahsisque, tleca ahhuec manyasque canin nehhua niyes.

³⁵ Oncan in judeahtecus opeque motlahtlaniyahque san ic yehhuan:

—¿Canin yas inin tlacatl mach ahhuec ticahsisque tehhuanten? Cox, ¿yas mochantis inuan in judeahtecus aquihque chantihtoque

ihuan in griegohtecos, ic quinmachtis in griegohtecos?³⁶ ¿Tlen quihtosnequi inon tlen otechiluic: “Nannechtemosque huan ahmo nannechahsisque, tleca ahhuec nanahsisque canin niyes”?

**In ameli den atl tlen quitemaca
yancuic nemilstli**

³⁷ Ic tlantiu in iluítl ocachi oquihueyichiueque. Ipan inon tonali Jesús omoquetzaloc huan omihto ica chicahuac tetlahtol:

—In tla aquin amiqui, mahualau ica nehhuatl huan maatli.³⁸ Quen in quihtohua in Tlahcuilolamatl, in aquin nechneltocas, ipan iyolo panquisas quen ameli den atl tlen quitemaca yancuic nemilstli.

³⁹ Ic inon Jesús omihtosnequiayaya quen in aquin teneltocasque, yehhuan teselisque in Itiotonaltzin Dios. Ayamo ohualahtoya in Itiotonaltzin tleca in Jesús ayamo mocuepalo neluicac.

Moxelolistli ica in tlacamen

⁴⁰ Ihcuac oquicajque inon, sequin den inon miyacatlacatl oquihtohque:

—Ic nele inin tlacatl yehhua in tlayolchicauqui tlen hualasquiyani.

⁴¹ Huan oc sequinten oquihtohuayahque:

—Inin yehhuatl in Cristo.

Huan oc sequinten oquihtohque:

—Huan ahmo quixohuani den Galilea in Cristo.⁴² In Itlahcuiloltzin quihtohua quen in Cristo quipiya tlen hualuilohuas quen ichichicaixui in hueyixtoc David, huan tealtepeu yeh in Belén, yiyejhua in altepetl canin ochantiyaya in David.

⁴³Ijconon in tlacamen omoxehxelohque tepampa in Jesús.
⁴⁴Sequin oquinequiyayahque tehuicasque tetzacuasque, huan niyan aquin otequitzqui.

In tequihuahen ahmo teneltocahque in Jesús

⁴⁵In topilihten den tiapan omocuepque canin ocahcatca in fariseos huan in achtohque den tiopixcamen, huan inohque oquintlahtlanihque:
—¿Tleca ahmo onanquihualicaque inon tlacatl?

⁴⁶Huan in topilihten oquinanquilihque:
—iNyan aquin ahyic tlahtotoc ijconon mahuestic quen inon tlacatl tlahtohua!

⁴⁷Oncan in fariseos oquiniluihque:

—¿Tlen, noyojqui nammocautoque mamechcachayahua? ⁴⁸iXiquitacan tla quineltocatoc ica yehhua seja den tequihuahmen noso den tehhuan fariseos! ⁴⁹Huan inin tlacamen aquin quineltocahque ica yehhua ahmo quimathique in tlanahuatili, huan yehhuan tlahtlacolyohque.

⁵⁰Nicodemo, in aquin ohuiya tlayohua teita in Jesús, inon opoutoya inuan in fariseos, huan oquiniluic:

⁵¹—In totlanahuatil quihtohua ahhuec tictlapanolisque se tlacatl san tlaluis. Tlahmo ticpiyahque tlen ticaquisque achto quen mopalehuis ic ticmatisque tla quichiutoc in ahmo cuali.

⁵²Oncan oquinanquilihque:

—¿Tlen, tehuatl noyojqui den Galilea? San yehhuan aquin pohuihque den Galilea quineltocahque ica yehhua. Ximomachti ipan in tlahcuiloli huan ticmatis niyan se tlayolchicauqui quisas den Galilea.
⁵³Oncan se seja oyahque inchan.

In sihuatl tlacaahuiltiyani

8 Huan in Jesús ohuilohuac ipan in tepetl Olivoscoutla.
²Huan ic mostla sancuel, oc sepa ohuilohuac in tiapan. Nochin tlacamen omopachohque tenahuac, huan Yehhuatzin omotlaliloc huan opehualoc momachtiyahque.
³Oncan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos otehualiquilihque se sihuatl namicyo aquin ocahsique tlacaahuiltihtoc. Oquitlalihque tlanepantla den tlacamen aquin ompa ocatcahque. ⁴Huan oteiluihque in Jesús:

—Tlamachtiyani, inin sihuatl oticahsitoisque tlacaahuiltihtoc.
⁵In tlanahuatili den Moisés techtequiutiya maticmictican ica tetl in aquin ijcon quichihua. ¿Huan tehuatl, tlen tiquihtohua?

⁶Otetlahtlanihque inon ic teahsicamati in tlahtoli tlen quixnamiquis itlanahuatil Moisés, huan ijconon cuali teteluisque. Oncan Jesús omocuelpacholoc huan opehualoc tlahcuilolo tlalpa ica temahpil. ⁷Huan quenin san tetlahtlanihticatcahque, oncan omotelquetzaloc huan omoluihque:

—In aquin den namehhuán ahmo nanquipiyahque tlahtlacoli, maye

yeh in acho aquin quitemacas in sihuatl.

⁸Huan oc sepa omocuelpacholoc huan ocachi otlahcuiloloc ipan tlali. ⁹Huan yehhuanten, ic oquicajque inon, tequin omoyolmoutihque quen ijcon oquinixpinautilo, huan opeuque ichtacacholohuahque se sehse. Otecauteueque acho in aquin ocachi tectli. Huan ihcuac nochten otecauteueque, in Jesús omocahualoc tesel ihuan in sihuatl. ¹⁰Oncan Jesús omoixahcociuloc, huan ahmo aquin omotac tlahmo san yeh in sihuatl. Huan ic inon omoluic:

—Sihuatl, ¿canin caten in aquihque mitzteluiyahque? ¿Ahmo aquin omitztlahatlacoltihque?

¹¹Yehhua otenanquilic:

—Notecohtzin, niyan aquin nechtlahatlacoltihtoc.

Oncan Jesús omoluic:

—Niyan nehhuatl ahmo nimitzlahtlacoltihtoc. Axan xiyau huan ayacmo xicchihua inon tlahtlacoli.

Jesús quinyolmatiltilos in tlalticpac tlacamen

¹²Jesús omonotzque oc sepa in tlacamen, huan omoluihque:

—Nehhua in aquin niquinyolnehnehuiltya in tlalticpac tlacamen. Aquin nechcuitlapuanis quipiyas in yancuic nemilistli huan ayacmo nemis ipan in ahmo cuali.

¹³Oncan in fariseos oteiluihque:

—Tehhua san tiquihohtica san moixcohyan, huan inon ahmo quipiya tlachipahualistli.

¹⁴In Jesús omonanquilihque:

—Notlachipahualis quipyia chicahualistli masque san niquihohtica san noixcohyan. Tleca nehhuatl nicmati den canin onihualla huan canin niyas, huan namehhuanten ahmo nanquimatiyahque den canin nihuitz huan canin niyas. ¹⁵Namehhuan nantlahtlacoltiyahque san quen tlalticpac tlacamen. Nehhua ahmo aquin nictlahtlacoltiya.

¹⁶Huan tla nitlixcomacas, inon tlamelajcan, tleca ahmo nitlixcomaca san nehhua, tlahmo tehuan in Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc, tehhuan titlixcomacasque. ¹⁷Ipan in namotlanahuatil ca tlahcuiloli queman ome tlachipaucamen quihtohuahque san parejo, inon mamoneltocakan. ¹⁸Cuali tel, nehhuatl nitlachipauqui noixcohyan huan noca noyojqui tlachipahualo in Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc.

¹⁹Oncan otetlahtlanihque:

—¿Canin ilohuac Tetahtzin?

In Jesús omonanquilihque:

—Namehhuan ahmo nannechixmatihque, niyan in Nohueyitahtzin ahmo nanteixmatihque. In tla nannechixmatinihque nehhuatl, noyojqui nanteixmatinihque in Nohueyitahtzin.

²⁰Jesús omihto inin tlahtoli ihcuac otlamachtiloticatca ipan in tiopantli. Huan oihcatiloticatca canin ocatca in tlen ihtech quitlaliyahque in tomin tlen oquitetlocoliyahque. Huan niyan aquin ahmo otequitzqui tetzacuas,

tleca ayamo oahsic in tonali ic
micohuas.

**In tlacamen ahuel
tecuitlapapanuisque in Jesús
canin huilohuas**

²¹ Jesús oc sepa omoluihque:
—Nehhuatl niyau, huan
namehhuan nannechtemosque,
huan ahmo nannechahsisque.
Huan canin nehhuatl niyau,
namehhuan ahuel nanyasque.
Huan nanmiquisque huan
ahyic namechixtlapacholuis
namotlahtlacol.

²² Oncan in judeahtecos
oquihtoque:
—Tlen cox, ¿momictis, huan yeh
in ica quihtohua ahuel tiyasque
canin yau?

²³ Oncan Jesús omoluihque:
—Namehhuan nanquipiyahque
namotlanehnehuilis nican
tlaltecac, huan nehhuatl nicpiya
notlanehnehuilis den neluicac.
Namehhuan san tlaltecac tlacamen
huan nehhuatl ahmo. ²⁴ Yeh in
ica namechiluiya nanmiquisque
huan ahmo namechixtlapacholuis
namotlahtlacol, tleca in
tlahmo nanquineltocahque
in tlen namechiluihtoc ica
nehhuatl, nanmiquisque, huan
ahmo namechixtlapacholuis
namotlahtlacol.

²⁵ Oncan otetlahtlanihque:
—¿Aquinon tehuatl?
Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Yonamechiluic den achto
aquin nehhuatl. ²⁶ Nicpiya tequin
tlen cuali namechiluis, huan
cuali namechilahtlacoltis. Huan
niquihtohua tlen melahuac, ijcon

quen in aquin onechualtitlaniloc.
Yehhuatzin tlahtolo tlen melahuac.
Huan in tlen niquinnonotza in
tlacamen, yeh in tlen nechiluilotoc
Yehhuatzin.

²⁷ Huan yehhuanten ahmo
oquinehnehuilahque Yehhuatzin
in Tohueyitahtzin in aquin
otehualtitlaniloc. ²⁸ Yeh in ica
oquiniluiloc:

—Queman namehhuanten
yinanncchtalalihtoque huehcapa
nehhuatl aquin in Tetiachicau
ica nochin tlacatl, ipan inon
tonali nannechixmatisque aquin
nehhuatl. Huan ahmo tlen
nicchihua san noixcohyan; tlahmo
niquihtohua in tlen Nohueyitahtzin
nechnextilihtoque. ²⁹ Tleca ilohuac
nohuau in aquin onechualtitlaniloc.
Nohueyitahtzin ahmo nechcautoque
nosel, tleca nehhuatl nochipa
nicchihua in tlen tepactiya.

³⁰ Queman Jesús omihto inin,
miyacten oteneltocaque.

**In tepiluan Dios huan yehhuan
aquin imajco in tlahtlacoli**

³¹ Oncan Jesús oquiniluiloc in
judeahtecos aquin oteneltocaque:
—Tla namehhuan
nanquichihuahque cuenta ica
tlen namechnextiliya, ic nele
notlamachticahuan. ³² Huan
nanquixmatisque in tlahtoltzin
melahuac huan inon tlahtoltzin
melahuac mechmaquixtisque
imajco in ahmo cuali.

³³ Yehhuanten otenanquilahque:
—Tehhuanten tiixuihan
in Abraham, huan ahyic
timotemacatoque imajco niyan
aquin. Tel, ¿aquin yehhua

imajco mihtohua mach tiyesque
timaquistosque?

³⁴In Jesús oquiniluiloc:

—Ic nele namechiluiya, nochten
aquin tlahtlacolanaahque
mocahuahque imajco in tlahtlacoli.
³⁵Nanquinehnehuiliyahque
namehhuan techanihcahuan
Dios, huan san nanitlaquehualuan
in ahmo cuali. Huan ic inon
ahhuel nanmocahuasque
quen techanihcahuan. Huan
quen nehhuatl niconeu iteco
in cali, nimocahuas nochipa.

³⁶Ijconon tel, tla in Iconetzin
Dios mechmaquixtilos,
nele nanmocahuasque
nantlamaquixtilten. ³⁷Yinicmautica
namehhuanten nanixuihuan in
Abraham, huan nanquinequihque
nannechmictisque, tleca
ahmo nanquiseliyahque tlen
namechiluiya. ³⁸Nehhuatl
nitlanonotza in tlen Nohueyitahtzin
nechnextilihtoque,
huan namehhuanten
nanquichiutehuahque in tlen
namotata mechiluhtoc.

³⁹Yehhuanten otenanquilihque:

—In totata yeh in Abraham.

Huan Jesús omoluihque:

—Huan namehhuan ahmo quen
Abraham. Namehhuan ahmo
nanquinehnehuiliyahque quen
Abraham oquinehnehuili. Huan
ahmo nanquichiuhque quen
yehhuatl oquichiu. ⁴⁰Masque
namechiluhtoc in tlen melahuac,
yeh in tlen Dios nechnextilihtoque,
namehhuan nanquinequihque
nannechmictisque. iAhmo oquichiu
ijcon in Abraham! ⁴¹Namehhuanten

nanquichiuhahque quen quichihua
namotata.

Oncan yehhuan oteiluihque:

—Tehhuanten ahmo
tiichtacaconemen, ticpiyahque san
se Totatahtzin, Yehhuatzin Dios.

⁴²Oncan Jesús omoluihque:

—In tla nele Dios
yení Namotatahtzin,
nannechnequinihque, tleca
nehhuatl onihualla den Dios ipan
in tlalticpactli. Ahmo onihualla
san noixcohyan, in tlahmo Dios
onechualtitlaniloc. ⁴³¿Tleca
ahhuel nanquinehnehuiliyahque
in tlen niquiuhua? Ahhuel
nanquinehnehuilisque tleca
ahmo nanquixicosque in tlen
namechiluhtoc. ⁴⁴In namotata
yeh in ahmo cuali tlacatl.
Namehhuan nanihuaxca, huan
nanquichiuhuasnequihque tlen
yehhuatl quinequi. Yehhua saniman
temictiyani den achto. Ahmo tlen
quita ica tlen melahuac, tleca
san tlacahcayauqui. Queman
istlacatlahtohua, quiuhua
tlen yeh itlamachilis, tleca
yehhua tlacahcayauqui, huan
nochin istlacatlistli huitz
de yehhua. ⁴⁵Huan quenin
nehhuatl niquiuhua tlen
melahuac, namehhuan ahmo
nannechneltocahque. ⁴⁶Niyan
aquin de namehhuan cuali
nechtlahtlacoltis. Huan quen neh
niquiuhua in tlen melahuac,
¿tleca ahmo nannechneltocahque?
⁴⁷In aquin tehuaxca in Dios,
quicaqui in tetlahtoltzin Dios,
huan quenin namehhuanten
ahmo nantehuaxcahuan Dios, yeh

in ica ahmo nanquinequihque nantecaquisque.

Cristo onexohuac achto quen in Abraham

⁴⁸ Oncan in judeahtecos oteiluihque:

—Cuali quenin tiquihtohuahque queman tiquihtohuahque tehhuatl se samaritano huan ticpiya in ahmo cuali yehyecatl.

⁴⁹ In Jesús omonanquilihque:

—Ahmo nicpiya tlen ahmo cuali yehyecatl. Nitemahuestiliya Nohueyitahtzin ica tlen nicchihua, huan namehhuan nannechixtlasahque.

⁵⁰ Nehhuatl ahmo nictemohua manechmahuestilican, masque oncan aquin monequi manechmahuestilican in tlacamen. Huan Yehhuatzin quinixcomacalos yehhuan aquin ahmo nechmahuestilisque.

⁵¹ Ic nele namechiluiya, in aquin quitlacamati notlahtol ahxic miquis.

⁵² Oncan in judeahtecos otenanquilihque:

—Axan yoticahsicamatque quen nele ticpiya in ahmo cuali yehyecatl. In Abraham huan nochin tetlayolchicaucahuán omijque, huan tehhuatl tiquihtohua: “Aquin quitlacamatis in tlen niquihtohua, ahxic miquis.” ⁵³ ¿Tlen, ocache hueyi moquisca quen in totata Abraham? Yehhua omic huan in tetlayolchicaucahuán noyojqui omijque. ¿Tlen ticnehnehuiliya moquisca?

⁵⁴ In Jesús oquinannquililoc:

—Tla nehhuatl nictemoni nohueyilis, inon ahmo quisas

hueyilistli melahuac. In aquin nechmahuestiliya Yehhuatzin Nohueyitahtzin, in aquin nanquihtohuahque mach namoDios.

⁵⁵ Huan namehhuan ahmo nanteixmatihque. Nehhuatl queme niteixmati, huan tla niquihtoní ahmo niteixmati, noyojqui niyeni nitlacahcayauqui quen namehhuanten. Huan nehhuatl nele niteixmati, huan nicchihua cuenta tlen mihtohua. ⁵⁶ Abraham, in aquin namochichicacoltzin, tequin opac tleca hualahsisquiyani notonal. Huan ihcuac oquimat quen nihualias, ic inon tequin opac.

⁵⁷ Oncan in judeahtecos oteiluihque in Jesús:

—Ayamo mopiyas niyan ompohuali huan mahtlactli xihuitl. Huan mihtohua mach omotac in Abraham.

⁵⁸ In Jesús oquinannquililoc:

—Ic nele namechiluiya, den achto ic otlatcat in Abraham, yonicatca nehhuatl.

Huan ica inon tlahtoli inon judeahtecos oquinehnehuilihque moixnextilo in Dios.

⁵⁹ Oncan oquipehpenque tetl ic tetemacasque in Jesús; huan Yehhuatzin omotlatilic huan oquixohuac den tiopantli.

Jesús mopahtiya se tlacatl aquin otlatcat ixpatzac

9 Ihcuac panolotiu, in Jesús omotac se tlacatl aquin otlatcat ixpatzac.

² Huan in tetlamachticahuán otetlahtlanihque:

—Tlamachtiyani, ¿tleca otlatcat ixpatzac inin tlacatl? ¿Cana ica

intlahtlacol itatahhuan, noso
yehhuatl itlahtlacol?

³Huan Jesús oquiniluiloc:

—Ahmo ica itlahtlacol, niyan
ahmo intlahtlacol itatahhuan.

Ocachi nele yes ic mamotenextili
ica yehhuatl in tlen cuali mochihua
in Dios. ⁴Ic oc ipan tonali, nehhuatl
nicpiya tlen nicchihuas in tequitl
den aquin onechualtitlaniloc,
tleca ipan miquilistli, niyan aquin
ayacuel tequitis. ⁵Ic oc nica nican
ipan inin tlalticpactli, nehhuatl
niquinyolmatiltis in tlalticpac
tlacamen.

⁶Satepa ic omihto inin, Jesús
ochihchaloc tlapa, ic omochiu
chihton soquitl ican techihchac,
huan omixtlalili ipan iixtelolo in
ixpatzac. ⁷Oncan omoluic:

—Xiyau ximoixpaca ipan in atl
nepa Siloé.

Itocahyan Siloé quihtosnequi
Tlatitlanili. In ixpatzac oya huan
omoixpacac. Huan queman
omocuep, yicuali otlachix. ⁸Oncan
in ichantlacahuan, huan in
aquihque achto oquitayayahque
ixpatzac, oquithoque:

—¿Ahmo yehhuatl inin in aquin
omotlaliyaya quitlahtlani in
limosnahtomin?

⁹Sequin oquihtohuayahque:

—Queme, yehhuatl.

Oc sequin oquihtohuayahque:

—Ahmo yehhua, san ixnesi
yehhuatl.

In tlacatl oquihto:

—Queme, nehhuatl.

¹⁰Oncan oquitlahtlanihque:

—¿Huan queni yicuali titlachiya?

¹¹Yehhuatl oquinnanquilic:

—Inon tlacatl mach itoca
Jesús oquichiu soquitl, huan
onechixtlalili ipan noixtelolohhuan,
huan onechiluic: “Xiyau ipan in atl
den Siloé huan ximoihxami.” Oniya,
tel, huan queman onimoihxami,
cuali onitlachix.

¹²Oncan oquitlahtlanihque:

—¿Caninca inon tlacatl?

Huan yehhuatl oquiniluic:

—Ahmo nicmati.

In fariseos quiyoluitiyahque in ixpatzac aquin oquitlachiylati

¹³Oncan oquihuicaque inixpa
in fariseos in aquin ocatca
ixpatzac. ¹⁴Huan yeh in tonali
den nesehuilistli ihcuac in
Jesús omochiu in soquitl, huan
omotlachiylati in ixpatzac. ¹⁵Huan
ic inon noyojqui in fariseos
oquitlahtlanihque in tlacatl quenin
axan cuali tlachiya. Yehhuatl
oquiniluic:

—Onechtlalili soquitl
ipan noixtelolohhuan, huan
onimoihxami huan axan nitlachiya.

¹⁶Oncan sequin den fariseos
oquihtoque:

—In tlacatl aquin oquichiu inin
ahmo ohuala den Dios, tleca ahmo
quichihuas cuenta ica in tonali den
nesehuilistli.

Huan oc sequin

oquihtohuayahque:

—¿Quenin cuali quichihuas
tlachiutlen mahuestic quen inin in
tla san tlahtlacolyo?

¹⁷Ic inon omoxexelohque
ic yehhuanten, huan oc sepa
oquitlahtlanihque in aquin ocatca
ixpatzac:

—¿Huan tehuatl, tlen tiquihtohua ica in tlacatl aquin omitztlachiyalti?

Huan yehhuatl oquihto:

—Nehhuatl niquihtohua inon se tlayolchicahuani.

¹⁸Huan in tequihuahen den judeahicos ahmo oquineltocayayahque in tla ixpatzac ocatca. Huan ic inon oquinnotzque in itatahhuan in aquin ocatca ixpatzac. ¹⁹Huan oquintlahtlanique:

—¿Yeh inin in namoconeui in aquin nanquihtohuahque otlacat ixpatzac? ¿Quenin axan yicuali tlachiy?

²⁰In itatahhuan oquinnanquiluhque:

—Ticmatihque inin yehhuatl in toconeui, huan otlacat ixpatzac.

²¹Huan ahmo ticmatihque quenin axan cuali tlachiy, niyan ahmo ticmatihque aquinon oquitlachiyalti. Xictlahtlanican yehhuatl; ayacmo semi in conetl, huan yehhuatl mechiluis quenin ocatca.

²²In itatahhuan oquihtoque inon ica inmoucayo, tleca in tequihuahen den judeahicos yoquiseauticatcaque ic quinquitohuetzosque ipan tiopantli yehhuatl in aquin quihtosque in Jesús, yehhua in Cristo. ²³Yeh in ica in itatahhuan oquihtoque: “Xictlahtlanican yehhuatl, tleca yitlacatl, ayacmo cana conetl.”

²⁴Oncan in tequihuahen den judeahicos oc sepa oquinotzque in tlacatl in aquin acho ixpatzac ocatca, huan oquiluihque:

—Xiquihto nele Dios in tlahmo nele tlahtlacolyo inon tlacatl.

Tehhuanten ticmatihque inon tlacatl tlahtlacolyo.

²⁵Oncan yehhuatl oquinnanquilic:

—Nehhuatl ahmo nicmati in tla yehhuatl in tlahtlacolyo noso ahmo. San nicmati quenin onicatca niixpatzac huan axan nitlachiy.

²⁶Huan oc sepa oquitlahtlanique:

—¿Tlen omitzchihuilic? ¿Quenin oquichiu ic omitztlachiyalti?

²⁷Oquinnanquilic:

—Yonamechiluic, huan ahmo nantlacaquihque. ¿Tleca nanquinequihque oc sepa maniquihto? ¿Cana namehhuan noyojqui nanquinequihque nanquicuitlapuanisque?

²⁸Oncan oquipactecahque huan oquiluihque:

—iTehhuatl xicuitapanui inon tlacatl! Tehhuanten ticuitapanuisque itlanahuatil in Moisés. ²⁹Tehhuanten ticmatihque quen Dios omonotz in Moisés, huan inin Jesús, niyan ahmo ticmatihque de canin.

³⁰Oncan in tlacatl oquinnanquilic:

—Ahmo nicnehnehuiliya tleca nannechtlahtlanichtaten ica inin tlahtoli. Nanquihtohuahque ahmo nanquimatihque de canin ohuala, huan Nehhuatl onechtlachiyalti. ³¹Tickeyecmatihque quenin Dios ahmo quincaquilos in tlahtlacolyohque. San quincaquilos in aquihque temahuestiliyahque huan quichihuahque tlen monequi.

³²Ic opeu in tlalticpac ahyic ticmautoque tla oncan aquin yoquitlachiyalti in aquin otlacat ixpatzac. ³³In tla inin tlacatl ahmo hualani den Dios, ahuel tlen quichihuani.

³⁴Oncan oquiluihque in tequihuahтен:
—Tehhuatl otitlacat titlahtlacolyo.
Huan axan tel, ḡtehhuatl
titlahtlacolyo tiixcohyehuis
titechnextilis?
Huan oquixtohuetzohque den
tiopantli.

**In aquin ixpatzacaten ipan
intlanehnehuilis**

³⁵Jesús omomat quen
oquixtohuetzohque in ixpatzac,
huan queman omoahsiloc, omoluic:
—¿Ticneltoca ica in Iconetzin
Dios?
³⁶In tlacatl oteiluic:
—Tlacatzintli, manechiluican
aquinon, ic niteneltocas.
³⁷In Jesús omonanquilic:
—Yitiquitztoc; yinehhuatl aquin
ihuan timonohnotztica.

³⁸Oncan in tlacatl
omotlancuaquetz teixpa in Jesús,
huan oteiluic:

—Nicneltoca, Notecohtzin.

³⁹Saniman omihto in Jesús:
—Nehhuatl onihuala ipan inin
tlalticpactli ic niquinixcomaca in
tlalticpac tlacamen, huan ic in
ixpatzacaten maquinehnehuilcan.
Huan in aquin quihtohuahque mach
tlachiyahque, mocahuasque quen
ixpatzacaten ica intlahtlacol.

⁴⁰Oncan sequin fariseos
ocahcatca tehuan, huan ic
oquicajque inon, otetlahtlanihque:
—Cox, ḡticnehnehuiliya
tehuanten noyojqui tiixpatzaque?

⁴¹In Jesús oquinnaquilihloc:
—In tla namehhuan
nanquihtonihque nanixpatzacaten,
ahmo mechtlahcoltihtonihque.

Huan quenin nanquihtohuahque
mach nantlachiyahque, ahuel
mechixtlapacholuisque
namotlahtlacol.

In tlalnamictilistli ica in tzacuali

10 ’Ic nele namechiluiya, in
paxtol calaquí ipan in
puerta den itzacual den calnelohten,
huan aquin calaquís icxitla in
itzacual, yeh in ichtejqui. ²Huan in
aquin calaquí canin calaquíhque in
calnelohten, yehhua in paxtol, in
aquin quinixpiya in calnelohten.
³In aquin tlachiya ipan in puerta
quitlatlapoluiya ic macalaquí
in paxtol, huan in calnelohten
quitlahtolcaquihque. Quinnotta
ica intoca in icalnelohhuan, huan
quinquixtiya den intzacual. ⁴Huan
satepa ic quintlamiquixtiya in
icalnelohhuan, oncan quinuica
quinyecantas. Huan in calnelohten
quicuitlapanuiyahque, tleca
quitlahtolcaquihque. ⁵Huan ahmo
quicuitlapanuiyahque san aquin
ahmo quixmatihque, tlahmo
quichololiyahque, tleca ahmo
quitlahtolcaquihque san aquin.

⁶In Jesús oquinnonotzaloc
ica inin tlalnamictilistli, huan
yehhuan aquin otecacticatcahque
ahmo oquinehnehuilhque in tlen
quihtosnequi.

Jesús in cuales paxtol

⁷Oncan Jesús oc sepa omoluihque:
—Ic nele namechiluiya, nehhuatl
quen se puerta canic calaquíhque
in calnelohten. ⁸Nochten aquin
ohualahque achto ic onihuala,
inoque ichtejcamen, huan in
calnelohten ahmo oquinchiuque

cuenta ic oquinnotzque. ⁹Nehhuatl quen in puerta canin calaquisque tenahuac in Dios, huan in aquin nopa panos yes tlamaquixtili. Huan yes quen se calnelo tlen calaqui huan quisa ipan intzacual huan quiahси itlacual.

¹⁰In ichtejqui huitz san tlachtequi Yehhua quinmictiya in calnelohten huan quinixpolohua. Huan nehhuatl onihuala ic maquipiyacan in yancuic nemilistli, huan yeh in tepac nemilistli. ¹¹Nehhuatl quen in cuali paxtol. In cuali paxtol motemactis inemilis ica in calnelohten. ¹²Huan in aquin san tepaltequiti, queman quita huitz in lobo, quincahua in calnelohten huan cholohua, tleca yehhuatl ahmo nele paxtol huan in calnelohten ahmo ihuaxca. Oncan in lobo quinquitzquiya sequin den calnelohten huan in oc sequinten quinxixiniya. ¹³Inon tlacatl ocholo tleca san tlaquehuali huan yeh in ica ahmo quinchihua cuenta in calnelohten.

¹⁴⁻¹⁵Nehhuatl quen in cuali paxtol. Ijcon quen Nohueyitahtzin nechixmatihque nehhuatl, huan nehhuatl niteixmati in Nohueyitahtzin, no ijcon nehhuatl niquinixmati in nocalnelohhuan, huan yehhuan noyojqui nechixmatihque. Huan nehhuatl nimotemactis nonemilis ica in calnelohten. ¹⁶Niquimpiya noyojqui oc sequin calnelohten tlen ahmo de inin ololi, huan nicpiya tlen niquinualicas noyojqui. Yehhuan nechcaquisque, huan yes san se ololi huan san se paxtol.

¹⁷'In Nohueyitahtzin nechnequilo tleca nimotemactis nonemilis ic oc sepa manicahsis nonemilis.

¹⁸Niyan aquin ahuel nechmictis, tleca nehhuatl nimotemactis nonemilis ica notlamatiyan. Nicpiya techicahualis ic nimotemactis nonemilis, huan nicpiya techicahualis ic oc sepa nicahsis nonemilis. Inin in tlen onechtequiutihque in Nohueyitahtzin.

¹⁹Queman in judeahtecōs oquicajque inin tlahtoli, oc sepa omotlahtolchihuihque. ²⁰Miyacten de yehhuan oquihtohuayahque:

—¿Tleca nanquineltoquiliyahque tlen quihtohua, tla quipiya in ahmo cuali yehyecatl huan ixpoliutoc?

²¹Huan oc sequin oquihtohuayahque:

—Niyan aquin cuali tlahtos ijquinin in tla quipyas in ahmo cuali yehyecatl. In aquin quipyia se ahmo cuali yehyecatl ahuel quintlachiyyaltis in ixpatzacten.

In tequihuahaten den judeahtecōs teixtlasahque in Jesús

²²Ocatca in tonalten den itztic, huan ompa Jerusalén oquitlaolichtihque in iluítl ica iyancuilis den tiopantli. ²³In Jesús onemohuayaya ipan in tiopantli ic Icaltenco in Salomón. ²⁴Huan in judeahtecōs oteyehualuihque huan oteiluihque:

—¿Hasta queman ticahcomantiyeesque ica Tehhuatzin? In tla Tehhuatzin in Cristo, mamiho semi.

²⁵In Jesús oquinanquililoc:

—Yonamechiluic huan ahmo onannechneltocaque. In tlachiutlen tlen nicchihua ica tetequihuahyo in Nohueyitahtzin moyectenextiliya quen nehhua niCristo. ²⁶Huan namehhuan ahmo nanquineltocahque ica nehhuatl tleca namehhuan ahmo nocalnelohhuan, quen onamechiluic acho. ²⁷Nocalnelohhuan nechtlaholcaquihque, huan nehhuatl niquinixmati huan yehhuan nechcuitlapanuiyahque. ²⁸Nehhuatl niquinmaca in yancuic nemilistli nochipa, huan ahyic polihuisque. Huan niyan aquin ahhuel quinquixtis nomajco. ²⁹Yeh in Nohueyitahtzin aquin nechmomaquilihloc nocalnelohhuan huan Yehhuatzin ocachi chicahuac de nocten, huan niyan aquin ahhuel quinquixtis temajco. ³⁰Nehhuatl nichicahuac ijcon quen Nohueyitahtzin.

³¹Oncan in judeahtecus oc sepa oquipehpenque tetl ic tetemacasque.

³²Huan Jesús oquiniluiloc:

—Nicchiutoc miyac tlachiutlen mahuestic nanmoixpa ica techicahualis Nohueyitahtzin. ¿Ica tlen tlachiutli nanyahue nannechtemacahque?

³³In judeahtecus otenanquilihque:

—Ahmo cana tiohue timitztemacahque ica tlen cuiati tictchiutoc, tlahmo tleca teca tiistlacatis in Dios. San noyojqui tlacatl, huan timochiutica Dios.

³⁴Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Ipan in tlanahuatili den namehhuanten ca tlahcuiloli in tlen Dios omoluihque in tlixcomacanimen: “Namehhuan

nanquinixcomacahque quen nandioses.” ³⁵Ticmatihque in tlen ca tlahcuiloli ipan in Tlahcuilolamamen nochin melahuac, huan Dios oquintocahuiloc dioses inon tlacamen tleca oquimpanoltihque tetlahtol. ³⁶Huan quen Dios oquinnotzalo dioses yehhuan aquin oquimpanoltihque tetlahtol, ic inon ahmo nanquiitosquiyanihque teca nicamanalti tleca oniquiho Niconetzin Dios. ³⁷In tlahmo nicchihua in tlachiutlen ica techicahualis Nohueyitahtzin, ahmo xinechneltocakan. ³⁸Huan in tla nele nicchihuas ica techicahualis, masque ahmo nanquineltocahque in tlen onamechiluic, xicneltocakan nele nehhuatl in Cristo, in aquin onechualtitlaniloc. Ic inon semi xicyecmatican nehhuatl huan Nohueyitahtzin san se totlamatilis.

³⁹Oc sepa oquinequiyayahque tehuicasque tetzacuasque, huan Jesús omaquioxohuac oc sepa.

⁴⁰Oncan Jesús omocuepaloc ic in oc se lado den atentli Jordán ic quixnamictica in Jerusalén huan omocahualoc ompa, canin in Juan otlacuatequiyaya acho. ⁴¹Miyac tlacatl oyahque teitahque, huan oquihtohuayahque:

—Ic nele, masque in Juan ahmo oquichiu niyan tlen tlachiutli mahuestic, nochin tlen oquihto ica inin tlacatl oquis ic nele.

⁴²Huan miyac otenehltocaque in Jesús ompa canin oilohuaya.

Imiquilis in Lázaro

11

Huan omococohuaya se tlacatl itoca Lázaro, chani

den Betania, in ialtepeu María huan in icniu Marta. ²Inin María in aquin otexocuepili in aceite ahhueyac in Jesús huan otexohuatz ica itzon. Huan omococuaya in icniu Lázaro. ³Ijcon tel, in ome icnimen olatequiutihque mateiluican in Jesús:

—Totecohtzin, mococohua in aquin ihuan monequilo.

⁴Queman Jesús omocac inon, omihto:

—Ahmo ic miquis inin cocolistli. Tlahmo ic motenextilis ica in tehueyilistzin Dios. Huan ica inon cocolistli motenextilis noyojqui ica in nohueyilistzin nehhuatl aquin Niconetzin Dios.

⁵In Jesús oquintlasohtlalohuaya tequin in Marta, huan in María, huan in Lázaro. ⁶Masque oteiluihque quen in Lázaro mococohtoc, oc omocahualo ome tonali ompa canin oilohuaya.

⁷Satepa oquiniluiloc in tetlamachticahuan:

—Tiyohue oc sepa in Judea.

⁸Oncan in tetlamachticahuan oteiluihque:

—Tlamachiyani, ayamo huehcau in judeahtecos temictisquiyanihque ica tetl. Huan axan tel, ñoc sepa ixcohyehuihua huilohuas ompa?

⁹In Jesús oquintlalnamictiloc maquinehnehuilican ayamo ahsitoc in tonali ic micohuas. Huan oquiniluiloc:

—Tel, ñtlahmo nele in tonali quipyia mahtlactli huan ome hora? In tla seja nemis tlahca, ahmo motecuiniya, tleca tlachiya ica in tlanextli tlen oncan nican tlalticpac. ¹⁰Huan tla seja nemis

in tlayohuilotl, motecuiniya tleca ipan in tlanextli den neluicac ahmo tlayolnehnehuhilihtoc.

¹¹Satepa oquiniluiloc in Jesús:

—In totlanonotzcau Lázaro cochtoc, huan niyau niquihxiti.

¹²Oncan in tetlamachticahuan oteiluihque:

—Totecohtzin, in tla cochtoc, huelis mohuelmatis.

¹³Huan Jesús omonequiyaya mihtos quen in Lázaro yimictoc, huan in tetlamachticahuan oquinehnehuiliyahque otlahtoloticatca ic nele ica in cochistli. ¹⁴Oncan Jesús semi oquinyequiluiloc:

—In Lázaro yimictoc.

¹⁵Nipaqui tleca ahmo ompa onicatca, tleca axan ijcon ocachi nannechneltocasque. Huan tiyasque tiquitasque.

¹⁶Oncan Tomás, in aquin oquitocahhuiyaya in Gemelo, oquiniluic in oc sequin tetlamachticahuan:

—Tiyohue noyojqui tehuantén, huan timiquisque san secnín teuhan Yehhuatzin.

Jesús in ihxohualistli huan in nemilistli

¹⁷Ic oahxihuac, in Jesús omoahsito in Lázaro yitoctoc nahue tonali. ¹⁸Betania ocatca ic inahuac Jerusalén, cana ome kilómetro huan tlahco. ¹⁹Huan miyachten judeahtecos oyahque quimpanitahque in Marta huan María ic quinyolchicahuahque in imiquilis in icniu. ²⁰Queman Marta oquimat quen Jesús yiahxihuatiu, oquis ic oteseli, huan María omocau

ipan in cali. ²¹Huan Marta oteiluic in Jesús:

—Notecohtzin, in tla oncan ilohuani, ahmo miquini in nocniu.

²²Huan nehhuatl nicmati quen Dios mitzmacalos nochin tlen titetlahtlanilis.

²³In Jesús oquiluiloc:

—In mocniu oc sepa yolis.

²⁴Marta oteiluic:

—Queme, nehhua nicmati quen oc sepa yolis ihcuac in ihxohualistli den mijcamen ipan sayohpa tonali.

²⁵Oncan Jesús oquiluiloc:

—Nehhuatl in aquin niquinihxitis in mijcamen, huan niquinmacas in yancuic nemiliestli. In aquin nechneftoca, masque miquis, oc sepa yolis. ²⁶Huan nochin in aquin oc yolticaten, huan nechneftocahque, ahyic miquisque niyan queman. ¿Ticneltoca inin?

²⁷Yehhuatl oteiluic:

—Queme, Notecohtzin, nehhuatl nicneltoca quen Tehhuatzin in Cristo, in Iconetzin Dios, in aquin oquipyaya tlen hualas ipan inin tlalticpactli.

In Jesús chocohua inahuac in tlaltecochtli den Lázaro

²⁸Satepa ic omihto inin, Marta oya quinotza icniu María, huan oquiluic san ichtaca:

—In Tlamachtiyanitzin oncan ilohuac huan mitzhualnotzalo.

²⁹Saniman quen oquicac inin, María omotelquetzteu huan oya teita in Jesús. ³⁰Huan Jesús ayamo oahxiuatoya ipan in altepetl; oc oilohuaya canin ihuan omahsiloc in Marta. ³¹In judeahicos aquin ompa ocahcatca ichan inuan

oyolchicautoyahque oquitaque in María quen omotelquetzteu huan niman oquisteu. Ic inon yehhuan oquicuitlapuanuihque. Oquinehnehuilihque cana yahtica inahuac in tlaltecochtli ic yau choca ompa.

³²Huan queman oahsito María canin oilohuaya in Jesús, omotlancuaquetz teixpa, huan teiluihti:

—Notecohtzin, in tla oncan ilohuani, ahmo miquini in nocniu.

³³Queman Jesús omotac quen chocaticaten in María huan in judeahicos aquin ihuan ohualahque, inca otlocoyaloc hasta oyoluehueyocaloc. ³⁴Huan oquintlahtlaniloc:

—¿Canin onanquitocaque?

Huan oteiluiahque:

—Totocohtzin, mahualuilohua mota.

³⁵Huan Jesús ochocohuac.

³⁶Oncan in judeahicos oquitoque:

—Xiquitacan tequin oquinequiloohuaya.

³⁷Huan oc sequin de yehhuan oquitoque:

—Inin in aquin oquitlachiyalti in ixpatzac. Cox, ¿ahhuel mochihuani ic ahmo miquini in Lázaro?

Ic oihsac in Lázaro

³⁸Huan Jesús tequin tlcoyalo oc sepa, huan omopacholoc inahuac in tlaltecochtli. Yeh in se tlacoyocli poxcoyoc in tepetl huan oquipyaya se tetl tlen ica otentzactoya.

³⁹Oncan Jesús omihto:

—Xiquihcuánican in tetl.

Marta, icniu in mijqui, oteiluic:

—Notecohtzin, yimolonqui yes, tleca yiquipiya nahue tonali mictoc.

40 Huan Jesús oquiluiloc:
—¿Tlahmo onimitziluic in tla
ticneltoca, tiquitas in tehueyilstzin
Dios?

41 Oncan oquihcuanihque in tetl.
Huan Jesús oahcotlachiyaloc ic
neluicac huan omihto:
—Nohueyitahtzin,
nitetlasohcamati tleca
nechcaquilotoc. **42** Nehhuatl nicmati
quen nochipa nechcaquilo, huan
ijcon niquiuhua maquicaquican
in tlacamen aquin nicancaten,
maquineltocacan quen nele
Tehhuatzin onechualtitlaniloc.

43 Satepa ic omihto inin,
ocoutzahtzihuac:

—iLázaro, xiquisa de ompa!

44 Huan in mijqui oquis
yahyaliutoc in imahuan huan
icxihuan ica in tatapahtli. Huan
ixayac ixtlapachiuotoc ica se payo.
Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Xictohtomacan huan xicahuacan
mayau.

Quitemohuahque quen tequitzquisque in Jesús

45 Ic inin, oteneltocaque in
Jesús miyacten den judeahtecos
in aquin ihuan oyahque in María
tleca oquitaque in tlen omochiu
Jesús. **46** Huan oc sequinten de
yehhuan oyahque quinitahque in
fariseos huan oquinnonotzque in
tlen omochiu in Jesús. **47** Oncan in
fariseos huan in tlayecancamen den
tiopixcamen omosetilhque inuan in
tequihuahen den judeahtecos huan
oquihtohque:

—¿Tlen ticchihuilisque? Inin
tlacatl quichiutica miyac tlachiutlen
mahuestic. **48** In tla ticahuasque

ijcon, nocten quineltocasque ica
yehhuatl, huan in tequihuahen
romanohtecos quintitlanisque
soldados huan quixinisque in
totiopan huan in toaltepeu.

49 Huan se de yehhuan, itoca
Caifás, yehhuatl ocatca in
hueyixtoc den tiopixcamen inon
xihuitl, huan oquiniluilic:

—Tel, īsemi ahmo
nanquimatihque tlen
ticchihuilisque? **50** Xicnehnehuilican
in tlahmo ocachi cuali mamiqui
se tlacatl impampa in tlacamen,
huan ahmo mapano cana ayacmo
techahuilisque matitlatequiutican
ipan totlal judeahteco.

51 Huan in Caifás ahmo oquihto
inon san ica itlanehnehuilis, tlahmo
quenon oquihualiluiloc in Dios.
Huan quen ocatca in hueyixtoc
den tiopixcamen inon xihuitl, ica
itequiu oquihualiluic quen in Jesús
micoahuas impampa in judeahtecos.

52 Huan ahmo micoahuas san ica in
judeahtecos, tlahmo noyojqui ica in
tlacamen nohuiyan ipan tlalticpac,
mamosentlalicán san secnin quen
techanihcau nochin yehhuan aquin
mochihuasque tepiluan Dios. **53** De
ihcuac inon tonali in tequihuahen
judeahtecos omononotzque quen
quichihuasque ic temictisque in
Jesús.

54 Yeh in ica in Jesús ayacmo
omonextilohuaya inmiyacaixpa in
judeahtecos. Ijcon oquixohuac den
tlali Judea huan ohuilohuac inahuac
in acahualtlahtli, ipan se altepetl
itoca Efraín. Ompa omocahualoc
inuan in tetlamachticahuan.

55 Ayacmo huehcau
quitlaolichtisque in pascuahiluít

den judeahtecos. Yiahsitihuitzen in Jerusalén miyac tlacatl ic mochipahuasque ica tlatemactilten huan ic mopahpacahque acho to den iluitl.⁵⁶ Otetemohtinemyayahque in Jesús, huan ihcuac ocatcahque ipan in tiopantli, omotlahtlaniyahque se huan oc seya:

—¿Tlen nanquinehnehuiliyahque?
¿Hualas ica in iluitl, noso ahmo?

57 In fariseos huan in tlayecancamen den tiopixcamen oquinahuatihtoyahque in tla cana aquin quimati canin ilohuac in Jesús, maquihto ic cuali tequitzquisque tetzacuasque.

**Se sihuatl texoquentiya
aceite in Jesús**

12 Chicuasin tonali acho to den pascuahiluítl, in Jesús ohuilohuac in altepetl Betania, canin ochantiyaya in Lázaro, in aquin Jesús oquihxitiloc ihcuac mijqui.² Ompa oquichiuque se tlacuali ica temahuestilis in Jesús. Marta otetlahtlamacayaya, huan in Lázaro ocatca inuan in aquin oyehyeuhaticatcahque ipan in mesa ic otlacuahticatcahque.³ Oncan María oquihualicac cana tlalco litro den aceite ahhueyac, itoca nardo, tlen molui patiyo. Huan otexoquenti in Jesús huan satepa otexohuahhuatz ica itzon. Nochin tlahtec omotzac ica in iahhueyaca.⁴ Oncan ocatca in Judas Iscariote, iconeu in Simón, se den tetlamachticahuan Jesús, huan yehhuatl in aquin tetemactis. Huan oququito:

5.—¿Tleca ahmo oquinemacac inin aceite ahhueyac? Tleca ipatiu

cana yi yi ciento itlaxtlahuil in tonali den tlacatl, huan quimpalehuini in prohues.

6 In Judas ahmo nele inca tlocaya in prohues. Oquihto inon tleca yeh in tlachtejqui. Huan quen oquipiyaya in cajahtomin, oquiquixtihtaya in tlen oquimacayayahque.⁷ Oncan Jesús oquiluiloc:

—Ahmo tlen xiquihtohtiye. Tlaeutli ocatca inon aceite manechquenti ihcuac nechtocasque.⁸ Nochipa yesque namohuan in prohues tla nanquimpalehuisque, huan nehhuatl ahmo nochipa namohuan niyes.

**Quitemohuahque quen
quimictisque in Lázaro**

9 Miyacten den judeahtecos oquiahsicamatque quen oilohuaya in Jesús nepa Betania, huan oyahque ompa teitahque ahmo san Yehhuatzin in Jesús tlahmo noyojqui in Lázaro, in aquin Jesús omoihxiti ihcuac omictoya.¹⁰ Oncan in tlayecancamen den tiopixcamen omononotzque ic quimictisque noyojqui in Lázaro.¹¹ Tleca ica inon tlen oquichihuiloc ica yehhuatl, miyacten in judeahtecos omoxelohcticatcahque den tiopixcamen huan oteneltocaque in Jesús.

Jesús calacohua in Jerusalén

12 Huan ic mostla in miyac tlacamen aquin ocatcahque Jerusalén ica in pascuahiluítl oquiahsicamatque quen in Jesús ahxihiwas ipan inon altepetl.¹³ Oncan oquitejque

imaxiuyo in papalma huan
oquisque tenamiquihque in Jesús,
coutzahtzitihuē:

—iMatemahuestilican in Dios!

iMaye tlatiochihiulistli ica
Yehhuatzin aquin hualuilohua
quen itetitlanil in Dios!

iMatitemahuestilican in Hueyixtoc
den judeahicos!

¹⁴ Jesúz omotlanehui se burro
huan ipan omotlaliloc, quen
quihtohua ipan in Itlahcuioltzin:

¹⁵ Ahmo ximomoutican
namehhuan den altepetl Síón.
Xiquitacan oncan hualuilohua
namohueyixtoc,
huan motlalilotoc ipan se burro.

¹⁶ Ic achto, in tetlamachticahuan
ahmo oquinehnehuilihque inon
tlahtoli. Huan satepa ihcuac
in Jesús omocuepaloc neluicac,
oquilnamijque quen nochin inin
ocatca tlahcuiolli ica Yehhuatzin.
Huan ic nele ijcon otepanoc.

¹⁷ In tlacamen aquin tehuan
ocatcahque in Jesús queman
omonotz in Lázaro ipan in
tlaltecohtli huan omoixiti den
imiquilis, otlanonotzayayahque ica
tlen opanoc. ¹⁸ Huan in tlacamen
oquisque ic teixnamihque in Jesús,
tleca oquimatque ica inon tlachiutli
mahuestic tlen omochiu. ¹⁹ Oncan in
fariseos omoluihque san ic yehhuan:

—Xiquitacan quen ahhuē
tiquintzacuiliyahque ic ahmo
maquicuitlapapanuican. Xiquitacan,
nochin tlacatl yahticaten ihuan.

Sequin griegohtecos tetemohuahque in Jesús

²⁰ Ihuan in tlacamen aquin
oyahque in Jerusalén ic

temahuestilisque ipan in iluitl,
ocahcatca sequin griegohtecos.

²¹ Inihque omopachohque inahuac
in Felipe, den altepetl Betsaida den
Galilea, huan oquitlatlautihque:

—Tlacatzintli, titeitasnequihque in
Jesús.

²² Felipe oya huan oquiliuic in
Andrés, huan in inehuan oyahque
tenonotzahque in Jesús. ²³ Oncan
Jesús oquiniluiloc:

—Yoahsico in horas queman
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl nimonextis ica
nohueyilis. ²⁴ Ic nele namechiluiya,
huelica nechmictisque huan ic inon
miyacten quiahsisque in yancuic
nemilistli. Ijcon ahmo miyaquilis
in xinachtli in tlahmo motocas,
ic miquis. Huan tla miquis huan
ixuas, quitemaca miyac itlaolyo.

²⁵ In aquin ahmo motemacas
inemilis nopampa, yehhua polihuis
ihcuac miquis. Huan in aquin
motemacas inemilis nopampa
ipan inin tlalticpac, yehhua
quiahsis nemilistli nochipa. ²⁶ In
aquin quinequis nechpalehuis,
manechcuitlapapanui. Huan canin
niyes, noyojqui ompa yes in
aquin nechpalehuis. Tla aquin
nechpalehuis, Nohueyitahtzin
quihueyililos.

Jesús quinmatiltlo ica temiquilis

²⁷ Axan nica tequin
nimomohsihuihtica; ¿huan tlen
inon niquihtos? Ahhuē niquitos:
“Nohueyitahtzin, manechmaquixtilo
ica tlen yau nechpanohua axan.”
Tleca saniman ic inon onihuala.
²⁸ Nohueyitahtzin, mamochihua
tlen ic monextis tehueyilistzin.

Oncan omocac se tlahtoli den
neluicac tlen oquihto:
—Yinicnextihtoc nohueyilis, huan
niyau nicnextis oc sepa.
29 Huan in tlacamen aquin
ocatcahue ompa oquicajque inon
tlahtoli quen se tlatecuinilotl, huan
oc sequin oquihtohuayahque:
—Se ángel oquinotz.
30 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Inon tlahtoli ahmo ica Nehhuatl
ohuala, tlahmo xicaquican
namehhuan. 31 Axan in tonali
ahsitihuizt que man inin tlalticpac
tlacamen panosque ipan in
tlaixcomacalstli, huan ihcuac
inon tlantos itequihuahyo in ahmo
cuali tlacatl aquin tlatequiutiya
ipan inin tlalticpactli. 32 Huan
que man nechmasohualtihtoc ipan
in cruz, nechneltocasque se quesqui
nohuiyan ipan in tlalticpactli.
33 Ijcon oquinextililoc quen in
micohuas. 34 Huan in tlacamen
otenanquiluhque:
—Ticactoque quen quihtohua
ipan in itlanahuatil Moisés quen
in Cristo yolihiuatos nochipa.
Huan axan, mihtohua mach in
Tetiachicau ica nochin tlacatl
quipiya tlen quimasohualtisque
ipan cruz. ¿Aquinon in Tetiachicau
ica nochin tlacatl?
35 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Sahuelchihton
nannechitasque nehhua in
aqin namechylnehnehuiltili.
Xinechneltocacan ic
nanquinehnehuilisque in
tlen namechiluhtoc huan
mamechtequiutis inon tlahtoli.
36 Xicneltocacan in tlahtoli
tlen mechylmatiltis ic oc

namechnonotztica. Huan inon
tlahtoli nele mechylnehnehuiltilis.
Satepa ic omotlamiihto inin
tlahtolten, in Jesús ohuilohuac
huan oquinmonetlatililoc.

Tleca in judeahtecus ahmo
oteneltocayayahque in Jesús
37 Huan masque in Jesús omochiu
miyac tlachiuten mahuestic
inixpa, ahmo oteneltocayayahque
in judeahtecus. 38 Oqupiyaya
tlen tzonquisas inin quen in
tlayolchicauqui Isaías oquihcuilo:
Notecohtzin, ¿aquinon
quineltozacatoc in
totlanonotzal?
¿Aquinon quinehnehuilihtoc in
techicahualis Dios?
39 Huan ic inon ahhuil
oquineltocaque in Jesús. Tleca
noyojqui oquihcuilo in Isaías:
40 Dios oquinchihualoc ixpatzacten
huan yoltepitzen,
ahmo maquinehnehuilican
tlen oquitaque, niyan ahmo
matlanehnehuilican ica inyolo
in tlen oquiniluiloc.
Huan niyan ahmo
mamocuepacan ica Nehhuatl
maniquintlapohpolui.
41 Isaías oquihto inin tleca
oquitztoya in tehueyilistzin in Jesús,
huan otlahtohuaya ica Yehhuatzin.
42 Huan ijcon, miyacten in
judeahtecus oteneltocaque
in Jesús, hasta sequin in
tequihuahuen, huan ahmo
omocuitiyahque miyacaixpa tleca
omomoutihque inca in fariseos,
cana ayacmo quincahuanihque ic
temahuestilisquiyanihque ipan in
tiopantli. 43 Ocachi oquimpactiyaya

maquinmahuestilican in tlacamen huan ahmo oquichihuayayahque cuenta in tla quinuelitalos in Dios.

In tetlahtol in Jesús, yeh in tlen quintlahtlacoltis in tlacamen

⁴⁴Huan Jesús omihto ica chicahuac tetlahtol:

—In aquin nechneltoca, ahmo san nehhuatl nechneltoca, tlahmo noyojqui teneltoca in aquin onechualtitlaniloc. ⁴⁵Huan in aquin nechita, quihtosnequi noyojqui teitztoc in aquin onechualtitlaniloc.

⁴⁶Huan nehhuatl quen in tlanextli quen niquinyolnehnehuiltiya in tlalticpac tlacamen. Onihuala ipan inin tlalticpactli manechneltocakan. Huan in aquin nechneltocasque ayacmo nentiyesque ipan in ahmo cuali. ⁴⁷Huan in tla seja quicaquis notlahtol huan ahmo quitlacamatis, ahmo nehhuatl nictlahtlacoltis, tlahmo yeh notlahtol. Tleca nehhuatl ahmo onihuala ic niquintlahtlacoltis in tlacamen. Onihuala ic niquinmaquixtis.

⁴⁸Masque ijcon ca, in aquin nechixtlasa, huan ahmo quichihu cuenta ica notlahtol, yiquipyia tlen quitlahtlacoltis. In tlahtoli tlen nehhuatl niquihtohtoc, yeh in tlen quitlahtlacoltis ipan in sayohpa tonali. ⁴⁹Tleca nehhuatl ahmo nitlahtohua cana san noixcohyan. Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc, Yehhuatzin nechtequiutihtoque ica tlen maniquihto huan ica tlen niquinnextilis. ⁵⁰Huan nicmati in tetlatequiutil quitemaca nemilistli nochipa in aquin tetlacamatis. Ijcon tel, in tlen

nehhuatl niquihtohua, yeh in tlahtoli tlen nechtequiutilohtoc in Nohueyitahtzin.

Jesús moxopacahque in tetlamachticahuan

13 Huan oahsic se tonali achto den pascuahiluitl.

Huan Jesús yomomauticatca quen yoahsic in tonali ic mocautehuas inin tlalticpactli huan huilohuas canin ilohuac in Tohueyitahtzin. Yehhuatzin nochipa oquintlasohtlalohuaya in tetlamachticahuan aquin ocatcahque ipan in tlalticpac, huan tlalus oquintlasohtlalohuaya.

²⁻⁴In ahmo cuali tlacatl yoquiyolnehnehuiltihtoya in Judas Iscariote, iconeu in Simón, quenin teichtacatemactis in Jesús. Huan Jesús momautica quen ohualuilohuac den Dios, huan oc sepa mocuepalos tehuan, huan quen Yehhuatzin otehualmacaque nochin in tequihuahyotl. Ijcon, ihcuac oyeyehuaticatcahque ipan in mesa, omoquetzaloc in Jesús huan omoquixti tepampijca, huan omotlahcohuijtiloc in toalla. ⁵Oncan omotlalili in atl se xicali huan opehualoc quinxopacalo in tetlamachticahuan. Huan ic oquinxohxohuatzaloc ica in toalla in tlen ic motlahcoyalolotoc.

⁶Ihcuac huilohuatica quixopacalo in Simón Pedro, yehhua oteiluic:

—Notecohtzin, tlen, ¿Tehhuatzin nechxopacalos?

⁷Huan Jesús oquinanquililoci:

—Axan ahmo ticnehnehuiliya tleca ijcon nicchiutica, huan satepa ticnehnehuiliis.

⁸Huan Pedro oteiluic:
—Nehhuatl ahxic nechxopacalos.
In Jesús oquiliuiloc:
—In tlahmo nimitzopacas,
ayacmo tipohuis nohuan.

⁹Oncan Simón Pedro oteiluic:
—Notecohtzin, tel, ahmo san yeh
in nocxihuan, tlahmo noyojqui
nomahuan manechpahpaquilican
huan manechahmohuican
notzonteco.

¹⁰Huan Jesús oquiliuiloc:
—In aquin hueloc motlamipacatoc
ahmo quinequis sentel
mamopahpaca, tlahmo san yehhua
in icxihuan, tleca ca sentel
tlapahpactli. Namehhuanten
nancaten nantlapahpacten, masque
ahmo namochten.

¹¹Omihto: “Ahmo
nantlapahpacten namochtehque”,
tleca momautica aquin yau
teichtacahuis.

¹²Satepa ihcuac yotlamohuac
quinxopacalo, in Jesús
omotlaquentilloc, huan omotlaliloc
inahuac in mesa oc sepa. Huan
oquiniluiloc:

—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque
tleca ijcon onamechchihuili?

¹³Namehhuanten
nannechnotzahque Tlamachtiyani
huan Notecohtzin, huan ic nele
quen nanquiuhuahque, tleca
nele nehhuatl. ¹⁴In tla nehhuatl, in
Tlamachtiyani huan Namotecohtzin
namechxopacatoc, noyojqui
ijconon nanquitequilisquiyanilque
se huan oc seja ica nochin.

¹⁵Nehhuatl namechmacatoc inon
tlalnamictilistli, ic namehhuan
ijconon xicchihuacan quen nehhuatl
nicchiutoc ic namechtequilihtoc

masque ocachi hueyi noquisca.
¹⁶Ic nele namechiluiya, quen
niyan se tlaquehuali ahhuel
mochihua ocachi hueyi quen
ipatron huan niyan se tlatitlanili
ahhuei mochihuas ocachi hueyi
quen in aquin oquihualtitlan. ¹⁷In
tla nanquinehnehuiliyahque inin
tlahctoli huan nanquichihuasque
ijcon noyojqui, ic inon
nampactosque.

¹⁸Ahmo nitlahtohtica ica
namochtehque; nehhuatl niemati
aquihque niquintlapahpenihtoc.
Huan quipiya tlen tzonquisas
in tlen quihtohua ipan
Itlahcuiloltzin: “In aquin tlacua
nohuan, omocuep notecocolihcau.”

¹⁹Inin namechiluiya axan masque
ayamo panotoc. Ijcon, ihcuac
panos ahmo nanmoxihxicosque
ic nanquineltocasque quen nele
nehhuatl in Cristo. ²⁰Ic nele
namechiluiya, in aquin quiseliya se
de namehhuan quen notlatitlanil,
ijcon yes tla nechselis nehhuatl;
huan in aquin ijcon nechselis
nehhuatl, noyojqui teseliya in aquin
onechualtitlaniloc.

Jesús mihtohua quenin tetemactis in Judas

²¹Satepa ihcuac omihto inin, in
Jesús tequin omoyoltloco tilloc,
huan omoyequihto:

—Ic nele namechiluiya, seja den
namehhuan nechichtacahuis.

²²Oncan in tetlamachticahuan
opeque moixitahque se huan oc
seya, niyan ahmo quimatihque
aqunon ica tlahlotoca. ²³Seya
den inon tetlamachticahuan,
tequin omotlasohtlayaya in Jesús,

huan yehhuatl omocaltecho tepa Yehhuatzin.²⁴ Huan Simón Pedro otlamahpilui ic tetlahtlanis ica aquin otahtoloticatca.²⁵ Oncan yehhuatl omopacho tenahuac in Jesús ic otetlahtlani:

—Notecohtzin, ¿aquinon yehhua?

²⁶ Huan Jesús omonanquilic:

—Niyau nicasiyahua se tlacoton in pantzin, huan in aquin nicmacas, yehhua inon.

Huan ijcon omochiu. Omoasiyau se tlacoton in pantzin huan oquimacaloc in Judas Iscariote, in iconeu Simón.²⁷ Huan san quen oquiseli in pantzin in Judas, in ahmo cuali tlacatl niman oquiyolquitzqui. Oncan Jesús oquiluiloc:

—In tlen tiyau ticchihua, xicchihua ihsiu.

²⁸ Huan niyan seja den aquin otlacuahiticatcahque ahmo oquinehnehuilic tleca omoluic inon.²⁹ Huan quen Judas yeh in aquin oquiehuayaya in tomin, sequin oquinehnehuilhque quen Jesús cana omonequiyaya moluis maquicohua itlahtlen para in iluitl, noso maquintocolis chihton in prohues.³⁰ Satepa ihcuac yiquiselihtoc in pantzin, in Judas oquis. Huan yitlayohuatoc.

In yancuic tlatequiutilistli

³¹ Satepa ihcuac in Judas yiquistoc, in Jesús omihto:
—Axan motenextilis in nohueyilis nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan motenextilis in tehueyilistzin Dios ica tlen nicchihuas.
³² Huan tla ica nehhuatl

monextilis in tehueyilistzin Dios, oncan Dios nechueyililos noyojqui ompa neluicac canin ilohuac, huan mochihuas ihsiu.³³ Notlasohcone huan, ayacmo nihuehcahuis namohuan. Namehhuanten nannechtemosque, huan quen yoniquiniluic in oc sequin judeahtecus, noyojqui axan namechiluiya: Ahhuel nanyasque in canin nehhuatl niyau.³⁴ Namechmaca inin tlatequiutilistli yancuic; ximotlasohtlacan se huan oc seja. Ijcon quen nehhuatl namechtlasohtla, namehhuanten noyojqui ximotlasohtlacan se huan oc seja.³⁵ In tla nanmotlasohtlahque se huan oc seja, nochin tlacatl quinehnehuilisque quen nele namehhuan notemachticahuan.

Jesús motematiltiya quen Pedro teixtlatlis

³⁶ In Simón Pedro otetlahtlani in Jesús:

—Notecohtzin, ¿canin huilohua?

Huan Jesús oquinanquililic:

—Canin nehhuatl niyau, axan ahhuel tinechcuitlapuanuis, huan tinechcuitlapuanuis satepa.

³⁷ Oncan Pedro oteiluic:

—Notecohtzin, ¿tleca tla ahhuel nitecuitlapuanuis axan? Nimosentemacatoc nictemactis nonemilis ica Tehhuatzin.

³⁸ Huan Jesús oquinanquililic:

—Cox, ¿nele timotemacatoc tictemacas monemilis ica nehhuatl? Ic nele nimitziluiya, ic tzahtzis secpa in pachilel, ica momoucayo, yexpa ahmo tinechmocuitiliya.

**Jesús, Yehhuatzin in quen ohtli
tlen yau ica Tohueyitahtzin**

14 'Ahmo ximoyoluicatiyecan. Ximotetemachican teca in Dios huan ximotetemachican ica nehhuatl noyojqui. ²Canin ilohuac Nohueyitahtzin oncan miyajcan canin nanmochantisque. In tlahmo ijcon yeni, yonamechiluihton. Axan niyau nitlayectlali ompa canin nanyesque. ³Huan satepa ic niyas huan namechtlayectlalilis canin nanyesque, nihualas oc sepa huan namechuicas, huan namehhuanten nanyesque sansecnin canin nehhuatl niyes. ⁴Namehhuanten nanquimatihque canin niyau, huan nanquimatihque in ohtli.

⁵In Tomás oteiliuc:

—Totecohtzin, ahmo ticmatihque canin huilohua; ¿quenin ticmatisque in ohtli?

⁶Oncan Jesús oquinanquililoc:

—Nopampa teahsisque campa ilohuac in Dios. Huan nehhuatl in Tlamelajcatzintli, huan in aquin nechneltocas quahsis in yancuic nemilistli. San ica nehhuatl cuali teahsisque canin ilohuac in Tohueyitahtzin. ⁷Huan quen namehhuanten ahmo nele nannechixmatihque, niyan ahmo onanteixmatihque in Nohueyitahtzin. Huan axan nanteixmatihque, tleca nanteitztoque.

⁸Oncan Felipe oteiliuc:

—Totecohtzin, matechcahualo titeitasque in Tohueyitahtzin huan ic inon timocahuasque cuali.

⁹Huan Jesús oquinanquililoc:

—Felipe, yiquipiya tonali namohuan nica, chuan tlen, ayamo

ticmati aquin nehhuatl? In aquin nechitztoc noyojqui yiteitztoc Tohueyitahtzin. ¿Tleca tinechiluiya manamechcahua nanteitasque in Tohueyitahtzin? ¹⁰Tel,  ahmo ticneltoca in tla nehhuatl huan Nohueyitahtzin san se totlamatilis huan ijcon timosetilihtoque? In tlahfoli tlen namechiluihtoc ahmo san noixcohyan. In Tohueyitahtzin aquin notech ilohuac, Yehhuatzin nechmochihuilhtoc quen quimonequiltiya.

¹¹Xinechneltocacan quen nehhuatl huan Nohueyitahtzin san se totlamatilis. Huan tlahhuel nanquineltocasque tlen namechiluihtoc, xicneltocacan ica in tlen nicchiutoc. ¹²Ic nele namechiluiya, in aquin nechneltoca, cuali quichihuas ijcon quen nicchihua nehhuatl. Huan tlachiuten ocache huehhueyi cuali quichihuas, tleca nehhuatl niyau canin ilohuac in Tohueyitahtzin. ¹³Huan nochin tlen nanquitetlahtlanilisque nopampa, nehhuatl namechchihuilis. Huan ijcon monextilis in tehueyilistzin Tohueyitahtzin ica tlen namechchihuilis. ¹⁴Nehhuatl namechchihuilis nochin tlen nanquitetlahtlanilisque nopampa.

**Jes  s mihtohua quen mohualtitlanis
in Itiotonatzin Dios**

¹⁵'In tla namehhuanten nannechtlasotlahque, xictlacamatican in notlanahuatilan. ¹⁶Huan nehhuatl nitetlatlautis in Tohueyitahtzin mamechualtitlanilican oc seya aquin mechpalehuilos huan

mechyołchicahualos, huan nochipa mocahualos namohuan.¹⁷ Yeh in Itiotonaltzin Tlamelajatzintli. Huan in tlalticpac tlacamen ahhuel teselisque, tleca ahmo teitahque niyan ahmo teixmatihque. Huan namehhuanten nanteixmatihque, tleca nican ilohuac namohuan huan nochipa mocahualos namohuan.

¹⁸ Ahmo namechcahuas namosel. Nimocuepas huan niyes namohuan. ¹⁹ Sa se chihton in tlalticpac tlacamen ayacmo nechitasque, huan namehhuanten nannechitasque. Huan nanquipyasque yancuic nemilistli, tleca nehhuatl niyoltos. ²⁰ Ipan inon tonali nanquimatisque quen tehuan nimosetilihtoc Notahtzin. Huan nohuan nanmosetilihtoque huan nehhua namohuan nimosetilihtoc. ²¹ In aquin quimati huan quitlacamati in notlatequiutil, yehhua quixnextiya quen nele nechtlaoshtla. Huan Notahtzin motlaoshtlas in aquin nechtlaoshtla, huan nehhuatl noyojqui nictlaoshtlas huan nimonextis ica yehhuatl.

²² Huan otetlahtlani in oc se Judas, ahmo in Iscariote:
—Totecohtzin, ētleca
techmonehnextilos ica tehhuanten,
huan ahmo ica in tlalticpac
tlacamen?

²³ Huan Jesús oquinanquililoc:
—In aquin nechtlaoshtla
quichihuas cuenta in tlen
niquihtohua. Huan Notahtzin
quitlaoshtlalos, huan
timocahuasque iyolitec. ²⁴ In
aquin ahmo nechtlaoshtla, ahmo
quichihua cuenta in tlen
niquihtohua. In tlahtoli tlen

nanquicactaten ahmo nohuaxca,
tlahmo den Tohueyitahtzin aquin
onechualtitlaniloc.

²⁵ Namechiluihtica nochin inin ic
oc oncan nica namohuan. ²⁶ Huan
nitetlatlautis in Tohueyitahtzin
mamechualtitlanilo Yehhuatzin in
aquin mechtlaholmacasque, yeh
in Itiotonaltzin Dios. Yehhuatzin
mechnextililos nochin tlahtoli
tlen ayamo nanquinehnehuilihque,
huan mechilnamictilos ica nochin
tlen namechiluihtoc.

²⁷ Namechcahuilis huan
xicpiyacan in yolsehuilistli tlen
namechmacatoc. Inin yolsehuilistli
tlen namechmaca, ahmo cahsisque
niyan canin nican tlalticpac. Ahmo
ximomohsihuican niyan ahmo
ximomoutican. ²⁸ Yonannechcajque
quen onamechiluic niyau, huan oc
sepa nihualas niyes namohuan. In
tla nele nannechtlasohtlanarihque,
nampactiyanihque tleca niyas
canin ilohuac Tohueyitahtzin
huan ompa nechueyililos, tleca
Yehhuatzin ocache Chicahuactzin
quen nehhuatl. ²⁹ Namechiluiya inin
achto queman tzonquisas. Huan
queman tzonquisas quen niyahtos,
ic inon nanquineltocasque nele
niCristo.

³⁰ Ayacmo nihuehcahuis
namechnonotzas, tleca oncan huitz
in ahmo cuali tlacatl, in aquin
tlatequiutis ipan inin tlalticpactli.
Huan ahhuel nechtequiutiya
yehhuatl. ³¹ Huan axan niyahtos
quen nechtequiutilo Tohueyitahtzin,
maquimatican in tlalticpac tlacamen
quen nehhuatl nitetlaoshtla in
Tohueyitahtzin. Ximotelquetzacan.
Tiyohue den nican.

**In uvascomecatl huan
in imacouyohuan**

15 'Nehhuatl quen
uvascomecatl huan

Notahtzin quen in tequitqui ipan
in uvasmili. ²Quitlaquixtilos
san tlen nomacouyo tlen ahmo
quitemaca itlaquilyo. Huan
in tlen quitemaca itlaquilyo
quitlahtlaquixtilos ic maquitemaca
ocachi itlaquilyo. ³Namehhuanten
quen nanimacouyohuan tlen
quitemacahque intlaquilyo tleca
nanquichiutoque cuenta ica tlen
namechnextilihtoc. ⁴Xiyecan
nohuan quenin nehhuatl nochipa
niyes namohuan. Se imacouyo
ahhuel quitemacas itlaquilyo san
isel. Quipiya tlen saliutos ihuan
itacayo. No ijcon ca ica namehhuan.
Ahhuel nannemisque cuali in
tlahmo nanyesque nohuan.

⁵'Nehhuatl quen in uvascomecatl,
huan namehhuan quen in imacouyo.
In aquin yes nohuan huan nehhuatl
niyes ihuan, yehhuatl nemis
nochipa ocachi cuali teixpa. Huan
in aquin ahmo yes nohuan, ahhuel
nemis cuali teixpa. ⁶In aquin ahmo
yesque nohuan, quinchihuilisque
quen inmacouyo tlen ahmo
quitemacahque itlaquilyo.

⁷'In tla namehhuanten nochipa
nanyesque nohuan, huan ahmo
nanquilcahuahque in tlen
onamechnextili, xictlahtlanican
in tlen nanquinequihque, huan
nochin mechchihuilisque.

⁸Temahuestilisque Tohueyitahtzin
ihcuac namehhuan nannemisque
cuali teixpa huan ijcon
monextis namehhuan nele

notlamachticahuan. ⁹Nehhuatl
namechtlaoshtla, ijcon quen in
Tohueyitahtzin nechtlaoshtlalo.
Xicchiutiycan cuenta quen
namechtlaoshtla huan ic inon
xicchiutiycan in tlen nechpactiya.
¹⁰In tla nanquitlacamatihque
in notlatequiutiluan, ijcon
nanmonextilisque quen
nannechtlaoshtlahque, ijcon quen
nictlacamautoc tetlatequiutil
Notahtzin. Huan ijcon nimonextiya
quen nitetlaoshtla, ijcon quen
Yehhuatzin nechtlaoshtlalo.

¹¹'Nehhuatl namechiluiya nochin
inin ic xipaqulican quen nehhua
nipactoc, huan nanyesque ica
paquilibrium. ¹²Notlatequiutil yeh
inin: ximotlaoshtlacan se huan oc
seya, quen namechtlaoshtlahtoc.

¹³In aquin nele quitlaoshtla
itenonotzcau ahmo moxihxicohua
ic quitemactis inemilis ipampa.

¹⁴Namehhuanten notenonotzcahuan
in tla nanquichihuahque in tlen
namechtequiutiya. ¹⁵Ayacmo
namechnotzas tlaquehualten,
tleca in tlaquehuali ahmo
quimati tlen quichihua in ipatron.
Namechnotza notenonotzcahuan,
tleca namechmatiltihtoc

nochin tlen nechiluhtoc
Notahtzin. ¹⁶Namehhuanten
ahmo onannechtlaapehpenihque
nehhuatl, tlahmo nehhuatl

onamechtlaapehpeni. Huan
namechmacatoc namotequiu
xiyacan canin namechtitlani huan
xinemican molui cuali teixpa.
Ijcon nanquintlaneltoctisque
ica nehhuatl. Huan tla

nanquitlacamatisque inin tlahtoli,
in Tohueyitahtzin mechmacalos

nochin tlen nantetlahtlanilisque.
17 Inin in tlen namechtequiutiya; ximotlasohtlacan se huan oc seya.

In tlacamen mococoliyahque in Jesús huan tetlamachticahuan

18 'Tla mechcocoliyahque in tlacamen, xicmatican quen achto onechcocolihque. **19** In tla namehhuan nanquisematinihque inuan in tlalticpac tlacamen, mechtlasohtlanihque quen yehhuan motlasohtlahque. Huan nehhuatl onamechtlaapehpeni den tlalticpac tlacamen, huan yeh in ica in tlacamen mechcocoliyahque, tleca ayacmo nampoutoque inuan. **20** Xiquilnamiquican in tlen onamechiluic: "Niyan se tlaquehuali ahhuel mochihuas ocache hueyi quen ipatron." Ijcon quen nechmohsihuiyahque, ijcon noyojqui mechmohsihuisque. Huan in tla quitlacamautoque in notlanextilil, noyojqui quitlacamatisque namotlanextilil. **21** Nochin inin mechchihuilisque tleca nannotlamachticahuan, huan tleca ahmo teixmatihque in aquin onechualtitlaniloc.

22 Yehhuanten ahmo tlahtlacoltihtonihque tla nehhuatl ahmo nihualani niquinmonextilini quen ilohuac Tohueyitahtzin. Huan axan tlahtlacoltihtoque tleca ahmo nechchihuiyahque cuenta. **23** In aquin nechcocoliyahque noyojqui tecocoliyahque in Notahtzin. **24** Ahmo tlahtlacoltihtonihque in tla nehhuatl ahmo nicchihuani inixpa inohque tlachiutlen tlen niyan aquin oc seja cuali quichihuas. Huan masque oquitaque inon tlachiutlen,

techcocoliyahque nehhuatl huan Notahtzin. **25** Inin panohua matzonquisas inin tlahtolten tlen ca tlahcuiloli ipan intlanahuatil: "Onechcocolihque san tlaluis."

26 'Huan ihcuac hualuilohuas Yehhuztin in aquin quintlahtolmacalo, in aquin namechualtitlanilis ic Notahtzin, Yehhuztin tlahtolos ica nehhua. Yeh in Itiotonatzin tlen in Tlamelajcatzintli aquin quixohua teca Tohueyitahtzin. **27** Huan namehhuanten noyojqui noca nantlahtosque, tleca nanyetoque nohuan den achto.

16 'Namechiluiya inin tlahtolten ic ahmo nanmoxihxicosque ica tlen mechpanos. **2** Mechquixtisque ipan in tiopanten, huan ahsis in tonali tla seja quimictis se de namehhuan, ic inon quinehnehuilis nele tehuan tequiutica in Dios. **3** Inin quichihuahque tleca ahxic teixmautoque in Tohueyitahtzin, niyan nehhuatl ahmo nechixmautoque. **4** Namechiluiya axan ica tlen panos. Huan ihcuac mechahsis inon tonali, xiquilnamiquican quen nehhuatl yinamechiluihtoc.

Tlen mochihua in Itiotonatzin Dios

'Ahmo yonamechiluihtoc achto in tlen axan namechiluihtica, tleca namohuan onicatca. **5** Huan axan niyau ic tehuan niyes in aquin onechualtitlaniloc. Huan niyan seja den namehhuan ahmo nannechtlahtaniyahque canin niyau. **6** Huelis onantlocoxque tleca onamechiluic inin tlahtoli. **7** Huan namechiluiya in tlen nele. Ocachi

cuali para namehhuan maniyau. In tlahmo niyas, ahmo hualuiloahuas Yehhuatzin aquin quintlahtolmacalos. Huan maniyau, neh nitehualtitlanis.

⁸Ihcuac hualuiloahuas Yehhuatzin, quinmatiltilos in tlacamen quen nele tlahtlacolyohque. Huan quinmatiltilos quenin cuiyi quixtlapachosque intlahtlacol. Huan quinmatiltilos ica in tlrixcomacalistli tlen hualas. ⁹Quintlahtlacoltilos tleca ahmo nechneltocahque. ¹⁰Huan quinmatiltilos quenin nitlapanotoc ica intlahtlacol huan monextis quen onictlamichiu tleca niyau canin ilohuac Tohueyitahtzin. ¹¹Huan quinmatiltilos ica in tlrixcomacalistli tlen hualas, tleca yonictlan in ahmo cuiyi tlacatl aquin tlatequiutiya nican tlalticpac.

¹²Nicpiya oc sequin tlahtoli tlen namechiluisnequi huan ahhuell nanquinehnehuilisque axan. ¹³Ihcuac hualuiloahuas in Itiotonatzin tlen Tlamelajcatzintli, Yehhuatzin mechnextililos nochin tlen melahuac. Tleca ahmo tlahtolos san teixcohyan, tlahmo mihtos nochin san tlen tecaquilos, huan mechmatiltilos ica in tlen panos. ¹⁴Yehhuatzin mechyeecmatiltilos in tlen ayamo yec nanquinehnehuiliyahque ica notlamatilis, huan ijcon nechmohueyililos. ¹⁵Huan notlamatilis ijcon quen tetlamatilis Tohueyitahtzin. Yeh in ic onamechiluia Yehhuatzin aquin quintlahtolmacalo mechyeecmatiltilos ica notlamatilis.

Intlocol tetlamachticahuan mocuepas paquilistli

¹⁶'Sa se chihton huan ayacmo nannechitasque, huan chihton satepa oc sepa nannechitasque.

¹⁷Oncan sequin tetlamachticahuan omotlahtlanique se huan oc seya:

—¿Tlen quihtosnequi inin tlen techiluilo; sa se chihton huan ayacmo nannechitasque, huan mach chihton satepa oc sepa nannechitasque?

¿Huan tlen quihtosnequi inon tlahtoli, mach, “tleca niyau canin ilohuac Tohueyitahtzin”?

¹⁸Tel, ¿tlen quihtosnequi inon tlahtoli, “sa se chihton”? Ahmo ticnehnehuiliyahque ica tlenon quihtolohtica Yehhuatzin.

¹⁹In Jesús omonehnehuili quen oquinequiyayahque tetlahtlanisque, huan oquiniluiloc:

—Nehhuatl onamechiluic quen sa se chihton ayacmo nannechitasque, huan oc sepa se chihton nannechitasque. ¿Yeh in tlen ic namotlahtlanitacaten?

²⁰Ic nele namechiluia, quen namehhuan nanchocasque huan nantlocoxtiyesque, huan in tlalticpac tlacamen paquisque. Huan masque namehhuan

nantlocoxtiyesque, ic oc chihton nampaquisque. ²¹Ihcuac se sihuatl yau moconetlaliya, mococohua tleca yoahsic in tonali den tlatlalistli. Satepa ihcuac yitlacati in iconeu, niyan ahmo quilnamiqui in tlatlalistli, tlahmo tequin paquis tleca yotlacat se conetl ipan in tlalticpacatl. ²²Ijconon noyojqui, namehhuanten nantlocoyahque axan. Huan ihcuac nehhuatl

nihuas namechita oc sepa, ic inon nanyolpaquisque. Huan inon paquilistli niyan aquin ahhuell mechcuilis.

²³Ipan inon tonali
ayacmo nanquipyasque tlen
nannechtlahatlantisque ica
itlahtlen. Ic nele namechiluiya,
quen in Tohueyitahtzin
mechmacalos nochin tlen
nantetlahtlanilisque tleca
nannechneltocahque. ²⁴Hasta axan
ahmo tlen nantetlahtlanilihoque
tleca nannechneltocahque.
Xictlahtlanican huan
nanquiselisque, ic maahsito
namopaquilis.

**Jesucristo quimpanoltilo ipan in
ahmo cuali den tlalticpacatl**

²⁵Namechiluihtoc inin tlahtoli
ica tlanextilistli. Hualahsis in tonali
queman ayacmo namechnonotzas
ica in tlanextilisten, tlahmo
namechyeccnonotzas quen ilohuac
in Tohueyitahtzin. ²⁶Ipan inon
tonali nantetlahtlanilisque tleca
nannechneltocahque, huan ahmo
huelica namechtlaihtlanis ica
in Tohueyitahtzin. ²⁷Tleca in
Tohueyitahtzin yimechtlaoshtlaloc.
Mechtlaoshtlalo Yehhuatzin tleca
namehhuan nannechtlasohtlahque,
huan nanquineltocatoque quen
oniuhuala den Tohueyitahtzin.
²⁸Onihualquis tetlamatiyan
in Tohueyitahtzin ic onihualla
ipan inin tlalticpac, huan axan
nicautehua inin tlalticpac ic
nimocuepas canin ilohuac in
Tohueyitahtzin.

²⁹Oncan in tetlamachticahuan
oquihtohque:

—Axan nele yec tlahtolohtica,
huan ahmo ica tlanextilistli.

³⁰Axan ticnehnehuiliyahque quen
momati nochin tlahtoli huan ic

inon niyan aquin quipiya tlen
tetlahtlanis ica tlen quimatisnequi,
tleca yimomati tlen tetlahtlanini.
Huan ic inin ticneltocahque quen ic
nele ohualuilohuac den Dios.

³¹Huan Jesús omonanquilihque:

—Cuali in tla axan
nanquineltocahque.

³²Huan yihualahsitihuitz in
horas, huan ayacmo huehcau,
queman namehhuanten
namochachayahuasque
nanyasque namochahchan, huan
nannechcahuasque nosel. Huan
ahmo nele niyes nosel, tleca
nohuan ilohuas in Tohueyitahtzin.

³³Namechiluiya nochin inin ic
xinechyeccneltocacan huan ijcon
nancahsisque in yolsehuilistli.
Ipan in tlalticpac namehhuan
nancahsisque in tlamohshuilistli.
Huan ximoyolchicahuacan, tleca
yonicpanolti ica nochin tlen
tlamohshuiya ipan in tlalticpac.

**Jesús moyolmachtilo ica
in tetlamachticahuan**

17 Satepa ic omihto
inin tlahtoli, in Jesús
oahcotlachiyaloc ic neluicac huan
omihto:

—Nohueyitahtzin, in hora
yoahsico. Xiquinnextilili ica
nohueyilistzin nehhuatl in
aquin tetlasohconetzin ica tlen
panos huan ijcon niquinnextilis
mohueyilistzin. ²Tleca Tehhuatzin
nechmomaquilihtoc tequihuahyotl
ica nochin tlacamen, ic
maniquinmaca nemilistli nochipa
nochten aquin nechmacalotoc. ³In
aquin quiahxis in nemilistli nochipa
huelica teixmati Tehhuatzin aquin

in san se Dios Tlamelajcatzintli, huan nechixmati nehhuatl Jesucristo, aquin Tehhuatzin onechualtitlaniloc.

⁴Nehhuatl niquinnextilihtoc mohueyilistzin ipan inin tlalticpac, huan yitlantiu in tlen onechtequiutiloc manicchihua.
⁵Axan tel, Nohueyitahtzin, xinechmohueyili ompa tehuan quen onicatca den acho ic oquichihualo in tlalticpac.

⁶In tlacamen aquin Tehhuatzin otiquinmotlapehpenili ic otinechmamacaloc, niquinmatiltihtoc ica Tehhuatzin. Ocatahque tehuaxcahuan, huan Tehhuatzin otinechmomaquilic, huan oquitlacamatque in tetlahtoltzin. ⁷Axan quimatihque in nochin tlen niquihtohua san inon tlen Tehhuatzin onechiluiloc.
⁸Huan niquinmatiltihtoc in tetlanextilil tlen onechmatiltiloc, huan yehhuanten oquiselihque. Yomomacaque cuenta quen ic nele onihualla den Tehhuatzin, huan quinelotocatoque quen Tehhuatzin onechualtitlaniloc.

⁹Nehhuatl nitetlatlautiya xiquinmohuelitili yehhuanten, huan ahmo nitetlatlautiya ica in oc sequin tlacamen, tlahmo san ica yehhuan aquin otinechmomaquilic tleca yehhuan tehuaxcahuan.
¹⁰Nochin tlen nohuaxca noyojqui tehuaxca, huan in tlen tehuaxca noyojqui nohuaxca huan yehhuan nechmohueyiliyahque.

¹¹'Nehhuatl ayacmo niyes ipan in tlalticpactli, huan yehhuanten mocahuasque ipan in tlalticpactli huan nehhuatl niyuau

ic tehuan niyes. Nohueyitahtzin, xiquinmoixpiyali ica techicahualis in aquin onechmomacaloc ic mayecan nochipa mosetilihtoque, quen Tehhuatzin huan nehhuatl timosetilihtoque. ¹²Ihcuac inuan onicatca inin notlamachticahuan, oniquinixpiyaya ica techicahualistzin inihque aquin otinechmomaquilic. Oniquinixpix ica in ahmo cuali, huan niyan seja ahmo opoliu, tlahmo san yeh in aquin opoliu ic matzonquisa in tlen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin.

¹³'Axan yiniyau canin Tehhuatzin ilohuac. Huan ic oc nican nica ipan inin tlalticpactli, niquihtohua inin tlahtoli maniquimpacmaca inihque notlamachticahuan quen nehhuatl nipactoc. ¹⁴Nehhuatl niquinmatiltihtoc in tetlahtoltzin huan in tlalticpac tlacamen oquinixtlasahque, tleca yehhuan ayacmo poutoque ica in tlalticpac tlacamen, quen nehhuatl noyojqui ahmo nipoutoc ica in tlalticpac tlacamen. ¹⁵Ahmo nitetlatlautiya maquinquixtilo den tlalticpac, tlahmo maquinixpiyalo, ahmo maquintlapolochti in ahmo cuali tlacatl. ¹⁶Ijconon quen nehhuatl ahmo nipoutoc inuan in tlalticpac tlacamen, yehhuanten noyojqui ahmo poutoque inuan. ¹⁷Maquinsecnintlalilo ica Tehhuatzin, huan maquinmiltilo ica in tlen melahuac. In tetlahtoltzin yeh in tlamelajcan.

¹⁸Quen onechualtitlaniloc ica in tlalticpac tlacamen, ijcon noyojqui niquintitlani maquinnonotzacan ica tetlahtoltzin.
¹⁹Huan nimosecnintlali ic

nimiquis impampa, huan ic inon mamosecnatlalican ipan intequiu tlamelajcan.

20 Ahmo nitetlatlautiya san ica inihque, tlahmo noyojqui ica yehhuan aquin oc quineltoicasque ica nehhuatl satepa ic quicaquisque intlahtol inohque notlamachticahuan.

21 Nitetlahtlaniliya quen nochten yehhuan mayecan mosetilihtocan. Ijcon mayecan san se ololi mosetilihtosque tohuan, Nohueyitahtzin, ijcon quen Tehhuatzin ilohuac nohuan huan nehhuatl tehuan nica. Mayecan yec mamosetilihtocan huan ic inon in tlalticpac tlacamen maquineltocacan quen ic nele Tehhuatzin onechualtitlaniloc.

22 Onechualtitlaniloc nican tlalticpac ica tetequihuahyo huan ijcon mahsitol temahuestilis. Huan ijcon niquinmacatoc notequihuahyo ic maahsis temahuestilis ica yehhuan. **23** Nehhuatl niquinyolmautoc ica yehhuan, huan Tehhuatzin moyolmatilotoc ica nehhuatl, mamoyecsechihuacan yehhuan notlamachticahuan. Huan ijcon in tlalticpac tlacamen quinehnehuilisque quen Tehhuatzin onechualtitlaniloc, huan tequin quintlasohtlalo ijcon quen nechtlasohtlalo.

24 Nohueyitahtzin, nicnequi mayecan nohuan canin niyetos yehhuan aquin nechmacalotoc. Ijcon maquitacan quen tinechmohueyilihtoc. Tleca tinechmotlasohtlalohtoc ic achto opeu in tlalticpac. **25** Nohueyitahtzin, in aquin Tlamelajcatzintli, in

tlalticpac tlacamen ahmo teixmatihque. Nehhuatl queme niteixmati, huan inihque aquin tohuaxca yiquimauticaten quen Tehhuatzin onechualtitlaniloc. **26** Niquinmatiltihtoc tetlamatilis, huan oc ijcon niquinmatiltihiyes ica Tehhuatzin, maquintequivitilo in tetlasohtlalis ica tlen nechtlasohtlalo huan manimosetilis inuan.

Tehuicahque tlamactili in Jesús

18 Satepa ihcuac omotlamiihito inin tlaholten, in Jesús oquixohuac inuan tetlamachticahuan huan ohuilohuac ic sentlapal in atlautli itoca Cedrón. Ompa ocatca se tlamiloli canin Jesús ocalacohuac ihuan tetlamachticahuan. **2** Noyojqui in Judas, in aquin otetemactihticatca, yehhua oquixmatiyaya inon tlamiloli, tleca miyacpa in Jesús omosentlalilohuaya inuan tetlamachticahuan. **3** Ijcon in Judas oahsito ompa ihuan se ololi den soldados huan oc sequin topilihten den tiopantli, intlatitlanil in hueyixtoque den tiopixcamen huan den fariseos. Oquihuicayayahque intepos huan intlahtlanex. **4** Huan quen Jesús yimomautica in tlen yau tepanohua, oquixohuac huan oquitlahtlaniloc:

—¿Aquin nanquitemohuahque?

5 Yehhuanten otenanquilihque:

—Tictemohuahque in Jesús ialtepeu Nazaret.

Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Nehhuatl niJesús.

Huan ompa inuan ocatca in Judas, aquin oteichtacatemactihticatca.

⁶Huan ihcuac Jesús oquiniluiloc:
“Nehhuatl niJesús”, omotzinquisque
huan ohuetzque tlalpa ica
moucayotl. ⁷Oncan Jesús oc sepa
oquintlahtlaniloc:

—¿Aquin nanquitemohuahque?
Huan yehhuan oquihtohque:
—Tictemohuahque in Jesús
ialtepeu Nazaret.

⁸Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Yonamechiluic quen
yinehhuatl in Jesús. In tla
nehhuatl nannechtemohuahque,
xiquincahuacan inin oc sequin
mayacan.

⁹Inin opanoc ic matzonquisa
in tlen Jesús omihto: “Ica
yehhuan aquin onechmacaloc,
Nohueyitahtzin, ahmo opoliu niyan
seya.” ¹⁰Oncan Simón Pedro, quen
oquipiyaya se espada, oquiquixtic
huan oquinacastzontec se den
tlacamen itoca Malco, itlaquehual
in hueyixtoc den tiopixcamen.

¹¹Huan Jesús oquiluiloc in Pedro:
—Xiquehua in espada. Huelica
nicselis inin tlapanolistli quen
monequis Tohueyitahtzin, masque
molui tequioyo.

Jesús iixpa in achtoque den tiopixcamen

¹²Oncan in soldados den ololi,
ihuan incomandante, huan
in topilihten den judeahtecos
otequitzquihque in Jesús huan
oteelpihque. ¹³Oncan niman
otetuicaque ichan in Anás. Anás
imonta in Caifás, in aquin ocatca
in hueyixtoc den tiopixcamen inon
xihuítl. ¹⁴Inin Caifás yiyejhua
aquin oquiniluic in judeahtecos
mach ocachi cuali para yehhuanten

mamiqui san se tlacatl impampa in
tlacamen.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

¹⁵In Simón Pedro huan
oc se tetlamachticau
otecuitlapaniuytayahque in Jesús.
Huan moixmatihque inon oc se
tetlamachticau huan in hueyixtoc
den tiopixcamen. Huan ijcon
yehhuatl ocalac tehuan in Jesús
ipan in icaltenco den ical in
hueyixtoc den tiopixcamen. ¹⁶Huan
in Pedro omocau quiahuac, ipan
puerta. Huan ic inon oquis inon
tetlamachticau, in aquin quixmati
in hueyixtoc den tiopixcamen, huan
ihcuac otlahto ica in ichpochtlí
aquin tlachiyá ipan puerta,
oquicalaqui in Pedro. ¹⁷Oncan in
tlachixqui den puerta oquitlahtlani
in Pedro:

—¿Ahmo noyojqui tehhua se
itlamachticau inon tlacatl?

Huan Pedro oquinanquilic:

—Ahmo, nehhuatl ahmo.

¹⁸Huan quen osehuayaya, in
tlaquehualten huan in topilihten
oquitlalihque se tlecuili huan
ihihcaticaten moscohticaten. Pedro
noyojqui ompa inuan ocatca,
omosohticatca itenco in tletl.

In hueyixtoc den tiopixcamen teyoluitiya in Jesús

¹⁹In hueyixtoc den
tiopixcamen opeu tetlahtlaniya
in Jesús ica aquin yehhuan in
tetlamachticahuan huan tlen inon
omonextiliyahque. ²⁰Huan Jesús
oquiluiloc:

—Nehhuatl nitlanonotztoc
in miyacaixpa. Nochipa

oniquinnextiliyaya ipan in hueyi tiopantli huan ipan in tiopanten canin mosentlaliyahque in judeahteclos. Ahyic queman tlen niquihtohtoc san ichtaca.²¹ ¿Tleca tinechtlahatlaniya? Maquintlahtlani in aquihque nechtlaholtolcactoque, huan yehhuanten maquihtocan ica tlenon niquinnonotzto. Yehhuanten quimatihque in tlen niquihtohtoc.

²² Queman Jesús omihto inin, se den topilihten den tiopantli aquin ompa ocatca, oteixtecapani huan otetlahtlani:

—Tel, izzicon ticnanquilis in hueyixtoc den tiopixcamen?

²³ Huan Jesús omonanquilic:

—In tla oniquihto itlahtlen ahmo cuali, xiquihto in tlen ahmo cuali oniquihto; huan tla oniquihto in tlen cuali, izzleca tinechtehuiya?

²⁴ Oncan Anás oquintequivuti mateilpican in Jesús, huan otetitlan in Caifás, in hueyixtoc den tiopixcamen.

Pedro teixtlatiya oc sepa in Jesús

²⁵ Ic ocachi in Pedro san ijcon ihcatica moscohtica inahuac in tlecuii, huan oquitlahtlanihque:

—Tel, izzahmo tehhua se titlamachticau inon tlacatl?

Huan Pedro ahmo otemocuitiyaya, huan oquinto:

—Ahmo, ahmo nehhuatl.

²⁶ Oncan oquitlahtlani se itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen, inon ipariente in tlacatl aquin Pedro oquinacastzon tec:

—¿Tlen, cana ahmo onimitzitac ihuan ipan in tlamiloli?

²⁷ Huan Pedro oc sepa ahmo otemocuitiyaya, huan san ic inon chihton otzahtzic se pachilel.

Otehuicaque in Jesús iixpa in Pilato in tequihua romanohteco

²⁸ Oncan otehuicaque in Jesús den ichan in Caifás hasta ipan in cali den tequihua, itoca Pilato. Yopeu tlatui ipan in tonali achto den pascuahiluítl. Huan in judeahteclos ahmo ocalajque ipan in palacio, tleca ahmo quincahuilihtoc macalaquican canin calaquihque in aquin ahmo judeahteclos tla quicuasque in tlacuali den pascuahiluítl. ²⁹ Yeh in ica in Pilato oquis ic quinnonotzas, huan oquiniluic:

—¿Tlen ica nanquiteluiyahque inin tlacatl?

³⁰ Yehhuanten oquinanquilihque:

—In tlahmo oquichiu in ahmo cuali, ahmo timitzmactilihtonihque.

³¹ Oncan in Pilato oquiniluic:

—Xicuicacan namehhuanten, huan xiquixcomacacan quen ca ipan in namotlanahuatil.

Huan in judeahteclos oquinanquilihque:

—Huan tehhuanten tjudeahteclos ahmo techcahuilihtoc ic tictiectisque niyan aquin.

³² Ijconon otzonquis in tlen Jesús omihto ica quenin mopiya micohuas ipan cruz. ³³ In Pilato oc sepa ocalac ipan in ipalacio, huan otenotz in Jesús huan otetlahtlani:

—Tel, izztehhuatl in hueyixtoc den judeahteclos?

³⁴ Huan Jesús oquinanquililoc:

—Tel, izzicon tlahtlanilohtoc tehhuztin ica motlanehnehuilis,

noso tleca oc sequin yomitziluihque ica nehhuatl?

³⁵In Pilato otenanquilic:

—¿Cana ticnehnehuiliya nehhuatl no njudeahcteo? Yehuan den mochantlacahuan huan in achtohque den tiopixcamen, inohque in aquin omitztemactihque ica nehhuatl. ¿Tlen inon ticchiutoc?

³⁶Oncan Jesús oquinanquililoc:

—In campa nihueyixtoc ahmo ipan in tlalticpac. Tla de nican yeni, in aquin nechcuitlapapanuiyahque motehuinique, ahmo maniyeni nitlateemactili inmajco in judeahcteos. Huan in campa nihueyixtoc ahmo nican tlalticpac.

³⁷Oncan Pilato otetlahtlani:

—Ijcon tel, ictehhuatl in hueyixtoc?

Huan Jesús omonanquilic:

—Nihueyixtoc, quen tehuatzin mihtohua. Nehhuatl ic inon onitlacat huan onihualla ipan in tlalticpac manitlanonotza ica tlen melahuac. Nochten in aquin quimatisnequihque in tlen melahuac nechcaquisque in tlen neh niquihtohua.

³⁸In Pilato otetlahtlani:

—¿Huan tlenon in melahuac?

Jesús ilohuac tlamactili ica in miquilistli

Satepa ic otlan tetlahtlaniya, in Pilato oquis oc sepa quinnotza in tequihuaheten den judeahcteos huan oquiniluic:

—Nehhuatl ahmo nicahxiliya niyan tlen tlahtlacoli ica inin tlacatl. ³⁹Huan namehhuanten nammomautoque quen mach nehhua manicahcahua ica namehhuan se motzacuani

ipan in pascuahiluitl. Tel, ictanquinequihque manicahcahuas in hueyixtoc den judeahcteos?

⁴⁰Oncan noctehque opeque coutzahtzihque:

—iNon ahmo! iXicahcahua in Barrabás!

Huan inon Barrabás ocatca tlachtejqui.

19 Oncan Pilato otequixtic in Jesús huan otetitlan ic matehuuhuitequican. ²Huan satepa ic otehuuhuitejque, in soldados otecuhauiltihque in Jesús se corona tlachihchiutli nochin huetztl. Huan otetlaquentihque ica se tetlaquen chichilticatliltic.

³Oncan omopachohque tenahuac ic teahuiltihque, huan teiluilitihque:

—iOcachi cuali in hueyixtoc den judeahcteos!

Huan oteixuitequiyayahque ipan texayac.

⁴Oncan Pilato oc sepa oquis, huan oquiniluic in tequihuaheten:

—Xiquitacan, niquixtis nican ic xicmatican quen ahmo nicahxiliya niyan se tlahtlacoli.

⁵Huan oquixohuac in Jesús, ihuan in corona den huetztl ipan tetzonco huan in tetlaquen chichilticatliltic. Oncan in Pilato oquiniluic in judeahcteos:

—iNicanca in tlacat!

⁶Ihcuc oteitaque, in achtohque den tiopixcamen opeque coutzahtzihque:

—iXicmasohualtican; mamiqui ipan in cruz!

In Pilato oquiniluic:

—Pos, xicuicacan san namehhuan huan xicmictican ipan in cruz, tleca nehhuatl ahmo tlen nicahxiliya itlahtlacol.

⁷Huan in judeahtecos
oquinanquilihque:

—Tehhuanten ticpiyahque se
tlanahuatili, huan quen ca ipan in
totlanahuatil, quipyia tlen miquis,
tleca oquihto Iconetzin Dios.

⁸Ic oquicac inin, in Pilato ocachi
omomouti. ⁹Huan ocalac oc sepa
ipan in palacio, huan otetlahtlani
in Jesús:

—Tel, ¿de canin tehuatl?

Huan in Jesús ahmo tlen
omonanquilic.

¹⁰Oncan Pilato oteiluic:
—¿Tlen tel, ahmo
tinechnanquiliya? ¿Ahmo
ticmati quen nehhuatl nicpiya
tequihuahyotl ic nimitzmictis ipan
in cruz huan nicpiya tequihuahyotl
noyojqui ic nimitzcahcahuas?

¹¹Huan Jesús oquinanquilihloc:

—Ahmo mopiyas niyan tlen
tequihuahyotl ica nehhuatl in
tlahmo tlen temacalotoc in Dios.
Yeh in ica in aquin onechtemacti
moixpa ocachi quipyia hueyi
tlahtlacoli huan ahmo tehuatzin.

¹²Ihcuac inon in Pilato
oquitemohuaya quen quichihuas
ic tecahcahuas in Jesús. Huan in
tequihuahuas den judeahtecos
oquitzahtzilihque:

—In tla tecahcahuas inon tlacatl,
ahmo titlasohcau in hueyixtoc
romanohteco! San aquin mochihuas
hueyixtoc, inon itecocolihcau in
hueyixtoc romanohteco.

¹³Ic oquicac inin, in Pilato
otlatequiuti matequixtican in
Jesús. Huan Pilato omotlali canin
tlixcomaca huan ica in tlahtoli
hebreo yeh canin itoca Gabata,
tlen quihtosnequi mach, Tetehtla.

¹⁴Ocatca in tonali achtó den
pascuahiluitl, cana chicuasin hora
sancuel. Oncan in Pilato oquiniluic
in judeahtecos:

—iNicanca in hueyixtoc den
namehhuan!

¹⁵Huan yehhuanten
ocoutzahtzihque:

—iMamiqui! iMamiqui ipan in
cruz!

In Pilato oquiniluic:

—¿Tlen tel, cuali nicmictis in
hueyixtoc den namehhuan?

Huan in achtóhque den
tiopixcamen oquinanquilihque:

—Tehhuanten ahmo ticpiyahque
oc se hueyixtoc, tlahmo san yeh in
tequihuahyotl ic nimitzmictis ipan

¹⁶Ic inin, in Pilato otetemacti ic
matemictican, huan yehhuanten
otehuicaque.

Jesús otemictihque ipan in cruz

¹⁷Jesús oquixohuac momamahtiu
in cruz, ic huilohuas in itocahyan
Tzontecontla, tlen ica in tlahtoli
hebreo itoca Gólgota. ¹⁸Ompa
otemasohualtihque mamicohua
ipan in cruz, huan inuan ome
tlacamen noyojqui oquinmictihque,
sehsen ic tenahnahuac
oquintelquetzque incruz, huan
Jesús tlanepantla omocahualoc.

¹⁹In Pilato otlatequiuti
maquitlalican itzoncuac in cruz
sequin tlahtoli tlen quihtohua:
“Jesús den Nazaret, hueyixtoc
den judeahtecos.” ²⁰Miyacten
in judeahtecos oquipouque
inon tlahcuiolli, tleca in canin
otemictihque in Jesús ahmo huehca
den altepetl. Huan in tlahcuiolli
tlachihchiutli ica hebreo, itlahtol

in judeahtecos, huan ica latín, itlahtol in romanohtecus, huan ica griego.²¹ Huan ic inon in achtohque den tiopixcamen den judeahtecos oquilihque in Pilato:

—Ahmo xiquihcuilo, “hueyixtoc den judeahtecos.” Ocachi cuali xiquihcuilo, “In aquin quihtohua nehhuatl nihueyixtoc den judeahtecos.”

²²Huan in Pilato oquinnanquilic:

—In tlen oniquihcuilo, ijcon mamocahua.

²³Satepa ihcuac in soldados otomasohualtihque in Jesús, oquiololohque in tetlaquen huan oquixelohque. Sehsen omoxeluihque ica in nahue soldados. Oquianque noyojqui in tepampijca huan quen ahmo tlahtzontli, tlachihchiutli san se hueyi tatapahtli,²⁴ in soldados omoluihque se huan oc seja:

—Ahmo tictzomonisque. Ocachi cuali tictlasasque suertes huan ic inon tiquitasque aquinon quihuicas.

Ijcon otzonquis in tlahcuiloli tlen quihtohua: “Omoxehxeluihque notlaquen, huan oquitlasque suertes ihtech.” Yeh in tlen oquichiuque in soldados.

²⁵Inahuac in cruz den Jesús ompa ocahcatca in tenana, huan in icniu in tenana, huan María isihuau in Cleofas, huan in María Magdalena.

²⁶Queman Jesús oquitaloc in tenana ihuan ihcatilotica in tetlamachticau in aquin tequin omotlaoshtlayaya, oteiluic in tenana:

—Sihuatzintli, mamopiya inin tlacatl quen moconeui.

²⁷Niman oquiliuiloc inon tetlamachticau:

—Axan mamopiya inin sihuatzintli quen monana.

Huan ic inon oquihuicac ichan inon tetlamachticau.

Temiquilis den Jesús

²⁸Satepa de inin, quen Jesús momautica nochin yotzonquis, huan sa ic matzonquisa in tlen tlahcuiloli, Yehhuatzin omihto:

—Niamiqui.

²⁹Ompa ocatca se xalo tentica den vino xococ. Oncan oquipaltihque se esponja ipan in vino, huan oquitlalihque ihtech se acatl itoca hisopo huan otecamahaultihque.³⁰ In Jesús omonic in vino xococ, huan niman omihto:

—Nochin yotzonquis.

Oncan omocuanecuiloloc, huan omicohuac.

Se soldado oteyeltoquili in Jesús ica se cohuitl yecateposyo

³¹Yeh in tonali achto den pascuahiluítli, huan in tequihuahmen den judeahtecos ahmo oquinequiyayahque in mijcamen mamocahuacan ipan in cruz ipan in tonali den nesehuilistli, tleca inon tonali den nesehuilistli tequin mahuestic. Yeh in ica oquilihque in Pilato maquintitlani ic maquinxopostequican in aquin catehque ipan incruz, ocachi ihsiu mamiquican. Huan maquinihcuancan intlacayo de ompa.³² Oncan in soldados oyahque huan oquixopostejque in achto, huan noyojqui in oc seja in aquin ocatcahque ipan incruz tenahuac in Jesús.³³ Huan ic omopachohque tenahuac in Jesús, oteitaque quen

yimicohuatoc, huan ic inon ayacmo otexopostejque.

³⁴Huan seja den soldados oteyeltoquili ica se cohuitl yecateposyo, huan ic inon ohualquis yestli huan atl. ³⁵In nehhuatl aquin ni quintlahcui luya inin, nictlalitoc tlen oniquitac, huan ni quihtohua in tlen melahuac. Huan nicmati in tlen ni quihtohua nochin melahuac, ic namehhuante noyojqui xicneltocakan. ³⁶Tleca inin opanoc matzonquisa in tlahcuiloli quen quihtohua: “Ahmo maquipostequican niyan se ohmitl.” ³⁷Huan ca oc se lado ipan in tlahcuiloli canin quihtohua: “Teitasque in aquin oteyeltoquili hque.”

Tetocabahque in Jesús

³⁸Satepa de inin, José, den altepetl Arimatea, oquitlahtlanili in Pilato in tetlacayo in Jesús maquihuica. In José noyojqui tetlamachticau in Jesús, masque san ichtaca tleca quinmoucaita in tequihuahmen den judeahteclos. Pilato oquicahuili in José matetemohui in Jesús. Oncan oya huan oquihuicac in tetlacayo.

³⁹Noyojqui in Nicodemo, in aquin ohuiya tenohnotza in Jesús se tlayohua ihcuac opehualoc tetequivi, yeh oahsito quihuica cana sempohuali huan mahtlactli kilo den pahtli, tlatlanel den mirra huan áloes. ⁴⁰Ijcon in José huan Nicodemo otehuicaque in tetlacayo in Jesús huan otepihpiquihque ica in miyac tatapahtli huehueyac ihcuac ihtech oquichayahui hque inon pahtli. Ijcon otetlalilihque

tleca in judeahteclos ijconon quintocahque in mijcamen.

⁴¹In canin otemictihque in Jesús ipan in cruz ocatca se tlamiloli inahuac, huan ipan inon tlamiloli ocatca se tlaltecochtli icxitlan in tepetl canin niyan aquin ayamo oquitocatoyahque. ⁴²Inon tlaltecochtli ahmo huehca huan ompa otetlalihque in tetlacayo in Jesús, tleca yi ipeuyan in tonali den nesehuilistli den judeahteclos.

In ihxohualistli den Jesús

20 Ipan in achto tonali den semana, in María Magdalena oya molui sancuel caninca in tlaltecochtli. Huan ayamo otlatui. Huan oquitac quen yitlaihcuani in tetl tlen ic otentzactoya in tlaltecochtli.

²Oncan otzecuin huan oquinahsi in Simón Pedro huan in oc se tetlamachticau in aquin Jesús tequin omotlasohtlayaya, huan oquiniluic:

—Otehuicaque in Totecohtzin den tlaltecochtli, huan ahmo ticmatihque canin otetlalitohque.

³Oncan Pedro huan in oc se tetlamachticau oquisque huan oyahque canin ca in tlaltecochtli.

⁴In inehuan oyahque tzetzecuini san secnin, huan in oc seja ocalchi otzecuin quen in Pedro huan achto oahsic canin ca in tlaltecochtli.

⁵Oncan onahualachix, huan oquitac in tatapahtli huehueyac ompa huetzto, huan yehhua ahmo ocalac. ⁶Saniman oahsic in Simón Pedro icuitlapa in oc seja, huan yehhuatl ocalac ipan in tlaltecochtli. Huan noyojqui oquitac in tatapahtli

huehueyac ompa huetztoc. ⁷Huan noyojqui oquitac in oc se tatapahtli ic tlen otecuayalotyahque in Jesús. Ahmo ocatca san secnin ihuan in tatapahtli huehueyac, tlahmo oixquimiliutoya huan ocatca secnin. ⁸Oncan ocalac noyojqui in oc se tetlamachticau in aquin achtō oahsic inahuac in tlaltecochtli, huan oquitac in tlen opanoc, huan oquineltocac nele oihxohuac. ⁹Pos ayamo oquimatiyayahque in tlahtoli tlen yihuehcau ihciliutoc quen Jesús omopiyaya tlen ihxohuas den mijcamen. ¹⁰Oncan inon tetlamachticahuan omocuepque inchan.

In Jesús quimonextililo in María Magdalena

¹¹Huan in María omotzeco quiahuac inahuac in tlaltecochtli, chocatica. Ic ochocaticatca, omoixpacho nahualachiya iihtec in tlaltecochtli. ¹²Huan oquininitac ome ángeles tlaquentitoque ihistac, huan yehyehuatoque canin ocatca in tetlacayo in Jesús. Seya ocatca ic tetzoncuac huan oc seja ic teicxitla. ¹³Huan in ángeles oquitlahtlanihque:

—Sihuatl, étleca tichocatica?

Yehhuatl oquiniluic:

—Nichocatica tleca otehuicaque in Notecohtzin, huan ahmo nicmati canin otetlalihque.

¹⁴Hueloc quitlamiihohua, quemán omocuetlapantlachiyali huan oteitac in Jesús ompa oilohuaya. Huan in María ahmo oquimatiyaya tla Yehhuatzin in Jesús. ¹⁵Oncan Jesús omotahtlani:

—Sihuatl, étleca tichocatica?

¿Aquinon tictemohua?

In María oquinehnehuilic cana yehhuatl in tlahpixqui den tlamiloli, huan oquiluic:

—Tlacatzintli, in tla tehuatzin otehuicaloc, manechilui canin otecahualo, huan nehhuatl nitehuicas.

¹⁶Oncan Jesús omoluic:

—¡María!

Yehhuatl omocuep huan oteiluic ica intlahtol in judeahtecos:

—iRaboni! —quihtosnequi, Tlamachtiyani.

¹⁷Huan Jesús oquiluiloc:

—Xinechcahcahua, tleca ayamo nitlehcotoc canin ilohuac in Tohueyitahtzin. Huan xiayu xiquinilui in nocnihuan, quen niyau nitlehcohua canin ilohuac in Nohueyitahtzin huan Namohueyitahtzin, in aquin noDios huan den namehhuan noyojqui.

¹⁸Oncan in María Magdalena oya quinnahuatiya in tetlamachticahuan quen yehhuatl oteitac in Totecohtzin huan mach Yehhuatzin omoluic inin tlahtolten.

In Jesús quinmonehnextililo in tetlamachticahuan

¹⁹Ic tiotlac ipan in achtō tonali den semana, in tetlamachticahuan omosentlaliyahque san secnin huan oyectlahtlatzactoyahque, tleca momoutiyahque ica in tequihuahmen den judeahtecos.

In Jesús ocalacohuac huan san tlama oquimonextilloc innepanco in tetlamachticahuan, huan oquintlahpaloloc ic quiniluiloc:

—iXimoyolsehuican!

²⁰Satepa ic omihto inin, oquinnextilloc in temahuan huan

in teyelpa. Huan yehhuanten opajque ic oteitaque in Totecohtzin.
21 Niman Jesús oquiniluiloc oc sepa:
 —Ximoyolsehuican. Quen in Tohueyitahtzin onechualtitlaniloc tlalticpac, ijcon namechtitlani namehhuanten.

22 Huan oncan otlaihyopitzaloc intech huan oquiniluiloc:
 —Xicselican in Itiotonatzin Dios. **23** In aquin namehhuanten nanquitlapohpoluisque intlahtlacol, mocahuasque chipahuaque. Huan in aquihque ahmo nanquintlapohpoluisque, mocahuasque san ijcon tlahtlacoltihtoque.

Tomás teita in Totecohtzin noyojqui

24 In Tomás, seja den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan in aquin quitocahhuiyahque Cuate, ahmo inuan ocatca ihcuac ohualuilohuac in Jesús. **25** Satepa in oc sequin tetlamachticahuan oquiluihque:
 —Otiteitaque in Totecohtzin.

Huan Tomás oquiniluic:

—In tlahmo niquitas ipan temahuan in tlacocoli ica in clavos, huan tlahmo nicalaquilis nomahpil in canin ocalac in clavos, huan tlahmo nicalaquis noman ipan teyelpa, ahuel nicneltocas.

26 Chicueyi tonali satepa, in tetlamachticahuan omonechicohtoyahque ipan se cali, huan inon tonali in Tomás ompa inuan ocatca. Oncan, masque ipan in cali oyectlahtlatzactoya, in Jesús ocalacohuac, huan san tlama oquimonehnextililloc tlanepantla den yehhuanten huan omotlahpalohque huan oquiniluiloc:

—iXimoyolsehuican!

27 Niman omoluic in Tomás:
 —Xiquita in nomahuan; xicalaqui nican momahpil, huan xicmachili nica ipan noyelpa. Huan ayacmo ximoxicohitiye in tlahmo ticneltoca.

28 Oncan in Tomás otenanquilic:

—iNotecohtzin huan noDios!

29 Oncan Jesús omoluic:

—Tomás, axan ticneltoca tleca yotinechitac. Pactoque in aquin masque ahmo nechitztoyahque, huan nechneltocasque.

In tlen quihtosnequi inin tlahcuilolamatl

30 Huan Jesús omochiu oc sequin miyac tlachiutен mahuestic inixpa in tetlamachticahuan tlen ahmo ca tlahcuiloli ipan inin amatl. **31** Huan inin ca tlahcuiloli ic namehhuanten xicneltocacan quen in Jesús, Yehhuatzin in Cristo in Iconetzin Dios, huan ic xicpiyacan in yancuic nemilistli ic nanteneltocasque Yehhuatzin.

In Jesús oquinmonenextililloc in chicome tetlamachticahuan

21 Satepa de inin, in Jesús oquinmonenextililloc in tetlamachticahuan intentla in hueyi atl den Tiberias. Huan ijquinin omochiu. **2** Ocahcatca san secnin in Simón Pedro, huan in Tomás in aquin oquitocahhuiyahque Cuate, huan in Natanael, ialtepeu Caná den Galilea, huan in ipiluan Zebedeo huan oc ome tetlamachticahuan in Jesús. **3** In Simón Pedro oquiniluic:
 —Niyau nimichquitzqui.
 Yehhuanten oquiluihque:

—Tehhuanten noyojqui mohuan tiyasque.

Oncan oyahque, huan otlehcohque ihtech se barco, huan inon yohuilotl ahmo oquiahisque niyan tlen.⁴ Ihcuac opeu tlalpa tlanesi, in Jesús omonextiloc atlalentli, huan in tetlamachticahuan ahmo oquimatiyahue in tla Yehhuatzin.⁵ Oncan quiniluiloc:

—¿Tlen nanquichihuahque namehhuan? ¿Ahmo nanquiquitzquihoque niyan tlen?

Huan yehhuanten otenanquiluhque:

—Niyan tlen ahmo ticahsitoque.

⁶ Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Xictlasacan in matlatl ic iyejecan in barco, huan nanquiahsisque.

Ijconon oquichiuque, huan satepa ahhuei oquiquixtiyahue in matlatl ipan in atl, ic tequin miyac michten oquipiyaya.⁷ Oncan in tetlamachticau in aquin Jesús tequin omotlaoshtlayaya oquiluic in Pedro:

—¡Yehhuatzin in Totecohtzin!

Hueloc oquicac in Simón Pedro quen Yehhuatzin in Totecohtzin, oncan oquitlali in icamisa (tleca oquiquixtihtoya ic tequiti), huan omotohuetzo ipan in atl, ihsiu maahsi in atlalentli.⁸ In oc sequinten tetlamachticahuan oahsique in atlalentli ihuan in barco, quitotochuilantihue in matlatl tentiu in michten. Ocahcatca cana se cien metros den atlalentli.⁹ Ic otemoque tlalpa, oquiahisque se tlecuili, huicsitica pani se michi huan pantzin.¹⁰ Huan Jesús oquiniluiloc:

—Xicualicacan sequin michten in tlen hueloc nanquiquixtiyahue.

¹¹ Oncan in Simón Pedro otlehcoc ihtech in barco huan oquitotochuilan ipan tlali in matlatl ic tentiu in michten huehhueyi, se ciento ompohuali huan mahtlactli huan yi. Huan masque tequin miyac, in matlatl ahmo otzomon.¹² Oncan Jesús oquiniluiloc:

—Xihualacan xitlacuacan.

Huan niyan seja den tetlamachticahuan ahmo omoixcohyanui tetlahtlanis aquin Yehhuatzin, tleca quimauticaten quen Yehhuatzin in Totecohtzin.¹³ Saniman in Jesús omopacholoc, omoan in pantzin huan oquinmacaloc yehhuanten, huan noyojqui ijcon omochiu ica in michi.

¹⁴ Inin opanoc ic yexpa in Jesús oquinmonenextililoc in tetlamachticahuan satepa ihcuac yoihxohuac den miquilstli.

In Jesús monohnotzalo ihuan Simón Pedro

¹⁵ Satepa den tlacualistli, in Jesús omotlahtlani in Simón Pedro:

—Simón, ticoneu Jonás, étla tinechtlasohsla ocache huan ahmo inihque?

In Pedro otenanquilic:

—Queme, Notecohtzin, Tehhuatzin momati quen nitetlaoshtla.

Huan Jesús oquiluiloc:

—Tel, xiquinixpiya nocoolelohuan.

¹⁶ Oc sepa omotlahtlani huan yeh in ic oupa.

—Simón, ticoneu Jonás, étinechtlasohsla?

Huan Pedro otenanquilic:

—Queme, Notecohtzin, Tehhuatzin momati quen nitetlaoshtla.

Oncan omoluic:

—Tel, xiquinixpiya nocalnelitos.

¹⁷Ic yexpa omotlahtlani:

—Simón, ticoneu Jonás, tel,
¿tinechtlasohtla?

Huan Pedro otlocox tleca
omotlahtlani yexpa in tla
tetlasohtla, huan oteiluic:

—Notecohtzin, Tehhuatzin momati
nochin. Tehhuatzin momati quen
nitelasohtla.

Huan Jesús omoluic:

—Tel, xiquinixpiya nocalnelitos.

¹⁸Ic nele nimitziluiya quen ihcuac
oticatca ocachi titelpochtlí,
oticanayaya tlen tictequiutiya huan
otiyaya canin oticnequiyaya. Huan
ihcuac titectiya, mitzmasohuasque
in oc seya, huan mitzuicasque
canin tehuatl ahmo ticnequis tiyas.

¹⁹Ic omihto inin, in Jesús
oquimatiltilo quen miquis in Pedro
ic tehueyitilis in Dios. Satepa
omoluic:

—¡Xinechcuitlapanui!

In tlaholtli ica in tetlamachticau tlasohtli

²⁰Ic omocuepque, in Pedro
oquitac quen oquinquitlapanuihtaya
in tetlamachticau in aquin Jesús
tequin omotlasohtlayaya. Yiyehhua
in aquin ocatca tenahuac ipan

in tlacualistli huan otetlahtlani:

“Notecohtzin, ɬaqunon
teichtacahuis?” ²¹Ihcuac in Pedro
oquitac in oc seya, otetlahtlani in
Jesús:

—Notecohtzin, huan inin, ɭtlenon
quipanos?

²²Huan Jesús omonanquilic:

—In tla nehhuatl nicnequis
manemi hasta ihcuac nimocuepas,
ɭcampa mitzcocua? Tehhuatl
xinechcuitlapanui.

²³Oncan impan in

tlaneltocanimen mochayau
inon tlaholtli quen mach inon
tetlamachticau cana ahmo miquis.
Huan Jesús ahmo omihto ahmo
miquis. Tlahmo omihto: “In tla
nicnequis manemi hasta ihcuac
nimocuepas, ɭcampa mitzcocohua?”

²⁴Inin yiyejhua in tetlamachticau
aquin quihtohua inin tlaholtlen
melahuac, huan yehhuatl
quihcuijohtoc in tlen oquihto ipan
inin amatl. Huan ticmatihque in
tlen quihtohua nochin melahuac.

²⁵Oncan miyac oc sequin

tlachiuten in tlen omochiu in
Jesús, in tla quihcuijohque se
huan seya, huelis niyan nochin
tlaliticpac ahmo quixiconi in
tlahcuilolamamen in tlen yeni
tlahcuiloli.

IN TLEN OQUICHIUQUE IN TETIOTLATITLANILUAN DEN TOTECOHTZIN JESUCRISTO

In Itiotionaltzin Dios quipiya tlen hualuilohuas

1 Tlasohtli Teófilo, ihtech in tlen achto noamau onitlaato de nochin in tlamatli tlen Jesús opehualoc quimochihuiliya huan monextiliya.² Ijcon oquimochihuilito hasta in tonali queman otehuicaque ipan neliucac. Ihcuac ayamo otehuicaque, omoluitejqui in Jesús ica in Itiotionaltzin Dios, tlen quichihuasque in tetiotlatitlaniluan aquin oquintlapehpeniloc.³ Huan satepa ic omicohuac, oihxohuac huan omonextiloc Jesús iixpa in tetiotlatitlaniluan quen se tlacatl. Huan ipan ompohuali tonali miyacpa oquinyecmonextilohuaya ica miyac tlamatli tlen omochihuaco, mateitacan in tetiotlatitlaniluan nele oyolihuac Yehhuatzin. Huan oquinnonotzaloc ica quen in Dios tlatequiutilos ipan tlalticpactli.

⁴ Huan ihcuac inuan oilohuayaya, Jesús oquinmoluilic:

—Ahmo xquisacan Jerusalén. Maquichiyacan mapano tetlahtol tlen omechmocaquilti

in Tohueyitahtzin, in tlen yonamechiluihotoya.⁵ De achto in Juan otlacuatequiyaya ica atl, huan ipan se tonali ayacmo huehcau nanquiselisque in Itiotionaltzin Dios. Ijcon mechcuatequisque.

Otehuicaque neliucac in Jesús

⁶ Huan ic inon ihcuac omosentlalihque tehuau Jesús, otetlahtlanihque:

—¿Totecohtzin; yeh in axan queman mechmacalos oc sepa in chicahualistli matimaquisacan tehuau israeltecos?

7 Huan oquinmonanquililic in Jesús:

—Ahmo mechmactihtoque tlen tonali mochihuas quen san Yehhuatzin mopiya tequihuahyotl ic mamochihuilican.⁸ Huan queman nanquiselisque in Itiotionaltzin Dios nanquiselisque techicahualistzin. Huan nantlachipahuasque ica in yancuic tlahtoli de nehuatl quen ipan in hueyi altepetl Jerusalén huan ipan nochin in tlali Judea huan Samaria, huan ic campa ocachi huehca ipan in tlalticpactli.

⁹Queman omihto Jesús inon, yolic otlehcolo neluicac ihcuac oteitzteuque in tetiotlatitlaniluan. Huan ohuala se mextli huan oteixtlapachoc huan ayacmo oteitaque. ¹⁰Yehhuan otlachixticatcahque ic neluicac ihcuac ohuilohuaticatca Jesús, huan ome tlacamen otlquentihoyahque ica istac omonextihque innahuac in tetiotlatitlaniluan. ¹¹Huan oquiniluihque:

—Tlacamen den Galilea, ocachi cuali ayacmo xtlachixtiyecan ic neluicac. Inon Jesús aquin otlehcoloc ic neluicac, oc sepa hualuilohuas ijquin quen onanteitaque ohuilohuac.

Oquitemohque ipatlaca in Judas

¹²Ihcuc ac inon yehhuan omocuepque Jerusalén de ipan in tepetl itoca Olivostepetl. Inon se ohtli ahmo huehca, cana ome kilómetro, quenin in itlanahuatil in judeahtecos oquincahuiliyaya manehnemican ipan in tonali den nesehuilistli. ¹³Queman oahsique ipan in hueyi altepetl Jerusalén, otlehcoque ipan segundo piso den cali canin ocatcayayahque. Ompa omotepaluihoyahque Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés huan Felipe huan Tomás huan Bartolomé huan Mateo huan Jacobo iconeu Alfeo, huan Simón in aquin ocatca político cananista huan Judas icniu Jacobo. ¹⁴Nochin yehhuan omosentlaliyahque ica se tlanehnehuilistli huan momostli omoyolmachtiyahque. Inuan ocatcahque in sihuamen huan María inana in Jesús, huan tecnihuan.

¹⁵Huan ipan inon tonalten omosentlaliyahque cana se ciento huan sempohuali tlaneltocanimen. Ic inon Pedro omotelquetz tlanepantla huan oquiniluic:

¹⁶—Nocnihuan, xinechmocaquitican. In hueyixtoc David equihcuiloc ica in Judas in tlen ocualiluiloc ica in Itiotonatzin Dios. Yeh in Judas otetemacti in Jesús queman otequitzquihque. ¹⁷Tleca Judas ocatca seja de tehhuanten huan oquipiyaya tlen quichihuas ihtech inin tequitl. ¹⁸Yehhua oya huan oquicou se tlali ica in tomin tlen oquimacaque ica in tlen ahmo cuali oquichiu. Saniman ohuetz ic coyojquetz huan ocuepon, huan oquis nochin icuitlaxcoluan.

¹⁹Huan queman nochin yehhuan aquin ochantiyayahque Jerusalén oquimatque inon, oquitocahhuihque inon tlali Acéldama, huan ica intlaholt quihtosnequi Tlali den Yestli. ²⁰Tleca ihtech in amatl den Salmos ijquin quihtohua:

Maquicahuacan ichan
huan ahmo aquin mamochanti
ihtech.

Huan noyojqui quihtohua:

Oc se maquiana itequiu.

²¹⁻²²Huan ocachi oquiniluic in Pedro:

—Ic inon tel, se tlacatl quiipyia tlen techmiyaquilis mamononotzacan den ihxohualistli ica in Totecohtzin Jesús. Yesquiyani seja aquin ocatca tohuan nochin tonali queman onemohuac tohuan in Totecohtzin Jesús. Opeu inon tonalten queman otlacuatequiyaya in Juan huan

otlan queman ohuilohuac neluicac in Jesús.

²³Huan oquintocahnotzque ome de yehhuan: Matías huan José Barsabás, aquin noyojqui oquitocahhuiyahque Justo.

²⁴Ihcuac inon otetlatlautihque Yehhuatzin Dios ijquin:

—Totecotzin, Tehhuatzin quinixmatilo inyolo nochin tlacatl. Xitechmonextilili catli yehhua de inin ome tlacatl Tehhuatzin ticmotlaapehpenilihtoc. ²⁵Huan yehhua maquichihua in itequiu in tetiotlatitlanil. Yeh in tequitl tlen Judas equipolo ica itlahtlacol, huan oya in campa oquinamiquiyaya.

²⁶Ihcuac inon oquitlaapehpenihque seya, huan oquis Matías. Ihcuac inon yehhua oquitocahhuiyahque ihuan in mahtlactli huan se tetiotlatitlaniluan.

Queman ohualuiloahuac in Itiotonatzin Dios

2 Queman oahsic in iilui in judeahtecos itoca Pentecostés, nochten in tlaneltocanimen san secnin ocatcahque. ²Huan san tlamach opeu xahuani chicahuac, mihtos ohualaya neluicac quenin ihcuac huitz chicahuac yehyecatl, huan oquicajque nochin yehhuan quen omolinic ipan in cali canin oyehuatoyahque. ³Ihcuac inon onesque quen itleyo tletl omoxelohtoyahque huan omocauque itzoncuac sehse de yehhuan. ⁴Huan ijcon oteselihque in Itiotonatzin Dios, huan opeuque tlahtohuahque ica oc sehse intlahtol, san quenin in Itiotonatzin Dios oquinyolpehualtiloc matlahtocan.

⁵Ipan in hueyi altepetl Jerusalén ocatcayayahque judeahtecos inon tonali, aquin nele otemahuestiliyahque in Dios. Ohualahque de nohuiyan ipan in tlalticpactli. ⁶Oquicajque quen oxahuantaya huan omosentlalihque inon tlacamen. Huan ahmo oquimatiyahque tlen quihtosque tleca sehse de yehhuan oquicaquiyayahque quenin in tetlamachticahuan otlahtoticatcahque oc sehse intlahtol. ⁷Quen tel oquimautoyahque huan omoluiyahque sequin huan oc sequin:

—Tlen huelis; ¿ahmo den Galilea inin tlacamen aquin tlahtohticaten?

⁸¿Quenin tel, sehseyá de tehhuan tiquincaquihque tlahtohticaten ica tlen tehhuan totlahtol? ⁹Nican oncan tlacamen den tlali Partia huan Media huan Elam huan Mesopotamia huan Judea huan Capadocia huan Ponto huan Asia,

¹⁰huan Frigia huan Panfilia huan Egipto huan in tlali Africa tlen caten ocache ompic den Cirene. Noyojqui oncaten romanohteclos aquin omotepaluhtoyahque nican Jerusalén. Sequin de yehhuan otlacatque judeahtecos huan oc sequin omochiuque

tlaneltocanimen ica itlanehnehuilis in judeahtecos. ¹¹Oncaten noyojqui ic tlali Creta huan Arabia. Huan tinochten tiquincaquihque quen tlahtohticaten ica tlen tequin caultzin tequitl mochihua Dios ica tlen tehhuan totlahtol.

¹²Nochten quen tel omonehnehuilihtoyahque

huan ahmo oquimatiyahque
tlen quihtosnequi, huan
omotlahtlaniyahque:
—¿Tlen quihtosnequi nochin inin?
¹³Huan oc sequin ica
ohuehuetzcahque huan
oquihtohuayahque:
—Inin tlacamen huintihque.

In Pedro oquinnonotz in tlacamen

¹⁴Ihcuac inon Pedro omotelquetz
ihuan in oc mahtlactli huan se
tetiotlatitlaniluan huan otlahlo
chicahuac huan oquiniluic:
—Tlacatzitzin den Judea huan
in aquin namochantihoque
nican Jerusalén, xicmatican
tlen quihtosnequi inin huan
xicyecaquican in tlen niyau
namechiluiya. ¹⁵Tehhuantem ahmo
tihiuntihque quen namehhuan
nanquinehnehuiiyahque, tleca
hueloc chicnahue hora tlalca.
¹⁶Tlen panohtica yeh in tlen
oquihto in tetlayolchicau Dios itoca
Joel queman oquihcuiloc:

¹⁷Ijcon omihto in Dios; yimero
ahsis queman tlalpolihuis.

Huan niquinyoltlaxili in
Notiotonaltzin nochin
tlacamen mamocahualo
inyolihtec.

Huan namopiluan tlahtosque ica
notlahtoltzin.

In telpochten
quiylnehnehuiilisque
huan in tetecten motemiquisque.

¹⁸Ipan inon tonali niquinyoltlaxili
Notiotonaltzin ic mocahualos
inyolihtec inon tlacamen
huan sihuamen aquin
quichihuasque notequiu,

huan tlahtosque ica
notlahtoltzin.

¹⁹Tlacpac ipan in neluicactli huan
tlatzintla ipan in tlalticpactli
nictemacas tlachiuten tlen ic
quichihuasque cuenta ayacmo
huehcau itonal Totecohtzin.

²⁰Ipan inon tonali ompayes hueyi
tetzahuitl;
huan achto de ihcuac ahsis,
tlatlpa momanas yestli huan
xotlas in tletl huan mahcocus
in poctli.

Ic inon tlayohuas ica in
tonaltzintli huan mopatlas in
metztli cahso quen yestli.

²¹Huan maquisasque nochten
in aquin tetlatlautisque in
Totecohtzin.

Ijcon oquihcuiloc in Joel.

²²Xicaquican tel, tlacamen de
Israel, tlen niyau namechiluiya. In
Jesús tealtepeu Nazaret, Yehhuatzin
se tlacatl oquitlapetpeniloc in Dios.
Huan inon nanquiyecmatihque
tleca oquimochihuili in hueyi
tlaistlacolten huan in tlachiuten
mahuestic huan in tlanextilisten ic
maquinehnehuiilan techicahualis
in Dios. ²³Omechtemactilhque
Jesús quen omomat in Dios aquin
omoyectlali yihuehcau. Huan
namehhuan onantequitzquihque
huan namehhuan onantemictihque.
Tleca onantetemactihque
matemasohuáltican ica inmahuan
tlacamen ahmo cualten. ²⁴Huan
Dios oteihxitiloc, masque mijqui
oilohuayaya, tleca ahhuel
omocahualo mijqui. ²⁵In hueyixtoc
David oquihcuiloc in tlen
omonextililoc in Itiotonaltzin Dios,

- ica tlen panos ihcuac micohuas in Jesús. Ijcon omihto:
- Nochipa oniquitayaya in
Tohueyitahtzin Dios noixpa.
Yehhuatzin oilohuac nonahuac,
ahmo tlen manechmohmoutis.
- ²⁶ Ic inon oniyolpac, huan
onicuihcuicac. Masque
tilantoc notlacayo, nicmati oc
sepa nihsas;
- ²⁷ tleca Tehhuahtzin ahmo
quicahualos nonemilis canin
caten in mijcamen,
niyan ahmo nechmocahuilis
mapalani notlacayo, tleca
nehhuatl niteconeu
tetlapehpenil.
- ²⁸ Onechnextilhque quen ocachi
cuali ninemi,
huan tinechmomaquilis miyac
paquilstli tleca nohuan
ilohuac.

Ijcon omihto in Jesús.

- ²⁹ Nocnihuan, ic nele cuali
namechiluiya in tochichicacoltzin
David omic huan oquitlapachohque
huan in tlatcochtli nican
Jerusalén. ³⁰ Huan David ocatca
se tlayolchicauqui huan oquimat
quen Dios omocalactili tetlahtol,
quen se teixui David ilohuas in
Cristo aquin mochihuas hueyi
tequihua quen ocatca in David.
- ³¹ Ojcon David, quen oquinextililo
in Itiotonaltzin Dios ica tlen
panos, otlahto ica ihxohualistzin
in Cristo, huan oquihto tenemilis
ahmo mocahuas canin caten in
mijcamen, niyan ahmo palanis
tetlacayo. ³² Huan inin Jesús aquin
Dios oquihxitiloc, Yehhuatzin
in Cristo, huan ic inon nochin
tehhuan cuali ticchipahuasque.

³³ Ojcon Dios oquimahuestililoc
in Jesús ican tequihuahyotl. Huan
Tohueyitahtzin Dios otemacalo in
Itiotonaltzin quen oquimoluilic.
Huan mochiutica inon Itiotonaltzin
Dios nochin inin tlen nanquitztoque
huan nanquicactoque. ³⁴ Tleca
ahmo otlehcoc neluicac in David,
huan san yehhuatl oquihto:

In Tohueyitahtzin oquiluilic in
Notecohtzin:

“Ximotlali nonahuac

³⁵ hasta niquimpinautis nochin in
aquin mitzcocoliyahque.”

³⁶ Axan nicnequi xicyecmatican
nochin namehhuan tlacamen
den Israel quen inin Jesús aquin
namehhuan onantetemactihque
matemicitan, Yehhuatzin in aquin
Dios otetocahhuihque Totecohtzin
huan Cristo tetlapehpenil in Dios.

³⁷ Queman in tlacamen
oquicajque inin, oyoltlocoxque huan
oquitlahtlanihque in Pedro huan in
oc sequin tetiotlatitlaniluan:

—Tocnihuan, ¿tlen cuali
ticchihuasque?

³⁸ Ihcuac inon Pedro
oquinannquilic:

—Ximoyolcuepacan
huan ximocuatequican
sehse de namehhuan ipan
Itocahtzin Jesucristo, huan
mechtlapohpoluisque namotlahtlacol.
Huan ojcon mechmacalos in Dios
in Itiotonaltzin, mamocahualo
namoyolitec. ³⁹ Nanquimatihque
inon tleca omechcaquiltiloc Dios
ica namehhuan huan namopiluan
huan nochin aquin caten huehca
ica intlanehnehuilis, nochin
yehhuau aquin in Totecohtzin Dios
quimonequiltiya quinmononochilis.

40 Ica inon tlahtoli huan oc sequin oquintlatlautic Pedro huan oquinnonotz ijcon:

—Ximaquisacan huan ximoxelocan den inin tlacamen aquin mopolohuahque.

41 Ojcon oquincuatequihque in aquin oquichiuque cuenta ica itlahtol, huan inon tonali omosetilihque inuan in tlaneltocanimen cana yyiy mil tlacamen. **42** Huan oquichiuque cuenta ica nochin in tlen in tetiotlatitlaniluan oquinnextiliyahque, huan san se oquimatque sequin huan oc sequin. Huan omoyolmachtihque huan oquimomahsehuihque tetlaolichtilis Totecohtzin.

Quenin onenque in achtō tlaneltocanimen

43 Nochten quen tel oquimautoyahque quen oquichiuque in tetiotlatitlaniluan in tlaistlacolten huan in tlanexten mahuestic. **44** Huan nochin tlaneltocanimen omosetilihque san secnin huan omoxeluihque nochin in tlen oquipiyayahque sequin huan oc sequin. **45** Oquinemacayayahque intlaluan huan nochin in tlen oquipiyayahque huan omotlasentlaltilhque in tomin, huan quemanaquin quinequi, cuali quixeluisque.

46 Mostli omosentlaliyahque ihtech in hueyi tiopantli den judeahtecus, huan ihtech inchan oquimomahsehuihque tetlaolichtilis Totecohtzin huan opactoyahque ic nochten. **47** In tlaneltocanimen otemahuestiliyahque in

Dios, huan in oc sequinten oquinuelitaque. Huan mostli momiyaquiliyahque in tlaneltocanimen tleca quinmaquixtilohtiu Yehhuatzin Dios.

In tetiotlatitlaniluan quipahtiyahque se xonecuil

3 Ocalactayahque in Pedro huan Juan ihtech in hueyi tiopantli cana yyiy horahtiolac, tleca inon in hora ic moyolmachtisque. **2** Huan nochipa ompa ocatcayaya se tlacatl xonecuil de ihcuac otlacat. Oquihuicayayahque inahuac in tiopantli, huan oquicahuayayahque inahuac in puerta itoca Cualtzin, maquintlahtlanili limosna in aquin ompa ocalaquiyayahque.

3 Ihcuac in xonecuil oquitac quen ocalactayahque in Pedro huan Juan ipan in tiopantli, oquintlahtlanili se limosna. **4** Ihcuac inon in Pedro huan Juan oquiequitaque huan oquiluc in Pedro:

—iXitechcaqui!

5 Inon xonecuil oquichiu cuenta, huan oquinehnehuiliyaya cana quimacanihque itlahten. **6** Huan in Pedro oquiluc:

—Ahmo nicpiya niyan plata niyan oro, pero in tlen nicpiya nimitzmacas. Ica tetequihuahyotl in Jesucristo den altepetl Nazaret, ximoquetza huan xinehnemi.

7 Huan in Pedro oquiquitzqui in xonecuil ic iyecman huan oquiquetz huan saniman ochicau icxihuan.

8 Ihcuac inon omoquetz saniman in xonecuil huan opeu nehnemi. Inuan ocalac ihtech in tiopantli nehnentiu huan patlantiu huan

temahuestilihi in Dios. ⁹Nochin tlacatl oquitaque nehnentinemi huan temahuestilihi in Dios. ¹⁰Huan quen tel oquimautoyahque huan omomoutihque ica in tlen opanoc. Tleca oquixmatiyahque yehhua in aquin omotlaliyaya quitlahtlani limosna inahuac in puerta tlen itoca in Cualtzin.

**Tlen oquihto in Pedro ihtech
in icaltenco Salomón**

¹¹Ocatca se lugar itoca icaltenco Salomón huan ompa oyahque in Pedro huan Juan. In xonecuil aquin oquipahtihque ahmo oquinixcahuayaya huan nochin in tlacamen quen tel oquimautoyahque huan otzecuunque nepa quitasque tlen opanoc. ¹²Ihcuac oquitac inon, in Pedro oquiniluic in tlacamen:

—Tlacatzitzin den Israel, ¿tleca quen tel nanquimatihi? Ahmo xicnehnehuilcan oticpahtihque inin tlacatl ica tochicahualis noso tleca tequin titemahuestiliyahque. ¹³In Dios aquin oquineltocaque tochichicacoluan Abraham huan Isaac huan Jacob, Yehhuatzin aquin omohueyitili Iconetzin Jesús, in aquin namehhuan onantetemactihque innajco in tequihuahmen. Huan queman Pilato in tequihuah tecahcahuasquiyani, namehhuan ahmo onanquinejque. ¹⁴Masque inon Jesús mahuestic teixpa in Dios, namehhuan onanquitlahtlanilihque maquicahcahua in Pilato se temictiyani. ¹⁵Ijcon onanquicahuilhque matemicitan in aquin techmacalo in nemilistli.

Huan Dios oteihxtiloc in Jesús ipan in tlaltecochtli, huan ic inon tehhuan ticchipahuahque. ¹⁶Huan Dios oquipahtiloc inin tlacatl aquin nanquixmatihque, tleca tehhuan ticneltocabque ica techicahualis inon Jesús. Ijcon nanquitahque quen oquiyecpahtihque tleca ticneltocabque ipan Itocahtzin Jesús.

¹⁷'Tlacatzitzin den Israel, nicmati niyan namehhuan niyan namotequihuan ahmo onanquinehnehuiliyahque tlen onanquichiuticatcabque queman onantetemactihque matemicitan in Jesús. ¹⁸Huan Dios oquimochihuili ijcon in tlen yoquihtohque ic incamac in tetlayolchicaucahan, quen oquipiyaya tlen tlapanolos in Cristo tetlapehpenil in Dios ica in miquilistli. ¹⁹Axan tel, ximoyolcuepacan huan mechtlapohpoluilisque namotlahtlacol. Ihcuac inon in Totecohtzin cuali mechyolpacmacalos. ²⁰Huan mohualtitlanis in Jesús, Yehhuatzin in tetlapehpenil in Dios aquin omihtoc mechmaquixtilos. ²¹Huan quiyiya tlen mocahualos neluicac hasta queman Dios mochihuas nochin in tlen yomihtoc ipan itlahtoltzin. Ijcon yihuehcau otlahcuilohque in tlayolchicaucamen tetlapehpeniluan in Dios. ²²Ojcon oquiniluic in Moisés aquin tochichicacoltzin: “Dios in Totecohtzin mechualtitlanilos se namocniu, quen onechualtitlanilo nehhuatl. Yeh noyojqui se tlayolchicaucui ica itlahtoltzin Dios. Xicchihuacan

cuenta ica nochin tlen mechiluilos.
23 Tleca mopolosque ihtech ichanihcahuan den Israel nochin tlacatl aquin ahmo quichihuilis cuenta ica Yehhuatzin aquin mechnonotzalos.” Ijcon oquihcuiloc in Moisés.

24 Huan ihcuac onentoya in tlayolchicauqui Samuel hasta axan, nochin in tlayolchicaucamen otlahtohque noyojqui ica tlen panotica axan. **25** Dios oquincaquiltiloc tochichicacoluan huan yeh in tlen omechualahsic axan, quen Yehhuatzin Dios omoluic in Abraham: “Ica se mochichicaixui niquinchihuilis molui cuali nochin tlacamen ipan in tlalticpactli.” **26** Dios omechualtitlanililoc in Iconetzin acho ica namehhuan, mamechuelitalo namochten ic nanquicahuasque in tlen ahmo cuali.

In tetiotlatitlaniluan Pedro huan Juan inixpa in tequihuahmen

4 Ihcuac mononotzticaten in Pedro huan Juan, ohualahque in tiopixcamen den judeahtecos ihuan in comandante den tiopantli. Noyojqui inuan ohualahque in saduceos. Yehhuan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatil den judeahtecos aquin ahmo oquineltocaque ica in ihxohualistli. **2** Ocualltoyahque tleca Pedro huan Juan oquinextiliyahque in tlacamen quen in Jesús oihxohuac huan ic inon ihsasque in mijcamen. **3** Ihcuac inon oquinquitzquihque huan oquincalaquihque telpiloyan huan hasta ic mostla

tleca yitiotlac huan ayacmo ocatca tlixcomacalistli. **4** Huan oquineltocaque miyacten aquin oquicajque in itlahtoltzin Dios huan ic yehhuan oahsic cana macuili mil in tlaneltocanimen san yehhuan tlacamen.

5 Ic mostla ipan Jerusalén omosentlalihque in tequihuahmen den altepetl, huan in tetecten, huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in judeahtecos.

6 Noyojqui ihuan Anás, yehhua in hueyixtoc den tiopixcamen, huan Caifás huan Juan huan Alejandro huan nochin ichanihcahuan in achtohque den tiopixcamen. **7** Huan oquintitlanque maquinanacan in Pedro huan Juan, huan oquintlalihque tlanepantla huan oquintlahtlanihque:

—¿Ica tlen tequihuahyotl, noso aquin omechiluic xicpahtican inon tlacat?

8 Ihcuac inon in Pedro oquiniluic quen Itiotonatzin Dios ocualmacaloc:

—Tequihuahmen huan tetecten den Israel, **9** onantechtlahtlanihque quen oticpalehuihque se cocoxqui, huan quen opahtic.

10 Tiquihtohuahque namoixpa, maquimatican nochin tlacamen den Israel, inin tlacatl aquin nicanca namoixpa omopahtic ica Itocahtzin Jesucristo tealtepeu itoca Nazaret. Yehhuatzin in aquin namehhuan onantetemactihque matemicitan ipan in cruz, huan oteihxitiloc Dios ipan in tlaltecochtli. **11** Quemaniyan quen se tlacatl quixtlastra tetl tlen ahmo yehui huan satepa san yehhua

quinamiquis. Ijcon namehhuan onanteixtlasque in Jesús, huan satepa oquixohuac Yehhuatzin ocache de nochin. ¹²Niyan aquin oc se cuali techmaquixtilos tleca techmacatoque san Yehhuatzin Itocahtzin Jesús quen Totemaquixtcahtzin.

¹³In tequihuahmen huan in teteceten quen tel oquimautoyahque quemana oquitaque in Pedro huan Juan ahmo omomoutihque ic tlanonotzasque, tleca oquimatque quen ahyic omomachtiyahque huan ahmo tlen inquisca. Huan ic inon oquichiuque cuenta quen in Pedro huan Juan tehuan onemiyayahque in Jesús. ¹⁴Huan in tlacatl aquin oquipahtihque ompa ocatca inahuac in Pedro huan Juan, huan ic inon in tequihuahnen ahhue oquinahhuaque.

¹⁵Ihcuac inon oquitequiutihque maquinquixtican in Pedro huan Juan huan omonohnotzque san yehuanten, ¹⁶huan oquihtoqe:

—¿Tlen ticchihuasque ica inin tlacamen? Tleca quimatihque nochten in aquin chancaten Jerusalén quen oquichiuque inin tlamelajcan tlapahtilistli, huan ahhue tiquixtlasque. ¹⁷Ayacmo ticnequiuhque maquinonotzacan inin tlamachtilistli huan ic inon tiquintlacahualtisque inin inehuan huan axan ayacmo matlanonotzacan ica itlahtol Jesús.

¹⁸Ihcuac inon oquinnotzque huan oquinahuatihque ayacmo matlanonotzacan niyan ayacmo maquinnextilican ica itlahtoltzin Jesús. ¹⁹Huan in Pedro huan Juan oquiniluihque in tequihuahnen:

—¿Tlen ocache monequis in Dios? Cox, ¿titetlacamatique Yehhuatzin noso tamechtlacamatique?

²⁰Tehuan ahhue ticahuasque ic titlahtosque in tlen tiquitztoque huan tlen ticactoque.

²¹Ihcuac inon in tequihuahmen oc sepa oquintlacahualtihque in Pedro huan Juan huan oquincaque, tleca ahmo ocahsihque quen quintlapanoltisque. Huan noyojqui omomoutiyayahque inon tequihuahmen ica in tlacamen den altepetl, tleca nochten oquinuelitahque in tetiotlatitlaniluan huan otemahuestilihticatcahque in Dios ica in tlen opanoc. ²²Tleca inon tlacatl aquin oquipahtihque ica techicahualis in Dios oquipiyaya ocache de ompohuali xihuitl.

²³Huan quemana oquincaque in Pedro huan Juan, oyahque canin ocatcahque in tlaneltocanimen. Huan oquinnotzque nochin in tlen oquiniluihque in tiopixcamen huan in teteceten. ²⁴Queman oquicajque inon, nochten omoyolmachtiyahque ica in Dios huan oquihtoque:

—Tohueyitahtzin, Tehhuatzin aquin oquimochihuili in neluicactli huan in tlalticpacatl huan in atl, huan nochin in tlamantli tlen oncan. ²⁵Tehhuatzin ica Tetiontonatzin oticualmomaquili tetlaquehual David maquihto:

—Tleca motlahtolchihuiyahque in tlalticpac tlacamen?

San tlaluis quinehnehuiyahque.

²⁶In tequihuahmen den tlalticpacatl oteixnamijque, huan omosechiuque matecocolican in Totecohtzin Dios huan in Cristo.

Ijcon equihcuilic in David.

In tlaneltoconimen quitlahtlanihque maquinylchicahualo in Totecohtzin

²⁷Tleca ic nele, Herodes huan Poncio Pilato, ihuan in tlacamen omosechiue ihtech inin hueyi altepetl matecocolican tetlasohconetzin Jesùs, aquin omotemacti ica tetequiu.

²⁸Yehhuan oquichiuque nochin tlen Tehhuatzin oticmonequilti mapano. ²⁹Huan axan, Totecohtzin, xicmotali quen techmohmoutisque huan xitechmoyolchicahuili tehhuan titetlaquehualtzintzin matitlanonotzacan ica motlahtoltzin huan ahmo matimomoutican.

³⁰Mapahtican in cocoxcamen temajco huan matequitihuia ica techicahualis in tlachiutlen mahuestic ica Itocatzin Moconetzin, in aquin Motlapehpeniltzin toJesùs.

Ijcon omoyolmachtihque.

³¹Queman otlanque moyolmachtiyahque, ohuehueyocac canin omosentlaliyahque huan nochten oquinyolchicahualo ica techicahualis in Itiotonaltzin Dios huan ayacmo omomoutihque matlahtocan ica itlahtoltzin Dios.

Oquixehxelohque nochin tlen oquipiyayahque

³²Huan in miyacten aquin otlaneltoque san se intlamachilis oculamatque. Ahmo aquin oquihahuaya in tlen quipyia san yehhua inuaxca, in tlahmo nochin in tlen oquipiyayahque ooliliutoya sansecnin. ³³In tetiotlatitlaniluan oquiyecchipauque ica in ihxohualistzin in Totecohtzin Jesùs

huan molui chicahuac intlahtol. Huan nochin oquinmotiochihuili in Dios. ³⁴Ahmo ocatca niyan aquin tlen oquipolohuaya, tleca oquinemacayayahque nochin in tlen oquipiyayahque, tlalten noso calten, huan oculicayayahque in tomin.

³⁵Huan oquitemactiyayahque inmajco in tetiotlatitlaniluan huan yehhuan omoxehxeluiyahque san quen oquinequiyaya seja.

³⁶Ijcon oquichiu se tlacatl itoca José den ichanihcáhuan Leví, huan itocahyan Chipre, huan in tetiotlatitlaniluan oquitocahuiyahque Bernabé, tlen quihtosnequi in aquin tlayolchicahua. ³⁷Inin tlacatl oquinemacac se itlal huan oculicac in tomin huan oquitemacti inmajco in tetiotlatitlaniluan.

In tlahtlacoli tlen oquichiuque Ananías huan Safira

5 Huan se tlacatl itoca Ananías ihuan isihuau Safira oquinemacaque se intlal. ²Huan inon tlacatl oquitemacti in tomin inmajco in tetiotlatitlaniluan, masque oquimocahui sa se chihton ic oquincahcayau. Ihuan oquisematiyaya isihuau. ³Ihcuac inon oquiluic in Pedro:

—Ananías; étleca otimocau ica in Satanás mamitzolyitzqui huan oticmocahui sequin tomin tlen omitzmacaque ica in tlali tlen oticnemacac? Tel, éticnehnehuiliya cuali titecahcayahuas in Itiotonaltzin Dios? ⁴Inon tlali mohuaxca ocatca. Ahmo oticpiyaya tlen ticnemacas. Huan queman oticnemacac, moyaxca nochin in tomin. Étleca

oticnehnehuili ticchihuas inin?
Otiistlacat ahmo san ica in tlacatl, in
tlahmo hasta ihuan in Dios.

⁵Queman Ananías oquicac inin,
ohuetz mijqui. Huan nochten in
aquin oquimatque inon, molui
omomoutihque. ⁶Ihcuac inon
ohualahque sequin telpopochten,
huan oquipipiquihque itlacayo huan
oquiquixtihque huan oquihuicaque
quitocahque.

⁷Cana yi yi hora satepa, ocalac
isihuau Ananías, huan ahmo
oquimatiyaya tlen opanotoya.

⁸Pedro oquitlahtlanic:

—Xinechilui: ¿Onanquinemacaque
in tlali ica in tomin quen
onanquihtohque?

Huan otlananquilic yehhuatl:

—Ic nele ijcon ic oticnemacaque.

⁹Ihcuac inon in Pedro
oquitlahtlanic:

—¿Tleca san se
onanquimatque namehhuan
ic nanquimohsihuayahque
Tetiotonatzin Totecohtzin?

Nepa quiahuac huitzen in aquin
oquitocaque monamic huan axan
tehhuatl mitzuicasque noyojqui.

¹⁰Ic inon yehhuatl ohuetz mijqui
icxitla in Pedro. Queman ocalajque
in telpopochten ocahsitohque
yimijqui, huan oquihuicaque
huan oquitocaque inahuac inamic.

¹¹Huan omomoutihque nochten
in tlaneltocanimen ipan in
itiotlayehualoltzin in Dios, ihuan in
aquin oquimatque inon tlen opanoc.

Oquinextiliyahque ica tlachiuten mahuestic

¹²Huan oquichihuayayahque
in tetiotlatitlaniluan tlanepantla

den tlacamen miyac tlachiuten
mahuestic tlen ic quichihuasque
cuenta, huan nochten
omosentlaliyahque ipan Icaltenco
in Salomón. ¹³Niyan aquin den oc
sequinten omoixcohyehuiyahque
inuan monelosque in
tlaneltocanimen huan in tlacamen
molui oquinuelitayayahque. ¹⁴Huan
miyac tlacamen huan sihuamen
oquineltocaque ica in Totecohtzin.
¹⁵Noyojqui oquinquixtiyahque
in cocoxcamen ipan ohtli,
huan oquintlaliyahque
ipan tlapechtli. Huan queman
apanohuaya in Pedro, macana
huetzis isehualyo ipan yehhuan
ic mapahcticán. ¹⁶Huan hasta den
oc sequin hueyi altepemen tlen
caten tlanahuac, ohualahque
miyac tlacamen ipan Jerusalén.
Huan oquinualicayayahque
incocoxcahuan huan in aquin
oquipixtoyahque in ahmo
cuali yehycatl, huan nochten
opahtiyayahque.

Oquinmohsihuayayahque in tetiotlatitlaniluan

¹⁷Ihcuac inon in achtohque
den tiopixcamen huan in
saduceos, yehhuan aquin
oquipalehuiyahque, molui
oquinnexicaluiyahque. ¹⁸Huan
oquinquitzquihque presos
in tetiotlatitlaniluan, huan
oquinclalaquihque ipan in
telpiloyan. ¹⁹Huan tlayohua se
ángel den Totecohtzin oquintlapo
in puertas den telpiloyan huan
oquinquixti. Huan oquiniluic:
²⁰—Xiyacan ximoquetzacan
ihtech in tiopantli huan

xiquinnonotzacan nochin tlacamen ica in tlahtoli de inin yancuic nemilstli.

²¹Queman oquicajque inon, ic tlapoyaucan ocalajque ihtech in tiopantli huan opeque quinextiliyahque.

Ihcuac inon in achtohque den tiopixcamen omosentlalihque ihuan in hueyi junta den Israel, quihtosnequi nochin in tetecen den judeahicos, huan oquintequiutihque maquinanacan in tetiotlatitlaniluan de ihtech in telpiloyan. ²²Huan quemana oahsitoque in topilihten ihtech in telpiloyan, ayacmo oquinahsitoque. Huan omocuepque tlanahuatiyahque:

²³—Oticasitosohque yec tzactoc in telpiloyan huan in soldados oquipipixtoyahque iixpa in puertas, huan quemana otitlapohque, ahmo aquin oticasitosohque tlahetc.

²⁴Queman oquicajque inon, in achtoque den tiopixcamen huan in comandante omotlahtlanihque se huan oc seya:

—¿Tlen panos axan?

²⁵Ihcuac inon oahsic se tlacatl quihtotiu:

—In tlacamen aquin onanquincalaquihque telpiloyan yiompa caten tiopan tlamachtihoque ica in oc sequin tlacamen.

²⁶Ihcuac inon in comandante oya ihuan in topilihten huan oquinualicac in tetiotlatitlaniluan, huan ahmo oquinocoliyayahque, tleca omomoutiyayahque cana quintemacasquiyanihque

in oc sequiten. ²⁷Queman oquinualicahque, oquintlalihque iixpa in tequihuahmen den tiopantli, huan in hueyixtoc den tiopixcamen oquiniluic:

²⁸—Tehhuan

otamechtlacahualtihque namehhuan ayacmo xitlanextilican ica itlahtol Jesús. ¿Huan tlen onanquichiuhque? Namehhuan yonanquimiyaquilihque namotlahtol ipan Jerusalén huan nanquinequihque nantechtlahtlacoltisque ic omic inon Jesús.

²⁹Ihcuac inon otlananquilic in Pedro ihuan in oc sequin tetiotlatitlaniluan:

—Ticpiyahque tlen tictlacamatique in Dios huan ahmo in tlacamen. ³⁰In Dios den tochichicacoluan oteihxitiloc in Jesús aquin namehhuan onantemictihque, quen onantetemactihque matemasohuáltican ipan in cruz.

³¹Dios oquimotlalili in Jesús huehcapa canin ocachi mahuestic huan oquimochihuili Totecohtzin huan Totemaquixticahtzin.

Yehhuatl in aquin oquinmocahuili mamoyolcuepacan in tlacamen den Israél huan maquintlapohpoluican intlahtlacol. ³²Inin tlahtoli tehhuani ticchipahuahque huan noyojqui quichipahualo Itiotonatzin Dios. Yehhuatzin in aquin Dios quinmomaquilihtoc mamocahualo inyolihtec in aquin tetlacamatique.

³³Queman oquicajque in

tiopixcamen, oculanque huan oquinequiyayahque quinmictisque. ³⁴Huan ocatca

se tequihua itlanelnehuilis fariseo itoca Gamaliel, huan ocatca tlamachtiyani ica itlanahuatil in judeahotecos. Huan oquihuelitayayahque molui in tlacamen. Yehhuatl omoquetz huan oquinahuati maquinquixtican san chihton in tetiotlatitlaniluan.

35 Ihcuac inon oquiniluic in tequihuahmen:

—Tlacamen den Israel, xicchihuacan cuenta quen nanquichihuasque ihuan inin tlacamen. **36** Tleca nanquilnamiquihque namehhuan ayamo temouti huehcau, omohueyili se tlacatl itoca Teudas huan oquihto mach yehhua se tlacatl hueyi iquisca. Huan oquipantocaque cana nahue ciento tlacamen. Huan oquitemo inemictilis huan omochayauque nochin aquin oquipantocayayahque huan ojcon omotlamixexelohque. **37** Satepa, ipan in tonali queman oquiquixtihque censo, noyoqui omohueyili in Judas, itocahyan Galilea, huan miyacten oquicuitlapanuiyahque, huan noyoqui oquitemo inemictilis huan omochachayauque nochin in aquin oquicuitlapanuiyahque. **38** Ic inon, xiquincahuacan inin tlacamen huan ahmo ximocalactican inuan, tleca tla inin tlahtoli ca itlanelnehuilis tlacatl, ijcon tlamic tlamach. **39** Huan tla nele den Dios, namehhuan ahhue nanquixitinisque. Ximomaluican ahmo nanteixnamiquihque in Dios.

40 Oquihtohque nocthen mach cuali ocatcaya inon itlahtol in Gamaliel. Oquinnotzque

in tetiotlatitlaniluan huan oquinuihuitejque huan oquintlacahualtihque ayacmo matlanonotzacan ica itlahtoltzin Jesús, huan ic satepa oquincahcauque. **41** Huan yehhuan oquisque iixpa in tequihuahmen, molui pactihue tleca Dios omocahualoc maquiimpinautican tepampa in Jesús. **42** Huan mostli ipan inchan huan ipan tiopan ahmo omotzecohque ic oquinnextiliyahque ica itlahtoltzin Jesús.

Oquintocahuiyahque in chicome tetlaxehxelohuanimen

6 Ipan inon tonali oquimiyaquilihque in tlaneltocanimen. Huan in aquin otlahtohuayahque ica intlahtol griego opeuke quintenehuahque ica in judeahotecos, huan oquihtohuayahque mach ahmo quinyecchiuhahque cuenta ica in viudas griegohtecas queman omoxehxelohuayahque mostli in tlacuali. **1** Ihcuac inon in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan oquinsentlalihque nochin tlaneltocanimen huan oquiniluihque:

—Ocachi cuali ahmo matimotzecocan ic titlanonotzasque ica itlahtoltzin Dios ic maticxehxelocan tlacuali. **3** Ic inon, tocnihuan, xiquintemocan chicome tlacatl ic namehhuan, aquin ahmo tlacahcayauiqui, huan aquin tlanehnehuiliyahque, huan aquin quipiyahque in techicahualis Itiotonaltzin in Dios. Huan xiquinmacacan inon tequitl. **4** Huan

tehuante timoyolmachtisque
huan tiquinnextilisque ica
itlahtoltzin Dios.

⁵Omosechiue nochten ic tlen
oquihtohque in tetiotlatitlaniluan,
huan oquitlapehpenihque
in Esteban, se tlacatl aquin
yec otaneltocayaya huan
quiyolquitzquihtoc in techicahualis
Itiotonatzin in Dios. Huan noyojqui
oquintlapehpenihque in Felipe,
huan Prócoro, huan Nicanor, huan
Timón, huan Parmenas, huan
Nicolás, yeh se tlacatl ochantiyaya
Antioquía. Yehhuatl se griegohteco
aquin oquineltocac quen judeahteco.
⁶Saniman oquinualicahque
iixpa in tetiotlatitlaniluan
huan omoyolmachtihque huan
oquitlalihque inman ipan
yehhuan, maquinylchicahuacan
maquintlalilican intequiu.

⁷Huan ocachi omochayau
itlahtoltzin Totecohtzin huan ipan
Jerusalén ocachi oquimiyaquilihque
in tlaneltocanimen, huan
otaneltocaque miyac tiopixcamen
ica in Jesucristo.

Oquiquitzquihi que preso in Esteban

⁸Oquichihuayaya in Esteban
miyac tlachiutен mahuestic iixpa in
tlacamen, tleca Dios oquimacaloc
tequihuahyotl huan oquihuelitaloc.
⁹Ihcuac inon sequin tlacamen den
ololi itoca Esclavos Libertados
opeuque motlahitolchihuiyahque
ica in Esteban. Huan
oquimpalehuihque oc sequin
tlacamen den altepemen den Cirene,
huan den Alejandría, huan den tlali
Cilicia, huan den tlali Asia. ¹⁰Huan
ahhuel oquixnamiquiyayahque

in Esteban tleca otahtohuaya
ica tetlanehnehuilis Itiotonatzin
in Dios. ¹¹Ihcuac inon
oquintlaxtlahuhihque sequin ica
mamotencuacan quen Esteban
otepactecatoya ica itlahtol in
Moisés huan ica Yehhuatzin
Dios. ¹²Ijquin oquichiuque
maquicocolican in Esteban in
teteften huan in tlamachtiyanimen
den itlanahuatil Moisés. Huan
oquiquitzquihi que huan ocuicaque
iixpa in tequihuahmen. ¹³Huan
oquintemohque in aquin
quichipahuahque:

—Inin tlacatl nochipa quipacteca
inin tiopantli huan itlanahuatil
Moisés. ¹⁴Oticajque quemán
oquihto mach inon Jesús tealtepeu
Nazaret quixininis inin tiopantli
huan quipatilis itlanehnehuilis
Moisés.

¹⁵Ihcuac inon, quemán oquitaque
in Esteban in tequihuahmen
huan nochin in aquin ompa
oyehuatoyahque, oquitaque nesi
ixayac in Esteban quen ixayac se
ángel.

Quenin Esteban omopalehui

7 Ihcuac inon in hueyixtoc den
tiopixcamen oquithatlani in
Esteban:

—Tel, ¿melahuac tlen ic
omitzteluihque?

²Huan otlananquilic yehhuatl:

—Tocnihuan huan totatahhuan,
xinechcaquican. Tohueyiratzin
Dios mahuestic oquimonextilili
tochichicacoltzin Abraham quemán
ocatca ipan tlali Mesopotamia,
ihcuac ayamo yau mochantiya
Harán. ³Huan oquimoluilic in

Dios: "Xicahua motlal huan nochin mochanihcahuan, huan xiayu ipan in tlali tlen nehhua nimitznextilis." ⁴Ihcuac inon oquis Abraham den tlali Caldea huan oya mochantlaliya ic Harán. Huan ihcuac omic itata Abraham, Dios omohualicac ipan inin tlali canin namehhuan nancaten axan. ⁵Huan ahmo oquimomaquili niyan tlen tlali nican, niyan canin quitlalis icxi, huan Dios oquimocalactili itlahtoltzin quimacalos satepa inon tlali. Huan satepa ihcuac miquis, inin tlali ihuaxca yes ipiluan, masque ipan inon tonali Abraham ayamo oquipiyayaya ipiluan. ⁶Huan Dios oquimoluilic quen ichichicaixuihuan in Abraham mochantisque quen sentlapalchanimen ihtech se tetlal para nahue ciento xihuitl. Huan ompa yesque tlaquehualten aquin ahmo quinmaluisque. ⁷Huan noyojqui oquimoluilic in Dios: "Nehhua niquintlapanoltis inon tlacamen aquin quinchihualtisque tlaquehualten, huan satepa quisasque de ompa inon techichicaixuihuan huan nechmahuestilisque ipan inin tlali." ⁸Ihcuac inon Dios omotlahtolnamijque ihuan Abraham, huan omotequiuti maquitlali in ixmatcayotl den judeaheco ipan nochten telpocamen, ijcon maquinehnehuilcan yehhuan tehuaxca in Dios. Ic inon, queman otlacat iconeu in Abraham itoca Isaac, ipan chicueyi tonali Abraham oquitlalili in ixmatcayotl huan noyojqui ijcon oquichiu Isaac ica

iconeu Jacob, huan ojcon oquichiu Jacob ica in mahtlactli huan ome ipiluan aquin in tetatahmen den ololten den Israel.

⁹'Huan inohque ipiluan Jacob tochichicacoluan. Huan se de yehhuan itoca José oquinexicaluiyayahque in icnihuan huan ic inon oquinemacaque. Huan in aquin oquicouque ocuicaque ipan in tlali Egipto. Huan in Dios omopalehui in José. ¹⁰Huan masque molui oquimohsihuahque, oquimaquiaxtiloc in Dios. Oquimacaloc itlanehnehuilis in José huan oquihuelitac in hueyixtoc den Egipto itoca Faraón. Huan in Faraón oquitocahui quen tequihua den Egipto huan ocuicac nochin tequitl ipan ichan in hueyixtoc.

¹¹Ihcuac inon ohuala se hueyi apistli huan oquitlapanoltiyayahque ipan in tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, huan tochichicacoluan oquitlamihque tlen quicuahtyesque.

¹²Huan queman Jacob oquicac ic Egipto oncan tlen quicuasque, oquintitlan in tochichicacoluan in acho viaje. ¹³Ic oupa oyahque, José omoteixmatilti ihuan icnihuan. Huan oquinuicac iixpa in hueyixtoc Faraón maquinixmati ichanihcahuan José yehhuan judeahicos. ¹⁴Ihcuac inon José otlatequiuti maquianakan itata Jacob huan nochten ichanihcahuan. Huan yehhuan ocatcahque yehpohuali huan caxtoli tlacatl.

¹⁵Ojcon opanoc huan Jacob oya mochantiya ipan tlali Egipto, canin omic huan satepa omijque oc sequin tochichicacoluan. ¹⁶Satepa oquinuicaque intlacayo ipan

in altepetl Siquem, huan ompa oquintocaque ipan se tlacoyoctli. Inon tlacoyoctli yeh in tlen achto Abraham oquicohuili ipiluan in Hamor ipan altepetl Siquem huan anquimati quesqui ipatiu.

¹⁷Opanoc miyac xihuitl huan opolihuiyaya oc chihton ic quisasque in israeltecos quen Dios omocalacti tetlahtol ihuan Abraham. Huan omomiyaqilihtohque inon tochichicacoluan nepa Egipto.

¹⁸Ihcuac inon omochiu hueyixtoc se tlacatl in aquin ahmo oquixmat in José. ¹⁹Inon hueyixtoc oquincahcadayau in tochichicacoluan huan ahmo oquinmalui. Huan oquiniluic maquintohuetzocan impiluan aquin tlacatis telpocatl, huan ijcon mamiquican huan ahmo mamiyaquilican ocachi inon tlacamen. ²⁰Ipan inon tonali otlatcat in Moisés huan Dios otepacti in conetl. Itata ihuan inana oquiscaltihque ipan ichan cana yiyyi metztli. ²¹Ohualahsic in tonali maquixtohuetzocan, huan oquian in conetl iichpocau in hueyixtoc den Egipto huan oquiyoliti quen ihuaxca. ²²Ic inon, Moisés oquixtlamachtihque ica nochin in tlen oquimatiyahque in tlacamen den Egipto, huan ocatca molui yolchicahuac ica tlen oquihohuaya huan tlen oquichihuayaya.

²³Queman inon Moisés oquipyayaya ompohuali xihuitl, oquinec quinitas ichantlacahuan, yeh in tlacamen israeltecos. ²⁴Ompa oquitac quen se tlacatl egipciohteco oquihuihhuitectoya se itlacaicniu, huan oquipalehui

inon ichantlacau. Omomacuep in Moisés huan ic inon oquimicti in egipciohteco. ²⁵Tleca Moisés oquinehnehuiliyaya mach icnihuan in israeltecos quichihuasque cuenta quen Dios quinmaquixtisque ica yehhuatl, huan yehhuan ahmo oquichiueque cuenta ojconon.

²⁶Ic mostla Moisés omopachoc innahuac ome itlacaicniuhan aquin omotehuihtoyahque huan quen yehhuatl oquinec quinxelos, oquiniluic:

“Namehhuan nanicnimen; ¿tela nanmotehuiyahque se huan oc seya?” ²⁷Ihcuac inon in aquin ahmo oquimalui aquin ihuan omocualantihtoya oquixtopeu se lado in Moisés huan oquiluic: “¿Huan aquin omitztlali cahso quen tequihua huan tlixcomacani ica tehhuanten? ²⁸¿Ticnequi tinechmictis noyojqui quen yalua oticmicti in egipciohteco?” ²⁹Queman oquicac inin, Moisés ocholo huan oya ipan in tlali Madián. Huan ompa ocatca quen sentlapalchani, huan oquimpix ome ipiluan.

³⁰Opanoc cana ompohuali xihuitl huan se tonali ic ocatcayaya ipan se acahualtlahtli inahuac se tepetl itocahyan Sinaí, oquimonextili se ángel ipan itleyo in tletl quen san opanchichina in sahsal.

³¹Moisés quen tel oquimat ica in tlen oquitztehuac huan queman omopacho maquiyequita, otetlahtolcac in Totecohtzin huan oquimihtaluihahuac: ³²“Nehhuatl in Dios den mochichicacoluan, yehhuan Abraham huan Isaac huan Jacob.” Ihcuac inon Moisés opeu

huehueyoca ica moucayotl huan ahmo oixcohyeu quiitas.³³ Huan in Totecohtzin oquimolulic: "Xiquixti motecac tleca canin tiihcatica tlali molui mahuestic.³⁴ Nehhuatl niquitztoc quenin tlapanohuahque nopoluan nepa tlali Egipto, huan nicactoc quen tenahque, huan onitemo ic niquinquixtis. Xihuala tel, huan nimitztitlanis Egipto."

³⁵ Yeh in Moisés aquin acho toquixtlasque huan oquiluihque: "¿Aquin omitztlali cahso quen tequihua huan tlrixcomacani?" Dios oquimotitlanili quen tequihua huan tlamaquixtiyani huan oquipalehui in ángel aquin oquimonextili ipan inon sahsal ipan in acahualtlahtli.³⁶ Yeh in Moisés aquin oquinquixti tochichicacoluan quiahuac in Egipto, huan oquichiu in tlachiuten mahuestic tlen ic quichihuasque cuenta ica in Dios ipan inon tlali, huan ipan in mar itoca Mar Chichiltic, huan ipan in acahualtlahtli cana oc se ompohuali xihuitl.³⁷ Inin Moisés yehhua in aquin oquiniluic in tlacamen den Israel: "Dios mechmohualtitlanilis se tlayolchicauqui quen onechualtitlan nehhuatl, huan yehhuatl quisas se de namehhuan. Xicchihuacan cuenta ica yehhuatl."³⁸ Noyojqui Moisés yeh in aquin ihuan ocatca in tlacamen den Israel ipan in acahualtlahtli, huan ihuan in ángel aquin ihuan otlahito ipan in tepetl itoca Sinaí. Ocatca ihuan tochichicacoluan huan oquiselic in tlahtoli de nemilistli matechpanolti.³⁹ Huan tochichicacoluan ahmo oquinejque quitlacamatisque, huan oquixtlasque huan inyolihtec

yoquinequiyayahque mocuepasque Egipto.⁴⁰ Ic inon oquiluihque in Aarón icniu in Moisés: "Ticnequihque xitechchihchihuili dioses matechyecanacan tehhuan, tleca ahmo ticmatihque tlen oquipanoc inon Moisés aquin otechquixti Egipto."⁴¹ Ihcuac inon oquichihchihuilhque se cuacue tlamachihchiutli huan oquitlaolichtique. Oquinmictilihque yolcamen ic maquimahuestilican inon tlamachihchiutli.⁴² Ihcuac inon Dios oquixohuac den yehhuanten huan omocahuilhque maquimahuestilican in sitlaten den neluicactli. Ojcon ca ipan iamau se tlayolchicauqui canin omoluic in Dios:

Namehhuantzitzin israeltecos, nanquinehnehuiliyahque nannechmahuestiliyahque ihcuac onanquitlaolichtihque ipan in ompohuali xihuitl ipan inon acahualtlahtli.

⁴³ Huan onanquihuicayayahque ipalia in tlamachihchiutli itoca Moloc, aquin onanquimahuestiliyahque ihuan isitlal oc se tlamachihchiutli itoca Renfán, yehhuau tlamachihchiutlen tlen namehhuan onanquichiuque maquimahuestilican. Huan ic inon namechquixtilis namotlal huan namechtlanis ipan tlali Babilonia.

⁴⁴ Ihcuac ocatcahque ipan in acahualtlahtli oquipiyayahque tochichicacoluan in manteado cali quen in tiopan canin oquieuque in itlanahuatil Moisés.

Oquichiue inon tiopan quen
Dios oquimonextili in Moisés.
⁴⁵ Tochichicacoluan oquiselihque
inon tiopan quen intetlocolil
huan ocualicaque ipan yancuic
intlatl. Yeh in Josué aquin
oquintlicanaltiyaya queman
oquin cuiilihque intlatl in oc sequin
tlacamen aquin Dios oquinquixtiloc.
Ijcon ocatca ihcuac ohualnexohuac
in hueyixtoc David. ⁴⁶ Yehhuatl
oquitlahuelitalo in Dios huan
oquinee quichihchiwas tecaltzin
Dios aquin temahuestiliyahque
ichanihcahuan in Jacob. ⁴⁷ Huan
yeh in iconeu David itoca Salomón
aquin oquichihchiu inon tecaltzin
Dios. ⁴⁸ Huan in Dios aquin ilohuac
neluicac ahmo mochantilo ipan cali
tlamachihchiutli. Quen oquihto se
tlayolchicauqui:

⁴⁹ Mihtohua Totecohtzin,
Nehhua nitequihua ipan
neluicatli canin nimotlaliya,
huan in tlalticpactli yeh in tlen
ipan nicsehuis nocxi.
¿Tlen cali
nannechchihchihiuilisque?
¿Tleca ticnehnehuiliyahque
nicnequis campa nimosehuis?

⁵⁰ Cox, ¿ahmo nehhuatl aquin
oquinmochihchiu nochin inin
tlamantli?

⁵¹ Noyojqui oquiniluic in Esteban:
—Huan namehhuan nochipa
tequin mohsiucamen huan
ahmo nanquitlacamatihque
itlahtoltzin Dios. Namehhuan
nanquichihuahque ijcon quen
namochichicacoluan quen
nochipa nanquixnamiquihque
in Itiotonaltzin Dios. ⁵² Tleca
namochichicacoluan ahmo

oquichiue cuenta ica intlahtol
inon tetlanonotzcahuan Dios.
Oquinmictihque yehhuau aquin
oquihtohque quen hualuilohuas
in Tlamelajcatzintli Jesús,
huan queman ohualuilohuac,
onantetemactihque matemictican.
⁵³ Ahmo onantetlacamatque,
masque onanquiselihque
in itlahtoltzin Dios tlen
omechpanoltilihque in ángeles.

Quen oquimictihque in Esteban

⁵⁴ Queman in tlacamen oquicajque
inon itlahtol Esteban, ocualanque
hasta omotlancuechohque. ⁵⁵ Huan
in Esteban quiyolquitzquihtoc
Itiotonaltzin Dios, huan oahcotlachix
neluicac huan oquitac in tlanextli
canin ilohuac in Dios, huan oteitac
in Jesús motelquetzalohtoc ipan
iyecmatzin in Dios. ⁵⁶ Ic inon in
Esteban oquihto:

—Xiquitacan, nepa neluicac
niquita in Tetiachicau ica nochin
tlacatl moquetzalohtoc ipan
teyecmatzin in Dios.

⁵⁷ Huan yehhuau omonacastzajque
huan ocoutzahtzihque chicahuac
huan ocualquitzquihque in
Esteban. ⁵⁸ Huan oquiquixtihque
quiahuac ipan in altepetl huan
opeuque quitemacahque. Huan
in motencuanimen oquicautejque
impampijca inahuac in tlahpiyani
den tiopixcamen itoca Saulo.

⁵⁹ Huan ihcuac oquitemacatoyahque,
in Esteban otzahtzic in Dios huan
oquihto:

—Notecohtzin Jesús, xicmoselili
nonemilis.

⁶⁰ Satepa omotlancuaquetz huan
otzahtzic chicahuac:

—Notecohtzin, ahmo xiquinmotlahtlacoltili inin tlacamen.

Huan satepa de ihcuac oquihto inon, omic.

Saulo quincocoliya in tlaneltocanimen

8 Huan Saulo ihuan oquisematiyahque in aquin oquimictihque. Inon tonali opeu se hueyi tlamatecalistli ipan itiotlayehualoltzin ompa Jerusalén. Omoxexelohque nochten inon tlaneltocanimen huan omochayauque ipan in tlali Judea huan Samaria, huan omocauque Jerusalén san yehhuan in tetiotlatitlaniluan. ²Huan oc sequin tlaneltocanimen oquitocaque in Esteban huan molui ic otlocoxque. ³Ijconon Saulo molui oquintlahuelitac in tlaneltocanimen, huan ocalaquiyaya sehse inchahchan huan oquinquixtiyaya ipan cali huan oquintotoxohtaya in tlacamen huan sihuamen, huan oquinuicac ihtech telpiloyan.

Otlanonotzque in yancuic itlahtoltzin Cristo ipan in altepetl Samaria

⁴Huan yehhuan aquin ocholohque Jerusalén otlanonotzayayahque ica in yancuic itlahtoltzin Cristo ic nohuiyan canic oyayahque. ⁵Huan ijcon se tlaxelohuani itoca Felipe oya ipan in altepetl Samaria huan opeu quinnonotza ica in itlahtoltzin Cristo. ⁶Huan in tlacamen omosentlaliyayahque huan nochten oquichiuque cuenta in tlen oquiniluiyaya in Felipe. Huan

noyojqui oquitayayahque quen molui mahuestic in tiotlachiutlen oquichihuayaya. ⁷Tleca oquimpahti miyacten in aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecatl. Huan ijcon tzahtzitihue ihcuac oquisayayahque. Noyojqui oquimpahti miyacten aquin mocoupitzquetzcatecan huan in xoneculten. ⁸Huan ipan inon altepetl nochten opactoyahque.

⁹Huan ocatca se tlacatl itoca Simón. Huan omotenextiliyaya tlamatqui. Ijcon oquincahcayahuayaya in tlacamen den altepetl Samaria. Huan oquihtohuaya: “Nele neh nicmati.” ¹⁰Nochin oquineltocayayahque ica yehhua. Ijconon nochten ocualsematque inon tlacatl huelis yehhua ichicahualistzin Dios.

¹¹Huan ica yehhua oquichihuayayahque cuenta, tleca yihuehcau oquincahcayahuayaya ica in tlamatcayotl. ¹²Huan oquineltocaque itlahtol Felipe, quen oquinnonotz ica tetlatequiutilistzin Dios huan quen cuali maquisasque ica Itocahtzin Jesucristo. Huan ic inon omocuatequihque nochten quen tlacamen huan sihuamen. ¹³Noyojqui Simón oquineltocac huan omocuatequi. Huan ijcon oquicuitlapapanuic in Felipe, huan tequin oquihuelitac quen oquichihuayaya ica iman in tlanextilisten huan in tlachiutlen mahuestic.

¹⁴Huan oquimatque in tetiotlatitlaniluan aquin ocatcahque Jerusalén quen oquiselihque itlahtoltzin Dios in tlacamen den Samaria. Oquintitlanque ompa

in Pedro huan Juan. ¹⁵Ihcuac oahsihque, omoyolmachtihque ica in tlaneltocanimen den Samaria, mateselican in Itiotonatzin Dios.

¹⁶Tleca ayamo quinualahsilotoc niyan se de yehhuan. San omocuatequihque ica Itocahtzin Totecohtzin Jesús. ¹⁷Ic inon Pedro huan Juan oquitlalihque inman ipan yehhuan, huan ijcon oteselihque Itiotonatzin Dios.

¹⁸Queman Simón oquitac quen quinualahsitu in Itiotonatzin Dios san ic oquitlalihque inman in tetiotlatitlaniluan, oquinnextili tomin, ¹⁹huan oquiniluic:

—Xinechmaca noyojqui inon tequitl. Ihcuac neh noyojqui nictlalis noman ipan san aquin, yeh noyojqui maquiseli in Itiotonatzin Dios.

²⁰Ihcuac inon oquiluic in Pedro:

—Oachi cuali xiyau mictlan ican motomin tleca ticnehnehuiliya cuali ticoahuas itetlocolil Dios. ²¹Ahmo tlen ticpiya tiquitas ipan inin, tleca ahmo tlamelajcan moyolo iixpa in Dios. ²²Xicahua inon motlahtlacol huan ximotlatlauti tenahuac in Dios tla cana mitztlapohpoluilos ica tlen ticnehnehuilihtoc ipan moyolo.

²³Tleca nicnehnehuiliya tequin tinexicoltic. Ic inon motlahtlacol nesi yimitzilpihtoc.

²⁴Huan ijconon oquinanquilic in Simón:

—Nopampa ximoyolmachtican namehhuan, ahmo tlen nopa maahsi in tlen onannechiluihque.

²⁵In tetiotlatitlaniluan oquchipauque huan otlanonotzque ica itlahtoltzin Dios ipan miyac

altepemen den Samaria, huan omocuepque Jerusalén.

Felipe oquicaquilti se tlacatl den tlali Etiopía

²⁶Satepa de inin, se ángel den Totecohtzin oquiluic in Felipe:

—Xiyau ic tlahtzintla ipan ohtli tlen temohua Jerusalén huan yau ahsí ipan altepetl Gaza.

Yeh in ohtli tlen panohua ipan in hueyi acahualtlahtli. ²⁷Oya Felipe huan ipan ohtli oquinamic se hueyi tequihua den tlali Etiopía. Yeh inon tlacatl itlaeucau in sihuatl hueyixtoc den Etiopía itoca Candace. Inon tlacatl oyahtoya quimahuestiliya Dios nepa Jerusalén. ²⁸Yehhuatl mocueptica ipan ialtepeu, huan yehuatiu ipan se cocoucarro. Huan momachtihui ipan iamau in tlayolchicauqui Isaías. ²⁹Oncan in Itiotonatzin Dios oquiliuic in Felipe:

—Ximohualpacho nonahuac ipan in cocoucarro.

³⁰Huan omopacho Felipe huan oquicac ihcuac oamapouticatca ipan iamau Isaías, huan oquitlahtlani:

—¿Monehnehuiliya tlen momachtilohtica?

³¹In tlacatl oquinanquilic:

—Ahhuel nicnehnehuilis; ahmo oncan aquin nechyequiluis.

Huan oquinotz in Felipe:

—Xihualehco huan ximotlali nonahuac.

³²Oquipoutoya in Itlahcuiloltzin canin quipiya inin:

Ocuicaque quen calnelo ic quimictis, huan omocau

tlamach quen calnelo ihcuac
moichcayotequi.

Niyan ahmo oquitlapo icamac.

33 Oquipinautihque masque ahmo
tlen oquichiu.

Cox, ¿aquin cuali quihtos
ica inon ahmo cuali tlen
oquichihuilihque?

Tleca oquimictihque nican
tlalticpac.

34 In tequihua oquitlahtlanic in
Felipe:

—Nimitztlatlautiya, huan
xinechilui; ¿tlahtohua in
tlayolchicauqui ica san yehhua noso
ica oc seya?

35 Ihcuac inon in Felipe opeu
tlanonotza ipan in Itlahcuiloltzin
canin oquipouticatca in tequihua
huan oquiyequiluic in yancuic
tlahtoli ica Jesús. **36** Huan ihcuac
opanotayahque canin ocatca in atl,
oquihto in tequihua:

—Nicanca in atl. Cox, ¿cuali nica
nimocuatequis?

37 Felipe oquinanquilic:
—Cuali tla ic nele moneltoca ipan
moyolo.

Huan oquinanquilic in tlacatl:
—Nicneltoca in Jesucristo
Iconetzin in Dios.

38 Ic inon oquitelquetz in
cocoucarro huan otemohque in
inehuan ipan in atl huan in Felipe
oquicuatequi in tlacatl. **39** Ihcuac
ohualehcotayahque ipan in atl
in Itiotonatzin Dios ocuicaloc in
Felipe, huan ayacmo oquitac in
tlacatl. Huan yehhua ijcon oya
pactiu. **40** Huan Felipe san tlama
oahsihto ipan in altepetl Azoto,
huan opanotaya ipan altepemen
tlanonotztiu in itlahtoltzin den

temaquixtilistli. Huan ijcon oahsic
ipan oc se altepetl itoca Cesarea.

Quen oquineltocac in Saulo

9 Ihcuac inon in Saulo
quintemohtinemi hasta
quinmictis in tlaneltocanimen
ica Totecohtzin. Huan ic inon oya
quita in hueyixtoc den tiopixcamen.
2 Huan oquitlahtlanili in
tlasellarolten tlen ic motemactihiu
inahuac in tequihuahmen ipan
in tiopanten ihtech in altepetl
Damasco, ic mamocahuilican
quintemos in tlaneltocanimen.
Quinualicasquiyani tlatemactilten
in tlacamen huan sihuamen ipan
in altepetl Jerusalén. **3** Huan
ayacmo huehca ic ahsis ipan
altepetl Damasco huan san tlamach
oquitac se tlanextli ohualpetlan
den neluicac. **4** Huan ohuetz tlalpa
in Saulo huan oquicactehuac tlen
cualiluiya:

—Saulo, ¿tleca tinechmateca?

5 Ijcon otetlahtlani in Saulo:
—¿Aquin Tehhuatzin,
Notecohtzin?

Huan oquihualnanquililoc:
—Nehhua niJesús. Yeh in nehhuatl
tinechmateca. San tehhuatl mosel
timocococohtica, quen quichihua in
cuacue ihcuac quitlasa in icxi quen
ihcuac quitzintzapiniyahque.

6 Huan Saulo opapatlacaticatca ica
moucayotl, huan otetlahtlani:

—Notecohtzin, ¿tlen monequi
manicchihuas?

Huan omonanquilic in
Totocohtzin:

—Ximoquetza huan xiyau ipan in
altepetl huan ompa mitziluisque
tlen ticpiya ticchihuas.

⁷Huan tequin omomoutihticatcahue in tlacamen aquin oquicuitlapuanuihtinemiyayahque in Saulo, tleca oquicacteueque tlahtoli huan ahmo aquin oquitaque.

⁸Saniman omoquetztehuac in Saulo, huan yolic ic oyectlahtlachix huan ahhuel tlen oquitac. Ijcon omomaquitzquihtayahque ic oyahque ipan in altepetl Damasco.

⁹Ipan yiyi tonali ahhuel tlen oquitac, huan ahmo tlen oquicua huan niyan tlen oconic.

¹⁰Se tlaneltocani ochantiyaya ipan in altepetl Damasco itoca Ananías. Omoixahsitehuac in Totecohtzin huan omonotz:

—iAnanías!

Huan otenanquilic yehhuatl:
—¿Tlen monequi, Notecohtzin?

¹¹Huan Totecohtzin omoluic:
—Xiyau ipan calle itoca Derecha huan tiahsis ichan Judas. Huan titlahtlanis ica se tlacatl itoca Saulo, ialtepeu itoca Tarso.

Nepa moyolmachtihtoc. ¹²Huan onicmocochnextili se tlacatl itoca Ananías aquin omopacho inahuac huan oquitlali iman ipan yehhua. Huan ijcon matlachiya oc sepa.

¹³Queman oquicac inin, Ananías oquiluic:

—Notecohtzin, nechnonotztoque miyacten ica inon tlacatl, huan ic nochin in tlen ahmo cuali quichiutoc ica tetlapehpeniluan nepa Jerusalén. ¹⁴Huan axan nican ohualahsic ica intlasellarolten den achtohque tiopixcamen. Huan ijcon quinuicanihque tlamactilten nochin yehhuan aquin quineltocahque ica Tehhuatzin.

¹⁵Ic inon omihto in Totecohtzin: —Xiyau, tleca yinicpehpenihtoc inon tlacatl matlanonotza ica nehhua. Quinnonotzas in aquin ahmo judeahtecus ic nohuiyan ipan in tlalticpactli, ihuan inueyixtoque. Huan noyojqui quinnonotzas in tlacamen den Israel. ¹⁶Nicnextilis quen tequin quipiya tlapanos nopampa.

¹⁷Ijcon Ananías oya ipan in cali canin ocatca Saulo. Oquiahsito huan oquitlalili iman ipan yehhua huan oquiluic:

—Tocniu Saulo, Totecohtzin Jesús omitzmonextililoc ipan in ohtli canic otihualaya. Yehhuatzin onechualtitlaniloc ic xitlachiya oc sepa huan mitzualhsisque in Itiotonatzin Dios.

¹⁸Saniman ohuetz in tlen oquimohsiuhuhticatca ipan ixtelolo huan oc sepa cuali otlachix in Saulo. Ic inon omeu huan omocuatequi.

¹⁹Huan satepa otlacua huan omelan oc sepa. Huan omocau sequin tonalten inuan in tlaneltocanimen aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Damasco.

Saulo tlanonotza ipan in altepetl Damasco

²⁰In Saulo saniman opeu tlanonotza ipan in tiopanten den judeahtecus. Huan oquiniluic in Jesús Iconetzin Dios. ²¹Nochten aquin oquicacticatcahue quen tel oquimauteueque huan oquihotheueque:

—Nele inin tlacatl yeh in aquin oquinmatecatinemiyaya in tlaneltocanimen den Jesús nepa Jerusalén. Huan nican noyojqui

ohuala maquinana in tlamactilten. Huan quintemactisquiyani inmajco in achtohque tiopixcamen.

22Ijcon Saulo ocachi chicahuac otlanonotzayaya quen Jesús, Yehhuatzin in Cristo Tetlapehpeniltzin Dios. Huan ijcon oquinnontzacuato in judeahtecos aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Damasco.

Saulo omaquis inmajco in judeahtecos

23Satepa den miyac tonalten ocualsematque in judeahtecos quen quimictisque in Saulo.
24Huan oquimat yehhuatl. Quen tlahca huan quen tlayohua oquipihpiyahque ipan in puerta canin in Saulo quisasquiyani ipan in altepetl ic quimictisquiyanihque.
25Huan in tlaneltocanimen oquitlalihque iihtectla se hueyi chiquihuitl huan ic tlayohua oquitemohuihque ipan in tepamitl tlen quiyehualohua in altepetl huan ijcon omaquis.

Saulo omocuep Jerusalén

26Queman oahsic Jerusalén Saulo oquinec mosetilis inuan in tlaneltocanimen. Huan yehhuan nochten quimoucaitahque, tleca ahmo oquimatiyahque tla cana yi tlaneltocani. **27**Masque ahmo oquixmatiyayahque, in Bernabé oquinixmatilti in tetiotlatitlaniluan. Oquinnonotz quen Saulo oteitac Totecohtzin ipan in ohtli huan ijcon tehuan otlahtoc. Noyoqui oquinnonotz quen Saulo ahmo oquimohmoutic ic tlanonotzas mateneltocacan ica in Jesús ipan

in altepetl Damasco. **28**Ic inon Saulo omocau ipan in altepetl Jerusalén huan nisic nepic inuan oyaya. **29**Huan ahmo ica moucayotl ic otlanonotzayaya mateneltocacan ica in Totecohtzin. Huan omoixnamijque ic monohnotza ihuan in judeahtecos aquin tlahtohuahque intlahtol in griegohtecos. Ic inon omotemacayayahque ic quimictisque. **30**Queman oquimatzque inon, in tocniuhan ocuicaque in Saulo ipan in altepetl Cesarea, huan oquitlanque ipan oce se altepetl itoca Tarso.

31Huan ic inon ayacmo oquintzacuiliyahque in tlaneltocanimen ica in Jesús huan omochicauque ipan nochin altepemen ipan tlali Judea huan tlali Galilea huan tlali Samaria. Huan nochten temoucaitztinemihque teixpa in Dios huan oquinyolchicahualoc Itiotonaltzin. Huan ijcon omomiyaquilihque in tlaneltocanimen.

Omopahtic in Eneas

32Quen Pedro oquinchanuihtinemiyaya in tocniuhan, noyoqui oya quinita sequin tetlapehpeniluan Dios aquin ochantiyayahque ipan altepetl Lida. **33**Ompa oquiahsic se tlacatl itoca Eneas, in aquin omocouitzquetzticatca cana chicueyi xiupa. **34**Huan Pedro oquiluic:
 —Eneas, Jesucristo mitzpahtilos. Ximehua huan xicyectlali mopehpech.

Eneas niman omeu. ³⁵Huan oquitaque nochten aquin chantihque ipan in altepemen Lida huan Sarón. Huan oquilcauque in acho intlaneltoquilis huan oquineltocaque itlahtoltzin Totecohtzin.

Quen oihzac in Dorcas

³⁶Ipan inon tonalten ipan in altepetl Jope ocatca se tlaneltocani itoca Tabita, huan ica itlahtol griegohteco oquitocahhuiyayahque Dorcas. Inon sihuatl nochipa oquichiutinemyaya cuali huan oquimpalehuiyaya in prohues.

³⁷Ipan inon tonalten omococo huan omic in Dorcas. Huan queman oquipahpacaque, oquitecaque itlacayo ipan in piso segundo.

³⁸In altepetl Jope ahmo huehca moitzcatacen ihuan in altepetl Lida, canin ocatca in Pedro. In tlaneltocanimen oquimatque yehhua ompa ocatca huan oquintitlanque ome tlacamen mayacan quiluican:

—Xihsihui huan xihuala ic Jope.

³⁹Ic inon Pedro oya inuan.

Queman oahsico, oquihuicahque canin ocatca itlacayo in mijqui. Huan nochten in viudas oquiyehualohque in Pedro huan otzatzahztitezque. Huan oquinextilhque itlaquenuan tlen oquichihchiu in Dorcas ihcuac onemiyaya. ⁴⁰Saniman in Pedro oquinquixtic nochten huan yehhua omotlancuaquetz huan omoyolmacthi. Huan oquitzcaticca in sihuatl mictoc huan oquiluic:

—Tabita, xiihsa.

Ic inon niman oquitlapo iixtelolo huan queman oquitac in Pedro,

omohualeu huan omotlali ipan ipehpech. ⁴¹Pedro oquimaquitzqui huan oquiquetz. Saniman oquinnotz in tocniuhan ihuan in viudas, huan ijconon oquinnextili yolqui. ⁴²Inon omomat nohuiyan ipan in altepetl Jope, huan miyacten oquineltocaque ica Totecohtzin. ⁴³Huan omocau Pedro sequin tonalten ipan inon altepetl, ichan se cuitlaxchihchiuqui itoca Simón.

Pedro oquicaquilti Cornelio

10 Ipan in altepetl Cesarea ocatca se tlacatl itoca Cornelio. Yehhuatl se tlayecanqui ica se ololi den soldados itoca Italianos. ²Inon tlacatl ihuan nochin ichanihcahuan otemahuestilihque Dios huan otetlacamatque. Noyojqui oquimacayaya miyac tomin tlen ic oquimpalehuiyaya in judeahtecus aquin oquimpolohuayaya huan nochipa omoyolmachtiyaya ica Dios. ³Ipan se tonali, cana yihi horahiotlac, oquicochitac yec tlamelajcan se ángel. Ohualcalac in ángel huan oquinotz:

—iCornelio!

⁴Cornelio ic oquitac in ángel omonontzacu ica moucayotl. Huan otetlahtlani:

—¿Notecohtzin, tlen inin?

Huan oquinanquilic in ángel:

—Oquicaquiloc in Dios tlen ic otimoyolmacthi huan quen otiquimpalehuiyaya in aquin oquipolohuaya. ⁵Tel, xiquintitlani motlaquehualuan ipan in altepetl Jope. Maquinotzacan mahuala in Simón, noyojqui itoca Pedro.

⁶Quichampixtoc ichan oc se itoca Simón noyojqui. Yehhuatl se cuitlaxchihchiuqui mochantihtoc inahuac in mar. Yehhuatl in Pedro mitziluis tlen ticchiutiyes.

⁷Ihcuac inon oya in ángel aquin oquinotz. Oquinnotz in Cornelio inehuan aquin oquipalehuichticatcahque huan se soldado yolcuali aquin temahuestiliya in Dios huan moyolohmati ihuan Cornelio.

⁸Oquiniluic tlen oquitac huan satepa oquintitlan ipan in altepetl Jope.

⁹Ic mostla mero oquiahsitohque ipan altepetl Jope. Huan Pedro otlehcoc ipan in cali den sotea cana ic nepantla. Oquinec moyolmachtis.

¹⁰Huan tequin oapismicticatca. Yoquinequiyaya tlacuas huan ic oquichihchihuilihticatcahque itlacual, otlaconchitac. ¹¹Ipan neluicactli oquitac ohualtemohuaya ic tlalpa quen se hueyi manta. Quen se payo tlaquechilpili. ¹²Ihtech inon manta ocatcahque san tlen yolkamen huan totomen. ¹³Ic inon oquicactehuac se tlahtoli tlen oquiluic:

—Ximoquetza Pedro. Xicmicti huan ticusas.

¹⁴Huan in Pedro otenanquilic:
—Ahmo, Notecohtzin,
ahyic nicamahuuya ica tlen
techtlacahualtiya tehhuau
judeahtecos.

¹⁵Huan oc sepa oquicac inon tlahtoli huan oquiluic:

—Queman Dios mihtos ayacmo quintlacahualtihtoc, tehhuatl ahmo xiquixtlasa.

¹⁶Ijcon opanoc yexpa, huan inon manta omocuep ic

neluicac. ¹⁷Huan Pedro molui omonehnehuilihticatca tlen inon oquitac. Huan niman oahsicohque caltenco itlanahuatilan Cornelio.

Ijcon ohualahque tlahtlantihuitzen canin ichan Simón. ¹⁸Ihcuac yotlahtoteque, otlahltlanque chicahuac in tla ompa yetoc seja itoca Simón Pedro. ¹⁹Ijcon Pedro oc monehnehuilihtica in tlen oquicochitac queman in Itiotonatzin Dios oquimoluilic:

—Xicaqui, mitznotzahque yiyyi tlacamen. ²⁰Xitemo huan xiayu inuan. Huan ahmo xicchiconehnehuili niyan chihton tleca nehhuatl notlatitlaniluan.

²¹Ijcon Pedro otemic huan oquinahsito itlatitlaniluan Cornelio huan oquiniluic:

—Nehhuatl in aquin nanquitemohuahque. ¿Tlen ic onanualahque?

²²Yehhuan oquinanquilihque:
—Otechualtitlan in tlayecanqui Cornelio. Yehuatl se cuali tlacatl molui quimahuestiliyahque huan temoucaita in Dios. Nochten in judeahtecos quihuelitahque huan quitlasohtlahque. Se ángel oquiluic matenotza mahuilohua ichan, huan yehhuatl maquicaqui yec in tlen tiemoluilis.

²³Ijcon oquinsehui in Pedro, huan ihuan omocauque inon tlayohua. Huan ic mostla Pedro inuan oya, huan oquiyolchicauque sequin tocniuhan aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Jope.

²⁴Ic huiptla oahsitohque ipan altepetl Cesarea canin oquinchixtoya in Cornelio inahuac se ololi den ichanihcahuan huan

itenonotzcahuan melahuac.

Nochten itetlatlautiluan.

²⁵ Queman Pedro oahsic ichan in Cornelio, yehhua oquisehui huan omotlancuaquetz iixpa maquimahuestili. ²⁶ Huan Pedro oquiquetz huan oquiluic:

—¡Ximoquetza! Nehhuatl noyojqui nitlacatl quen tehhuatl.

²⁷ Ic ihuan omonohnotzicatca, ocalac in Pedro huan oquinuitac miyacten tlacamen ompa omosentlalihque. ²⁸ Ijcon Pedro oquiniluic:

—Yinanquimatihque techtlacahualtilohtoc tehhuan judeahtecus ica totlanehnehuilis matimone locan inuan in sentlapalchanimen. Niyan ahhuell ticalaquisque inchan. Huan Dios onechnextililoc ahmo niquixtohuetzos niyan aquin. ²⁹ Ic inon san quen onannechnotzque onihualla, niyan nitlahtolchihua. Huan axan onihualla nicmatis tlen ica onannechnotzque.

³⁰ Ic inon oquinanquilic in Cornelio:

—Yipanotoc nahue tonali ic inin hora nican onicatca nochan onimosauticatca. Huan onimoyolmachticatca ipan yi yi horahtiotlac, quen mostli. Huan oniquitac noixpa se tlacatl tzotzotlaca itlaquen.

³¹ Huan onechiluic: “Cornelio, in Dios no omocac in tlen otimoyolmachi, huan molnamiqui quen otiquimpalehui in aquin oquimpolohuaya. ³² Xicanacan Simón Pedro ipan in altepetl Jope. Ompa quichampixtoc in oc se Simón, se cuitlaxchihchiuqui aquin

chanti inahuac in mar. Queman hualas, mohuan monohnotzas.”

³³ Ijcon onitlatitlan ihsuican mamitztemocan, huan ocachi cuali yohualuilohuac. Axan tinochten nican ticateen teixpa in Dios huan ticnequihque ticaquisque nochin tlen Totecohtzin teiluilohtoc technonotzasque.

In Pedro opeu tlanonotza ichan in Cornelio

³⁴ Ic inon Pedro opeu quinnonotza huan oquiniluic:

—Axan nicnehnehuiliya ic nele Dios ahmo techchichicotla sohtlalo.

³⁵ Huan moseliya masque aquin temoucaita huan mochihua in tlen cuali. Ahmo mochihua cuenta de canin chani. ³⁶ Dios oquinnonotzaloc ica in cuali itlahtoltzin. Yeh in Jesucristo aquin otechnextililoc quen otechyequitaloc in Dios. Huan Yehhuatzin Totecohtzin tinochten.

³⁷ Yinanquimatihque tlen opanoc ipan intlal in judeahtecus. In Juan otlanonotzayaya matlacuatequican huan satepa ihcuac inon, in Jesús tealtepeu itoca Nazaret ohualquixohuac in tlali Galilea.

³⁸ Nanquimatihque quen Dios otemacaloc techicahualistzin in Itiotonaltzin Dios huan quen omochiutinemiaya tlen cuali huan omopahtihtinemiyayahque in aquin otlapanolticatcahque ica ichicahualis in ahmo cuali tlacatl. Ijcon omochihuaya tleca Dios tehuan ohuiloahuayaya.

³⁹ Huan tamechmacaticaten cuenta nochin tlen omochiu in Jesús quen nohuiyan ic Judea

huan ipan in altepetl Jerusalén. Huan satepa otemictihque. Ijcon otemasohualtihque ipan in cruz.

40 Huan Dios oteyolitihque ipan yi yi tonali huan otechmonextililoc.

41 Ahmo oquinmonextililoc nochin tlacamen, tlahmo san tehhuan aquin Dios otechtlapehpeniloc de acho to ic ticchipahuasque. Ihcuac oyolihuac den mijcamen tehuau otitlacuahque.

42 Huan otechtequiutiloc matiquonnotzca can in tlacamen huan matitlate mactican quen Dios otetocahhuihque Yehhuatzin Jesús quen Tlixcomacani ica in tlacamen huan in mijcamen.

43 Noyojqui de yihuehcau nochin tetlayolchica cauhuan Dios otechnextilihque quen hualuilohuas in Jesús. Oqui tohque nochin aquin quinelto casque ica itlahtoltzin quintlapohpoluilos intlahtlacol.

**Quiseliyahque in Itiotonaltzin
Dios in aquin ahmo judeahtecos**

44 Pedro oc tlano notztica ihcuac oquinualahxiltiloc in Itiotonaltzin Dios nochin yehhuanten aquin oquicacticatcahque itlahtol. **45** Huan ic inon quen tel oquimautejque in tlaneltocanimen judeahtecos aquin ihuan ohualahque in Pedro. Tleca ijcon in Itiotonaltzin Dios noyojqui oquinualahxiltiloc inin tlacamen, masque ahmo judeahtecos. **46** Tleca inon judeahtecos oquincaquiyayahque oc seseya ic tlahtohuahque huan ic temahuestiliyahque in Dios. **47** Ijcon in Pedro oquintlahtlani:

—Cox, ¿concan aquin cuali quintzacu ilis ic mocuate quisque

inihque tlacamen? Tleca yehhu an oteseli hque in Itiotonaltzin Dios sajcon quen tehhuan.

48 Huan oquiniluic mayacan mocuatequican ica Tetocahtzin Jesucristo. Huan satepa oquitlatlautihque Pedro mamocahua inuan se quesqui tonali.

**Quimati ltiya in Pedro ipan
in tetiotlayehualoltzin
Dios nepa Jerusalén**

11 In tetiotlatitlaniluan huan in tlaneltocanimen aquin ocatcahque ipan in tlali Judea oquicajque quen sequin tlacamen ahmo judeahtecos noyojqui oquiseli hque itlahtoltzin Dios.

2 Huan ihcuac omocuep Jerusalén in Pedro, oquitlahtolchihuihque in tlaneltocanimen judeahtecos.

3 Oquitlahtlanihque:

—¿Tleca otiya tiquinita yehhu an aquin sentlapalchanimen, huan inuan otitlacua?

4 Ic inon in Pedro oquintlamino notz nochin tlen opanoc. Oquiniluic:

5 —Onicatca ipan altepetl Jope, huan ihcuac onimoyolmachihticatca, onicoco chitac. Huan oniquitac nesi quen se hueyi manta. Ohualtemohuaya ic neluicac huan oilpih toya naucan ipan iyecac huan onechualahsic. **6** Ihcuac onitlachix yec oniquinitac iihtectla ompa ocatcahque san tlen yolcamen huan totomen. **7** Huan onicac se tlahtoli tlen onechiluic: “Ximoquetza Pedro. Xicmicti huan ticusas.” **8** Huan onicteluic:

“Ocachi cuali ahmo, Notecohtzin, tleca ahyic nicamahuiya tlen techtlacahualtihtoque.” ⁹Ic inon oc sepa onechiluiloc: “Queman Dios omihto: Ayacmo mechtlacahualtihtoc; tehhuatl ahmo xiquixtla.” ¹⁰Ijquin opanoc yexpa, huan saniman omocuep ic neluicac inon manta. ¹¹Ic inon hora oahsitolque yiyi tlacamen ipan in cali canin onicatca. Oquinualtitlanque den altepetl Cesarea, manechtemocan. ¹²Huan Itiotonatzin Dios onechtitlaniloc inuan huan ahmo tlen manicchiconehnehuili. Noyoqui nohuan oyahque inohque chicuasin tocnihuan. Tinocchten oticalajque ichan inon Cornelio. ¹³Otechnonotz quen nepa ichan oquitztoya se ángel oicatoya huan oquiluic in Cornelio: “Xiquintitlan in tlacamen ipan in altepetl Jope maquinotzacan in Simón Pedro. ¹⁴Huan yehhuatl mitziluis quenin cuali mechmaquixtisque tehhuatl huan nochin mochanihcahuan.” ¹⁵Ihcuac onipeu niquinnonotza, oquinualhxiltiloc Itiotonatzin Dios quen otechualahxiltiloc achto. ¹⁶Ic inon oniquilnamic quen otechiluiloc Totecohtzin: “Ic nele in Juan otlacuatequi ica atl, huan namehhuan mechcuatequilos ica Itiotonatzin Dios.” ¹⁷Tla Dios ijcon oquinmacaloc noyoqui in tlen otechmacaloc tehhuan aquin otiteneltocaque Totecohtzin Jesucristo, ahhuel niteixnamiquis Dios.

¹⁸Ic inon ihcuac in tocnihuan oquicajque inon tlahtoli, ayacmo tlen oquihtohque huan

otemahuestilihque in Dios.

Oquihtohque:

—Ijcon quiqtosnequi Dios noyoqui oquincahuililoc mamoyolcuepacan in tlacamen ahmo judeahotecos huan ijcon maquipiyacan in nemilstli nochipa.

In tetiotlayehualoltzin Dios den altepetl Antioquía

¹⁹Ihcuac oquimictihque in Esteban, opeuque quinmatecaque in oc sequin tlaneltocanimen. Sequinten omoxexelohque huan oahsique in tlali Fenicia, huan oc sequin in tlali Chipre. Huan oc sequin oahsique ipan in altepetl Antioquía. Ompa otlanonotzque ica san yehhuan in judeahotecos ica itlahtoltzin Dios. ²⁰Huan sequin tlaneltocanimen inchan Chipre huan Cirene oahsitolque Antioquía. Huan otlanonotzque ihuan in masehualten ica itlahtoltzin Dios. Oquinmachtihque itlahtoltzin Jesucristo ijcon quinmaquixtilos. ²¹Techicahualis Totecohtzin ica oquimpalehuiloc, huan ijcon miyaquin oquilcaque in achto intlaneltoquilis. Oteneltocaque Totecohtzin.

²²Ihcuac in tlaneltocanimen ipan itiotlayehualoltzin Jerusalén oquicactejque tlen opanoc Antioquía, niman oquititlanque in Bernabé mayau quinita. ²³Ihcuac oahsic in Bernabé, oquitac quen Dios oquintiochihualoc, huan tequin opac. Oquinyolchicahuato nochten mayecan yolcuali teixpa in Dios. ²⁴Tleca in Bernabé se cuali tlacatl huan molui quipixtoc Itiotonatzin Dios. Huan yec

oteneltocac. Ic inon miyac tlacamen oteneltocaque Totecohtzin.

²⁵Ihcuc ac inon, in Bernabé oya quitemohua in Saulo ipan in altepetl Tarso. Queman oquiahsic, oquihuicac Antioquía. ²⁶Ipan sentetl xihuitl ocatcahque inuan in tlaneltocanimen, huan oquinmachtihoyahque miyacten. Yeh in Antioquía canin acho oquitocahhuiyahque cristianos in tlaneltocanimen tleca nentinemihque quen Cristo.

²⁷Ipan inon tonalten oquisque Jerusalén sequin tetlanonotzcahuan Dios huan oahsitoahque Antioquía. ²⁸Seya itoca Agabo omoquetz inepanco in tlaneltocanimen. Huan ica tetlanehnehuilis Itiotonatzin Dios oquihto mach ahsiquiu se mayantli nohuiyan. Huan ijcon opanoc ipan in tonalten den hueyixtoc Claudio. ²⁹Ic inon in tlaneltocanimen ipan Antioquía oquinehnehuilihque quimpalehuisque in tocnihuan aquin chantitoque ipan in tlali Judea, quen cuali quitemaca seya. ³⁰Huan ijcon oquichiuque, huan oquintitlanilihque intetlapalol inmajco in Bernabé huan Saulo. Yehhuan oquimactilihque in tlayecancamen ipan itiotlayehualoltzin nepa Judea.

Quimictihque in Jacobo huan oquitactoyahque in Pedro

12 Ipan inon tonalten in hueyixtoc Herodes oquinmohsihui sequin tlaneltocanimen. ²Oquitequiuti maquimictican in Jacobo, icniu in Juan. ³Huan quen

oquinehnehuili oquimpacti in judeahtecos, oquintequiuti noyojqui maquiquitzquican in Pedro. Inon opanoc ipan in iluitl ihcuac oquicuahque in pantzin in tlen ahmo semautoc. ⁴Ihcuc ac oquiquitzquihque in Pedro, in hueyixtoc Herodes otlatitlan maquitzacuacan ipan in telpiloyan. Huan oquipihpixticatcahque huan omopapatlaticatcahque in nahue ololten ica nanahue soldados. Oquinehnehuiliyaya quitemactini maquimictican maquipano iilui in judeahtecos itoca pascua. ⁵Ijcon in Pedro oquitactoyahque huan oquiyecipihpixticatcahque. Huan in tlaneltocanimen mostli omoyolmachtihicatcahque huan molui omotlatlautihticatcahque ica yehhuatl.

Dios momaquixtiya in Pedro ipan in telpiloyan

⁶Ipan in tlayohua acho den tonali ihcuac in Herodes quitemactini, cocochtoya in Pedro inuan ome soldados. Oquilpihtoyahque ica ome cadena huan oquipihpixtihticatcahque oc sequin soldados. ⁷Ihsiuac oquimonextili se ángel den Totecohtzin huan otlanextehuac ipan in telpiloyan. In ángel oquiahcolquitzqui ic oquihxiti huan oquiluic:

—Ximehua ihsiuacan.

Ic inon oquimacahcautehuac in cadenas. ⁸Huan in ángel oquiluic ocachi:

—Ximotlahcoilpi huan xictlali motecac.

Ihcuc ac ijcon oquichiu in Pedro, in ángel oquiluic:

—Xictlali mopampijca huan xinechcuitlapanui.

⁹ Huan Pedro oquis tlacuitlapa den ángel, niyan ic oquimat tla nele melahuac in tlen quichihua in ángel. Oquimonenextili quen oquicochitac. ¹⁰ Huan opanoque in achto ololi den soldados huan niman ipan in oc se ololi. Huan ihcuac oahsihque ipan in puerta den tepostli tlachixtica ic ohtli, inon puerta isel omotlapo. Oquisque huan ihcuac onehnенque oc chihton ipan in ohtli, in ángel oquicautehuac in Pedro. ¹¹ Ic inon in Pedro oixtlamautehuac huan oquihto:

—Axan nicnehnehuiliya melahuac Totecohtzin omohualtitlan teángel para nechmaquixtis iixpa in Herodes huan ojcon ayacuel tlen nechchihuilisque in judeahicos.

¹² Oquiyolnehnehuilihticatca in Pedro ic inon huan oahsic ichan María, inanatzin

Juan Marcos. Huan nepa omosentlalihtoyahque miyacten ic omoyolmachtihtoyahque. ¹³ Ihcuac otlixcalani ipan in puerta den sahuan, se ichpocatl itoca Rode oquinahualitac aquinon. ¹⁴ Huan queman oquitencac in Pedro, ahmo oquitlapo in puerta. Ica paquilistli otzecuin tlahtec quinnahuatiya ichanihcahuan mach Pedro ocatca iixco in puerta. ¹⁵ Ijcon oquiluihque in ichpocatl:

—iOtimonacaspatlac!

Huan in ichpocatl oquintlaneltoctiyaya ic nele yehhuatl in Pedro. Huan yehhuan ahmo oquineltocaque huan oquihtohque:

—Ahmo yehhuatl; yeh in itonal.

¹⁶ Huan Pedro san ijcon oquichiuticatca huan ihcuac yoquitlapoluihque, oquitaque huan quen tel oquimauteuque. ¹⁷ Huan yehhuatl oquinchihuili senyas ica iman mamocahuacan, huan oquinnonotz quen Totecohtzin omoquixtic ipan in telpiloyan. Huan oquiniluic:

—Xiquiluican inin in Jacobo ihuan in tocnihiuan.

Huan ic inon oquis in Pedro huan ijcon oya oc se lado.

¹⁸ Ihcuac yiayu tlatui, tequin oixpoliuque in soldados tleca ahmo oquimatque tlen opanoc ica in Pedro. ¹⁹ Herodes otlatitlan maquitemocan huan quen ayacuel oquiahsic, oquintlahtlanic in soldados tlen opanoc. Otlatitlan Herodes maquinmictican in tlixpiyanimen. Satepa inon Herodes oquis Judea huan omochantihto Cesarea.

Quen omic in Herodes

²⁰ Ocualantoya in Herodes ica in tlacamen den altepemen Tiro huan Sidón. Huan yehhuan oquisematque quen quiyolcuepas in Herodes. Omosetilhque ihuan se itequihuahicniu Herodes itoca Blasto. In Blasto inca otlahto inon tlacamen iixpa in Herodes, tleca Herodes oquintecpanohuaya hasta inuan ocualan. ²¹ Herodes oquintlatilanili mahualacan quimatican tlen tonali. Huan ipan inon tonali omotlaquenti ica cuahcuali itlaquen huan omotlali canin tlixcomaca huan oquinnonotz. ²² Ijcon in tlacamen opeueque nahuatihque chicahuac:

—iInin aquin tlahtohua ahmo san tlacatl, in tlahmo se dios!

²³Ipan inon hora se ángel den Totecohtzin oquicoco in Herodes. Tleca ahmo oquitemacac in mahuesyotl in Dios. Yehhua oocuilteyin ic omic.

²⁴Huan itlahtoltzin Totecohtzin omochayautaya huan otlanonotzayahque nohuiyan.

²⁵Bernabé huan Saulo oquitlamihque intequiu ic tlen oyahque Jerusalén huan omocuepque Antioquía. Inuan oyahyaya in Juan aquin noyojqui itoca Marcos.

**Bernabé huan Saulo
oquintitlanque matlanonotzacan
ipan oc sequin tlalten**

13 Ocatcahque tetlanonotzcahuan huan tlamachtiyanimen ipan tetiotlayehualoltzin Dios tlen ocatca Antioquía. Yehhuan Bernabé, huan Simón aquin noyojqui oquitocahhuiyaya Negro, huan Lucio ialtepeu Cirene, huan Manaén, huan Saulo. In Manaén yeh in aquin oyol ichan in hueyixtoc Herodes.²Ipan se tonali ihcuac omosentlalihtoyahque mamoyolmachtican huan mamosahuacan, in Itiotonaltzin Dios oquinmoluilic:

—Xinechsecnintlalilican in Bernabé huan Saulo ica in tequitl tlen yiniquiniluhtoc.

³Ic inon ocachi omoyolmachtihque huan omosauque huan oquintlalilihque inman impan Bernabé huan Saulo, quihtosnequi maquinyolchicahualo

ica inon tequitl. Ijcon omomatlapalohque ic oyahque.

**In tetiotlatitlaniluan tlanonotzahque
ipan in tlali Chipre**

⁴Satepa quen inon Itiotonaltzin Dios oquintitlaniloc in Bernabé huan Saulo, oyahque tel ipan in altepetl Seleucia huan de ompa oquisque ipan barco oahsique ipan in tlali inepanco in atl itoca Chipre.

⁵Ihcuac oahsique ompa itentla in atl ca se altepetl itoca Salamina. Ompa opeuke tlanonotzahque ica itlahtoltzin Dios ipan tiopanten den judeahtecus. Juan noyojqui oyaya inuan quen intepalehuicau.

⁶Onemiyayahque ipan inon tlali hasta oahsique ipan in altepetl Pafos. Ompa ocahsitohque se judeahteco itoca Barjesús.

Yehhua se tlamatqui. Molui tlacahcayaqui tleca oquiuhuaya mach ocatca tetlanonotzcau Dios.⁷Inon tlamatqui ocatca ihuan in hueyixtoc Sergio Paulo. Yehhuatl se tlacatl molui tlanehnehuilisyo. In hueyixtoc otlatitlan

maquinnotzacan in Bernabé huan Saulo, tleca oquinequiyaya quicaquis itlahtoltzin Dios.⁸Huan inon tlamatqui, aquin noyojqui itoca Elimas, oquinixnamic ahmo maquitlaneltocti in hueyixtoc.

⁹In Saulo, noyojqui itoca Pablo, molui quipixtoc Itiotonaltzin Dios.

¹⁰Yehhua oquyequixitac in Elimas huan oquiluic:

—Titlacahcayaqui; ticoneu in ahmo cuali tlacatl. Tehhuatl tiquixnamiqui nochin tlen cuali. Ocachi cuali ximocamasehui huan ayacmo xiistlacatlahohtinemi ica

itlahtoltzin Totecohtzin.¹¹ Axan tel, Totecohtzin mitztlapanoltisque, huan timochihuas tipopoyotl se quesqui tonali.

Saniman ihtech otlapoyau, huan oquitemohuaya seja aquin maquimaquitzquitiu tleca ayacuel tlachiya.¹² Queman oquitac inon tlen opanoc, in hueyixtoc niman oquineltocac tleca tequin otehueltili itlahtoltzin Totecohtzin.

Pablo huan Bernabé oahsicohque ipan in altepetl Antioquía de Pisidia

¹³ Pablo huan yehhuan aquin ihuan oyahyaya oquisque ipan altepetl Pafos ipan barco, huan oahsikhque ipan altepetl Perge tlen ca ipan in tlali Panfilia. Huan in Juan Marcos oquincautehuac huan omocuep Jerusalén.¹⁴ Satepa de inon oquisque de Perge huan oyahque ipan in altepetl Antioquía ipan in tlali Pisidia. Huan ipan in tonali den nesehuilistli den judeahicos ocalajque ipan in tiopan de yehhuan huan ompa omosehuihque.¹⁵ In tequihuahmen den tiopan oquimpohuilihque in itlanahuatil Moisés huan intlahtol tetlayolchicaucahuan Dios. Huan satepa queman otlan ic inon, oquintlatitlanilihque in Pablo huan Bernabé huan oquiniluihque:

—Tocnihuan, tla oncan tlen tlahtoli ic nantechyolchicahuasque, cuali nantechnonotzasque axan.

¹⁶ Ijcon omotelquetz in Pablo huan oquiahcoc in iman ic yau quinnonotza:

—Xicaquican, nomasehualicnihuan, ihuan nochten aquin temoucaitahque

in Dios.¹⁷ Tohueyitahtzin Dios oquintlapehpeniloc tochichicacoluan. Oquinmiyaquililoc ihcuac ochantiyahque ic sentlapal ipan in tlali Egipto. Huan satepa oquinquixtiloc ipan inon tlali ica techicahualis.¹⁸ Huan Dios omoxico intlamachilis cana ompohuali xihuitl ipan in hueyi acahualtlahtli.¹⁹ Huan omoxitinilihque in chicome ololten den tlacamen aquin ochantiyahque ipan in tlali Canaán huan oquinmacaloc in tlali in tochichicacoluan.²⁰ Huan satepa ipan nahue ciento xihuitl huan tlahco, Yehhuatzin oquimotlalili in tlixcomacanimen hasta itonal in tlayolchicauqui Samuel.²¹ Ijconon otetlahtlanilihque in Dios: “Xitechmomaquila se in hueyixtoc matechtequiutis.” Huan oquinmacaloc in Dios in hueyixtoc Saúl ipan ompohuali xihuitl. Yehhuatl iconeu Cis, se tlacatl den ichanihcahuán Benjamín.²² Huan satepa Dios oquiquixtilo in Saúl, huan omotlali hueyixtoc in David. Huan Yehhuatzin omihto: “Axan nele nechpactiya inin David, iconeu Isaí, tleca quichihuas nochin tlen nicnequi.”²³ Huan se ichichicaixiu inon David yeh in Jesús. Huan Dios omotlali Yehhuatzin ic quinmaquixtilos in tlacamen den Israel, quen omihto.²⁴ Ihcuac ayamo hualuilohuahtoc in Jesús, in Juan Tlacuatequiyani yoquinnonotz in tlacamen den Israel. Oquiniluic: “Mamopatla namotlamachilis ic nanmocatequisque.”²⁵ Huan ihcuac imiquilistempa, in Juan Tlacuatequiyani oquihto:

“Ahmo nehhua in Cristo quen nanquinehnehuiliya. Huan satepa de nehhua hualuilohuas Yehhuatzin huan ahmo tlen noquisca niyan ic nimochihua tetlapalehuiyani.”

²⁶Huan techichicaixuihuan namehhuan techichicaixuihuan Abraham, ihuan nochin aquin temoucaitasque in Dios. Huan tecchtitlanilihoc inin tlahtoli den tlamaquixtilistli. ²⁷Huan in aquin omochantiyayahque Jerusalén niyan itlayecancahuan ahmo oteixmatiyayahque in Jesús. Niyan oquinehnehuiliyahque tlen quihtosnequi in tlahcuiloli den tetlayolchicaucahuan, masque quipohuasque ic chichicueyi den nesehuilistli. Ijcon yehhuan oquitzonquixtique inon tlahcuiloli ihcuac otetlahtlacoltihque in Jesús. ²⁸Huan masque ahhuel otechipahuilhque niyan tlen ic temictisque, oquitlahtlanihque in Pilato matlatequiuti ic matemictican. ²⁹Queman otechihuilihque nochin tlen tlahcuilohtoc, otetemohuiahque ipan in cruz huan otehuicaque tetocabque. ³⁰Huan Dios oteihxitiloc ipan in mijcamen. ³¹Huan ic huehcau sequin tonalten in Jesús oquinmonextili in aquin tehuan onemiyayahque ihcuac onemohuac ic Galilea huan Jerusalén. Huan axan yehhuan tlanonotztinemihque ica itlahtoltzin Dios.

³²Huan tehuan tamechnonotzahque ica in cuali tlahtoli; inon tlahtoli oquinmaque tocoluan. ³³Inon tlen yomotzonquixti ica tlen

achto techiluilohtoc tehhuan in titeixuihan, quen yoteihxitiloc in Jesús. Quen ca tlahcuilohtoc noyojqui ipan in salmo ome, quen Dios oteiluiloc: “Tehhuatl tinoconeuy; yonimitzpehpeni matlatequiutiya in tlacamen.” ³⁴Huan quen nele oteihxitiloc ipan in mijcamen, ahyic ocachi mapalani tetlacayo, ijconon omihto: “Nimitzyecmacas in tlatiochihualistli quen oniquiluhtoya in David.” ³⁵Ic inon ca tlahcuilotoc ipan oce Salmo quen tla omihtoc in Jesús: “Ahmo mocahuilis mapalani in notlacayo in aquin Tlamelajcatzintli Teconetzin.” ³⁶Tleca David oquipalehui ialtepeu quen oquinextililoc in Dios, huan satepa omic, huan inahuac oquitocaque in itatahhuan, huan opalan itlacayo. ³⁷Huan inon aquin oteihxitiloc in Dios, ahmo opalan tetlacayo. ³⁸Xicyecmatican nocnihuan, ipampa inin Jesús, tamechnonotzasque quen mechtlapohpoluisque namotlahtlacol. ³⁹Yehhuatzin cuali quintlapohpoluilos intlahtlacol nochin in aquin teneltocasque, masque ica itlanahuatil Moisés ahhuel quixtlapachosque intlahtlacol. ⁴⁰Ximomaluican tel, ahmo mamechahsi inin tlen oquihcuilohque in tetlayolchicaucahuan quen omihto in Dios:

⁴¹Xiquitacan namehhuan aquin ahmo tlacaqui; xicchihuacan cuenta quen nampolihuisque. Tleca nicchihuas se tequitl ipan namotonal, huan inon tequitl

ahmo nanquinelto casque
masque seja mechnonotzas.

⁴²Huan ihcuac oquisque in Pablo huan Bernabé, oquintlahtlanilihque in tlacamen maquinnonotzacan ica inin tlahtoli ipan chicueyi tonali, yeh den nesehuilistli. ⁴³Ihcuc yomoxexelohque in tlacamen den tiopan, oquinquitlapanuihque in Pablo huan Bernabé miyaquin judeahtecus ihuan in aquin ijcon oquineltocaque. Huan yehhuan oquinonnotzayayahque mamoquezacan chicahuac ica tetlasohtlalis Dios.

⁴⁴Huan ipan chicueyi tonali omosentlalihque nochten den altepetl ic maquicaquican itlahtoltzin Dios. ⁴⁵Huan ihcuac oquitaque in judeahtecus in miyac tlacamen omosentlalihtoyahque, ocualanke huan opeuque ica tlatlahuahque in Pablo huan oquipactecayayahque. ⁴⁶Ihcuc inon omoixcohyehuihque in Pablo huan Bernabé ic oquiniluihque:

—Huelica otamechnonotzque achto ica itlahtoltzin Dios, huan quen ahmo nanquinequihque nanquiselisque in tlen ic nancahsisquiyanihque in nemilistli nochipa, tehhuan tiyasque tiquinnotzasque in aquin ahmo judeahtecus. ⁴⁷Tleca ijcon otechualtitlaniloc in Totecohtzin huan omiho:

Nimitztlalihtoc quen tlanextli ic maquinehnehuilcan in aquin ahmo judeahtecus.

Maticualicacan in tlamaquixtilistli ic nohuiyan ipan in tlalticpactli.

⁴⁸Ic oquicajque in tlacamen aquin ahmo judeahtecus, opajque

huan opeuque quiuhuahque cualtzin itlahtoltzin Totecohtzin. Huan oquineltocaque nochin

yehhuan in aquin tlatlalili den Dios macahsican in nemilistli nochipa. ⁴⁹Huan ijcon omochayau in itlahtoltzin Totecohtzin ic nohuiyan ipan inon altepemen.

⁵⁰Huan oquinolchicauque in judeahtecus inon sihuamen molui tlaneltocanimen de yehhuan huan aquin hueyi inquisca, maquinmohsihuican in Pablo huan Bernabé. Huan ic inon oquintotocaque ipan inon altepemen. ⁵¹Huan in Pablo huan Bernabé omoxotzehtzelohque ica in teutli ic maquichihuacan cuenta ica intlahtlacol inon tlacamen, huan oyahque ipan in altepetl Iconio.

⁵²Huan in tlaneltocanimen molui oyolpajque ica in Itiotonaltzin Dios.

Pablo huan Bernabé ipan in altepetl Iconio

14 Ipan in altepetl Iconio in Pablo huan Bernabé ocalajque sansecnin ipan in tiopantli den judeahtecus. Huan oquinonotzque miyac, huan sequin oquineltocaque huan sequin ahmo. ²Huan inohque judeahtecus aquin ahmo oquineltocaque oquinolchicauque yehhuan aquin ahmo judeahtecus, maquinehnehuilcan ahmo cuali in tlaneltocanimen. ³Ic inon omocauque yehhuan nepa miyac tonalten, huan omoixcohyehuihque ic oquinonotzque ica itlahtoltzin Dios, tleca otetemachihque in Totecohtzin. Huan Tohueyitahtzin oquinmactilo in chicahualistli maquichihuacan

in tlachiutен mahuestic huan in tlaistlacolten. Ijcon oquinnextilihque quen Dios otlahuelitalo ic tlen oquinonotzayayahque. ⁴Huan omoxehxelohque in tlacamen den altepetl. Sequin oquimpalehuiyahque in judeahotecos huan oc sequin oquimpalehuiyahque in tetiotlatitlaniluan. ⁵Ic inon sequin judeahotecos huan sequin in aquin ahmo judeahotecos san ocualsematque ihuan in tequihuahmen maquimpinautican huan maquintemacakan. ⁶Huan ic oquimatque in Pablo huan Bernabé, ocholohque ic Listra huan ic Derbe, ome altepemen den tlali Licaonia huan ipan in tlalten tlen quiyehualohua inon altepemen. ⁷Huan nepa noyojqui oquinnonotzayayahque in tlahtoli den tlamaquixtilistli.

Oquitemacaque in Pablo ipan in altepetl Listra

⁸Ipan in altepetl Listra ocatca se tlacatl aquin ahuel onehnemiyaya tleca inon tlacatl cuecueltic ic otlacat, huan ahyic onehnen. ⁹Inin tlacatl oquicactoya in tlen Pablo oquihtohuaya huan Pablo oquiequitac huan oquinehnehuili cana quineltocas ic pahtis. ¹⁰Ic inon oquilaic in Pablo ica chicahuac itlahtol:

—Ximoquetza yec ica in mocxi.

Huan in tlacatl saniman omoquetz huan niman opeu nehnemi. ¹¹Ic oquitaque in tlen oquichiu in Pablo, in tlacamen opeuque tzahtzihque ica itlahtol Licaonia, huan oquihtohuayahque:

—iDioses oixnesihque quen tlacamen ohualtemohuahque ica tehhuanten!

¹²Oquihtohuayahque in Bernabé ocatca se dios Júpiter huan in Pablo ocatca se dios Mercurio, tleca yehhuatl in tlahtohuani. ¹³Huan in tiopixqui den Júpiter oquipiyaya itiopan canic oahsiyayahque ipan in altepetl. Oquihualicac in cuacuehnen huan in xochitl tlen ic quinxochihuayanihque. Huan in tlacamen oquinequiyayahque quinmahuestilisque. Quinmictilinihque in cuacuehnen quen tlatemactilten. ¹⁴Huan ihcuac oquichiuhue cuenta in Pablo huan Bernabé, opeuque quitzohtzomotzahque intlaquen tleca otlocoxticaten queman oquinehnehuilihque quinmahuestilisquiyanihque. Huan ocalajque inepantla inon tlacamen, tzahtzitihue:

¹⁵—iTlacatzitzin! ¿Tleca ijcon nanquichihuahque? Tehhuan noyojqui titlacamen quen namehhuan huan ic inon tihuitzen ic tamechiluisque quen xicahuacan nochin in tlen ahmo mechpalehuis, huan xicuitlapapanuican in Dios yoliuatoc. Yehhuatzin in aquin oquichihualoc in neluicactli huan in tlalticpactli, huan in mar huan nochin tlen oncan nohuiyan. ¹⁶Ipan in oc sequin tonalten oquinmocahuili in Dios maquichihuacan in tlacamen quen oquinejque, ¹⁷masque nochipa oquinmonextilohuaya aquin Yehhuatzin quen oquinmochihuiiyaya in tlen cuali. Yehhuatzin omohualtitlaniyaya in

quiahuatl huan in cuij tlamilolten huan otechmacalohuaya miyac ica tlen titlacuasque huan tipaquisque.

¹⁸Masque ijcon oquihtohque inon tlahtoli, molui tequiyi ic oquinmohsihuuhque in Pablo huan Bernabé quen quinmictiyanihque in cuacuehnen quen tlatemactilistli ic quinmahuestilisque.

¹⁹Oncan oahsicohque sequin judeahtecus den altepetl Antioquía huan den Iconio. Huan oquinyolchicauque in tlacamen huan oquitemacaque in Pablo. Oquinehnehuiliyahque quen yoquimictihque huan oquitotoxohque tlatentli den altepetl. ²⁰Huan ihcuac oquiyehualohque in tlaneltocanimen in Pablo, yehhua omoquetz huan oc sepa ocalac ipan in altepetl. Huan ic mostla oquis ihuan Bernabé huan oyahque ipan in altepetl Derbe.

²¹Oquinnonotzque in tlahtoli den tlamaquixtilistli ipan in altepetl Derbe huan miyac oquinneftoxtihque ic mochihuasque momachtiyanimen. Huan satepa omocuepque ipan in altepemen Listra huan Iconio huan Antioquía. ²²Ipan inon altepemen oquinyolchicauque in tlaneltocanimen maquineltocacan chicahuac. Huan oquiniluihque huelica quitlapanolisque miyac tlamantli acho ijson calaquisque ipan tetlatequiutlistzin in Dios. ²³Noyojqui oquintlalihque tequihuahnen ipan sehse tetiotlayehualoltzin Dios, huan satepa ihcuac omoyolmachtiyhque huan omosauque, otetlatlautilihque

in Totecohitzin maquinmaluilo in tlaneltocanimen.

Pablo huan Bernabé mocuepahque ic Antioquía den tlali Siria

²⁴Satepa opanoque ic Pisidia huan oahsitohque ipan in tlali den Panfilia. ²⁵Oquinonotzque in itlahtoltzin ipan in altepetl Perge, huan oncan oyahque ipan in altepetl Atalia. ²⁶Huan de ompa ohualahque ipan barco ic omocuepque Antioquía, in altepetl canin oquintitlanque ica itlasohtlistzin Dios ipan in tequilt tlen axan yoquitlamihque.

²⁷Ihcuac oahsique Antioquía, oquinsentlalihque nochin den itiotlayehualoltzin huan in Pablo huan Bernabé oquinnonotzque nochin tlen Dios oquinchihuiloc ica yehhuan. Oquiniluihque quen in Totecohitzin yoquinseliloc in aquin ahmo judeahtecus, huan yehhuan noyojqui cuij maquineltocacan. ²⁸Huan in Pablo huan Bernabé omocauque ompa miyac tonalten ihuan in tlaneltocanimen.

In mononotzalistli ipan in itiotlayehualoltzin Jerusalén

15 Ipan inon tonalten ohualahque oc sequin tlacamen den Judea aquin oahsitohque Antioquía. Opeuke quinnextiliyahque in tlaneltocanimen huan oquiniluihque ahhuol maquisasque in tlahmo quitlaliske in ixmatcayotl den judeaheco, quen oquihtohuaya in Moisés. ²Pablo huan Bernabé oquinccolihque tequin. Huan oquintocahhuihque

in Pablo huan Bernabé ihuan
oc sequinten, mayacan
Jerusalén maquicaquican inon
tlahtoli in tetiotlatitlaniluan
huan in tequihuahmen den
tetiotlayehualoltzin Dios de inon
altepetl.

³Oquintitlanque inon
tlaneltocanimen den
tetiotlayehualoltzin Antioquía. Ic
oyahyaya, opanohtayahque ipan in
tlalten den Fenicia huan Samaria,
huan oquinnotzayayahque quen
yehhuan aquin ahmo judeahtecos
yoquicauque in yihuehcau
intlaneltoquilis ic tecuitlapanusque
in Dios. Huan nochten in tocnihuan
opaquiyayahque molui ica inon
tlahtoli.

⁴Ihcuac oahsitoque Pablo
huan Bernabé ipan Jerusalén,
oquinmosehuihque ipan in
itlayehualoltzin in tlaneltocanimen
ihuan in tetiotlatitlaniluan
huan in tequihuahmen. Huan
oquinnotzque nochin tlen
Dios omochiu ica yehhuan.
⁵Huan sequin fariseos aquin
oquineltocaque omoquetzque huan
oquihtoque:

—In tlaneltocanimen aquin ahmo
judeahtecos quipiyahque tlen
quitlalisque in ixmatcayotl den
judeahteco huan quitlacamatisque
in itlanahuatil Moisés.

⁶Oncan omosentlalihque
in tetiotlatitlaniluan huan in
tequihuahmen para quiyectlalisque
inon tlahtoli. ⁷Satepa ihcuac
omononotzque huehcau, omoquetz
in Pedro huan oquiniluic:

—Tocnihuan, nanquimatihque
quen yihuehcau in Dios

onechtlaapehpeniloc ipan
namehhuan ic niquinnonotzas
in itlahtoltzin de temaquixtilistli
maquineltocacan in aquin
ahmo judeahtecos. ⁸Huan Dios
moixmati inyolo in tlacamen huan
oquinextililoc quen quinselilos
tleca oquinmacaloc in Itiotonatzin
ijcon quen otechmacaloc. ⁹Dios
ahmo aquin omoixpapatlac ica
tehhuanten huan yehhuanten tleca
noyojqui oquinyolchipahualoc
ihcuac oquineltocaque. ¹⁰Axan
tel, ¿tleca nanquinmohsihuisque
ic nanquinmatiltisque inon
tlanahuatili ipan inohque
tlaneltocanimen? Niyan
tehhuan niyan tocoluan ahhuel
tictlacamatihque. ¹¹Ahmo
maquinchihuilican ijcon tleca
ticneltocahque timaquisasque ica
tetlasohtlalis in Totecohtzin Jesús
ijcon quen yehhuan. Yeh in quen
otechuelitalo in Dios.

¹²Oncan nochten omocauque
tlamach, huan oquicajque ic
otlahtohque in Pablo huan Bernabé.
Oquinnotzque nochin tlen molui
mahuestic in Dios omochiu ipan
yehhuan aquin ahmo judeahtecos.
¹³Ihcuac otlanque tlahtohuahque,
in Jacobo oquiniluic:

—Nocnihuan, xinechcaquican.

¹⁴Yoquinonotz in Simón Pedro
quen Dios oquinseliloc ic achto
in aquin ahmo judeahtecos.
Noyojqui oquitlaapehpeniloc
impan yehhuan sequin tlacamen
para Yehhuatzin. ¹⁵Huan ijcon
quisa quen oquihcuilohque
in tlayolchicaucamen, ijcon
quen mihtohua in Dios ipan in
Itlahcuiloltzin:

- ¹⁶ Satepa de inin nimocuepas huan oc sepa niquintlalilis den ichanihcahuan David seya aquin tlicanas.
 Oc sepa niceyctlalis in tlen omocau,
 huan nimocuepas niquinnextilis ocachi
- ¹⁷ manechtemocan nochin tlacamen, yehhuan aquin israeltecos huan yehhuan aquin ahmo.
- ¹⁸ Ijcon mihtohua in Totecohtzin aquin oquinixmatiltiloc inin tlamanten den tlen yihuehcau panotoc.
- ¹⁹ Ic inon niquihtohua quen ahmo xiquinmohsihuican in aquin ahmo judeahtecos aquin omoyolcuepque ica in yihuehcau intlaneltoquilis ic maquineltocakan in Dios. ²⁰ Quinam quis quen matiquintlahcuiluican quen ahmo tlen maquitacan ica tlen quimahuasnequi ica inon dioses tlachihchiuten. Niyan aquin ahmo masihuaahuilti niyan matlacaahuilti. Huan ahmo xicuacan nacatl tlen tlamecanili, niyan in yestli. ²¹ Tleca de yihuehcau oncan ipan sehsen altepetl aquin tlanonotzahque ica itlanahuatil in Moisés. Inon tlen quiampaohuahque ipan in tiopanten de yehhuan ipan in tonali den nesehuilistli.
- ²² Ic inon in tetiotlatitlaniluan, huan in tequihuahmen, ihuan nocten ipan itiotlayehualoltzin oquintapehpenihque sequin de yehhuan, mayacan ic Antioquía ihuan Pablo huan Bernabé. Oquitocahhuihque in Judas tlen

noyojqui itoca Barsabás, huan Silas. Yehhuan tlacamen tequin tlen inquisca ipan in tlaneltocanimen. ²³ Huan ica yehhuan oquititlanque inon amatl tlen oquihto:
 "Tehhuan titetiotlatitlaniluan huan titequihuahmen huan namocnihuan tiquintlahpalohuahque in tocnihuan aquin ahmo judeahtecos huan in aquin chantihque ic Antioquía huan ipan in tlalten den Siria huan Cilicia. ²⁴ Ticmautoque quen sequin tlacamen quistoque den nican, niyan ahmo totlamatiyan, huan mechmosihuhtohque namehhuan ica tlahtolten huan mechtlapolochtihtohque. Quihtohticaten quen nanquipiyahque nanquitlalisque in ixmatcayotl den judeahteco huan nanquipiyahque nanquichihuahque cuenta ica itlanahuatil in Moisés. ²⁵ Ic inon tehhuan tinochten oticnehnehuilihque cuali matiquintocahhuican sequin tlacamen de tehhuanten ic mayacan mehitacan namehhuan san secnin inuan totlasohicnihuan Bernabé huan Pablo. ²⁶ Yehhuan omotemacaque ica innemilis tepampa Totecohtzin Jesucristo. ²⁷ Tel, tamechtitlaniliyahque in Judas huan Silas, huan yehhuan ic tlahtosque ihuan namehhuan ic mechyeconnotzasque nochin inin. ²⁸ Omosetilihque in Itiotonaltzin Dios ihuan tehhuan ahmo tamechtlalilisque niyan tlen ocachi yetec, san inin tlahtoli molui chicahuac. ²⁹ Ahmo xicuacan inacayo in yolcamen tlen quinmactihtoque in dioses tlachihchiuten. Noyojqui ahmo

xicuacan in yestli niyan in inacayo
in yolcamen tlen tlamecanilten.
Huan niyan aquin ahmo
masihuaahuitli niyan matlacaahuitli.
Tla nanquitlacamatisque inin
tlahtoli, cuali nanquichihuasque.
Cuali mayetocan."

³⁰Ijcon quen yoquintitlanque,
yehhuan oyahque in Antioquía.
Huan ompa omosentlalihque
ipan itiotlayehualoltzin huan
oquintemactilihque in amatl.
³¹Huan ihcuac in tocniuhan
oquimpohuilihque, ic inon
tequin oquinyolpactic inon
tlahtoli. ³²Huan quen cuali
tlanonotzasque noyojqui in Judas
huan Silas, oquinyolsehuihque
huan oquinyolchicaque molui in
tocniuhan ica intlahtol. ³³Satepa ic
panotoc se quesqui tonalten ompa,
in tocniuhan oquinnaahuatihque
tlamach in Judas huan in Silas
mamocuepacan ica aquin
oquinualtitlanque. ³⁴Huan Silas
oquinec mocahuas. ³⁵Noyojqui in
Pablo huan Bernabé omocauque
in Antioquía, huan ic oc miyac oc
sequinten oquinnextiliyahque
huan oquinnonotzoyahque in
itlahtoltzin Totecohtzin.

In Pablo ic oupa yau ic oc secnin matlanonotza

³⁶Satepa de quesqui tonali in
Pablo oquiluic in Bernabé:
—Tiohue oc sepa tiquinita in
tocniuhan ipan nochin altepemen
canin tiquinnonotztoque in
itlahtoltzin Totecohtzin, ic
tiquinitasque quen yesque.
³⁷In Bernabé oquinequiyaya
quihuicas in Juan Marcos. ³⁸Huan

in Pablo oquinehnehuili cuali
tla ahmo quihuicasque, tleca
oquinualcautehuac nepa Panfilia
huan ahmo oquincuitlapuanuyaya
ipan inon tequitl.

³⁹Omotlahtolchihuihque huan
omosesecnininuihque. In Bernabé
oquihuicac in Marcos huan oyahque
ipan in barco ic Chipre. ⁴⁰In Pablo
oquitlapehpeni in Silas huan
oquisque satepa ic in tocniuhan
otetlatlautiyahque maquinyequitalo
ica itlasohtlistzin in Totecohtzin.
⁴¹Huan opanoche ic in tlali Siria
huan Cilicia, quinyolchicautihue
in tocniuhan ipan in
itiotlayehualolten.

Timoteo quicuitlapuanuya in Pablo huan Silas

16 Pablo huan Silas oahsique
ipan in altepemen Derbe
huan Listra, canin ocahsitohque
se tlaneltocani itoca Timoteo,
iconeu se sihuatl judeahteco
tlaneltocani, huan in itata
griegohteco. ²In tocniuhan
aquin ochantiyayahque Listra
huan Iconio otlahtohuayahque
yec ihuan yehhuatl. ³In Pablo
oquinec maquicuitlapuanui in
Timoteo huan oquimacac in
ixmatcayotl den judeahtecos
ic ahmo quinixnamiquinihque
in judeahtecos in aquin
ochantiyayahque ipan inon tlalten,
quen nochten oquimatque itata
griegohteco. ⁴Huan ipan nochin
altepemen canic opanohuayahque,
oquinnaahuatihque in oc sequin
tocniuhan in tlen oquinmotlalihque
in tetiotlatlilaniluan huan
in tequihuahmen aquin

ocatcahque Jerusalén.⁵ Ijcon in tiotlayehualolten omochiuque chicahuac ipan intlaneltoquilis, huan omomiyaquiliyahque in tlaneltocanimen mostli.

Tlen oquimocochnextili in Pablo ica se tlacatl den Macedonia

⁶ In Itiotonatzin Dios ahmo oquimocahuli maquihtocan in itlahtoltzin ipan in tlali den Asia. Ic inon oquitlahcotejque ipan in tlalten den Frigia huan Galacia.⁷ Huan oahsique hasta tlacpac den tlali Misia. Huan ompa oquinehnehuiliyahque calaquisque ipan in tlalten den Bitinia, huan Itiotonatzin Dios ahmo oquimocahuli maquichihuacan.⁸ Oncan opanotayahque huehca ic Misia huan otemohque ic in altepetl Troas canin mosehuiyahque in barcos.⁹ Ompa ic tlayohua oquimocochnextili in Pablo, huan oquitac se tlacatl den tlali Macedonia aquin omoquetz iixpa huan oquitlatlautiyaya: “Mapano ic Macedonia huan xitechpalehuihetehua.”¹⁰ Huan ica tlen in Pablo oquimocochnextili, niman oticyectlalihque ic tiyasque Macedonia. Ticyecmauticatcahque technotzalohti in Dios ic matiquinnonotzacan in tlahtoli den temaquixtilistli.

Pablo huan Silas ipan in altepetl Filipos

¹¹ Otitlecohque tel, ipan in barco nepa Troas, huan otiyahque saniman ic se tlali tlen ca inepanco in atl, itoca Samotracia, huan ic

mostla otiahsique in Neápolis.¹² De ompa otiyahque Filipos, yeh in altepetl ocachi hueyi ipan inon tlalten den Macedonia. Ompa oticatcahque sequin tonalten.

¹³ Se tonali den nesehuilistli otiquisque tlatentli den altepetl inahuac se atentli canin nochipa yahue moyolmacthiyahque. Otimotlahtlalihque ompa otiquinmacaque itlahtoltzin Dios inon sihuamen aquin omosentlalihtoyahque.¹⁴ Se de yehhuan itoca Lidia, huan inon de se altepetl itoca Tiatira. Yehhuatl oquinemacayaya sequin tatapahtli cuali in ipahyo morado. Inon sihuatl otemahuestiliyaya in Dios huan otecacticatca, huan in Totecohtzin oquiyoltlapoloc ic maquichhua cuenta in tlen oquihtohuaya in Pablo.¹⁵ Oncan omocuatequihque ihuan in ichanihcahuan huan satepa otechyeocolti, quen techiluihti:

—Tla nanquinehnehuiliyahque ic nele nitlaneltocani ipan Totecohtzin, xihualacan ximotepaluican nochan.

Huan otechtlatlautic matimotzecocan.

¹⁶ Opanoc se tonali ihcuac otiyahque timoyolmacthiya, oticahsitoque se ichpochtli tlayolchicauqui. Ocatca inmajco in itecohhuan huan oquitlaniyaya miyac tomin ica inon itequiu.¹⁷ Inon ichpochtli opeu techcuitlapanuuya huan tlahtohti:

—Inin tlacamen tepalehuiyahque in Dios tlen huehcapa metztoc. Mechiluihthue ica in yancuic tlanehnehuilistli den temaquixtilistli.

¹⁸Oquichiu inin ipan miyac tonalten, ihcuac in Pablo yoquimohsihui. Omocuep huan oquiluic in ahmo cuali yehyecatl in tlen ipan ocatca yehhua:

—Ic Itocahtzin Jesucristo nimitztequiutiya, xiquisa ipan yehhua.

Huan in ahmo cuali yehyecatl oquicau saniman.

¹⁹Huan ihcuac inon in itecohhuan in ichpocatl oquitaque ayacmo ocatca tlen ic quitlanisque in tomin ica inon ichpocatl. Oncan oquinquitzquihque in Pablo huan Silas huan oquinuicaque inixpa in tequihuahmen ipan in tiyanquistli.

²⁰Oquintemactihtohque inahuac in tlixcomacanimen huan oquihtohque:

—Inin tlacamen yehhuan in judeahtecos, huan opeueque tlamohsihuiyahque ipan toaltepeu.

²¹Huan oquinextiliyahque intlanelnehnehuilis quen tehhuan ahhuvel ticselisque tleca tehhuan tiromanohtecos.

²²Oncan in tlacamen oquinixnamijke in Pablo huan Silas, huan in tequihuahmen otlatequiutihque maquintlaquenquixtican huan maquinuihuitequican ica tlacotl.

²³Ihcuac yoquinuihuitejque tequin, oquitequiutihque maquinixpiyacan yec. ²⁴Ihcuac oquicac inon tlanahuatili, in tlixpixqui oquincalaqui ocachi ompic tlahtec ipan in telpiloyan. Huan oquinxoilpihque yec ipan in cuartones.

²⁵Huan ic tlahcoyohuac in Pablo huan Silas omoyolmachtihtoyahque

huan ocuihcucatoyahque teca in Dios. Huan in oc sequin aquin ompa tzactoque oquincacticatcahque. ²⁶Huan san tlama ohualuehueyocatehuac chicahuac huan oquitzetzelo in tepamitl den telpiloyan. Huan niman omotlapohque in puertas huan otlacahcaque in cadenas ipan inohque aquin tzactohque.

²⁷In tlixpixqui oihosatehuac, huan oquitac in puertas den telpiloyan nochin tlapoutoche. Oquiquixti in espada ic momictini, tleca oquinehnehuili yocholohque in motzacuanimen. ²⁸Huan Pablo oquitzatzili:

—Ahmo tlen ximochihuili, tinocchten ticaten nican.

²⁹Oncan in tlixpixque oquitlahtlan in tletl, huan ocalac niman. Huan huehueyocatiu ica moucayotl, omotlamotlac icxitla in Pablo huan Silas. ³⁰Huan niman oquinquixti huan oquintlahtlan:

—Tlacatzitzin, tlen nicchihuas ic nimaquisas?

³¹Huan yehhuan oquinanquilihque:

—Xiteneltoca in Totecohtzin Jesucristo huan timaquisas, tehhuatl ihuan mochanihcahuan.

³²Huan oquinnonotzque itlahtoltzin Totecohtzin inuan nochin in ichanihcahuan. ³³Huan inon tlayohua in tlixpixqui oquimpaquili canin omoxoxoleuhe. Oncan yehhuatl inuan in ichanihcahuan oquinquatequihque. ³⁴Satepa oquinuicac ichan huan oquintlamacac. Huan yehhuatl huan in ichanihcahuan molui opactoyahque ic oteneltocaque in Dios.

³⁵Ic mostla in tequihuahmen oquintilanque in topilihten maquinahuati in tlrixpixqui maquincahcahuacan. ³⁶Oncan in tlrixpixqui oquiluic in Pablo:

—Ncipiya in tlanaahuatili den tequihuahmen manamechcahcahua namehhuan. Quen yicuali nanyasque tlamach.

³⁷Huan Pablo oquiniluic in topilihten:

—Tehhuanten titlacamen romanohtecus, huan otechuihhuitejque temiyacaixpa huan niyan ahmo otechixcomacahque, huan otechtzajque. Cox, īaxan techcahcahuasque san ichtacan? iHuelis ahmo! Mahualacan yehhuan techquixtican.

³⁸In topilihten oquinnonotzque in tequihuahmen huan yehhuan omomoutihque ihcuac oquimatque in Pablo huan Silas tlacamen romanohtecus.

³⁹Oyahque quintlatlautiyahque maquintlapohpoluican huan oncan oquinquixtihque huan oquintlatlautihque maquisakan ipan inon altepetl. ⁴⁰Ic oquisque den telpiloyan, yehhuan oyahque ichan in Lidia. Huan oquinitaque in tocnihuan huan oquinyolchicautejque, huan satepa oyahque.

Ic omococolihque ipan in altepetl Tesalónica

17 Ic oyahyaya in Pablo huan Silas, opanoque ic Anffípolis huan Apolonia huan niman oahsique ipan in altepetl Tesalónica canin ocatca se tiopantli

den judeahtecus. ²Huan saniman quen quichiutinemí, in Pablo oya ipan inon tiopantli. Huan ipan yiyi semana, ipan in tonali den nesehuilistli, otlanonotzque inuan. ³Oquinneyequiluihque tlen quihtosnequi in Itlahcuiloltzin Dios. Oquinnonotzque quen in Cristo omopix tlen otlapanoloc ic omicohuac. Huan satepa ic omicohuac omopix tlen oihxohuac. Huan oquiniluic:

—Yeh inin Jesús tlen namechnonotza, yeh in Cristo, tetlapehpenil Dios.

⁴Oncan sequin in judeahtecus oquineltocaque huan omosetilihque inuan Pablo huan Silas. Noyojqui oquineltocaque sequin griegohtecos aquin otemahuestiliyahque Dios, huan noyojqui miyaquin in sihuamen tlen hueyi inquisca.

⁵Huan ic inon in judeahtecus aquin ahmo oquineltocaque itlahtoltzin Dios ohualcualanque huan oquinsentlalihque sequin tlacamen ahmo cualten aquin san ompic onemiyayahque. Huan omocuahcualantihque huan oquinmohsihuihque nochin in altepetl. Huan oquixuitecaticatcahque in ical Jasón ic quintemohticaten in Pablo huan Silas ic quinquixtisque huan quintemactinihque inmajco inon tlacamen. ⁶Huan quen ahmo oquinahsihque ompa, oquitotoxohatahque in Jasón huan oc sequin tocnihuan inixpa in tequihuahaten den altepetl huan otzahtzihque:

—Inin tlacamen aquin quinnetehuitiyahque nochin

tlacamen nohuiyan noyojqui yohualahsihque nican.⁷ Huan Jasón oquinseli ichan. Nochin yehhuan quixnamiquihque in tlanahuatilten den hueyixtoc romanohteco, tleca quihtohuahque oncan oc se hueyixtoc itoca Jesús.

⁸Ic oquicajque inin tlahtolten, in tlacamen huan in tequihuahmen omocuacualantihque.⁹ Huan Jasón huan in oc sequin oquitemactihque in tomin quen fianza huan oquincaque in tequihuaheten.

Pablo huan Silas ipan in altepetl Berea

¹⁰ Saniman in tocnihuau oquintitlanque in Pablo huan Silas ica yohuali ipan in altepetl Berea. Ic oahsitoque, oyahque ipan in tiopantli den judeahtecos.¹¹ In tlacamen den Berea ocachi cualten quen den Tesalónica. Tequin cualtzin oquiselihque in itlahtoltzin Dios huan mostli oquitemohuayahque ipan in Itlahcuiloltzin in tla ic nele melahuac quen quihtohuahque in Pablo huan Silas.¹² Miyachten de yehhuan oquineltocaque, huan noyojqui sequin sihuamen griegohtecos, aquin hueyi inquisca, huan noyojqui in tlacamen.

¹³ Huan ihcuac in judeahtecos den Tesalónica oquimatzque quen in Pablo tlanonotzto ica itlahtoltzin Dios noyojqui ipan in altepetl Berea, oyahque ompa huan oquincualantihtohque in tlacamen.¹⁴ Huan in tocnihuau oquititlanque in Pablo mayau saniman intentla in mar, huan omocauque in Silas huan Timoteo ipan in altepetl Berea.¹⁵ In

aquin ihuan oyahyaya in Pablo oquihuicaque ipan in altepetl Atenas. Saniman omocuepque huan oquiniluihque in Silas huan Timoteo mayacan maquiahsisque ihsiuac in Pablo.

Pablo ipan in altepetl Atenas

¹⁶ Ic oc quinchixtica in Silas huan Timoteo ipan in altepetl Atenas, in Pablo tequin omomohsihuic oquittac quen oquipiyaya in altepetl miyac santos tlachihchiuten.¹⁷ Ic inon, ipan in tiopanten otlahtohuaya inuan in judeahtecos huan oc sequinten aquin otemahuestiliyahque in Dios. Huan mostli otlanonotzayaya ipan in tiyanquistli ihuan aquin omahsiyaya ompa.¹⁸ Sequin tlacamen ompa omomachtiyahque ica intlanehnehuilis in aquin oquintocahhuiyahque epicureos. Huan oc sequin omomachtiyahque intlanehnehuilis den estoicos. In Pablo opeuke ihuan omonohnotza. Sequin oquihtohque:

—¿Tlen techiluiya inin tlacatl ic tequin tlatlahtohua?

Huan oc sequin oquihtohque:

—Nesi quen quitlanonotza intlanehnehuilis oc sequin dioses.

Ojcon oquihtohque tleca Pablo oquinnonotz in itlahtoltzin Jesús huan quen oihxohuac.¹⁹ Oncan ocuicaque nepa canin itocahyan Areópago, canin saniman omosentlaliyahque ic mononotza, huan oquitlahtlanihque:

—Cox, ¿cuali ticmatisque in tlen yancuic tlanehnehuilistli

ticualica? ²⁰Quen titechiluiya inin yancuic tlahtoli huan ticnequihque ticmatisque tlen quihtosnequi nochin inin.

²¹Huan nochin tlacamen den altepetl Atenas huan noyojqui in sentlapalchanimen aquin ochantiyayahque ompa, ahmo tlen oquichihuayayahque san matlacaquican huan maquihtocan itlahtlen oc se yancuic tlahtoli.

²²Oncan Pablo omoquetz inepanco yehhuan nepa itocahyan Areópago huan oquiniluic:

—Tlacatzitzin den Atenas, ic nochin namechita quen namehhuan molui nanquintlasohtlahque in santos. ²³Nehhuatl niquinitztinemyaya san campa nanquimahuestiliyahque. Huan onicahsic in tlaixpa seja quipiya tlahcuiloli inin tlahtoli: “Ica in dios aquin ahmo teixmatihque.” Cuali tel, inin dios aquin nanquimahuestilisque niyan ahmo nanquixmatihque, yehhua in Dios ica in aquin namechiluiya.

²⁴In Dios in aquin omochiu in tlalticpactli huan nochin tlen ca ipan yehhua, teyaxca in neluicactli huan in tlalticpactli. Ahmo chantilo ipan tiopantli tlachihchiuten den tlacamen. ²⁵Niyan ahmo mopiya tlen motas ica in tlacamen ica tlen cuali tepalehuisque ica Yehhuatzin. San Yehhuatzin nele techmacalo nochin in nemilistli, huan iihyou in tlacatl, huan nochin tlen ca.

²⁶San ica se tlacatl Yehhuatzin omochiu nochin tlacamen ic mayetocan ipan nochin tlalticpactli. Huan quinextilohtoc in tonalten de inemilis seja

huan campa cuali mochantisque.

²⁷Huan omonec matitetemocan, tla cana cuali titeahsisque, masque ic nele ahmo huehca ilohuac cada se de tehhuanten. ²⁸Tleca ica techicahualis ticateen huan tinemihque. Quen noyojqui oc sequinten den tlahcuilohuanimen de namehhuan oquihtohque: “Tehhuan titechanihcahuan Dios.”

²⁹Tla nele titechanihcahuan Dios, ahmo ticnehnehuilinihque in Dios quen se santo tlachihchiutli den oro, noso plata, noso tetl, intlachihchiu in tlacamen, quen nanquinehnehuiliyahque. ³⁰Dios ahmo omochiu cuenta quen ahmo oquinehnehuiliyahque in tlacamen ipan in tonali achto. Huan axan quintequiutilo nochin tlacamen mamoyolcuepacan.

³¹Tleca Dios yimotlalihtoc tlen tonali quinixcomacalos in tlacamen den tlalticpactli ica tlen melahuac. Yiquitocahhuilohtoc aquin mochihuas in tlrixcomacalistli. Oquinmatiltloc nochten, quen oteihxitiloc ipan in mijcamen.

³²Ihcuac oquicajque ica in ihxohualistli den mijcamen, sequin teca otlahtohque, huan sequin oquihtohque:

—Ocachi cuali timitzcaquisque xitlahto ic inin ipan oc se tonali.

³³Oncan Pablo oquincautehuac.

³⁴Huan sequin tlacamen oquicuitlapapanuihque huan oquineltocaque. Ipan yehhuan ocatca in Dionisio aquin ocatca seja den Areópago, huan noyojqui se sihuatl itoca Dámaris, huan oc sequinten.

Pablo ipan in altepetl Corinto

18 Huan satepa de inin, Pablo oquis den Atenas huan oya ipan altepetl Corinto. ²Ompa oquiahsic se tlacatl judeahteco oquitocahhuiyahque Aquila, ialtepeu ipan in tlali Ponto. Oc chihton achto in Aquila huan isihuau Priscila oahsitohque ic Italia, canin oquipixque tlen quisasque. Tleca in hueyixtoc Claudio oquintequivi maquisacan nochin in judeahtecos ipan in altepetl Roma. Huan Pablo oya quinita. ³Huan quen yehhuatl se itlatzoncaicniu, in Pablo omocau inuan matequitican san secnin. Ijcon oquinchihchihuayayahque inon lonas. ⁴Huan sehsen tonali den nesehuilistli in Pablo oyaya in tiapan huan oquinnonotzayaya nochten in aquin judeahtecos huan in aquin ahmo.

⁵Ihcuac Silas huan Timoteo oahsitohque ic Macedonia, in Pablo oquimatiyaya quipiya quen ic tlanonotza ica in itlahtoltzin Dios huan oquinyequiluiyaya in judeahtecos quen inon Jesús Yehhuatzin in Cristo, tetlapehpenil in Dios. ⁶Huan yehhuan opeuque camanaltihque huan quixnamiquihque. Huan ic inon in Pablo ijcon omotzetzelo itlaquen, maquichihuacan cuenta quen yahtica. Huan oquiniluic:

—Namehhuan nanquipiyasque namotlahtlacol ica namomiquilis. Ayacmo nehhuatl notlahtlacol. De axan niyau niquinnonotza in aquin ahmo judeahtecos.

⁷Oquis den tiapan huan oya ichan se tlacatl itoca Justo. Yehhuatl

oteneltocayaya in Dios huan ochantiyaya ic inahuac in tiopantli.

⁸Huan in tequihua den tiopantli, itoca Crispo, oteneltocac in Totecohtzin ihuan ichanihcahuan. Huan noyojqui miyacten den altepetl Corinto, ic oquicajque in itlahtoltzin Dios, oquineltocaque huan omocuatequihque. ⁹Oncan in Totecohtzin oquimoluilic in Pablo se tlayohua quen ic otecochitac:

—Ahmo ximomouti.

Xiquinnonotztiye huan ahmo ximocahua. ¹⁰Huan nehhua mohuan nica huan ahhuel aquin tlen mitzchihuilis tleca nechneltocasque miyac tlacatl ipan inin altepetl.

¹¹Ijcon in Pablo omocau se xihuitl huan tlahco ipan in altepetl Corinto. Oquinnextilihtoya itlahtoltzin Dios.

¹²Huan ipan inon tonalten, queman Galión ocatca hueyixtoc den tlali Acaya, omosentlalihque in judeahtecos ic oquixnamijque in Pablo. Huan ocuicaque ipan in presidencia. ¹³Huan oquiteluihque iixpa in hueyixtoc:

—Inin tlacatl quinnonotztinemi in tlacamen quen matemahuestilican in Dios ica se manera tlen quixnamiquis totlanahuatil.

¹⁴Huan ihcuac in Pablo opeu tlahtohua, in Galión oquitlapopolochti huan oquiniluic in judeahtecos:

—In tla cana oquichiu se tlahtlacoli noso itlaheten molui ahmo cuali, cuali yeni nehhua namechcaquis namehhuan nanjudeahtecos. ¹⁵Huan tla san ica tlaholtli huan namotlanahuatiluan, namehhuan ompa xicyectlalican,

tleca nehhua ahmo nicnequi nimochihuas tlrixcomacani ica inon tlahtoli.

¹⁶Huan oquintotocac quiahuac ipan in presidencia. ¹⁷Oncan nochten in griegohtecos oquiquitzquihque in Sóstenes, yeh in hueyixtoc den tiopantli, huan oquihuihuitejque san ompa iixpa in hueyixtoc. Huan in Galión ahmo tlen omocalacti ipan inon.

Pablo omocuep Antioquía huan opeu ic yexpa yau tlanonotza

¹⁸Pablo oc omocau miyac tonalten nepa huan satepa oquinnaahuatihtehuac in tocnihuan. Huan oyahque ipan in barco ipan in tlali den Siria, sansecnин inuan Priscila huan Aquila. Ompa ipan altepetl Cencrea, ic yasque ipan in barco, achto oquitlamixihxin itzonteco ic matlami se tlahtoli in tlen oteiluic. ¹⁹Ihcuac oahsique ipan in altepetl Efeso, in Pablo oquincau in Priscila huan Aquila. Huan oya ipan in tiopantli huan oquinnonotzato in judeahtecos canin ompa omosentlaliyahque. ²⁰Yehhuan oquitlatlautihque mamocahuani oc sequin tonalten, huan yehhuatl ahmo oquinec. ²¹Oncan oquinnaahuatihtehuac. Oquiniluic:

—Nicpiya tlen niyes Jerusalén ihcuac tictlaolichtisque in iluit tlen ompahuitz. Oc nimocuepas namechitas in tla Dios quimonequiltiya.

Huan otlehcoc ipan in barco huan oquis Efeso. ²²Ihcuac oahsito in altepetl Cesarea, in Pablo oquis ipan in barco huan oya

Jerusalén. Oquintlahpalo in oc sequinten den tiotlayehualoltzin huan niman otemoc ic Antioquía.

²³Omocau sequin tonali nepa huan satepa oixnen ipan in tlali Galacia huan Frigia. Huan oquinyolchicautinemiyaya nochin tlaneltocanimen.

Apolos tlanonotza ipan in altepetl Efeso

²⁴Ipan inon tonalten oahsihto Efeso se judeahteco itoca Apolos, ialtepeu Alejandría. Inon se cuali tlanonotzqui huan oquixmatiyaya yec in Itlahcuiloltzin Dios.

²⁵Oquinehnehuili inon yancuic tlanehnehuilistli den Totecohtzin huan oquinnonotzayaya tequin. Huan oquinnextiliyaya tlamelajcan ica in Jesús, masque san oquixmatiyaya itlacuatequilis quen oquimachtiyaya in Juan Tlacuatequiyani. ²⁶In Apolos opeu tlanonotza ipan in tiopantli huan ahmo omomouti. Huan ihcuac oquicajque in Priscila huan Aquila, ocuicaque secnин huan oquiyequiluihque ocachi ica in yancuic tlanehnehuilistli den Dios. ²⁷Oncan ihcuac Apolos oquinec panos ipan in tlali Acaya, in tocnihuan oquipalehuihque huan oquintlahcuiluihque in tlaneltocanimen de nepa ic maquisehuican yec. Ihcuac in Apolos oahsic Acaya oquimpalehui miyac in aquin oquineltocaque, quen quinuelitalo in Dios. ²⁸Tleca oquinextiliyaya iixpa nochten huan ijcon omotlapolochtihque in judeahtecos ica in tlahtoli tlen ahhuel

quixtlatisque. Oquinnextiliyaya ica in Itlahcuiloltzin quen Jesús Yehhuatzin in Cristo, tetlapehpenil Dios.

In Pablo ipan in alteptl Efeso
19 Ihcuac Apolos ocatca Corinto, in Pablo opanoc ipan in tepetla huan oahsic in Efeso, canin oquinahsiho sequin tlaneltocanimen. ²Huan oquintlahtlanic:

—Cox, ɿonanquiselihque namehhuan in Itiotonaltzin Dios ihcuac onanquineltocaque?

Huan oquinanquilihque:

—Nyan quemar ahmo ticactoque in tla ca in Itiotonaltzin Dios.

³Oncan Pablo oquintlahtlanic:

—¿Tlen tlacuatequilibistli onanquiselihque?

Oquinanquilihque yehhuan:

—Otimocuatequihque quen oquincuatequiyaya in Juan Tlacuatequiyani.

⁴In Pablo oquiniluic:

—In Juan oquincuatequiyaya in tlacamen quen maquichihuacan cuenta quen yehhuan mamoyolcuepacan. Huan noyojqui oquiniluiyaya in Juan quipiyahque tlen quineltcasque ica in aquin hualuilohuas satepa de yehhua. Inon quihtosnequi ica in Jesús, Yehhuatzin in Cristo, tetlapehpenil Dios.

⁵Ic oquicajque tlen oquinonotz in Pablo, omocuatequihque yehhuan ic teneltcasque Totecohtzin Jesús.

⁶Huan ihcuac Pablo oquintlalili in iman ipan yehhuan, in Itiotonaltzin Dios ohualuilohuac impan yehhuan, huan omonohnotzayayahque

ica intlahtol oc se sehse. Huan oquinnonotzayayahque ica itlahtoltzin Dios. ⁷Ocatcahque ic nochten cana mahtlactli huan ome tlacamen.

⁸Ipan cana yiyyi metztli in Pablo oyahticatca nochin tonali den nesehuilistli ipan in tiopantli canin oquinnonotzayaya huan ahmo omomouti. Huan oquinnonotzayaya in tlacamen ica quen quintequiutilos in tlacamen aquin teneltcasque in Dios. ⁹Huan oc sequinten tequin mohsiucamen huan ahmo oquineltocaque.

Huan iixpa in tlacamen opeuque ica tlahtohuahque in yancuic itlanehnehuilistzin in Dios.

Oncan in Pablo omoxelo de yehhuan huan oquinuicac in tlaneltocanimen ipan in escuela de se tlacatl itoca Tiranno, huan ompa oquinnonotzayaya mostli.

¹⁰Ijcon oquixico ome xiupa, ijcon quen nochten in aquin ochantiyayahque ipan in tlalten den Asia oquicajque in itlahtoltzin Totecohtzin, quenin judeahtecos huan quenin ahmo judeahtecos.

¹¹Huan Pablo oquichihuayaya molui mahuestic ica techicahualis Dios. ¹²Oquihualiquilihque impayo noso itlahtlen den itlaquen in cocoxcamen, ipan maquintlali iman in Pablo. Huan ijcon oquintlalilihque ipan in cocoxcamen huan opahtique.

Huan oquisayayahque in ahmo cuali yehyecatl ipan in aquin oquipiyayahque.

¹³Huan sequin judeahtecos san onemiyayahque quinquixtiyahque in ahmo cuali yehyecamen

ipan in tlacamen. Oquinejque quichihuasque ica techicahualis Totecohtzin Jesús. Huan oquitequiutihque inon yehyecamen:

—Namechtequiutiya xiquisacan ica ichicahualistzin Jesús teca aquin Pablo tlanonotza.

¹⁴Ijcon oquichihuayayahque inon chicome ipiluan se judeahteco itoca Esceva, aquin tequihua den tiopixcamen. ¹⁵Huan se tonali ihcuac ojcon oquichiuhue, inon ahmo cuali yehyecatl oquinnanquilic:

—Niquixmati in Jesús, huan niquixmati aquin Pablo, huan ahmo namechixmati namehhuan.

¹⁶Ic inon impan omotohuetzo in tlacatl aquin oquipiyaya in ahmo cuali yeyecatl. Ica chicahualistli oquincohoco inon chicome icnimen huan tequin oquinuihhuitec hasta ocholohque ipan in cali xihxipetzten huan omocohcohque. ¹⁷Huan oquimatque nochten tlen opanoc in chanimen den Efeso, in aquin judeahtecus huan in aquin ahmo. Huan ic inon tequin omomoutihque huan otemahuestilihque Totecohtzin Jesús.

¹⁸Noyojqui miyacten de yehhuan aquin oquineltocaque moyoluihtihiuitzen ican tlen ahmo cuali tlen achto oquichiuhue. ¹⁹Huan miyacten aquin otlamatcatiyayahque oqualicaque in iamahuan huan oquintlatihque iixpa nochten. Ihcuac oquinehnehuilihque ica in ipatiu inon amamen cana tlahco ciento mil tomin de plata. ²⁰Ijcon

miyaquin oquicajque itlahtoltzin Totecohtzin huan oquichiuhue cuenta ica techicahualis.

²¹Satepa de inon, in Pablo omotemamac quinitztinemis in tlaneltocanimen ipan in tlalten Macedonia huan Acaya, huan ijcon quichiutas hasta ic ahsis Jerusalén. Ijcon oquihtohuaya, satepa ic yas Jerusalén quipiya tlen yas noyojqui Roma. ²²Oncan oquintitlan ic Macedonia in Timoteo huan Erasto, aquin oquipalehuiyahque. Ic inon omocau oc sequin tonalten ic Asia.

Omocococolihque in tlacamen den altepetl Efeso

²³Ipan inon tonali omocococolihque in tlacamen den altepetl Efeso ica itlahtoltzin Dios.

²⁴Oquinixpehualti se tlacatl itoca Demetrio, aquin itequiu platero. Inon tlacatl oquichihchiuhaya san tlen tlachihchiutoton de plata ixnesihque quen tiopanten den inantzin Diana. Ijcon miyac oquitlaniyahque in aquin otequitiyahque ihuan.

²⁵Oquinsentlali inohque plateros san secnin ihuan oc sequinten aquin otequitiyahque aquin saniman intequiu huan oquiniluic:

—Tlacatzitzin, namehhuanten nanquimatiyahque timotecpanohuahque ica inin tequitl tlen ticpiyahque. ²⁶Huan namehhuan nanquitahque huan nanquicaquihque quen inin Pablo quihtohtinemis mach in santos tlachihchiuten ahmo melahuac dioses. Ijcon oquintlaneltocti miyac tlacamen ahmo san nican Efeso, tlahmo nochin lado ipan

tlali den Asia. ²⁷Inin molui maluili. Cuali ticpolosque in tlen ic timotecpanosque, huan noyojqui quipolos iquisca in tiopantli in tonantzin Diana, huan ijcon quixtohuetzosque ihueyilis inon Diana. Huan nochten den Asia huan nohuiyan ipan in tlalticpactli ayacmo quimahuestilisque inon Diana.

²⁸Ihcuc ac oquicajque inon, molui ocualanque huan otzahtzihque:
—iMayeto Diana den efesiohtecos!

²⁹Ijcon oquintlapolochtihque nochin tlacamen den altepetl. Oquinquitzquihque in ome tlacamen den Macedonia intoca Gayo huan Aristarco. Yehhuan noyojqui quicuitlapanihtinemihque in Pablo. Huan oquintotoxotahque canin omosentlaliyahque in tlacamen. ³⁰In Pablo oquinequiyaya calaquis ompa ic quinnonotzas in tlacamen, huan in tlaneltocanimen ahmo oquicauque. ³¹Noyojqui sequin tequihuaheten den tlali Asia, aquin itenonotzcahuan, oquinahuatihque quen ahmo macalaqui ompa.

³²Ic inon, quen omosentlalihque, sequin tzahtzihque ica se tlahtoli huan oc sequinten ic oc sequin tlahtoli. Inon tlacamen yimotlapolochtiyahque huan in oc sequinten ahmo oquimautoyahque tlen ic omosentlalihque. ³³Huan sequin den judeahtecos oquitaque se tlahtolchiuqui itoca Alejandro. Oquinquitzquihque huan oquitlaliyahque matlahto ic maquimpalehui. Alejandro omasou ic maquichihuacan cuenta. ³⁴Huan ihcuac omomacaque cuenta yeh

in judeahteco, ahmo oquicauque matlahto, tlahmo otzahtzihque nochten cana ome hora:

—iMayeto Diana den efesiohtecos!

³⁵Oncan se tequihua den altepetl oquintlacahualti in tlacamen, huan oquihto:

—Tlacatzitzin den Efeso; nochin tlacamen den tlalticpactli quimatihque quen in tlacamen den Efeso quimaluiyahque ic quitasque in tiopantli de tonantzin Diana, huan noyojqui quitasque in itlachihchiucau tlen ohuetz den neluicac. ³⁶Quen niyan aquin ahhuel quixtlatlis inin, xicahuacan tlamach huan ahmo xicchihuacan niyan tlen, in tlahmo acho xinehnehuilican yec. ³⁷Inin tlacamen aquin onanquinualicahque ahmo tlen quichiutoque, niyan ahmo tlen ica otahtohque in tla ahmo cuali in tonantzin Diana.

³⁸In tla Demetrio huan in aquin ihuan otequityayahque quinteluisnequihque san aquin, oncan tlixcomacanimen. Cuali quinixcomacasque iixpa in tequihuahmen. Ijcon cuali seja mamopalehui. ³⁹Huan tla ic oc se tlamantli in tlen namehhuan nanquitlahtlanisque, quipiya tlen nanquitasque ic nanmosentlalische se tonali tlamelajcan. ⁴⁰Quipiya tlen timomaluisque ic ahmo matechteluican inahuac in oc sequin tequihuahmen, quen ottimocococolihque ica inin tlen panotica axan. Ahmo oncan niyan tlen tlahtoli cuali tiquinmacasque tla techtlahtlanisque ica tlen ottimosentlalihque axan.

⁴¹Huan satepa ic oquihto inin, oquinnahuati nochten in aquin omosentlalihque.

**Quen oya in Pablo ipan tlali
Macedonia huan Grecia**

20 Ihcuac otlan in necocolistli, in Pablo oquinnotz in tlaneltocanimen ic quinnonotzas sequin tlahtolten. Oncan oquinnahuatiuhuac ica mahuesyotl huan oya Macedonia. ²Oquinitato nochin inon altepemen, quinyolchicautinemi miyacten in tocnihuan ica itlahtol, huan satepa oahsito in tlali Grecia. ³Ompa omocau yiyi metztlí, huan yasquiyani ipan in barco ipan in tlali Siria. Huan oquimat in Pablo quen in judeahicos quiquizquisquiyanihque. Ic inon omotemamac mocuepas ipan in tlali, ic panotas oc sepa ipan in tlali Macedonia. ⁴Ihuan oyahyaya Sópater den altepetl Berea, huan Aristarco huan Segundo den altepetl Tesalónica, huan Gayo den altepetl Derbe, huan Timoteo, huan noyojqui Tíquico huan Trófimo den tlali Asia. ⁵Huan inin tocnihuan otlicanque huan otechchixque ipan in altepetl Troas. ⁶Satepa den iluitl den pan ahmo semauqui, otiquisque den altepetl Filipo huan ottitlecohque ipan in barco. Huan ipan macuili tonali otiquinahsítóhque ipan in altepetl Troas canin otimocauque chicomé tonali.

**In Pablo quinta in tlaneltocanimen
ipan in altepetl Troas**

⁷Ipan in achto tonali den semana omosentlalihque in tlaneltocanimen

ic quimomahsehuihque tetlaolichtilis Totecohtzin. Huan oquinnextiliyaya in Pablo. Quen oquipiyayaya tlen quisas ic mostla, oquinonotzticatca hasta ic tlahcoyohuac. ⁸Ompa omosentlaliyahque ipan inon yiyi tlanepanoli cali, huan oxotlahticatcahque miyac tlanexten. ⁹Huan se telpochtli itoca Eutico oyehuatoya ipan in ventana. Quen Pablo ohuehcau ica itlanonotzalis, tequin ocochmic inon telpochtli. Oncan omocochtepehxihui ipan in yiyi tlanepanoli cali, huan otemoque in tlaneltocanimen huan ocahsítóhque mijqui. ¹⁰Oncan in Pablo omopachoc inahuac inon telpochtli huan oquieu. Huan oquiniluic in tocnihuan:
—Ahmo ximomoutican, yoltica oc sepa.

¹¹Oncan in Pablo otlehcoc oc sepa canin ocatca, huan oquixeloc in pan matlacuacan in tocnihuan. Otlacuahque huan oc otlanonotzticatca in Pablo hasta ic otlatuic, huan oya. ¹²Ijcon ocuicaque yolqui ichan inon telpochtli huan nochten molui opactoyahque.

**De ipan in altepetl Troas oquisque
hasta Milet oahsítóhque**

¹³Tehhuanten otitlicanque huan otiyahque ipan barco hasta otiyahsihque in altepetl Asón ic oticanatohque nepa in Pablo. Ijcon otimocauque tleca yehhua oquinec nehnemis. ¹⁴Ihuan Pablo otimoahsihque nepa Asón huan otlehcoc ipan in barco. Huan otiyahque ipan in altepetl

Mitilene. ¹⁵Otiquisque de ompa huan ic mostla oticpanahuihque in tlali Quío, huan ic huipbla otiyahsitohque ipan in altepetl Samos. Otimosehuhtohque ipan altepetl Trogilio, huan ic mostla otiyahsitohque in altepetl Mileto. ¹⁶Ijcon oticchiique tleca Pablo ahmo quinequi huehcahuis ipan in tlalten den Asia. Ic inon ahmo oya Efeso tleca oquinequiyaya ahsisquiyani ihsiu Jerusalén, mayompa yeto para in iluitl den Pentecostés.

**Tlen oquinnonotzato in Pablo
inon tequihuahmen den Efeso**

¹⁷Yetoc in Pablo ipan in altepetl Mileto, otlatitlan maquinnotzacan in tequihuahmen den itiotlayehualoltzin den Efeso. ¹⁸Huan ihcuac ohualahque, oquiniluic:

—Namehhuan yinanquimauticaten quen oninentinemyaya hasta ic oniahsico ipan in tlali Asia huan hasta axan. ¹⁹Nochin tonalten onicatca namohuan onitepalehuihticatca in Totecohtzin san tlamach, hasta onimoyolcoco. Huan noyojqui nanquimatihque quen onechcocolihque in judeahicos ic nechmictinihque. ²⁰Huan nochipa namechnonotzticatca itlahtoltzin Dios tlen mechpalehuis. Namechnextili canin mosentlaliyahque huan noyojqui namochan. ²¹Oniquinnahuati quen judeahicos huan quen ahmo judeahicos mamoyolcuepacan teixpa in Dios huan maquineltocacan ica Totecohtzin

Jesucristo. ²²Axan tel, niyau Jerusalén, quen nechtequiutilo in Itiotonatzin Dios, huan ahmo nicmati tlen nechpanos nepa. ²³San se tlahtoli nicmati, quen nechiluilohtoc in Itiotonatzin Dios ipan nochin in altepemen canin napanotas. Nechuicasque ipan in telpiloyan huan nitlapanos tequin. ²⁴Huan ahmo tlen niahcomani, niyan ahmo nicchihuas cuenta ica nomemilis. San manictlami ica paquillistli inin tequitl tlen nechmacalohtoc Notecohtzin Jesús, ic manamechnonotza in cuali itlahtoltzin quen techtlasohtlalo in Dios.

²⁵'Onamechnonotz namochten quen tlatequiutilos Dios in aquin teneltocasque. Huan axan nicmati ayacmo nannechitasque nican tlalticpac niyan se de namehhuan. ²⁶Ic inin, nicnequi namechiluis axan ayacmo notlahtlacol ica in aquin ahmo quineltocas. ²⁷Tleca onamechtلامیلیعic nochin in tlen mochihuas in Dios, huan ahmo tlen oniquixtlati. ²⁸Ic inon san namehhuan ximomaluican huan xiquinixpiyacan noyojqui namoicnihuan ipan itiotlayehualoltzin Dios. Tleca yeh in Itiotonatzin Dios mechtlatlihtoc quen paxtolten maquinitzinemican ica in tlaneltocanimen.

Omicohuac Totecohtzin ica yehhuan intlahtlacol. ²⁹Nicmati ihcuac namechcautehuas nehhuatl, hualasque sequin tlacahcayaucamen huan quinectiyesque quinxinisque in tlaneltocanimen quen quichihuahque in lobos

ic quinxixiniyahque in calnelohten. ³⁰Huan yesque sequin de namehhuan aquin quipatlasnequisque itlahtoltzin Dios ic quincahcayahuasque in tlaneltocanimen ica in oc se tlanehnehuilistli, in tla cana quincuitlapapanuisque in tetlapehpeniluan Dios.

³¹Ximomaluican tel, huan xiquilnamiquican quen nochin inon yiyi xiupa, quen tlahca huan quen tlayohua onamechnonotzcaticatca cada se de namehhuan hasta onimoyolcoco.

³²Axan tocnihuan, namechtatlalihoc temajco in Dios, mamechuelitalo. Maquichihuacan cuenta ica inon itlahtoltzin tlen cuali mechpalehuis. Tleca itlahtoltzin mechyolchicahualos ica inon namotlaneltoquilis. Huan ijcon nanquiselisque nochin tlen monequis mechmacalos inuan nochin tetlapehpeniluan Dios.

³³Ahyic onicnec nicuilis niyan aquin itomin noso itlaquen. ³⁴Tleca nanquimatihque quen onitequit ica nomahuan ic onimotequipanoc, huan oniquimpalehui in aquin nohuan onemiyayahque.

³⁵Nochipa namechnextilihtoc quen nantequitiske huan nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua. Xiquilnamiquican in itlahtoltzin Totecohtzin Jesús, quen omihto: “Ocachi pactoc in aquin quitemaca quen in aquin quiseliya.”

³⁶Satepa ic ijcon oquihtoc in Pablo, omotlancuaquetz huan omoyolmacthi inuan. ³⁷Nochten ochocaque huan oquinahuahetejque in Pablo ic oquimahuestilihque.

³⁸Huan tequin otlocoxque tleca oquiniluic ayacmo queman quiitasque. Huan niman oquicahuatoque ipan in barco.

Oc sepa oya in Pablo in Jerusalén

21 Ihcuac otiquincauque in tocnihuan, ottitlecohque ipan in barco huan otiyahque niman in tlali Cos, huan ic mostla otiyahsitoque in altepetl Rodas. Huan de ompa otiyahsique ipan in altepetl Pátara. ²Ipan Pátara oticahsique oc se barco tlen oyahticatca ic in tlali Fenicia. Huan ottitlecohque ipan in barco huan otiyahque. ³Ic otipanoque, otiquitaque in tlali Chipre huan oticauque ic tlacpac, huan otiyahque hasta in tlali Siria. Quen in barco ocuicayaya tlamamali para in altepetl Tiro, otitemohque huan oticalajque inon altepetl. ⁴Otiquinahsitoque in tlaneltocanimen huan inuan otimocauque chicome tonali. Huan quen yoquinahuahtihtoya in Itiotonatzin Dios, in tlaneltocanimen oquinahuatihque in Pablo ahmo yasquiyani in Jerusalén. ⁵Huan ic otlan inon chicome tonali, otquisque. Otechcuitlapapanuihque nochin tlaneltocanimen inuan insihuau huan in cocone hasta ic otquisque ipan in altepetl. Huan ompa itentla in hueyi atl otimotlancuaquetzque huan otimoyolmachtihque. ⁶Huan otimonahuatihque ica tlasohtlalistli huan ottitlecohque ipan in barco. Huan yehhuan omocuepque inchan. ⁷Otquisque Tiro huan otinehenenque ipan in mar ic

otiyahsique in altepetl Tolemaida canin otiquintlahpalohque in tocnihuan huan inuan otimocauque se tonali. ⁸Ic mostla otiquisque, Pablo huan tehhuan aquin ihuan oticatcahque, huan otiyahsitoque ipan in altepetl Cesarea. Huan ompa otiyahque ichan in Felipe in tlayolchicaupi. Yehhuatl seja den chicome tlaxelohuanimen, huan ihuan otimocauque. ⁹In Felipe oquimpiyayaya nahue ichpochuan, huan cuali san tlen quiyolitahque ica Itiotonaltzin Dios. ¹⁰Ompa oticatcahque quesqui tonali ihcuac oahsito ic in tlali Judea se tlayolchicaupi itoca Agabo. ¹¹Otechualitac huan oquitilanili itlahcolpica in Pablo, huan omoxoilpi, huan omomayalo, huan oquiluic:
 —Omiho in Itiotonaltzin Dios quen nepa Jerusalén in judeahtecos quilpisque in iteco inin itlahcolpica huan quitemactisque inmajco in sentlapalchanimen.

¹²Ic oticajque inin, tehhuan inuan in tlacamen den Cesarea oticlatlautihque in Pablo ahmo mayau Jerusalén. ¹³Huan in Pablo otechnanquilic:

—¿Tleca nanchocahque huan nannechtlocolmaca? Nimocuihcuitica ahmo san ic nechilpisque, tlahmo noyojqui nim quis nepa Jerusalén tepampa Totecohtzin Jesús.

¹⁴Huan quen ahhuel oticyolcuepque, oticaque ic otiquiluihque:

—Mamochihua in tetlanequilis Totecohtzin.

¹⁵Satepa de inin otimochihchiuque huan

otiyahque Jerusalén. ¹⁶Huan otechcuitlapuanuihque sequin tlaneltocanimen den Cesarea. Huan otechuicaque ichan se tlacatl de Chipre itoca Mnasón, quen yihuehcau tlaneltocani. Ompa otiyahque timotepaluiyahque.

Pablo oya quiita in Jacobo

¹⁷Ihcuac otiyahsitoque Jerusalén, in tocnihuan otechselihque ica paquelistli. ¹⁸Ic mostla tohuan oya in Pablo ihcuac otiyahque tiquitahque in Jacobo. Huan ompa no ocatcahque nochten in tequihuahmen den tlayehualotzin. ¹⁹Pablo oquintlahpalohque huan niman oquiniluic se huan oc se tlahtoli, quen Dios yomochiu ica yehhuatl ihcuac onentoya inuan in aquin ahmo judeahtecos. ²⁰Ihcuac oquicajque, otemahuestilihque in Dios. Oncan oquiluihque in Pablo:

—Cuali inon, tocniu, huan tiquita quesqui mil den judeahtecos yoquineltocaque. Huan nochten yehhuatl quiluiyahque mach titlacamatisquiyanihque in itlanahuatil Moisés. ²¹Huan quincaquiltihtoc quen tehhuatl tiquinmachtis nochin judeahtecos in aquin chantihque ic sentlapal, ahmo maquichihuacan cuenta ica in tlen otlanahuati in Moisés. Huan quincaquiltihtoc quen tehhuatl otiquiniluic inon judeahtecos ayacmo quipiya quintlalilisque in ixmatcayotl ic tlen moixmatisque judeahtecos, niyan ahmo quipiya quicuitlapanuisque inon itlanehnehuilis judeahteco. ²²Huan ic inon ijcon otimonohnotzque. In tlaneltocanimen mosentlalisque

ihcuac quimatisque quen yotihuala. ²³Ocachi cuali xicchihua oc se ijcon. Nican caten tohuan nahue tlacamen aquin quipiyahque tlen quichihuasque quen motemacatoque ica itlanahuatil Moisés. ²⁴Xiquinuica huan ximotlamicuaxihxima huan xiquintlaxtlahuili in gastos ic yehhuau noyojqui cuali motlamicuaxihximasque. Ijconon nochten momacasque cuenta ticyectlacamautoc in itlanahuatil Moisés. ²⁵Huan yitiquintlahcuiluihque in tlaneltocanimen aquin ahmo judeahtecus, quen ahmo quipiyahque tlen quichihuasque cuenta inon itlanehnehuilis judeahteco. San ahmo maquicuacan in nacatl tlen quimacatoque in santos, niyan in yestli, niyan inacayo yolcamen tlen tlamecanilten ahmo maquicuacan. Huan niyan aquin ahmo masihuaahuilti niyan matlacaahuilti.

Oquiquitzquihque in Pablo ipan in tiopantli

²⁶Oncan in Pablo oquinuicac in nahue tlacamen huan ic mostla omochipauque san secnin huan niman ocalajque in tiopan ic quinnahuatisque ihcuac tlamic in tonalten den tlachipahualistli. Quen tiquitosque, cada se de yehhuau quipiya tlen quitemactis itetlahpalol.

²⁷Huan ihcuac yau tlami inon chicome tonali, inohque judeahtecus den tlalten den Asia oquitaque in Pablo ipan in tiopantli

huan omocococolihque nochin tlacamen. Huan oquiquitzquihque in Pablo, ²⁸huan otzahtzihque:

—Tlacamen den Israel, xitechpalehuican. Nicanca in tlacatl aquin nohuiyan quinnextilihtinemí nochin tlacamen ic ahmo maquiequitacan ica tehhuan judeahtecus, niyan ica itlanahuatil Moisés, huan niyan icaimin tiopantli. Huan noyojqui axan mocalactihtoc ipan in tiopantli inuan sequin griegohtecos aquin tlaihtlacohtinemihque ipan in tiopantli canin tlachipaucan.

²⁹Ijcon oquihtohque tleca quinitztoque achto ipan in altepetl in Pablo ihuan Trófimo den Efeso, huan oquinehnehnuilihque quen Pablo noyojqui oquihuicac ipan in tiopantli inon Trófimo.

³⁰Nochin in altepetl omocococolihque huan in tlacamen ohualtzecuunque. Oncan in Pablo oquiquitzquihque huan oquicalquixtihque. Huan niman otlatzajque in tiopan.

³¹Oquinequiyahque quimictisque ihcuac ocahsito se tlahtoli in capitán den soldados quen nochin in tlacamen den Jerusalén yimococolihtohque. ³²Oncan in capitán oquinsentlali isoldados huan in tlayecancamen, huan oahsitihueztitohque inahuac in tlacamen. Ihcuac oquitaque in capitán huan in soldados, ayacmo oquihuihhuitejque in Pablo.

³³Oncan in capitán omopacho huan oquiquitzqui preso in Pablo. Oquinnahuati maquiilpican ica ome cadena. Satepa oquitlahtlan aquin yehhua huan tlen oquichiu. ³⁴Huan

in tlacamen tzahtzique oc sehse ic ohualtlahohque quen ahuel maquinehnehuili in capitán, san miyacten ohualtlahohque. Huan oquintitlan maquihuicacan ipan in comandancia. ³⁵Queman oahsito iixpa in escalera den comandancia, in soldados oquipixque tlen quiahcocusque in Pablo ic ixtomamictihue in tlacamen. ³⁶Tleca nocten ohualayahque icuitlapa tzahtzitihuizen:
—¡Mamiqui!

In Pablo mopalehuiya iixpa in tlacamen

³⁷Ihcuc ac oquicalaquichticatcahque in Pablo ipan in comandancia, yehhua oquiluic in capitán den soldados:
—¿Cuali niquihtos itlahtlen?
Huan in capitán oquinanquilic:
—¿Quen tehuatl ticmati titlahtos griego? ³⁸Cox, zahmo tehuatl inon tiegipciohteco aquin yipanotoc sequin tonalten oticchiu ic otiquinnetehuilty, huan otiquinquixti ipan in acahualtlahlti cana nahue mil temictiyanimen?

³⁹Oncan Pablo oquiluic:
—Neh no njudeahteco, noaltepeu Tarso, se hueyi altepetl den tlali Cilicia. Nimotlatlautiya xinechcahua manitlahto ihuan in tlacamen.

⁴⁰In capitán oquicau matlahto in Pablo, huan omoquetz ipan in escalera. Huan san ica iman oquintlacahualti in tlacamen. Ihcuc ac yomocauque, oquinnohnotz ica itlahtol hebreo, huan oquihto:
22 —Tocnihuan huan tetahmen, xicaquican tlen ic niyau nimopalehuiya.

²Ic oquicajque quen quinnonotza ica in itlahtol hebreo, ocahi omocauque, huan Pablo oquiniluic:

³—Nehhua njudeahteco. Onitlacat ipan in altepetl Tarso den tlali Cilicia. Huan oniyolico nican Jerusalén, huan onechmachtli in Gamaliel, huan molui niixnamictihtoc ica in tlanahuatili den tochichicacoluan. Nochipa nicyehyeltihtoc huan nitetlacamautoc in Dios ica nochin noyolo, ijcon quen namehhuan nanquichihuahque ipan inin tonali. ⁴Nehhua ic achto oniquinmatecatinemiyaya in tlaneltocanimen ica inon yancuic tlanehnehuilistli, huan oniquintzac quen tlacamen huan quen sihuamen. ⁵In tlayecanqui den tiopixcamen huan in tetecten cuali quihtosque quen yehhuan onechmacaque in amamen den tequihua ic maquichihuacan cuenta in tocnihuan judeahtecos ipan in altepetl Damasco quen onechtequiutihque maniquinquitzqui in quesqui tlaneltocanimen niquinahsis ompa, huan maniquinualica tlaquitzquilten ic Jerusalén canin quintlapanoltsiquianihque.

Pablo oquinonotz quen oquineltoctiloc in Jesús

⁶Huan ihcuc oniyaya ipan ohtli ic niyahsitiu Damasco cana ic nepantla, san tlamach ohualpetlan den neliuicac se tletl chicahuac ic nonahuac. ⁷Huan onihuetz tlalpa huan niman onicac se tlaholti tlen onechiluic: “Saulo, Saulo, ¿tleca tinechmatecatinem?” ⁸Oncan

onitlahtlan: “¿Aquin Tehhuatzin, Notecohtzin?” Huan onechiluiloc: “Nehhua niJesús noaltepeu Nazaret. Nehhua aquin tehua tinechmatecatica.”⁹ Oncan in aquin ocatcahque nohuan oquitaque inon tlanextli huan omomoutihque, huan ahmo oquicajque in tlahtoli den aquin onechnotz.¹⁰ Oncan neh oniquihto: “¿Tlenon nicchihua, Notecohtzin?” Huan in Totecohtzin onechiluiloc: “Ximoquetza huan xicuitlapanui in ohtli hasta tiahsis Damasco. Huan ompa mitziluisque nochin in tlen ticchihuas.”¹¹ Quen in tlanextli onechpopoyotili, onechuicaque in aquin inuan oniyaya. Onechmaquitzquihtahque hasta oniahsc Damasco.

¹²’Ompa Damasco ocatca se tlacatl itoca Ananías, aquin nele oquitlacamat itlanahuatil in Moisés. Huan nochin judeahtecos aquin ochantiyayahque Damasco oquihtohque molui cuali tlacatl.

¹³ Ananías ohuala nechita, huan ic oahsico, onechiluic: “Nocniu Saulo, xitlachiya oc sepa.” Huan ipan inon hora onitlachixtehuac.¹⁴ Oncan onechiluic: “In Dios den totatahhuan omittlapehpeniloc xicmati in tetlanequilis huan ic tiquitas in Tlamelajcatzintli Jesús huan nele ticaquis tetlahtoltzin.¹⁵ Huan tehhuatl ticchipahuas ica Yehhuatzin iixpa nochin tlacamen huan tiquinnonotzas nochin tlen tiquitztoc huan ticactoc.¹⁶ ¿Huan axan tleca san timotlaliya? Ximoquetza huan tiyasque. Nehhuatl nimitzcuatequis ica itequihuahyotzin Totecohtzin huan mitzolchipahuasque ica motlahtlacol.”

Pablo oquinonotz quen oquititlaniloc in aquin ahmo judeahtecos

¹⁷’Ihcuc ac onimocuep Jerusalén oniya nimoyolmachiya ipan in tiopantli huan onicochitac.

¹⁸ Oniteitac in Totecohtzin huan onechiluiloc: “Xihsihui xiquisa den Jerusalén, tleca ahmo quichihuasque cuenta in tlen timochipahuilis ica nehhuatl.”¹⁹ Oncan nehhuatl onicteluic: “Notecohtzin, yehhuan yiquimatihque quen oniyaya ipan in tiopanten huan oniquinuicayaya in telpiloyan huan oniquinuihuitequiyaya in aquihque oteneltocaque.²⁰ Huan ihcuac oquimictihque in Esteban aquin oquimochipahuili ica Tehhuatzin, oticsematiyahque quen oticmictihque. Huan hasta nehhuatl quen tlayecanqui, oniquixpix intlaquen in aquin oquimictihque.”²¹ Huan in Totecohtzin onechiluiloc: “Xiyau, tleca nimitztitlanis huehca. Xiquinno notzas inon aquin ahmo judeahtecos.”

Pablo imajco in capitán

²² Hasta inon tlahtoli oquicajque. Oncan opejque tzahtizque:
—iMamiqui inon tlacatl. Ayacmo manemi!

²³ Huan ijcon otzahtziticatcahque huan quitohuezohtinemihque intlaquen huan oquitlasque in teutli ipan yehyecatl.²⁴ In capitán oquintequiuti maquicalaqui can in Pablo ipan in comandancia. Oquinna huati maquihuetequican in Pablo ic mamoyoluiti tlen ic

quicocoliyahque. ²⁵Huan ihcuac yiquilpihuitoque in Pablo ic quihuitequisque, oquilaic in Pablo inon tlayecanqui aquin ompa ocatca:

—Cox, ¿cuali nanquihuitemquisque se tlacatl romanohteco huan ayamo quixcomacahque?

²⁶Ic oquicac inin, in tlayecanqui oya quinahuatiya in capitán:

—Ximomalui ica in tlen tiyau ticchihua, tleca inin tlacatl romanohteco.

²⁷Oncan in capitán omopacho inahuac in Pablo huan oquitlahtlani:

—Cox, ¿nele, tehhua titlacatl romanohteco?

In Pablo oquinanquilic:

—Queme.

²⁸Oncan in capitán oquilaic:

—Nehhuatl miyac tomin onictlaxtlau ic onimochiu niromanohteco.

Huan Pablo oquihto:

—Huan Nehhuatl ic onitlacat niromanohteco.

²⁹Ic inon oquicauque in aquin quihuihuitequinihque in Pablo. Huan omomoutic in capitán ic quitequiutihtoc maquihuihuitequican in Pablo tleca noyojqui tlacatl romanohteco.

In Pablo moyolchipahua iixpa in tequihuahmen den judeahtecos

³⁰In capitán oquinectoya quimatis tlen ic in judeahtecos oquiteluihque in Pablo. Ic mostla oquiquixtili in cadenas huan oquinsentlali in tlayecancamen den tiopixcamen huan nochin tequihuahmen. Oncan oquihualicaque In Pablo huan oquiixpantihque in tequihuahmen.

23 In Pablo oquinixitac in tequihuahmen huan oquiniluic:

—Tocnihuan, nehhuatl niyetoc hasta axan ahmo tlen nechyoltzacuiliya teixpa in Dios.

²Oncan Ananías, quen yehhua tlicanqui den tiopixcamen, oquintequiuti in aquin inahuac in Pablo maquitentecapanican. ³Huan Pablo oquinanquilic:

—iIn Dios mitzuitequilos tehhuatl, san ome moxayac! Tla nele tinechixcomacas quen ca in tlanahuatili, ijcon ahuel tiquixnamiquis inon tlanahuatili ic tinechuitequis.

⁴Oncan in aquin ocatcahque ompa oquitlahtlanihque:

—¿Tleca ijiconon tictlaholmacas in hueyixtoc den tiopixcamen den Dios?

⁵Huan Pablo oquinanquilic:

—Nocnihuan, nehhuatl ahmo onicmatiyaya in tla yehhuatl in hueyixtoc den tiopixcamen. Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Ahmo ticamanaltis ihuan se tequihua den mocnihuan.”

⁶Oncan Pablo oquichiu cuenta quen sequin tequihuahmen saduceos huan oc sequinten fariseos. Huan otlahto chicahuac:

—Nocnihuan, nehhuatl nifariseo, ihuan nochanihcahuan. Huan nannechixcomacaticaten tleca nicneltoca ihsasque oc sepa in mijcamen.

⁷Ihcuac oquihto inon, in fariseos huan in saduceos opeuque motlatlaxiliyahque san yehhuan in tlahtoli, huan omoixnamijque.

⁸Tleca in saduceos quihtohuahque

quen in mijcamen ahmo ihsasque huan ahmo caten in ángeles, niyan in yehyecamen. Huan in fariseos quineltocahque ica nochin inin. ⁹Nochten otzahtzihque huan omoquetzque sequin tlamachtiyanimen den tlanahuatili quen oquisematiyahque nochten in fariseos huan oquihtohque:

—Inin tlacatl ahmo tlen quichiuotc in tlen ahmo cuali, huan tla cana yiquicactoc se tlahtoli ipan neliuac noso den se ángel, ahmo matiquixnamiquican in Dios.

¹⁰Omotlahtolmohsihuihque tequin huan in capitán omomoutihticatca quen quimocohcotonanihque in Pablo. Ijcon otlanahuati mahualacan in soldados ic quiqxistisque ipan yehhuan. Huan oc sepa ocuicaque ipan in comandancia.

¹¹Ic mostla tlayohua in Totecohtzin oquimonextililoc in Pablo huan oquiluiloc:

—Ximoyolchicahua Pablo, tleca ijcon quen yititlanonotztoc ica nehuatl nican Jerusalén, noyojqui ijcon tiquinnotzas nepa Roma.

Omosetilihque quenin quimictisque in Pablo

¹²Huan ic mostla oc sequin judeahtecus oculosematque quenin quimictisque in Pablo. Oquicaquiltihque intlahitol quen ahmo tlacuasquiyanihque niyan quionisquiyanihque itlahtlen hasta quimictisque in Pablo. Huan oquihtohque: “Matechpolocan in tlahmo melahuac.” ¹³Ocatcahque ocachi de ompohuali tlacamen in aquin omosechiueque ijcon.

¹⁴Huan oyahque quitahque in tlancaman den tiopixcamen huan in tetecten den judeahtecus huan oquiniluihque:

—Tehhuanten oticaquiltihque totlahtol ahmo tlen ticusasque hasta ticmictisque in Pablo.

¹⁵Huan axan namehhuan huan in oc sequinten tequihuahmen xictlahtlanilican in capitán quen mostla macualica namoixpa in Pablo, tla cana nanquiyoluitisque tlen ic ticyecmatisque. Huan nochin tehuan ticchixtiyesque para ticmictisque san quen ahsiquiu.

¹⁶Huan in iconiu in icniu Pablo oquimat inon tlahtoli huan oya ipan in comandancia quinahuatiya in Pablo. ¹⁷Oncan Pablo oquinotz se in tlayecanqui huan oquiluic:

—Xicuica inin telpochtli inahuac in capitán, tleca quipiya tlen quinohnotzas.

¹⁸In tlayecanqui oquihuiquili in capitán huan oquiluic:

—In tlataluili Pablo onechnotz huan onechtlahtlanili manicualiquili inin telpochtli nis. Quinequi tenohnotzas.

¹⁹In capitán oquimaquitzqui inon telpochtli huan ihuan omoxeloc secnин huan oquitlahtlani:

—¿Tlenon ticnequi tinechiluis?

²⁰Oncan inon telpochtli oquiluic:

—Inohque judeahtecos omohualsechiueque ic tetlahtlanilisque mostla mamohuica in Pablo iixpa in tequihuahmen tla cana quiyoluitisque ic quiyecmatisque tlen oquichiu.

²¹Huan ahmo xiquinneltoca tleca ocachi de ompohuali tlacamen quipihpixtacaten. Oquicaquiltihque

intlahtol quen ahmo tlen
quicuasque niyan quionisque hasta
quimictisque in Pablo. Huan axan
yompa mochixtoque ica motlahtol.

²²Oncan in capitán oquinahuati
in telpochtli ahmo maquiilui niyan
aquin in tlen oquiluihtoya.

**In Pablo quititlanihque
iixpa in hueyixtoc Félix**

²³Oncan in capitán oquinnotz
ome tlayecancamen huan
oquintequiuti mamoyectlalican ome
ciento soldados huan yehpohuali
huan mahtlactli ipan incahuayo,
huan oc ome ciento ica in lanza
ic yasque Cesarea cana chicnahue
horahyohuac. ²⁴Huan noyojqui
oquintequiuti maquiyectlalican
se cahuayo para in Pablo ipan
yas. Huan oquintitlanque
maquitemactican tlamach iixpa in
hueyixtoc Félix. ²⁵Inuan oquititlan
se amatl tlen oquihto:

²⁶“Neh ni Claudio Lisias
nitetlahpalohua in molui cualtzin
quen hueyixtoc Félix. ²⁷In
judeahtecos oquipixtoyahque
quen motzacuani in Pablo huan
oyayahque quimictiyahque. Ihcuac
nehhuatl onicmat quen inon
tlacatl romanohteco, oniya ihuan
nosoldados nicpalehuiya. ²⁸Tleca
onicnequiyaya nicmatis tlen ica
quiteluiyahque, onicuicac iixpa
in tequihuahmen judeahtecos.
²⁹Huan tlen ic oquiteluiyahque
ica in tlanahuaultilten de
yehhuan, huan ahhuell
oquitlahtlacoltiyahque ica tlen
quimictisque niyan quitzactosque.
³⁰Huan quen onicmat quen
quichihuasquiyanihque in

judeahtecos ic quimictinihque in
Pablo, axan nican nitetitlaniliya.
Huan noyojqui yoniquintlahtlanili
in aquin quiteluiyahque mayacan
teixpa ica tlen quiteluiyahque
yehhuan. Huan hasta mostlatzin.”

³¹Oncan in soldados, quen
oquinnaahuatihque, oquihuicahque
tlayohua in Pablo hasta ipan
in altepetl Antípatris. ³²Huan
ic mostla in soldados aquin
onehnenque omocuepque ipan in
comandancia huan in caballeros
oquihuicahque in Pablo quen
tlateluili. ³³Ic oahsito hque Cesarea
oquimacaque in amatl in hueyixtoc
huan oquitemactihque in Pablo.
³⁴In hueyixtoc oquipou achto inon
amatl huan oquitlahtlanic de canin
ialtepeu in Pablo, huan oquimat
yehhua den tlali Cilicia. ³⁵Huan
oquiluic:

—Nimitzcaquis ihcuac hualasque
in aquin mitzeluiyahque.

Oncan oquintequiuti
maquixpixtiyecan ipan in telpiloyan
den hueyixtoc Herodes.

Mopalehuiya in Pablo iixpa in Félix

24 Ipan macuili tonali in
Ananías in hueyixtoc den
tiopixcamen oahsito in Cesarea
inuan sequin teteceten huan se
tlahtolchiuqui, itoca Tértulo.
Inohque omotemactihque iixpa in
hueyixtoc ic oquiteluihque in Pablo.
²Ihcuac oquihualicahque in Pablo,
in Tértulo opeu quiteluiya, huan
oquiluic in hueyixtoc Félix:

—Tlasohcamati temahuesiyotzin,
ica tehhuatzin tlamach ticaten
huan tipactoque, huan nochin
cuali ca ica in tetlamatilis. ³Nochin

inin ticseliyahque nochipa huan nohuiyan, notetlasohcau Félix, huan ica miyac mahuestilistli.

⁴Huan axan ic ahmo titetonalpoluisque, nitetlatlautiya tequin matechuelitalo huan matechcaqui inin rato. ⁵Quen ticmautoque, inin tlacatl san techmohsihuiya. Huan nohuiyan ipan in tlalticpactli quintlahtolmaca huan quinxelohua in judeahtecos.

Huan yehhua in tlayecanqui den ololi nazarenos. ⁶Oixcohyeu quihtlacohua in tiopantli huan tehhuanten otiquitzquihque huan oticnejque tiquixcomacasque quen quitequiutis totlanahuatil. ⁷Huan in capitán Lisias omocalacti ica chicahualistli hasta otechcuili inon Pablo. ⁸Huan oquihto in aquin quiteluiyahque quipiyahque tlen hualasque ica tehhuatzin. Cuali motlahatlantis huan momatis in tlen melahuac ica nochin inin tlen ic ticteluiyahque.

⁹Inon judeahtecos aquin ompa ocatcahque noyojqui oquihtohque inin nochin melahuac. ¹⁰Oncan in hueyixtoc oquicau matlahto in Pablo, huan oquihto inon Pablo:

—Tequin nipaqui ic nimopalehuis teixpa tleca nicmati tehhuatzin in tlixcomacani de inin judeahtecos de yihuehcau. ¹¹Quen tehhuatzin cuali momatis, san hueloc mahtlactli huan ome tonali oniahcico Jerusalén ic nitemahuestilis in Dios. ¹²Huan ahmo onechahsique aquin ihuan nimahhuatica, niyan niquincooliya in tlacamen den tiapan, niyan in judeahtecos niyan canin ipan in altepetl Jerusalén. ¹³Inin tlacamen ahhue

quichipahuasque ica inin tlahtoli tlen ic nechteluiyahque. ¹⁴Huan in tlen nicmocuitis quen nitetlacamat in Dios de notatahhuan quen ixnesi in yancuic tlanehnehuilistli tlen yehhuan quiluiyahque ahmo melahuac. Tleca nicneltoca nochin tlen ca tlahuiloli ipan itlanahuatil Moisés huan ipan in amamen de inon tetlayolchicaucahan Totecohtzin. ¹⁵San no ijcon nicneltoca ica in Dios quen yehhuan quineltocahque. Ticneltocahque quen ihsasque in mijcamen, in aquin cualten quen in aquin ahmo cualten. ¹⁶Huan ic inon nochipa nicnequi ahmo maniquincocolmaca niyan Dios huan niyan tlacamen.

¹⁷Ipan quesqui xihuítl oninemiyaya ipan oc sequin tlalten, huan onimocuep neh notlalpa. Huan oniquinmacti in prohues in tlen oquintlocolihque in aquin ahmo judeahtecos huan noyojqui ic nictemactis in notetlocolil.

¹⁸Nehhua onichiuticatca ijcon ihcuac sequin judeahtecos den tlalten Asia onechahsique ipan in tiopantli niyolchipahuac quen ca in tlanahuatili. Huan niyan ahmo ocatcahque miyac tlacamen nohuan, niyan ahmo ottimocococolihque.

¹⁹Yehhuan inohque quipiyahque tlen hualasque motemactisque nican ic nechteluiyahque in tla quipiyahque itlahtlen ica nehhuatl.

²⁰In tlahmo yojqui, mateiluican inihque tla onechahxililhque notlahtlacol ihcuac onicatca inixpa in tequihuahmen den judeahtecos.

²¹In tlahmo san ijcon ihcuac ompa onicatca inuan oniquiniluic: “Axan nannechixcomacaticaten

ic nicneltoca quen ihsasque in mijcamen."

²²Yiquicaquiltihtoque inon hueyixtoc Félix ica in yancuic tetlanehnehuilis in Cristo. Queman oquicac in Pablo, oquincahuili oc se tonali huan oquiniluic:

—Ihcuc ac hualas in capitán Lisiás nictlahtlanis ocachi ican inin tlahtoli.

²³Oncan in hueyixtoc Félix oquitequiuti in tlayecanqui quenin Pablo ma ompa quiixpixtocan, huan maquinacahua quitasque huan quitecpangohtiesque in itenonotzcahuan.

²⁴Huan satepa in oc sequin tonalten oahsito oc sepa in hueyixtoc Félix ihuan isihuau Drusila, yehhuatl in judeahteco. Huan otlatequiuti maquinotzacan in Pablo ic mamonohnotzacan ican in itlaneltocalistzin Jesucristo.

²⁵Huan ihcuac Pablo oquinonotz ican in melahuac nemilistli huan quen ahmo maquichihua san tlen tleca satepa huitz in tlixcomacalistli teixpa in Dios, Félix omomouti huan oquiluic:

—Axan xiayu, huan ihcuac cuali, oc sepa nimitznotzas.

²⁶Noyojqui in hueyixtoc Félix oquichiyayaya in Pablo maquimaca in tomin ic quicahcahuasquiyani, huan ic inon oquinotz miyacpa para ihuan monohnotzas. ²⁷Ijcon opanoc ome xiupa huan oncan Félix oquiquixtilihque in itequihuahyo huan otequian in Porcio Festo, ipatlaca in Félix. Huan quen Félix oquinequiyaya quimpacmacas in judeahtecos, oquicau tzactoc in Pablo.

Pablo iixpa in hueyixtoc Festo

25 Oncan Festo oahsico ic mochihuas hueyixtoc huan yi yi tonali satepa oquis Cesarea ic tlehcos Jerusalén. ²Nepa in achtohque den tiopixcamen huan in judeahtecos aquin hueyi inquisca oquimactihque in tlen ic quiteluiyahque in Pablo. ³Omotlatlautihque inahuac in hueyixtoc quen maquianacan in Pablo Jerusalén. Yehhuan oquinejque maquichtacamictican ipan in ohtli. ⁴Huan in hueyixtoc Festo oquinannquilic quen in Pablo tzactoc Cesarea, huan yehhuatl oquinehnehuili yas ompa ipan sequin tonalten ayacmo huehca. ⁵Oquiniluic:

—Ic inin aquin namehhuan nantequiuhahmen nanyasque nohuan Cesarea, huan tla inon tlacatl quichiutoc itlahtlacol, cuali nanquiteluisque.

⁶Oncan in hueyixtoc Festo ocatca Jerusalén cana chicueyi tonali noso mahtlactli, huan omocuep Cesarea. Huan ic mostla yehhuatl oquian itequiu den presidencia huan otlatitlan macualicacan in Pablo. ⁷Ihcuc Pablo ocalac, omopachohque in judeahtecos in aquin oahsitoque den Jerusalén huan oquiteluihque ica miyac tlahtoli masque ahuel quichipahuilisque niyan tlen.

⁸Oncan Pablo oquihto tlen ic mopalehuis: —Nehhuatl ahmo tlen nicchiutoc, niyan ica in tlanahuatili den judeahtecos, niyan ica in tiopantli, niyan ica in hueyixtoc romanohteco.

⁹Huan quen in hueyixtoc Festo oquinequiyaya quimpacmacas in judeahtecus, oquitlahtlani in Pablo:

—¿Ticnequi tiyas in Jerusalén huan neh nimitzixcomacas ompa?

¹⁰Huan Pablo oquinnanquilic:
—Nica niexpa in presidencia den hueyixtoc romanohteco. Yehhua in canin nicpiya nimixcomacas. Quen moyecmautica, ahmo tlen nicchiutoc ica in judeahtecus. ¹¹In tla nicchiutoc itlahulen tlahltacoli ic tlen nimiquini, nimotemaca ic nimquis. Huan in tlahmo oncan tlen melahuac ica inon tlahfoli tlen ic nechteluiyahque, ahhuel aquin nechtemactis inuan. Nictlahtlani san yeh in hueyixtoc romanohteco manechixcomaca.

¹²Oncan satepa ic omonohnotzque inuan itlanonotzcahuau, in hueyixtoc Festo oquiliuc:

—Yotictlahtlani mamitzixcomaca in hueyixtoc romanohteco. Tiyas tiquitas yehhuatl.

Pablo mopalehuiya iixpa in hueyixtoc Agripa

¹³Satepa ipan in oc sequin tonalten, in hueyixtoc Agripa huan isihuau Berenice oyahque in Cesarea ic quitlahpalohuahque in Festo. ¹⁴Quen omotzecohque sequin tonali nepa Cesarea, in Festo oquinonotz in hueyixtoc tlen oquipanoc in Pablo, huan oquiliuc:

—Oncan se motzacuani nican oquicautehuac in Félix. ¹⁵Ihcucan onicatca Jerusalén in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahtecus onechmactihque tlataluili ica yehhuatl, quen manictlahtlacolti.

¹⁶Neh oniquinnanquilic quen ahmo itlamachilis in tequihuahmen romanohtecos maquintlahtlacoltican ica miquilistli in aquin ayamo quixcomacahque, ic mopalehuiyahque. ¹⁷Ic inon, ihcuac yehhuau ohualahque nican, ahmo onitonapolo. Ic mostla onicalac ipan in tequihuahyotl huan onitlatitlan maquihualicacan inon tlacatl. ¹⁸Huan in aquin omoixpantihque ic quiteluisque ahmo tlen oquiuhque ica yehhuatl in tlen onicnehnehuiliyaya.

¹⁹Oquiteluiyahque san ica intlaneltoquilis huan ic oc seja itoca Jesús quen omic, huan Pablo quiuhua yehhuau yoltoc. ²⁰Quen Nehhuatl ahmo onicmatiyaya quen nicchihuas ica tlahfoli quen inin, onictlahtlani in Pablo tla quinequi yas Jerusalén ic moixcomacatu nepa ica inon tlahfoli. ²¹Huan quen yehhuatl oquitlahtlan moixcomacas inahuac in hueyixtoc Augusto César, onitlanahuati maompa tzactoc hasta ihcuac Nehhuatl cuali nictitlanis inahuac in hueyixtoc.

²²Oncan in Agripa oquiliuc in Festo:

—Neh noyojqui nicnequi nicaquis inon tlacatl.

Huan Festo oquinanquilic:

—Mostla mocaquis.

²³Huan ic mostla, ihcuac in Agripa huan isihuau Berenice oahsitoque, ocalajque ic mohueyilihihue ipan in cali inuan in tlayecancamen soldados huan in tequihuahmen den altepetl. Festo otlatitlan macualicacan in Pablo, ²⁴huan oncan oquihto:

—Hueyixtoc Agripa huan tlacatzitzin san secnin tohuan nican ihilohuac, nican nanquitahque inin tlacatl. Miyacten den judeahtecos nechnonotztoque ica yehhuatl, quen Jerusalén huan nican Cesarea, huan ahmo quilcahuahque ic nechiluiyahque quen mamiqui. ²⁵Ica nehhuatl ijconon nesi ahmo tlen quichiutoc ic maticmictican. Huan quen yehhuatl oquitlahtlan ic moixcomacas inahuac in hueyixtoc Augusto César, nictemactilis yehhuatl.

²⁶Huan quen ahmo nicpiya tlen yec nictlahcuiluis notecohtzin in hueyixtoc ica yehhuatl, nicualica namoixpa, huan ic nochin teixpa tehuatzin hueyixtoc Agripa, ic mamoistlacaahsi yec. Ic inon manicpiya tlen nitlahcuilos ica yehhuatl. ²⁷Tleca ica nehhuatl, ijcon nesi quen san tlaluis nictitlanis se preso huan ahmo nitlanahuatis tlen ic quiteluihque.

26 Oncan in Agripa oquiuic in Pablo:

—Cuali titlahtos san tehuatl ic timopalehuis.

Oncan in Pablo oquiahcoc in iman maquicaquican, huan opeu tlahtohua:

²—Tequin nipaqui ic cuali titlahtos teixpa tehuatzin hueyixtoc Agripa, ic nimopalehuis ica in judeahtecos tlen oquiuhque ica nehhuatl. ³Ic achto tleca tehuatzin momati nochin intlamachilis tlen quipiyahque in judeahtecos huan ica tlen timonohnotzasque. Ic inon nitetlatlautiya manechcaquican tlamach.

Quen onemiyaya in Pablo ihcuac ayamo oquineltocac

⁴Nochten in judeahtecos quimatihque quen oninemiyaya inuan ipan noaltepeu huan ic Jerusalén queman oc nitelpocatl. ⁵Yehhuan noyojqui quimatihque quen ihcuac nitelpochtli nifariseo huan cuali quihtosque in tla quinequihque. Huan yehhuan fariseos quitlacamatihque in tlanahuatili ocachi quen nochin. ⁶Huan axan nechixcomakahque ica tlen nicneltoca, quen Dios oc sepa quinihxtilos in mijcamen quen oquiniluilic in tochichicacoluan. ⁷Nochin in mahtlaactli huan ome ololi den Israel quichiyahque ihcuac hualahsis inon tlahtoli, huan ic inon temahuestiliyahque in Dios quen tlahca huan quen tlayohua. Huan quen ijquin nicneltoca, tehuatzin hueyixtoc Agripa, ica inon in judeahtecos nechteluiyahque axan. ⁸Cox,  ahmo nanquineltocahque namehhuan quen Dios quinihxtilos in mijcamen?

⁹Neh noyojqui ic achto onicnehnehuiliyaya nicchihuas san tlen ica in Jesús tealtepeu Nazaret.

¹⁰Huan ijcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica intlamatiyan den achtohque tiopixcamen nehhuatl oniquintzacu ipan in telpiloyan miyaquin tlaneltocanimen den yancuic nemilistli. Huan ihcuac oquinmictiyahque, inuan onicsematiyaya. ¹¹Miyacpa nehhuatl oniquintlapanoliyaya huan oniquinyoluiti tla cana tecamanaltisque ica in Jesús. Inin onicchihuayaya ipan

nochin tiopanten huan molui
oniquincocoliyaya, huan
oniquinmohsihuiyaya hasta ipan in
altepemen den sentlapal.

**Pablo oc sepa quinnonotza
quen omoyolcuep**

¹²Quen ic inon
onechtequiutiyahque, oniyaya
ipan in altepetl Damasco
ica itequihuahyo huan quen
nitlatitlanil in achtohque den
tiopixcamen. ¹³Huan ipan in ohtli,
oniquitac ic nepantla opetlan
tonahuac tehuantan se tlanextli
den neluicac ocachi chicahuac quen
itleyo den tonatzintli. ¹⁴Oncan
tinocchten otihuetzque tlalpa, huan
onicac se tlahtoli tlen nechiluiya
ica tlahtoli hebreo: “Saulo, ¿ticlea
tinechmohsihuiya? San tehuatl
timococohtica, quen quichhua
in cuacue ihcuac quitlasa in icxi
ica in tlacotl.” ¹⁵Oncan omiquiho:
“¿Aquin Tehhuatzin, Notecohtzin?”
Huan onechiluic in Totecohtzin:
“Nehhua niJesús, in aquin tehuatl
ticmohsihuihtinemí. ¹⁶Huan
ximoquetza, tleca onimitzmonextili
ica se tlahtoli. Xiquinmatilti
in tlen axan otiquitac huan
in tlen tiquitas ica Nehhuatl
satepa. ¹⁷Nimitzmaquixtis ica
in judeahtecus huan noyojqui
ica in aquin ahmo judeahtecus.
Huan axan nimitztitlaniliya
xiquinmatilti itlahtoltzin Dios.
¹⁸Nimitztitlani xiayu xiquincaquilti
ic maquinehnehuilican in
nemilistli tlamelajcan huan
ayacmo manehnemican ipan
in tlayohuilotl, tlahmo ipan in
tlanextli. Huan ahmo mayecan

imajco in ahmo cuali tlacatl,
tlahmo matecuitlapapanuican in Dios.
Huan ijcon cuali niquintlapohpoluis
ica intlahtlacol maquiselican
intetlocolil inuan nochin
tetlapehpeniluan Dios.”

**Pablo oquichiu cuenta
ica tlen oquicac**

¹⁹Ijcon tel, hueyixtoc Agripa,
ahmo san ic onicchiu in tlen
oniquitac ic neluicac. ²⁰In
tlahmo oniquinnonotz in
itlahtoltzin Dios achto in aquin
ocatcahque Damasco, huan
nimán in Jerusalén, huan
nohuiyan ipan tlali den Judea.
Huan noyojqui oniquinnonotz
in aquin ahmo judeahtecus.
Oniquinyolchicahuayaya
mamoyolcuepacan ica in Dios,
maquichihuacan intequiu in tlen
cuali. ²¹Ic inon onechquitzquihque
notlacaicnihuan judeahtecus
ipan in tiopantli huan
oquinequiyahque nechmictisque.
²²Huan quen onechpalehuihque in
Dios, hasta axan nicchipautinentica
iixpa nochten, masque hueyi
inquisca noso ahmo tlen inquisca.
Ahyic tlen niquinnonotza in
tlahmo yeh in tlen oquihohque
in tetlayolchicaucahuán Dios huan
in Moisés, nochin in tlen quihiya
tlen panos. ²³Quihtosnequi quen in
Cristo omopiyayaya tlen tlapanolos
huan satepa de micohuas maye
in achto aquin ihxohuas ipan in
mijcamen. Ijcon maquinnonotzalo
ica itlahtoltzin den temaquixtilistli,
ijcon quen ica in tochantlacahuán
huan quen ica in oc sequin
tlacamen.

**Pablo quinequi quiyolcuepas
in hueyixtoc Agripa quen
teneltocasquiyani**

24 Ic oquihto in Pablo inin tlaholtli tlen ic mopalehuis, in Festo otzahtzitehuac:

—iTiloco Pablo! Ic tequin timomachtihtoc hasta tiloco otimocuep.

25 Huan Pablo oquinanquilic:

—Ahmo niloco, tehhuatzin in Festo. Nochin tlen niqlihohua tlamelajcan. **26** Nicanca in hueyixtoc Agripa. Yehhuatzin moyequixmati inin tlaholtli. Huan ic inon nitlahtohua ahmo ica pinaucayotl teixpa yehhuatzin. Nicmati yec nele yehhuatl noyojqui momati nochin inin tlaholtli, tleca ahmo timonohnotzahque ica tlaholtlen san ichtaca. **27** ¿Tlen cox, hueyixtoc Agripa, ahmo moneltoca tehhuatzin in tlen oquihtohque in tlayolchicaucamen? Neh nicmati quen moneltoca.

28 Huan in hueyixtoc Agripa oquiliuc:

—Ic oc chihton tinechyolcuepani ic nimochihuani nitlaneltocani.

29 Oncan Pablo oquihto:

—Maye chihton noso miyac, Yehhuatzin in Dios momati. Nicnequi ahmo san tehhuatzin, in tlahmo noyojqui nochten in aquin axan tlacacticaten, mamochihuacan quen nehhuatl, huan ahmo ica inin cadenas.

30 Satepa quen Pablo oquihto inin, omoquetzque in hueyixtoc Agripa huan in hueyixtoc Festo inuan in Berenice huan nochten aquin ompa oyehuatoyahque. **31** Huan

omoxelohque ic omononotzque inon tlaholtli. Huan oquihtohque sequin de yehhuan:

—Inin tlacatl ahmo tlen quichiutoc ic maquimictican, niyan ic matzacto ipan in telpiloyan.

32 Huan in hueyixtoc Agripa oquiliuc in Festo:

—Cuali ticalahuanihque inin tlacatl in tlahmo san yehhuatl oquitlahtlan maquixcomaca in hueyixtoc Augusto César.

Oquititlanque in Pablo ic Roma

27 Ihcuac omotemacaque tecchtitlanisque ic in tlali Italia, Pablo inuan oc sequin presos oquintemactihque ihuan se tlicanqui itoca Julio. Ocatca den ololi den soldados ihuaxca in hueyixtoc Augusto César. **2** Otitlecohque ipan se barco itocahyan Adramitio tlen panohtas ipan in altepemen den Asia. Noyojqui tohuan ocatca Aristarco, chani den Tesalónica, se altepetl den Macedonia. **3** Huan ic mostla otiahsique ipan in altepetl Sidón, canin in tlicanqui Julio oquicau in Pablo mayau quinita in itenonotzcahuan, huan ijcon maquipalehuican yehhuan. **4** Ic otquisque in Sidón, otipanoque ic se lado inon tlali tlen ca inepanco in atl, itoca Chipre, tleca otiquixnamijque in yehycatl. **5** Otictlahcotejque in hueyi atl iixpa in atlalentli den tlali Cilicia huan Panfilia, huan otiahsique ipan Mira, se altepetl ipan in tlali Licia.

6 Ompa in tlicanqui den soldados oquiahsic oc se barco den altepetl Alejandría. Yehhua

in tlen oyahticatca ic Italia, huan otechtlehcahui ipan matiyahtiyecan.⁷ Ipan miyac tonali otinehnentictahque yolic, huan ica molui tequiyo otiahsique iixpa in altepetl Gnido. Quen oc otiquixnamicticatcahque in yehyecatl, otipanohque iixpa in tlali tlen ca ipan in atl, itoca Salmón, ic oticyehualohque in tlali tlen ca ipan in atl, itoca Creta.⁸ Ica miyac tequiyotl otipanotayahque ic huehca atlalentli, huan otiahsique ipan se altepetl tlen ca intentla in atl, itoca Buenos Puertos, ic inahuac in altepetl den Lasea.

⁹Huan opoliu miyac tonali, huan yocatca molui maluili nemohuas ipan in hueyi atl, tleca yoahsiticatca ipan in tonali ocachi yehyeca.¹⁰ Ic inon in Pablo oquinnonotz:

—Tlacatzitzin, nicmati quen yes ocachi maluili tla ticseguirosque axan huan ticpolosque quen in barco huan quen in tlamamali huan hasta noyojqui tehuan timopolosque.

¹¹Huan in tlicanqui den soldados oquichiu cuenta in aquin quinehnemiltiya in barco huan ahmo ica in Pablo.¹² Huan quen inon altepetl tlen ca intentla in atl ahmo cuali ic mocahuas inon tonali, casi nocten oquinehnehuilhque ocachi cuali tiquisasque de nepa, in tla cuali tiahsisque ipan in oc se altepetl den Creta, itoca Fenice, cuali timocahuasque inon tonali.

In tetzahuitl ipan in hueyi atl

¹³Oncan quen opeu yehyeca yolic, oquinehnehuilhque quen cuali tinehnentiyesque. Huan

otquisque, huan otipanohque inahuac in atlalentli den Creta.

¹⁴Huan satepa oquixnamic inon barco inon yehyecatl oquitocahhuihque Nordeste.¹⁵ Inon opeu quitilana in barco. Quen ahuel oquixnamijque in yehyecatl, ijcon otimocauque matechuica.

¹⁶Otipanohque icuitlapa se tlali quitzinin ipan in atl itoca Clauda, canin ahmo oyehyecaticatca chicahuac, huan ica miyac tequiyotl otictehcahhuihque in quitzinin barco in tlen oquitilantaya.

¹⁷Queman otictehcahhuihque in barquito, oquitlahcoyalohque inon hueyi barco ic ahmo maixsoui. Huan omomoutihticatcahque ic yas moxaltocas in barco ihtech inon xalsoquitl itocahyan Sirte. Ic inon oquitemohuihque inon lona den barco huan ijconon omocauque maquinuica inon yehyecatl.

¹⁸Huan ic mostla sajconon oyehyecaticatca chicahuac. Oncan opeuque quitohuetzohuahque inon tlamamali ihtech in mar.

¹⁹Huan ic huiptla ica tomahuan otictehcahhuihque ipan in atl nochin inon tlen oquihuicayaya ipan inon barco.²⁰ Ipan miyac tonali ahuel otiquitaque in tonaltzintli niyan in sitlatlen, huan tequin chicahuac in yehyecatl otechpanoc. Yotimohmoutihque ayacuel timaquisasque.

²¹Quen yotipanoque miyac tonali ahmo aquin tlacuahtoc, in Pablo omoquetz huan oquiniluic:

—Tlacatzitzin, ocachi cuali nannechcaquinihque huan ahmo tihualquisanihque den Creta para titlapanonihque huan

titlapoloniuhque. ²²Huan axan ximoyolchicahuacan tleca niyan se de namehhuan ahmo miquis, masque in barco polihuis. ²³Tleca inin tlayohua onechmonextili se ángel tetlatitlanil inon Dios aquin tehuan nimosetilihtoc huan nitepalehuihtoc. ²⁴Huan in ángel onechiluic: “Ahmo ximomouti, Pablo, tleca ticpiya tlen timotemactis iixpa in hueyixtoc romanohteco. Huan mopampa Dios mechmaquixtilos den miquilistli nochten in aquin mohuan caten ipan in barco.” ²⁵Ic inon, ocachi ximoyolchicautzinocan, tleca nicmati nele Dios in tlen onechiluic inon ángel, nochin quisas. ²⁶Huan ticpiyahque tlen tiquisahihue ipan se tlali tlen ca inepanco in atl.

²⁷Se yohuali satepa de inon ome semana ic tiyahaticaten, oticatcahque ipan in mar itocahyan Adria. Otechuicataya san canic inon yehyecatl. San ihcuac yitlahcoyohuac inon tlacamen den barco otlamatque yoahsitayahque ipan tlali. ²⁸Huan oquitamachiuque ic huehcatla in atl huan oquipiyayaya sempohuali huan caxtoli huan se metro. Huan ocachi ompic oquitamachiuque oc sepa huan oquipiyayaya sempohuali huan chicome metro ic huehcatla. ²⁹Huan omomoutiyayahque cana moixuitequis in barco ipan inon tetl. Huan ic ahmo nemis ocachi, oquintemohuihque ihtech in atl nahue huehhueyi ganchos tlen ilpihtoc icuitlapa in barco. Huan ica moucayotl oquichixque matlatui. ³⁰Satepa inon tlacamen den barco oquinehnehuilihque

maquisasque, huan ic inon opeuke quitemohuiyahque in barquito, quen yasquiyanihque quitlasanihque oc sequin ganchos ic iixpa ipan inon barco. ³¹Huan Pablo oquinahuati in tlayecanqui den soldados huan oquiluic:

—In tla inihque ahmo mocahuasque ipan in barco, namehhuan ahhuell nanmaquisasque.

³²Oncan in soldados oquitejque in lazo ic oilpihtoyahque inon barquito huan oquicauque mahuetzi ipan in atl.

³³Huan ic yau tlatui, in Pablo oquintequiuti nochten maquicuacan itlahtlen huan oquinto:

—Yiquipiya ome semana namehhuan ahmo nancochtoque huan niyan nantlacuahque.

³⁴Namechtlatlautiya, xicuacan itlahtlen. Inon ic nele mechpalehuis. Tleca niyan aquin ahmo quipolos niyan se itzon.

³⁵Ic oquihto inin, Pablo oquian se pan huan omotlasohcamat ica in Dios iixpa nochten. Oncan oquiomequixti huan opeu tlacua.

³⁶Oncan nochten omoyolchicauque huan noyojqui tlacuahque.

³⁷Oticahcatca ic tinachten ipan in barco ome ciento huan yehpohuali huan caxtoli huan se tlacamen.

³⁸Huan satepa ic yotipachiuque, oquitlasque in trigo ipan in mar ic oquichiuque ocachi ahmo yetec in barco.

Quen omoatocac in barco

³⁹Ihcuac otlatuic, in tlacamen den barco ahmo oquixmatque in tlali. Huan oquitaque canic

panosque inepantla in tetl hasta in atlalentli, huan omixcohyejque yec in tla cuali quipachosque in barco ompa. ⁴⁰Oquitejque inon lazos den ganchos huan oquincaque ipan in mar. Huan oquicaxanihque in timón tlen quihtosnequi inon tlen ic quinehnemiltiyahque in barco. Oncan oquiajcojque inon lona ic iixpa maquipalehui in yehyecatl. Oncan in barco opeu mopachohua in atlalentli. ⁴¹Huan oahsito ipan canin quixnamiquis inon chicahuac atl huan in barco otillito ipan in xali. In ic iixpa omoxaltocato in barco, huan ic icuitlapa opeu cohctoni ic chicahuac oquihuitecitatca in atl. ⁴²Oncan in soldados oquinejque quinmictisque in presos ic ahmo macholocan malihtasque. ⁴³Huan in tlayecanqui den soldados oquinec quimaquixtis in Pablo, huan ahmo oquincahuili maquichihuacan ijcon. Tlahmo oquintequivuti in aquin oquimatque maliyahque mamotlasacan ipan in atl ic maahsican atlalentli. ⁴⁴Huan in oc sequinten mayahtiyecan ipan in tablas noso in tlen cohctonque den barco. Ijcon omaquisque nochten ic tlalpa.

**In tlen opanoc ica Pablo
ipan in tlali Malta**

28 Ihcuac yotimaquisque tinochten, oticmatque inon tlali tlen oticahsique itoca Malta. ²Inon chanimen de ompa otechyequitaque. Huan oquixotlaltihque se hueyi tletl ic omochiuticatca in itztic huan ic oquiauticatca. Huan otechiluihque

tinochten matimopachocan timototonican. ³Oncan in Pablo oquitilan oc chihton cohuitl huajqui huan oquitlalihticatca ipan in tletl ihcuac se cuatl ocholohcticatca den tlatotonilotl huan oquiquitzqui ipan iman. ⁴Ihcuac inon chanimen oquitaque inon cuatl pilcatica ipan iman in Pablo, omoluihque yehhuanten:

—Inin tlacatl huelis temictiyani, masque omaquis ipan in mar, itlahtlacol ahmo quicahua manemi.

⁵Huan Pablo omomatzetzelo ica in cuatl ipan in tletl, huan ahmo tlen oquipanoc. ⁶Nochten oquichixticatehque maposahui noso mahuetzi mijqui, huan ic huehcau oquichixticatehque ihcuac oquitaque ahmo tlen oquipanoc. Omoyolcuepque huan opeuke quihtohuahque quen in Pablo yehhua se dios.

⁷In tequihua de inon tlali itoca Publio. Yehhua oquimpix sequin calten ahmo huehca de ompa, huan otechtlatlauti ma ompa timocahuacan. Ic inon ompa otimocauque yi yi tonali.

⁸Opanoc quen in itata in Publio omococohtoya ica in totonqui huan tlahyili. Huan Pablo oya quiita. Huan ihcuac omoyolmachti huan oquitlali in iman ipan yehhuatl, ijcon opahtic. ⁹Huan ic inon ohualahque noyojqui oc sequin cocoxcamen aquin ochantiyayahque ipan inon tlali, huan noyojqui oquimpahti. ¹⁰Huan ijcon molui otechtlasohtlahque huan queman otiyahque oc sepa ipan in barco, otechmacaque nochin tlen ticnequisque ipan inon viaje.

In Pablo yoahsic in Roma

¹¹ Satepa de yiyi metztlí ipan inon tlali, otiyahque ipan in barco tlen ompa oquipanoc inon tiempo itztic. Inon se barco de Alejandría huan ocuicayaya iixpa intlachialis de inon dioses Cástor huan Pólux. ¹² Otiyahsique canin in itentlatepetl Siracusa canin otimocauque yiyi tonali. ¹³ Huan de ompa otiyahque san atlalentli ic otiyahsique itentlatepetl Regio. Huan ic mostla otiquixnamijque ic hualtemo yehyecatl. Huan ipan ome tonali otiyahsique itentlatepetl Puteoli. ¹⁴ Ompa otiquinahsitoque sequin tocnihuan huan otechtlatlatlautihque matimocahuacan se semana inuan. Huan satepa otiquisque para Roma. ¹⁵ In tocnihuan den Roma yiquimautoque de tehhuan, ijcon oyahque technamiquihque ipan in hueyi ohtli itoca Foro de Apio canin itocahyan Yiyi Calten. Ic oquinatia Pablo, omotlasohcamat ica in Dios huan ocachi omoyolchicau. ¹⁶ Ihcuac otiyahsique Roma, in tlayecanqui den soldados oquintemacti in presos in achto tlixpixqui. Huan Pablo oquicauque mamotepalui secnín ihuan se soldado aquin oquitzticatca.

Pablo tlanonotza ipan in altepetl de Roma

¹⁷ Huan satepa den yiyi tonali in Pablo oquinahuatic mahualacan in achtohque judeahtecus den altepetl Roma. Ihcuac omosentlalihque, oquiniluic:
—Nocnihuan, masque ahmo tlen oniquinchihuili in

totlacaicnihuan ica intlamachilis den tochichicacoluan, onechtemactihque iixpa in tequihuahaten romanohtecos nepa Jerusalén. ¹⁸ Ic nechchipahuilisque, yehhuan oquinequiyayahque nechcahcahuasque, tleca ahmo onechahxilihque niyan tlen tlahlacoli ic nechmictisque. ¹⁹ Huan inon totlacaicnihuan ahmo oquinejque manicahcahua, huan ic inon onictlahtlan manechixcomaca in hueyixtoc Augusto César, masque ahmo tlen ca ic niquinteluis. ²⁰ Ic inon onamechnonotz matimonohnotzacan, tleca ic nele nicchixtica ic techtiochihualos ijcon quen namochten. Ic inon nica niilpitoc ica in cadena.

²¹ Oncan oquiluihque:
—Tehhuanten ahmo tlen ticselihoque ica tehhuatl, niyan tlen amatl den tlali Judea, huan ahmo tlen techiluihque totlacaicnihuan aquin ohualahque de nepa. ²² Ticnequisque ticaquisque in tlen ticnehnehuilihtica tehhuatl, tleca ticmatihque nohuiyan ica tlahtohuahque ica inon yancuic tlanehnehuilistli.

²³ Ijcon tel, oquiluihque tlen tonali huan oahsitoque miyac tlacamen canin ocatca in Pablo. Huan de sancuel huan hasta tiotlac oquinnonotz ica in tetlatequiutilistzin Dios. Oquinequiyaya ijcon quinyolcuepas ica Jesús. Ijcon oquinnonotzayaya ica in itlanahuatil Moisés, huan ica tlen oquihcuilohque in tetlayolchicaucahuian de yihuehcau. ²⁴ Sequin

oquineltocaque in tlen in Pablo
oquihtohiticatca, huan oc sequinten
ahmo oquineltocaque.²⁵ Huan
quen ahmo quisematiyahue
ic yehhuanten, opeque yahue
sequin. Oncan Pablo oquiniluic:
—Yec inon tlahtoli oquimacaloc
in Isaías in Itiotonatzin Dios,
maquinilui in tochichicacoluan.²⁶ Ic
inon oquiluic:

Xiayu huan xiquinilui inon
tlacamen in tlen omihto in
Dios:

“Namehhuan nanquicaquisque
huan ahmo
nanquinehnehuilisque.

²⁷ Tleca nanyoltepitzautoque
huan ayacmo
nanquicaquisnequihque.
Huan ica tlen
onanquitaque, ahmo
onanquinehnehuilique,

ic nanmocuepacan huan
namechtlapohpoluini
namotlahtlacol.”

²⁸ Xicmatican namehhuan tel, de
axan inin tlamaquixtilistli den Dios
momachiltiyahue in aquin ahmo
judeahtecos, huan yehhuan ocachi
quicaquisque.

²⁹ Ihcuac Pablo oquihto inon,
oyahue inon itlacaicnihuan huan
tequin otahtolchiunque ica tlen
oquicajque.

³⁰ Huan Pablo omocau ome
xihuitle ipan in cali canin
oquitlanehuihtoya huan
oquinseliyaya nochin aquin
yahue quiita.³¹ Niyan aquin ahmo
oquitlacahualti huan ahmo ica
moucayotl oquinonotzayaya quen
quinteuiutilos in tlacamen in
Dios. Huan oquinextiliyaya ica
Totecohtzin Jesucristo.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TLANELTOCANIMEN ROMANOHTECOS

In Pablo quintlahcuiuia in tlaneltocanimen romanohtecos

1 Notlasohicnihuan
romanohtecos in aquin
nampohuihue tehuaxcahuau Dios:
nehuaatl Pablo namechtlahcuiuia,
quen nitetlatitlanil in Jesucristo.
Dios onechtequiutiloc quen
nitetiotlatitlanil ic niquinmatiltis in
tlahtoli den temaquixtilistli.

2 Dios yiquinacaquiltlohtoc inin
cuali tlahtoli de achto ica inohque
tetlayolchicaucahuau ipan inon
Itlahcuiloltzin Dios. **3** Inon cuali
tlahtoli ica in Iconetzin Jesucristo
aquin otlacatihuac quen tlacatl, den
ichanihcahuau in hueyixtoc David.
4 Huan Itiontonatzin Dios oteihxiti
den mijcamen in Jesucristo,
huan ica inon chicahualistli den
ihxohualistli oquinmatiltiiloch nochin
tlacamen Yehhuatzin in Iconetzin
in Dios. Huan Yeh in Jesucristo
Totocohtzin. **5** Tepampa in Jesucristo,
Dios nechuelataloc quen tetlatitlanil
ica Itocahtzin, maniquinmatiltican
nochin tlalticpac tlacamen ica tlen
mochiutoc, huan maquineltocacan

huan matetlacamatican. **6** Noyojqui
namehhuan romanohtecos in
aquin Dios mechnotzalohtoc ic
nanmochihuasque tehuaxcahuau in
Jesucristo.

7 Namechtlahpalo namochten
aquin mechtlaoshtlalo in Dios huan
nampohuihue tehuaxca. Huan
xicselican in tlatiochihualistli
huan mamechyolsehuilo in Dios
Tohueyitahtzin huan Totocohtzin
Jesucristo.

In Pablo quinequi yas quinitas in tocniuhan romanohtecos

8 Achto ica tetlasohtlalis in
Jesucristo nitetlasohcamati noDios
ica nochin namehhuan, tleca
nohuiyan tlahtohuahque ica
namotlanequilis. **9** In Dios aquin
nitepalehuiya ica nochin noyolo ic
niquinmatiltiya in cuali itlahtoltzin
Iconetzin, Yehhuatzin momati
quen nochipa namechilnamiqui ica
noyolmachtilis. **10** Nitetlatlautihtica
in Dios manechcahuilican ic niyas
namechitas, tla yeh in tetlanequilis
Yehhuatzin. **11** Nicnequi niyas
namechitas huan namechpanotilis

in tetlocolil in Dios ic ocachi ximoyolchicahuacan ica Totecohtzin. ¹²Quen tiquihtosque, matimoyolchicahuacan se huan oc seja ica inin totaneltoquilis, namohuaxca ijcon quen nohuaxca.

¹³Nocnihuan, nicnequi xicmatican quen miyacpa nicnequi niyas namechitas, huan hasta axan ahuel. Nicnectoc niyas ic niquintlaneltoctis noyojqui sequin namochantlacahuan ica itlahtoltzin Dios, ijcon quen nohuiyan. ¹⁴Ic inon huelica nicchihuas ica nochten, masque sentlapalchanimen noso masehualten; masque tlamatihque noso ahmo. ¹⁵Ijcon tel, ica nochin noyolo nimocuuhcuitica ic namechmatiltis in temaquixtilistli noyojqui sequin namehhuan romanohtecus namochantlacahuan ompa Roma.

In ichicahualis in itlahtoltzin Dios

¹⁶Ahmo nimopinautiya ica in itlahtoltzin Dios, tleca yeh techicahualis in Dios ic momaquixtisque nochten in aquin quineltocahque in itlahtoltzin. In judeahtecus oquicajque achto huan satepa in aquin ahmo judeahtecus. ¹⁷Ica in itlahtoltzin technextiliya quen quixtlapacholos tlahtlacoli in Dios. Huan ijcon techchihuililos san ic titeneltocahque.

In tlahtlacoli den tlalticpac tlacamen

¹⁸Dios aquin ilohuac neluicac yimonextihtoc quen quintlapanoltilos in tlacamen ahmo cualten huan in aquin ahmo techihuahque cuenta. Yehhuan aquin quixnamiquihque

in tlen melahuac. ¹⁹Yehhuan cuali quimatihque quen ilohuac in Dios. Yiquimatinihque inon tlen cuali quimati in tlacatl ica in Dios, tleca Yehhuatzin yimomatiltihtohque. ²⁰In tlen ahhuels tiquitasque yimomautoc ica nochin tlen oquiyolitiloc. Quihtosnequi techicahualis tlen ahmo tlamic huan tetlamatilis mahuestic. Huan ijcon niyan aquin ahuel nele quihtohua: "Ahmo nicmati tla ilohuac in Dios." ²¹Masque in tlacamen ijcon oquimatque quen ilohuac in Dios, ahmo otemahuestilihque. Niyan otetasohcamatque. In tlahmo san tlaluis in tlen oquinehnehuilihque, huan ic inon ocachi ocalajque ipan in tlayohuilotl. ²²Masque oquihtohque tlamatihque, yehhuan omocauque ocachi xoxos. ²³Tleca ahmo otemahuestilihque in Dios aquin ilohuac nochipa, tlahmo oquinmahuestilihque in tlachihchiuten diores ixnesi in tlacatl aquin miqui, huan in totomen, huan in cohuamen, huan in yolcamen.

²⁴Ic inon in Dios ahmo oquintzacuilibloc maquichihuacan in tlen ahmo cuali intlamachilis, huan ijcon omopinautihtoque seja huan oc seja. ²⁵Huan ijcon quen quineltocanihque in tlen melahuac den Dios, ocachi oquineltocaque in tlen ahmo melahuac. Temahuestilinihque in Dios aquin omochiu nochin, huan yehhuan oquimahuestilihque san yeh in tlen omochiu. Huan temahuestilinihque nochipa. Ijcon mayeto.

²⁶Ic inon in Dios ahmo oquintzacuilibloc

mamopinautihtocan. In sihuamen oquilcaque quen monamictini ihuan in tlacatl, huan hasta quinequi ihuan motlalis oc se isihuacniu. ²⁷Huan ijcon noyojqui in tlacamen oquilcaque quen motlalisiuyanihque ihuan in sihuatl huan omotlalihque ihuan oc se itlacaicniu, huan ijcon omopinautihque san ic yehhuan. Huan ijcon oquiselihque intlapanolis tlen quinam quis ica inon ixpoliucayotl.

²⁸Huan quen ayacmo quinequihque teixmatisque in Dios, Yehuatzin ahmo oquintzacuiloc maquinehnehuilcan tlen ahmo cuali, huan ijcon maquichihuacan quen yehhuan quimpactis. ²⁹Quieutoque nochin tlen ahmo cuali, quen ixpoliucanemilstli huan in nexicoli. Huan caten mohuaxcatiyanimen, huan temictiyanimen, huan tlahtoleros, huan tlacahcayaucamen, huan san tlen quichiutinemisque. Huan noyojqui caten istlacatcamen, ³⁰huan teca tlahtohuahque huan tecocoliyahque in Dios. Huan caten in ahmo tlamahestiliyanimen huan san mohueyiliyahque. San quipancuihque in tlen ahmo cuali huan ahmo quinmahuestiliyahque intatahhuan. ³¹Ahmo quinehnehuiliyahque. Ahmo quitzonquixtisque intlahitol huan ahmo tepantlachiyahque. Ahmo tetlapohpoluiyahque huan ahmo teca tlocoyahque. ³²Oquimatzque in tlen omihto in Dios ica yehhuan aquin quichihuahque ijcon, quen quinamiqui in miquilistli. Masque san ijcon quichiuticateen huan hasta

quinyequitahque quen oc sequin maquichihuacan.

In Dios tlixcomacalos ica in tlen melahuac

2 In aquin quitlahtlacoltyia in itlacaicniu ica tlen oquichiu no ica motlahtlacolthtoc, tleca quichiutica ijcon noyojqui. ²Ticmatihque in Dios tlixcomacalos melahuac ihcuac quintlahtlacoltilos yehhuan aquin quichihuasque inon ahmo cuali. ³Huan in aquin ijcon quichihua inon ahmo cuali ahmo maquinehnehuili maquisas ica in tlixcomacalistli in Dios ihcuac yehhuatl quitlahtlacolitis in itlacaicniu. ⁴Huan ahmo maquixtlasa tetlasohtlalis huan tetlapohpoluilis tequin hueyi. Maquinehnehuili quen tetlasohtlalis quimoyolcuepiliya. ⁵Huan quen molui yoltepitztic huan ahmo moyolcuepas, ijcon motlahtlacolsentlaliya. Huan ic inon quihualahsis tecualanilis in Dios ipan tonali ihcuac tlixcomacalos melahuac. ⁶Yeh in tonali queman Yehuatzin quinmacalos cada seja in quen quichiutoc. ⁷Quinmacalos nemilstli nochipa in aquin nochipa quichihuahque in tlen cuali huan nemisque quen quichixtaten in tehueyilistzin huan temahuestilis huan in nemilstli nochipa. ⁸Huan quintlapanolilos ica cualantli in aquin teixnamiquihque huan ahmo tetlacamatihque ica in tlen melahuac, in tlahmo quitlacamatihque ica in tlen ahmo cuali. ⁹Yes tlapanolistli huan tlocoyalistli ica nochin

aquin quichihuasque in ahmo cuali. In achtohque in judeahicos huan noyojqui in aquin ahmo judeahicos. ¹⁰Huan quinmacalos in cuali nemilistli ica mahuesyotl huan san quiselisque nochten in aquin quichihuasque in tlen cuali, in achtohque in judeahicos, huan noyojqui in aquin ahmo.

¹¹Tleca Dios ahmo quichicotlasohtlalo ica niyan aquin. ¹²Yehhuan aquin ahmo oquimatque tlen quiyahua in itlanahuatil Moisés noyojqui mopolosque tleca otlahtlacolanque, masque ahmo oquintequiuti inon tlanahuatili. Huan yehhuan aquin oquimatque tlen quiyahua inon tlanahuatili huan otlahtlacolanque, in Dios quintlahtlacoltilos ica inon tlanahuatili. ¹³In aquin san quicaquihque in itlanahuatil in Moisés, ahmo ijcon caten tlamelajcan teixpa in Dios, tlahmo san aquihque quitlacamatisque. ¹⁴Yehhuan aquin ahmo judeahicos, masque niyan ahmo quimatihque tla oncan in tlanahuatili tlahcuilohtoc, nele quimatihque in tlen monequis in Dios. Queman quichihuahque ijcon quen quiyahua inon tlanahuatili, quihtosnequi quipiyahque intlanahuatil inyolihtec. ¹⁵Ica tlen quichihuahque, monextiya nele quimatihque in tlen cuali, quen quiyahua in tlanahuatili tlahcuilohtoc, huan yeh in tlanahuatili tlen quichihuasquiyani ica yehhuan. Ic inon quimatihque tla cuali noso ahmo cuali in tlen quichiutaten. ¹⁶Huan ahsiquiu in tonali queman Dios tetitlanilos

in Jesucristo maquinixcomacalo nochin tlacamen ica tlen quinehnehuiliyahque, tla cuali noso ahmo, ijcon quen nitlanonotza ica in cuali itlahtoltzin.

In judeahicos huan in itlanahuatil in Moisés

¹⁷Huan yes aquin quiyahua mach judeaheco, huan quitemachiya in itlanahuatil Moisés, huan cana mohueyiliya ic quiixmatilo in Dios. ¹⁸Quinehnehuiliya in tetlanequilis in Dios, huan ica in tetlanahuatil momachtiya quen quichihuas in tlen ocachi cuali. ¹⁹Huan ic inon quinehnehuiliya cuali quinmachtis in aquin ahmo teixmatihque in Dios, huan quinnextilis in aquin nemihque ipan in tlayohuilotl. ²⁰Quinehnehuiliya cuali quinmachtis in xoxos huan noyojqui ica in cocone. Ijcon quen quixmati in tetlanahuatil, yehhuatl quinehnehuiliya ocachi tlamautoc, huan cana quimati in tlen melahuac. ²¹Huan tla yehhuatl quinnonotzas in oc sequin, tel, yehhuatl moihmatisquiyani. Huan in tla san yehhuatl quinnonotza ahmo matlachtequican, tel, ahmo tlachtequisquiyani. ²²San yehhuatl quiyahua ahmo cuali in ixpoluicayotl. Tel, ahmo ijcon quichihuasquiyani. San yehhuatl quinxtohuetzohua in santos. Tel, ahmo tlachtequisquiyani ipan intiopan. ²³Tel, mohueyiliya ic quixmati in tetlanahuatil, huan tepinautiya in Dios ic ahmo quitlacamati inon tetlanahuatil. ²⁴Ic inon tel, in Dios oquinmoluli inon judeahicos ipan Itlahcuiloltzin:

“Inohque aquin ahmo judeahtecos teca tlahtohuahque in Dios ica namotlahtlacol.”

²⁵Ic nele in ixmatcayotl den judeahteco quipalehuis in tla nele quitlacamatis in itlanahuatil Moisés. Huan in tlahmo tlacamatis, quihtosnequi san tlaluis inon ixmatcayotl. ²⁶Huan in aquin ahmo quipiya in ixmatcayotl den judeahteco, huan tla quichihua quen quitequiutiya in itlanahuatil in Moisés, quisa quen quipiya inon ixmatcayotl, masque ahmo quipiya. ²⁷In aquin ahmo quipiya in ixmatcayotl den judeahteco, huan quitlacamatis in itlanahuatil in Moisés, yehhuatl monextiya ocachi cuali quen in aquin quipiya in ixmatcayotl huan ahmo quitlacamati in itlanahuatil in Moisés. ²⁸In Dios ahmo mochihua cuenta san ica inon ixmatcayotl. Yehhuatzin monequi ximotemacti ica nochin moyolo. ²⁹In aquin ijcon quichihua, yehhuatl ic nele in judeahteco, huan Yehhuatzin motas in tlen quipiya seja ipan iyolo, yeh in tlen den Itiotonaltzin huan ahmo san tlahcuiloli. In aquin nele ijcon quichihua, quimahuestililos in Dios, masque in tlacamen ahmo.

3 Tel, ¿quen mopalehuis seja tla judeahteco? Noso, tel, ¿tlen ichicahualis quipiya inon ixmatcayotl? ²Nele quipiya miyac ichicahualis, huan nele mopalehuis. Ic achto in Dios oquintlapéhpeniloc inon judeahtecos maquipiyacan in tetlahtoltzin. ³Huan masque sequin de yehhuan oteilcaque Yehhuatzin, ahmo quihtosnequi Dios ayacmo quitzonquixtilos

tetlahtol. ⁴Maticnehnehuilican in Dios melahuac masque nochin tlacatl mochihuasquiyanihque tlacahcayaucamen. Quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin:

Ihcuc tlahtlen mihtos
Tehhuatzin,
huelica monextis ica in tlacamen
nochipa melahuac tetlahtol,
huan ijcon niyan aquin ahhue
teixnamiqui.

⁵Queman tiquitasque in ahmo cuali tlen quichihuas in tlacatl, inon technextiliya quen in Dios oc noncua nele tlamelajcan. Ic inon, cana quihtos seja: “Ahmo nele tlamelajcan in Dios tla quitlapanoltilos inon tlacatl ica itlahtlacol, tleca in ahmo cuali tlen quichihua monextiya quen Dios nele tlamelajcan.” Huan ijcon quinehnehuiliyahque sequin tlacamen. ⁶iHuan ahmo ijcon melahuac! In tla Dios ahmo nele in Tlamelajcatzintli, tel, ¿quen cuali moixcomacasque in tlalticpac tlacamen?

⁷Huan cana quihtos in tlahtlacolyo: “In tla noistlacatilis ocachi monextiya quen Dios Tlamelajcatzintli, tel, ¿tleca nechixcomacasque quen tlahtlacolyo?” ⁸Huan in tla ijcon, tel, ¿tleca in tlahmo ticchihuasque in ahmo cuali, tla ijcon hualas in tlen cuali? Huan ijcon noca tlahtohuahque sequin. Quihtohuahque tehhuan ijcon tiquinnextiliyahque. Huan yehhuan ijcon quitlanticaten intlapanolis.

Nochin tlacamen tlahtlacolyohque

⁹Tel, ¿tlen quihtosnequi? Tel,
¿cana tehhuan tijudeahtecos

ocachi ticualten quen in oc sequin aquin ahmo? Huelis ahmo. Tleca yinamechmatiltihtoc nochten quintequiutihtoc in ichicahualis in tlahtlacoli, masque judeahtecos noso ahmo. ¹⁰In Itlahcuiloltzin quihtohua:

Ahmo oncan niyan aquin cuali, huan niyan seja.

¹¹ Ahmo oncan niyan aquin quinequis tlacaquis.

Ahmo oncan niyan aquin tetemos in Dios.

¹² Nochten mopolohinemihque huan nochten omochiuque ahmo cualten.

Ahmo oncan niyan aquin quichihuas in tlen cuali, ahmo oncan niyan seja.

¹³ Intlahtol molui ahmo cuali, incamac quen in tlaltecochtli tlapoutoc, huan ica intlahtol tlacahcayahuaque. Intlahtol quicocos quen temicotiya in cohuatl ihcuac tecua.

¹⁴ San camanaltlahtohuahque huan ic mopatzmictiyahque.

¹⁵ Huan mocuiahuisque ic momictisque.

¹⁶ Ica tlen quichihuas, cualica in tetzahuitl huan tlen ic tlocoya.

¹⁷ Ahmo quimatihque quen mocahuasque tlamach.

¹⁸ Huan niyan ahmo temoucaitahque in Dios.

¹⁹ Ijcon quihtohua in tetlanahuatil huan ticmatihque nochin tlen quihtohua in tetlanahuatil, quihtohua ica in judeahtecos aquin quintequiutiya inon tetlanahuatil. Huan nochin

inin quihtosnequi niyan aquin ahhuem quihtohua: "Ahmo nitlahtlacolyo." Huan ijcon nochin tlalticpac tlacamen mocahuasque motlahtlacoltihtohque ica in Dios. ²⁰Masque seja quinequi quitlacamatis in itlanahuatil Moisés, ahhuem ijcon quixtlapachos itlahtlacol teixpa in Dios. Inon itlanahuatil san technextiliya quen titlahtlacolyohque.

Tlamaquixtilos ica in tlaneltocalistli

²¹ Huan ic inon ticnehnehuiyahque quen cuali quixtlapachos totlahtlacol teixpa in Dios. Ahmo omochiu cuenta Yehhuatzin in tla otictlacamatque inon tlanahuatili, masque ipan in tlanahuatili, ijcon quen ipan intlacuiloluan in tlayolchicaucamen, quihtohua quen mochihuas. ²²Huan axan Dios quixtlapacholos totlahtlacol teixpa ic titeneltocasque in Jesucristo, huan ijcon mochihuas ica nochten aquin teneltoicasque. Huan ic inon ahmo aquin techicotlasohtlalo.

²³Nochten tlahtlacoltihtoque huan ahmo nochipa quichiutoque in cuali tlen monequis in Dios. ²⁴Huan ic inon in Dios ica tetlahtlalis oquixtlapacholoc totlahtlacol teixpa quen totetlocolil, ic titetemachisque in Cristo Jesús aquin topampa otlahtolo. ²⁵Ihcuac omicohuac in Cristo, in Dios omocahualoc topampa matlahtolo ica teyestzin, huan ijcon otimaquisque den totlahtlacol ihcuac oticneltocaque. Ic inon technextililoc in Dios nele Tlamelajcatzintli, quen omochicotlapacho in tlahtlacolten

den acho in temiquilis in Cristo.
26 Noyojqui ijcon monextihtoc in Dios quen Tlamelajcatzintli huan Yehhuatzin in aquin quixtlapacholo itlahtlacol teixpa in aquin teneltoca in Jes s.

27 Tel,  aquin cuali mohueyiliya teixpa? iNyan aquin!  Tleca? Tleca ahmo ica tlen quichihuas seya, mosetililos tehuan in Dios. Mosetililos tehuan in aquin teneltoca, huan ijcon ahmo oncan tlen ic mohueyiliya.
28  Yiticchipautoque quen Dios quixtlapacholos itlahtlacol in aquin quineltoqua, huan ahmo mochihua cuenta tla oquinequiyaya quitlacamatis in itlanahuatil Moisés noso ahmo.

29 Tel,  nanquinehnehuiliyahque in Dios san yeh den judeahtecos? Tel,  ahmo ijcon noyojqui in Dios den aquin ahmo judeahtecos?  Tlahmo den tinocchten? **30** Huan san se Dios oncan, in aquin oquixtlapacholoc intlahtlacol in judeahtecos aquin quineltoqua que ica in Cristo, ijcon quen oquimochihui ica in aquin ahmo judeahtecos. **31** Oncan tel,  ticchihuasque san tlaluis in itlanahuatil in Moisés ic ticneltocasque? iHuelis ahmo!  Tlahmo ocachi tiquinnextilisque quen cuali tictlacamatisque itlanahuatil ica techicahualis?

In itlaneltoquilis in Abraham

4 In Abraham oilohuaya quen tetahtzin den tochanihcau judeahteco. Tel,  tlen omomachti ica in temaquixtilis in Dios? **2** Tla Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol

ica tlen oquichiu, ic inon in Abraham cuali mohueyiliya. Huan in Dios momati in Abraham ahhuem mohueyiliya ica tlen oquichiu. **3** Huan tlahmo quihtohua in Itlahcuiloltzin: “In Abraham oteneltocac in Dios, huan ijcon oquitlapachoc itlahtlacol.” **4** Huan in aquin tequiti ahmo quiselis in itlaxtlahuil quen itetlocolil, tlahmo quen quihuiquiliyahque. **5** Huan niyan aquin cuali momaquixtis. Huelica tetemachis in Dios aquin quixtlapacholos itlahtlacol in tlahtlacolyo san ica itlaneltoquilis, huan ahmo ica tlen quichihuas. **6** Ijcon noyojqui in David quinnonotza ica in paquillistli den tlacatl aquin Dios quiselos quen tlamelajcan huan ahmo mochihua cuenta ica tlen oquichiu, san oteneltocac. **7** Oquihto in David:

Pactoque inohque aquin
Dios oquintlapohpoluiloc
intlahtlacol quen
oquinixtlapacholoc.

8 Pactos in tlacatl aquin in Dios ahmo mochihua cuenta ica itlahtlacol.

9 Tel,  inin paquillistli yetos san ica in aquin quipiyahque in ixmatcayotl den judeahteco, noso noyojqui ica in aquin ahmo quipiyahque inon ixmatcayotl? Yotiquihtoche in Dios omoseli in Abraham quen tlamelajcan ica itlaneltoquilis. **10** Tel,  queman quiseliloci in Abraham? Tel,  ocatca satepa noso acho ic quiseli in ixmatcayotl?  Tlahmo acho ihcuac quiseli? **11** In Abraham quiseli in ixmatcayotl den judeahteco quen maye

moixmautoc quen Dios yoquiseliloc quen tlamelajcan ica itlaneltoquilis. Ic inon in Abraham omochiu quen tetahtzin de nocten aquin quineltocahque, masque ahmo quiselihoque inon ixmatcayotl. Huan noyojqui quinselilos in Dios quen tlamelajcanten. ¹²Ic nele in Abraham tetahtzin den inohque aquin quipiyahque in ixmatcayotl den judeahtecos huan noyojqui quineltocahque quen omeneltocac tochichicacoltzin Abraham acho to quiseli inon ixmatcayotl.

**In tlahtoli yotzonquis ic
inon tlaneltocalistli**

¹³Dios omocaquiltihque in Abraham ihuan ixuihuan quen quiselisque in tlalticpactli quen intetlocolil. Huan inon tlahtoli omocaquilti ahmo ic oquitlacamat inon tlanahuatili, tlahmo ic omeneltocac in Dios. Ic inon quiselioc quen tlamelajcan. ¹⁴Tla huelica quitlacamatis inon tlanahuatili ic quiselis inon itetlocolil, ic inon in aquin san quineltoca ahhuell quiselis. Huan ijcon ahmo tzonquisas quen oquicaquiltiloc in Abraham. ¹⁵Tleca in aquin quixnamiquis inon tlanahuatili quiselis tlapanolistli, huan canin ahmo oncan inon tlanahuatili, ahmo oncan tlen quixnamiquis.

¹⁶Ic inon, quiselisque inon tlahtoli ica intlaneltoquilis quen intetlocolil den Dios, huan ic nele yes para nochin ichichicaixuihuan. Quihtosnequi inon tlahtoli ahmo san para yehhuan aquin quitlacamatisque

in tlanahuatili, in tlahmo nocten aquin quineltocasque quen Abraham. Huan ijcon omochiu in tochichicacoltzin den tinochten. ¹⁷Ijcon ca ipan Itlahcuiloltzin: “Tel, nimitzhiutoc tetahtzin den miyac tlacamen.” Quihtosnequi in Abraham totahtzin teixpa in Dios aquin oteneltocac. Yehhuatzin in Dios aquin moihxitisque in mijcamen huan yimihtohtoc in tlen ayamo oncan quen yesquiyani.

¹⁸Huan masque ahmo oquinehnehuili quen quitas iconeu, in Abraham oteneltocac. Huan ijcon omochiu tetahtzin de miyac tlacamen, ijcon quen omoluic in Dios: “Huan ijcon yesque in moxuihuan miyac.” ¹⁹In Abraham ahmo oquilcau in itlaneltoquilis huan masque yocahxiltihtaya se ciento xihuitl. Huan no ijcon ahmo oquichiconehnehuili, masque in isihuau Sara tequin yichicahuac ic quitas iconeu. ²⁰Ahmo tlen oquichiconehnehuili ica tlen omocaquilti in Dios, tlahmo ocachi omeneltocac huan otemahuestili in Dios. ²¹Ica tlen oquiyecmat quen Dios mopiya in chicahualistli ic mochihua nochin tlen mihtos. ²²Ic inon in Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol ica itlaneltoquilis.

²³Huan quen Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol ica itlaneltoquilis, inon ahmo moihcuilotoe san ica in Abraham.

²⁴Noyojqui omoihcuilo ica tehhuanten, quen Dios no quixtlapacholos totlahtlacol tehhuau aquin ticneltocasque ica Yehhuatzin aquin oquihxitiloc den mijcamen in Jesús,

Totecohitzin.²⁵ Yehhuatzin in aquin otetemactihque ica in miquilistli ica totlahtlacol huan oihxohuac ic quixtlapacholos totlahtlacol teixpa in Dios.

In tlen ticpixtoque ic oquixtlapacholoc totlahtlacol

5 Quen oquixtlapacholoc totlahtlacol quen oticneltocaque ica tlen omochiu topampa in Cristo, yeh in ica timosetilihoque tehuan in Dios.
2 Ica in Cristo oticselihque inin tlaticchihualistli huan ijcon timoquetzahque chicahuac. Huan tipactosque ihcuac titechixticatec ic timonextisque cualtzin tehuan.
3 Huan ahmo san inon, in tlahmo noyojqui tipaquisque ica tlen titlapanosque, quen ticmatihque in tlapanolistli technextilis quen timocahuasque yoltlamach.
4 Huan in tlapohpoluilistli quichicahuas totlamachilis huan ic inon ticchixtosque huan ahmo ticchiconehnehuilisque.
5 Huan ticmatihque ic nele melahuac ica tlen ticchixtosque, tleca Dios techmacalotoc miyac tetlaoshtlalis, huan Yeh in Itiotonatzin aquin techualiquililohtoc inon tetlaoshtlalis.

6 Ihcuac ahhuell timomaquixtisque san tehhuan, oahsic in tonali tlen omihtoc in Dios, queman in Cristo omicohuac topampa tehhuan ahmo ticalten.
7 Ica tequiyo tla seja miquis ipampa in cuali tlacatl, masque quemanian ixcohyehui miquis seja ipampa se tlacatl molui cuali.
8 Huan omonexti in Dios in tetlaoshtlalis

ica tehhuan, masque ihcuac oc titlahtlacoloyhque, omicohuac topampa in Cristo.
9 Huan axan, quen yoquixtlapacholoc totlahtlacol in Dios ica temiquilis in Cristo, ocachi ihsiu techmaquixtilos ica in tlapanolistli den Dios.
10 In Dios otechsetililoc tehuan ica imiquilistzin Iconetzin ihcuac otiteixnamiquiyayahque. Huan quen axan yotechsetililoc, tlahmo ocachi ihsiu techmaquixtilos, quen nemohua tohuan.
11 Noyojqui tipaquiuhque ica nochin tlen otechchihuiloc in Dios tepampa Iconetzin, Totecohitzin Jesucristo. Huan ica Yehhuatzin timosetilihoque tehuan in Dios.

In Adán huan in Cristo

12 In tlahtlacoli omochiu ipan in tlalticpactli san ica se tlacatl, yeh in Adán. Huan inon tlahtlacoli oqualicac in miquilistli. Huan ijcon omosou in miquilistli ica nochin tlacamen, tleca nochin otahtlacolanque.
13 Ihcuac ayamo ocatca in itlanahuatil in Moisés, yocatca in tlahtlacoli ipan in tlalticpactli. Huan canin ahmo oncan inon tlanahuatili, ahmo quintlahtlacolityahque.
14 Huan masque ahmo ocatca inon tlanahuatili hasta in tonali den Moisés, nochin tlacatl aquin onentoyahque den itonal in Adán hasta itonal in Moisés, nochin omijque. Omijque masque ahmo otahtlacolanque ijcon quen otahtlacolan in Adán. In miquilistli opeu mosohua ica in Adán ijcon quen in yancuic nemilistli pehuas quinyolitis ica in aquin quipiya tlen hualuilohuas.

¹⁵In tlen oquinchihuili in Adán in tlalticpac tlacamen ahmo ijcon quen oquinchihuililoc in Cristo. Ica itlahtlacol in Adán miyac omijque. Huan ica tetlasohtlalis in Cristo, oquinnextililoc tetlasohtlalistzin Dios, huan tetlocolil oquinahsico ica in miyacten. ¹⁶In itlahtlacol Adán ahmo ixnesi quen in tetlocolil in Dios, tleca itlapanolis in Adán ica san se itlahtlacol, yeh in miquilistli. Huan ica temaquixtilistzin in Dios, Yehhuatzin oquixtlapacholoc intlahtlacol teixpa in tlahtlacolyohque, masque otlahtlacolanque tequin. ¹⁷Huan quen ijcon ica itlahtlacol san se tlacatl, oquintlan nochten in miquilistli, molui ocachi quiahsisque in miyacten in nemilistli ica san seya, Yehhuatzin Jesucristo. Yehhuan aquin quiselisque in hueyi tetlocolil Dios tlen ic omosetililoc tehuan.

¹⁸Huan ijcon quen ica itlahtlacol san se tlacatl, nochin tlacatl tlahtlacoltihque, ijcon noyojqui ica san se Tlamelajatzintli, nochten quixtlapacholos intlahtlacol teixpa, huan inohque quiahsisque in nemilistli. ¹⁹Tel, quen ica se tlacatl, yeh in Adán aquin ahmo otetlacamat, miyacten tlahtlacoltihtoque, no ijcon ica se tlacatl, aquin otetlacamat, Yehhuatzin in Cristo, miyacten oquixtlapacholoc intlahtlacol teixpa.

²⁰Huan ic inon oquitlaliloc in tetlanahuatil ic maticnehnehuilican quen tequin titlahtlacolantoque. Huan ic inon nesi tlaluis tetlasohtlalis ica tehuan. ²¹Ic inon, ijcon quen in tlahtlacoli ocualicac

in miquilistli, no ijcon ica tehuan aquin oquixtlapacholoc totlahtlacol teixpa in Dios, in tetlasohtlalis quipiya chicahualistli ic techmacalos in nemilistli nochipa.

Ayacmo techtequiutiya in tlahtlacoli

6 Tel, ¿tlen tiquitosque? Tel, ijcon titlahtlacolantiyesque ijcon manesi ocachi hueyi tetlasohtlalis in Dios? ²iHuelis ahmo! In tlahtlacoli ayacmo techtequiutiya, huan ic inon ayacmo matitlahtlacolanacan ocachi. ³Tel, ¿ahmo nanquimatihqque tlen quihtosnequi in tlacuatequillistli? Ihcuac timocuatequisque, quihtosnequi tehuan timosetilihtoque in Cristo. Huan tiquitosque tehuan otimijque. ⁴Tel, ihcuac otimocuatequihque tehuan in Cristo, otimijque huan otechtocaque tehuan in Cristo. Huan quen Cristo oteihxitiloc den mijcamen ica techicahualis in Tohueyitahtzin, no ijcon otechihxitilo, matinemican ipan in yancuic nemilistli.

⁵Tel, quen timosetilihtoque tehuan in Cristo, quihtosnequi otimijque tehuan, no ijcon techihxitilohtoc ijcon quen Yehhuatzin oteihxitiloc.

⁶Xicnehnehuilican in totlanehnehuilis yihuehcau omopolio ihcuac omicohuac in Cristo ipan in cruz. Huan ijcon in totlacayo tlahtlacoltihtoc ayacmo matechyoltilana, huan ayacmo matechtequiuti in tlahtlacoli.

⁷Tleca in aquin yimictoc, ayacuel quitequiutiya in tlahtlacoli. ⁸Huan tla tiquitosque timictoque

tehuan in Cristo, ticneltocahque noyojqui tinemisque tehuan.
9 Huan ticmatihque quen in Cristo oteihxitiloc den miquilistli, ayacmo queman micohuas, huan ayacmo quipiya chicahualistli in miquilistli ic temictis. **10** Ic omicohuac in Cristo, oquitlamiltiloc in ichicahualis in tlahtlacoli quen nochipa. Huan quen nemohua, nemohua axan tepampa in Dios. **11** Ijcon noyojqui namehhuan xicnehnehuilican ayacuel mechtequiutiis in tlahtlacoli huan mechtequiutilos in Dios, quen nanmosetilihoque tehuan in Cristo Jesús, Totecohtzin.

12 Ic inon ayacmo xicmonecahuilican mamechtequiuti in tlahtlacoli ipan namotlacayo, quen quinequi mechtlacamatiltis in namotlanequilis ahmo cuali.
13 No ijcon ahmo xictemactican namotlacayo ic nanquichihuasque in ahmo cuali, tlahmo ximotemactican ica in Dios, quen in aquin yimictoc huan oc sepa nemi. Huan xictemactican namotlacayo ica Yehhuatzin ic xicchihuacan in tlen cuali. **14** In tlahtlacoli ayacmo mechtequiutiya, tleca ayacmo mechtequiutiya in itlanahuatil in Moisés. In tlahmo mechtequiutiya in tetlasohtlalis Dios.

Se tlalnamictilistli ica seya aquin temajco

15 ¿Tlen quiitosnequi, tel? ¿Techcahuilihoque titlahtlacolanasque tleca ahmo techtequiutiya in itlanahuatil Moisés, huan techtequiutiya in tetlasohtlalis Dios? iHuelis ahmo! **16** Nanquiyecmatihque tla-

nanmotemactisque quen temajco ica seja aquin nanquitlacamatisque, yeh inon mechtequiutiya, huan huelica nanquitlacamatisque. Ijcon tel, tla nanquitlacamatisque in tlahtlacoli, nanmiquisque. Huan tla nantetlacamatisque in Dios, ijcon nantlamelajcannemisque. **17** Huan nitetlasohcamati ica in Dios, quen namehhuan aquin achto ocatcahque imajco in tlahtlacoli, axan yonganquitlacamatque ica namoyolo in tlen itlanextilitzin in Dios tlen ipan nanmotemactihoque. **18** Quen axan ayacmo mechtequiutiya in tlahtlacoli, axan yinanmotemactihoque ic nantlamelajcannemisque. **19** Nitlahtohua ijquin, ocachi ihsiu xicnehnehuilican. Ijcon quen achto onanmotemactihque imajco in ixpoliucayotl, huan hasta in tlen ocachi ahmo cuali, axan ximotemactican ic nantlamelajcannemisque. Huan ijcon ximosecnintlalicán san ica in Dios.

20 Ihcuac namehhuan onancatahque imajco in tlahtlacoli, ahmo onannentoyahque ipan in nemilistli tlamelajcan. **21** ¿Huan tlen onanquitlanque ica tlen onanquichiue huan axan mechpinautiyahque? Inon itlatlan yeh in miquilistli. **22** Huan axan, quen achto onancatahque imajco in tlahtlacoli, axan nancaten temajco in Dios. Inon ic nele cuala cuali itlatlan, yeh in se nemilistli mosecnintlalihtoc tehuan in Dios, huan itlamiyán in nemilistli nochipa. **23** In tlen quitlaxtlahua in tlahtlacoli, yeh in miquilistli,

huan in tlen Dios itetlocolil, yeh in nemelistli nochipa, ic tehuan otimosetilihque in Cristo Jesús Totecohtzin.

Se tlalnamictilistli quistoc den mosihuauutilistli

7 Nocnihuan, namehhuan nanquixmatihque in tlanahuatili. Huan nanquimatihque inon tlanahuatili cuali quitequiutiya seja san ihcuac nemis. ²Quen tiquihtosque, se sihuatl namicyo ilpihtoc ica inon tlanahuatili ica in itlacau ic oc nemis. Huan tla inon itlacau miquis, inon sihuatl mocahua tlacahcautli ica inon tlanahuatili. ³Huan tla inon sihuatl ihuan motlalis oc se tlacatl huan oc nemis in itlacau, ijcon quichihua in ixpoliucayotl. Huan tla in itlacau yomic, inon sihuatl mocahua tlacahcautli ica inon tlanahuatili huan cuali ihuan monamictis oc se tlacatl. Huan ijcon ahmo quichihua inon ixpoliucayotl.

⁴Huan axan, notlasohicnihuan, no ijcon namehhuan aquin nampohuihque ipan tetlatilanlan in Cristo, ayacmo mechtequiutiya in itlanahuatil Moisés. Quen ixnesi, onanmijque tehuan Yehhuatzin, huan ic inon nancahcautoque huan nanmosetilihque ica oc seja, Yehhuatzin aquin oteihxitiloc den mijcamen. Huan ijcon matinehnemican tlamelajcan teixpa in Dios. ⁵Huan ihcuac otechtequiutiyya in totlanehnehuilis yihuehcau, inon tlanahuatili otechtlalnamicti ica inon ahmo cuali tlanequilisten den totlacayo, huan ijcon otechtequiuti

huan otechuicaticatca ipan in miquilistli. ⁶Huan axan ayacmo techtequiutiya inon tlanahuatili quen ihcuac oticatcahque imajco, huan axan titlacahcauten ic tinemisque ipan se yancuic nemelistli teixpa in Dios, huan imajco in Itiotonatzin huan ahmo imajco in yihuehcau tlahuilo tlanahuatili.

⁷Tel, ¿tiquihtosque tlahtlacolyo in itlanahuatil Moisés? ¡Ic nele ahmo! In tlahmo ica inon tlanahuatili, niyan ahmo nicmatini tlenon tlahtlacoli. Ahmo nicmatini yeh in tlahtlacoli tla nimohuaxcatis in tlen tehuaxca. Huan inon tlanahuatili oquihito: “Ahmo ximohuaxcati in tlen tehuaxca.” ⁸Huan in tlahtlacoli onechtlan, huan ica inon tlanahuatili onechtlanamicti ica nochin tlen ahmo nicchihuani. Huan ihcuac ayamo onicmat tlen quihtohua in tlanahuatili, ayamo onicmat in tla nitlahtlacolantica. ⁹Huan ihcuac ayamo onicnehnehuili tlen quihtosnequi in tlanahuatili, ipan inon tonali ahmo onechtequiuti inon tlanahuatili. Huan ihcuac onicnehnehuili tlen quihtosnequi in tlanahuatili, ic inon onechtequiuti in tlahtlacoli, huan onechmicti. ¹⁰Huan ijcon oquis quen inon tlanahuatili tlen nechmacasquiyani in nemelistli, onechtlapanolti ica in miquilistli tleca ahhuel onictlacamat. ¹¹Tleca ica inon tlanahuatili in tlahtlacoli oquixpanahui ic onechcahcayau. Quihtosnequi ica inon tlanahuatili onechtlahatlacolitic ica in miquilistli. ¹²Quen tiquihtosque, in tlanahuatili nele chipahuac, huan

noyojqui in tlatequiutili chipahuac, huan tlamelajcan, huan cuali.¹³ Tel, ¿yeh in cuali tlanahuatili tlen nechuicas ipan in miquilistli? Ic nele ahmo! Ahhuel onictlacamat in tlanahuatili huan yeh in notlahtlacol ica tlen nechuica ipan in miquilistli.

¹⁴Ticmatihque in itlanahuatil Moisés otechualiquililoc in Itiotonatzin Dios, huan nehuatl nechtequiutihtoc ica notlanelnehnuilis yihuehcau, huan onicatca imajco in tlahtlacoli.¹⁵ Ic inon ahmo nicnehnehuiliya tlen nicchiutica, tleca ahmo nicchihuas in tlen nicnequi, in tlahmo in tlen nechpatzmihiya, yeh in tlen nicchihuas.¹⁶ Ijcon tel, tla nicchihuas inon tlen ahmo nicnequi nicchihuas, ijcon nicyolohmati cuali inon tlanahuatili.¹⁷ Ijcon tel, ahmo ica notlanelnehnuilis yancuic nicchihuia in ahmo cuali, tlahmo yeh in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec.¹⁸ Nicmati ahmo oncan in tlen cuali ipan in notlanelnehnuilis yihuehcau, tleca nicnequi nicchihuas tlen cuali, huan ahhuvel nicchihuas.¹⁹ Ahmo nicchihuia in tlen cuali, quen nicnequi. Tlahmo nicchiutica in ahmo cuali tlen ahmo nicnequi.²⁰ Ic inon, in tla nicchihuas in tlen ahmo nicnequi, ahmo ica notlanelnehnuilis yancuic nicchihuas, tlahmo yehhuatl in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec.

²¹Ijquin nechpano. Ihcuac nicnequi nicchihuas in tlen cuali, nechixnam quis in ahmo cuali.²² Noyolihtec nechpacmaca in tetlanahuatiltzin Dios.
²³Huan nicnehnehuiliya ipan

itlatilanlan notlacayo oncan tlen nechyoltzacuiliya. Yehhua in ichicahualis in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec, huan yeh in tlen quinequi nechtequiutiya.

²⁴¡Tequin nimotloco! Tel, iquin nechmaquixtis ica in ahmo cuali tlen ca noyolihtec huan nechuica ipan in miquilistli?

²⁵Nitetlasohcamati in Dios, yonechmaquixtilo Yehhuatzin Totecohtzin Jesucristo. Ic inon, ica notlanelnehnuilis yancuic nictlacamatis itlanahuatil in Dios, huan ica notlanelnehnuilis yihuehcau nechtequiutis in tlahtlacoli.

In nemilistli ica Itiotonatzin Dios

8 Ijcon tel, in aquin tehuan mosetilihoque in Cristo Jesús ayacmo quintlahtlacoltisque.² Yehhua in Itiotonatzin techmacalo in nemilistli ic otimosetilihque tehuan in Cristo Jesús. Huan ijcon otechmaquixtilohtoc ica tlahtlacoli huan miquilistli.³ In itlanahuatil in Moisés ahhuvel techmacas in nemilistli, tleca ahhuvel tictlacamatisque ica totlanelnehnuilis yihuehcau. Huan in Dios otechmacaloc in nemilistli ic omohualtitlan in Iconetzin quen tlalticpac tlacatl, huan oquitemactiloc ica tetlapanolis ica in tlalticpac tlahtlacoli. Huan ijcon omotlan ica ichicahualis in tlahtlacoli tlen ca ipan totlanelnehnuilis yihuehcau.⁴ Ijcon oquimochihuili in Dios ic oquitzonquixtiloc nochin tlen quixnamictiya inon itlanahuatil in Moisés ica tehhuan aquin ayacmo

techtequiutiya in totlanehnehuilis yihuehcau, tlahmo techtequiutiya in Itiotonatzin Dios.

⁵Yehhuan aquin quitequiutiya in intlanehnehuilis yihuehcau quichihuasque cuenta san ica tlen quimpacmacas in intlanehnehuilis yihuehcau. Huan yehhuan aquin quintequiutilo in Itiotonatzin Dios quichihuasque cuenta ica tlen monequis in Dios. ⁶Yehhuan aquin mocuihcuitiyesque san ica tlen quimpacmacas intlanehnehuilis yihuehcau cahsisque in miquistli. Huan yehhuan aquin mocuihcuitiyesque ica in nemilistli nochipa, yehhuan ayacmo tlen quinyolmohsihuaya huan cahsisque in nemilistli. ⁷Huan yehhuan aquin quintequiutiya in intlatlanehnehuilis yihuehcau teixnamiquihque in Dios, tleca ahuel quitlacamatihque in tetlanahuatil. ⁸Ic inon, yehhuan aquin quintequiutihtoc intlanehnehuilis yihuehcau ahuel quichihuasque tlen tepactiya in Dios.

⁹Huan namehhuan ayacmo mechtequiutiya namotlanehnehuilis yihuehcau, tlahmo Yehhuztin in Itiotonatzin Dios mechtequiutilo, in tla nele in Itiotonatzin Dios namotech ilohuac. In aquin ahmo oteselihque in Itiotonatzin in Cristo, inohque ahmo tehuaxcahan. ¹⁰Huan in tla nemohua namotech in Cristo, nemi namotonal. Tleca omoixtlapacho namotlahtlacol, masque in tlahtlacoli yiquimictihtoc namotlacayo. ¹¹Yehhuztin in Dios aquin oteihxitiloc in Jesús den

mijcamen. Huan tla Itiotonatzin nemohua namohtech, Yehhuztin aquin oteihxitiloc in Cristo Jesús den mijcamen noyojqui mechmacalos in yancuic nemilistli den namotlalticpactlacayo ica in Itiotonatzin, aquin nemohua namohtech.

¹²Huan axan notlasohicnihuan, quen ijcon techmochihuihlihtoc Yehhuztin, ticpiyahque tlen titetlacamatisque huan ayacmo ticchihuasque quen quinequis in totlanehnehuilis yihuehcau. ¹³Huan tla nanquichiutiyesque san quen quinequi in namotlanehnehuilis yihuehcau, san nammocahuasque quen mijcamen teixpa in Dios. Huan tla ica techicahuilis in Itiotonatzin Dios nanquitlamisque ica in tlen quichihuas namotlanehnehuilis yihuehcau, ijcon nannemisque.

¹⁴Nochten in aquin quintequiutiya in Itiotonatzin Dios, inohque tepiluan in Dios. ¹⁵In Itiotonatzin Dios aquin onanteselihque, Yehhuztin ahmo mechtequiutilo ica moucayotl, quen ocatca ipan namonemilis yihuehcau. Tlahmo in Itiotonatzin mechchihualos tepiluan in Dios. Huan ic inon titetocahnotzasque: “Notahtzin.”

¹⁶Ijcon in Itiotonatzin mosetiliya ihuan totonal ic ticmatihque titepiluan in Dios. ¹⁷Huan tla titepiluan, noyojqui ticselisque totetlocolil tlen techcaquiltlohtoc in Dios. Inon ticselisque teuhan in Cristo tla axan titlapanoahuahque teuhan ic timonextisque ica tehueyilistzin.

¹⁸Ijquin nicnehnehuiliya tel, in tlen titlapanosque axan, ahmo

tlen quihtosnequi ic ticahxilisque ihueyilistzin tlen ticahsisque satepa. ¹⁹Nochin tlen mochiutoc in Dios ipan tlalticpac, matiquihtocan mochiya ica hueyi ahcomanilistli ic monextilisque in tepiluan in Dios. ²⁰Tleca nochin inon tlen omochiu omocau ihtlacajqui, huan ahmo ijcon oquinec, tlahmo ijcon quen Dios motlalihtoc, huan oncan tlachiyalistli. ²¹Tleca nochin inon tlen omochiu ayacmo yes ihtlacajqui ica inemilis ihcuac cahcautosque tepiluan in Dios macahsican tehueyilistzin. ²²Ticnehnehuiliyahque quen nochin tlen Dios omochiu hasta axan tlcoyahque huan tlapanohuahque quen se sihuatl ihcuac moconetlaliya. ²³Huan ahmo tlapanohua san yehhua in tlen omochiu in Dios, in tlahmo noyojqui tehhuan aquin yiticpiyahque in Itiotonatzin Dios, in ipehualoca ica tlen techmacasque. Tequin tiyolsihuihque tlahtec huan ticchiyahque in tonali queman ticselisque totetlocolil quen tepiluan, quihtosnequi ihcuac moyancuilis in totlacayo. ²⁴Tleca otimaquisque ica inon tlachiyalistli. Huan ijcon noyojqui tiechixticate in tlen ayamo ticselihtoque. Huan tla seja yiquipiya in tlen oquichiyaya, ayacmo tlen ic mochiya. ²⁵Huan tla ayamo ticipiyahque in tlen ticchixticate, san tlamach matimochiyacan.

²⁶Huan cana ahhuel ticchiyasque quen monequis, techpalehuilos in Itiotonatzin Dios ica nochin tlen polihui. Tleca ahmo tiematihque

quen timoyolmachtisque quen yesquiyani, huan in Itiotonatzin Dios tetlatlautis in Dios ica tehhuanten huan techyolsihuihuiyahque ic tlahtec. ²⁷Huan in Dios aquin techyecyolitalo, Yehhuatzin momati tlen quihtosnequi in Itiotonatzin. In tlen in Itiotonatzin motlatlautiya, yeh in tetlanequilistzin in Dios ica in aquin tehuaxcahuan.

Tictlanisque ica nochin

²⁸Ticmatihque quen Dios motlalihtoc nochin tlen techahsis maquisa cuali ica tehhuan aquin tetlasohtlahque. Tehhuan aquin technotzalotoc ica tlen moyectlalihtoc. ²⁹Huan in Dios oquinixmatiloc ic achtio in aquin quintocahhuilotoc ic mochihuasque quen teconeu Jesucristo, maye Yehhuatzin quen Tetiacchicau ica miyac icnimen. ³⁰Huan in aquin quintocahhuilohtoc de achtio in Dios, noyojqui oquinnnotzaloc, huan oquixtlapacholoc intlahtlacol, huan noyojqui tehuan omocualnextihque.

³¹Tel, ¿tlen cuali tiquitosque ica nochin tlen mochiutoc? Huan tla Dios toca tlahtolohtoc, tel, ¿aquin cuali ic techtlanis? ³²Dios ahmo otechixtlatiloc niyan in Iconetzin, tlahmo omotemacaloc ica in miquilistli topampa. Tel, quen yotechmacaloc Teconetzin, ¿tleca ahmo noyojqui techmacalos nochin tlen ticnequihque? ³³Tel, ¿aquin cuali quinteluis ica intlahtlacol in aquin tetlapehpeniluan in Dios? Tleca Yehhuatzin in Dios yoquinchihualoc tlamelajcan. ³⁴Tel, ¿aquin techtlahtlacoltis? Tel,

¿cana yes Yehhuatzin in Cristo in aquin omicohuac topampa, huan oteihxithque? Yehhuatzin in aquin ilohuac teyejcan in Dios huan motlatlautilotoc ica tehhuate. Ic nele ahmo techtlahctacoltilos. ³⁵Huan axan tel, ¿aquin cuali techxelos ica in tetlaoshtalisis in Cristo? ¿Cana yes in tlapanolistli, noso in tlocoyalistli, noso in tlamohsihuilistli, noso ica in tlen polihui, noso ica in tlen tiquixnamiquisque ahmo cuali, noso in miquilistli? ³⁶Quen ca tlahcuilotoc:

Tepampa oquinequiayahque techmictisque nochipa.
Techchiutaten quen in calnelohten quinuicaticaten canin quinmictiyahque.

³⁷Ica nochin inon tehhuanten tiquintlantoque ica Yehhuatzin aquin otechtlasohtlaloc. ³⁸Ijcon tel, nicyecmati ahmo oncan niyan tlen cuali techxelos ica in tetlaoshtalisis in Dios. Niyan in miquilistli, niyan in tlen techahsis ipan tonemilis, niyan in ángeles, niyan inchicahualis in yehyecamen, niyan in tlen ca axan, niyan in tlen hualas, ³⁹niyan in tlen huehcapa ca, niyan in tlen huehcatla ca. Huan niyan tlen oc se ca tlen omochiu in Dios cuali techxelos ica in tetlaoshtalisis tlen technextilohhtoc ica Cristo Jesús Totecohtzin.

In Dios oquintlapehpeniloc
in judeahotecos yehhuan
ichichicaixuiuten den Israel

9 Quen nitlaneltocani den Cristo, niquihohtica in tlen melahuac, huan ahmo niistlacati.

Notlanehnehuilis tlen quitequiutilo in Itiotonaltzin nechmatiltiya inon melahuac. ²Nele nitlocoya huan ipan noyolo nochipa nimotlocoltya, huan nicnequisquiyani masque ic nopolihuis, ³huan nixeliutoc den Cristo, tla ijcon nimotemaca impampa notlacaicnihuan, quen tehhuan tijudeahteclos.

⁴Yehhuan no ixuiuten den Israel huan Dios oquinseliloc quen tepiluan. Inepanco omocahualoc ica tehueyilistzin huan ica yehhuan omottahtolnamiquiloc. Oquinmacaloc in itlanahuatil Moisés, huan oquinnextililoc quen temahuestilisque, huan ica nochin inon tlen oquincaquiltiloc. ⁵Yehhuan noyojqui ixuiuten den achto tetatahmen, huan noyojqui oquixohuac in Cristo den ichanihcahuan, huan Yehhuatzin ilohuac Dios ica nochin tlen oncan. Matitemahuestilican nochipa. Huan ijcon mayeto.

⁶Masque in tlacamen den Israel ahmo oquiselihque in temaquixtilistli, ahmo quihtosnequi ahmo tzonquisas in tetlahtol. Tlahmo quihtosnequi ahmo nochten in tlacamen den Israel nele tetlakahuan in Dios. ⁷Ahmo nochten in ixuihuan in Abraham pohuihque quen nele ipiluan, tleca Dios oquiluiloc in Abraham: “Ica in Isaac pohuihque moxuihuan, quen onimitzcaquilti.” ⁸Ijcon ticnehnehuilisque ahmo nochten ichichicaixuihuan in Abraham tepiluan in Dios, tlahmo san yehhuan aquin ichichicaixuihuan in iconeu ica aquin oquicaquiltiloc in Abraham. ⁹Tleca omocaquilti in

Abraham in Dios ijquin: “Ic se xiupa, in tonali tlatlalili, nicchicahuas in Sara ic quiitas se iconceu.”

¹⁰Huan ahmo san inon. In ome ipiluan in Rebeca san se intata, tochichicacoltzin Isaac. ¹¹⁻¹²Huan ihcuac yehhuan ayamo tlacatihque, niyan ayamo oquichiue in tlen cuali noso ahmo, in Dios omoluic in Rebeca: “In achto moconeу yes imajco in satepa moconeу.” Huan ijcon omonextili quen cuali motocahhuis in aquin monequis, huan ahmo motocahhuis san ica tlen quichihuahque. ¹³Huan inin ixnamictihtoc quen omihto ipan in Itlahcuiloltzin: “Onictlasohtla in Jacob huan oniquixtas in Esaú.”

¹⁴Tel, ¿tlen tiquihtosque? ¿Cana in Dios ahmo Tlamelajcatzintli? iIc nele ahhuei tiquihtosque! ¹⁵Tleca omoluic in Moisés: “Nitlocoyas ica aquin nicnequi nitlocoyas.”

¹⁶Ijcon tel, in tetlocoyalistzin Dios quiselis in tlacatl ica tetlamatiyan in Dios huan ahmo itlamatiyan in tlacatl, niyan ica itequiu. ¹⁷Huan ipan in Itlahcuiloltzin, in Dios oquiluiloc in hueyixtoc den Egipto: “Onimitzchiu hueyixtoc san ic nicnextis nochicahualis ica tehhua, manechixmatican ic nele nehhuatl in Dios ipan in tlalticpactli.”

¹⁸Ijcon tel, in Dios ica tlcoyalo in aquin monequis huan noyojqui mocahuilihtoc in aquin monequis ic maquiyolchicahua ica in ahmo cuali.

¹⁹Ic inon nechiluis seja: “Tel, ictla tinocchten ticchihuasque san yeh in tlen monequis in Dios, tleca nechtlahlacoltilos? Niyan aquin cuali quixnamiquis

tetlanequilelistzin.” ²⁰¿Huan tlen iquisca in tlacatl ic tlahitolchihuas tehuau in Dios? In soquicomitl ahhuei quiluis in aquin oquichihchiu: “¿Tleca ijcon otinechchihchiu?” ²¹In soquichiuiqui, quen inon itequiu, quichihuas quen quinequis. Cuali quichihuas inon soquicomitl ic quitequiutis quen xochicomitl huan oc seja ic san tlen quitequiutis. Huan nochin quisas de inon soquitl.

²²Huan ahhuei tlen tiquihtosque tla in Dios moxicohtica ica yehhuan aquin motlapanoltisque huan mopolosque. Yehhuatzin ocachi omoxico tleca omonec monextilisque tetlapanolis huan techicahualis ica yehhuan. ²³Huan ijcon omochiu ic omoteixmatilti in hueyi tehueyilistzin ica tehhuanten, in aquin toca otlocoyalloc huan in aquin de achto techyectlalilihtoque ic ticselisque in tehueyilistzin.

²⁴In Dios otechnotzaloc ic matimaquisacan, huan sequin de tehhuan tijudeahtecus, huan sequin ahmo. ²⁵Quen mihtohua in Dios ipan iamau in tlayolchicauqui Oseas:

Yehhuan aquin ahmo
ocatcahque nopoluan, inohque
niquinnotzas nopoluan.

Huan yehhuan aquin ahmo
oniquintlasohtla, inohque
aquin niquintlasohtlas.

²⁶Huan ipan inon tlalten canin yehhuan omochantihtoyahque, ompa oquiniluiloc: “Namehhuan ahmo nopoluan”, Huan ompa noyojqui quintocahhuisque tepiluan in Dios yolihuatoc.

²⁷Huan ica in judeahtecōs, in tlayolchicauqui Isaías oquijto: “Masque molui miyaquin in ixuiuten den Israel quen in xali den mar, momaquixtisque san quesqui.

²⁸In Totecohtzin molui ihsiu motzonquixtis in tetlahtol ipan in tlalticpactli.” ²⁹Quen inon Isaías yotematiltihtoya de achtō:

In tlahmo techmocahuilini se quesqui in tochichicaixuihuan, techpanoni quen in altepemen den Sodoma huan Gomorra.

In judeahtecōs huan in yancuic tetlahtoltzin

³⁰Tel, itlen tiquihtosque ica nochin inin? Quisa quen ica intlaneltoquilis oquinixtlapacholuiloc intlahtlacol yehhuan aquin ahmo judeahtecōs, masque ahmo oquitemohuayahque quen quiixtlapachosque intlahtlacol. ³¹Huan oc noncuia, in judeahtecōs oquinequiyayahque quitlacamatisque inon tlanahuatil, ijcon quixtlapachosquiyanihque intlahtlacol, huan ahmo oquichiueque. ³²¿Momati tleca? Tleca ahmo oquitemohque quen quixtlapachosque intlahtlacol san ica intlaneltoquilis, in tlahmo oquitemohque ic quitlacamatinihque in itlanahuatil Moisés, quihtosnequi in tlen cuali quichihuahque. Huan omotepehxihuihque tleca ahmo oquineltocaque ica in temiquilis in Cristo, huan inon tlahtoli quen in tēl tlen ipan omotepehxihuihque. Omotepehxihuihque ic tlen teneltocanihque in Cristo, in aquin noyojqui motocahhuilo in “tēl tlen

ipan motepehxihuisque.” ³³Quen omihto ipan Tetlahcuiloltzin:

Nictlaliya ipan in tepetl Síon seja quen in tetl tlen ipan motepehxihuisque, huan tlen quinuetziltis.

Huan in aquin quineltocas ica Yehhuatzin ahmo mopinautis.

10 Notlasohicnihuan, ica nochin noyolo nimotlaihtlaniya ica in Dios impampa in judeahtecōs, ic mamaquisacan. ²Huan inca nitlahtohua, molui mocuihcuisque ica tetequivi in Dios. Huan omotlapolochtihque ica tlen monequi Yehhuatzin. ³Yehhuan ahmo oquinehnehuihque quen Dios quinixtlapacholoni intlahtlacol. Yehhuan oquitemachihque ica itlanahuatil Moisés cana ijcon quiixtlapachosque intlahtlacol, huan ahmo oquichiueque cuenta ica tlen Dios motlalihtoc. ⁴Tleca in itlanahuatil Moisés oquinnextili quen tetemachisquiyanihque ica aquin hualuilohuas, Yehhuatzin in Cristo. Huan ic inon nochten aquin quineltocasque ica Yehhuatzin quiixtlapachosque intlahtlacol.

⁵In Moisés oquihcuilo ica in tlacatl aquin quinequi maquisas ic quitlacamatis in itlanahuatil Moisés. Oquihto huelica quitlacamatis nochin. ⁶Huan in aquin nele quinehnehuihque maquisas ic teneltoca in Cristo, ahmo maquiyolnehnehuihque: “Maye seya neluicac motlatlautis ic hualtemolos in Cristo”, ic matechmaquixtilo. ⁷Niyan ahmo maquiyolnehnehuihque: “Maye seya canin caten in mijcamen motlatlautis ic

teihxitilos.” ⁸Ahmo ijcon tequiyo, tleca ahmo huehca in tlahtoli den tlamaquixtilistli. San ipan namocamac huan ipan namoyolo. Yeh in tlahtoli den tlaneltocalistli tlen tiquinnonotzahque. ⁹Tla nanquimocuitisque in Jesucristo Namotecohtzin huan tla nanquineltocasque ica namoyolo quen Dios oteihxitiloc den mijcamen, ijcon mechmaquixtisque. ¹⁰Tleca ica toyolo ticneltocasque ic quixtlapacholos totlahatlacol in Dios, huan ica tocamac timocuitisque ica in Jesucristo ic timaquisasque.

¹¹In Itlahcuiloltzin quiyequihtohua: “In aquin teneltokahque Yehhuatzin ahyic tlcoxtiyesque ica tlen oquineltocaque.” ¹²In judeahteco huan aquin ahmo san se parejo. Nochin inon inehuan san se Intecohtzin quipiyahque, huan quinuelitalos san se parejo nochten aquin tetlahtlanilisque. ¹³Tleca noyojqui ijcon quihtohua: “Momaquixtisque nochten aquin tetlahtlanilisque in Totecohtzin.” ¹⁴Tel, ¿quen tetlahtlanilisque maquinmaquixtilo in tlahmo teneltokahque ica Yehhuatzin? Noso tel, ¿quen teneltocasque ica Yehhuatzin, in tlahmo quincaquiltihoque ica Yehhuatzin? Noso tel, ¿quen quicaquisque in tla ahyac aquin quinnonotzas in itlahtoltzin? ¹⁵In tla aquin quinnonotzasque ica in cuali itlahtoltzin, huelica quintitlanisque. Quen quihtohua ipan Itlahcuiloltzin: “Tequin cualtzin ic quinmatiltlisque in aquin quihualicasque in cuali itlahtoltzin ic cuali quinyoltlalilos ica in Dios!”

¹⁶Huan ahmo nocten oquichiuque cuenta ica in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Quen oquihto in tlayolchicauqui Isaías: “Notecohtzin, tel, tleca ahmo quineltocahque totlanonatzal?” ¹⁷Ijcon tel, in aquin quicaquis, yeh cuali quineltocas, huan in tlen quicaqui, yeh in itlahtoltzin ica in Cristo.

¹⁸Tel, ¿tlen tiquihtosque ica yehhuan in judeahtecos? Tel, ¿ahmo oquicajque in itlahtoltzin Dios? Ic nele oquicajque. Quen quihtohua ipan Itlahcuiloltzin:

Omocaquiltihque ica in Dios
nohuiyan ipan in tlalticpactli.
Itlahtol ahsihtoc hasta
ocachi tlachicoyan ipan in
tlalticpactli.

¹⁹Oc sepa nicnequi nictlahtlanis: Tel, ¿cana ahmo oquinehnehuilihque inon judeahtecos? Tiematihque oquinehnehuilihque in oc sequinten tleca ipan in tonali den Moisés, omihto in Dios:

Niquincaquiltiya oc
sequin tlacamen ica in
temaquixtilistli, masque
ahmo tlen inquisca. Huan
ijcon namechnexicoluis
namehhuan judeahtecos.
Huan namechcualantis ica
yehhuan aquin ahmo tlen
inquisca.

²⁰Huan in tlayolchicauqui Isaías oixcohyeu ic oquihto tlen omihto in Dios:

Onechahsihque in aquin ahmo
onechtemohque,
huan oniquinmonextili in
aquin ahmo otlahltlanque ica
nehhua.

21 Huan ica inon judeahicos, omihto: "Nochin tonali niquinnotzica in tlacamen aquin ahmo tetlacamatihque huan ahmo tlacaquihque."

In judeahicos aquin maquisasque

11 ¿Tlen tiquitosque tel? ¿Cana in Dios oquinixtlasaloc in tetlacahuan in judeahicos? Nele ahmo. Nehhuatl no njudeaheco, niichanicau in Abraham, huan den ololi in Benjamín. **2** In Dios ahmo oquinixtlasaloc tetlacahuan, in aquin de achto oquintlapehpeniloc. Xiquilnamiquican quen quihtohua in Itlahcuiloltzin ica in tlayolchicauqui Elías, quen oquintlaihtlani ica in Dios ic oquintelchiu in judeahicos. **3** Oquihto: "Notecohtzin, oquinmictihque in tetlayolchicaucahuan huan oquinxitinique in altares canin otelahuestilique. Huan san nehhua onimocau, huan noyojqui quinequihque nechmictisque." **4** Huan in Dios oquinanquililoc: "Niquinsecnintlalihtoc oc chicome mil tlacamen aquin ahmo motlancuaquetztoque iixpa in ixnesca in dios itoca Baal ic quimahuestilisque." **5** Huan hasta axan ijcon panotica. San quesqui de yehhuan yolcualten in Dios motlapehpenihtoque ica tetlaoshtlalis. **6** Huan tla ica tetlaoshtlalis in Dios quitlapehpenilos ic maquisas seya, niyan aquin cuali quitlanis inon tlamaquixtilistli ica tlen quichihuas. Tla seya quitlanisquiyani ica

itequiu, yeh in itlaxtlahuil, huan nele ayacmo den tetlaoshtlalis in Dios.

7 Tel, ¿tlen quihtosnequi nochin inon? In tlen oquitemohque in judeahicos, ahmo ocahsihque. Huan yehhuan in aquin Dios oquintlapehpeniloc, yehhuan ocahsihque. Huan in oc sequin oyoltepitzaque huan ahmo oquineltocaque.

8 Quen ca tlahcuiloli: "In Dios oquinyolmictilic ahmo maquichihuacan cuenta ica tlen oquitaque huan in tlen oquicajque, huan ijcon hasta axan." **9** Noyojqui quihtohua in David:

Mamotepehxihuican ica tlen ocachi quimpacmacas, huan mamotecuinican, huan ijcon maquintlapapanoltican.

10 Mayecan quen ixpatzacaten, ahmo maquinehnehuilican, huan ijcon ahyic maquisacan imajco ichicahualis intlahtlacol.

In temaquixtilistli ica in aquin ahmo judeahicos

11 Huan axan, ¿tlen quihtosnequi? Tel, ¿nele in judeahicos omotlapolochtihque ic polihuisque? iNele ahmo! Inon judeahicos ahmo otetlacamatque, huan ic inon in oc sequinten ocahsihque in temaquixtilistli, ijcon maquinnexicoluican in judeahicos.

12 Huan in oc sequinten ocahsihque in tlaciochihualisten den temaquixtilistli, tleca ahmo oquineltocaque in judeahicos, in tlahmo oquixtlasque inon temaquixtilistli. Tel, ¿ahmo ocachi

cualtzin yes ihcuac moyolcuepasque in judeahtecos?

¹³Namechtlanamictiya quen in Dios onechtocahhuiloc quen tetiotlatitlanil ica namehhuan ahmo judeahtecos, huan ic inon nimotemachiya ica notequiu.
¹⁴Ijcon nicnequi niquinnexicoluis sequin inon nomasehualtlahuhan huan ijcon mateneltocacan ic mamaquisacan. ¹⁵Ihcuac in Dios oquinixlasalo in judeahtecos, ijcon omosetililoc ica in oc sequinten. Tlahmo ocachi cualtzin yes queman moyolcuepasque yehhuan in judeahtecos. Ihcuac quineltocasque yehhuan, nesis quen ihsasque den mijcamen. Quiotosnequi ihcuac quineltocas se judeahteco, inon quen tla se mijqui ihsas. ¹⁶In Abraham impejca in ichanihcahuan. Huan tla yehhua mosecnintlalihtoc, noyojqui mosecnintlalihtoque in oc sequinten den ichanihcau. Huan nesi quen se olivoscohuitl. Tla mosecnintlalihtoc ica in Dios in ineluayo, noyojqui yes secnintlalihtoque inmahxaluan.

¹⁷Huan sequin imahman inon olivoscohuitl oquintejque, maquitlali ompa sequin inmahxaluan in olivoscohuitl corriente, quiotosnequi namehhuan aquin ahmo judeahtecos. Ijcon onancahsihque in tlatiochihualisten tlen quicaquiltlohtoc in Abraham ihuan ixuihuan. ¹⁸Ahmo ximohueyilican namehhuan inixpa inon oc sequin inmahxaluan, quiotosnequi in judeahtecos. Ocachi cuali tla xiquilnamiquican ahmo namehhuan nanquichicauoque in cohuitl, tlahmo yeh in cohuitl mechchicautoc.

¹⁹Cana nanquihtosque: “¿Huan tlahmo oquintejque sequin inmahxaluan ic ompa techtlalisque?” ²⁰Queme, huan oquintejque tleca ahmo oquineltocaque, huan namehhuan nanmocahuahque chicahuac quen onanquineltocaque. Ijcon tel, ahmo ximohueyilican, tlahmo ximomaluican. ²¹Tla in Dios ahmo oquintlapohpoluilic ic oquintejque inon acho inmahxaluan, niyan ahmo mechtlapohpoluilos tla nanteilcahuasque. ²²Xicchihuac cuenta quen in Dios molui quintlapohpoluilo, huan noyojqui Tlahtolchicahuactzin. Omochihualoc Tlahtolchicahuactzin ica inohque aquin ahmo oteneltocaque, huan namoca tlocoyalotica ic nanquitemachiyahque tetlasohtlalis. Huan tlahmo noyojqui mechixtlasasque. ²³Huan tla moyolcuepasque in judeahtecos, oc sepa quinsetililos ipan inon cohuitl, tleca Dios mopiya in chicahualistli ic oc sepa quinsetililos. ²⁴Xiquilnamiquican tlen omechchihuilic namehhuan ahmo judeahtecos. Omechtequiloc de se olivoscohuitl corriente huan omechtlaliloc ipan in tlen cuali olivoscohuitl, masque ahmo namoixnamijca inon cuali olivoscohuitl. Tlahmo ocachi ihsiu quinsetililos oc sepa ipan in cohuitl inon inmahxaluan iixnamijca.

In temaquixtilistli satepa den judeahtecos

²⁵Huan axan nocnihuan, xicmatican inin tlahtoli tlen hasta axan ahmo mocactoc, in tlen motlalihtoc in Dios. Ic inon

ahmo xicnehnehuilican tequin nantlamati. In judeahtecos aquin ahmo quinequi quicaquisque, ijcon mocahuasque san hasta quineltocasque in quesqui ca tlahtlalili ica in Dios. ²⁶Huan ihcuac ijcon panos, nochin judeahtecos maquisasque, quen ca tlahcuiloli:

In Temaquixtcahtzin
hualquixohuas den
judeahtecos,
huan quinxtohuetzaluisque
nochin tlen ahmo cuali.

²⁷ Huan ijquin niquincaquiltiya yehhuan,
ihcuac niquinixtlapachos intlahtlacol.

²⁸ Ic ahmo quineltocahque in cuali itlahtoltzin, inon judeahtecos pohuihue queen tecocolihcahuan ica in Dios. Huan mayeto quen namohualal ic nanquinelocatihu. Huan quen oquintlapapehpeniloc de achto, quintlasohtlalohtica impampa inchichicacoluan. ²⁹Tleca in Dios ahyic moxihicolo ica in tetlahtol. Huan in tlen Dios oquinmacaloc ayacmo quincuililos, huan nochipa mocahuasque tetlacahuan. ³⁰In judeahtecos ahmo otetlacamatque in Dios huan ic inon axan in Dios namoca tlocoyal, masque de achto namehhuan ahmo onantetlacamatque. ³¹Huan axan no ijcon ahmo otetlacamatque in Dios inon judeahtecos, huan ic inon cuali inca tlocoyal ijcon quen namoca otlocoyaloc. ³²Tleca Dios niyan aquin oquitlachicohuilic, huan ijcon maye nochten tlahtlacolitioque, huan ijcon cuali inca tlocoyal ica nochten.

³³ ¡Tlemach tequin hueyi tetlapohpoluilis huan tetlamatilis huan tetlanehnehuilis in Dios! Ahhuel ticnehnehuilisque quen motlalihtoc, niyan ahhuel ticnehnehuilisque quen mochiutica nochin inin. ³⁴Tel, ¿aquin quinehnehuilihtoc in tetlanehnehuilis in Totecohtzin, noso aquin cuali tetlahtolmaca? ³⁵Huan niyan aquin quitemacato achto itlahtlen in Totecohtzin Dios, tla cana quen quihtos quihuiquililos itlahtlen quen itlatlan. ³⁶Tleca nochin tlen oncan huitz den Dios, huan nochin tlachiutli ica Yehhuatzin huan tehuaxca. Matitemahuestilican nochipa. Huan ijcon mayeto.

In nemilistli tlasecnintlalili ica in Dios

12 Notlasohicnihuan, namechtlatlautiya ica itlasohtlalistzin in Dios, ximotemactican teixpa, tlasecnintlalili huan quen tepactis in Dios. Huan ijcon nele nantemahuestilisque. ²Huan ayacmo xictequiutican in tlalticpac nemilisten, tlahmo xicpatlacan namotlamachilis huan ijcon xicpiyacan tlamelajcan namonemilis. Huan ijcon nanquimatisque tlen monequis in Dios. Nanquichihuasque in tlen cuali, huan tlen tepactiya, huan in tlen tlamelajcan.

³Ica in tequihuahyotl tlen Dios nechmacalohtoc, namechiluiya namochten; niyan aquin maquinehnehuili ocachi hueyi iquisca quen ca. Tlahmo

mamoihmati quen quinamiquis itlaneltoquilis tlen Dios momacatoc.
4 Huan ipan se itlacayo in tlalticpac tlacatl quipiya miyac tlacohcotonten, huan inon ahmo motequiutiya ica san se parejo, tlahmo oc nononcua motequiutiya.
5 Ijcon masque timiyacten, noyojqui tehhuanten quen tetlacayo in Cristo, quihtosnequi tetlatilanloca. Ic inon timosetilihoque se huan oc seja quen itlatilanlal tetlacayo.

6 Quen in Dios techcahuililotoc oc nononcua in totiotlamatilis, maticuican ijcon quen Yehhuatzin omonec techmacalos. Tla Dios quimacalotoc seja in tetiotlamatilis ic quipanoltis itlahtoltzin, maquicui quen quinamiquis itlaneltoquilis. **7** Huan tla quimacalotoc tetiotlamatilis ijquin ic quimpalehuis in oc sequinten, maquicui ijcon noyojqui. In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis quen tlamacchiyani, matlamachti ica in ichicahualis den itlaneltoquilis. **8** In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis quen tlayolchicahuani, mamocuuhcuitiye ic quichihuas. In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis ic tlapalehui, ahmo mamohueyili ic inon. Huan in aquin quimacalotoc tetiotlamatilis quen tlayecanqui, maquichihua ica tlamaluili. Huan in aquin quimacalotoc tetiotlamatilis ic quimpalehuis in aquin cocoxcamen huan in prohues, maquichihua ica nochin paquistli.

In nemelistli den tlaneltocani

9 Ximotlasohtlacan tlamelajcan se huan oc seja. Xiquixtohuetzocan in tlen ahmo cuali, huan

xicchihuacan in tlen cuali.
10 Ximotlasohtlacan quen icnimen huan ximonohnotzacan ic ximomahuestilican se huan oc seja.

11 Cada se de namehhuan ximoyolchicahua huan ahmo xictlatziucamat. Maixnesi quen mechtequiutilo in Itiotonatzin Dios. Xitepalehuican in Totecohtzin ica nochin namoyolo.

12 Xipaquican ica tlen mechcaquiltilotoc in Dios. Ximoyolmacacan ihcuac nantlapanosque. Ahmo xiquilcahuacan ic nanmoyolmachtisque.

13 Xiquimpalehuican in tlaneltocanimen aquin quimpolohua huan xiquinselican yec in aquin mechitahque.

14 Xiquintlahtlanilican ma Dios quintiochihualo in aquin mechmohsihuiyahque. Xiquintlahtlanican in tlen cuali huan ahmo xiquimpactecakan!

15 Xipaquican inuan in aquin pactoque huan xitlocoyacan inuan in aquin tlocoxtosque.

16 Ximopacmacan sequin ihuan oc sequin. Ahmo ximochichicoitacan, tlahmo ximosetilican inuan in aquin ahmo tlen inquisca. Ahmo xicnehnehuilican tequin nantlamati.

17 Ahmo ximomacuepacan ica tlen ahmo cuali. Xicchihuacan nochin tlen cuali iixpa nochten.

18 Ximomaluican tequin ic ahmo mamechcocolican niyan aquin.

19 Notlasohicnihuan, ahyic ximomacuepacan san namehhuan, tlahmo xitecahuilican in Dios Yehhuatzin motlapanoltisque, tleca ijcon ca in itlahtoltzin

Dios: "Yehhuatl in notequiu ic niquintlapanolts huan naquinmacuepas, mihtohua in Totecohtzin." ²⁰Huan noyojqui mihtohua: "Tla se motecocolicau apismiqui, xicmaca. Huan tla amiqui, xicatlilti. Huan ic ticchihuas ijcon, ticpinautiya." ²¹Ahmo xicmonecahuilican ic mechtlanis in ahmo cuali. Tlahmo, xictlanican in ahmo cuali ica tlen cuali nanchihuasque.

13 Nochin tlacatl mamotemactican ic quitlacamatisque in tequihuahmen den altepetl. Tleca Dios omotlalihque inon tequihuahmen huan tlahmo ica Yehhuatzin, ahmo yesquiyanihque tequihuahmen. ²Ijcon tel, in aquin quixnamiquis inon tequihua quixnamiqui in tlen Dios omochiu. Huan in aquin ijcon quichihuasque, ic inon tlahtlacoltitosque. Ijcon quintlapanoltsique. ³Tleca in tequihuahmen oquintlalihque ic quinmohmoutisque inohque aquin quichihuasque in ahmo cuali, huan ahmo ica inohque aquin quichihuahque in cuali. Xicchihuacan in tlen cuali, huan ijcon cuali namoquisca. Huan ic inon ahmo nanquimoucaitasque in tequihua. ⁴Tleca in tequihua, yeh quiselihtoc itequihuahyo ica in Dios ica tlen mechchihuiya cuali. Huan tla nanquichihuasque in ahmo cuali, ic inon nanquimoucaitahque tleca ahmo san tlaluis in itequihuahyo. Quipiya chicahualistli ic mechtlapanoltis tleca tepalehuihtica in Dios ic quitlapanolts in aquin quichihuasque in ahmo cuali. ⁵Ic inon

ticpiyahque ic timotemactisque ica in tequihuahmen, tleca ticmatihque cuali tictlacamatique huan ahmo san ic timaquisasque ica in tlapanolistli. ⁶Ic inon noyojqui nanquitlaxtlahuasque in renta, tleca in tequihuahmen tepalehuihticaten in Dios huan san inon intequiu.

⁷Cada tequihua xicmacacan tlen quiselini. In rendero xictlaxtlahuilican in renta huan in puestero xictlaxtlahuilican in impuesto. Ica in itequiu xicmahuestilican in tequihua.

⁸Ahmo xicuiquilihiyecan niyan aquin, tlahmo huelica quipiya tlen ximotlasohtlacan se huan oc seya. In aquin quitlasohtla in itlacaicniu, inon quichiutica quen quitequiutiya in itlanahuatil in Moisés.

⁹Quihtohuahque in tlatequiutilten: "Ahmo xiixpoliucanemican, ahmo xitemicti, ahmo xiichtequi, ahmo xicahcayahua niyan aquin, ahmo xicnequi in tlen tehuaxca." Huan inihque huan nochin oc sequin tlatequiutilten ixnamictitoque ic inin tlatequiutilti: "Xictlasohtla in motlacaicniu ijcon quen tehuatl timotlasohtla." ¹⁰In aquin tetlasohtla ahmo quichihua in ahmo cuali ica in itlacaicniu. Ijconon in aquin tetlasohtla quitzonquixtiya yec in tlanahuatil.

¹¹Ica nochin inin xicchihuacan cuenta in tonalten tlen ipan ticateen. Xicmautiye can yi axan xitlamatican. Ayacmo xicocochtinemican. Tleca in temaquixtilistli ayacmo huehca ca quen ihcuac achto oticneltocaque in itlahtoltzin. ¹²In tlayohuilotl den tlalticpac yimero

tlamis, huan yitlatuitihuitz in tonali. Ic inon tiquilcahuasque in tlen mochihuia ipan in tlayohuilotl, huan timoyectlalisque ica tlen ticuisque ic timopalehuisque, yeh in tlen pohuihque ipan in tlanextli. ¹³ Matinemican tlamach quen nemisquiyani ipan in tonali. Ahmo matinemican ipan inon iluimen canin tihuintihtinemisque. Niyan ahmo xiixpoliucanemican, niyan ahmo xicchihuacan in tlen ahmo cuali huan ahmo xitlahtolchiutinemican, niyan ximonexicaluican. ¹⁴ In tlahmo oc noncua, ximotemactican ic nannentinemisque quen in Totecohtzin Jesucristo. Huan ayacmo tlen mamechyoltilana namotlanehnehuilis yihuehcau.

Ahmo xictenehuacan in namocniu

14 Xicselican in aquin ahmo chicahuac itlaneltoquilis, niyan ahmo nanquitlahtolchihuisque ica tlen quichiconnehnehuiliya. ² Quen tiquitosque, caten sequin quinehnehuiliyahque cuali quicuahque san tlen, huan caten oc sequin ahmo chicahuac intlaneltoquilis, huan ahhuel quicuahque san tlen. ³ In aquin quicua san tlen ahmo maquixtla in aquin ahmo quicua nochin. Huan in aquin ahmo san tlen quicua ahmo ica matlahto in aquin quicua san tlen, tleca Dios moselihtoc inon tlacatl. ⁴ ¿Tlen moquisca tehhua ic titlahtos itlaquehual in oc seya? Tla cuali quisas noso ahmo, inon quimatis in iteco. Huan quisas cuali tleca in Totecohtzin mopiya

in chicahualistli ic quimochihuilis cuali.

⁵ Oc sepa quen tiquitosque, oncaten sequin aquin quichihuasque cuenta se tonali ocachi mahuestic quen in oc sequin tonalten. Huan caten sequin quinehnehuiliyahque nochin tonali parejos. Maquiyecmati cada seja tleca ijcon quinehnehuiliya. ⁶ In aquin quitlaolichtis inon tonali, quichihuia quen temahuestiliya in Totecohtzin. Huan in aquin quicua san tlen, quicua ic temahuestiliya in Totecohtzin, tleca tetlasohcamati in Dios. Huan in aquin ahmo quicua san tlen, ijcon temahuestiliya in Totecohtzin huan noyojqui tetlasohcamati in Dios.

⁷ Tleca niyan seja ahhuel motequiutis san ic isel, niyan miquis ic itlanequilis. ⁸ Tla tinemisque, tinemisque ica tetlamatiyan Totecohtzin. Huan tla timiquisque, timiquisque ica tetlamatiyan Totecohtzin. Ijcon tel, quen ica in nemilistli huan quen ica in miquilistli titehuaxcahuan in Totecohtzin. ⁹ Tleca in Cristo omicohuac huan oc sepa onemohuac ic omochihualoc Totecohtzin tehhuanten huan masque in mijcamen.

¹⁰ Huan ica yehhua aquin quixcomaca in icniu; ¿tleca ijcon quichihuia noso tleca quixtla? Tleca tinochten timoteixpantisque in Cristo, huan Yehhuatzin techixcomacalos. ¹¹ Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

Ic nele quen nehua niyoltoc, mihtohua in Dios, noixpa nochten motlancuaquetzasque,

huan nocthen mocuitisque ica
nehuatl in Dios.

¹²Ijcon tel, cada se de tehuantem
quipiya tlen motemactis ica in Dios.

Ahmo xitlahtlacoltican in namocniu

¹³Ic inon, ayacmo
tiquixcomacasque se huan
oc seja. Tlahmo oc noncua,
maticnehnehuilcan ic ahmo
tictlahtlacolanaaltisque in
tocniu ica itlaneltoquilis ahmo
chicahuac. ¹⁴Quen nitlaneltocani
ica in Totecohtzin Jesús, nicmati
ahmo oncan niyan tlen cuali isel
quimahualtis seja, huan tla seja
quinehnehuiliya quimahualtis
tlahtlen, ica yehhuatl nele
quimahualtis. ¹⁵Huan tla in
tlen nanquicuasque quihiatlacos
in itlanehnehuilis in namocniu,
ayacmo nanmotlasohtlaticaten
tla ijcon nanquicuasque. Ahmo
xicchihuacan matlahtlacolana ica
namotlacual seja aquin Cristo ica
omicohuac. ¹⁶Huelis ocache cuali
tla ayacmo nanquichihuasque ica
tlen namoca tlahtosque, masque
nanquimatihque cuali inon tlen
nanquichiuticaten. ¹⁷Tleca in
aquin quitequiutilos in Dios ahmo
quichihuas cuenta ica tlen quicuas
niyan in tlen quionis, tlahmo ica
in tlamelajcan inemilis tlen ic
techmacasque in yolsehuistli huan
paquilstli tlen ticpiyahque ica in
Itiotonatzin Dios. ¹⁸In aquin ijcon
tehuan tequiti in Cristo tepacmaca
in Dios huan quihuelitahque in
tlacamen.

¹⁹Ijcon tel, matictemocan
tlen ic timosetilisque se huan
oc seja huan ica tlen cuali

timopalehuisque se huan oc seja
ipan tonemilis yancuic. ²⁰Ahmo
xicpolo in tetequiu in Dios
ipampa tlen nanquicuasque. Ic
nele nochin tlacuali chipahuac,
huan tla ica tlen nanquicuasque,
nanquitlahtlacoltisque in aquin
ahmo chicahuac itlanehnehuilis,
yeh in tlen ahmo cuali. ²¹Ocachi
cuali in tlahmo nanquicuasque in
nacatl niyan nanconisque in vino
niyan nanquichihuasque tlen ic
quimohsihuiya in namocniu noso
quitlahtlacoltya, noso quichihuas
ahmo chicahuac itlaneltoquilis.
²²In namotlaneltoquilis tlen
nanquipyahque, maye ipan
tetlamatiyan in Dios. Mapacto in
tlacatl aquin ahyic tlahtlacolthioc
ica itlanehnehuilis. ²³Huan in
aquin chiconehnehuiliya ica tlen
quicuas, yehhua motlahtlacoltya
ic quicuas, tleca ahmo quicua ica
itlaneltoquilis. Huan nochin tlen
ahmo quichihuas ica itlaneltoquilis,
inon tlahtlacoli.

Xicpacmacacan in namocniu huan ahmo san namehhuan

15 Tehhuan aquin chicahuac
totlaneltoquilis
tiquinselisque ic tiquimpalehuisque
in aquin ahmo chicahuac
intlaneltoquilis. Maye inin
quen totequiu huan ahmo
matimopacmacacan san
tehuan. ²Cada se de tehuantem
maticpacmacacan iicniu ica tlen
quipalehuis huan maquiyolchicahuac
ica itlaneltoquilis. ³Tleca
niyan Cristo san Yehhuatzin
omopacmacaloc, tlahmo oc noncua
quen quihtohua in Itlahcuiloltzin:

“Onicxico ica in tlapactecalistli ica tlen otepactecaque in tecocolihcahuan Tehhuatzin.”

⁴Nochin tlen omihto achto ipan Itlahcuiloltzin, inon omoihcuilo ica tehhuan. Otechnextililoc timocahuasque chicahuac huan timocuiahcuyiesque quen techyolchicahualos ica inon Itlahcuiloltzin, ahmo maticchiconehnehuilican ica tlen hualas. ⁵Yehhuatzin Dios aquin techpalehuilos ic timoquetzasque chicahuac huan techyolchicahualos. Huan mamechcahuililo ic nanmopacmacasque se huan oc seya, quen technextililos in Cristo. ⁶Huan ijcon tinochten san secnin ica se totlahtol matitemahuestilican in Dios Itahtzin Totecohtzin Jesucristo.

In itlahtoltzin quincaquiliyahque in aquin ahmo judeahtecos

⁷Ijcon tel, ximoselican se huan oc seya, ijcon quen Cristo otechseliloc tehhuanten, ic mohueyililos in Dios. ⁸In tlen namechiluiya, in Cristo ohualuilohuac techpalehuiyahque tehhuanten in judeahtecos ic matzonquisa in tlahtoli tlen quincaquilitotoc in tochichicacoluan. Huan ijcon momatiltiyahque quen Dios nele tlamelajcan tetlahtol. ⁹Noyojqui ohualuilohuac ica inohque aquin ahmo judeahtecos, matemahuestilican in Dios ica in tetlocoyalis. Quen oteiluiloc Tetahtzin ipan Itlahcuiloltzin: Ic inon nitemahuestiliya inepanco in aquin ahmo judeahtecos,

huan nicuihcuicas ica tehueyilis.

¹⁰Huan oc secnin ipan in Itlahcuiloltzin quihtohua:

Mapaquican nochin aquin ahmo judeahtecos ihuan in judeahtecos, tetlapehpeniluan in Dios.

¹¹Huan in oc secnin quihtohua:

Xitemahuestilican in Namotecohtzin, nochin namehhuan aquin ahmo judeahtecos, huan matlahtocan ica tehueyilis nochin tlacamen.

¹²In tlayolchicauqui Isaías noyojqui oquihcuilo:

Hualuilohuas in itlaselo in Isaí, aquin mopiyas tetequihuahyou ica nochin tlalticpactli. Huan yehhuan aquin ahmo judeahtecos mochixtiyesque ica Yehhuatzin.

¹³In Dios aquin techmacalo in tlen ic timochixtiyesque, mamechmacalo miyac paquilstli huan yolsehuilistli ic nanteneltocasque Yehhuatzin. Huan ijcon ica techicahualis in Itiotonaltzin Dios xicyecmatican quen mechualahsis in namotlatlan tlen nanquichixtican.

¹⁴Notlasohicnihuan, nicmati ic nele namehhuan nanquipiyahque miyac tetlasohtlalis huan tetlamachilis. Huan nanquimatiyahque nanmotlahtolcaquisque sequin huan oc sequin. ¹⁵Huan ipan inin noamau niixcohyehui namechihcuiluis ica nochin chicahualistli ica inin tlahtoli ic ahmo xiquilcahuacan. Nicchihua inin ica in tequihuahyotl

tlen Dios onechmacaloc ica tetlaoshtalisis. ¹⁶Ic inon nitepalehui in Jesucristo ica inohque ahmo judeahtecus. In tequitl tlen nicchihua ic niquinmatiltis in itlahtoltzin den temaquixtilistli tlen Dios oquintocoliloci. Nicnequi niquinmachtis in Dios in aquin ahmo judeahtecus quen tetlocolil moselisque, huan mosecnintlalihoque ica in Itiotonatzin in Dios.

¹⁷Huan quen nitlaneltocani ica in Cristo Jesús, nicpiya tlen nechpacmacas ica notequivi ica in Dios. ¹⁸Ic inon ahmo niixcohyehui nitlahtos ica oc se itequiu. Nitlahtohua ica tlen omochiu in Cristo ica nehhuatl, maquintlacamatltilo yehhuan aquin ahmo judeahtecus. Oniquintlaneltocti ica notlahtol huan ica nonemilis tlamelajcan, ¹⁹huan ica in chicahualistli den tlanexten huan tlachiutlen mahuestic, huan ica techicahualis in Itiotonatzin in Dios. Huan ijquinin oniquintlaminonotztaya in itlahtoltzin den temaquixtilistli ica in Cristo. Huan oniquinnonotztaya den Jerusalén huan nohuiyan ipan in tlali Ilírico. ²⁰Molui onimocuicuiticatca ic niquincaquiltis in itlahtoltzin den temaquixtilistli canin ahxic mocactoc in Itocahtzin Cristo. Ahmo nicnequi niquinmatiltis canin yoquincaquiltihque in oc sequin. ²¹In ocachi cuali quen quihtohua in Itlahcuiloltzin:

Quitasque inohque aquin ahxic quicactoque in tlahtoli ica Yehhuatzin.

Huan quinehnehuilisque inohque aquin ahxic quicactoque ica Yehhuatzin.

In Pablo quinehnehuiliya yas in Roma

²²Ic inon ahhuell niyahtoc namechita, masque miyacpa onicnec niyas. ²³Huan axan yonictlami notequivi ipan inin tlalten, huan yihuehcau nicnectoc niyes namohuan. ²⁴Ic inon nicnehnehuiliya tla cuali namechitztehuas ihcuac niyas in tlali España. Huan satepa ic timopacmacasque, nicnehnehuiliya nannechpalehuisque ic niyas nepa España. ²⁵Huan axan niyau Jerusalén huan nicuica intetlocolil in tocnihuan aquin caten nepa Jerusalén. ²⁶Tleca in tocnihuan den Macedonia huan Acaya oquinehnehuilihque motlasentlalilisque huan quintitlanilisque in tocnihuan prohues aquin caten Jerusalén. ²⁷Oquinehnehuilihque se cuali tequitl inon. Huan nele cuali, tleca ic nele quinuiquiliyahque. Yehhuan aquin ahmo judeahtecus oquiseliisque in itlahtoltzin den temaquixtilistli ica yehhuan in judeahtecus. Huan ic inon cuali quen omosepampalehuihque in aquin judeahtecus ica tlen polihui ipan inemilis. ²⁸Queman nictlamis inin tequitl huan niquinmactis inin intetlocolil, niquisas para España, huan namechitztehuas ic nipanos. ²⁹Nicnehnehuiliya ic nele ihcuac niahstitu nepa, nicuicatas miyac tlatiochihualistli ica in itlahtoltzin Cristo.

³⁰Nocnihuan, namechtlatlautiya ica Totecohtzin Jesucristo huan ica tetlasohtlalis tlen techmacalotoc in Itiotonatzin, matimosetilican ic nannechpalehuisque ic nanmoyolmachtisque ica nehhuatl. ³¹Xitetlahtlanilican in Dios ic manechmaquixtilo ica inon aquin ahmo tlaneltocanimen tlen caten ipan in tlali Judea, huan ic maquiselican cuali in tlen niquinuiquiliya inon tocnihuan den Jerusalén. ³²Huan ic inon, in tla Dios quimonequiltis, maniyahsi ica paquillistli ic namechitatiu huan matimoyolchicahuacan se huan oc seya. ³³In Dios aquin techyolsehuilo mamocahualo namohuan nochten. Huan ijcon mayeto.

**In Pablo quintlahpalohua
in itenonotzcahan**

16 Namechtemactiliya in tocniu Febe, aquin tlapalehuhtoc ipan in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Cencrea. ²Xicselican yec ica Itocahtzin Totecohtzin quen quichihuasquiyanihque in tocnihuan tlaneltocanimen. Huan xicpalehuican ica nochin tlen quipolos, tleca yehhuatl quimpalehuhtoc miyaquin huan hasta neh noyojqui.

³Xiquintlahpalocan in Priscila huan Aquila aquin nohuan tequitque ica in tetequiu in Cristo Jesús. ⁴Yehhuan omotemacaque ica nochin inemilis ic onechmaquixti nehhua. Ijcon niquintlasohcamati huan ahmo san nehhua, tlahmo nochten in tocnihuan den itiotlayehualoltzin

aquin ahmo judeahtecus.

⁵Noyojqui xiquintlahpalocan in tocnihuan aquin mosentlaliyahque ichan in Priscila huan Aquila. Xictlahpalocan in tlasohli notenonotzcau Epeneto. Yehhuatl in achtō den tlali Acaya aquin oteneltocac in Cristo. ⁶Xictlahpalocan in María, aquin tequin otequit ica namehhuan. ⁷Xiquintlahpalocan nochantlacahuan Andrónico huan Junias aquin inuan onitzactoya telpiloyan. Omohueyichiue inepanco in tetiotlatitlaniluan, huan oteneltocaque in Cristo achtō quen nehhuatl.

⁸Xictlahpalocan in Amplias, tlasohli notenonotzcau ica in Totecohtzin. ⁹Xictlahpalocan in Urbano aquin tohuan tequiti teca in Cristo Jesús, ihuan in tlasohli Estaquis. ¹⁰Xictlahpalocan in Apeles, aquin quimacalotoc in tlapanolis ica itlaneltoquilis in Cristo, huan noyojqui in ichanihcahuan in Aristóbulo.

¹¹Xiquintlahpalocan nochantlaca Herodión, huan ichantlacahuan in Narciso aquin teneltocahque Totecohtzin. ¹²Xiquintlahpalocan in Trifena huan Trifosa, aquin tequitihque ica in tetequiu in Totecohtzin, huan noyojqui in totlasohicniu Pérsida aquin tequin tequiutoc ica Totecohtzin.

¹³Xiquintlahpalocan in Rufo in molui cuali tlaneltocani ipan Totecohtzin, huan inana aquin noyojqui quen nonana nehhua. ¹⁴Xiquintlahpalocan in Asínrito huan in Flegonte huan in Hermas, huan in Patrobas huan in Hermes

huan in icnihuan aquin ompa ihuan ompacaten. ¹⁵Xiquintlahpalocan noyojqui in Filólogo huan in Julia, huan in Nereo ihuan in ihueltiu, huan in Olimpas huan nochten in icnimen tlaneltocanimen aquin caten inuan.

¹⁶Xiquintlahpalocan sequin huan oc sequin ica tetlaoshtlalis in Cristo. Nochin in tlayehualolten den Cristo namechtlahpalohuahque.

¹⁷Nocnihuan, namechtlatlautiya ximomaluican inuan in aquin tlahtolchihuahque ic moxexelosque huan quintepehxihuisque, tleca inin tlahtoli quixnamiqui ica tlen namehhuan onanmomachthique. Ximoxelocan de yehhuan.

¹⁸Tleca inon tlacamen ahmo tepalehuiyahque in Totecohtzin Jesucristo, tlahmo san yehhuan mopacmacahque huan quincahcayahuahque in aquin ahmo tlamatihque ica in molui cuali intlahtol huan san quinyolpacmacahque.

¹⁹Nochten quimautoque quen namehhuan namotlacamautoque, huan ic inon nipaqui. Huan nicnequi ximocuicuican ic nanquichihuasque in tlen cuali, huan ahmo ica tlen ahmo cuali. ²⁰Huan ic inon in Dios quen Tlayolchicahuani ihsiucan quitlanilos in ahmo cuali tlacatl Satanás huan ayacmo mechmohsihuiya. Mamechtiochihualo Totecohtzin Jesucristo.

²¹Mechtlahpalohua in Timoteo notepalehuihcau ica in tequitl, huan noyojqui in Lucio huan in Jasón, huan in Sosípater nochantlacahuan.

²²Nehhuatl Tercio aquin niquihcuilohua ica in iamau in Pablo, noyojqui namechtlahpalohua ipan Totecohtzin.

²³Namechtlahpalohua in Gayo. Nimotepaluihtoc ichan canin noyojqui quinseliya nochin tlaneltocanimen. Yehhuatl noyojqui quintlaneutiya in ichan ica in itiotlayehualoltzin. Noyojqui mechtlahpalohua in Erasto, tlaeuqui ica in tomin den altepetl, huan noyojqui mechtlahpalohua in tocni Cuarto.

²⁴Quen Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihualo namochten. Huan ijcon mayeto.

In mahuestilistli ic tlami

²⁵Huan axan, matitemahuestilican in Dios, in aquin cuali mechchicahualos ica itlahtoltzin den temaquixtilistli tlen nitlanonotza, huan ica in tlamachtilistli den Jesucristo. Inin ixnamictihtoc ica in tlen Dios momatiltiyahque ica tlen tlatiutoc de acho ic pehuasquiyani in tlalticpactli. ²⁶Huan axan moteixmatiltihtoc ica in Itlahcuiloltzin tlen oquicajque in tlayolchicaucamen, ixnamictitoc quen otlatequiutiloc in Dios Hueyicatzintli. Inon tlahtoli tlen tlatiutoc, Dios moteixmatiltilotoc axan nohuiyan ipan in tlalticpactli ic maquineltocakan huan matetlacamatican.

²⁷Ica in Jesucristo maye hueyilistli ica in Dios san Yehhuatzin, in aquin ocachi tlamati. Huan ijcon maye nochipa.

ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA INOHQUE TLANELTOCANIMEN CORINTIOHTECOS

In Pablo quintlahcuiuluiya inohque den
itiotlayehualoltzin den corintiohtecos

1 ¹⁻²Nehhuatl Pablo,
nitetlapehpenil quen omonec
in Dios, huan onechtitlaniloc
manitlanonotza ica itlahtoltzin
Jesucristo. Ihuan in tocniu
Sóstenes, tamechtlahcuiuluiyahque
ica namehhuan tocniuhan den
itiotlayehualoltzin Dios tlen ca ipan
in altepetl Corinto, quen namehhuan
nampoutoque tehuan in Dios, ic
onanmosetilihque tehuan in Cristo
Jesús. Huan Dios mechnotzalotoc
ica se nemilistli tlamelajcan san
sechin inuan nochten in aquin
teneltocahque in Totecohtzin
Jesucristo, in aquin Totecohtzin ica
tinochten. ³Mamechtiochihualo huan
mamechmacalo in yolpaquillistli in
Dios huan Totecohtzin Jesucristo.

In tlatiochihualisten tlen
techmacalo in Cristo

⁴Nochipa nitetlasohcamati in Dios
ica namehhuan, quen omechuelitaloc

ihsuac onanteneltoaque in Cristo
Jesús. ⁵Quen nanmosetiliotope tehuan
in Cristo, in Dios mechmacalotoc
nochin tlen ic nanmochipahuasque
ica Yehhuatzin huan nochin
tetlanehnehuilis. ⁶Ijcon tel, manesi
quen nele nanquineltocahque in tlen
onamechnonotz ica in Cristo. ⁷Huan
ic inon ahmo mechpolohtoc niyan
se tetlocolil in Itiotonaltzin Dios ic
nanquichiyahque in tonali queman
mohualnextihtzinos Totecohtzin
Jesucristo. ⁸Huan Yehhuatzin
mechylolchicahualos nochipa huan
ijcon in Dios ahmo mechtlahtlacotilos
ica niyan tlen ihsuac quinixcomacalos
Totecohtzin Jesucristo ica nochin
tlalticpac tlacamen. ⁹In Dios nochipa
motzonquixtis ica tlen mihtohua,
huan Yehhuatzin aquin otechnozaloc
matimosetilican tehuan Iconetzin
Jesucristo, in aquin Totecohtzin.

Quen omoxexelohque ipan
in itiotlayehualoltzin

¹⁰Nocnihuan, namechtlatlautiya
ipan Itocahtzin Totecohtzin

Jesucristo, xicsematican huan ahmo ximoxexelocan ipan in itiotlayehualoltzin. Ocachi cuali, xipacyetocan huan xicnehnehuilican ica san se namotlanehnehuilis.

¹¹ Notlasohicnihuan, namechiluya inin tleca nechnonotztoque yehhuan den ichanihcahuan Cloé quen nanmococolihtoque ic namehhuan. ¹² Niquihtos quen onicmat, mach nanquiuhuahque oc noncua. Tleca sequin quiuhuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Pablo.” Oc sequin quiuhuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Apolos.” Huan oc sequin quiuhuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Pedro.” Huan oc sequin quiuhuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Cristo.” ¹³ Tel, ¿ahmo Yehhuatzin in Cristo aquin techtequiutilo tinochten? Tel, ¿onechmasohualtihque ipan in cruz ica namehhuan? ¿Noso onanmocuatequihque namehhuan ica notoca? ¹⁴ Nitetlasohcamati in Dios quen ahmo onicuatequi niyan se de namehhuan, tlahmo san in Crispo huan Gayo. ¹⁵ Huan ijcon niyan se de namehhuan cuali quihtos omocuatequi ica notoca. ¹⁶ Noyojqui oniquincuatequi in ichanihcahuan Estéfanas, huan ahmo niquilnamiqui tla oniquincuatequi oc sequin. ¹⁷ Tleca Cristo ahmo onechualtitlaniloc nitlacuatequis, tlahmo nitlanonotzas ica in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Huan ahmo nitlanonotza ica cualtzin tlahtoli den ixtlamatcamen tlen molui tequiyo. Tla ijcon nicchihuani,

nanquichihuanihque cuenta san ica in tlahtoli huan ahmo nanquinehnehuilinihque tlen quihtosnequi temiquilis in Cristo ipan in cruz.

**Yeh in Cristo monextiya
techicahualis huan
tetlamatilis in Dios**

¹⁸ Yehhuan aquin mopolohuahque quihtohuahque san camanalí quen titlanonotzahque quen cuali timaquisasque ica temiquilis in Cristo. Huan ica tehhuau aquin timaquistoque, ticnehnehuiliyahque inon tlahtoli yeh in techicahualis in Dios ica tlen techmaquixtilos.

¹⁹ Quen omihto in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:

In aquin quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque insel, niquinnextilis ahhuem momaquixtisque ijcon.

Ahmo nicchihuas cuenta ica inon tlahtoli tla insel momaquixtisque.

²⁰ Tel, ¿aquin cuali momaquixtis ica itlamatilis noso quen momaquixtis in aquin cuali quimachtiya ica itlanahuatil in Moisés? ¿Quen cuali momaquixtis in aquin quinehnehuiliyahque ocachi tlamatil ihtech in inemilis axan? ¿Tlahmo oquinextilo in Dios quen tlapololistli intlamatilis in aquin quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque? ²¹ In Dios aquin nele tlamatil, ahmo monecahuiliyahque mateixmatican ica in tlamatilistli den tlalticpac. Otepacti Yehhuatzin quinmaquixtisque yehhuan aquin quineltocasque in itlahtoltzin

tlen titlanonotzahque. Yeh in tlen quihtohuahque ixpololistli in oc sequinten.

²²Notlacaicnihuan in judeahtecos quinequihque quitasque in tlanexten mahuestic den Dios, huan ic inon quineltocasque. Huan namotlacaicnihuan in griegohtecos quitemohuahque in tlahtoli den tlamatilistli ica tlen quineltocasque. ²³Huan tehhuan titlanonotzahque quen omicohuac ipan cruz in Cristo ic otechmaquixtihque. Yeh in tlen ica mocualantiyahque notlacaicnihuan, huan namotlacaicnihuan quihtohuahque san camanali. ²⁴Huan ica tehhuan aquin otechnotzaloc in Dios, matimochihuacan tehuaxcahuau, masque tijudeahteclos noso tigriegohotecos, tehhuan ticchihuahque cuenta quen temiquilis in Cristo yeh in techicahualis huan tetlamatilis in Dios. ²⁵In tlacamen aquin quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque san insel, yehhuan quihtohuahque temiquilis in Cristo yeh in ixpololistli den Dios. Huan nele yeh in tlen ocachi tlamatilistli tleca san ic inon timaquisasque. Huan quinehnehuiliyahque ica temiquilis in Cristo ipan in cruz nesi ahmo chicahuac in Dios. Huan yeh in tlen nele techicahualis. ²⁶Nocnihuan, xicnehnehuilican quen Dios mechtlapehpenilohtoc, masque ahmo nanmiyacten nanixtlamatcamen, huan san quesqui namehhuan tequihuahten noso den chanimen tlen hueyi inquisca. ²⁷Masque in tlalticpac tlacamen

quinehnehuiliyahque namehhuan ixpoliutoque, ic oc noncua in Dios mechtlapehpenilohtoc ic quimpinautisque in aquin quinehnehuiliyahque ixtlamatcamen. Huan ijcon yehhuan ixpoliutoque teixpa in Dios tleca quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque san insel. Huan no ijcon mechtlapehpenilohtoc namehhuan aquin ahmo tlen namoquisca ic quimpinautisque in aquin quinehnehuiliyahque hueyi inquisca. ²⁸Huan ic inon in Dios mechtlapehpenilohtoc namehhuan aquin ahmo tlen namoquisca inixpa in tlalticpac tlacamen, huan aquin yehhuan mechixtlasasque huan ahmo namoca quichihuahque cuenta. Ic inon oquinmonextiloc san tlaluis intlamachilis yehhuan aquin quinehnehuiliyahque hueyi inquisca. ²⁹Huan ijcon niyan aquin cuali mohueyilis teixpa in Dios. ³⁰Yehhuatzin in Dios aquin omechmacaloc in yancuic nemilistli ica in Cristo Jesús. Huan ihtech Yehhuatzin ticahsisque totlamatilis huan ayacmo timonextisque titlahtlacolyohque teixpa in Dios. Techyolchicahualos matimochihuacan tlamelajcan ipan tonemilis huan Yehhuatzin techmaquixtilo ica in ahmo cuali. ³¹Ijcon tel, quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Tla seja quinequi mohueyilis, matehueyili ica Totecohtzin.”

In tlahtoli ica temiquilis in Cristo
2 Nocnihuan, ihcuac oniya
namechmatiltiya in tlen
melaahuac ica in Dios, ahmo

onamechnonotz ica cuahcuali tlahtoli, niyan ica in tlen ocachi ixtlamatcayotl.² Ihuac namohuan onicatca ahmo onicnec namechmatiltis ica oc se tlahtoli, tlahmo teca Jesucristo, huan ica in temiquilis ica tehhuan.
³ Onimotemacti namechnonotzas masque onicnehnehuiliyaya ahhuel huan onihuehueyocac ica moucayotl, cana ahhuel namechtlaneltoctis.⁴ Huan ihuac onamechcaquilti in itlahtoltzin, ahmo onamechtlaneltocti ica in tlahtoli den tlalticpac tlamatilistli, tlahmo ica techicahualistzin Itiotonaltzin Dios. Huan ijcon onanteneltocaque.⁵ Huan ijcon onamechtlaneltocti ica techicahualistzin Dios huan ahmo san ica in tlamatilistli den tlacamen.

In Dios moteixmatiltilo ica Itiotonaltzin

⁶ Huan masque otamechnonotzque ica in tlahtoli ahmo tequiyo ic onanquinehnehuilihque, ica yehhuan aquin chicahuac intlaneltoquilis tiquinnonotzahque in tlahtoli ocachi tequiyo. Huan inon tlahtoli ahmo in tlamatilistli den aquin quitequiutiyahque ipan inin tlalticpactli huan quen niman polihuiseque. ⁷ Tiquinnonotzahque ocachi ica in tlamatilistli den Dios, quen techmaquixtisque. Yeh in tlen otlatiutoya huan axan technextilihque, quen omonehnehuilihoya in Dios de achto queman omochiu in tlalticpactli. ⁸ Niyan se tlatequiutiyani de inin tlalticpac

oquinehnehuili inin. In tla quinehnehuilinlhque, ahmo temictinlhque in Mahuesticatzintli Totecohtzin.⁹ Ijcon quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin:

Ica in aquin tetlasohtlahque, in Dios moyectlalihctoc in tlatiochihualistli tlen niyan aquin quitztoque, niyan quicactoque, niyan quinehnehuiliyahque quen caultzin yes.

¹⁰ Inin in tlatiochihualistli tlen Dios techixmatiltlo ica in Itiotonaltzin, huan in Itiotonaltzin quiyecahsicamatilo nochin, hasta tetlanehnehuilis in Dios.

¹¹ Ica in tlacamen, tel, ¿aquin cuali quinehnehuiliya quen quiyolnehnehuiliya oc se tlacatl? ¿In tlahmo san yehhua moyolnehnehuiliya? Huan no ijcon niyan aquin quinehnehuiliya quen quiyolnehnehuililo in Dios tlahmo san Yehhuatzin in Itiotonaltzin. ¹² Huan tehhuanten ahmo ticselihque in itlamachilis inin tlalticpac, tlahmo ticselihque in Itiotonaltzin tlen hualuiloqua den Dios, maticnehnehuilican ica totlamatilis tlen otechtlocolilic in Dios. ¹³ In tlen molui tequiyo maticnehnehuilican tehhuanten ic titlanohnotzasque ica in tlahtoli tlen technextililotica in Itiotonaltzin Dios huan ahmo ica tlahtoli tlen timomachtihque ica tlen tehhuan totlamachilis. Ijcon tiquinnonotzahque in tlahtoli den Itiotonaltzin Dios ica aquin tehuaxcahan, huan san yehhuan quinehnehuilisque.

¹⁴ In aquin ayamo tehuaxca ahmo quiseliya in tlamatilten

den Itiotonatzin Dios, tleca yehhua ahhuel quinehnehuiliya. Nesi quen ixpololistli huan ahhuel quinehnehuilis tleca san Yehhuatzin in Itiotonatzin cuali monehnehuiliya.¹⁵ Huan in aquin quipiya in Itiotonatzin Dios yiquiyolohmati tla cuali se tlahtoli noso ahmo. Huan yehhuan aquin ahmo mosetilihtoque ica Itiotonatzin Dios ahhuel quinehnehuilisque itlanelnehnehuilis inon tlacatl.¹⁶ In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Niyan aquin quinehnehuilihtoc in tetlanelnehnehuilis in Dios huan ahhuel temachtisque Yehhuatzin.” Huan tehhuan ticpiyahque tetlanelnehnehuilis in Cristo, huan ijcon cuali ticnehnehuilisque ica in Dios.

Tehhuan titlapalehuiyanimen ica in tequitl den Dios

3 Ic inon, nocnihuan, ahhuel onamechnonotz quen in tlacamen aquin quintequiutihtoc in Itiotonatzin. ¿Tlahmo san onamechnonotz quenin aquin san hueloc oquineltocac, aquin hasta axan ayamo quilcahua ica tlen achto itlanelnehnehuilis?
2-3 Onamechnonotz ica in tlahtoli ahmo tequiyo, quen se conetl quimacahque in leche huan ahmo in tlacuali tlen chicahuac. Tleca ayamo nanquilcahuahque nochin in tlen achto namotlanehnehuilis huan ic inon ahhuel onanquinehnehuilihque in itlahtoltzin Cristo tlen ocachi tequiyo, huan niyan ayamo nanquinehnehuiliyahque

axan. Tleca tla ijcon nanmonexicaluiyahque huan nanmotlahtolchihuiyahque huan nanmoxelohuahque, ¿ahmo quihtosnequi san nanquichihuahque cuenta ica in tlamachilistli den tlalticpac? Huan ijcon ahmo nannentinemihque quen tlaneltocanimen ica in Jesucristo.
4 Tleca ihcuac seja quihtohua: “Nehhuatl nipohui ihuan Pablo”, huan in oc seja quihtohua: “Nehhuatl nipohui ihuan Apolos”, ¿ahmo ijcon nanquichiuticateen quen in tlalticpac tlacamen?
5 Tel, ¿tlen noquisca, nehhua Pablo? ¿Huan tlen iquisca in Apolos? ¿Tlahmo san titlapalehuiyanimen den Dios aquin otamechtlanloctihque ica in Totecohtzin? Sehsen de tehhuanten ticchihuahque in totequiu quen Totecohtzin otechnextililoc.
6 Nehhuatl Pablo onictocac in xinachtli, quihtosnequi itlahtoltzin Dios, huan in Apolos oquiatequi, quihtosnequi omechyecnextili, huan Yehhuatzin Dios in aquin omoyoliti.
7 Huan in aquin otlanonotz huan in aquin omechnextili ahmo tlen inquisca. Huan ijcon maquichihuacan cuenta san ica Yehhuatzin Dios aquin omechmacaque in yancuic nemilstli.
8 In aquin tlanonotzahque huan in aquin tlanextiliyahque san parejos, masque in Dios momacasque intlatlan, cada seja quen otequit.
9 Tehhuan san titlapalehuiyanimen ica in tequitl den Dios. Huan namehhuan quen in mili tlen quitequiutilo in Dios huan tehhuan san quen tequitcamen.

Noyojqui namehhuan quen in cali tlen Dios mochiutica, huan tehhuan san tepanchiuacam. ¹⁰ Nehhuatl Pablo quen in acho tepochiuqui in aquin Dios onechcahuililoc manicpehualti, huan in oc seja quiscaltis in cali. Huan cada seja maquichihua cuenta quen quiyolitis pani ipan ipehualoca. ¹¹ Niyán aquin cuál quipehualtis ica oc se ipehualoca. Matequiti ipan in tlen yipeutoc, quiyosnequi Yehhuatzin in Jesucristo. ¹² Huan in aquin tlanextiliya cuál, yehhua quen seja aquin quiyolitis ipan inon cuál ipehualoca ica in oro noso plata huan tetl cualtzihtoton. Huan in aquin ahmo tlanextiliya cuál, yehhua quen in aquin quiyolitis ica cohuitl huan sacatl huan ohuacohuitl. ¹³ Huan in tequitl de cada seja monextilos ipan in tonali den tlixcomacalistli, tleca ipan inon tonali quimachilisque ica tletl in tlen itequiu de cada seja. ¹⁴ Tla seja quiyolitihtoc se itequiu tlen quixicos in tletl, yehhua quiselis in itlatlan. ¹⁵ Huan tla seja quiyolitihtoc se itequiu huan tlami tlatlas, yehhua quipolos nochin, masque san yehhuatl maquisas quen seja maquisa ipan in tletl. ¹⁶ Tel, ¿ahmo nanquimatihque nancatehque quen tiopantli den Dios huan in Itiotonaltzin Dios ilohuac ipan namehhuan? ¹⁷ In tla seja quixitiniya inon tiopantli den Dios ica in tlen quinextiliya, in Dios moxitinis inon tlacatl, tleca in Dios mosecnintlalihtoc inon tiopantli, quiyosnequi namehhuan.

¹⁸ Niyán aquin mamocahcayahua. Tla seja quinehnehuiliya

ixtlamatqui ica in tlalticpac tlanehnehuilistli, maquinehnehuili ahmo tlen quimati ica in Dios. Huan ijconon mamochihua tlamelajcan ixtlamatqui. ¹⁹ In tlalticpac tlanehnehuilistli, inon nesi quen camanali ica in Dios. Quen in Itlahcuiloltzin quihtohua: “In Dios quincahuililo in ixtlamatcamen maquichihuacan quen quinequisque huan ijcon mopinautiyahque.” ²⁰ Noyojqui in Itlahcuiloltzin quihtohua: “In Totecohtzin momati in itlanehnehuilis in ixtlamatcamen san tlaluis.” ²¹ Huan ic inon niyan aquin ahmo mamohueyili ic pohui ic oc se tlacatl. Tleca nochin tlen oncan mocahua namomajco; ²² masque in Pablo, noso in Apolos, noso in Pedro, noso in tlalticpac, noso in nemilistli, noso in miquilistli, noso in tlen panos axan, noso tlen hualas. Nochin mechmacalotoc ic nanmopalehuisque. ²³ Huan namehhuan tehuaxca in Cristo huan Yehhuatzin tehuaxca in Dios.

In tequitl den tetiotlatitlaniluan

4 Ic inon nanquipiayahque tlen nantechselisque quen tepalehuiyanimen in Cristo. Techpiyaltlohtoc ic tamechnextilisque in tlen otlatiutoya den tetlahtoltzin in Dios. ² Ijcon tel, in aquin mopiyaltihtoc ica itlahtlen itequiu quipyia tlen quinextis nele tlamelajcan. ³ Ic inon nehhua ahmo tequin niahcomani ica tlen nanquiyolnehnehuiliyahque ica notequiu, namehhuan noso cana oc se tequihua den tlalticpac.

Niyan ahmo niquihtos in tla
cuali notequiu noso ahmo.⁴Huan
tla nicchiutoc itlahtlen ahmo
cuali, ahmo nicnehnehuiliya tlen
inon. Masque ijcon ca, ahmo
quitosnequi nitlamelajcan. In
Totecohtzin, Yehhuatzin aquin
nechixcomacalos.⁵Ijcon tel, ahmo
xitlixcomacacan ihuac ayamo
ahsi in tonali. Xitechiyacan ic
hualuihuas Totecohtzin huan
monextis in tlen tlatiutoque ipan
in tlayohuilotl. Huan Yehhuatzin in
Totecohtzin moixmatiltisque in tlen
quiyolnehnehuiliya seya, huan ijcon
Dios quimacalos in iquisca cada
seya quen quinamiquis.

⁶Nocnihuan, namechmatiltiya
ica inin tlahtoli, mamechpalehui
namehhuan. Huan onitlahto
ica nehhua huan Apolos ic
xicnehnehuilican tlen quihtosnequi:
“Ahmo xiquixcomacacan in oc
sequinten.” Namechmatiltiya
ijcon xinentinemican quen ca
tlahcuiloli, huan ic inon niyan
aquin mamohueyili ica seya huan
in oc seya quixtla. ⁷Tel, ictleca
ticnehnehuiliya ocachi ticuali
quen in oc sequin? Tel, ictahmo
omitza macaloc in Dios nochin tlen
ticpiya? Huan in tla Yehhuatzin
omitza macaloc, tel, ictleca
timohueyiliya tla cana oticahsic san
ica tehhua motlamatilis?

⁸Nesi quen namehhuan
yinanquipiyyahque miyac
namotlatlan huan nochin
tlen nanquinequihque. Huan
nanquinehnehuiliyahque
yinanueyixtoque huan tehhuanten
yinan techixtla Sahque. Molui cuali
in tla yinanueyixtosquiyanihque

huan tehhuan no cuali ticselisque
chihton in namohueyilis.
⁹Nicnehnehuiliya in Dios
technextilihoque sa tlacuitlapa
tehhuanten tetiotlatitlaniluan,
tleca tehhuanten quen tlacamen
tlahlacoltihoque ica in miquilistli,
huan axan quen tel quimatihque
ica tehhuan nochin tlacamen huan
in ángeles.¹⁰Nesi quen tehhuanten
techtontohitahque tepampa
in Cristo, huan namehhuan
nanquinehnehuiliyahque molui
nantlamatihque teca in Cristo.
Nesi quen tehhuanten ahmo
tichicahuaque huan namehhuan
nanchicahuaque. In tlacamen
techixtla Sahque tehhuan huan
namehhuan mechmahuestiliyahque.
¹¹Hasta axan titlapoticaten
ica in apistli, huan amiquilistli,
huan polihui totlaquen. Huan in
tlacamen techuihuitectoque huan
ahmo ticpiyahque tochan.¹²Huan
tisiyahuihque ic titequitihque
huan ic timotecpanohuahque.
Huan in tlacamen
techpactecahque huan tehhuanten
tiquinnanquiliyahque ica
mahuestilistli. Techmohsihuiyahque
huan tiquihyohuiyahque.
¹³Toca tlahtohuahque huan
tiquinnonotzahque, huan
tiquintlapohpoluiyahque.
Timocahuahque quen in tlahsoli
den nochin tlalticpac, huan hasta
axan techixtohuetzohuahque.
¹⁴Ahmo namechtlahcuiluuya
ijcon ic namechpinautis,
tlahmo ic namechnonotzas
quen notlasohcone huan.
¹⁵Masque xicpiyacan mahtlactli
mil tlamachtiyanimen ic

mechmachtisque ica in Cristo, ahmo nanquimpiyahque miyac tetatahmen. Nehhuatl in tetata de namehhuan ic onamechtlaneltocti ica in Cristo Jesús. ¹⁶Ijcon tel, namechtlatlautiya, xicchiutiye can tlen onamechnextili.

¹⁷Huan ic inin namechtitlaniliya in Timoteo, notlasohcone u huan molui nicyolohmautoc. Yehhuatl mechtlalnamictis quen oninemiyaya quen tlaneltocani ica in Cristo, ijcon quen niquinnextiliya nohuiyan ipan nochin in itiotlayehualoltzin. ¹⁸Huan sequin mohueyiliyahque huan quinehnehuiliyahque ayacmo niyas namechitas. ¹⁹Huan niyas namechitas ihsiu tla Dios quimonequiltis. Oncan niquinitas in tlen cuali quichihuasque inohque mohueyiliyanimen, huan ahmo san ica tlen quihtohuahque. ²⁰Tleca yehhuatn aquin quintequivitilos in Dios ahmo san tlahtohuahque, tlahmo quinextiliyahque techicahualis. ²¹Tel, ¿tlen ocachi nanquinequihque? ¿Namechtlapanoltsi ihcuac niahsitiu, noso namechtecochos ica tlasohtlalistli?

Mixcomaca in tlahtoli ica in ixpoliucayotl

5 Momautoc quen se de namehhuan quiana quen imosa se itlacpanana. Ica inon hueyi ixpolihuistli niyan ahmo quincahuiltoque inohque aquin ahmo teneltocahque in Dios. ²Huan ic inon tel, ¿tleca oc nanmohueyilihcaten? Ocachi cuali xitlocoxtiye can. In tlacatl aquin

ijcon oquichiu inon ixpolihuistli xiquixtohuetzocan ica namehhuan.

³Masque ayacmo ompa nica, ica notlahtol yinanquimautoque. Huan yiniquixcomacatoc in aquin oquichiu inon tlahtlacoli, quen tla ompa niyesquiyani namohuan. ⁴Ximosentlalicán namehhuan ica Itocahtzin Totecohtzin Jesucristo huan nanquitasque ica inin tlahtoli ijcon quen niyesquiyani ompa ica techicahualis in Totecohtzin Jesús. ⁵Oncan inon tlacatl yetos tlatemactili imajco in ahmo cuali tlacatl Satanás, maquitequiuti chicahuac ic quixtohuetzos in tlen ahmo cuali itlanehnehuilis.

⁶Axan ayacmo ijcon ximohueyilican ica tlen nanquichiuticaten. Tel, ¿ahmo nanquimatiqhque quen quihtohua in tlahtoli: “Ica se tlahtoli ahmo cuali quimahualtiya ica nochin”? ⁷Xiquilcahuacan inon ahmo cuali tlamachilisten tlen mechmahua huan xictequiutican in yancuic tlamachilistli huan ijcon nanyolcualten nanmochihuasque quen mechyan cuicachihualo in Dios. Tleca yitlatemactihtoc in Cristo ica totlahtlacol. ⁸Ijcon tel, nele matictequiutican in yancuic tlamachilistli huan ahmo san tiquihtosque. Maye inon yancuic totlamachilis quen se cuali tlahtoli chipahuac. Huan ahmo tictequiutisque ica inon ahmo cuali tlahtoli quen poutoc ica in tlamachilistli yihuehcau. ⁹Ipan in oc se notlahcuilolamau onamechiluic ahmo xiquinchihuacan cuenta in aquin san tlanonotztinemi

ica in ixpoliucayotl.¹⁰ Ahmo namechiluihtoc ximoxelocan yec ica in tlalticpac tlacamen aquin ixpoliucamen noso aquin quipiya miyac apistli ica in tomin huan quicuiliya ica tlacahcayahualistli, noso aquin quimahuestiliyahque in santos tlachihchiutli. Tla ijcon nanmoxelonihque, huelica nanquisanihque den tlalticpac.¹¹ In tlen niquitosnequi, ahmo nanquipiyahque tlen nanquitasque ica aquin quihtos: “Neh nicneltoca”, huan cana ixpoliutinem noso quipiya inon hueyi apiscayotl, noso quimahuestiliya inon santos tlamachihchiutlen, noso istlacatqui, noso tlachtejqui. Tla ijcon nemí seja aquin quihtohua mach, quineltoca, niyan ahmo ihuan nantlacuasque.¹²⁻¹³ Tleca nehhua ahmo tlen noquisca ic niquinixcomacas in aquin ahmo tlaneltocanimen. Yehhuatzin in Dios quinixcomacalos. Tleca nanquipiyahque tlen nanquinixcomacasque in aquin tlaneltocanimen. Huan ic inon xiquixtican inon tlahtlacolyo aquin yetoc namohuan.

In tlahtoli ica in tlixcomacalistli

6 Ihcuac se de namehhuan quipiyas tlahtoli ihuan oc seja, pinahuisquiyani yas quiteluis iixpa in tlixcomacani aquin ahmo tlaneltoca. Ocachi cuali tla namocnihuan ipan in itiotlayehualoltzin quixcomacasque ica inon tlahtoli.² ¿Tlahmo nanquimatihque tehhuan tlaneltocanimen tiquinixcomacasque in tlalticpac

tlacamen? Huan tla nele nanquinixcomacasque yehhuan, ¿tleca ahhuel nanquixcomacahque in tlahtoli quitzinin?

³Tel, ¿tlahmo nanquimatihque noyojqui tiquinixcomacasque in ángeles? ¿Huan tleca ahhuel nantlixcomacahque ocachi ihsiu ica tlahtoli ahmo tequyo de axan?⁴ Huan tla ica namehhuan oncan tlahtoli ica nantlixcomacasque, ¿tleca nanquitlalisque quixcomacasque yehhuan aquin ahmo tlen inquisca ipan in tiotlayehualoltzin?⁵ Ijcon namechiluiya ic xipinahuican. Tel, iahmo oncan niyan se tocniu namohuan aquin cuali tlixcomaca ica se tlahtoli ica in tocnihuan?⁶ Tel, ¿tleca se tocniu quiteluiya ica oc se tocniu huan quihiuca iixpa in aquin ahmo quineltocahque?

⁷Queman seja quiteluis se tocniu iixpa in aquin ahmo tlaneltoca, quihtosnequi in itiotlayehualoltzin ahmo chicahuac. Ocachi cuali in tla nanquixicohuahque inon tlahtoli. Ocachi cuali in tla nanquitlapohpoluiyahque in aquin mechcahcayahua.⁸ Tlahmo oc noncua, nanquichihuialisque in ahmo cuali, huan nanquincahcayahuasque, masque ica tocnihuan.

⁹Tel, ¿tlahmo nanquimatihque in aquin ijcon quichihuahque, ahmo yasque teahsisque campa quintequiutilos in Dios Hueycatzintli? Ahmo ximocahcayahuacan, ahmo yasque teahsisque ompa in aquin sihuaahuiltiya huan in aquin tlacaahuiltiya huan in aquin ijcon

ixpoliutinemihque, quen se tlacatl quitilanas oc se tlacatl huan in aquin inuan quinmahuestiliyahque in santos tlamachihchiuten.

¹⁰Niyan in tlachtejcamen, noso aquin quipiya apiscayotl, noso in aquin huintihinemihque, noso in aquin tlapactecahque, noso in aquin tlachtecinemis. ¹¹Huan sequin de namehhuan ijcon onancatcahque. Huan axan omechchipahualoc ica inon ahmo cuali namotlanehnehuilis huan mechsecnintlalilotoc ica Yehhuatzin quen omechsetililoc teuhan in Totecohtzin Jesucristo huan in Itiotonatzin Dios.

Quen manemi in tlaneltocani

¹²Quicahuilihoque in tlaneltocani maquichihua in itlahtlen quinequi. Huan ica melahuac ahmo nochin quipalehuis. Masque cuali quichihuas in itlahtlen quinequi, ica nochin matlatequiutilo in Totecohtzin. ¹³Noyojqui quiytohuahque: “Techmacalotoc in tlacuali matitlacuacan huan ic inon ticpiyahque toite.” Huan Yehhuatzin Dios motlamiltis nochin ome. Huan ic inon ticnehnehuiliyahque in totlacayo ahmo techmacalotoc ic matipitzonemican ica inon ixpolihuclistli, tlahmo techmacalotoc totlacayo ica matitemahuestilican Totecohtzin, huan Yehhuatzin matechmaquixtilo ica in totlacayo. ¹⁴Huan ijcon quen Dios oteihxitiloc Totecohtzin, noyojqui ijcon techihxitilos ica techicahualis.

¹⁵Tel, ¹⁶tlahmo nanquimatiyahque in itlacayo sehse de namehhuan

mosetilihtoc teuhan tetlacayo in Cristo? Tel, ¹⁷cuali in tla nimotemactis ica in sihualoca inin notlacayo tlen mosetilihtoc teuhan Cristo? iHuelis ahmo! ¹⁸Tel, ¹⁹tlahmo nanquimatiyahque in aquin ihuan mosetilis in sihualoca, ijcon mochihuahque san se intlacayo? Tleca ijcon ca tlacuiloni: “In ome mochihuahque san se intlacayo.” ²⁰Huan in aquin mosetilihtoc teuhan in Totecohtzin mochiutoc san seja ipan inemilis teuhan Yehhuatzin.

¹⁸Huan ic inon, xiquilcahuacan inin ixpolihuclistli. San tlen oc se tlahtlacoli in tlen quichihua in tlacatl ahmo quisas ipan itlacayo, huan in ixpolihuclistli queme. In aquin sihuaahuitiya ica tlahtlacolanas itlacayo. ¹⁹Tel, ²⁰lahmo ticmatihque namotlacayo quen techan in Itiotonatzin tlen mechmacalotoc in Dios huan inon Itiotonatzin aquin ilohuac namoyolitec? Namehhuan ahmo mechcahuilihoque nanmotequiutisque namosel.

²⁰Omechcohualoc ica hueyi ipatiu. Ic inon xitemahuestilican ica nochin tlen nanquichihuahque.

Tlanonotzali ica in mosihuauutilistli

7 Awan namechnanquiliya ica in tlahtoli tlen onannechtlahtlanihque ihcuac onannechtlahcuiluihque. Nele cuali yes in tlacatl ahmo mamosihuauti. ²Huan quen oncan miyac ixpolihuclistli, sehsen tlacatl maquipiya isihuau huan in sihuatl maquipiya itlacau. ³Ihcuc quinequis in isihuau ihuan motlalis,

maquitlacamati itlacau, huan ihcuac quinequi itlacau ihuan motlalis, maquitlacamati in isihuau.

⁴In isihuau ahmo quitequiutiya in itlacayo isel, tlahmo yeh in itlacau. Huan noyojqui in itlacau ahmo quitequiutiya in itlacayo isel, tlahmo yeh in isihuau.

⁵Huan ahmo ximoixtohuetzocan, tlahmo achto yonanmocauque ic nanmosetilisque se quesqui tonali ic nanmoyolmachtisque. Niman oc sepa ximosetilican, ahmo mamechylchicahua in Satanás ica oc seya, tla cana ahhuell nanmotequiutiayahque.

⁶Ahmo namechnahuatihtoc quen ica tlanahuatili, tlahmo ica tlen mechcahuilihoque. ⁷Nehhuatl nicnequisquiyani xiyeccan nochten namehhuan quen nehhua. Dios mechmacalotoc sehsen de namehhuan in itlamatis, in tlen quinamiquis ic sehsen de namehhuan.

⁸Niquiniluiya in aquin ahmo mosihuautihtoc huan in viudas, cuali yes tla ijcon mocahuasque insel quen nehhua. ⁹Huan in tla ahhuell motequiutiayahque, mamosihuautican. Huan in tla ahhuell quixicos seya ica in tlanequilstli, ocachi cuali mamosihuauti.

¹⁰Huan niquinnahuatiya yehhuan in aquin yimosihuautihoque, in sihuatl ahmo maquicahua itlacau. Huan inin tlanahuatili ahmo niquihtohua san nehhua, tlahmo technahuatilohtoc Yehhuatzin Totecohtzin. ¹¹Huan noyojqui technahuatilohtoc tla cana se sihuatl quicautos

itlacau, mamocahua isel noso oc sepa mosepantlalische ihuan itlacau. Noyojqui in tlacatl ahmo maquicahua isihuau.

¹²San nehhua niquinnahuatiya in oc sequinten huan ahmo in Totecohtzin. Tla ahmo tlaneltoca isihuau se tlaneltocani huan quinequi ihuan yes, inon tlacatl ahmo maquicahua. ¹³Huan tla ahmo tlaneltoca itlacau se tlaneltocani, huan quinequi ihuan yes, ahmo maquicahua.

¹⁴In tlacatl aquin ahmo tlaneltoca mosecnintlahihtoc ica in Dios tleca mosetilihtoc ihuan isihuau tlaneltocani. Huan in sihuatl aquin ahmo tlaneltoca mosecnintlahihtoc ica in Dios tleca mosetilihtoc ihuan itlacau tlaneltocani. Huan ic inon namopiluan noyojqui mosecnintlahihoque ica in Dios huan ahmo mocahuasque quen yehhuan aquin nemihque ipan tlayohuilotl. ¹⁵Huan tla in tlacatl noso in sihuatl aquin ahmo tlaneltocani quinequi moxelosque, mamoxelocan, tleca in Dios technotzalohhtoc matiyecan tlamach. Tla ijcon ca, in tocnihuan mocahuahque tlacahcauton ica in mosihuutilistli. ¹⁶Tel, ¿quen quimati in sihuatl tla cuali quitlaneltoctis itlacau, noso ahhuell? ¹⁷Huan quen quimati in tlacatl tla cuali quitlaneltoctis isihuau, noso ahhuell?

¹⁸San ijcon manemican sehsen de namehhuan ica namotlamachilis ica tlen onannentoyahque ihcuac omechnotzaloc ic onanteneltocaque. ¹⁹In aquin oquipix ipan itlacayo in ixmatcayotl den judeahteco ihcuac

oquinotzaloc in Dios, mamocahua ijcon. In aquin ahmo oquipix inon ixmatcayotl ihcuac oquinotzaloc in Dios, ahmo maquichihua cuenta ica yehhua.¹⁹ Ahmo tlen quipiya quitas tla seja quipiya in ixmatcayotl den judeaheco noso ahmo. In tlen ticpiyahque tiquitasque matitetlacamatican tlen otechiluihque in Dios.

²⁰Mamocahuacan sehseya quen ocatca ihcuac oquinotzaloc in Dios. ²¹Tla ocatca temajco ihcuac oquinotzaloc, ahmo maquichihua cuenta ic inon, masque tla cuali quisa temajco, ocachi cuali ijcon maquichihua. ²²In aquin temajco ocatca ihcuac oquinotzaloc mateneltoca, masque itlacayo mocahua temajco, itlanehnehuilis ayacmo temajco. Huan noyojqui in aquin ahmo temajco ocatca ihcuac oteneltocac, yehhua axan temajco in Cristo. ²³Omechcohualoc in Dios ica hueyi namopatiu. Ahmo ximonecahuilican mamechpiyacan temajco in tlacamen. ²⁴Ijcon tel, tocnihuan, ximocahuacan quen onancatcahque ihcuac omechnotzaloc in Dios.

²⁵Huan ica yehhuan aquin ahmo mosihuautihtoque, ahmo nicpiya tetlanahuatil Totecohtzin, masque namechiluiya tlen nicnehnehuiliya. Huan quen onechyolchicahualoc Yehhuatzin, yes tlamelajcan inin tlahtoli. ²⁶Nicnehnehuiliya tel, cuali tla seja mocahua quen ca, tleca tinemihque ipan tonalten molui tequiyo. ²⁷Tla seja mosihuautihtoc, mamocahua ijcon, huan in aquin ahmo mosihuautihtoc,

noyojqui mamocahua ijcon.

²⁸Huan tla se tlacatl mosihuautis, ahmo tlahtlacolana. Huan tla monamictis se ichpochtli, niyan ahmo tlahtlacolana. San niquitosnequi ocachi tequiyo ipan innemilis yehhuan aquin mosihuautihtoque, huan nicnequi ahmo mamechmohsuhui inon tlen ocachi tequiyo.

²⁹Tocnihuan, nicnequi namechiluis ahmo ticpiyahque miyac tonali. Axan tel, maye ihtech inin tonalten in aquin mosihuautihtoc maquichihua cuenta in mosihuutilistli ahmo huehcahuis. ³⁰Caten sequin aquin tlocoyahque huan caten sequin aquin paquihque. Huan caten aquin tlacoutinemihque. Huan ahmo mamechtequiuti inon tlahtoli den namonemilis axan. ³¹Yehhuan aquin quipiyahque itlahtlen ipan inin tlalticpactli, maquinehnehuilican quen ahmo tlen quipiyahque, tleca in tlanehnehuilistli de inin tlalticpactli yitlantica.

³²Nicnequi ahmo tlen mamechylouican. In aquin ahmo mosihuautihtoc quichihua cuenta ic tepacmacas Totecohtzin.

³³Huan ihcuac yimosihuautihtoc, ocachi quichihua cuenta quen quipacmacas isihuau ihtech inin tlalticpac. ³⁴Masque inon tlacatl quinequi quichihua cuenta achto ica in Totecohtzin, quipiya tlen quichihua cuenta noyojqui ica isihuau. Noyojqui in sihuatl aquin ahmo monamictihtoc quichihua cuenta ica in Totecohtzin huan mosecnintlalihtoc ica Yehhuatzin

quen itlacayo huan itlanehnehuilis. Huan in aquin yimonamictihtoc ocachi quichihua cuenta quen quipacmacas itlacau ihtech in tlalticpac.

35 Niquihtohua nochin inin manamechpalehui huan ahmo namechtlacahualtiya. Ic inon niquihtohua xinemican tlamelajcan, huan xitetlacamatican Totecohtzin ica nochin namoyolo.

36 Tel, tla se tlacatl quinehnehuiliya ocachi cuali se ichpocau monamicti tleca yipanohtica ic ichpochtli huan nesi quen yeh in tlen ocachi cuali, maquichihua quen quinehnehuiliya ocachi quinam quis. Cuali monamictis huan ijcon ahmo tlahlacolana. **37** Huan oc seja quinehnehuiliya ocachi cuali ahmo monamictis ichpocau. Huan tlahmo tlen huelica, cuali quichihua quen monequis, maqui piya ichpocau ichan quen ichpochtli huan inon cuali noyojqui. **38** Ijcon tel, in aquin quicahua monamictis ichpocau, yehhua quichihua cuali. Huan in aquin ahmo quicahua ichpocau monamictis, yehhua quichihua ocachi cuali.

39 Quihtohua in tlanahuatili in sihuatl aquin monamictihtoc ahhue quicahuas inamic, ic oc nemi. Huan tla miquis inamic yehhua mocahua tlacahcautli huan cuali monamictis aquin ihuan quinequis, maye se tlaneltocani.

40 Masque ijcon cuali, ocachi pactos tla ahmo monamictis oc sepa. Inin ijquin nicnehnehuiliya huan huelis ijcon nechnextililoc in Itiotonaltzin Dios.

In tlahtoli ica in nacatl tlen oquinmactiyayahque in dioses tlamachihchiuten

8 Axan namechnonotza ica in nacatl tlen oquinmactiyayahque in dioses tlamachihchiuten. Tinocchten ticmatihque tlen ocachi melahuac ica inin tlahtoli. Huan in aquin molui tlamatli quemaniyan san mohueyiliya teixpa in Dios. In aquin quitlasohtla, ocachi quipalehuiya. **2** Tla seja quihtos: “Nelle nicmati”, san mohueyiliya huan ahmo tlen quimati quen quimatini. **3** Huan in aquin tetlasohtla in Dios, yeh in aquin quiyolohmatilo. **4** Tel, ictlen tiquihtosque ica inon nacatl tlen oquinmactiyayahque in dioses tlamachihchiuten? Ticmatihque inon dios ahmo tlen iquisca nican tlalticpac. Noyojqui ticmatihque san se Dios ilohuac. **5** Huan caten miyac tlen san quihtohuahque dioses ipan neluicac huan ipan tlalticpac, huan nele caten miyac dioses san tlachihchiuten huan miyac itecohhuan. **6** Masque ijcon ca, ica tehhuan san se Dios ilohuac, Yehhuatzin Tohueyitahtzin. Oquimochihuiloc nochin tlen ca huan timotemacahque ica Yehhuatzin. Huan ilohuac san se Totecohtzin, yeh in Jesucristo. Huan Dios oquimochihuilic nochin tlen ca ica Yehhuatzin huan tiyolticaten ica Yehhuatzin.

7 Huan masque ijcon ca, ahmo nochin quinehnehuiliyahque. Oncan quesqui tocnihuan hasta axan momautoque ica inon

dioses tlamachihchiuten huan hasta axan quimoucaitahque ihcuac quicuasque in nacatl tlen oquimactiyayahque ica yehhuan. Huan tla ijcon quinehnehuiliyahque, quihtosnequi ayamo chicahuac intlaneltoquilis huan nele motlahtlacoltisque tla quicuasque inon nacatl.⁸ Ahmo mochihuas cuenta in Dios ica tlen titlacuasque. Ahmo timochihuasque ocache tlamelajcan tla titlacuasque huan niyan ahmo timochihuasque ocache ahmo tlamelajcan in tla ahmo titlacuasque.⁹ Masque ijcon nanquinehnehuiliyahque, ximomaluican ica tlen nanquichihuasque ica yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis. Masque ahmo nantlahtlacolanasque ihcuac nantlacuasque, ahmo cana xiquinyolchicahuacan matlacuacan yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis, huan ijcon nanquintlahtlacolanaltisque.

¹⁰ Huelis se de namehhuan aquin yiquimautoc ica itlahtoltzin Dios yas ipan in tiopantli den dios tlamachihchiutli huan ompa quicuas ica tlen quimactihtoque inon dios. Tla quitas ompa in aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis, huelis moyolchicahuas quicuas noyojqui.¹¹ Huan ica tlen yinanquinehnehuiliyahque, nanquitlahtlacolanaltiyahque se tocniu ica aquin noyojqui in Cristo omicohuac.¹² Huan tla nantlahtlacolanaahque inca inohque tocnihuau aquin ahmo chicahuac intlaneltoquilis, ijcon noyojqui nantlahtlacolanaahque

teca in Cristo.¹³ Ic inon, tla cana nictlahtlacolanaltiya se nocniu ica tlen nicuas, ocache cuali tla ahyic nicuas in tlen tlatemactili, huan ijcon ahmo manictlahtlacolanalti inon nocniu.

**In tlen mocahuilihtoc
maquichihu se tetiotlatitlanil**

9 Nehhuatl nele se tetiotlatitlanil, tetlatitlanil in Dios huan ahmo huelica nicchihuas cuenta san ica se tlacatl. Nele oniteitac in Jesús Totecotzin. Huan namehhuan onanteneltocaque ica notequivu quen onamechnonotz ica itlahtoltzin Dios.² Masque in ocequinten ahmo nechixmatihque tla nitetiotlatitlanil, namehhuan queme nannechixmatihque ompa ihtech itiotlayehualoltzin. Nanquimatihque nehhua nitetiotlatitlanil tleca nehhua namechtlaneltocti ica itlahtoltzin Totecotzin huan ijcon nesi notequihuahyo quen nitetiotlatitlanil.

³ Ijcon niquinnanquilis in aquin noca tlahtohuahque.

⁴ Techcahuilihtoque ticselisque in tlen ic techtecpanosque yehhuan aquin tiquinnonotzahque.⁵ Huan noyojqui techcahuilihtoque tiyasque ihuan tosihuau ihcuac tiyasque titlanonotzasque, quen quichihuahque in ocequinten tetiotlatitlaniluan huan tecnihuan Totecotzin huan Pedro.⁶ ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Tleca in tla san nehhuatl huan Bernabé ticpiyahque tlen timotecpanosque, masque titlanonotzahque ica itlahtoltzin Dios ijcon quen in oce

sequin tetiotlatitlaniluan aquin ahmo tequithque ijcon? ⁷Tel, ¿concan soldado aquin motecpanos isel? Huan niyan aquin quitoca uvasmili huan ahmo quicuas in uvas. Huan in aquin paxtolti ica in calnelo, ¿ahmo noyojqui conis in leche ihcuac quipatzcas? ⁸Huan inin ahmo itlahtol san aquin tlacatl. Noyojqui ijcon ca ipan itlanahuatil in Moisés. ⁹Ijcon quihtohua in itlanahuatil in Moisés: "Ahmo xictlalili itempijke in cuacue in tlen quixoxacualohuahque in trigo ic quichipahuahque." Tel, ¿mochihua cuenta in Dios san ica in cuacue? ¹⁰Ijcon omihto, maticchihuacan cuenta tehhuan. Inin tlanahuatili tlahcuiloli matechchihuili cuali ica tehhuan. Inon quihtosnequi tehhuan aquin titequitihque tehhuan Dios maticahsican tlen ic timotecpanosque. ¹¹Tehhuan otamechnonotzque in cuali itlahtoltzin huan ic inon nantechmacasquiyanihque in tlen ic timotecpanosque. ¹²Huan nele oncaten quesqui tlamachtiyanimen ijcon quiseliyahque quen quinmocahulihiertoque. Huan tla ijcon cuali, ocachi techmocahulihiertoque ica tehhuan aquin achto otamechtlaneltoctihque.

Masque ijcon cuali tla ticselisque, tehhuan ahmo timotlatlautihiertoque ic techtecpanos, tlahmo ticxicohuahque masque techpolohua ipan tonemilis. Huan ijcon ahmo aquin maquihto mach titlanonotzahque san ic tictlanisque tomin. ¹³Xicchihuacan cuenta quen yehhuan aquin tequithque ihtech in tiopantli motecpanohuahque

ica in tlacuali den tetlocolil tlen cualicahque intlacaicnihuan. Quihtosnequi in aquin oquitaque ica in tlen tlatemactili ipan in altar, noyojqui oquicuayahque in tlacuali den tlatemactili. ¹⁴Huan ijcon noyojqui otlatequiutiloc in Totecohtzin in aquin tlanonotza ica itlahtoltzin motecpanohuahque ica inon tequilt. ¹⁵Huan masque ijcon cuali, ahyic nictequiutihtoc ic tlen techcahuilihiertoque tehhuan titlanonotzanimen.

Niyan ahmo namechtlahcuiluuya axan xinechmacacan chihton ic nimotecpanos. Tla cana nicselis itlahtlen ica namehhuan, ayacmo nicpiyas ic tlen cuali nimohueyilis. Huan ocachi cuali tla nimiquis in tlahhuel nimohueyilis ijcon.

¹⁶Ahhuel nimohueyilis tla nitlanonotza ica itlahtoltzin, tleca huelica nicchihuas. Tequin nimotlocoltis in tlahmo nitlanonotza ica itlahtoltzin.

¹⁷Huan ic inon, tla cuali nitlanonotza ica Nehhua notlanequilis, nicahsis notlatlan.

Huan quen onechtequiutilo manitlanonotza, ijcon san nitetlacamati. ¹⁸Tel, ¿catli yehhuan notlatlan? Tla cuali nitlanonotzas ica itlahtoltzin huan ahmo tlen nictlanis, yeh in notlatlan ica tlen nimohueyiliya. Quihtosnequi ahmo nictequiutihtoc ic tlen nechcahuilihiertoque quen nitlanonotzani.

¹⁹Masque ahmo nica temajco niyan aquin, onimotemacac niquimpalehuis nochten, ijcon maniquintlaneltocti ocachi teca in Cristo. ²⁰Queman

niyes inuan notlacaicnihuan judeahicos, nimochhua quen judeaheco, maniquintlaneltocti. Quihtosnequi nimotemaca ic nictlacamatis itlanahuatil Moisés, maniquintlaneltocti yehhuan aquin quitequiutihtoque ica itlanahuatil Moisés, masque ayacmo nele nechtequiutiya inon itlanahuatil Moisés.²¹ Huan queman niyes inuan yehhuan aquin ahmo quitequiutiyahque in itlanahuatil Moisés, nimochhua quen se de yehhuan, maniquintlaneltocti, masque ahmo niquixtlastra tetlanahuatil Dios huan nechtequiutiya tetlanahuatil in Cristo.²² Ihcuac niyes inuan yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis, ahmo niquinixnamiqui huan ijcon nechcahuilisque maniquimpalehui. Quihtosnequi nimochhua quen nochin tlacatl, maniquintlaneltocti sequin.²³ Nicchihuas nochin inon tleca nicnequi maquineltocan miyacten, ic nicahsis nochin tlen techmacalos tehhuan aquin titeneltocahque.

²⁴ Yinanquimatihque queman tzetzecuinihque, masque nochten quinequihque quitlanisque, san seja quitlanis in tlen ocachi cuali itlatlan. Xinemican quen in aquin quitlanisnequi, ic nanquiselisque namotlatlan.²⁵ Nochten aquin momachtiyahque ic mahultiyahque, yehhuan quilcahuahque nochin tlen cuali quincocos. Ijcon quichihuasque maquitlanican se intlahtlan tlen ahmo huecuhuis, huan tehhuan titequiuticateen ic ticselisque totlatlan tlen ahmo

queman polihuis.²⁶ Ica nehhua, ahmo nitequiti san tlaluis, nisic, nepic; niyan quen seja aquin tlatehuiya ipan yehyecatl.²⁷ Tlahmo oc noncua, niquihmatis notlacayo, masque molui tequiyo. Ijcon queman yoniquinmachtin in osequinten, ahmo manimocahua san tlaluis nonemilis nican tlalticpac.

In tlahtoli ica in dioses tlamachihchiutli

10 Huan ic inon, maquichihuacan cuenta ica tlen oquimpanoc tochichicacoluan, in tlacamen den Israel. In Dios oquinicaloc nochten ica in mextli huan nochten opanohque ihtech in hueyi atl itoca Mar Rojo.² Ijcon in Moisés oquinayecan nochten itzintla in mextli huan ihtech in hueyi atl.³ Noyojqui nochten otlacuahque in tlacuali mahuestic tlen oquinmacaloc ipan in acahualtlahtli.⁴ Huan nochten oquionihque inon atl mahuestic tlen oquis ihtech se tetl ihcuac in Moisés oquihuitec ica icoutopil. Huan inon tetl quihtosnequi Yehhuatzin in Cristo.⁵ Masque ijcon in Dios oquintecpanoloc, san quesqui de yehhuan otepactihque, tleca ahmo otemahuestilihque huan ic inon omijque ipan in acahualtlahtli.

⁶ Huan axan maticchihuacan cuenta ica nochin tlen opanoc ipan inon tonali. Quihtosnequi ahmo maticuelitacan in tlen ahmo cuali quen yehhuan oquichiueque.⁷ Huan ic inon, ahmo xiteilcahuacan in Dios, quen oquichiueque sequin de yehhuan, quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin: "In

tlacamen oquichihchiuque se dios tlamachihchiutli huan oquitlaolichtihque. Huan otlacuahque huan opeuque mihtohtiyahque iixpa.”⁸ Huan ahmo xiixpoliutinemican quen oquichiuque sequin de yehhuan, huan omijque sempohuali huan yiyl mil ipan se tonali.⁹ Niyan ahmo matitecamaahultican ica in Dios, quen oquichiuque sequin de yehhuan huan omijque tleca oquincua in cohuamen.¹⁰ Niyan ahmo xiteteluican in Dios quen sequin oteteluihque, huan oquinmicti in ángel den miquilistli.

¹¹ Nochin inin tlen oquimpanoc ic matemoucatacan huan ic matetlacamatican. Huan oquihcuilohque ica tlen opanoc, maticchihuacan cuenta tehhuan aquin tinenticaten ic itlamian in tlalticpactli.¹² Ijcon tel, in aquin quinehnehuiliya ahyic ijcon quichihuas, mamomalui cana tlahtlacolanas noyojqui.¹³ Quen in ahmo cuali tlacatl quinyoltilana nochten ic quincuepas ahmo cuali, ijcon mechyoltilana. Huan cuali nantetemachisque in Dios tleca ahmo quicahualos mamechytillana ocachi quen cuali quixicos seya. Ihcuac mechyoltilana itlahtlen, Yehhuatzin mechnextililos quen nanmaquisasque huan ijcon cuali nanquixicosque.

¹⁴ Ic inon, notlasohicnihuan, xiquixtlasakan in dioses tlamachihchiutli.¹⁵ Namechiluiya tla cana nantlamatihque. Xicyolnehnehuilican ica tlen niquihtohua.¹⁶ Ihcuac ticonihque in uvahtlayili tlatiochiutli huan

ticuahque in pantzin tlatiochiutli, ijcon timonextiliyahque quen ticneltocahque in Cristo omicohuac ica tehhuan.¹⁷ Huan masque timiyacten, ticuahque san se pantzin, timochihuahque quen tetlacayo in Cristo.

¹⁸ Xicchihuacan cuenta quen quichihuahque in tlacamen den Israel. Yehhuan aquin quicuahque in tlacuali tlatemactili, ijcon mosetiliyahque tehuan in Dios.

¹⁹ Ahmo niquitosnequi in aquin quitlaolichtiya ica in dios tlamachihchiutli, ijcon mosetiliya ica inon dios. Ticmatihque inon dioses ahmo quipiyahque chicahalistli huan san tlaluis quitlaolichtiyahque.²⁰ Inin tlen niquitosnequi. Yehhuan aquin ahmo teneltocahque in Dios quitlaolichtiyahque ica in ahmo cuali yehyecamen huan ahmo ica in Dios. Huan ahmo nicnequi nanmosetilisque ica in ahmo cuali yehyecamen.²¹ Tel, tla nanquitlaolichtiyahque ica in Totecohtzin, ahmo quinamiqui tla noyojqui nanquitlaolichtisque inuan in aquin quimahuestiliyahque in ahmo cuali yehyecatl.²² Ximomaluican ahmo xitenexicolican, tleca tehhuan ahmo ocachi tichicahuaque quen Yehhuatzin.

Maticchihuacan cuenta ica in aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis

²³ In aquin chicahuac itlaneltoquilis quihtos: “Nechcahuilihtoque san tlen nicchihuas.” Queme, huan ahmo nochin tepalehuiya. Quihtos

noyojqui: "Nechcahuilihoque san tlen nicchihuas." Huan ahmo nochin quipalehuiya ica in oc seja itlaneltoquilis.²⁴ Niyan aquin maquichihua cuenta san ica yehhua mochihuilis cuali, tlahmo xicchihua cuenta ica tlen mochihuilis cuali in itlacaicniu.

²⁵ Xicuacan san tlen nacatl tlen quinemacahque ihtech in tiyanquistli, niyan ahmo nantlahtlanisque tla cana tlamactili ica se dios tlamachihchiutli. ²⁶ Tleca ijquin tlahcilotoc: "In tlalticpactli huan nochin tlen oncan ihtech yehhua, nochin tehuaxca in Totecohtzin." Huan ic inon ahmo ihuaxca in dios tlamachihchiutli.

²⁷ Huan tla seja aquin ahmo tlaneltoca quiyecoltis in tlacuali se de namehhuan ica chicahuac itlaneltoquilis, huan quinequi yas, maquicua nochin tlen quimacahque. Huan niyan ahmo maquitlahtlani tla tlamactili ica in dios tlamachihchiutli.

²⁸ Huan tla ompaca seja aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis huan quiluis in oc seja: "Inin nacatl ocatca tlamactili ica in diores tlamachihchiutli", ic inon ahmo maquicua in oc seja. Tla quicuas cana quitlapolochtiya in aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis. ²⁹ Niquihtohua cana motlapolochtiya in oc seja huan ahmo in aquin chicahuac itlaneltoquilis.

Huan in aquin chicahuac cana quihtos: "In oc seja ahmo quipiya tlen quita ica tlen nechcahuilihoque manicchihua.³⁰ Tla nitetasohcamati in

Dios ica tlen nicuas, ahmo nechtenehuanihque yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis."³¹ Masque inon melahuac, ocachi cuali tla ijquin nanquinehnehuilisque. Ihcuac nantlacuasque noso nantlaonisque, noso ica itlahtlen nanquichihuasque, ica nochin xitemahuestilican in Dios.³² Ahmo xiquintepehxihui masque in totlacaicnihuan in judeahtecos, noso namotlacaicnihuan in aquin ahmo judeahteco, niyan in oc sequin tlaneltocanimen ipan itiotlayehualoltzin Dios.³³ Huan nehhuatl nictemohua quen niquimpacmacas nochten ica nochin tlen nicchihua. Ahmo nictemohua in tlen nimochihuilis cuali san ica nehhuatl, tlahmo ica in oc sequinten, ic mamomaquixtican.

11 Xicchihuacan ijcon quen nehhua nicchiutica quen Cristo.

In tlahtoli ica in sihuamen ipan in itiotlayehualoltzin

²Tocnihuan, namechmahuestiliya quen nochipa nannechilnamiquihque huan quen nannentinemihque ipan in itiotlayehualoltzin quen onamechnextili. ³Masque ijcon cuali, nicnequi xicnehnehuilican quen Cristo, Yehhuatzin quen in tetzonteco de sehsen tlacatl, quihtosnequi quenon quitequiutilo. Huan ijcon noyojqui in tlacatl quen in itzonteco isihuau, ijcon quen Yehhuatzin Dios quen Tetzonteco in Cristo. ⁴Tla se

tlacatl mocuatlapachohua ihcuac moyolmacthiya, noso ihcuac tlanonotza, mopinaucamaca ic itzon tec. ⁵Huan tla se sihuatl ahmo mocuapiquiya ihcuac moyolmacthiya noso ihcuac tlanonotza, ijcon mopinaucamaca in itzon tec. Quisa ijcon quen tla motzontequisquiyani. ⁶Huan tlahmo mocuapiquiya in sihuatl, mamocuatequi nochin. Huan tla pinahui in sihuatl ic mocuatequis, ic inon mamocuapiqui. ⁷In tlacatl ahmo mamocuatlapacho, tleca yehhua tecualnexca in Dios huan ic inon temahuestiliya. Huan in sihuatl quipiya tlen mocuapiquiya ic quimahuestiliya in tlacatl.

⁸Ihcuac in Dios omochiu in tlacatl, ahmo oquipixtiloc den sihuatl, tlahmo oquipixtiloc in sihuatl den tlacatl. ⁹Huan niyan ahmo omochiu in tlacatl maquipalehui in sihuatl, tlahmo omochiu in sihuatl maquipalehui in tlacatl.

¹⁰Ic inon mamocuapiqui in sihuatl maquichihuacan cuenta imajco in inamic huan manesi nochin cuali iixpa in ángeles. ¹¹Masque ijcon ca, ihtech in yancuic nemilistli ihtech in Cristo, in tlacatl huan in sihuatl mopalehuiyahque se huan oc seja. Ahhuel tlen quichihuahque insel. ¹²Huan masque ic nele in sihuatl omoquixti den tlacatl, axan noyojqui tlacati in tlacatl ihtech in sihuatl, huan ijcon pehua den Dios.

¹³Nanquimatiyahque ahmo nesi cuali tla in sihuatl moyolmacthiya ica in Dios huan ahmo mocuapiquiya. ¹⁴In totlanehnehuilis technextiliya se pinahustli in tlacatl ica hueyac itzon. ¹⁵Huan

ica in sihuatl molui cualtzin in itzon hueyac, quen omomacac in Dios ic mopi quis. ¹⁶Huan tla seja quinequi quiah sicamatis quen ca, maquichihuah cuenta quen niyan tehhuanten huan niyan tetiotlayehualoltzin Dios tiquixmatihque oc noncua tlamachilistli.

Ahmo cuali tlaolichtiyahque ica Totecohtzin

¹⁷Ica in tlen axan namechihcuiluiya, ahhu el namechmahuestilis. Nesi quen ihcuac namosentlaliyahque ahmo tlen ic namopalehuiyahque, tlahmo ocachi mechcocoliyahque in tlen nanquichiutacaten.

¹⁸In acho tlahtoli ahmo cuali tlen nechiluih que, yeh in quen nanmoxexelohtoque ipan in tlamachtilistli den itiotlayehualoltzin. Huan nicneltoca chihton ica inin tlahtoli. ¹⁹Ahmo nanquise matihque ica tlen nanquineltocahque huan ijcon mocualnextiya yehhuan aquin ic nele quineltocahque. Huan masque ijcon, ahmo cuali quen nanmoxexelohuahque ipan in tlamachtilistli. ²⁰Huan ijcon quen nanmoxexelohuahque, in tlacuali tlen nanquicuahque ayacmo nele in tlaolichtilistli den Totecohtzin. ²¹Tleca ihcuac nantlacuahque, sehseya de namehhuan ihsihui tlacua huan ahmo nanquinyecoltisque. Ijcon sequin mocahuahque apismictiyesque huan oc sequin mocahuahque huintitiyesque.

²²¿Tleca ijcon nanquichihuahque?

¿Ahmo nanquipiyahque namochan canin cuali nantlacuasque huan nantlaonisque? Ijcon nanquixtlasahque in itiotlayehualoltzin in Dios huan nanquimpinautiyahque in aquin ahmo tlen quipiyahque. Tel, ¿tlen namechiluis? Tel, ¿namechmahuestilis? Huelis ahmo. Ic inon ahmo namechmahuestiliya.

Tlen quihtosnequi in tlaolichtilistli den Totecohtzin

²³Nele ahmo ijcon onamechnextili inin tlahtoli tlen onechmatiltiloc in Totecohtzin. Ijcon opanoc ipan inon tlayohua ihcuac otetemactihque in Totecohtzin Jesús. Omoan achto in pantzin. ²⁴Huan omotlasohcamatiloc ica in Dios ica inon, huan omococohton huan omoxehxeluihque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc: "Xicuacan, inin notlacayo tlen ic nimotemactihtoc namopampa. Ijcon xictlaolichtican ica nehhua." ²⁵Ijcon noyojqui, ihcuac tlamic in tlaolichtilistli, omoan in vaso den uvahtlayili huan oquiniluiloc: "Inin uvahtlayili mechtlalnamictiya ica noyes tlen niyesquisas ihcuac nechmictisque. Inon noyes quen sello ipan in yancuic mononotzalistli tlen mochihua Notahtzin Dios ica nochin aquin tehuaxca. Ihcuac nanquionihque, xictlaolichtican ica nehhua." ²⁶Ijcon tel, ihcuac nanquicuasque inin pantzin huan nanconisque inin uvahtlayili, nanquitlaolichtiyahque ica temiquilis ihcuac hualuiloahuas oc sepa in Totecohtzin.

Quen maquitlaolichtican ica in tlaolichtilistli den Totecohtzin

²⁷Ijcon tel, in aquin quicua in pantzin noso quioni in uvahtlayili ipan in tlaolichtilistli den Totecohtzin huan ahmo ica mahuesyotl, ijcon quihtosnequi ahmo quichihua cuenta quen omicohuac ipampa. ²⁸Xicnehnehuilican sehsen de namehhuan tla nele onanquilcauque nochin namotlahtlacol. Huan tla ijcon melahuac, xicuacan in pantzin huan xiconican in uvahtlayili. ²⁹Tleca in aquin quicua huan quioni huan ahmo quichihua cuenta ica temiquilis in Totecohtzin, ijcon motlahtlacoltya san yehhua. ³⁰Quen nanquitlaolichtiyahque ahmo ica mahuesyotl, ic inon nancaten miaqui cocoxcamen huan noyojqui sequin yomijque. ³¹In tla nele tiquilcahuasque nochin totlahtlacol teixpa in Dios, ahmo mopiya tlen ic techixcomacasque. ³²Huan quemaniyan in Totecohtzin techixcomacahque, huan techtlapanoltiyahque. Huan ijcon mochihua ahmo matimopoloacan quen yehhuan aquin ahmo tehuaxca. ³³Ijcon tel, nocnihuan, ihcuac nanmosentlaliyahque ic nantlacuasque, ximochiyacan se huan oc seya. ³⁴Tla seya apismiqui, matlacua ichan yehhua, huan ijcon Dios ahmo mopiya tlen ic mechtlapanoltisque ihcuac nanmosentlaliyahque. Huan ica in oc sequin tlahtoli namechtequiutiya ihcuac niyas namechitas.

**In totiotlamatilis tlen
techtlocolilo in Itiotonaltzin**

12 Nocnihuan, nicnequi
xicnehnehuilcan in
tlahtoli ica in tiotlamatilisten tlen
mechtlocolilohtoc in Itiotonaltzin.

²Nanquilnamiquihque
quen ocatca ihcuac ayamo
onanteneltoaque in Cristo.
Omechcahcayau in ahmo cuali
tlacatl ihcuac onanquineltoaque
ica inon dioses tlamachihchiuten.

³Huan ic inon nicnequi
xicnehnehuilcan quen cuali
nanquixmathique in aquin nele
tlahtohua ica in techicahualis in
Itiotonaltzin, huan ijcon niyan
aquin ayacuel mechcahcayahuas.
In aquin quihtos: “Tepactecatoc in
Jesús”, yehhua ahmo tlahtohua ica
in techicahualis in Itiotonaltzin.
Huan niyan aquin ahhuel quihtohua
ica itlanehnehuilis: “In Jesús
Totecohtzin”, in tlahmo tlahtohua
ica in techicahualis in Itiotonaltzin.

⁴Masque oncan oc noncua in
tiotlamatilisten, san se Itiotonaltzin
aquin techmacalotoc. ⁵Ica
itiotlamatilis seya, ijcon tequití,
huan cada sehsen oc noncua,
masque san se Totecohtzin
techmacalohtoc ic titequitisque.
⁶Masque nochin totequiu nesi oc
noncua, san Yehhuatzin Dios aquin
tlatequiutilo ica tlen itiotlamatilis
sehsen tlaneltocani. ⁷Huan sehsen
tlaneltocani quipiya itiotlamatilis
ic tlen quinextiya techicahualis in
Itiotonaltzin ic matimopalehuican
ipan itiotlayehualoltzin. ⁸Ica seya
in Itiotonaltzin quimacalohtoc
itiotlamatilis ic cuali quinnotzas

ica itlahtoltzin. Huan ica in
oc seya san Yehhuatzin in
Itiotonaltzin quimacalohtoc in
itiotlamatilis ic cuali quinmachtia
ica tetlanehnehuilis in Dios.

⁹⁻¹⁰Huan ica oc seya quimacalohtoc
itiotlamatilis quen quineltoca
chicahuac huan ijcon sequin cuali
tlaapahtiya huan quichihuahque
tlachiuten mahuestic. Huan oc seya
itiotlamatilis quen quinnotzas ica
tlen oquinextililoc in Dios, huan oc
seya itiotlamatilis maquinehnehuili
in aquin tlanoztza melahuac
huan in aquin san tlacahcayahua.
Huan oc seya itiotlamatilis ic
tlahtohua oc noncua huan oc seya
itiotlamatilis ic quiyequiluya
tlen quihtosnequi inon tlahtoli.
¹¹Huan nochin aquin tequití ica
itiotlamatilis quintequiutilohtoc
san Yehhuatzin Itiotonaltzin.
Moxeluiyahque sehsen den
tlaneltocanimen ica itiotlamatilis
ijcon quen Yehhuatzin monequi.

**Tinochtehque timosetilihoque
tehuan Cristo quen san se totlacayo**

¹²Totlacayo san seya, huan
quipiya miyac itlatilan, huan
masque oncan miyac, mochihua
san se totlacayo. Ijcon in
tetiotlayehualoltzin caten miyacten
huan mochihua san se tetlacayo
in Cristo. ¹³San Yehhuatzin
Itiotonaltzin aquin otechsetilihque
ica san se tetlacayo, masque
tijudeahtecos noso ahmo; masque
temajco ticateen, noso ahmo. Huan
tinochten otiteselihque san inon se
Itiotonaltzin.

¹⁴In totlacayo ahmo san se
itlatilan in tlahmo miyac.

¹⁵Matiquihtocan cuali tlahtohua se tocxi. Huelis quihtos: “Nehhuat ahmo noman, huan ic inon ahhuil nicpalehuis ipan notlacayo.” Ic inon ahmo ijcon melahuac ayacmo itlacayo inon icxi. ¹⁶Noso tla quihtos tonacas: “Nehhua ahmo noixtelolo huan ic inon ahhuil nicpalehuis ipan notlacayo.” Ic inon ahmo ijcon melahuac ayacmo itlacayo inon inacas. ¹⁷In tla nochin totlacayo se toixtelolo, tel, ¿quen cuali titlacaquisque? Noso in tla nochin totlacayo se tonacas, tel, ¿quen cuali tiquihneucisque itlahtlen? ¹⁸Tlahmo ocachi cuali quen Dios omotlali oc nononcuia itlatilanlal ipan totlacayo ojcon quen omonec. ¹⁹Huan tla nochin totlacayo san se itlatilanlal, ahhuil tlen ticchihuanihque. ²⁰Huan maticnehnehuilican masque miyac itlatilanlal, san se totlacayo mochihuia.

²¹In ixtelolo ahhuil quiluiya in iman: “Ahmo nimitznequi”, niyan in itzonteco cuali quiluiya in icxi: “Ahmo nimitznequi.” ²²Tlahmo oc noncuia, in itlatilanlal ipan totlacayo tlen nesi ocachi ahmo chicahuac, yeh in tlen ocachi monequi. ²³Huan in itlatilanlal ipan totlacayo ica tlen ocachi ahmo ticchihuahque cuenta, yehhuan tlen ocachi cuali tictlaquentiyahque. Huan in itlatilanlal tlen ahmo manesi, yehhua ocachi tictlapachosque. ²⁴Huan in itlatilanlal ocachi cualtzin ahmo quinequi ijcon tiquintlapachosque. Ijcon tel, ihcuac in Dios omochiu totlacayo, ocachi omochiu cuenta ica tlen nesi ocachi ahmo tlen iquisca. ²⁵Huan

ijcon ahmo maye tlamohsihuilistli ipan totlacayo. Tlahmo ocachi cuali, mamochihuacan cuenta seja ica in oc seja. ²⁶In tla tlapanohua se itlatilanlal ipan totlacayo, ijcon tlapanohuahque nochin oc sequin itlatilanlauan. Huan tla se itlatilanlal quiseliya mahuestilistli, quihtosnequi nochin totlacayo paqui.

²⁷Ijcon tel, namehhuan omochiu se tetlacayo in Cristo huan ic inon sehsen de namehhuan in itlatilanlal ihtech inon tetlacayo. ²⁸Huan Dios omotocahhuihque mayecan ipan itiotlayehualoltzin achto in tetiotlatitlaniluan, huan ic oupa in tlayolchicaucamen, huan ic yexpa in tlamachtiyanimen, huan niman in aquin quichihuahque mahuestic huan satepa in aquin cuali tlapahtiya, huan in aquin tlapalehuiyahque, huan in aquin quintequiutilo, huan in aquin tlahtohuahque ica oc se intlahtol. ²⁹Tel, ¿caten nochten tetiotlatitlaniluan? ¿Noso caten nochten tlayolchicaucamen? ¿Noso caten nochten tlamachtiyanimen? ¿Noso nochten cuali quichihuahque mahuestic? ³⁰Tel, ¿nochten cuali tlapahtiyahque? ¿Noso nochten cuali tlahtohuahque ica oc noncuia tlahtoli? ¿Noso nochten cuali quiniluiya tlen quihtosnequi inon tlahtoli? Huan tla tinochten san se totiotlamatilis, tel, ¿aquin cuali quichihuas in oc se tequitl ipan itiotlayehualoltzin? ³¹Namochten nanquitemohuahque quen cuali nantlahtohuahque ica oc noncuia tlahtoli. Huan ocachi cuali tla nanquitemohuahque ic

mechtlocolisque ica in tlen ocachi
cuali namotiotlamatilis. Masque
ijcon cuali, namechnextilis in tlen
ocachi cuali de nochin.

In tlasohtlalistli ocachi cuali

13 Masque nitlahtohua ica
nochin tlahtoli maye
den tlacamen huan den ángeles,
huan tlahmo niquintlasohtla in
oc sequin, nechcaquisque quen se
tepostli san cacalani noso quen
platillo san tzilini. ²Masque nicpiya
notiotlamatilis tlen ic nitlanonotza,
huan masque nicnehnehuiliya
nochin tlen Dios ahyic
oquinnextililoc in tlacamen huan
nochin tlamatilistli, huan masque
nicpiya chicahuac notlaneltoquilis
ica tlen cuali nicchihuas
tlahtlen mahuestic, huan tlahmo
niquintlasohtla in oc sequin, ahmo
tlen noquisca. ³Masque nicxehxelos
nochin tlen nicpiya ica in prohues,
huan masque nechmictisque ica
tletl ica tlen nicneltoca, huan
tlahmo niquintlasohtla in oc sequin,
ahmo tlen nechpalehui.

⁴In aquin quintlasohtla noyojqui
quintlapohpoluiya huan quinuelita,
huan ahyic quinnexicaluiya, huan
ahmo mochicaucanequi, ⁵huan
ahmo mohueyiliya, huan ahmo
quinixtla. Noyojqui in aquin
quintlasohtla ahmo quitemohua
san ica yehhua, niyan ahmo ihsiu
cualani, huan ahmo patzmijqui.
⁶Huan ahmo paqui ica itlahtlen
ahmo cuali, in tlahmo ica tlen cuali.
⁷In aquin quintlasohtla quxicohua
ica nochin tlen ahmo cuali huan
quineltocas in tlen cuali ica in oc
seyá, huan quitemachiya yehhua

quichihuas cuali. Huan ahmo
moxihxicohua ica tlen panos.

⁸Quintlasohtla nochipa in oc
sequin. Hualas tonali ayacmo
quinequis in aquin tlanonotzas,
huan in aquin tlahtohuahque
ica oc se intlahtol, ayacmo ijcon
quichihuasque. Huan in aquin
tlamachtiya noyojqui tlamis. ⁹Tleca
axan ticmatihque san chihton
huan ayamo yec titlanonotzahque.
¹⁰Huan ihcuac hualahsis nochin
tlen omoyectlali in Dios, inon
tlamatilisten tlamis.

¹¹Ihcuac onicatca niquitzinin,
onitlahtohuaya quen oc niquitzinin
huan onicnehnehuiliyaya quen
oc niquitzinin. Huan axan quen
yinitlacatl yoniquilcau ihcuac
onicatca niquitzinin. ¹²Axan
ticnehnehuiliyahque ica in Dios
ijcon quen seja teita ica in ahmo
cuali tescatl. Ahmo yec teita. Huan
satepa ticnehnehuiliisque nochin,
tleca titeyequitasque in Dios. Axan
nicmati san chihton ica in Dios
huan satepa nicmatis nochin
ijcon quen momati ica nehhuatl.
¹³Ic inon tel, mocahuahque in
totlaneltoquilis huan totemachilis
huan totlasohtlalis. Huan in tlen
ocachi cuali de nocten yeh in
tlasohtlalistli.

14 Xictemocan quen
nanquintlasohtlasque in oc
sequin huan xicnequican noyojqui
in namotiotlamatiluan, huan
maye achto in tiotlamatilistli ic
tlanonotzas. ²In aquin oc noncua
quitlahtolilos in Itiotonaltzin
ahmo quinnotza ica in tlacamen,
tlahmo ica in Dios tenotza. Tleca
niyan aquin ahmo quinehnehuiliya,

tlahmo Yehhuatzin in Itiotonaltzin quitlahtoltilo. ³Huan in aquin quinonotza, yehhua tlahtohua ica in tlacamen huan quimpalehuiya ica intlaneloquilis, huan quinyolchicahua. ⁴In aquin oc noncua quitlahtoltilo, mopalehuiya san yehhua, huan in aquin quinonotza, yehhua quimpalehuiya nochten yehhuan ipan in itiotlayehualoltzin.

⁵Ic inon tel, nicnequi namochten mamechtlaholtilo oc noncua. Huan ocachi nicnequi xiquinnonotzacan, tleca in aquin quinonotza ocachi quimpalehuiya yehhuan ipan itiotlayehualoltzin quen in aquin quitlahtoltilo oc noncua, in tlahmo oncan aquin cuali quiniluuya tlen quihtosnequi inon tlahtoli. ⁶Ijcon tel, nocnihuan, tla ompa namoixpa nitlahotosquiyani oc noncua, tel, ¿quen namechpalehuis? Ahmo tlen namechpalehuis in tlahmo namechnonotzas ica in tlen onechiluiloc in Dios, noso in tlahmo namechnextiliya ica in tlen onechmachtiloc, noso in tlahmo namechiluuya ica in tlen onechtlaholtiloc, noso in tlahmo namechmachiya ica namonemilis yancuic.

⁷Maticchihuacan cuenta ica in tlatzohtzonali, quenin in flauta noso in arpa. In tlahmo mopapatla ic tzahtzis, ahmo momatis tlen pieza ic tlatzohtzontica. ⁸In tlahmo quitzohtzona cualtzin in trompeta huan ahmo quinehnehuilisque, in soldados ahmo moyectlalisque ic motehuisque. ⁹Ijcon ica namehhuan. Tla seja tlahtohua oc noncua,

ahhuel aquin quinehnehuiliya. ¿Quenin momatis tlen quihtohica? San popoloca. ¹⁰Ic nele oncaten miyacten tlahtolten ipan in tlalticpactli huan ica nochten oncan aquin quicaqui. ¹¹Masque ijcon ca, in tlahmo nicaqui in tlahtoli ica tlen nechnonotza seya, huan yeh ahmo quicaqui notlahtol, quihtosnequi san tipopolocahque. ¹²Ijcon ica namehhuan. San tlaluis nantlahtohuahque oc nononcua in tlahmo aquin quicaqui inon tlahtoli. Quen nanquinequihque namotiotlamatilis ica Itiotonaltzin, ocachi cuali xictemocan in tlen ocachi mechpalehuis ipan in itiotlayehualoltzin.

¹³Huan ic inon, in aquin quitlahtoltilo oc noncua, motlatlautiya ica in Dios, tla quimacalos itiotlamatilis ica tlen cuali quinyequiluuya tlen quihtosnequi inon tlahtoli. ¹⁴Tleca in tla nimoyolmachiya quen nechmacalos in Itiotonaltzin ica oc se tlahtoli, moyolmachtis notonal, huan ahmo tlen nechpalehuiya, tleca ahmo nicnehnehuiliya.

¹⁵¿Tlen nicchihuas, tel? Nimoyolmachtis ica notonal huan noyojqui ica notlanehnehuilis. Nicuihcucas ica notonal huan noyojqui ica notlanehnehuilis.

¹⁶Tleca tla seja tetlasohcamatis san ica itonal, quihtosnequi ica oc se tlahtoli, yehhua aquin ahmo quinehnehuiliya ahhuel quihtohua: “Maye ijcon”, ica tlen oquitlasohcamat, tleca ahmo quinehnehuiliya tlen quihtohua. ¹⁷Ic nele, molui cuali tetlasohcamati, huan masque

ijcon ca, in oc seja ahmo mopalehuiya.¹⁸ Nitelasohcamati in Dios ocachi nechtlaholtlilo oc noncua quen mechtlaholtlilo namochten.¹⁹ Masque ijcon cuali nicchihua, ihcuac niyes ipan itiotlayehualoltzin, ocachi nicnequi nithlahtos ica macuili tlahtoli tlen maquinehnehuilican, ica tlen noyojqui niquinnextiliya in oc sequinten. Tleca inon macuili tlahtoli ocachi cuali quen in mahtlactli mil tlahtoli tlen ahmo quinehnehuilisque.

²⁰Nocnihuan, ahmo xicnehnehuilican quen cocone ica inin tlahtoli ica in tiotlamatilten den Itiotonatzin. Ximochihuacan quen cocone ica in ahmo cuali, huan ximochihuacan quen tlacamen yitlamatihque ica tlen nanquinehnehuiliyahque.²¹ Huan ipan in Itlahcuiltzin in Dios omoluic in tlayolchicauqui: "Niquintitlanis tlacamen aquin tlahtohuahque ica oc se tlahtoli huan quinnonotzasque in motlacaicnihuan. Ijcon quinehnehuilisque neh niDios huan ahmo quichihuasque cuenta."²² Ijcon tel, itiotlamatilis Itiotonatzin ica oc noncua tlahtohua, yeh in tlen ic maquichihua cuenta in aquin ahmo quineltoca, huan ahmo tlen quipalehuiya in tlaneltocani. Huan itiotlamatilis Itiotonatzin ic quinonotza, inon quimacatoc ic maquimpalehui in tlaneltocanimen huan in oc sequinten ahmo quichihuahque cuenta.²³ Huan tla namochten oc noncua nantlahtohuahque

ihcuac namosentlalisque ipan itiotlayehualoltzin, in oc sequinten aquin calaquisque cana quihtosque yonanyolpoliuque.

²⁴Huan tla namochten cuali nanquinonotzahque ica namotlahtol huan tla calaquis in aquin ahmo quineltoca, in tlen quicaquis quitlahtlacoltis, tleca quinehnehuiliya.

²⁵Huan quinehnehuilis quen nele tlahtlacolyo huan ijcon motlancuaquetzas ic temahuestilis in Dios huan quihtos nele namohuan ilohuac in Dios.

Quenin maquitlaolichtican ica itiotlayehualoltzin

²⁶Ijcon tel, nocnihuan, ihcuac namosentlalisque, sehsen de namehhuan quipiya se cuihcucialistli, noso se tlanextilistli, noso se tlahtoli tlen oquimatiltilo in Dios, noso oc noncua quitlahtoltilo, noso quiluiya tlen quihtosnequi inon tlahtoli. Xicchihuacan nochin tlen ic namopalehuisque ica namotlaneltoquilis.²⁷ Huan tla ompacaten aquin oc noncua quintlahtoltilo, matlahtocan san ome noso yiyi, seja huan oc seja. Huan maquiyequilui seja in tlen quihtosnequi.²⁸ Huan tlahmo oncan in aquin cuali quiyequiluis ica tlen quihtosnequi, mamocabua tlamach in aquin quipiya itiotlamatilis oc noncua quitlahtoltilo. San matlahtocan ica in Dios.²⁹ Huan in aquin quinnonotzahque, maquinnonotzacan san ome noso yiyi, huan in oc sequinten maquiyolnehnehuilican in tla nele itlahtoltzin Dios.³⁰ Huan

tla Dios quinextililos se tlahtoli
ica in oc seja aquin ompa
mosentlalihtoc, mamocahua
in aquin quinnonotztica.

³¹Huan ijcon namochten cuali
nanquinonotzahque se huan oc
sehsen, mamomachtican huan
mamoyolchicahuacan nochten
ipan itiotlayehualoltzin. ³²Huan
in tlayolchicaucamen cuali
motequiutiyahque. ³³⁻³⁴Tleca
in Dios techtequiutilo tlamach,
huan ahmo monequi san
tlaluis timosentlalisque. Quen
quichihuahque ipan nochin in
itiotlayehualoltzin, in sihuamen
tlamach mamocahuacan ipan
in tlamachtilistli, tleca ahmo
mocahuilihoque matlahtocan.
Huan mamotlacamatican yehhuan,
quen quihtohua noyojqui in
Itlahcuiloltzin. ³⁵Huan tla
quinequihque quimatisque itlahtlen,
maquintlahtlanican intlahtlacau
inchahchan. Tleca nesi ahmo
cuali tla se sihuatl tlahtos ipan in
tiotlayehualoltzin.

³⁶¿Tlen nanquinehnehuiiyahque?
Namehhuan ahmo acho ic
onanteneltocaque. Niyan
ahmo san namehhuan aquin
onanteneltocaque. Huan
ic inon xicchihuacan ijcon
quen in oc sequin tocnihuan
ipan in tlayehualolten.

³⁷Tla seja quinehnehuiilya
nele tlayolchicaqui, noso
motequiutihtoc ica Itiotonatzin,
maquihto nele inin tlen
namechihcuiyia yeh in
tetlanahuatil in Totecohtzin. ³⁸Tla
oncan seja aquin ahmo quichihua

cuenta ica inin tlahtoli, ahmo
maquichihuacan cuenta ica yehhua.

³⁹Ijcon tel, nocnihuan,
xictemocan ocachi ic
maquinnonotzacan huan ahmo
xiqintlacahualtican ica in
aquin oc noncua quitlahtoltilo.
⁴⁰San xicchihuacan nochin ica
cuali namotlanehnehuilis huan
tlamelajcan.

**Miyacten oquichipauque quen
oihxohuac den mijcamen in Cristo**

15 Axan nocnihuan,
namechtlanamictiya ica
in tlahtoli den tlamaquixtilistli
tlen onamechnonotz. Yeh in
itlahtoltzin tlen onanquineltocaque
huan ica inon namocahuahque
chicahuac ica namotlaneltoquilis.
²Huan ijcon mechmaquixtihoque
tlahmo nanquilcahuasque in
tlen onamechnonotz, huan nele
onanquineltocaque.

³Huan acho onamechmatilti
in tlanextilistli tlen onicseli.
Onamechnextili quen omicohuac
in Cristo ica totlahtlacol, quen
quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin.

⁴Huan otetocaque, huan
oihxohuac ipan yiyi tonali, quen
quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin.

⁵Huan oquimonextililoc in
Pedro huan ic satepa nochin in
tetiotlatitlaniluan. ⁶Oncan ocachi
satepa oquinmonextililoc ocachi
den macuili ciento tocnihuan san
secpa. Huan miyacten de yehhuan
oc nemihque, masque sequin
yomijque. ⁷Satepa oquimonextililoc
in Jacobo huan satepa de inon
nochin tetiotlatitlaniluan.

⁸Huan ic otlan, onechmonextililoc noyojqui nehhuatl, molui oc noncua quen in oc sequinten, quen yoilohuaya neluicac.

Onechyolcuelopaloc molui ihsiu quen ihcuac coneluetzi. ⁹Huan nehhuatl ahmo tlen noquisca quen in oc sequin tetiotlatitlaniluan. Niyan nesi cuali quen onechnotzaloc manimochihua in tetiotlatitlanil, tleca oniquinmohsihuiyaya in tlaneltocanimen ipan itiotlayehualoltzin Dios.

¹⁰Huan nehhuatl yinehhuatl tleca nechtlasohtlaloc in Dios huan ahmo san tlaluis onechuelitaloc. Tlahmo ic inon, ocache chicahuac onitequit quen nochin yehhuan, masque ahmo nosel onitequit, tleca nohuan ilohuac in Dios. ¹¹Huan masque ica yehhuan noso ica nehhuatl ijcon titlanonotzahque, huan ijcon onanquineltocaque ica in Cristo.

Nele ihsasque in mijcamen

¹²Huan quen otitanonotzque quen in Cristo oihxohuac den mijcamen, tleca quiluiyahque sequin de namehhuan mach, ahmo ihsasque in mijcamen? ¹³Huan in tlahmo ihsasque in mijcamen, niyan ahmo ihxohuani in Cristo. ¹⁴Huan tlahmo oihxohuac den mijcamen in Cristo, san tlaluis in tlahtoli tlen otitanonotzque, huan san tlaluis onanquineltocaque.

¹⁵Huan ocache de inon quihtosnequi mach tehhuan otiistlacatque ica in Dios, quen otiquihtohque in Dios oteihxitiloc den mijcamen in Cristo. Tleca in tlahmo melahuac ihsasque in mijcamen, niyan ahmo melahuac oihxohuac den mijcamen

in Cristo. ¹⁶Tleca in tlahmo ihsasque in mijcamen niyan ahmo oteihxitiloc den mijcamen in Cristo.

¹⁷Huan in tlahmo oteihxitiloc den mijcamen in Cristo, ijcon san tlaluis onanquineltocaque huan oc nantlahtlacoltihtoque ica namotlahtlacol. ¹⁸Huan tla ijcon melahuac ahmo oihxohuac, noyojqui omopolohque in tocnihuan aquin yomijque. ¹⁹Huan tla titetemachiyahque ica in Cristo san ica tlen axan tonemilis, matimoyoltlocoltican ocachi de nochin oc sequin tlacamen. Ahmo ipatiu ica tlen titlapanosque.

²⁰Huan ic nele, in Cristo oihxohuac den mijcamen, huan Yehhuatzin omochihualoc quen itlahtlen achto huicsi ica yehhuan aquin satepa ihsasque. ²¹Huan miquisque nochten in tlacamen tleca mosetilihtoque ica se tlacatl quihtosnequi in achto tlacatl Adán. Noyojqui nochten tehhuan ihsasque den mijcamen tleca timosetilihtoque ica se tlacatl quihtosnequi in Cristo. ²²Quen miquisque nochten in tlacamen tleca ixuihuau in Adán, noyojqui ihsasque den mijcamen nochten aquin tehuan mosetilihtoc in Cristo.

²³San maye quen Dios oquimihtalui. Achtos oihxohuac den mijcamen in Cristo huan satepa ihsasque den mijcamen inohque aquin mosetilihtoc tehuan Cristo ihcuac hualuilohuas oc sepa. ²⁴Huan satepa hualahsis itlamian queman in Cristo quitemactilos nochin teca Tohueyitahtzin. Huan ahmo ijcon mochihuas hasta quitlamiltilos ica nochin tlen teixnamiqui.

25 Tleca Yehhuatzin mopiya tlen tlatequiutilos ihcuac quintlanilos nochin aquin tecocoliyahque.

26 Huan ihcuac yitlantas nochin, quixitinilos in miquilistli.

27 Quen quiighthua ipan in Itlahcuiloltzin: “Huan Dios nochin oquitlaliloc temajco in Cristo.” Huan masque ijcon quiighthua, ticnehnehuiliyahque ahmo quihtosnequi in Dios omocahualo temajco in Cristo. Tleca Yehhuatzin Dios oquitlanilo ica nochin tlen ca.

28 Huan ihcuac mocahua temajco in Cristo nochin tlen ca, ic inon Yehhuatzin in Teconetzin noyojqui ilohuas temajco in Dios aquin oquitlanilo ica nochin tlen ca. Ijcon mamocahualo in Dios in achtó de nocten.

29 Oncan sequin aquin omocuatequihque impampa in aquin yomijque. In tlahmo oquineltocaque quen ihsasque in mijcamen, ahmo ijcon quichihuanihque.

30 In tlahmo ihsasque in mijcamen, san tlaluis nicxicohtica ica in tlen temouti nitlapanotica. **31** Mostli quinequihque nechmictisque tleca onitehueyicachiutica quen omechmaquixtilo in Jesucristo Totecohtzin. **32** Huan ipan in altepetl Efeso miyacten onechixnamijque quen tecuani. San tlaluis ijcon nicxicohtica in tlahmo ihsasque in mijcamen. Tla melahuac ahmo ihsasque in mijcamen, ocachi cuali tla ticchihuasque quen yehuan aquin quiighthuaque: “Matitlacuacan huan matitlayican, tleca mostla timiquisque.”

33 Ahmo ximocahuacan mechcahcayahuacan ica inin

tlahtoli den ihxohualistli. Quen quiighthuahque: “In aquin nentinemí ica inon ahmo cualten tlaca quipolos in cuál itlanehnehuilis.”

34 Ximoixtlamachtican ica namotlanehnehuilis huan ayacmo xitlahtlacolanacan. Oncan sequin de namehhuan aquin ahmo nanteixmatihque in Dios. Ijcon namechiluiya ic xipinahuican.

Quenin ihsasque in mijcamen

35 Huan cana aquin tlahtlanis:

“¿Quenin ihsasque in mijcamen?

¿Huan quenin yes intlacayo

ihcuac ihsasque?” **36** In aquin ijcon tlahtlanis nesi quen ixpoliuqui.

Ahmo ixuas in toctli in tlahmo palanis in xinachtli tlen motoca.

37 Huan inon xinachtli tlen motoca ahmo yeh quen in toctli tlen ixuas.

San yeh se xinachtli cana de trigo noso oc se xinachtli. **38** Huan in Dios momaca itlacayo quen Yehhuatzin

monequi. Huan sehsen xinachtli omomacac itlacayo ica tlen

moixmatis. **39** Huan ahmo san se itlachiyalis den itlacayo. Nochin oc

sehsen intlacacayo in tlacatl huan in yolcatl huan in tototl huan in michi. **40** Noyojqui oncan in itlacayo tlen quinamiquis ipan quen den ángeles, huan oncan in itlacayo tlen quinamiquis ipan tlalticpac.

Huan in itlacayo den neluicac oc

se icualnesca huan itlacayo den

tlalticpac oc seya. **41** Huan nochin

oc sesehse ic petlani in tonaltzintli

huan in metztli, huan in sitlalten.

Sehsen sitlali oc noncua ic petlani.

42 Ijcon noyojqui ica in ihxohualistli den mijcamen. In tlen itlacayo

quitocahque, yeh in tlen palanis. Huan in tlen itlacayo ihsas, yeh in tlen ahyic tlamis.⁴³ Quitocahque in itlacayo tlen tlaixtlastli huan ihsas se itlacayo molui caultzin. Quitocahque in itlacayo tlen ahmo chicahuac huan ihsas se itlacayo molui chicahuac.⁴⁴ Quitocahque in itlacayo den tlalticpac huan ihsas se itlacayo den neluicac. Quen oncan in tlalticpac itlacayo, noyojqui oncan in itlacayo den neluicac.

⁴⁵Ijcon ca tlahcuiloli: “In Adán, yeh in acho tlaalcipac tlacatl, huan oquimacaloc in nemilistli.” Huan in tlacatl satepa, quihtosnequi in Cristo, Yehhuatzin in aquin motemaca nemistlistli.⁴⁶Huan ahmo omochiu acho in tetlacayo tlen ahmo tlamis, tlamo omochiu acho in tlalticpac tetlacayo, huan satepa omochiu tetlacayo tlen ahmo tlamis.⁴⁷In Adán, yeh in acho tlacatl, omochiu ica in tlali, huan san tlalticpac tlacatl. Huan ipan in ome, quihtosnequi in Cristo, Yehhuatzin ohualuilohuac den neluicac.⁴⁸Nochin tlalticpac tlacatl quipiyahque intlacayo ijcon quen itlacayo in Adán. Huan ijcon tehhuan aquin pohuihque tehuau in Cristo, in tlacatzintli den neluicac, ticahsisque totlacayo quen tetlacayo Yehhuatzin, noyojqui den neluicac.⁴⁹Huan quen tehhuan titlaneltocanimen ticpiyahque totlacayo quen itlacayo in Adán, noyojqui ticpiyasque totlacayo quen tetlacayo in Cristo.

⁵⁰Nocnihuan, namechiluiya in tlen melahuac. Ica totlacayo tlen quipiya tonacayo huan toyes, ahhuec ticalaquisque campa

ilohuac in Dios. Totlacayo tlen ticpiyahque axan palanis huan ahmo quinamiquis ica tonemilis nochipa.⁵¹Huan axan nocnihuan, xicchihuacan cuenta, huan namechiluiya ica se tlahtoli tlen acho onechmatiltloc in Dios. Ahmo tinocchten timiquisque, huan tinocchten techpatlasque.⁵²Molui ihsiu, ihcuac seja moixtzatzacua, ihcuac mocaquis in trompeta ihcuac quitzotzona ic tlantas. Quitzotzonas inon trompeta huan in mijcamen ihsasque, huan ayacmo queman miquisque. Huan tehhuan aquin oc tiyolticaten, techpatlasque.⁵³In totlacayo tlen palanis, huelica ticpatlasque ica tlen ahyic palanis, huan in tlen miquis, huelica ticpatlasque ica tlen ahyic miquis.⁵⁴Ihcuac yoticpatlaque in totlacayo tlen miquis huan palanis ica inon tlen ahyic miquis huan niyan palanis, ipan inon tonali panos in tlen quihtohua ipan Itlahcuiloltzin: “Ayacmo timiquisque.

⁵⁵In miquilistli ayacuel techahsis. Ayacmo quipiya ichicahualis.”⁵⁶In miquilistli techtlani ica totlahtlacol. Ahhuec otictlacamataque tetlanahuatil in Dios huan ic inon otitlahtlacolanque.⁵⁷Huan nele titetlasohcamatihque in Dios quen tictlanisque tleca timosetilihtoque tehuau in Totecohtzin Jesucristo.

⁵⁸Ic inon, notlasohicnihuan, xiteneltocacan chicahuac huan ahmo xiquilcahuacan ica in Dios. Xitequitican ocachi huan ocachi ipan tetequivi Totecohtzin. Xicmatican quen in aquin tehuau tequiti, ahmo san tlaluis itequiu.

**Quen quimpalehuisque in oc
sequin tocniuhan prohues**

16 Axan namechnextiliya quen nanquisentlalische in tomin ica tlen nanquimpalehuisque in oc sequin tocniuhan prohues. Quen oniquinnahuati yehhuan ipan in tlayehualolten den tlali Galata, ijcon xicchihuacan namehhuan. ²Ipan in achto tonali de sehsen semana, sehsen de namehhuan xicxelocan chihton in tlen nanquitlanihque. In aquin quitlanis miyac maquimaca ocachi quen in aquin quitlanis san chihton. Huan xiquehuacan inon tomin san secnin, huan ihcuac nihualahsis, yimosentlalihtoc huan ijcon ahmo tequiyo. ³Huan ihcuac niahsitiu, niquintitlanis Jerusalén in aquin yinanquintocahhuihotoque. Huan nanquinmacasque in amatequihuahyotl, huan ijcon cuali cuicasque in tomin tlen nanquitlocoliyahque. ⁴Huan tla ticnehnehuiliyahque cuali niyas noyojqui, yehhuan noyojqui yasque nohuan.

Canin quinequi yas in Pablo

⁵Ihcuac niyas, nicpiya tlen nipanos ipan tlali Macedonia, huan satepa namechahsitu ompa Corinto. ⁶Huan cana cuali nimocahuas namohuan hasta nochin tonali den itztic. Huan ijcon namehhuan cuali nannecholchicahuasque ipan in ohtli tlen nicpiya tlen nicanas satepa. ⁷Ahmo nicnequi san chihton nimocahuas namohuan. Nicnequi nimocahuas ocachi huehcau tla nechcahuililos

in Totecohtzin. ⁸Huan axan nimocahuas nica ipan in altepetl Efeso ihcuac hualahsis in tonali de Pentecostés. ⁹Ijcon nicnequi nimocahuas tleca nesi molui cuali tonali ic nitlanonotzas huan oncan miyacten aquin nechixnamiquihque.

¹⁰Ihcuac ahsitiu in Timoteo, xicpacmacacan. Tleca tequiti noyojqui tehuan Totecohtzin quen nehhua. ¹¹Ic inon ahmo aquin xiquixtlasakan. Xicyolchicahuacan maquiana ohtli ica paquilstli ic mahualau nechita. Nicchixtica ihuan in oc sequin tocniuhan aquin hualasque ihuan.

¹²Onichtlatlauti in tocniu Apolos, mayau mechita ihuan in oc sequin tocniuhan, huan ahmo oquinec yas axan. Yas ihcuac quinehnehuilis cuali.

Ic quintlahpalohua in Pablo

¹³Xicchihuacan cuenta, huan xicneltocacan chicahuac. Ahmo ximomoutican. Xictlanican ica in ahmo cuali. ¹⁴Nochin tlen nanquichihuahque, ximotlasohtlacan ica nochin.

¹⁵Axan nocnihuan, nanquimatiyahque yeh in ichanihcahan in Estéfanas, yehhuan oquineltocaque achto ipan namotlal Acaya. Omotemacaque ica intequiu nochipa ic quimpalehuiyahque in tlaneltocanimen.

¹⁶Ijcon tel, namechtlatlautiya xiquintlacamatican in aquin ijcon tequitihque quen yehhuan. Xiquintlacamatican nochin aquin tlatequiutiyahque ijcon tlamelajcan ipan itiotlayehualoltzin.

¹⁷Molui nipactoc yoahsicoque in Estéfanas huan in Fortunato huan in Acaico. Nechpalehuihtoque quen namopatlaca. ¹⁸Tleca onechyolchicauque nican quen ompa omechchihuilihque. Xiquinmahuestilican tlacamen aquin ijcon quichihuahque.

¹⁹Mechtlahpalohuahque in tlaneltocanimen ipan in tlayehualolten nican in tlali Asia. In Aquila huan in Priscila inuan in tlaneltocanimen aquin mosentlaliyahque ompa ichan, nochten mechtlahpalohuahque ica tlaoshtlalistli den Totecohtzin.
²⁰Mechtlahpalohuahque

nochten in tlaneltocanimen. Ximotlahpalocan se huan oc seja ica tlaoshtlalistli.

²¹Nehhua, Pablo, niquihcuilohua san quesqui tlahtoli ica noman, huan ijcon namechtlahpalohua. Maquixmatican notlahcuilol.

²²Tla oncan seja ahmo tenequi in Totecohtzin Jesucristo, mayau mictlan. Ic ihsiu mahualuilohua Totecohtzin.

²³Mamechtiochihualo in Totecohtzin Jesucristo.

²⁴Namechilnamiqui quen namechtlaoshtla quen timosetilihtoque tehuan in Cristo Jesús.

IC OUPA ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TLANELTOCANIMEN CORINTIOHTECOS

**In tetiotlatitlanil Pablo
quintlahcuiluiya inon
tlaneltocanimen corintiohtecos**

1 Nehhuatl Pablo
nitetiotlatitlanil in Jesucristo
ica tetlanequilistzin in Dios. San
secnin ihuan in tocniu Timoteo,
niquihcuilohua inin amatl ica in
tocnihuan ipan itiotlayehualoltzin
Dios tlen ca ipan in altepetl
Corinto, huan nochten in aquin
pohuihue tehuaxcahuan Dios ipan
nochin tlali den Acaya. ²Xicselican
namehhuan in tlatiochihualisten
huan in yolsehuilistli den
Tohueyitahtzin huan Totecohtzin
Jesucristo.

In tlapanolisten den Pablo

³Matitemahuestilican in teDios
huan Tetahtzin in Totecohtzin
Jesucristo, tleca Yehhuatzin in
Tohueyitahtzin aquin toca tiocoyalo,
huan Yehhuatzin in aquin nochipa
techyolsehuilo. ⁴Dios techyolsehuilo
ipan nochin totlapanolis, huan

ijcon noyojqui tehhuanten cuali
tiquinyolsehuisque in aquin
tlapanohuahque ijcon quen Dios
otechyolsehuilo tehhuanten.

⁵Tleca ijcon quen tequin
techtlapanoliyahque tepampa in
Cristo, noyojqui ica Yehhuatzin
ticselisque miyac yolsehuilistli.

⁶IC inon, ihcuac titlapanosque
tehhuan, inon ic xicpixtiyecan
yolsehuilistli huan temaquixtilistli.
Huan ihcuac techyolsehuilo in Dios
ijcon noyojqui nanquipiayahque
yolsehuilistli ica tlen cuali
nanquixicosque tlamach in
tlapanolisten quen tehhuanten.
⁷Tamechyecyolohmatihque
tleca ticmatihque ijcon quen
nantlapanohuahque, noyojqui
mechyolsehuilos in Dios.

⁸Tocnihuan, ticnequihque
xicmatican ica in hueyi
tlamohsihuilistli tlen otechahsic
ipan in tlali Asia. Ocatca se hueyi
tlahtoli tequin tequiyo, hasta ayacuel
oticxicohque ic tiquixnam quisque.
Huan hasta otiyolpoliuque in

tla timaquisasquiyanihque.

⁹Oticmachilihque quen yotimictoyahque. Huan ic otechnextililoc matitetemachican in Dios aquin quinihxitilos in mijcamen, huan ahmo san ic tehuan matimotemachican.

¹⁰Dios otechmaquixtiloc huan techmaquixtilotica ica inon hueyi tlamatecalistli. Huan ica Yehhuatzin titetemachiyahque quen techmaquixtiloties.

¹¹Tla namehhuan noyojqui huelica nantechpalehuisque ica in yolkmachtilistli. Huan tla miyacten moyolmachtisque ica tehhuanten, miyacten tetlasohcamatisque ica in tlatiochihualistli tlen Dios techmacalos.

Tleca in Pablo ahmo oya in Corinto

¹²Oncan se tlahtoli tlen techpactiya huan yeh in tlen totlamachilis techiluiya quen cuali timotequiutiya chipahuac huan tlamelajcan nican tlalticpac, huan ocachi ica namehhuan. In Dios techpalehuilotica ic matinemican ijcon ica tetlaoshtlalistzin.

Huan inin ahmo oticchiueque ica tehhuan totlanehnehuilis.

¹³Ica tlen tamechtlahcuiluiyahque ahmo oncan niyan tlen ocachi tequiyo tlahmo tlen cuali nanquinehnehuilisque. ¹⁴Ijcon quen yonanquinehnehuiliyahque chihton, axan nicnequi xicnehnehuilican yec. Huan ic inon ipan in tonali queman hualuilohuas in Totecohtzin Jesús, cuali nantechuelitasque ijcon quen tehhuanten tamechuelitasque.

¹⁵Quen nimotemachiya ic inon, onicnehnehuiliyahaya

niyani namechitani oupa ic namechpacmacani.

¹⁶Onicnehnehuiliyahaya namechitztehuani ic oniya Macedonia huan satepa ic onimocuep Macedonia namechualitztehuani oc sepa. Ijcon namehhuan niman cuali nannechpalehuisquiyanihque ipan in ohtli Judea. ¹⁷¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Cana san nitlahtohua ica tlen onimotemamac ac nicchihuas inon? ¿Noso cana nimotemaca quen se ahmo tlaneltocani aquin quihtohua “queme” noso “ahmo” huan ahmo quichihua cuenta? ¹⁸Huan Dios Yehhuatzin quichipahualo quen tehhuan ahmo tamechiluiyahque “queme” huan cana timotlahtolpatlasque. ¹⁹Tleca Cristo Jesús, aquin Teconetzin in Dios, ahxic omihto “queme” huan niman omotlahtolpatlaloc.

Huan Yehhuatzin in aquin Silvano, huan Timoteo, huan nehhuatl tamechnonotzahque ica namehhuan. Ica Cristo in tetlahtol nochipa melahuac. ²⁰Ica Yehhuatzin tzonquisas nochin tlen otechcaquiltilo in Dios. Ic inon, ihcuac itemahuestilisque in Dios, ica in Cristo Jesús cuali tiquitosque “ijcon matzonquisa.”

²¹Huan Dios, Yehhuatzin in aquin techchihualotoc chicahuac ihuan namehhuan ica in Cristo, huan otechsecnintlalilohtoc ic titepalehuisque. ²²Techuaxcatilotoc quen tipoutoque tehuaxcahuan huan otechmacalotoc in Itiotonatzin mamocahualo toyolih tec quen in ixmatcayotl ica tlen ticselisque.

²³Huan quen ayamo niyahtoc in Corinto quen onicnehnehuiliyaya, quichipahualo noca in Dios, ahmo niyahtoc ic ahmo namechtlocolti.

²⁴Ahmo tamechtequiutisnequihque ica namotlaneltoquilis.

Yinanchicauoque ica namotlaneltoquilis. Tlahmo ocachi ticnequihque tamechpalehuisque ic ximopacmacacan.

2 Ic inon onimotemamac
ahmo namechitas ic
nanmotlocoltisque. ²Tla nehhua
namechtlocolmacasquiyani, tel,
¿aquin nechpacmacas nehhuatl?
Tlahmo san namehhuan, huan
yinantlocoxtiyesquiyanihque. ³Ic
inon onamechtlahcuilui ijcon quen
onicchii, tleca ahmo onicnec
niyas tla nannechtlocolmacahque,
tlahmo ocachi cuali tla
nannechpacmacahque.
Nicyecmati tla nimopacmacani,
nochin namehhuan
nanmopacmacasquiyanihque.
⁴Ihcuc ac onamechihcuilui inon
amatl, onimocuhiuitacata
hasta onimotlocolti ic onichocac.
Huan ahmo onamechtlahcuilui
ic ximotlocoltican, tlahmo ic
xicmatican in tlasohtlalistli tlen
namechpiyaliya molui hueyi.

Tlapohpoluilistli ica in aquin otahtlacolán

⁵Ipan oc se notlahcuilolamau
onamechtlahcuilui ica inon tlacatl
aquin tequin tlahtlacolantoc. Huan
ahmo tequin onechtlocolmacac
ijcon quen omechtlocolmacac
namochten. ⁶In tlapanolistli tlen
onanquitlalilihque namehhuan inon
tlahtlacolyo, ijcon yahsitoc. ⁷Huan

axan ocachi cuali xictlapohpoluican
huan xicyolsehuican, ic
ahmo tequin xicyolcococan.

⁸Ic inon namechtlatlautiya
oc sepa xicnextilican
quen nanquitlasohtlahque.

⁹Onamechtlahcuilui de achto
ica inin tlahtoli san ic nicmatis
tla nanquichiutiesque quen
onamechtequiuti. ¹⁰Axan tel, in
aquin nanquitlapohpoluisque, neh
noyojqui nictlapohpoluis. Tla
nele oncan tlen ic nictlapohpoluis,
namopampa nictlapohpoluihtoc
teixpa in Cristo. ¹¹Huan ijcon
ahmo matechtlani in Satanás tleca
ticyecmatihque in ahmo cuali tlen
quinequi techchihuialis.

¹²Ihcuc ac oniahsic ipan in
altepetl Troas ic nitlanonotzas
in itlahtoltzin in Cristo, onicahsi
quen cuali ijcon nicchihuas
huan ahmo onechzacuilihque.

¹³Huan masque ijcon ocatca,
onimomohsihuictacata tleca ahmo
onicasic in tocniu Tito. Huan ic
inon oniquinnahuati in tlacamen
ompa huan oniya ipan in tlali
Macedonia.

In tlatlantli ica in Cristo

¹⁴Huan titetlasohcamatihque
in Dios, in aquin nochipa
techiucalos ipan in tlatlanilistli
ic timosetilihtoque tehuan in
Cristo. Huan ica tehhuan nochipa
teixmatiltlo nohuiyan itlahtoltzin
quen se teahhueyaca. ¹⁵Tetlahtol
tlen tiquinnonotzasque, inon quen
in teahhueyaca in Cristo ica in Dios
inepanco in aquin maquistihue
huan in aquin mopolohthiue.
¹⁶Huan ica in aquin mopolohthiue,

inin teahhueyaca quinuica ipan in miquilistli, huan ica in aquin maquistihue, inin teahhueyaca quinuica ipan in nemilistli. Huan niyan aquin maquinehnehuili ahsitoc itlamachilis ic quichihuas inon tequitl.¹⁷ Tehhuan ahmo ijcon quen miyacten aquin quisemantinemihque ica in itlahtoltzin Dios, tlahmo oc noncua, tinonotzahque tlamelajcan teixpa in Dios quen titetlatitlaniluan huan tetlaquehualuan in Cristo.

In tlahtoli den yancuic mononotzalistli

3 Ihcuac titlahtohuahque ijquin, cana nanquinehnehuiliyahque tamechiluiyahque oc sepa quen tehhuau molui cualtzin tlaca. ¿Noso ticpiyahque tamechmactisque in amatl tlen ic timoixmatisque? Huan tel, ¿tamechtlahlanilisque namehhuan inon amatl tlen ic namoixmati, quen quichihuahque oc sequin?² San namehhuan onanmochiuque in tlen ic nanmoixmatihque ica tehhuau, quen se tlahcuiloli ipan toyolo, huan nochin tlacatl cuiji quixmati huan quiomapohua.³ Namehhuan quen se amatl tetlatitlanil in Cristo tlen otitetlahcuiluhque tehhuanten. Huan ahmo tlahcuiloli ica in tinta, tlahmo ica Itiotonatzin in Dios yoliuhuatoc. Huan ahmo tlahcuiloli ipan in patlahuac tetl, tlahmo ipan inyolo in tlalticpac tlacamen.

⁴Huan quen titetemachiyahque ica in Dios tepampa in Cristo, cuiji tiquihtohuahque ica inin.

⁵Ahmo timotemachiyahque tehhuau ic ticchihuahque

itlahtlen. Tlahmo oc noncua, nochin tlen cuiji ticchihuasque huitz den techicahualis Dios.⁶ Yehhuatzin techchihualotoc chicahuac ic titepalehuisque quen tlatequiutilotos ica in yancuic mononotzalistli. Ahmo san tlahcuiloli in yancuic mononotzalistli, tlahmo in Itiotonatzin Dios techtequiutilohti. In tlanahuatili tlahcuiloli tetlapapanoltiya ica miquilistli huan Itiotonatzin temaca nemilistli.

⁷In Moisés oquinualicac in israeltecos in tlanahuatili tlahcuilohtoc ipan in patlahuac tetl. Huan ixayac opetlanticatca ica se tlanextli chicahuac ic ahhuol oquixicohque ic oquitaque in ixayac in Moisés, masque opoliutaya ic petlantiu. Huan tla ohuala tequin mahuestic inon tetlanahuatil tlen oquintlapapanoltiyaya ica in miquilistli,⁸ ictleca in tlahmo ocachi mahuestic in itlahtoltzin den Itiotonatzin Dios tlen techualiquilo?⁹ Quen tiquitosque, tla inon tlanahuatili tlen omotequiuti ica in tlapanolistli oquis tequin mahuestic, ocachi mahuestic yes in itlahtoltzin Dios tlen techchipahua den tlahtlacoli.¹⁰ Tleca masque ic achto molui mahuestic inon tlanahuatili, ayacmo tlen ixnesi ica inin tlahtoli tlen ocachi temoute mahuestic.¹¹ Huan noyojqui in tla mahuestic inon tlen huehcahui san chihton, ocachi mahuestic yes inon tlen huehcahuis ic nochipa.

¹²Huan quen ticmatihque molui mahuestic in tlen ticchixticaten, ic inon titlahtohuahque ahmo

ica moucayotl. ¹³Huan ahmo ticchihuahque quen Moisés, aquin omoixpiuiyaya ica in payo, ic inon israeltecos ahmo maquitacan quen temotas ic petlantiu in tlen ahhuel huehcahuis. ¹⁴Huan yehhuan ahmo oquinehnehuiliyahque. Huan hasta axan, ihcuac quipohuahque in acho mononotzalistli, ahhuel quinehnehuiliyahque, tleca ahmo quinihcuanilihoque in tlen quixtlapachohua quen inon payo, tleca mihcuaniya san tepampa in Cristo. ¹⁵Huan hasta axan ihcuac quipohuahque in imahuan in Moisés, quen se payo quitlapachohua intlanehnehuilis.

¹⁶Huan ihcuac se tlacatl moyolcuepas ica Totecohtzin, inon payo quiqxtililos. ¹⁷Huan in Totecohtzin yeh in Itiotonaltzin, huan canin ilohuac in Itiotonaltzin den Totecohtzin, ompa nochten tlacahcautli. ¹⁸Ic inon nochten tehhuanten aquin ayacmo tiixtlapachiutoque, ticateen quen se tescatl tlen quixnextiya in mahuestilistli den Totecohtzin. Huan ijcon tehhuanten timochiutasque ocachi huan ocachi quen Cristo, tleca mostli ticpiyahque ocachi huan ocachi tehueylistzin. Inon mochihua in Totecohtzin, aquin Itiotonaltzin.

4 Ijcon ahyic timoxihxicosque, tleca Dios ica tetlocoyalis techpiyaltilotoc inin tequitl.

²Tiquixtlastoque nochin tlen ichtaca quichiutos huan ica tlen mopinautos. Ahmo tinemihque quen aquin moihmati ica in ahmo cuali, niyan ticpatlahque in itlahtoltzin Dios. Tlahmo

oc noncua, tiquihtohuahque temiyacaipa san in tlen melahuac huan ic inon timotemactiyahque matechuelitacan in tlacamen ijcon quen in Dios. ³Huan tlahmo chipahuac in tlahtoltzin den temaquixtilistli in tlen titlanonotzahque, ijcon ahmo chipahuac san ica yehhuan in aquin mopolohuahque.

⁴Huan quen yehhuan ahmo quineltocahque, in dios de inin tlalticpac quinixtlapacholotoc ica intlanehnehuilis ic ahmo maquinehnehuilican in itlahtoltzin den Cristo Mahuesticatzintli, quen Yehhuatzin teixnesca in Dios.

⁵Ihcuac titlanonotzahque, ahmo timohueyiliyahque san ica tehhuan, tlahmo titlanonotzahque ica Jesucristo quen Totecohtzin. Huan ica tehhuan, tamechiluiyahque quen titlaquehualten de namehhuan tleca titetlasohtlahque in Jesús. ⁶Yehhuatzin noyoqui topa otlatuihuac maticnehnehuilican in itlahtoltzin, yeh in tehueylistzin tlen monextilo ipan tenemilis in Jesucristo.

Matinemican ica totaneltoquilis

⁷Huan masque ticnehnehuiliyahque inin tlamatilistli mahuestic, ahmo ticpiyahque ocachi tochicahualis quen nochin tlalticpac tlacamen. Ic inon monextiya quen in hueyi chicahualistli tlen cualica inin tlamatilistli, nochin tehuaxca in Dios huan ahmo de tehhuan.

⁸Ica tlen techualtlaxiliyahque, techpatzosquiyani huan ahmo otechtlanke; masque ahmo

ticmatihque tlen ticchihuasque, ahthic timoxihxicosque. ⁹Masque techmohsihuayque in tlacamen, ahmo techcahualos. Huan masque techtlalixuitequisque, ahhuell techtlapolochtisque. ¹⁰San canic tiyasque, timotemactihque ic timiquisque quen omicohuac in Jesús. Huan ijcon monextiya noyojqui in tenemilis in Jesús totech. ¹¹Huan ic oc tiyolticaten, timotemacatoque ica miquilistli tepampa in Jesús. Huan ijcon noyojqui in tenemilis in Jesús mamonexti ipan totlalticpactlacayo. ¹²Huan ijcon nesi quen otiyayahque timiquihque huan ic inon tlen otechpanolti, namehhuan nanquipiyahque in nemilistli nochipa.

¹³Ipan in Itlahcuiloltzin quihtohua: “Oniteneltozac huan ic inon onitlahto.” Huan ijcon tehhuanten noyojqui, quen otiteneltoaque, ijcon titlahuahque. ¹⁴Tleca ticmatihque quen in Dios aquin oteihxitiloc den miquilistli in Totecohtzin Jesús, Yehhuatzin noyojqui techihxitilos ijcon quen oteihxitilo in Jesús. Huan san secnin namohuan techuicalos tenahuac. ¹⁵Nochin inon tlen panotoc yeh in tlen mechpalehuis namehhuan. Huan quen miyacten quiselisque in tlatiochihualisten den Dios, noyojqui miyacten tetlasohcamatisque huan ijcon ocache temahuestilisque in Dios.

¹⁶Ic inon ahthic timoxihxicohuahque. Masque totlacayo tlantiu, ipan totonal tichicautihue mostli. ¹⁷In tlen

titlapanoahuahque ipan tonemilis ahmo ocache tequiyo, huan ihsiu pahpano. Huan inon techualiquiliya in mohueyilistzin nochipa tlen ahuel tactamachihuahque ic miyac. ¹⁸Ic inon ahmo ticchihuasque cuenta ica in tlen cuali mota, tlahmo ticchihuasque cuenta ica tlen ahmo mota, tleca in tlen cuali mota, inon ahmo huehcahui, huan in tlen ahmo mota nochipa huehcahui.

5 Ticneltocahque ihcuac tlamic in totlacayo quen in cali xitintiu, in Dios moyectlalihtoc se totlacayo yancuic, quen se cali tlayecchihchiutli para nochipa ompa neluicac, huan ahmo quen intlachihchihual in tlacamen.

²Nele, axan techyoluica ic ticnequihque matimoihcuicanan ipan tochan neluicac, quihtosnequi totlacayo yancuic. ³Yeh in tlen ic timotlapachosque huan ijcon ahmo timocahuasque san in totonal. ⁴Ic oc tiyolticaten ipan inin cali, quen tiquitosque totlacayo, tequin techyoluica inon totlacayo yancuic. Ahmo quihtosnequi san ticnequihque ticahuasque in totlacayo. In tlen ticnequihque maticpiyacan in yancuic totlacayo huan ijcon in tlalticpac tonemilis moixpohpolihui ic nesis in tonemilis yancuic.

⁵Huan Yehhuatzin in Dios in aquin otehyectlalilohtoc ica inin, huan techmacalohtoc in Itiotonaltzin quen ichicahualoca in tlen ticselisque.

⁶Ijcon tel, nochipa timoyolchicautoque. Ticmatihque ihcuac tinemihque ipan totlacayo,

ayamo timochantihtoque
tehuan in Totecohtzin.⁷Huan
in tlen ticneltocahque, yeh in
tlen techtequiutiya, huan ahmo
inon tlen tiquitasque.⁸Quen
oniquihto, timoyolchicautoque,
ihcuac oc tinemihque, masque
ocachi techpactiya tla ticahuasque
in totlacayo ic ompatiyesque
tehuan in Totecohtzin.
⁹Huan ic inon ticnequihque
nochipa titepacmacasque
Totecohtzin, masque nican
tlalticpac noso ayacmo.¹⁰Tleca
tinochten ticpiyahque tlen
timotemactisque teixpa in Cristo,
matechtlizcomacalo. Huan ijcon
maquiseli cada seja in tlen itlatlan
ica tlen oquichiu nican tlalticpac,
tla cuali noso ahmo.

In tlahtoli den yolsehuilistli

¹¹Huan yitiquixmatihque ica
aquin timomoutisquiyanihque. Ic
inon ticchihuasque nochin tlen
cuali ic tiquintlaneltoctisque in
tlacamen. Huan Dios yimomati
tlen toquisca. Huan ticnequihque
noyojqui xitechyolohmatican
namehhuan. ¹²Huan ahmo
tamechiluiyahque oc sepa quen
ic tehuan molui caultzin tlaca,
tlahmo tamechiluihticaten in tlen
ic cuali nantechmahuestilisque,
ic cuali nanquinixnamiquisque
in aquin quichihuahque cuenta
ocachi quen nesi se tlacatl huan
ahmo ica tlen ca iyolihtec.¹³Huan
masque nesi quen tiixpolihuihque
quen quiluiyahque sequin,
Yehhuatzin Dios momati. Huan tla
titlamatiyahque, inon ocachi cuali
ica namehhuan. ¹⁴In tetlasohtlalis

in Cristo techtequiutiya, quen
ticyecneltocahque melahuac
omicohuac impampa nochten. Ic
inon ticnehnehuiliyahque quen inon
quihtosnequi nochten mictoque.
¹⁵In Cristo omicohuac impampa
nochten, huan ic inon in aquin
nemihque, ayacmo manemican
ica yehhuan intlanequilis, tlahmo
ica tetlanequilis Yehhuatzin
aquin omicohuac huan oihxohuac
impampa. ¹⁶In tlalticpac tlacamen
quitztasque ic quen nesi se
tlacatl, tla molui tlamatli noso
ahmo. Huan tehhuau ayacmo
ijcon ticchihuasque. Masque ic
achto otiquitzayahque ijcon
ica Yehhuatzin Jesús, ayacmo
ticchihuasque inon. ¹⁷Tleca in
aquin mosetilihtoc tehuan in Cristo,
inon se yancuic tlacatl. Huan
itlanehnehuilis yihuehcau yitlantoc,
huan axan nextiu se yanciuic
itlanehnehuilis.

¹⁸Nochin inon omochiu in
Dios, in aquin otechsetililoc ica
Yehhuatzin tepampa in Cristo.
Huan otechmacaloc in totequiu ic
tiquinsetilisque nochten tehuan
Yehhuatzin. ¹⁹Inon quihtosnequi
in Dios ilohuac tehuan Cristo huan
ihcuac omicohuac Yehhuatzin,
in Dios omosetilihticatcahque
in tlalticpac tlacamen tehuan,
niyan motlaxiliya inca
intlahtlacol. Huan otechcahuililloc
ic matiquimpanoltilican in
tlahtoli de inin mosetilistli.
²⁰Ijcon tel, otihualahque quen
tlayolchicaucamen tepampa in
Cristo, maye quen Yehhuatzin
in Dios mechtlatlautilo.
Tamechtlatlautiyahque tel,

quen ximosetilican tehuan Dios. ²¹In Cristo ahmo omopix niyan tlen tlahtlacoli, huan topampa in Dios otetemactilo quen tlahtlacolyo. Huan ica inon tlen otetlapanolthique in Cristo, tehhuán timochihuasque tlamelajcan teixpa in Dios.

6 Ijcon tel, quen tehuan titequitihque in Dios, tamechtlatlautiyahque ahmo xiquixtlasacan in tetlaoshtalaliztin tlen Dios mechnextilohlohtoc.
²Tleca Yehhuatzin mihtohua ipan Tetlahcuiloltzin:

Ipan in cuali tonali onimitzcac, huan ipan in tonali den temaquixtilistli onimitzpalehui.

Xicaqui, axan in cuali tonali. Xicchihuacan cuenta, axan yehhua in tonali den temaquixtilistli.

³Ahmo ticchiutoque niyan tlen ic moxihxicos seya, huan ahmo ma ica tlahtocan ahmo cuali in totequivi. ⁴Tlahmo oc noncua ticnequihque timonextisque quen titetlaquehualuan in Dios ihcuac tixcicosque tlamach ic titlapanosque, huan ica in tlen techpolohua, huan ica tlen tetzahuitl techahsis.

⁵Huan techuihhuitecoteque huan techtzactoque, huan ica inon ticpanotoque tlamohsihuiltén, huan totequivi molui chicahuac. Huan quemaniyan niyan ticochtoque huan titlapanotoque ica in apistli.

⁶Huan ocachi timonextiyahque quen titetlaquehualuan ica tochipajcanemilis huan ica totlamatilis den tlen melahuac, huan ica totlapohpoluilis, huan

ica totemahuestilis ica nochten, huan ica totlaoshtalalis melahuac, huan ica nochin tlen cuali otechmochihuiloc in Itiotonatzin Dios. ⁷Noyojqui ica totlanonotzalis melahuac huan ica techicahualis in Dios totech. Ticuisque nochin tlen tlamelajcan ic timopalehuisque huan ic tiquixnamiquisque in ahmo cuali. ⁸Quemaniyan techmahuestiliyahque huan quemaniyan techcamanaluiyahque. Huan quemaniyan noyojqui tlahtohuahque caultzin ica tehhuán huan quemaniyan san toca tlahtohuahque. Huan quemaniyan techtocahhuiyahque tlacahcayaucamen masque titlamelajcanten. ⁹Quemaniyan techitahque quen ahmo techixmatihque masque techyequixmatihque. Ica tlen otechpano, nesi quen timicticaten, huan mamota, oc tinenticaten. Techtlapanoltihticaten huan ahmo techmictihticaten.

¹⁰Masque titlocoxticaten, ahyic tiquilcahuahque ic tipaquisque. Masque tiprohues, tiquimpanoltihiyahque miyacten inon tlatiochihualistli. Huan masque ahmo tlen ticpiyahque nican tlalticpac, techuaxcatihtoque nochin tetlatlan ipan neluicac.

¹¹Tocnihuan corintiohtecos, tamechnonotztoque ica nochin tlen melahuac. Huan ic inon tamechiluihitoque ica nochin toyolo. ¹²Ica tehhuán ahmo tlen polihui ic tamechtlasohtlahque. Tlahmo san namehhuan ahmo nantechtlasohtlahque. Huan ic inon ahhuel nantechiluiyahque

ica nochin namoyolo.

¹³Tamechtlatlautiyahque quen se tetata quintlatlautiya in ipiluan, xitechiluican ica nochin namoyolo ijcon quen oticchiuque ica namehhuan.

**In Dios yolihuatoc mocahualo
topan tehhuan**

¹⁴Ahmo ximosetilican inuan in aquin ahmo tlaneltocanimen, tleca ijcon quisa ahmo nanmonamiquihque. Tel, ictlen quiyya quitas in aquin tlamelajcan ica in aquin ahmo? Noso, ¿quen cuali mosetilisque in aquin nemi ipan tlanextli huan in aquin ahmo? ¹⁵Tel, ¿quen mopacmacalos in Cristo ihuan in Satanás? Noso, ¿quen cuali mosetilis se tlaneltocani ihuan in aquin ahmo? ¹⁶¿Huan tlen tlahtolnamiquilistli oncan ica in tiopan den Dios huan in santos tlachihchiutli? Huan namehhuan in tiopan den Dios yolihuatoc, quen in Dios omiho:

Nimochantis huan ninemis inuan.

Nehhuatl yes inDios, huan yehhuan mochihuasque nochantlacahuan.

¹⁷Noyojqui mihtohua in Totecohtzin:

Ximoxelocan den ahmo tlaneltocanimen.

Huan ayacmo xicchihuacan cuenta ica in ahmo cuali.

Huan ijcon namechselis,

¹⁸huan nimochihua tetata ica namehhuan huan namehhuan nanmochihuasque nopoluan, mihtohua in Dios Chicahuactzin.

7 Ijcon tel, notlasohicnihuan, ica inin tlahtoli otechtlacaquiltiloc. Ic inon matimomaluican ica nochin tlen cuali techihtlacos, ijcon quen ipan totlacayo huan quen ipan totlamachilis. Huan ijcon itemoucaitasque in Dios, huan ocachi timosecnintlalisque ica Yehhuatzin.

**Quen omoyolcuepque
in corintiohtecos**

²Xitechselican oc sepa ica namoyolo, tleca ahmo aquin tlen ticchihuilihtoque, niyan tictlacahualtihque, niyan tiquincahcayautoque.

³Ahmo namechiluiya inin ic namechtlahltacoltis. Quen yinamechiluihtoc, tequin namechtlasohtla ihcuac ninemis huan hasta nimquis. ⁴Tequin namechtemachiya huan nipaqi ica namehhuan huan ic inon nimoyolchicautoc. Huan masque tequiyo in tlen yotitlapapanohque, ica namehhuan molui nipaqi.

⁵Huan axan namechiluiya in tlen opanoc. Ahmo queman otimosehuihque ihcuac otiahsitoque Macedonia, tlahmo otechyoluica in tlamohsiuhulistli ic nohuiyan; ica in motehuilistli tonahuac huan in moucayotl ipan toyolo. ⁶Huan Dios, aquin quinyolchicahualo in aquin moyolxihxicohuahque, tehhuan otechyolchicahualoc ic oahsico in Tito. ⁷Huan ahmo san ic oahsico, tlahmo yehhua molui omoyolchicautoya ica namehhuan. Huan otechiluic tequin nanquinequihque nantechitasque

huan otechnonotz ica tlen
nantlocoyahque huan ica tlen
mechyoluica ica nehhuatl, huan ic
inon nipaqui ocachi.

8 Masque in amatl tlen
onamechihcuilui omechtlocolmacac,
ahmo nimotolocoltiya ica
inon axan. In acharto queme,
onitlocox ic onicchiu cuenta
onamechtlocolmacac ipan se
quesqui tonali. **9** Axan nipaqui,
ahmo ica onantlocoxque, tlahmo
ica onanmoyolcuepque ica inon
tlocoyalistli. Ica inon tlocoyalistli
namehhuan onanquichiuque
ijcon quen otepacti in Dios, huan
ic inon ahmo tlen mechpolohtoc
nopampa. **10** Tleca in aquin
tlocoxiyes quen tepactiya in
Dios, yehhuatl moyolcuepas ic
cahsis in temaquixtilistli, huan ic
inon ahmo quitlocolmaca ica tlen
oquipanoc. Huan in tlocoyalistli
ica in tlalticpac tlacamen quihuica
ipan in miquilistli. **11** Namehhuan
onanquichiuque ica in tlocoyalistli
quen Dios tepactiya, huan axan
xiquitacan quen oquis. Inon
tlocoyalistli omechchihuaulti
cuenta ica inon tlahtoli ica tlen
onanmochipauque. Huan inon
omechcualanti huan noyojqui
omechmohmouti. Ic inon
niman onannechilnamiquihque
huan onanmotemacaque
nanquitlapanolisque in aquin
oquichiu in ahmo cuali. Ica
nochin inin tlahtoli namehhuan
nanmotenextilihtoque ayacmo
mechtlahtlacoltihtoc. **12** Ijcon tel,
ihcuac onamechihcuilu inon amatl,
ahmo onicchiu cuenta tequin
ica inon tlacatl aquin oquichiu

in ahmo cuali, niyan inon aquin
otlapapanoc, tlahmo ic xicchihuacan
cuenta teixpa in Dios quen
mechyoluica ica tehhuán. **13** Ic inon
otechyolsehuihque.

Huan oc noncua ic inon
tipactoque tequin ic tiquitahque
quen pactoc in Tito, tleca
namochten nanquipalehuihque ic
mapactos. **14** Ahmo nimopinautiya
ihcuac oniquiluic in Tito quen
nipactoc ica namehhuan. In
tlahmo oc noncua, ijcon nochin
tlen tamechiluihque yeh in tlen
melahuac. Ijcon noyojqui oquis
melahuac in tlen otiquiluihque in
Tito ica quenin nantlacamatihque.
15 Huan axan mechtlahtla ocachi
in Tito, ihcuac quitlalnamictiya
quen namochten onanquichiuque
ica tlen onamechtlahtlanili,
huan onanquimoucaitahque ica
mahuesyotl. **16** Nipaqui quen tequin
nimotemachiya ica namehhuan.

Quen tetlocolisquiyanihque in tlaneltocanimen

8 Axan tocniuhan, ticnequihque
tamechtlapohuilisque
in tetlasohtlalis in Dios
tlen motenextilihtoc quen
tetlayehualolten den tlali
Macedonia quimpalehuiyahque
in tocniuhan prohues. **2** Masque
molui tequiylo quen panotoque
inoque tocniuhan, molui
pactoque. Huan masque molui
prohues, temacatoque miyac
quen yesquianihque ricos.
3 Nehhuatl nicchipahua ica
yehhuán, quen ica nochin inyolo
otemacaque in tlen cuali, huan
ocachi ica tlen cuali otemacaque.

4Huan otechtlatlautihque tequin matiquincahuilican quimpalehuisque in tocniuhan.
5Oquichiuque ocachi ica tlen oticnehnehuilihque. Tleca omotemacaque yehhuan achto ica Totecohtzin huan niman ica tehhuanten, ijcon quen omonec in Dios. **6**Ic inon oticlatlautitoyahque in Tito maquiseli ica namehhuan inin namotetlocolil mahuestic tlen yehhua opeu quisentlaliya de achto. **7**Tleca namehhuan ica miyac tlahtoli mechpalehuihque, ijcon quen chicahuac namotlaneltoquilis, huan quen cuali nantlanonotzasque ica itlahtoltzin Dios, huan ica tlen nanquinehnehuilihque, huan quen nanyehyelti tetlacamatisque, huan quen nantechtlasohtlahque. Ic inon noyojqui nanmomachtisquiyanihque quen nanquimpalehuisque in tocniuhan prohues.

8Ahmo namechiluiya quen se tlanahuatili, tlahmo nicnequi xiquixmatican in tlaoshtlalistli tlen yoquinextihque in oc sequinten, huan ic inon nesis namotlasohtlalis noyojqui melahuac. **9**Tleca yinanquixmatihque in tlaoshtlalis in Totecohtzin Jesucristo. Yehhuatzin omopiyaya miyac, huan quen otechtlasohtlaloc, omochihualoc prohue ic ticpiyasque miyac.

10Huan ic inin tlahtoli namechnonotza. Huelis ocachi cuali tla nanquitlamisque ica tlen onanpeuque nanquichihua de yi se xihuitl, ahmo maye san tlahtoli, tlahmo mayeto

melahuac quen onanquinejque. **11**Axan xicchiutiye can hasta nanquitlamisentlalische namotetlocolil ica inon paquilstli tlen onanquipixque achto. Maquitemacatiye quen quipiya seya. **12**Huan tla se tlacatl nele quinequi temacas, in Dios moseliya in tetlocolili quen quipiya seya. Yehhuatzin ahmo motlahtlani in tlen ahmo quipiya seya.
13Ahmo ticnequihque mechpolos namehhuan ic nanquimpalehuisque in oc sequinten. **14**Ocachi cuali maye nochin parejo. Axan nanquiaxhiltisque namehhuan in tlen quimpolohua yehhuan. Huan satepa yehhuan cahxiltisque in tlen mechpolos namehhuan huan ijcon yes parejo. **15**Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “In aquin oquipiyaya miyac ahmo quisobraro. Huan in aquin oquipiyaya chihton ahmo oquipolo.”

Tito huan itenonotzcahuan

16Nitetasohcamati in Dios, quen in Tito omechuelitac quen nehuatl noyojqui. **17**Ic inon oquiseli notlanahuatil, huan quen mocuicuitica ica namehhuan, axan yas mechitas ica yehhua itlanequilis.

18Tictitlanisque ihuan in Tito se tocniu aquin ica tlahtohuahque yec nohuiyan ipan in itiotlayehualoltzin ica in cuali itequiu ipampa in itlahtoltzin den temaquixtilistli. **19**Huan ahmo san ic inon, tlahmo in tlaneltocanimen den itiotlayehualoltzin oquitlapahpenihque inin tocniu ic tohuan yes huan techpalehuis

ica inin tequitl den tlahtlalistli, in tlen ticchiuticaten ic matemahuestilican in Totecohtzin huan ic monextis ticyehyeltiyahque totlanequilis.²⁰ Ijcon ticnequiuhque ahmo matechtenehuacan ica quenin ticsentlalihticaten inin namotetlocolil.²¹ Ticnecaticaten ticchihuasque inin tequitl tlamelajcan, ahmo san teixpa in Totecohtzin, tlahmo noyojqui inixpa in tlacamen.

²² Noyojqui tictitlanisque oc se tocniu inuan, aquin technextilihtoc iyehyelcayo, masque tequiyo noso ahmo in itequiu. Huan ocachi ic motemachiya ica namehhuan.²³ Tla aquin tlahtlani ica in Tito, maquimatican nohuan tequiti ic tamechpalehuisque. Huan tla tlahtlanihque ica in oc sequin tocnihuan, xiquiniluican quen yehhuan tlatitlanilten ipan in itiotlayehualoltzin huan temahuestiliyahque in Cristo.²⁴ Huan ic maquimatican in oc sequin itiotlayehualoltzin, xiquinnextilican quen ic nele tlamelajcan nanquintlasohtlahque, huan quen melahuac nochin tlen otiquihtoque ica namehhuan.

In tetlocolili para in tocnihuan

9 Ahmo huelica tamechtlahcuiluisque ica in tetlocolil para in tocnihuan tlaneltocanimen.² Tleca yiniquixmati in cuali namotlamachilis. Nochipa ica paquillistli niquiniluihtoc yehhuan den Macedonia quen namehhuan den Acaya yinanmotemacahque ic nanquimpalehuisque de yi

se xihuitl. Huan miyacten de Macedonia omoyolchicauque ica namoyehyelcayo.³ Masque ijcon ca, niquintatlantica inin tocnihuan ic ahmo maquisa san tlaluis in cuali tlahtoli tlen niquihtohtoc ica namehhuan. Maye tlasentlalili namotetlocolil quen niquihtohtoc.⁴ Tla cana sequin den Macedonia nohuan hualasque, ahmo mamechahsican ayamo nanquisentlalihtoque namotetlocolil. Ic inon timopinautisque quen yotamechtemachihtoyahque. Huan tlahmo ocachi nanmopinautisque.⁵ Ic inon onicnehnehuili huelica niquintlatlautis inin tocnihuan mayacan mechitacan acho ic tihualasque huan mamechpalehuican ic nancahxiltisque in namotetlocolil tlen onanquihtoque acho. Huan ijcon namotetlocolil monextis ica namotlasohtlalis, huan ahmo quen tehhuhan otictlahtlaninique.

⁶ Xiquilnamiquican ica inin: In aquin milohua san chihton, noyojqui san chihton quisentlaliya. Huan aquin miyac milohua noyojqui quisentlaliya miyac.⁷ Cada seja quiipyia tlen quitemacas quen quinehnehuilihtoc ipan iyolo, huan ahmo ica cualantli noso ica fuerza. Tleca Dios motlasohtla in aquin quitemaca ica paquillistli.⁸ Dios cuali mechmacalos mimiyac nochin in tlatiochihualisten tlen ca, huan ijconon xicpiyacan nochipa nochin tlen mechpolos namehhuan. Huan ijconon xicpiyacan miyac ic nanquimpalehuisque ica nochin tlen cuali tequitl.⁹ In Itlahcuiloltzin ijquin quihtohua:

Quintlocoliohtiu miyac in prohues,
huan in cuali tetequiu
 quilnamiquisque nochipa.

¹⁰In Dios, aquin temaca in xinachtli
tlen motocas huan in tlacuali tlen
mocuas, Yehhuatzin mechmacalos
huan quimiyaquililos in tlen ic
nanquimpalehuiyahque in oc
sequinten. ¹¹Huan nanquipiyasque
nochin namoricohyo ic cuali
nanquitemacasque miyac. Huan
ihcuac tiquinmactisque in
namotetlocolil tlen nanquititlani, ic
inon temahuestilisque in tocnihuan
ica tlasohcamatilistli in Dios.

¹²Tleca ic tiquimpalehuisque in
tocnihuan ica tlen quimpolohua,
noyojqui tiquinyolchicahuahque
ic matetlasohcamatican in Dios.

¹³Yehhuan temahuestilisque
in Dios, tleca inin tlen ic
nanquimpalehuiyahque quinnextiliya
quen nanquitlacamatihque in
itlanonotzalistzin Cristo. Noyojqui
yehhuan temahuestilisque in
Dios ica in miyac tetlocolili tlen
nanquitemakahque ica yehhuan huan
oc sequinten. ¹⁴Huan ic inon yehhuan
moyolmachtisque ica namehhuan,
huan tequin mechtlasohtlahque
tleca omechyolchicahuahualoc
nanmonextiyahque ica
namotlasohtlalis ica yehhuan.
¹⁵Titetlasohcamatihque in Dios
tleca techmacalohtoc totetlocolil
mahuestic Yehhuatzin Jesucristo,
huan ahuel tictlamiihtosque.

In itequihuahyo in Pablo quen tetiotlatitlanil

10 Nehhuatl Pablo nicpiya
 tlen namechtlatlautiya.
Nanquimatihque quen in Cristo

nochipa san omotemacaloc huan
ahyic omohueyililoc. Huan neh
nicnequi niyes nochipa quen
Cristo. Sequin quihtohuahque
nesi ahmo nimocuitiya ihcuac
niyes namohuan, huan ihcuac
niyes huehca, nimocuitiya.

²Namechtlatlautiya namehhuan
ihcuac niyas namechitas
ahmo xinechtlatlynamictican ic
nimocuitis, quen nimotemachiya
nicchihuas ica sequin aquin
techichtacateluiyahque quen
titequitihque san quen aquin
ahmo motemactihtoc tehuan
in Dios. ³Masque ic nele
titlalticpactlacamen, ahmo
timopalehuiyahque quen tlacamen
de nican tlalticpac. ⁴Tleca tehuan
ahmo timopalehuisque san ica
tochicahualis, noso ica totlamatilis,
tlahmo ica in ichicahualistzin
Dios ticxitinisque intlanehnehuilis
ica tlen motemachiyahque
in ahmo cualten. ⁵Ijcon
tiquinnextiliyahque san tlalus
nochin intlanehnehuilis ic tlen
mohueyiliyahque. Huan yeh in tlen
quinixtzacuiliya ic teixmatisque
in Dios. Nochin tlalticpac
tlanehnehuilistli tiquixpolosque
ic tiquintlaneltocisque ica in
Cristo, ic matetlacamatican
Yehhuatzin. ⁶Timotemacatoque ic
tiquintlapanolitisque yehhuan aquin
cana ayamo tlacaquihque ihcuac
nantetlacamautoque namehhuan.

⁷Xicchihuacan cuenta ica tlen
quihtohua inin tlatoli. In tla seja
quimati melahuac poutoc tehuan
Cristo, maquichihua cuenta quen
yehhuatl poutoc tehuan Cristo,
ijcon noyojqui tehhuanten. ⁸Masque

nimohueyiliya oc chihton ocache
ica notequihuahyo, ahmo oncan
tlen nechpinautis. Tleca Totecohtzin
otechmacaloc inin tequihuahyotl
ic tamechyołchicahuahque
ica namotlaneltoquilis huan
ahmo ic ximoxihxicocan
topampa.⁹ Ahmo nicnequi
manesi quen namechmohmoutis
ica notlahcuilolamahuan.
¹⁰ Quihtohuahque sequin mach
in notlahcuilolamahuan molui
chicahuac, huan ica nehhua
ihcuac ompa niyes, niyan ahhuel
nitlahtohua caultzin huan ahmo
tlen noquisca.¹¹ Huan in aquin
quihtohua inin maquimati noyojqui
ijcon quen notlahtol ihcuac
namechihcuijuya masque huehca,
ijcon nicchihuas ihcuac ompa niyes
namohuan.

¹² Ahmo timohuelitasque ica
tlen toquisca quen yehhuan
aquin tlahtohuahque caultzin
ica san yehhuan. Ihcuac
yehhuan motamachihuahque
se huan oc seja, quimpolohua
intlanehnehuilis.¹³ Tehhuanten
ahmo timohueyilisque ica tlen
ahmo tipohuihque. Tleca Dios
techtlatamachihuilo ica totequiu
huan Yehhuatzin otechcahuatloc
tiahsisque ica namehhuan
nepa Corinto.¹⁴ Totequihuahyo
mechahsis huan ic inon
ahmo tiquitzicaten ica tlen
timotlatamachihuilo que
yesquiyani in tlahmo tehhuant
in achto ic otamechuiquilihque
in cuali itlahtoltzin ica in Cristo.
¹⁵ Huan ahmo timohueyiliyahque
ica in tequitl tlen oc sequin
oquichiuque, quen yesquiyani

tohuaxca. Tlahmo oc noncua,
ticnequihque namehhuan
ximoyolchicahuacan ica
namotlaneltoquilis, huan ic inon
cuali mohueyilis totequiu ica
namehhuan.¹⁶ Huan satepa cuali
titlanonotzasque in itlahtoltzin den
temaquixtilistli ipan in tlaten tlen
caten ocache ompa de namehhuan.
Huan ijcon ahmo timohueyilisque
ica in tequitl tlen oc seya oquichiu.

¹⁷ In aquin mohueyiliya,
mamohueyili ica in Totecohtzin.

¹⁸ Tleca in tlacatl aquin cuali
iquisca, ahmo yehhua in aquin
tlahtohua caultzin ica yehhua,
tlahmo ica aquin in Totecohtzin
caultzin ica tlahtolo.

Pablo huan in tlacahcayaucamen

11 Nechpactiya tla
xinechcaquican
chihton ic nimotlapolochtiya.
iXinechtlapohpoluican!² Tleca
nimomouliya ica namehhuan
ica in tlamaluili tlen huitz den
Dios. Tleca yonamechtlan ica in
Cristo. Nicnequi namechtemactis
ica Yehhuatzin quen se
ichpochtli tlamelajcan aquin
monamictis ica san se itlacau.³
Nimomouliya ica namehhuan
tla onanmotemactihque ic
mechcahcayahuasque quen
in cohuatl molui oyehyeltix ic
oquicahcayau in Eva. Huan cana
ayacmo tetlasohtlasque in Cristo
ic nochin namoyolo.⁴ Tleca
namehhuan nanquiseliyahque yec
in tlen mechnonotztasque ica in
oc se Jesùs oc noncua quen in tlen
tehhuan otamechnonotzque. Huan
nanquiseliyahque in ichicahualis

oc se itonal oc noncua quen in tlen yonanquiselihque, huan oc se tlanonotzalistli oc noncua quen in tlanonotzalistli den temaquixtilistli tlen yonanquicajque.

⁵Nicnehnehuiliya ahmo tlen nechpolohua inahuac inohque aquin san yehhuan motocahhuiyahque quen ic nele tetiotlatitlaniluan.

⁶Masque ahhuel nictenquixtiya ic nitlahtohua, ahmo tlen polihui ica notlanehnehuilis. Huan inin yitamechnextilihoque nochipa ica nochin tlen ticchiutoque.

⁷Tel, ɔnicchii in ahmo cuali ihcuac onamechnonotz in itlahtoltzin den temaquixtilistli huan niyan tlen onamechtlahtlanili? Onimochiu ahmo tlen noquisca ic nanmohueyiliyahque namehhuan. ⁸Oniquincuili in tlen ic nimotecpano in oc sequin itiotlayehualoltzin, huan ijcon onimopalehui ihcuac onamechnonotztoya. ⁹Huan ihcuac namohuan onicatca huan tlen onechpoloc, ahmo aquin onicmohsihu. Yehhuan in tocnihuan aquin ohualahque de Macedonia onechmacaque in tlen onechpoloc. Ijconon ahmo nicmohsihuítoc niyan se de namehhuan huan ahmo ijcon nicchiutiyes. ¹⁰Quen nochipa nechtlahtoltilos in Cristo ica tlen melahuac, ijcon niyan aquin cuali nechtlacahualtiya ica tlen nimohueyilis ipan nochin tlali den Acaya.

¹¹Tel, ɔtleca nitlahtohua ijcon? Tel, ɔnanquinehnehuiliyahque cana ahmo namechnequi? Dios momati quen tequin namechnequi.

¹²Huan nicchiutiyes in tlen onicchiuticatca ihcuac ompa onicatca huan tlahtlen onechpolo. Huan ijcon niquintlacahualtiya inohque aquin quitemohuahque tlen ic cuali quiotosque: “Tehhuan titequitihque quen Pablo.” San ic mohueyiliyahque ica intequiu. ¹³Tlahmo san quen tlacahcayaucamen, quitlaliyahque incualnexca quen tetiotlatitlaniluan den Cristo. ¹⁴Huan inin ahmo mechichtacaahsisquiyani, tleca in Satanás, yehhua no cuali ixnessis quen ángel den tlanextli. ¹⁵Huan tla ijcon ca, ɔtleca in tlahmo noyojqui ijcon inon tlacahcayaucamen ixnessisque quen yehhuan aquin quichihuahque in tlen cuali? Huan yehhuan tlamisque quen quinamiqui ica tlen oquichiuque.

In tlapanolisten den Pablo quen tetiotlatitlanil

¹⁶Oc sepa namechiluiya niyan aquin maquinehnehuili tla san tlaluis in tlen nitlahtohua. Huan masque cana ijcon nanquinehnehuiliyahque niloco, xinechcaquican chihton ic cuali nimohueyili chihton noyojqui.

¹⁷Ahmo namechiluihtica inin ica tequihuahyotl in Totecohtzin, tlahmo quen se loco ica tlen nicnequi nimohueyilis.

¹⁸Quen caten miyacten aquin mohueyiliyahque ica tlen inquisca nican tlalticpac, neh noyojqui nimohueyilis. ¹⁹Quen tequin nantlamatiyahque, ijcon ahmo mechmohsihuia tla nanquicaquisque in locos.

²⁰Nanmonecahuiliyahque inohque aquin mechtequiutisnequihque, noso yehhuan aquin mechcuilisnequihque ica tlacahcayaucayotl, noso aquin mechixtlasahque, noso aquin mechcamanaliluiyahque. ²¹Tel, ¿cana nimopinautisquiyani ic ahmo ijcon onamechchihuili?

Huan ica tlen oc sequin ixcohyehui ic mohueyiliyahque, neh noyojqui nixcohyehui, masque nitlahtohua quen loco. ²²Tel, ¿yehhuan hebreohtecos? Neh noyojqui. Noso, ¿yehhuan den ololi israeltecos? Neh noyojqui. Noso, ¿yehhuan ixuiuten den Abraham? Neh noyojqui. ²³¿Yehhuan tlaquehualten den Cristo? Nehhuatl ocachi quen yehhuan. Ijcon niquihtohua masque namechnonotztica quen se loco. Tleca nitequiutoc ocachi quen yehhuan, huan nechuihhitectoque ocachi quen yehhuan, huan nechtzactoque ocachi, huan miyacpa nimaquistoc den miquilistli. ²⁴Ipan macuili viaje onechtlapanoltihque in judeahtecos ica inon sempohuali huan caxtoli huan nahue lasso. ²⁵Yexpa onechcouhuihuitejque, huan secpa onechtemacahque ic nechmictisquiyanihque. Huan yexpa omatocac in barco ipan tlen oninemiyaya, huan secpa ompa onipanoc se tlayohua huan se tonali itech in mar. ²⁶Tequin miyacpa nipaxialohtoc, huan nimaquistoc ipan atentli, noyojqui ica in ichtejcamen, huan ica in nochantlacahuan huan ica in sentlapalchanimen. Huan

nimaquistoc ipan in hueyi altepetl, huan ipan in coutla, huan ipan in mar, huan inepanco yehhuan aquin san quihtohuahque tlaneltocanimen. ²⁷Molui tequiyo notlapanolis. Miyacpa nimocochmictihtoc. Nitlapanotoc ica apistli huan amiquilistli, huan onicxico apistli ica tlen onicchiuticatca, huan nitlapanotoc ica itztic huan nechpolotoc notlaquen.

²⁸Huan oc noncua de inin, mostli nechyoluica quen quichiuticaten ipan nochin itiotlayehualoltzin.

²⁹Tla seja chicotemachiya, neh nimotlocoltiya ica yehhua. Tla quitepehxihuiyahque seja, nehhua nitlapanohua ica in cualantli.

³⁰Huan tla huelica nimohueyiliya, nimohueyilis ica tlen monextiya quen ahmo nichicahuac. ³¹In Dios Itahtzin Totecohtzin Jesucristo, aquin monequi mahuestilistli nochipa, Yehhuatzin momati quen ahmo niistlacati. ³²Ihcucan onicatca Damasco, in tequihua aquin oquipalehuiyaya in hueyixtoc Aretas oquintlali in tlapihpiyanimen canic oquisayayahque ipan inon altepetl tlen oyehuatzactoya, ic nechuicanihque tlatemactili.

³³Huan ihtech se chiquihuitl onechpancahcaque ipan in ventana den tepamitl tlen ic otzactoya in altepetl, huan ijcon onimaquis inmajco.

In tlen oquimonextililoc in Pablo

12 Nicpiya tlen nimohueyiliya masque ahmo tlen nechpalehui. Masque ijcon ca, nicpiya tlen niquihtos ica tlen

onechmocochnextililoc huan
tlen san tlama onechnextililoc
Notecohtzin.² Ihcuac
yinitlaneltocani, axan quipiya
mahtlactli huan nahue xihuitl
queman onechuicayahque neliuac
canin ilohuac in Dios. Huan ahmo
nicmati tla ihuan notlacayo noso
ahmo. San Yehhuatzin in Dios
momati.³⁻⁴ Huan nicmati quen
onechuicaque canin ilohuac
in Dios. San ahmo nicmati tla
ihuan notlacayo noso ahmo. San
Yehhuatzin in Dios momati. Huan
onicac in tlahtoli tlen tlatiutoc
huan ahmo aquin mocahuiliya
matlanonotza.⁵ Ica inon tlahtoli
cuali nimohueyiliya huan ahmo
ica san nehhuatl, tlahmo ica tlen
monextiya polihui nochicahualis.
⁶ Masque nicnequisquiyani
nimohueyilini, inon ahmo san
tlaluis ic nitlahtohua, tleca
niquihton i in tlen melahuac.
Huan ahmo nicchihuas, ahmo
maquinehnehuili niyan aquin
ocachi hueyi noquisca quen
nesi ica nehhuatl noso ica tlen
nechcaquihque niquihtonua.

⁷ Molui quen tel onicmat ica inin
tlanehnehuilisten tlen san tlama
onicahsic. Huan ic ahmo tequin
manimohueyili, opeu nechcocohua
quen yesquiyani se huetzli ipan
notlacayo. Oquis quen tlen ic
nechmohsihiya in Satanás.⁸ Ic
yexpa nitetlatlautihtoc Notecohtzin
manechquixtilican inon titicalistli.
⁹ Huan Notecohtzin onechiluiloc:
“Notlasohtlalis ahsis ica nochin
tlen mitztlapanoltiya, tleca
nochicahualis monextiya ocachi
cuali ic tisotlahuis.” Ic inon ocachi

nipaqui ica notlapanolis, tleca
ihcuac ijcon nicchihua, monextiya
notech in techicahualis in Cristo.
¹⁰ Ic inon nipaqui ica notlapanolis,
huan ica in camanalí, huan ica
tlen nechpolohua, huan ica tlen
nechmohsihiyahque, huan ica
in tetzahuitl tlen ic nitlapanohua
tepampa in Cristo. Tleca ihcuac
ocachi nisotlahui, ica Yehhuatzin
ocachi nichicahui.

Quen quiahcomana in Pablo ica in itiotlayehualoltzin den Corinto

¹¹ Quen se loco onitlahto caultzin
ica nehhua, huan ica namehhuan
namopampa ijcon onicchiu. Masque
ahmo tlen noquisca, namehhuan
in aquin nantlahtosquiyanihque
caultzin ica nehhua, quen
ahmo tlen nechpolohua quen
inohque aquin san yehhuan
motocahhuiyahque ic nele
tetiotlatitlaniluan.¹² San tlamach
onicxico ica in tlamohsihiulistli
ihcuac onitequit ica namehhuan.
Huan notequiu nechtemactiya
ica tlanextilten mahuestic quen
nele melahuac nitetiotlatitlanil.
¹³ Masque ahmo onicseli niyan tlen
ica namehhuan, ahmo quichtosnequi
cana niquintlasohtla ocachi in
oc sequin tiotlayehualoltzin.
Xinechtlapohpoluican in tla ijcon
nanquinehnehuiliyahque quen
ahmo onicseli ica namehhuan in
tlen onechpolo.

¹⁴ Axan nimotemactihtoc ic
yexpa niyas namechitas, huan
ahmo namechmohsihuis ica
tlen nechpolohua. Tleca ahmo
nicnequi in tlen nanquipiyahque,
tlahmo san ica namotlasohtlalis.

Tel, ahmo yehhuan in tepiluan quintlachicohuisquiyanihque in tetata, tlahmo yeh in tetata quintlachicohuisquiyan in ipiluan.

¹⁵Nipaquis ic namechpalehuis ica nochin tlen nicpiya huan hasta ic nictemactis nonemilis namopampa. Nicchihuas in tlen cuali ica namonemilis. ¿Tleca ihcuac ocachi namechnequi, namehhuan ocachi ahmo nannechnequihque?

¹⁶Masque nanquimatihque ahmo onamechmohsihui ica niyan tlen, sequin quiighthuahque san ichtaca onamechcui. ¹⁷Tel, ¿cana onamechcahcayau ica inon notlatitlanil aquin omechitato? ¹⁸Onictlatlautic in Tito mayau mechita huan ihuan onictitlan in oc se tocniu. Tel, ¿cana omechcahcayahuato in Tito? Tel, ¿ahmo melahuac otinentoyahque ica san se totlamachilis ihcuac otinentoyahque namoixpa?

¹⁹Cana nanquinehnehuiliyahque timopalehuihicateen ica namehhuan. Huan ahmo ijcon, in tlahmo oc noncua Dios momati quen otitaltohque ica tetlamatiyan in Cristo. Huan nochin inon ic ximoyolchicahuacan ica namotlaneltoquilis, notlasohicnhuan.

²⁰Tleca nimomoutiya cana ihcuac niyas namechitas, ahmo nanquichiutiesque quen nicnequi, huan ic inon ahmo mechpactis quen nicchihuas. Nimomoutiya cana ahmo namotlacamautoque, cana nanmonexicaluihque ic namotlatemolihque, noso namocualantihque, noso namocamanaliluihque,

noso nanmoteneutoque, noso nanmohueyilihque, huan nanmotlaihtlacohuahque.

²¹Nimomoutiya cana Dios nechpinautilos ic onimohueyili namopampa, huan cana nimochoctis ica namehhuan quen nantlahtlacolantoque de yihuehcau huan cana ayamo nanmoyolcueptoque ica tlen nanmosoquihuihque huan in ixpoliucayotl huan ica nochin san tlen nanquichiutoque.

Quen in Pablo quinilnamiquihtoc

13 Inin ic yexpa niyas namechitas. Tla tlatemactili seya, mayeto ome noso yiyl tlachipaucamen. ²Masque nica huehca, namechtlanamictiya ximomaluican namehhuan aquin nantlahtlacolantoque de acho, huan namochten oc sequinten ica tlen onamechcaquilti ipan oupa onamechitato. Onamechiluic tla niyas oc sepa namechitas, ayacmo niquilcahua ica tlen nanquichiutoque.

³Ijcon nanquitasque quen in Cristo nele nechtlaholtilo. Huan in Cristo ahmo polihui techicahualis ic mechtequiutilos, tlahmo monextiya in techicahualis ica namehhuan.

⁴Ic nele omonencahualoc quen otomasohualtihque, huan axan ilohuac ica techicahualistzin in Dios. Ijcon noyojqui tehhuanten tipoutoque ica inon monencahualistli, huan quen timosetilihque tehuan, tinemisque ica techicahualistzin in Dios ic cuali tamechpalehuisque.

⁵Ximomachilican san namehhuan tla nele nanmochicautoque ica namotlaneltoquilis. Tel, ¿ahmo

nanquimatihque quen Jesucristo ilohuac namotech? Huan tlahmo, ahmo nele nantlaneltocanimen.

⁶Huan nicnequi maquimatican quen tehhuan nele tlaneltocanimen.

⁷Huan timoyolmacthiyahque ica in Dios ic ahmo xicchihuacan in tlen ahmo cuali. Huan ahmo ticnequihque san timonextiyahque ic tiahsitoque. Tehhuan ticnequihque nanquichihuasque in tlen cuali, masque ijcon nesi quen ahmo tictzonquixtihtoque. ⁸Tleca niyan aquin cuali quixnamiquis in tlen melahuac, tlahmo tiquintlacamatiltisque in tlen melahuac. ⁹Ic inon tipaquihque ihcuac ahmo ticpiyahque chicahualistli huan ihcuac namehhuan nanchicautoque. Huan ic inon timoyolmacthiyahque ic nanmochiutiesque ocachi nantlamelajcanten.

¹⁰Namechtlahcuiluiya achtio ic niyas namechitas ic ahmo mamocauo in tlen ahmo cuali. Huan ihcuac

niyas ompa ahmo maye ocachi tequiyo ic nicuis notequihuahyou tlen Notecohtzin onechmacaloc ic namechylchicahuas ipan namotlaneltoquilis huan ahmo ic namechtlacahualtis.

In tlixnahuatili tlen ic tlamis

¹¹Axan tocnihuan, ma Dios mechpalehuilo. Xictemocan quen cuali nannentinemisque ocachi tlamelajcan. Xicchihuacan cuenta ica tlen namechtlatlautihtoc. Maye san se namotlamachilis huan ximotlacamautoan. Huan in Dios aquin techtlasohtlalo huan techyolsehuilo ilohuas namohuan. ¹²Ximotlahpalocan se huan oc seja ica tlasohtlalistli. ¹³Nochten in tlaneltocanimen mechtlahpalohuahque.

¹⁴Xicselican in tlatiochihualistli den Totecohtzin Jesucristo, huan tetlasohtlalis in Dios, huan ximosetilican ihuan in Ititonaltzin Dios.

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN GALAHTECOS

1 ¹⁻²Nehhua Pablo ihuan tocnihuau nis ticatehque, tamechtlahpalohuahque namehhuan ipan tetiotlayehualoluan ipan in altepemen den Galacia. Nitetiotlatitlanil quen onechtalihque in Dios. Huan ahmo yehhuan in tlacamen onechtalihque. Ahmo onechtalihque in tlacamen, tlahmo omonec onechtalihque in Jesucristo huan Tohueyitahtzin ic manitequiana. Oteihxitihque inon Jesucristo den mijcamen huan ijcon ic omahsic tequihuahyotl tlen onechmacaloc.
3 Mamechtidochihualo in Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo huan ijcon ayacmo tlen mamechmohsuhui. ⁴Omotemactiloc ipan miquilistli in Cristo ica totlahtlacol, matechmaquixtilo, ayacmo matechtequiuti in tlen ahmo cuali den achto totlanehnehuilis. Ijcon quen omonec in Tohueyitahtzin Dios.

5 Nochipa matitemahuestilican ica tlen otechmochihuilic.
6 Namechistlacohua namehhuan quen tequin ihsui yopeu nanteilcahuahque in Cristo aquin omechnotzaloc ica tetlasohtlalis, huan yinanquianticaten ica in oc se tlanehnehuilistli. Huan inon ahmo mechucas ipan neluicac. ⁷Tleca ahmo oncan oc se cuali tlanehnehuilistli den tlamaquixtilistli ica in Dios. Ompacaten aquin san mechixpolosnequihque. Quipatlasnequihque in cuali tlanehnehuilistli ica in Jesucristo.
8 In tla san aquin quinequi quipatlas in cuali tlanehnehuilistli tlen otamechnonotzque, maquaintinemici nochipa, masque maniye nehhuatl, noso se ángel hualahtoc den neluicac.
9 Ic oupa niquihtos; maquaintinemici nochipa in aquin mechnonotzas oc se tlanehnehuilistli tlen ahmo onamechnonotz.
10 Ihcuac niquihtos inon, ¿tlen nanquinehnehuiliyahque?

Ahmo nicnequi in tlacamen manechyechipahuilican, tlahmo nicnequi manechchipahuilican in Dios. In tla hasta axan nicnequi in tlacamen manechyechipahuilican, ahmo nele nitemactihtoc temajco in Cristo.

¹¹Nocnihuan, xicmatican inin tlen namechyequiluya. In cuali tlanehnehuilistli tlen onamechnonotz ahmo san itlanehnehuilis in tlacamen.

¹²Ahmo san yeh in tlacatl onechmacti inon cuali tlanehnehuilistli, niyan ahmo onechmatilti in tlacatl. In tlahmo onechmonextililoc Yehhuatzin Jesucristo.

¹³Namehhuan yinanquimaucaten quen achto onicuacatinemiyaya intlaneltoquilis in judeahotecos. Tequin oniquinmohsihuayaya in tlaneltocanimen den itiotlayehualoltzin Dios. Nehhua ahmo inca onitlocox huan onicnequiyaya niquinxitinis.

¹⁴Ica notlacaicnihuan molui oniquintlaniyaya. Nehhuatl tequin onicyehyeli ipan itlanehnehuilis judeaheco, huan Nehhua molui nicahxilisnequi ica intlanehnehuilis tochichicacoluan. ¹⁵Huan onechtlaapehpeniloc in Dios achto masque ayamo nitlacati. Onechnotzaloc ica tlasohtlalistli maniteneltoca ica Jesucristo.

¹⁶Huan onechixmatiltiloc in Iconetzin ic maniquinmatilti in itlaholtzin den tlamaquixtilistli yehhuan aquin ahmo judeahotecos. Niyan se onechmatilti ica notequiu. ¹⁷Huan niyan ahmo oniya

Jerusalén manechnextilican in tetiotlatitlaniluan achtohque quen nehhua. Tlahmo ic onicneltocac, niman oniya ipan in tlali Arabia. Huan onimocuep oc sepa ipan in altepetl Damasco.

¹⁸Tlahmo ijcon, yipanotoc yihi xihuitl ihcuac oniya Jerusalén. Ompa oniquixmatito in Pedro, huan ihuan onicatca san caxtoli tonali. ¹⁹Ahmo aquin oc seja oniquixmatito den tetiotlatitlaniluan, in tlahmo san yeh in Jacobo, teicniutzin Totecohitzin. ²⁰Namechmactiliya iixpantzinc Dios in tlen niquihcuilohtica ic nele, huan ahmo niistlacati.

²¹Huan satepa de inin, oniya ipan in tlalten den Siria huan Cilicia.

²²Ayamo onechixmautoyahque in tocnihuan den tetlayehualoluan Cristo tlen caten ipan in tlali Judea.

²³San oquimautoyahque nehhua in aquin achto oniquinmohsihuayaya inon tlaneltocanimen ica Jesucristo, huan axan niquinnonotztinemi in itlaholtzin Dios. ²⁴Huan otelahuestilohque in Dios ica tlen onechpanohuaya.

Ocualsematque in oc sequin tetiotlatitlaniluan ihuan Pablo

2 Satepa den mahtlactli huan nahue xihuitl oniya oc sepa Jerusalén ihuan Bernabé huan oticuicahque in Tito. ²Oniya ompa Jerusalén tleca onechmonextililoc in Dios onicpiyaya tlen niyas. Oniquinmatiltito in itiotlayehualoltzin tla cuali tlen oniquinnonotzayaya in aquin ahmo judeahotecos. Huan

achto oniquinmatiltito san yeh
in tetiotlatitlaniluan. Ijcon
onicchiu maticmatican tla
cuali in tlanehnehuilistli tlen
oniquinmatiltihticatca, noso san
tlaluis in tlen onicchiuticatca.

³Huan otimosetilihque ica
nochin inon, hasta oquiselihque
quen tocniu in Tito, masque
ahmo judeahteco. Huan ahmo
oquiyolchicauque maquitlalilican
ipan itlacayo in ixmatcayotl
judeahteco. ⁴Huan nele
oichtacacalajque sequin ahmo
tlamelajcan tlaneltocanimen.
Yehhuan quiluiyahque mach
ahhuel timaquisasque in tlahmo
tictlacamatisque itlanahuatil
in judeahtecos, huan fuerza
tictalisque in ixmatcayotl
ic tlen moixmati judeahteco.
San tlapihpiyanimen ica inon
totlanehnehuilis ica Cristo
Jesús ic quimatisque tla
tictlacamatisque in itlanahuatil
judeahteco. Oquinequiyayahque
oc sepa matictlacamatican in
itlanehnehuilis judeahteco.

⁵Huan niyan queman ahmo
otimocauque matechuicakan inon
tlacahcayaucamen. Ic inon ahmo
ticnectoque mamechtlapolochtican
ica intlamachilis, huan
xicuicatinemican in itlahtoltzin
Jesucristo.

⁶Masque hueyi inquisca
yehhuan tequihuahmen ipan
itiotlayehualoltzin, ahmo ocachi
quintlasohtlalotoc; san parejo. Ic
inon ahmo niquinchicotlasohtla,
huan ahmo ocachi tlen yancuic
onechnextilihque ica in tlen
nitlanonotza. ⁷In tlahmo ocachi

otechselihque ica mahuesyotl,
huan oquinehnehuilihque
quen otechtatlaliloc in Dios
matiquinnonotzacan in
itlahtoltzin den tlamaquixtilistli
in aquin ahmo judeahtecos, ijcon
quen oquitlalihque in Pedro
maquinnonotza in itlahtoltzin
den tlamaquixtilistli inon
judeahtecos. ⁸In Dios noyojqui
onechmacaloc in chicahualistli
quen oquitequiutiyaya in Pedro.
Ijcon ocualtitlaniloc in Pedro
maquinnonotza in judeahtecos
huan nehhua onechualtitlaniloc
maniquinnonotza in oc sequnten.

⁹Queman oquinehnehuilihque
quen otechuelitalo in Dios, ic inon
otimosetilihque inuan in Jacobo
huan in Juan huan in Pedro.
Yehhuanten tlixpiyanimen den
itiotlayehualoltzin nepa Jerusalén.
Ic inon otechyolchicauque
matiyacan tiquinnonotzacan in
itlahtoltzin Dios in aquin ahmo
judeahtecos, huan yehhuan
mayacan quinnonotzacan in
judeahtecos. ¹⁰San oquinejque
matiquinilnamiquican ic
quimpalehuisque in prohues, huan
ijcon nicnectoc nochipa nicchihuas.

Pablo quixiluya in Pedro nepa Antioquía

¹¹Huan queman oya Antioquía
in Pedro, onicyequixiluic ica
tlen ahmo cuali oquichiuticatca.

¹²Ihcuc oahsito, in Pedro
otlacua inuan in tocnihuan ahmo
judeahtecos huan ic inon cuali
motlasohtlahque. Huan ihcuc
oahsitoque sequin tocnihuan
oquintlatitlanili in Jacobo, opeu

moxelohua in Pedro huan ayacmo inuan otlacua inon tocnihuán ahmo judeahtecos. Huan omomouti ica inon judeahtecos, cana quixcomacasque nepa Jerusalén.

¹³Ihcuac oquitaque tlen oquichiu in Pedro, ijcon noyojqui oquichiuque in oc sequin tocnihuán judeahtecos, hasta omocahcayau noyojqui in Bernabé, masque oquimat in tlen ocachi cuali. ¹⁴Oniquitac quen oquichiuticatcahque in tlen ahmo ixnesi tlamelajcan, quen ahmo oixnamiqui ica in cuali tlanehnehuilistli den tlamaquixtilistli. Ic inon oniquixiluic in Pedro in miyacaixa pa nochin yehhuan. Oniquiluic: “Masque tehhua tijudeahteco, ahmo tinentica quen judeahteco. ¿Tla ijcon ticchiutica, quen cuali tiquinyolchicahua in tlaneltocanimen ahmo judeahtecos maquitlacamatican itlanehnehuilis judeahteco?” Ijcon oniquixiluic in Pedro.

¹⁵Tehhuan tijudeahtecos ticpiyahque tetlanahuatiltzin Dios in tlen Moisés oquimpano tili in tochichicacoluan, huan ijcon ahmo titlahtlacolantoque quen yehhuan aquin ahmo judeahtecos. ¹⁶Huan ticmatihque niyan aquin cuali mochihua tlamelajcan teixpantzin Dios ic quitlacamatisnequihque inon itlanahuatil judeahteco. Fuerza otiteneltocaque in Jesucristo, huan ijcon otechixtlapacholuiloc totlahtlacol.

¹⁷Axan tel, ticnehnehuiliyahque quen timochihuasque tlamelajcan teixpantzin Dios matiteneltocan in Jesucristo, huan ic inon ayacmo

tictemachiyahque inon itlanahuatil judeahteco. Huan tla ayacmo tictemachiyahque in itlanahuatil judeahteco, quihtosnequi timocahuahque tlahtlacolyohque ijcon quen yehhuan in aquin ahmo judeahtecos. Huan inon ahmo quihtosnequi otechtlahatlacoltiloc in Jesucristo.

¹⁸Huan titlahtlacolantoque tla oc sepa tictequitlitisnequihque inon itlanahuatil judeahteco. Tleca ijcon quihtosnequi ticnehnehuiliyahque cana tictlacamatinihque in itlanahuatil judeahteco. ¹⁹Ihcuac onictemachiticatca ica itlanahuatil judeahteco manechmacalo in nemilistli nochipa, oahsic in tonali onicnehnehuili ahhuell ijcon nicahsis inon nemilistli. Ic inon oniquilcau in itlanahuatil judeahteco huan onictemachi quen Dios nechmacalos in nemilistli nochipa. ²⁰Quen ixnesi, onimic tehan Cristo. Ic inon oniquilcau inon tlen achto notlanehnehuilis, huan axan nicuicatinemi in yancuic tlanehnehuilistli tleca Yehhuatzin in Cristo nemohua nohuan. Inin yancuic tlanehnehuilistli onicahsic queman oniteneltocac in Iconetzin Dios aquin onechtla sohtlaloc huan omotemacaloc ica in miquilistli nopampa. ²¹Nehhua ahmo nicnequi maye san tlaluis ic omicohuac in Cristo. Tla cuali timochihuasque tlamelajcan teixpantzin Dios ic titlacamatisque itlanahuatil judeahteco, ahmo micohuani in Cristo.

3 Namehhuan tequin nanxoxohten galahtecus. Omechtlapolochtihque yehhuan

tlacahcayaucamen, huan axan ayacmo nanquitlacamatihque in itlahtoltzin tlen melahuac. Ic achto onanquinehnehuilihque nochin tlen onamechiluic. Huan onamechyequiluic ica tlen omicohuac in Cristo. ²iXicchihuacan cuenta! Nanquimauticaten quen onanteselihque in Itiotonatzin Dios ihcuac onanteneltocaque in Cristo, quemant onanquicajque tetlahtoltzin Yehhuatzin. Ahmo onanteselihque inon Itiotonatzin Dios ic nanquitemachiyahque itlanahuatil judeahteco. ³Nele nanxoxohten. Nanquimatihque Yehhuatzin in Itiotonatzin Dios otechmacalo in yancuic tlanehnehuilistli. Noyojqui nanquimatisquiyanihque ahhue nanquipiyanihque in yancuic tlanehnehuilistli in tlahmo mechtequiutilos in Itiotonatzin Dios, huan tla oc sepa nanquitemachiticaten ica tlen cuali nanquichihuasque. ⁴Tequin cuali nochin tlen omechpanoltiloc ica in Itiotonatzin Dios. Huan axan nesi quen yonganquilcaque nochin inon namotlaneltoquilis, huan nesi quen san tlaluis onanquimatque. Ahmo nicneltocasnequi ica in tlen nicactoc ica namehhuan.

⁵Yehhuatzin Dios omechmacaloc in Itiotonatzin huan ica techicahualis mechtequitiltilos inon Itiotonatzin. Ic inon, cuali nanquichiuticaten inon tlachiutem mahuestic. Ihcuac onanteneltocaque in Jesucristo, omechmacaloc in Itiotonatzin, huan ahmo omechmacaloc ica tlen cuali nanquichihuahque.

⁶Ijcon opanoc ica tochichicacoltzin Abraham.

Otechmatiltiloc in Dios quen Abraham oteneltocac nochin tlen oquicaquiltiloc, huan ic inon oquixtlapacholuilic itlahtlacol. ⁷Ijcon nanquinehnehuiliyahque in aquin nele ichichicaixuihan Abraham, yehhuan aquin nele teneltocahque in Dios ica in tlen quincaquiltilotoc. ⁸Noyojqui technextilohhtoc in Itlahcuiloltzin ic inin tonalten quen quinixtlapacholuilos intlahtlacol noyojqui in aquin ahmo judeahtecos tla teneltocahque. Yihuehcau in Dios oquimocaquiltilo in Abraham ica tlen quinmochihuililos. Ic inon oquimoluilic in Abraham: “Niquintiochihuas nochin tlacamen aquin quineltocasque quen tehuatl oticneltocac.” ⁹Huan axan ijcon ca. Nochin aquin teneltocasque in Jesucristo quintiochihualos in Dios ijcon quen oquitiochihualoc in Abraham.

¹⁰In aquin san quitemachiya in itlanahuatil judeahteco, ijcon tlahlacoltihtoc. Tleca ijcon ca ihtech in Itlahcuiloltzin Dios: “Tlahlacoltihtoc in aquin quixpanahuis san se tlanahuatili tlen ca tlahcuiloli ihtech in itlanahuatil Moisés.” ¹¹Ijcon ticnehnehuiliyahque niyan aquin cuali quixtlapachos itlahtlacol teixpantzlin Dios tla san quitemachiya quitlacamatis itlanahuatil Moisés. Huan omihto in Dios niyan aquin cuali quixtlapachos itlahtlacol teixpantzlin in tlahmo teneltocahque in Jesucristo. ¹²In aquin quitemachiya in itlanahuatil Moisés molui oc noncua nemí, quen

in aquin tetemachiya in Jesucristo yimaquistoc ihcuac oteneltocac.

¹³ Quen ahuel tictlacamatisque itlanahuatil judeahteco, ic inon titlahtlacolantoque huan techtlapanoltiyesquiyanihque. Ic inon toca omotemacaloc in Cristo ic techcahcahualos. In Dios omihto: “Quihtosnequi tlahtlacoltilhtoc in aquin quimictiyahque ipan cohuitl.” Huan ijcon otepanoc in Jesús ihcuac otemictihque ipan in cruz. ¹⁴ Huan noyojqui ijcon omechixtlapacholuiloc namotahtlacol teixpantzin Dios namehhuan ahmo judeahtecōs ijcon quen oquichihuilioc in Abraham, quen onanteneltoaque in Jesucristo. Huan ic inon yitechmacalotoc in Itiotonatzin Dios, quen techcaquiltlohtoc.

¹⁵ Notlasohicnihuan, xicchihuacan cuenta quen quichihuasque nican tlalticpac. Quen ome tlacatl motlahtolnamiquihque, tla quichihuasque se tlahcuiolol, ahuel quipapatlasque niyan quiahuitisque. Ijcon noyojqui niyan aquin cuali quiahuitlis in tlen oquimihtalui in Dios ica in Abraham. ¹⁶ Queman omotlahtolnamiqui oc in Dios ihuan in Abraham, oquinextililoc ica se ixuiu. Ahmo oquiluiloc ica nochin ixuihuan, tlahmo ica san seja, quihtosnequi in Jesucristo. ¹⁷ Axan namechyequiluis tlen quihtosnequi nochin inin. Ic inon namechilnamquis. In itlanahuatiltzin Dios tlen oquinuiquili in Moisés satepa, ahuel quixpolos in tlahtolnamiquilistli ica in Abraham.

Inon tlahtolnamiquilistli otlican den itlanahuatil Moisés ica nahue ciento huan sempohuali huan mahtlactli xihuitl. ¹⁸ Tla cuali tiquixtlapachosque totlahtlacol teixpantzin Dios ic tictemachisque itlanahuatil judeahteco, inon quihtosnequi oquiahuiltiloc in Dios inon tlahtolnamiquilistli tlen ic otechixtlapacholuiloc totlahtlacol teixpantzin ihcuac otiteneltoaque. Huan ahmo ijcon melahuac, tleca oquixtlapacholuiloc itlahtlacol in Abraham ic oteneltocac.

¹⁹ Axan tel, nicnequi namechnextilis quen techpalehuis in itlanahuatil Moisés. Oquincaquiltiloc inon itlanahuatil in tochichicacoluan maquinenehuilican quen tlahtlacolantoque tleca oquixpanahuihque. Maquintequiuti inon itlanahuatil hasta hualuilohuas in Cristo Jesús. Yehhuatzin inon ixuiztin aquin oquitlahtolcaquiltiloc in Abraham. Oquinmacaloc in ángeles inon tetlanahuatiltzin maquipanotilican in Moisés aquin oquinuiquili in itlacaicnihuan. Ic inon in Moisés quen totepalehuicau. ²⁰ Huan ihcuac Dios omotlahtolnamiquiloc ihuan in Abraham, ahmo omonec se tepalehuicau. Huan omotlahtolnamiquiloc san tesel.

²¹ In itlanahuatil Moisés ahuel moahuitlis inon tlahtolnamiquilistli. Tla techmacaloni se tlanahuatili tlen cuali techmacas nemilistli nochipa, ijcon tiquixtlapachosque totlahtlacol teixpantzinco Dios tla tictlacamatisque inon tlanahuatili. ²² Huan inon Tetlahcuilolamatzin

technahuatiya ahmo oncan aquin oquitlacamat itlanahuatil Moisés. Nochin tlahtlacolantoque tleca oquixpanahuihque, huan ijcon ahuel ic momaquixtiyahque. Huan in aquin teneltocas in Jesucristo quiselis inemilis nochipa quen Dios equicaquiltiloc in Abraham.

²³Ihcuac ayamo otiteneltocaque in Cristo, otechtequiuti itlanahuatil Moisés, matechnextilican quen ahuel timaquisasque ica tlen cuali ticchihuasque tehhuan. Queman otechcaquiltiloc quen ohualuilohuac in Cristo matechmaquixtilo, ic inon otiteneltocaque. ²⁴Ic inon quihtosnequi quen se conehitani inon itlanahuatil Moisés, hasta ohualuilohuac in Cristo. Yehhuatzin otechixpoluiloc totlahtlacol teixpantzinco in Dios ihcuac otiteneltocaque. ²⁵Huan axan quen otiteneltocaque in Cristo, ayacmo huelica ticnequisque in itlanahuatil Moisés quen conehitani.

²⁶Ihcuac otiteneltocaque in Cristo, otimochiue teconehuan in Dios. ²⁷Huan namehhuan aquin onanmocuatequiuhque ica in Cristo huan nele onanteselihque quen Namotemaquixticatzin, ijcon namehhuan noyojqui onanmosetilihque tehuani in Cristo. ²⁸Huan onanmosechiue tehuani in Cristo. Ayacmo oncan chichicatlachiyalistli ica grie gohtecos huan judeahicos, noso ica in tlaquehuali huan in tlacahcautli, noso in tlacatl huan in sihuatl, quen namochten san se onanmosetilihque ica in Cristo. ²⁹Huan axan, quen onanmosetilihque tehuani

Cristo, onanmochiue nele ichichicaixuihuan in Abraham, huan omochiu namohuaxca nochin tlen equicaquiltiloc in Abraham.

4 Xicaquican quen ocatca. ⁴Oquinehnehuili se rico quen quitechtis se iconeu ica nochin tlen quihiya. Huan ic oc quitzinin quihiya tlen mocahua imajco itata hasta tlacatiyas, masque yehhua nele iteco nochin. ²Huan oncan aquin quiitasque inon telpocatl huan quimachtisque hasta tlen tonali quihtos itata. ³Huan ijcon ocatca ica tehhuan. Ihcuac ayamo otiteneltocayayahque in Cristo, otechtequiuti san tlen tlanehnehuilistli den tlatipac.

⁴Huan ihcuac oahsic in tonali tlen Dios omotlali, otechualtitlanililoc Iconetzin. Otlacatihuac quen nele tlacatl ipan inanatzin huan ohualuilohuac quen se judeaheco quen quitequiutihtos intlanahuatil.

⁵Huan otechualtitlanililoc in Cristo matechcahcahualos tehhuan aquin otechtequiuti yaya inon itlanahuatil Moisés, huan ijcon matechselican quen tepiluan.

⁶Huan matiquinxextican quen titecone huan, otechualtitlanililoc Itiotonatzin mamocahualo tohuan. Huan axan tiquihtosque Yehhuatzin Totahtzin. ⁷Tel, axan ayacmo ticateen san quen tlaquehualten, quen otechmochihuililo titecone huan. Huan tla titecone huan, quihtosnequi yotechtechtiloc ijcon quen Cristo.

⁸Achto, queman ayamo onanteixmatiyayahque in Dios, omechtequiltiyayahque yehhuan aquin ahmo tlamelajcan dioses.

⁹Huan axan nanteixmatihque in Dios, noso ocachi cuali niquihtos, quen Dios mechixmatilo. Ic inon ahmo nicnehnehuiliya tleca nanquinequihque oc sepa mamechtequitiltican inon san tlaluis tlanehnehuilisten quen in acho. ¹⁰Onechcaquiltihque quen nanquitemachiyahque huan nanquitlahuilichtiyahque in iluihuan yehhuan ijcon quen nochantlacahuan aquin ahmo teneltocahque in Cristo. ¹¹Nimomoutiya cana san tlaluis onamechcaquilti in itlahtoltzin Dios.

¹²Notlasohicnihuan, axan matimosechihuacan ica in totlaneltoquilis. Ayacmo nechtequiutiya itlanahuatil Moisés huan onimocau quen namehhuan onancatcahque queman acho onanquineltocayayahque. Huan axan namechtlatlautiya ahmo ximocahuacan mamechtequiuti inon itlanahuatil Moisés. Ahmo onannechixtlasque ihcuac onihuala acho namechnonotza ica itlahtoltzin. ¹³Yinanquimatiyahque quen ica inon nococolis onicatca ompa namohuan huan ihcuac onamechcaquilti in itlahtoltzin Dios. ¹⁴Masque ica nococolis cuali nannechixtlasasquiyanihque, ahmo ijcon onanquichiuque. Tlahmo ocachi onannechselihque quen se ángel den Dios noso quen Yehhuatzin Jesucristo. ¹⁵Nesi quen onanquilcaque quen onampactoyahque ihcuac ompa namohuan onicatca. Nicmati quen onanquinejque nannechpalehuisque ipan inon tonali hasta nannechmacanihque

namoixtelolo in tla cuali. ¹⁶¿Huan axan tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Cana namechcocolisnequi tla namechiluis in tlen melahuac?

¹⁷Inohque tlacahcayaucamen mechnequihque molui huan ahmo nele mechpalehuisque. Tlahmo yehhuan quinequihque mechxelosque de nehhuatl huan quinequihque in tla nanquinchihuasque cuenta ocachi ica yehhuan. ¹⁸Molui cuali in tla oncan aquin ic nele mechpalehuisque huan cuali inyolo. Quen ahmo ompa niyes nochipa, mamechpalehuican in oc sequin aquin cualten. Huan inon tlacahcayaucamen ahmo mechpalehuihticaten. ¹⁹Notlasohicnihuan, nele nannechtlapanoltihticaten ica tlen nanquichiuticaten. Quen se conetl quitlapanoltiya inana ihcuac tlacatis, ijcon nitlapanotica nehhua ica namehhuan. Nicnequi xicuicatinemican in itlahtoltzin Cristo hasta nanmoyecmachtisque. ²⁰Tequin nicnequi namohuan niyesquiyani axan huan ahmo ijquin namechnahuatis san ica tlahcuiloli. Ahmo nicmati quen nicchihuas axan quen omechtlapolochtihque ica namotlaneltoquilis.

²¹Xinechcaquican namehhuan aquin nanquitemachisnequihque ica itlanahuatil judeahteco. Huelis ahmo nanquicactoque tlen mechtequiutis inon itlanahuatil.

²²Quen ca tlahcuiloli, in tochichicacoltzin Abraham oquipix ome ipiluan. Seya oquipix ica itescau itoca Agar, aquin imajco

ocatca isihuau Sara. Huan in oc seya oquipix ica in isihuau Sara, in aquin tlacahcautli.²³ In iconeu in Agar quen saniman tlacatihque. Huan otlacat iconeu in Sara quen Dios oquicaquiltiloc in Abraham, masque yichicahuaqui.²⁴ Inon ome sihuamen motenextilihtoc in ome mononotzalisten, seya ica in Abraham huan in oc seya ica in Moisés. In Agar motenextilihtoc in mononotzalistli ica in Moisés quemana oquimacaloc Dios tetlanahuatiltzin ipan in tepetl Sinaí. Quen ipiluan Agar ahyc tlacahcauten, ijcon noyojqui in aquin quintequiutiya in itlanahuatil Moisés no ahmo tlacahcauten.²⁵ Inohque ipiluan Agar oquinuaxcatihque inon tepetl Sinaí den tlali Arabia. Ijcon, notlacaicnihuan aquin ahmo teneltocahque in Cristo quintequiutihi que ica itlanahuatil Moisés huan ahmo tlacahcauten.²⁶ Yehhuan quintequiutihi que ica in tequihuahyotl den hueyi tiopantli nepa Jerusalén. Huan toaltepeu yeh in yancuic Jerusalén ompa neliucac. Tehhuan ijcon quen ipiluan in Sara titlacahcauten.²⁷ Ijcon ca tlahcuijoli canin omiho in Dios:

Xipaqui tehhuatl aquin ahmo otiquitac moconeу.
Tehhua nimitzmacas ocachi
mopiluan quen in sihuatl
aquin quipiya inamic.

²⁸ Ijcon quen Isaac iconeu in Abraham ica tlen oquicaquiltiloc in Dios, axan notlasohicnihuan, tehhuau noyojqui titepiluan quen otlatlacaquitiloc in Dios.²⁹ Ipan

inon tonali yihuehcau otlacat in iconeu in Agar ica san intlanequilis in Abraham huan Agar. Huan inon iconeu Agar oquimohsihuui iconeu in Sara aquin otlacat ica techicahualis in Itiotonaltzin Dios. Huan axan noyojqui in aquin quitemachiyahque in itlanahuatil Moisés quinmohsihuayahque tehhuanten aquin titetemachiyahque in Cristo.³⁰ Nanquimatihi que tlen tlahculohtoc. In Dios oquitequiutiloc in Abraham maquitotoca itescau Agar ihuan iconeu. Huan ahuel quitechtiya in iconeu in tesqui san secnin ihuan inon iconeu Abraham aquin tlacahcautli.³¹ Notlasohicnihuan, tehhuanten ahmo ticonemen den tlatequiutilten, quihtosnequi tictlacamatihque itlanahuatil Moisés. Tehhuanten ticonehuan in tlacahcauten huan ic inon tehhuan ahmo techtequiutiya in itlanahuatil Moisés.

5 Otechcahcahualoc in Cristo den itlanahuatil Moisés. Ximomaluican ahmo oc sepa mamechtequiutican. Ximocahuacan nantlacahcauten.

² Xinechcaquican yec. Namechiluiya tla nanquitemachiyahque ica in ixmatcayotl tlen ic moteixmatlitiya in judeahcteo, quihtosnequi ahmo nantetemachiyahque in Cristo, quen omechixtlapacholuiloc namotlahtlacol.³ Namechiluiya oc sepa, in aquin quitemachiyahque in ixmatcayotl in judeahcteo, yehhua quipiya tlen quitlacamatilis nochin itlanahuatil Moisés

ic maquisas. ⁴Namehhuan aquin nanquitemachiayahque inon itlanahuatil Moisés yonanteixtlasque in Cristo quen onanquilcaque ica tetlaoshtlalis. ⁵Huan tehhuan titetemachiayahque quen in Cristo otechixtlapacholuiloc totlahtlacol teixpa in Dios, ticneltocahque otechchihuilic ica techicahualis in Itiotonatzin Dios. ⁶Tla timosetilihoque tehuau Cristo Jesús, cuali tiquilcahuasque ica inon ixmatcayotl judeahteco, masque in tla ticpiyahque noso ahmo. San matiteneltozacan in Cristo huan matimotlasohtlacan.

⁷Namehhuan cuali onanteneltocaticatcahque in Cristo. Ahmo nicnehnehuiliya tleca onanquinmonecahuilihque mamechcahcayahuacan ic ayacmo nanquitlacamatisque in tlen melahuac. ⁸Ahmo ijcon omechtlaneltoctiloc in Dios. Yehhuatzin otechnotzaloc matiyezan tlacahcauten.

⁹Xiquilnamiquican quen se tlacahcayaqui cuali quinmahaultis miyac ica itlanehnehuilis. ¹⁰Ica nehhuatl, nitetemachiya in Totecohtzin mamechtlaneltoctilo ica tlen onamechiluic ic inon tlacahcayaucamen. Huan quitlahtlacoltilos in Dios in aquin mechtlapololtihinem, huan ahmo mochihuas cuenta tlen iquisca.

¹¹Moluiyahque sequin mach neh noyojqui niquinnonotztinemi itlanahuatil judeahteco. Tla ic nele ijcon nicchiutica, ayacmo nechmohsihuinhque, huan ic inon ahmo niquincocolmaca. Huan quen neh niquinnonotztinemi

timaquisasque tleca omicohuac in Cristo ipan in cruz, ic inon nechcocoliyahque yehhuan.

¹²Huan ica yehhuan aquin mechmohsihuiahque, nechpactiya in tla mechcahuasque sajcon huan mamoxelocan de namehhuan.

¹³Xiquilnamiquican notlasohicnihuan, mechnotzalohtoc in Dios xiyezan tlacahcauten. Ahmo quihtosnequi nanquichihuasque san tlen nanquinequisque, in tlahmo quihtosnequi ximotlasohtlacan se huan oc seja huan ximopalehuican se huan oc seja. ¹⁴In tla ijcon timotlasohtlasque se huan oc seja, quihtosnequi tictlacamauticaten nochin tetlanahuatiltzin Dios. In aquin quitlahtla itlacaicniu quen yehhua motlahtla, yeh in aquin nele quitlacamat in tetlanahuatiltzin Dios. ¹⁵Huan tla san namotetenehuasque, namehhuan nanmoxexelosque huan tlamis in itiotlayehualoltzin ompa.

¹⁶Ocachi cuali ximotenecahuilican in Itiotonatzin Dios mechtequiutilo quen nannentinemisque. Huan ijcon ayacmo nanquichihuasque in tlen achto namotlanehnehuilis.

¹⁷Namotlanehnehuilis moixnamictoc ihuan in Itiotonatzin Dios. Queman ticnequisque ticchihuasque tlen monequis in Itiotonatzin Dios, techuicasnequi in ahmo cuali totlanehnehuilis. ¹⁸Tla mechtequiutilos in Itiotonatzin Dios, in tetlanahuatiltzin Dios ahhuels mechtlahtlacoltiya.

¹⁹In aquin quitequiutiya in tlen achto itlanehnehuilis, yeh in aquin sihuaahuiltihtinemis

noso tlacaahuitihtinemis
huan san tlen quichiutinemis.
²⁰Quinuelitztinemis in santos huan
tlamatcamen. Quincocolihtinemis
huan tlahtolchiutinemis. Nexicolyo
huan cualaxtli, huan nochin
quinequi mohuaxcatis huan
mohueyiliya. Quinxexelohtinemis.
²¹Temictiya huan huintihtinemis.
Molui apistli huan ocachi miyac
in tlen ahmo cuali quichihuahque.
Yonamechiluic nochin aquin ijcon
quichiutinemis ahmo calaquis ipan
tetlatequiutilistzin in Dios.

²²Huan in aquin
quitequiutihtinemis in Itiotonatzin
Dios quitlasohtlatinemi
huan pactinemis huan
ayacmo tlen quimohshuiya.
Quintlapohpoluihtinemis huan
ahyic quicocolmati huan nochin
cuali in tlen quichihua huan ahyic
monehnequi. ²³Quimaluihtinemis
huan motlacamatiltiya isel. In
tetlanahuatiltzin Dios ahmo
quitlahtlacoltis in aquin ijcon
nentinemis tleca yiquitlacamaautoc
nochin. ²⁴Huan yehhuan aquin
mosetilihoque tehuan in Cristo
ayacmo quichihuasque cuenta in
tlen quinyoltilanasesqui in tlen
achto intlanehnehuilis. ²⁵Huan
quen otechmacaloc in nemilistli
nochipa in Itiotonatzin Dios,
matimocahuacan techtequiutilos
noyojqui.

²⁶Ahmo matimohueyilican, huan
niyan ahmo matimoixpehualtican
huan niyan ahmo matimonenexico
lican.

6 Notlasohicnihuan, tla se
tocniu motepehxihius ica in
tlahtlacoli, maquipalehuican in

aquin tlamelajcan quintequiutilo
in Itiotonatzin Dios. Huan
ahmo maquiahuacan, pero
ica xitlocoyacan, huan
ijcon nanquiyolcuepasque.
Huan namehhuan ahmo
nanquimatihque tla cana
queman namotepehxihiisque
noyojqui. ²Ijcon ximopalehuican
se huan oc seja, huan ijcon
quinehnehuilisque in oc sequinten
quen nanmotlasohtlahque ijcon
quen otechtequiutihiq in Cristo.

³In aquin mohueyiliya masque
ahmo tlen iquisca, san yehhua
mocahcayahua. ⁴Maquixnamicti
itequiu ica itlahtoltzin Dios huan
ijcon quimatis tla nele cuali
oquichiu. Ahmo maquixnamicti
ica in oc seja. ⁵Cada seja ijcon
quihuicatinemis itequiu.

⁶Matiquinxeluican in tlen cuali
ticpiyahque ica yehhuan aquin
techcaquiltisque in itlahtoltzin Dios.

⁷Xicchihuacan cuenta ahmo
san namosel ximocahcayahuan.
Ahhuel teca tihuetzcasque in
Dios. Ijcon ticselisque in tlen
ticchihuasque. ⁸In aquin san
mopamacatinemis nican tlalticpac,
san yehhua momiquilistemohua. In
aquin quichihuas tlen quitequiutilos
in Itiotonatzin Dios, yehhua
quiahsis in nemilistli nochipa.

⁹Ahmo matiquilcahuacan ica
in tlen cuali tetlanequilitzin
Dios. In tlahmo timoxihxicosque,
ticselisque in totlatlan. ¹⁰Axan
ihcuac tinenticaten nican tlalticpac,
matiquimpalehuican nochten, huan
ocachi in tocniuhan iitech Cristo.

¹¹Xicchihuacan cuenta
ica inin letras huehueyi.

Ijcon nanquimatihque nele notlahcuilolamau.¹²Yehhuan aquin mechiluisque nanquipiyahque tlen nanquitlaliske inon ixmatcayotl ipan namotlacayo san quinequihque mohueyilisque inixpa notlacaicnhuan. Huan ijcon ahmo maquinmohsihuican quen tehhuan aquin tenel tocahque in Cristo.¹³Huan niyan yehhuan aquin quichihuasque cuenta ica inon ixmatcayotl judeahteco ahmo quitlacamatihque nochin itlanahuatil Moisés. San mohueyilisnequihque ic mechtlaneltoctisque ica inon ixmatcayotl judeahteco ipan namotlacayo.¹⁴Huan nehhuatl ahmo nicnequi nimohueyilis ica niyan tlen. San nicchihuas cuenta ica tlen otechchihuililoc in Jesucristo ihcuac omicohuac

ipan in cruz. Ayacmo nicchihuas cuenta ica itlanehnehuilisyō in tlalticpac huan in tlalticpac tlacamen ayacmo quichihuasque cuenta ica nehhuatl.¹⁵Inon ixmatcayotl ayacmo techpalehuis, masque otechtlihque noso ahmo. Techpalehuis in tlen techchihuilos yancuic totlanehnehuilis ipan Cristo.¹⁶Inca matlocoyal noche tlen maquinmohsihui aquin nele titehuaxcahan.

¹⁷Huan ipan notlacayo nicpiya in ixmatcayotl quen onechuihhuitejque, ijcon nechixmatihque nitetlaquehual Totecohtzin Jesús, huan ic inon ayacmo aquin manechmohsihui.

¹⁸Notlasohicnhuan, mamechtiochihualo Totecohtzin Jesucristo. Huan ijcon mayeto.

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN EFESIOHTECOS

1 Nehhua Pablo
nitetiotlatitlanil in Jesucristo
ica itlanequiliestzin Dios.
Niquihcuilohua inin amatl ica in
aquin teneltojahque in Cristo Jesús
nepa ipan in altepetl Efeso. ²Dios
Tohueyitahtzin huan Totecohtzin
Jesucristo mamechtochihuacan
huan ijcon ayacmo tlen
mamechmohsihui.

Tlatiochihualisten den Itiotonatzin Cristo

³Matitemahuestilican in Dios
Tetahtzin Totecohtzin Jesucristo.
Yehhuatzin techtiochihualotoc
ica nochin tlatiochihualisten den
neluicac quen otimosetiliqque
tehuan Cristo. ⁴Huan ijcon
otechtlapehpeniloc ipan
Cristo acho de ihcuac opeu in
tlalticpactli, ic tiyesque teixpa in
Yehhuatzin. Techsecnintlalilohtoc
quen tiyolchipahuaque huan
ayacuel techtlahtlacoltisque. ⁵Ica
tetlasohtlalis otechtlaliloc ic
techselisque quen titepiluan ica

tlen otechchihuililoc in Jesucristo,
quen oquimonequilti de acho. ⁶Ic
inon nochipa titemahuestiliyahque
in Dios quen toca otlocoyaloc
huan ic inon otechtiochihualoc
ic otimosetiliqque tehuan
in Itlasohconetzin. ⁷Tequin
otechtlasohtlaloc in Dios
huan ica inon Iconetzin
otechmaquixtiloc ic omicohuac,
huan otechtlapohpoluiloc
ica totlahtlacoluan. ⁸Dios
miyacpa otechnextililoc in
tetlasohtlalis, quen techmacalotoc
nochin tlanehnehuilistli
huan tlamachilistli. ⁹Huan
otechcahuililoc matiquixmatican
in tlen otlatiutoya. Yeh in tetlahtol
ica tlen otechualtitlaniloc in Cristo,
quen oquimonequilti de acho. ¹⁰Ic
inon tetlahtol, tel, in tlen omihto
mochihuas tlamelajcan queman
ahsis itonal. Dios quinsetililos
temajco in Cristo nochin tlen oncan
neluicac huan tlalticpac.

¹¹Ic otimosetiliqque tehuan in
Cristo, Dios otechtlapehpeniloc

tehuau judeahotecos de acho
ic maticselican in tlen tohuaxca,
in tlen Yehhuatzin techmacalos.
Huan nochin inin ijcon quen
omotemacaloc mochihuas in
Dios, aquin mochihua nochin tlen
Yehhuatzin monequi. ¹²Tehuan
tijudeahotecos otitechixticatcaque
in Cristo ihcuac ayamo
hualuilohua. Ijcon omonec in Dios
maquichihuacan cuenta in oc
sequinten ica tlen omochiuticatca ic
timochihuasque titecone huan
ijcon matitemahuestilican. ¹³Huan
namehhuan ahmo judeahotecos
noyojqui onanmosestilikhque tehuau
Cristo ihcuac onanquicajque
itlahtoltzin, huan onanteneltocaque
Yehhuatzin. Huan quen
omihto in Dios, otechmacaloc
Itiotonaltzin maticyecmatican
quen titihuaxcahan. ¹⁴In
Itiotonaltzin yeh in ixmatcayotl ic
ticselisque totetlocolil. Huan quen
yiticpiyahque inon Itiotonaltzin,
ticmathihque nele ticselisque
nochin inon totetlocolil. Huan ic
inon otitemahuestilikhque ica tlen
otechchihuiloc.

**In Pablo tetlatlautiya in
Dios maquintlamatiltilo
in tlaneltocanimen**

¹⁵Nicactoc quen onanteneltocaque
ican Totecohtzin Jesús huan
quen nanquintlasohtlahque
nochin aquin tehuaxcahan
in Dios. ¹⁶Ic inon nochipa
nitetasohcamati ica namehhuan
queman namechilnamiqui
ic nimoyolmachtiya.
¹⁷Namechtlahtlaniya teixpa in Dios
Tetahtzin tlamelajcan Totecohtzin

Jesucristo, mamechmacalo
tetlanehnehuilis in Itiotonaltzin
ic xicnehnehuilican aquin
Yehhuatzin huan xiteixmatican
yec. ¹⁸Namechtlahtlaniya
mamechmacalo in tlanehnehuilistli
ic xicmatican quen tequin
cualtzin namotetlocolil in tlen
nanquiyolchixticateen quen
yomechtequiutilo. ¹⁹Huan
noyojqui namechtlahtlaniya
xicmatican quen miyac huan niyan
tlatamachiutli in ichicahualistzin
in tlen tequitis totech ic
ticneltcasque itlahtoltzin. ²⁰Inin
chicahualistli, yeh in tlen Dios
oquimonextili ihcuac oteihxitilic
in Cristo den mijcamen huan
ic inon oquitlalilic teyejcan
ompa neluicac. ²¹Yehhuatzin
in Cristo otemacaloc Dios inon
tequihuahyotl huan chicahualistli
huan maquintlacamatiltilo nochin
ángeles huan yehycamen tlen
catehque, ahmo san axan in
tlahmo noyojqui ihcuac quinselilos
tetlatilanlan. ²²Nochin oquicalactiloc
temajco in Cristo huan otetlalilic
inon Cristo quen tequihuua ipan
nochin tetiotlayehualoltzin. ²³In
itiotlayehualoltzin, yehhua
itlacayotzin in Cristo huan
monextiya in techicahualis
Yehhuatzin.

**Otechmaquixtiloc in Dios
ica tetlasohtlalis**

2 Huan namehhuan san
quen quihtohuahque
onanmictoyahque ica
namotlahtlacol. ²Huan ijcon
onannemiyayahque ica
tlamachilisten den tlalticpac

tlacamen tlen nele itlamachilis
in ahmo cuali tlacatl aquin
quinyolchicahua yehhuan in aquin
ahmo tetlacamatihque in Dios.
³Noyoqui ijcon otinemiyayahque
tehhuan tijudeahtecus sequin
tonalten. Oticchihuayayahque
san tlen quen oticnejque ipan
tonemilis, quen otechyoltlan in
achto totlanehnehuilis. Huan ic
inon tequin techtlapanoltinihque
in Dios, ijcon quen in oc sequinten.
⁴⁻⁵Huan molui otlocoyaloc in Dios
huan tequin otechtlasohtlaloc
tinocchten huan otechtlapohpoluiloc,
hasta otechmacaloc nemilstli
tehhuan in Cristo, masque quen
quihtohuahque timictoque
ica totlahtlacoluan. Huan ica
tetlasohtlalis Dios namehhuan
nanmaquitoque. ⁶Huan quen
Dios oteihxitiloc in Cristo ihcuac
oquitlaniloc ica in miquilistli, ijcon
otechihxitiloc den miquilistli ica
tlen achto totlanehnehuilis. Huan
omoyectlali quen matinemican
quen titecone huan ipan
tetlatilan. ⁷Ijcon omochiu in Dios
maquinehnehuilican nochipa quen
tequin otechtlasohtlaloc huan quen
otechuelitaloc tepampa Cristo Jesús.
⁸Huan quen omechtla sohtlaloc in
Dios, ic inon omechmaquixtiloc
ihcuac onanteneltocaque. Inin
tlamaquixtilistli ahmo namehhuan
onanquitlanque, in tlahmo
omechtloco liloc Yehhuatzin
in Dios. Huan mechcahuililo
xiteneltocan. Ic inon nochin
totlamaquixtilis tetloco liloc in Dios.
⁹Ahhuel ticchihuasque itlahtlen
cuali matictlahtlanican huan ijcon
niyan aquin cuij mohueyilis.

¹⁰Dios otechsechihualoc teuhan
Cristo, huan ic inon otechtalilloc
maticchihuacan nochipa tlen cuij
tequitl. Huan Yehhuatzin omihto
yihuehcau, ma ijcon ticchiutiye can.

In Cristo otechpalehuiloc ica in tlen otechmohsuhuyaya

¹¹Ijcon tel, xiquilnamiquican
quen ahmo onantlacatque
judeahtecus. Inohque judeahtecus
quitlaliyahque inon ixmatcayotl
ipan itlacayo huan quihtohuahque
ijcon quinselilos in Dios. Huan
quihtohuahque in tlahmo quipiya
seya inon ixmatcayotl, ahmo
quiselilos in Dios. ¹²Huan ipan
inon tonalten namehhuan ayamo
onanteneltocaque in Cristo, huan
nanmosecnintlaliho que den
tlacamen Israel, quihtosnequi
in judeahtecus. Huan ahmo
nanteixmauto que in tlen
mihtohtoc in Dios ica inon
tlacamen. San onancatca que
ipan inin tlalticpactli huan ahmo
nanquixmauto que in Dios huan
niyan ahmo tlen nanquichiyahque.

¹³Axan tel, namehhuan
omechsechihualoc teuhan in Cristo
Jesús, huan masque ic achto huehca
onancatca que den Dios, axan
omechpacholoc ihcuac omicohuac
in Cristo namopampa. ¹⁴In Cristo
Yehhuatzin otechyoltlalilloc.
Yehhuatzin otechsetililloc ipan se
itiotlayehualoltzin, tehuantem
judeahtecus huan namehhuan
in aquin ahmo. Otechquixtililloc
in itlanahuatil judeaheco tlen
otechxelohtoya quen se tepamitl.
¹⁵Ihcuac omicohuac in Cristo,
ic inin omotlamiltilihque inon

intlanahuatil huan omosetilihue in ome tlayehualolten ipan se yancuic tlayehualoli. Huan ijcon otechyoltlaliloc.¹⁶ Noyojqui ocatca necocolilistli tehuan in Dios huan in tlacamen, in judeahotecos huan in aquin ahmo. Omotemacaloc ic micohuas ipan in cruz in Cristo huan ijcon omotlamilti inon necocolilistli. Ijcon otechyoltlaliloc tehuan in Dios.

¹⁷ Ohualuilohuac in Cristo huan otechnahuatilic: “Onictlan huan oniquixti in tlen omechmohsihuiyaya, namehhuan judeahotecos huan namehhuan aquin ahmo.”¹⁸ Huan axan tinochten, masque in judeahotecos noso ahmo, techpalehuilos in Itiotonatzin Dios ic timopachosque inahuactzin Tohueyitahtzin ica tlen otechchihuilic in Cristo.¹⁹ Ic inon, namehhuan aquin ahmo judeahotecos ayacmo nansentlapalchanimen teixpa in Dios, in tlahmo nanchanimen ijcon quen nochten aquin tehuaxca in Dios. Ijcon quen techanihcahuan in Dios.²⁰ Namehhuan namotlalihoque ipan ipehualoca tlen oquitecpangue in tetiotlatitlaniluan huan in tetlayolchicaucahuan. Huan Jesucristo, Yehhuatzin quen achto tetl den ipehualoca.²¹ Nochin inin cali mahcoctiu huan yec tlatecpantli ipan inon ipehualoca, quihtosnequi Yehhuatzin in Cristo. Huan ijcon yes se itiotlayehualoltzin tlamelajcan mosetilihoque tehuan Totecohtzin.²² Ijcon noyojqui namehhuan efesiohtecos inuan nochin in oc sequinten

tlaneltocanimen omechsetililoc ica in Itiotonatzin Cristo. Huan ijcon nancaten san se itiotlayehualoltzin ipan tlen mocahualos in Dios ica inon Itiotonatzin.

**In Pablo oquitequiutiloc
maquinonotza in itlahtoltzin
in aquin ahmo judeahotecos**

3 Nehhua Pablo nitzactoc tleca onamechnonotz ica in itlahtoltzin Cristo.² Yinanquimathque quen onechuelataloc in Dios. Yeh in ic onechcahuilic manamechnonotza in itlahtoltzin.³ Nehhua in achto aquin onechnextilic in Dios inon hueyi tlahtoli tlen otlatiutoya. Quihtosnequi quen mechmaquixtilos namehhuan in aquin ahmo judeahotecos, yonamechihcuilui chihton.⁴ Ihcuac nanquipohuasque noamau, nanquichihuasque cuenta quen yec nicnehnehuiliya inin hueyi tlahtoli ica Cristo tlen achto otlatiutoya.⁵ Ipan in tonalten yihuehcau in Dios ahmo oquinnextilic tetlacahuan inon hueyi tlahtoli. Axan yoquinextilic in Itiotonatzin in tetiotlatitlaniluan huan in tetlayolchicaucahuan, aquin omotlapehpenihque in Dios.⁶ Huan inon hueyi tlahtoli quihtohua namehhuan aquin ahmo judeahotecos nanquiselisque in namotetlocolil ijcon quen in judeahotecos. Huan ijcon in ome ololten omosechiue ipan in itiotlayehualoltzin ijcon quen oquinmaquixtilic nochin aquin oteneltoque in Cristo Jesús.

⁷ Huan ica inon hueyi tlahtoli onechcahuilic manitlanonotza. Huan onechmacaloc in

techicahualis manicyecchihuá.
8 Masque ocachi ahmo tlen noquisca quen nochin aquin tehuaxca in Dios, onechtlapehpeniloc maniquinnonotzas in aquin ahmo judeahtecus ica nochin tlen cualtzin quintlocolilos in aquin teneltocas. **9** Huan onechtequiutiloc maniquinmachti maquinehnehuilcan nochin tlacamen quen Dios quinsecnintlalilos in aquin judeahtecus huan in aquin ahmo. Huan quinmaquixtilos ic teneltocasque in Cristo Jesús ijson quen omonec in Dios in aquin oquiyolitiloc nochin tlen oncan. **10** Huan ijson omochiu, ic maquichihuacan cuenta inon ángeles den neluicac quen molui tlamatilo in Dios. Ijson quichihuasque cuenta ihcuac quitasque quen omosentlalihque nochten ipan se itiotlayehualoltzin. **11** Ijson omochiu Dios quen omotemacaloc mochihchihua den acho, huan ic inon ocualtitlaniloc tlalticpac Totecohtzin Jesucristo. **12** Quen omotemactilo Yehuatzin ica totlahtlacol, ayacmo timomoutiyahque ic timopachosque tenahuac in Dios. Quen titeneltocahque in Cristo, ayacmo oncan moucayotl. **13** Ic inin, namechtlatlautiya ahmo ximoxihxicocan ica tlen nehhua nitlapanohtica namopampa. Xicnehnehuilcan quen ijson namocan nitlachiya.

In tetlasohtlalis in Cristo

14-15 Ihcuac niquilnamiqui quen tequin otechtlasohtlaloc in

Dios, ic inon nimotlancuaquetza nitemahuestiliya in Tetahtzin Totecohtzin aquin techmochihuilo techanihcahuan, masque nepa neluicac noso nican tlalticpac ticateen. **16** Quen Tohueyitahtzin molui rico nimotlaihtlaniya mamechchicahualo ipan namotlanehnehuilis yancuic ica ichicahualistzin in Itiotonatzin. **17** Huan ocachi nimotlaihtlaniya xquilmiquican nochipa quen namohuan mocahualo in Cristo ihcuac nanteneltocahque. Huan ijcon mamechchicahualo ica namotlasohtlalis. **18** Huan ijson xicnehnehuilcan namehhuan inuan nochin tlaneltocanimen quen molui hueyi huan tequin chicahuac tetlasohtlalis in Cristo. **19** Huan tiquixmatihque quen techtlasohtlahque masque ahhuil ticyequixmatihque inon. Ijson cuali nanquiselisque nochin tlen cuali mechmacalos Yehuatzin. **20** Huan matitemahuestilican in Dios aquin mopiya in hueyi techicahualis huan cuali mochihua nochin. Ica inin techicahualis techtequiutilo, huan ic inon cuali ticchihuasque molui miyac ocachi den tlen ticnehnehuiliyahque.

21 Huan ica tlen omoyectlali, nochipa matemahuestilican nochin tlen ca. Quihtosnequi in tlen omochiu in Cristo, ihcuac omosentlalihque in tlacamen ipan se itiotlayehualoltzin.

Otechsetililoc ica Itiotonatzin Dios

4 Nehhua nitzactoc quen onitetlacamat Totecohtzin ica tetequiu. Huan ic inon

namechtlatlautiya namehhuan noyojqui xitetlacamatican huan xinemican quen quinam quis in aquin tetlapehpenil in Dios, quen nele namehhuan nancaten.² Ahmo ximohueyilican huan ximocahuacan tlamach. Ximotlasohtlacan huan ijcon ximotlapohpoluican se huan oc seja, masque molui mocualantiyahque ica itlahrlen.³ Ahmo xiquilcahuacan quen nanmosetilihoque ica techicahualis in Itiotonatzin Dios, huan ximoyoltlalican se huan oc seja.⁴ Oncan san se itiotlayehualoltzin, huan oncan san se Itiotonatzin Dios. Huan techmaquixtilotoc matimochixtiyecan ica san se totetlocolil.⁵ Oncan san se Totecohtzin huan san se yancuic tlanehnehuilistli maticneltocacan. Huan otechcuatequiloc san ica se tlahtoli.⁶ Huan ilohuac san se Dios huan Yehhuatzin Tohueyitahtzin ica tinachten. Tinachten temajco Yehhuatzin huan techtequiutilo tinachten huan mocahualo tohuan tinachten.

⁷Huan cada seja ticpiyahque oc se sehsen totiotlamatilis, quen techmacalotoc in Cristo.

⁸Quen mihtohua in Dios ipan in Itlahcuioltzin:

Ihcucac in Cristo otlehcoloc neluicac, omohuicaqui in presos.

Huan omomacaqui in tlacamen in tetlocolliluan.

⁹Mamochi cuenta quen omihto: "Otlehcoloc neluicac." Quihtosnequi ijcon quen ohualtemoloc nican tlalticpac.¹⁰ In aquin ohualtemoloc, Yehhuatzin aquin otlehcoloc

ocachi huehcapa ipan in neluicac, maquintiochihualo nochten.¹¹ Huan ijcon omomacaqui sehsen intiotlamatilis. Huan oquintlalilloc sequin tetiotlatitlaniluan, huan oc sequin tetlayolchicaucahuian ica Itiotonatzin, huan oc sequin aquin quintlaneltoctiyahque ica in tlamaquixtilistli, huan oc sequin quen tlixiyanimen ica in tlaneltocanimen aquin noyojqui quinmachtiyahque.¹² Nochin inihque oquintlocolilloc itiotlayehualoltzin maquimpalehuican in tlaneltocanimen ica interequi tepampa, huan ic moyolchicahuasque ipan in itiotlayehualoltzin.

¹³Maticchihuacan ijcon hasta tincneltocasque san se tlahtoli ica totemaquixtilis huan ica Teconetzin in Dios. Tinachten maticmatican yec quen se hueyi tlacatl, hasta ticahsisque tetlanehnehuilis in Cristo.¹⁴ Ayacmo quen se conetl matechcahcayahuacan in aquin cualicahque san tlen tlamatilistli, huan molui tlamatihque ic tlacahcayahuasque.

¹⁵Matiquehuacan ipan toyolo in tetlahtoltzin melahuac huan ahmo matiquinnexicolican ica inon. Ijcon mostli ocachi tehuan timoyolohmautihue in Cristo, aquin techyecanalo.¹⁶ Huan Yehhuatzin cuali quiyoltilo itiotlayehualoltzin huan moyolchicahuasque quen motlasohtlasque se huan oc seja. Quihtosnequi cada se tlaneltocani quichihua interequi quen quichicahualos Yehhuatzin huan ijcon ahmo tlen poliutos ipan in itiotlayehualoltzin.

In yancuic nemilistli tehuan Cristo

17 Axan tel, namechiluiya ica in tetequihuahyo Totecohtzin, ayacmo manemican quen in aquin ahmo teixmatihque in Dios. Yehhuan aquin nemihque ica intlanelnehnuilis san tlaluis.

18-19 Ayacmo tlacaquihque huan nochipa san tlen quichihuasque. Ahmo quipiyahque tenemilis Dios, niyan ahmo teixmatihque. Huan ic inon ayacuel quinehnehuiliyahque in tlen cuali. **20** Huan ahmo ijcon omechnextililoc in Cristo. **21** Quen nele onantecajque ica Yehhuatzin, ijcon nanquineltocahque in tlen omechnextililoc, quihtosnequi in ohtli tlamelajcan ipan itlahtoltzin. **22** Huan ic inon xiquilahuacan quen achtō onannemiyayahque ica namotlanehnehuilis tlalticpac tlen tlixtohuetzoli. Yeh in ahmo cuali tlanequilstren tlen omechcahcayauque. **23** Namehhuan ximoyolpatlacan ipan in tlen achtō namotlanehnehuilis.

24 Huan xicuicatinemican in yancuic tlanelnehnuilistli quen omechchihualoc yancuic. Ijcon nanyesque nele chipahuac huan tlamelajcan.

25 Ic inon, ayacmo ximocahcayahuacan huan namochten xiquihtocan in tlen melahuac quen quinam quis in aquin nele tehuaxcahan in Cristo.

26 Tla cana nancualanihque, ahmo xicyolnehnehuilihtinemican tleca yeh in tlahtlacoli. **27** Ahmo xicmonecahuilican ijcon mamechylquitzqui in ahmo cuali tlacatl.

28 In aquin otlachtequiyayahque ayacmo matlachtequican.

Matequitican huan maquichihuacan in tlen cuali, huan ijcon maquipiyacan tlen ic quimpalehuisque in aquin quipolohua.

29 Ahmo xicamanaltican, in tlahmo ximonohnotzacan ica in tlen cuali mechylchicahuas huan ica in tlen quimpalehuis in aquin quicaquisque. **30** Ahmo xicchihuacan in tlen ic tlocoyalos in Itiotonaltzin in Dios. Yehhuatzin in aquin omechmohuaxcatiloc hasta ahsis in tonali queman nancahsisque in tlen ayamo nancahsihque ica in temaquixtilistli.

31 Ayacmo ximochihuacan patzmijcamen huan noyojqui ahmo ximochihuacan tlatetzahuiyanimen.

32 In tlahmo ocachi cuali, ximotlasohtlacan se huan oc seya. Huan ximotlapohpoluican se huan oc seya ijcon quen Dios omechtlapohpoluilic ica tlen omechchihuililoc in Cristo.

**Quen cuali nemisque
in tepiluan in Dios**

5 Namehhuan nantetlasohcone huan in Dios, huan nanquipiyahque tlen nanmochihuasque quen Yehhuatzin.

2 Ximotlasohtlacan ijcon quen Cristo otechtlasohtlaloc huan omotemacaloc ica tehhuanten.

Huan molui otepacti in Dios quen otechtlasohtlaloc in Cristo ihcuac omicohuac topampa. **3** Huan axan niyan ahmo ximonohnotzacan ica inon ixpoliucayotl, noso itlahtlen ahmo cuali, noso in apiscayotl ica

nochin tlen quitas seja. Ayacmo quinamiqui ijcon maquichihuacan in aquin tehuaxcahan in Dios.

⁴Ahmo ximocamanaluican huan niyan ahmo xitlapactecakan. Tleca inin tlahtoli molui mechpinaumaca huan ocachi cuali ahmo xitlahtocan ijcon. Ocachi cuali nochipa xitetlasohcamatican. ⁵Huan xicmatican quen ic nele ahhue calaquis ipan tetlatequiutilistzin in Dios in aquin sihuaahultiya noso tlacaahultiya, huan nemi ipan in ixpoliucayotl. Huan niyan ahhue calaquis ompa in aquin quinexicoliya ica itlahrlen quitas. Yeh in quen aquin mohuentiya iixpa in santos.

⁶Ahmo xiquinmonecahuilican mamechcahcayahuacan in tla quiotosque ahmo tlahtlacoli in tlen quichihuahque. Tleca ica inon ahmo cuali ocachi chicahuac quintlapanoltilos in Dios inohque aquin ahmo tetlacamatihque.

⁷Ahmo ximocalactican inuan ica intlanehnehuilis.

⁸Ijcon onannemiyayahque ipan tlayohuilotl. Huan axan ic onanmosetilihque tehuan Totecohtzin, nannenticatec ipan in tlanextli. Huan ijcon manesi ica nochin tlen nanquichihuasque. ⁹Huan in aquin ic nele nemi ipan in tlanextli quinnextiliya nochipa quen yeh quichihua in tlen cuali huan tlamelajcan. ¹⁰Ximomachtican ica in tlen tepactiya Totecohtzin.

¹¹Ahmo ximocalactican inuan yehhuan ica in tlen quichihuahque den tlayohuilotl. Ocachi cuali xiquiniluican quen ahmo cuali in tlen quichiuticatec. ¹²Ic nele

tepinauti ic tlanonotzahque ica tlen quichihuahque ichtaca. ¹³Ihcuac motlalnamictiya ica inon ahmo cuali, quihtosnequi ayacmo tlatiutoc in tlen quichihuahque huan yomonexti ipan in tlanextli. Huelis cana quichihuasque cuenta ica in tlen nanquiniluisque huan noyojqui quilcahuasque in ahmo cuali huan ijcon yinemis ipan in tlanextli. ¹⁴Huan ic inon mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:

Tehhua aquin tiixpoliutoc, xitlahtlachiya ica in tlanehnehuilistli den Cristo. Xiquisa ipan tlayohuilotl den tlahtlacoli huan Cristo mitzlanextilisque.

¹⁵Xicchihuacan cuenta quen nannemisque. Ahmo xinemican quen in tontos, in tlahmo quen in aquin ocachi tlamatihque.

¹⁶Ahmo san xitonapolocan ihcuac tinenticatec nican tlalticpac.

Xicchihuacan nochin tlen cuali ic nanquixnamiquisque in ahmo cuali de inin tonalten. ¹⁷Huan ahmo xiyezan nanxoxos, in tlahmo xicnehnehuilican in tlen monequis Totecohtzin, huan xicchihuacan. ¹⁸Ahmo xihuintitiyecan. Inon mechuica ipan in tlahtlacoli. Xitemonecahuilican mamechtequiutilo in Itiotonatzin.

¹⁹Ximonohnotzacan ica in salmos ic nantemahuestilisque, huan xicuihcucacan ica Totecohtzin, huan xitemahuestilican ica nochin namoyolo. ²⁰Nochipa xitetlasohcamatican in Dios Tohueyitahtzin ica nochin tlen ca, huan xiquilnamiquican quen nanquiselihtoque nochin ica tlen

otechmochihuiloc in Totecohtzin
Jesucristo.

**Quen cuali nemis in
tlaneltocani ipan ichan**

²¹ Quen nantepantlachiayaque
in Cristo, ijcon noyojqui
ximohuehuelitacan.

²² In sihuatl ma ipan tlachiya
in inamic no ijcon quen
tепан tlachiya in Totecohtzin.

²³ In tlacatl quitequiutiya in
isihuau, ijcon quen in Cristo
motequiutiya in itiotlayehualoltzin.
Noyojqui Yehhuatzin in Cristo
Totemaquixticahtzin den
itiotlayehualoltzin, yeh in tetlacayo.

²⁴ Huan ijcon quen in Cristo
quitequiutilo itiotlayehualoltzin,
ijcon noyojqui in sihuamen
mocahuahque maquintequiuti
innamic.

²⁵ In tlacatl maquitlasohtla in isihuau
ijcon quen Cristo oquitlasohtlaloc
in tetiotlayehualoltzin, huan
omicohuac ipampa. ²⁶Ijcon
omochiu ic quinuaxcatilos nochten
den itiotlayehualoltzin huan
quichipahualohtica in tlahatlacoli ica
in itlahtoltzin quen mochipahua ica
atl. ²⁷Omonec monextis mahuestic in
itiotlayehualoltzin teixpa, huan ayacmo
ica tlahatlacoli. ²⁸Ic inon in tlacatl
quipiya tlen quitlasohtlas in isihuau
quen yehhua motlasohtla. In aquin
quitlasohtla isihuau, no ijcon yehhua
motlasohtla. ²⁹Niyan aquin quicocoliya
itlacayo, in tlahmo momaluiya
huan quitlasohtla, ijcon quen Cristo
mochihua ica itiotlayehualoltzin.
³⁰Ijcon quen inon tetiotlayehualoltzin
quen Yehhuatzin tetlacayo, huan ipan
inon timosetilihtoque. ³¹Ijcon quen

omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin:
“In tlacatl quicahuas itata huan inana
huan mosetilis ihuan isihuau, huan
ijcon mochihuasque san se intlacayo.”

³²Masque molui cualtzin ca inin hueyi
tlaholtli, ijcon ca ica in Cristo ihuan
itiotlayehualoltzin. ³³Huan noyojqui
quihtosnequi cada se de namehhuan
quipiya tlen quitlasohtlas isihuau quen
yehhua motlasohtla. Huan in sihuatl
ijcon ma ipan tlachiya inamic.

6 Conemen, xictlacamatican
namotata huan namonana,
quen tepactiya in Totecohtzin.

²⁻³In tetlanahuatil in Dios
mihtohua: “Impa xitlachiayacan
namotata huan namonana, huan
ijcon nannemisque huehcau nican
tlalticpac huan mechtiocnihualos
ica nochin tlen cuali.”

⁴Huan namehhuan tetatahtzitzin,
ahmo xiquincualantican
namopiluan. In tlahmo ica
tlasohtlistli xiquimachtican
mamechtlacamatican, quen
tepactiya Totecohtzin.

⁵Tlaquehualten, xictlacamatican
in aquin inmajco nancaten nican
tlalticpac. Impa xitlachiayacan huan
xictlalican ipan namoyolo quen
nantequiuticaten temajco in Cristo.

⁶Huan ahmo san ihcuac
mechitztiyesque nantequiutiesque,
in tlahmo noyojqui ihcuac namosel,
quen temajco in Cristo, quen
tepactiya in Dios. ⁷Xitequitican
ica nochin yolchicahualistli quen
nantepalehuisque in Totecohtzin
huan ahmo san yeh in tlacatl.

⁸Yinanquimatihque in aquin
quichihua in tlen cuali, ijcon
quiselis den Totecohtzin, masque
tlaquehuali noso ahmo.

⁹Huan namehhuan patrones xiquinuelitacan namotlaquehualuan huan ahmo xiquinmohsihuican. Xiquilnamiquican quen tinochten temajco in Totecohtzin aquin ilohuac neluicac, huan Yehhuatzin ahmo aquin mochichicotlasohtla.

**In tlen ic mochicahuas
in tlaneltocani**

¹⁰Axan tocnihuan, ximochicahuacan quen onanmosetilihue tehuan Totecohtzin ica in hueyi ichicahualistzin Totecohtzin. ¹¹Ximopalehuican ica nochin tlen Dios mechmacalos ic nanmoyequetzasque ihcuac mechcahcayahuasnequi in ahmo cuali tlacatl. ¹²Nelle ahmo tiquinixnamiquihque in tlalticpac tlacamen, in tlamo tiquinixnamiquihque in ahmo cuali yehyecamen aquin tlatequitiyahque ican tlalticpac tlacamen ipan inon tlayohuilotl. Huan tiquixnamiquihque in ahmo cuali tlacatl ipan itlatilan. ¹³Ximoyecmachtican ica techicahualis in Dios ica tlen nantlaxicosque ipan in tonali ihuac ihuan nanmonam quisque. Huan ihcuac otlan, namocahuasque chicahuac quen onancatcahque. ¹⁴Ximoyolchicahuacan namosel ica nochin tlen melahuac. Xinemican tlamelajcan huan ijcon ahhue namoixco tlachiya in ahmo cuali tlacatl. ¹⁵Huan quen ayacmo tlen mechyoitzacuiliya, ximoyectlalican huan xiquinnonotzacan ica itlahtoltzin. ¹⁶Xicneltocacan ica techicahualis Dios ica tlen

nanquixnamiquisque nochin ahmo cuali in tlen mechmohsihuis.

¹⁷Ic nele xicchiyacan in tlamaquixtilistli, huan quen mechchicahualos in Itiotonaltzin, xictlanonotzacan ica itlahtoltzin Dios. ¹⁸Ximoyolmachtican nochipa. Xitetlatlautican in Dios ica tlen mechnextililos in Itiotonaltzin.

Xicyehyelican ximoyolmachtican huan niyan ahmo xiquilcahuacan inon. Huan xiquintlaihtlanican ica nochin aquin tehuaxca in Dios.

¹⁹Xinechtlahtlanican noyojqui ica nehhua, ic nechpalehuilos ihcuac nitlanonotzas, maye ica in chicahualistli ic niquinmatiltis quen in temaquixtilistli noyojqui para in aquin ahmo judeahteco.

²⁰Onechtitlaniloc in Dios quen tetiotlatitlanil ica inon tlahtoli, huan ic inon nitzactoc axan. Xinechtlahtlanican ic cuali maniquinnotza inin itlahtoltzin ica chicahualistli quen nicchihuasnequi.

Ic tlrixnahuatiya ica in itlahcuilol

²¹Totlasohicniu Tíquico, aquin tlamelajcan tepalehuihcau in Totecohtzin, mechmatiltis nochin ica nehhua huan ica tlen nicchiutica.

²²Ic inin onamechtitlanili ic namechnahuatiya quen ticateen huan ijquin tamechyoitzacuiliya.

²³Mamechyoitzalican ica paquilistli huan xicneltocacan quen mechtlasohtlahque in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo. ²⁴Huan Dios maquintiochihualo nochin aquin nele tetlasohtlahque Totecohtzin Jesucristo.

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN FILIPOHTECOS

1 Nehhua Pablo huan
Timoteo, timotemacatoque
yec temajco in Jesucristo, huan
tamechtlahcuiluiyahque nochin
tocnihuan inuan in tlayecancamen
huan tlachiyanimen tlen caten
ipan in altepetl Filipos, in aquin
tehuaxcahuan in Dios huan
mosetilihoque tehuau in Cristo
Jesús. ²Mamechtiochihualo in Dios
Tohueyitahtzin huan Totecohtzin
Jesucristo, huan ijcon ayacmo tlen
mamechmohsihu.

In Pablo moyolmacthiya ica in tlaneltocanimen

³Nitetlasohcamati ica in Dios
ihcuac namechilnamiqui. ⁴Huan
namechtlahtlaniya ica paquillistli
ica namochten. ⁵Nitetlasohcamati
ica namehhuan quen nicmati
nantequitihque noyojqui ica
in itlahtoltzin Dios den ihcuac
onanquineltocaque in itlahtoltzin
huan hasta axan. ⁶In Dios
opehualoc ica se cuali tequitl
ipan namonemilis huan nicmati

mechpalehuilotos xicneltocacan yec
hasta in tonali queman mocuepalos
in Jesucristo, huan ijcon
nanmochihuasque yec tlamelajcan
ihcuac hualahxihuas. ⁷Ijcon
nicnehnehuiliya ica namehhuan
quen tequin namechtlahtlla,
huan quen noca nantlocayahque
quen nitlapapanotica ica itlahtoltzin.
Huan techtiochihualohtos masque
nitzactos, noso nitlanonotzinemis
ica in tlahtoli den temaquixtilistli.
Huan chicahuac nitequitis
ic niquinmatiltis nochin in
tlen melahuac inon tlahtoli.
⁸Dios momati quen nele
namechnequi namochten ica
in caultzin itlasohtlalistzin
Jesucristo. ⁹Ic nimoyolmacthiya,
nitetlatlautiya quen xicahsican
ocachi tlasohtlalistli huan
ocachi tlanehnehuilistli huan
tlamatilistli ipan namonemilis.
¹⁰Ijcon nanquimatihqque
nanquitlapehpenisque nochipa in
tlen cuali. Ijcon nanquipiayisque
namonemilis chipahuac huan ahmo

yes tlen ic namechixitasque. ¹¹Huan mamechpalehuilo in Jesucristo ic nanquichihuasque nochin tlen cuali, quen teconehuan in Dios. Ijcon nantemahuestilisque huan mechmohueyinextililos in Dios.

**In Pablo quinequi inemilis
maixnesi quen Cristo**

¹²Tocnihuan, nicnequi xicmatican quen mochayautica ocachi in tlahtoli den temaquixtilistli, masque nitzactoc. ¹³Nochin soldados den hueyixtoc romanohteco aquin tlachiyahque ipan in telpiloyan huan nochten in aquin oquicajque quen nitzactoc yiquimautoque quen nitzactoc tleca nitlanonotzintemi ica in Cristo. ¹⁴Huan noyojqui ocachi motemachiyahque ican Totecohtzin in tocnihuan aquin quimatihque nitzactoc ica in itlahtoltzin. Yehhuan ocachi ahmo momoutiyahque huan ocachi moyolchicahuahque tlanonotzasque ica in itlahtoltzin Dios.

¹⁵Ic nele sequin quinonotzahque ica itlahtoltzin Cristo san ica nexcoli de nehhuatl, huan oc sequin tlanonotzahque ica paquillistli. ¹⁶Sequin tlanonotzahque ica Cristo san ic mohueyiliyahque huan ahmo tlanonotzahque ica paquillistli. Yehhuan quinehnehuiliyahque nechcocoliyahque ica tlen nitlanonotza. Huan yehhuan tlanonotzahque huan miyac quincuitlapanuiyahque. ¹⁷Oc sequin tlanonotzahque ica tlaoshtlalistli quen quimatihque nitzactoc tleca oniquinmatilti

nochin tlen melahuac in itlahtoltzin den temaquixtilistli. ¹⁸Huan ahmo nicchihuas cuenta tla tlanonotzasque ica paquillistli noso ahmo. Nochin tlanonotzasque ica in Cristo huan ijcon nechpacmacahque.

¹⁹Huan ocachi nipaqui ihcuac nicmati molui cuali niquisas ica namoyolmachtilis, huan nechpalehuilos in Itiotonatzin Jesucristo ihcuac nechixcomacasque in tequihuahmen romanohtecos.

²⁰In tlen ocachi nicnequi ahmo manipinahui ica in itlahtoltzin. Ocachi cuali manitlahto ahmo ica moucayotl. Quen axan huan nochipa manitemahuestili in Cristo, masque ninemis noso nechmictisque. ²¹In tla nihuehcahuis oc chihton, ocachi nitlanonotzas itlahtoltzin Cristo. Huan in tla nechmictisque, nimocahuas tehuan Cristo huan ic inon ocachi cuali. ²²In tla oc ninemis, cuali niquintlaneltoctis oc sequin ica itlahtoltzin Totecohtzin, huan ijcon ahmo nicmati tlen niquihtlanis. ²³Molui tequiylo ic niquihtlanis se de inin ome tlahtoli. Tla nimquis, niyas campa ilohuac in Cristo, huan ic inon ocachi cuali ica nehhua. ²⁴Huan ica namehhuan ocachi cuali oc maninem. ²⁵Huan quen ijcon ca, nicmati ic nele oc nimocahuas namohuan huan namechpalehuis ocachi ipan in ohtli tlamelajcan. Huan ijcon xipactiyecan ipan namotlaneltoquilis. ²⁶Ic nimocahuas, nanquipiyyasque in tlen ic nantetlasohcamatiyahque, huan queman namechualitas nantemahuestilisque in Cristo Jesús

quen onechpalehuiloc, tleca ahmo onechmictihque.

²⁷Xicchihuacan cuenta namonemilis maixnamictito ihuan itlahtoltzin Cristo. Ijcon tla niyas namechitas noso niyes huehca, manicaqui ica namehhuan in tla san secnin nanmoyequetztoque ica namotlaneltoquilis, huan in tla nantequiutoque ica itlahtoltzin den temaquixtilistli.

²⁸Ahmo xiquinmonecahuilican mamechmohmoutican ica tlen mechchihuilisque in aquin mechcocoliyahque. Huan tla nanmoyequetzasque huan ahmo nammomoutisque inixpa in aquin mechcocoliyahque, ijcon quinehnehuilisque yehhuan nele mechpalehuilos in Dios huan quintlahtlacoltisque in aquin mechcocoliyahque. Ijcon noyojqui quinehnehuilisque quen mechmaquixtisque in Dios.

²⁹Ahmo san mechcahuiliertoque nanteneltocasque in Cristo, tlahmo noyojqui mechcahuiliertoque nantlapanosque ica tlen nanquineltocahque. ³⁰Ica in tlen ticneltocahque noyojqui nanquxicotican in tlapanolistli. Yonanquitaque quen ijcon onitlapanoC ompa Filipo. Huan axan nanquimauticaten quen ijcon oc sepa nitlapanonica nica.

Omonencahualoc tlamach in Cristo

2 Quen nele mechyolchicahualos in Cristo huan mechtequiutilo ica tlen mechtlasohtlalo, huan nele nanquipiyahque Itiotonatzin huan ic nele nanmotlocoiyahque se huan oc seya. ²Ic inon,

xinechpacmacacan ic nicaquis quen nanmosetilihoque ica namotlanehnehuilis huan ijcon nanmotlasohtlahque. ³Ahmo xicchihuacan cuenta san ican namehhuan huan ahmo ximohueyilican, in tlahmo ximonencahuacan tlamach huan nochipa xicchihuacan cuenta ica in oc sequinten. ⁴Niyan se maquitemo san para yehhua tlen ic mopalehuis, tlahmo noyojqui in tlen ic quimpalehuis in oc sequinten.

⁵Ximonehnehuilican namehhuan ijcon quen Cristo Jesús. ⁶Quen ilohuac in Tohueyitahtzin Dios noyojqui ilohuac Iconetzin Jesucristo. Huan ahmo omonehnehuili: “Ahhuel nicmocahuis tlen nicpiya.” ⁷Huan san omocahualoc in tlen teyaxca huan omochihualoc quen tlaquehuali. Huan ijcon quen se tlacatl otlacatilochuan ijcon mamopalehuican in tlalticpac tlacamen. ⁸Ihcuac yoixnexohuac tlacatl, omonencahualoc tlamach. Huan otetlacamatiloch motemactilos micohuas, masque tepinauti ipan in cruz. ⁹Huan quen omonencahualoc tlamach, in Dios otemacaloch ocachi hueyi tequisca, huan tetoca tlen ocachi hueyi de nochin. ¹⁰Huan ic inon Tetocahtzin in Jesús matemahuestilican nochten aquin caten neluicac huan tlalticpac, huan aquin caten itzintla in tlali. ¹¹Huan ijcon mateixmatican huan maquichtocan in Jesucristo Yehhuatzin in Totecohtzin huan ijcon temahuestilisque in Dios Tohueyitahtzin.

In tlaneltocanimen quen tlanextiyanimen ipan in tlalticpactli

¹²Ic inon, notlasohicnihuan, quen onannechtlacamatque nochipa

ihcuac namohuan onicatca, xinechtlacamatican ocachi quen axan nica huehca. Quen nele omechmaquixtiloc, ximomoutican cana nanquichihuasque tlahtlen ahmo cuali, huan ahmo ximohueyilican. Huan xicchihuacan nochipa in tlen tepactiya in Dios. ¹³Yehhuatzin in Dios aquin mechmacalos in cuali namotlanehnehuilis huan mechpalehuilos ic nanquichihuasque in tlen cuali itlanequilstzin.

¹⁴Xicchihuacan nochin ica paquilistli huan ahmo xitlaholtolchihuacan. ¹⁵Huan ic inon mayecan yolchipahuaque huan ahmo aquin ma namoixco tlachiyacan. Huan xichipajcanemican quen teconehuan in Dios inepanco in tlacamen ahmo cualten huan aquin ahmo tlacaqui. Inepanco yehhuan namehhuan nannesihque quen se tlanextiyani ipan in tlayohuilotl. ¹⁶Nanquichipautinemihque ica in itlaholtzin den nemilistli. Ijcon, ihcuac hualuilohuas in Cristo, cuali nimohueyilis ica namehhuan. Nicmatis ahmo san tlaluis notequivi. ¹⁷Huan masque nim quis ic nancahxiltisque ipan namotlaneitoquilis, ic inon nipaquis. Ica notequivi nanteneltocabque huan inon quisas quen se notetlocolil tlen nitemacas in Dios, huan ijcon tipaquisque san secnин. ¹⁸Xipaquican noyojqui ica nehhuatl quen nechcahuilihoque nim quis namopampa. Yeh in tlen ic nechmahuestilisque in Dios.

Timoteo huan Epafroditо

¹⁹In tla ijcon monequis in Totecohtzin Jesús, nicnequi namechtitlanilis in Timoteo.

Huan ihcuac mocuepatiu yehhua, nechiluis quen nancaten huan ic inon nechpactis. ²⁰San yehhua quinehnehuiliya ijcon quen nehhua. Quihtosnequi quichihuas cuenta ica namehhuan. ²¹Huan nochin oc sequinten quichihuahque cuenta san ic insel huan ahmo quichihuahque cuenta ica Cristo Jesús. ²²Huan yinanquimatihque quen Timoteo quinextihtoc cuali inemilis huan onechpalehui quen se noconeui ipan in tequitl ica in itlahtoltzin Dios. ²³Ijcon tel, nicnequi namechtitlanilis ihcuac nicmatis tlen nechpanos nica. ²⁴Masque nitetemachiya Totecohtzin, neh noyojqui ihsuican niyas namechitas.

²⁵Noyojqui nicnehnehuiliya huelica oc sepa namechtitlanilis in tocniu Epafroditо. Yehhua in oc se notepalehuihcau ipan totequivi huan noyojqui otlapanoc quen nehhua. Yeh in aquin onannechualtitlanilihque manechpalehui ica tlen nechpolohua. ²⁶Huan omococohtoya huan oquimat quen nanquicactoque inon. Ic inon omotlocolti. ²⁷Huan nele omococohtoya, huan oyaya miqui. Huan in Dios ica otlocoyaloc huan oquipahtiloc. Huan ahmo san ica yehhua otlocoyaloc, in tlahmo ica nehhuatl noyojqui, huan ijcon ahmo ica manitlocoya. ²⁸Ic inon, ocachi nicnequi namechtitlanilis huan ijcon ayacmo nitlocoxtiyes. Huan nampaquisque ihcuac nanquitasque oc sepa. ²⁹Xicselican ica paquilistli quen se tocniu de ipan in tequitl den Totecohtzin,

huan xicmahuestilican nochipa in aquin quen yehhua. ³⁰Huan ica teteui in Cristo oyaya miqui in Epafradito. Namehhuan ahuel onannechpalehuique nica ica tlen nechpolohua, huan yehhua omotemacti ica inemilis ipan in tequitl quen namopatlaca.

In aquin nele ixtlapachiutoc itlahtlacol

3 Huan axan, nocnihuan, xipaquican ipan Totecohtzin. Ica nehhua ahmo tequiylo namechihcuihuatiyes in tlen yonamechiluic, huan ic inon mechpalehuis. ²Ximomaluican ica inon ahmo cualten tlaca. San tlaluis quitlalisnequihque inon ixmatcayotl den itlanahuatil judeahteco. Huan quihtohuahque in tlahmo ica inon, ahmo maquisasque. ³Tehhuan titemahuestiliyahque in Dios quen technextililo Itiotonatzin huan ticpiyahque in ixmatcayotl tlen tlamelajcan ipan toyolo. Huan ic inon tipaquihque quen titehuaxcahuan in Cristo. Huan ahmo ticchihuahque cuenta ica in ixmatcayotl ipan totlacayo. ⁴Neh noyojqui nicpiya tlen ic nictemachiya ipan tlen achto notlanehnehuilis. Niyan aquin quipiya ocachi quen nehhua ic quitemachiya ica inon itlanehnehuilis judeahteco. ⁵Onechtlalilihque in ixmatcayotl ipan chicueyi tonali, huan ijcon ic nele njudeahteco. Nipohui ipan in ololi den ichichicaixuihuan Benjamín, huan ic inon nehhua nele njudeahteco. Onicatca fariseo huan ic inon tlamatilistli

onictlacamat itlanahuatil in judeahtecō. ⁶Ica onicyehyeltiyaya ic oniquimohsihuiyaya in tlaneltocanimen. Huan quen oninemiyaya ipan in itlanahuatil judeahteco, niyan aquin ahuel noixco otlachiyayahque. ⁷Nochin tlen ic onicchiu cuenta achto, axan nicnehnehuiliya san nechixtzacuiliya ic niahsis teixpa in Cristo. ⁸Nochin inon tlen ic onimopalehuiyaya achto, axan niquita ahmo tlen nechpalehuiya inon. Huan axan niquita san Yehhuatzin in Cristo nechpalehuilo. Huan axan oniquixtlas nochin inon huan ica nochin yolchicahualistli nimoyehyeltiya ic niteyequixmatis in Cristo Jesú, Notechohtzin. Huan ic inon onicpolo nochin in tlen oniquixtohuetzo ihcuac oniteneltozac in Cristo. ⁹Ic achto onicyectlacamat itlanahuatil judeahteco, tla cana ic inon nechixtlapacholuisquiyanihque notlahtlacol. Huan axan niteneltoca in Cristo huan ijcon onechixtlapacholuihque notlahtlacol Yehhuatzin. ¹⁰Nicnequi niteyequixmatis in Cristo huan nicnequi nicahsis in chicahualistli tlen ic oihxohuac. Nicnequi nimoyectemactis nitlapanos ijcon quen otlapanoloc in Cristo ihcuac omotemacaloc micohuas. ¹¹Huan ic inon cuali ninemis teixpa in Dios ica in chicahualistli tlen ic oihxohuac in Cristo.

Maquichihua cuenta quen tlatlanis ica inon itlatlan

¹²Ahmo quihtosnequi yiniteyequixmati, huan niyan

ayamo nochin nicnehnehuiliya. Huan nicchiutica nochin tlen cuali ic nimochihuas ijcon quen tepactiya in Cristo. Onechmatiltiloc manicahsi nochin inon tlahtoli.

¹³ Nocnihuan, nicmati quen ayamo onicahsic nochin, masque ijcon nicchiutica. Niquilcahuas tlen yipanotoc huan nimochicahuas nimomachtis ic nicahsis tlen polihui. ¹⁴ Ihcuac onechnotzque in Dios, omonec manimochihua quen Cristo. Huan nimotemactihiu ic manicahsi huan ijcon nechmacasque notlatlan.

¹⁵ Huan tehhuan aquin yitimoyecmachtihitoque matimochicahuacan huan ijcon tinemisque quen Cristo. Huan tla oc noncua nanquinehnehuiliyahque, Dios noyojqui mechmatiltilos ica tlen polihui den tlanehnehuilistli. ¹⁶ Huan ahmo matiquilcahuacan in tlen yoticnehnehuiliyahque.

¹⁷ Nocnihuan, xinemican quen ninentinemi, huan noyojqui xicchihuacan cuenta ica yehhuan aquin ijcon nemihque. ¹⁸ Namechiluhtoc miyacpa, huan hasta axan namechiluiya, oncan miyacten nemihque quen tecocolihcahuan ica in tlamaquixtilistli den Cristo, huan ic inon tequin nimotlocoitiya. ¹⁹ Yehhuan quiahstithue in tetzahuitl ica in tlapanolistli nochipa. Nochipa san quimahuestiliyahque in tlen quinequisque ipan intlacayo. Huan mohueyiluiyahque ica in tlen ic mopinautiniyahque. Quichihuahque cuenta san ica in tlalticpac tlanehnehuilistli.

²⁰ Tehhuan tipohuihque den neliuac huan timochixticatec ihcuac hualuilohuas den neliuac in Temaquixtictatzintli, Totechohtzin Jesucristo. ²¹ Techpatilisque in totlalticpac tlacayo huan techmacalos se yancuic totlacayo quen Yehhuatzin tetlacayo mahuestic. Huan inon mochihuas ica nochin techicahualis. Ica inon techicahualis cuali motequiutilos nochin tlalticpac.

Xipaquican nochipa ipan Totechohtzin

4 Notlasohicnihuan, nicnequi namechitas. Namehhuan namoca nicselis notlatlan huan ic inon nipaqui. Huan axan notlasohicnihuan, xiyezan chicahuac ica Totechohtzin.

² Niquintlatlautiya in Evodia huan noyojqui in Síntique quen xicsematican quen icnimen ica Totechohtzin. ³ Huan tehhua, notepalehuihcau tlamelajcan ipan in tequitl, nimitztlatlautiya quen xiquimpalehui inin ome tocniuhan ic mosechihuasque. Yehhuan onechpalehuihque ic onitlanonotz in itlaholtzin den temaquixtilistli san secnin ihuan Clemente huan in oc sequinten aquin onechpalehuihque ipan inin tequitl. Nochin intoca yehhuan yetoc ipan in amatl den nemilistli.

⁴ Xipaquican ipan Totechohtzin nochipa. Oc sepa namechiluiya, xipaquican. ⁵ Nochten maquimatican quen tequin nanquintlapohpoluisque. Xiquilnamiquican quen ahmo huehca ilohuac Totechohtzin.

⁶ Ahmo tlen xicchiconehnehuilican. Xiteiluican

nochipa in Dios ihcuac nanmoyolmachtisque. Ijcon xitetlahtlanilican nochin huan xitetlasohcamatican noyojqui. ⁷Tehuan titetemachiyahque in Cristo huan niyan tlen ayacmo techmohsihuia. In oc sequinten aquin ahmo quineltoeahque ahhuell quinehnehuiliyahque quen ayacmo tlen techmohsihuia. Ijcon techyolchicahualotica in Dios ica in tlen quinequi techmohsihuia.

Xicnehnehuilican in tlen cuali

⁸Ica nochin inin, nocnihuan, xicyolnehnehuilican in tlen mahuestic, huan in tlen tlamelajcan, huan in tlen chipahuac, huan in tlen tepactiya. Quihtosnequi xicyolnehnehuilican ica nochin tlen ic nantemahuestilisque in Dios.

⁹Xicchihuacan in tlen onamechnextili, yeh in tlahtoli onamechnonotz. Yeh in tlen onamechiluic huan noyojqui in tlen onanquitaque ihcuac onicchiu. Huan ijcon in Dios techyolpacmacasque.

Quen quipalehuiyahque in Pablo inohque filipohtecos

¹⁰Nipaqui tequin ipan Notecohtzin quen oc sepa nannechpalehuihticaten ica tlen nechpolohua. Ahmo quihtosnequi cana onannechilcaque, in tlahmo san ahhuell onannechpalehuiyahque. ¹¹Ahmo niquihtohua ica tlen nechpolohua. Nimomachtihoc quen nimocahuas ica paquilistli masque nicpiya noso ahmo. ¹²Nicmati ica in prohuehyotl huan nicmati noyojqui

ihcuac nicpiya. Nimomachtihoc quen nicxicos quen nica, masque nipachiutoc noso niapismictoc, huan tla nicpiyas noso ahmo tlen nicpiyas. ¹³Cuali nicxicos nochin tlen panos quen nechchicahualo Yehhuatzin in Cristo. ¹⁴Masque ijcon, molui namechtglasohcamati ic nannechpalehuihticaten ica tlen nechpolohua.

¹⁵Nanquinalnamiquihque tlen opanoc ihcuac onamechnonotz ica in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli. Ihcuac oniquis ipan namotlal Macedonia, huan oniya nitlanonotza oc se lado, san namehhuan onannechpalehuihque ica tlen onechpolohuaya. ¹⁶Ihcuac oc onicatca ipan in altepetl Tesalónica, oupa onannechtitlanilihque tlen ic nimopalehuis. ¹⁷Ahmo quihtosnequi nictemohtica itlahtlen manechtlocolican. Nicnequi ocachi mamechtiochihualo in Dios. ¹⁸Tel, nochin yonicseli, huan hasta ocachi quen onicnequiyaya. Nicpiya miyac ica tlen onannechualtitlanilihque ica Epafroditio. Ica inon namotetlocolil molui otepacti in Dios. ¹⁹Huan noDios mechmacalos nochin tlen mechpolohua, quen se hueyi rico. Ijcon mochihuas in Dios ica tlen otechchihuililoc in Cristo Jesús. ²⁰Matitemahuestilican nochipa Tohueyitahtzin Dios. Ijcon mayeto.

Ic tlixnahuatiya ica in itlahcuilol

²¹Nochin aquin poutoque tehuan Dios niquintlahpalohua ipan Itocahtzin Jesucristo. Huan mechtlahpalohuahque in

tocnihuan aquin nohuan caten.

²²Noyojqui mechtlahpalohuahque
nochin tocnihuan aquin nican
caten, huan ocachi inohque
aquin tequitihque ipan inon ical

in hueyixtoc romanohteco huan
tlaneltocahque.

²³Huan ijcon Totecohtzin
Jesucristo mamechtiochihualo
namochten. Huan ijcon mayeto.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN COLOSOHTECOS

1 Nehhua Pablo, nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica itlanequilstzin in Dios, quen onechtitlaniloc. Ihuan tocniu Timoteo, ²namechtlahcuiluiya namehhuan tlaneltocanimen tlen nancaten ipan in altepetl Colosas, nochin aquin tehuaxcahuan in Dios, huan aquin teneltocahque in Cristo. Huan Dios Tohueyitahtzin mamechtiocihualo huan ijcon ayacmo tlen mamechmohsihu.

In Pablo moyolmachiya ica in tlaneltocanimen

³⁻⁴Technahuatihtoque quen nanteselihtoque in Cristo Jesús huan quen cuali nanquintlasohtlatoque nochin tehuaxcahuan in Dios. Ic inon nochipa tictlasohcamatihque ica in Dios, Tetahtzin Totemiquixtacahtzin Jesucristo ic timoyolmachiayahque ica namehhuan. ⁵Noyojqui titelolasohcamatihque quen nanquichixticate in tlen eutoc ica namehhuan nepa neluicac. Inon

tlatlantli nanquicactoque ihcuac omechmatiltihque itlahtoltzin den tlamaquixtilistli. ⁶Inon itlahtoltzin tlen onanquicajque, yeh in tlen tlanonotztinemihque nohuiyan ipan in tlalticpactli huan quinyolpatlas miyacten ijcon quen yomechpanoc ihcuac onanquicajque quen mechtlasohtlalo in Dios.

Huan nanquinehnehuiliahque melahuac inon tlasohtlalistli. ⁷Yeh in totlasohicniu in Epafras aquin omechnextili inon. Huan yehhua se cuali tlapalehuiyani ica in Cristo. ⁸Yehhua aquin technonotztoc ica namehhuan quen nanmotlasohtlatoque quen mechylchicahualo in Itiotonatzin Dios.

⁹Ic inon, ihcuac oticmatque quen onanquineltocaque, nochipa tamechtlaihtlanihque. Otimotlatlautihque ica Dios mamechmatiltlo in tetlanequilstzin huan mamechmacakan nochin tlanehnehuilistli den Itiotonatzin.

¹⁰Timotlatlautiyahque ica in Dios namehhuan xinemican quen nemisquiyanihque in aquin tehuaxcahan Totecohtzin. Huan ic inon xicchihuacan nochin tlen cuali. Ximoyecmachtican huan ijcon nanteyequixmatisque in Dios. ¹¹Timotlatlautiyahque quen Yehhuatzin mechyołchicahualos ica ichicahualistzin. Ihcuac mechtlapanolitisque, xicxicocan nochin ica tlapohpoluilistli huan paquelistli. ¹²Huan matetlasohcamatican in Tohueyitahtzin otechitaloc quen cuali maticselican in totetlocolil inuan nochin tehuaxcahan in Dios aquin nemihque ihtech in tlanextli. ¹³Ihcuac otinemiyayahque inmajoco in ahmo cuali, otechmaquixtiloc in Dios ipan inon tlayohuilotl. ¹⁴Yehhuatzin in aquin otechmaquixtiloc ic omicohuac huan otechtlapohpoluiloc ica totlahtlacoluan.

Ihcuac omicohuac in Cristo otechyoltlalilloc teixpa

¹⁵Ahhuel titeitahque in Dios huan Iconetzin otechnextililoc quenin ilohuac Yehhuatzin. Huan Yehhuatzin in Cristo aquin in achto de nochin tlen ca. ¹⁶Huan Yehhuatzin Iconetzin omochiu nochin tlen ca ipan neluicac huan tlalticpac, in tlen ahhue tiquitahque huan in tlen cuali tiquitahque. Noyojqui omochiu nochin tlen hueyixtoque huan in tequihuahyo huan nochin inchicahualis, quiitosnequi in yehyecamen huan in ángeles catehque ihuan inueyixtoque.

Nochin inon ca tlachiutli ica Yehhuatzin huan san quen omonec Yehhuatzin. ¹⁷In Cristo oilohuaya achto de nochin tlen oncan, huan ica techicahualis Yehhuatzin nochin quitequiutilo san tlamach. ¹⁸Ocachi de inin, Cristo in itzonteco den tetlacayo, quiitosnequi Yehhuatzin in tequihua den itiotlayehualoltzin. Yehhuatzin aquin moyolitiya inon tetlacayo, huan Yehhuatzin in achto aquin oiixohuac den mijcamen, ic motlanis achto de nochin. ¹⁹In Dios omonec nochin tetlamachilis maye ipan Cristo. ²⁰Dios oquiyecttlaliloc quen quintlapohpoluilos nochin tlen caten ipan in tlalticpactli huan ipan neluicactli, huan ijcon otlacahualoc cuali ic omicohuac in Cristo ipan in cruz.

²¹Huan achto namehhuan onancatcahque quen sentlapalchanimen huan nanteixnamictoque in Dios ica nochin tlen ahmo cuali onanquichiue. ²²Axan Dios cuali omechyoltlalilloc teixpa ica in miquilistli tlen in Cristo otlapanoloc ica tetlacayo. Ic inon cuali mechselilos in Dios quen nanyolchipahuaque huan ayacuel mechtlahtlacoltisque.

²³Huan ximocahuacan tlamach ipan namotlaneltoquilis, huan ahyic xiquilcahuacan inon tlahtoli den tlamaquixtilistli tlen nanquicactoque. Inin tlahtoli yeh in tlen motecaquiltihtoc nohuiyan ipan in tlalticpactli. Huan yeh in tlen neh noyojqui nitlanonotza.

²⁴Axan nipactoc ica tlen namopampa nitapanotica, huan noyojqui notequiu inon.

Nitepalehuis ic ticahxiltihtasque tlen polihui den tlapanolistli den Cristo. Inon tlapanolistli quinextis in itiotlayehualoltzin, quihtosnequi Yehhuatzin tetlacayo. ²⁵Huan Dios nechtlalilotoc quen niquimpalehuis in itiotlayehualoltzin, huan ijcon namechmatiltis nochin itlahtoltzin Dios. ²⁶Inon hueyi tlahtoli tlen otlatiutoya den achtio ihcuac opeu in tlalticpactli huan hasta axan, yeh in tlen Dios monequi matiquixmatican nochin aquin tehuaxcahuan. ²⁷Dios mechixmatiltiyahque namehhuan ahmo judeahtecus ica inon hueyi tlahtoli, quihtosnequi namohuan noyojqui ilohuac in Cristo. Huan ijconon nele nanquipiyahque ipan neliuicactli in tlen namochixtiyesque.

²⁸Tehhuan tiquinnonotzticaten ica tlen otechmochihuili in Cristo huan tiquinyolchicahuahque nochten ic maquinehnehuican yec, huan ijconon mamoyecmachtican ica in Cristo. ²⁹Yeh in ic nitequiutoc ica ichicahualistzin in Cristo tlen nechmacalotoc.

2 Nicnequi xicmatican quen molui nimoyolmachtiya namopampa huan impampa yehhuan aquin caten nepa ipan inon altepetl Laodicea huan impampa nochin inohque aquin ahmo nechitztoque. ²Nicnequi mamoyolchicahuacan huan mamosetilican ica in tlasohtalistli. Ic achtio oteixtlatihtoyahque in Cristo huan axan mateyolohmatican yehhuanten ic tetemachisque Yehhuatzin. ³San Yehhuatzin mopiya nochin in tlen tlamelajcan

tlamatilistli huan tlanehnehuilistli.

⁴Inin namechmatiltiya ic ahmo aquin mamechcahayahua ica in tlen nesi cualtzin tlahtoli huan ahmo melahuac. ⁵Masque ahmo nica ompa namoixpa, nicchiutica cuenta ica namehhuan, huan nipaqui quen nicmati tlamach nancaten huan ic nele nanteneltocahque in Cristo.

⁶⁻⁷Ic inon, quen onanteselihque ihcuac onanteneltocaque in Totecohtzin Jesucristo, ijcon noyojqui xicneltocacan namohuan nemohuas, huan cuali mechpalehuilos ipan namonemilis huan mechchicahualos ipan namotlaneltoquilis. Yeh in tlen omechmacthi in Epafras huan ijcon nochipa xitetlasohcamatican in Dios.

In yancuic tlanehnehuilistli ipan Cristo

⁸Xicchihuacan cuenta ahmo mamechcahayahuan inohque aquin mechnonotzasque in tlen ahmo melahuac. Yehhuan ahmo techihuasque cuenta in Cristo, in tlahmo den tlen achtio intlanehnehuilis tlen quipiyahque in tlacamien.

⁹Nochin tetlamachilis in Dios otemacaloc in Cristo.

¹⁰Huan nochin tetlamachilis nanquipiyahque quen nanmosetilihtoque tehuan in Cristo. Yehhuatzin oquintlacamatiltiloc nochin quesqui tequihuahmen huan in yehyecamen den neliuacac.

¹¹Quen nanmosetilihtoque tehuan Cristo, yonanquilcaque in achtio namotlanehnehuilis,

quihtosnequi namotlahtlacol. Ic inon xiquilnamiquican ahmo ica itlanehnehuilis judeahteco nanmosetilihoque teuhan Cristo.¹² Onanquineltocaque in ichicahualistzin in Dios quen oteihxitihque in Cristo den canin caten in mijcamen. Ihcuac omechcuatequihque, quihtosnequi nanquilcahuasque namotlahtlacol huan yinanquipiyahque yancuic nemilistli teuhan Cristo ihcuac onanquineltocaque in ichicahualistzin in Dios.

¹³ Huan omictoya namotonal ica namotlahtlacol ihcuac ayamo onanquilcautoyahque in tlen achto namotlanehnehuilis. Axan Dios mechmacalotoc nemilistli teuhan Cristo huan omechtlapohpoluihque nochin tlahtlacolten.¹⁴ Dios omoixpohpolo in cuenta den totlahtlacoluan tlen ic otitaltacoltihtoyahque. Ijcon omochiu in Dios ihcuac omicohuac in Cristo ipan in cruz.¹⁵ Ic omicohuac in Cristo ipan in cruz oquintlaniloc inon tequihuahen yehyecamen. Ijcon omopinaucamacaque. Huan ijcon maticchihuacan cuenta quen ic nele oquintlaniloc.

In Pablo quinnahuatiya ahmo maquichihuacan cuenta ica itlahtol san aquin tlacatl

¹⁶ Ic inon, ayacmo xicchihuacan cuenta in tla namoca tlahtohuahque ica in tlen nanquihuahque huan nanconihque, noso ica tlen nanquichihuasque ipan in tonali den iluimen den judeahtecos.¹⁷ Nochin inon

tlahtoli den judeahtecos san quen tesehualyo in Cristo huan inon tlen nele, Yehhuatzin in Cristo.¹⁸ Ahmo ximocahuacan mamechcuilican in namotetlocolil in aquin mechcahcayahuasnequihque. Yehhuan ixnesihque molui tlamach huan quimahuestiliyahque san yehhuan in ángeles. Huan quinequihque noyojqui ijcon xicchihuacan namehhuan. Yehhuan quihtohuahque ica tlen ahmo quitztoque. San mohueyiliyahque ica intlanehnehuilis.¹⁹ Yehhuan ahmo teuhan quisemathique in Cristo aquin tlicanqui den itiotlayehualotzin. San Yehhuatzin cuali quiyolitilo itiotlayehualotzin huan quinsematiltilo, quen monequis in Dios.

²⁰ Nanmosetilihoque teuhan in Cristo, huan Yehhuatzin omechtlaniloc ica in tlen achto namotlanehnehuilis, huan ic inon ayacmo huelica xicchihuacan cuenta ica tlen achto namotlanehnehuilis. Tel, *¿axan tleca nanquinehnehuiliyahque oc sepa nanquitlacamatisque inon itlanehnehuilis judeahteco?*

²¹ Sequin inihque quihtosque: “Ahmo xicmachili inin, ahmo xicua inon, huan ahmo xiquitzqui ica moman.”²² Nochin inin tlanahuatilten quinnextiliyahque quen quiyectlalisque in tlacuali huan san tlaluis. Huan saniman tlamis in tlacuali ihcuac ticusque. Nochin inon san tlahtoli den tlacatl.²³ Ic nele nesi tlamenten tequin tlamatil inon tlanahuatili, huan in aquin ijcon quineltocas nesis

ocachi yec tlaneltocani huan ocachi tlamach. Huan san ica itlacayo motlapanolitis. Nochin inin ahmo tlen quipalehuis ic motlacamatiltis.

**In yihuehcau tlanehnehuilistli
huan in yancuic**

3 Oncan namehhuan tehuan nanmosetilihoque in Cristo huan nanquipiyahque se yancuic tlanehnehuilistli. Ic inon xictemocan in tlen tepactis Yehhuatzin aquin oquimohueyili in Dios. ²Xictlasohtlaca in tlen mechualmacalo in Dios huan ayacmo xictlasohtlaca in tlen den tlalticpac. ³Onanquilcaque in tlen acho namotlanehnehuilis. Nanquipiyahque inon yancuic tlanehnehuilistli tehuan in Cristo aquin ilohuac neluicac. ⁴Ihcuac monextilos in Cristo, namehhuan noyojqui tehuan cualtzin nanmonextisque.

⁵Ijcon, xiquilcahuacan nochin tlamatilisten den tlalticpac. Quihosnequi ahmo aquin masihuaahuiltican noso matlacaahuiltican, huan ahmo xicyolnehnehuilican ica in tlen ahmo cuali. Huan xiquilcahuacan den nanquinotzintinemisque sihuamen noso itlahtlen oc se ijcon ahmo cuali. Xiquilcahuacan namonexicolyo. In aquin molui nexicolyo ijcon quen in aquin quimahuestiliya in santos. ⁶Ic inon huitz in tlapanolistli molui chicahuac den Dios ica inohque aquin ahmo tetlacamatihque. ⁷Huan ijcon san tlen onanquichihuayayahque ipan namonemilis tlen yipanotoc.

⁸Axan xiquilcahuacan nochin inin; in cualantli, huan patzmijcayotl. Huan ahmo aquin xicchihuilican tlen ahmo cuali in namotlacaciu, huan ayacmo xitlahtocan ica aquin, huan ayacmo xitlapactecakan.

⁹Yinanquilcautoque tlen yihuehcau namotlanehnehuilis, huan tlen onanquichihuayayahque yihuehcau, huan ic inon ahmo ximoistlacahuican se huan oc seja.

¹⁰Huan axan yinanquipiyahque namotlanehnehuilis yancuic. Huan ijcon nanmomachtihhue in tlen cuali hasta quen nanmochihuasque quen Yehhuatzin aquin omechmacalo namotlanehnehuilis yancuic. ¹¹Axan tel, ayacmo tlen quichihuiliya in tla oticatcahque griegohtecos noso judeahtecios. Huan ayacmo tlen quichihuiliya in aquin quipiya inon ixmatcayotl den judeahteco ipan itlacayo huan aquin ahmo quipiya. Niyan ayacmo tlen quichihuiliya in tla sentlapalchani noso masehuali, noso in aquin tematitla ca noso tlacahcautli. Axan san yehhua ticchihuasque cuenta timosetilisque tehuan Cristo.

¹²Dios mechtlahtlalo huan omechtlaapehpeniloc Yehhuatzin xitequitican tehuan. Ic inon tel, ximotlocoltican huan xitechihuilican tlen cuali huan ahmo ximohueyilican. Huan ximocahuacan tlamach huan ximotlapohpoluican se huan oc seja. ¹³Tla namocualantiyahque ica se tlahtoli, ximotlapohpoluican. Ijcon quen Cristo omechtlapohpoluiloc, no ijcon xicchihuacan namehhuan. ¹⁴Ocachi

de inin, ximotlasohtlacan se huan oc seja huan ijcon xicsematican ipan namotlanehnehuilis.

¹⁵Xinemican cuali huan ahmo tlen mamechmohsihui tehuan Dios. Yeh in ic omechnotzaloc in Dios xiye can san se namotlanehnehuilis. Huan nochipa ximotlasohcamatican.

¹⁶Xiquehuacan ipan namoyolo nochin tetlanahuatil in Cristo. Ximonenextilican huan ximoyolchicahuacan se huan oc seja ica nochin tlamatilistli den Dios. Huan xicuihcuicacan salmos huan tiocuihcuicalisten. Ijcon ximotlasohcamatican ica in Dios ipan namoyolo. ¹⁷Ica nochin tlen nanquichihuasque huan nochin tlen nanquihtosque mamechyequitalo Totecohtzin Jesús. Ijcon mamechteixmatiltican in Dios Tohueyitahtzin ica tlen omechmochihuiloc Yehhuatzin Jesús.

Quen manemican in tlaneltocanimen

¹⁸Sihuatzitzin, ximotemacakan inmajco namotlacau, quen mamochihua in tlaneltocani ica Totecohtzin. ¹⁹Tlacatzitzin, xiquintlasohtlacan namosihuau huan ahmo ximocualantican inuan. ²⁰Conemen, xictlacamatican namotata ica nochin, huan ijcon tepactiya in Totecohtzin.

²¹Tetatahtzitzin, ahmo xiquincualantican namopiluan. Ahmo mamoyolmohsihui can.

²²Tlaquehualten, ica nochin tlen quihtos, xitetlacamatican aquin temajco nancaten nican tlalticpac. Huan ahmo san ihcuac mechitztiyesque, nantequiutiyesque

cuali, in tlahmo noyojqui ihcuac namosel xitequitican quen nantemahuestilisque in Dios.

²³Nochipa matequitican quen nantequiutiyanihque temajco in Totecohtzin huan ahmo san imajco in tlacatl. ²⁴Xicchihuacan cuenta huan nanquiselisque in tlen mechililotoc in Totecohtzin. Huan namehhuan nantepalehuiyahque in Cristo, huan tlamelajcan nancaten temajco Yehhuatzin. ²⁵In aquin quichihua in ahmo cuali quitlanis in ahmo cuali tlatlantli ica tlen quichiutoc. Huan Dios ahmo mochihuas cuenta ica se huan oc seja, quen inquisca.

4 Namehhuan patrones xiquinchihuican in tlen cuali huan xiquintlasohtlacan namotlaquehualuan. Xiquilnamiquican noyojqui quen nantenanquilisque ica tlen onanquichiuque teixpa Namotecohtzin aquin ilohuac neluicac.

²Ahmo xiquilcahuacan ic nanmoyolmachtihitiyesque huan mostli xitetlasohcamatican in Dios. ³Ximoyolmachtican noyojqui ica tehuanten, quen Totecohtzin matechiluican canin tiquinnonotzasque in yancuic itlahtoltzin ica in Cristo. Ic inon tequitl onechtzajque.

⁴Mateyequixmatican in aquin nechcaquisque. Maniquinilui tlamelajcan quen nicpiya tlen niquinnextilis.

⁵Xicchihuacan nochin tlen cuali huan ijcon ahmo mamechcocolican in aquin ahmo quineltocahque. Huan ahmo xictlasohchihuacan

in tonali. ⁶Nochipa maye cualtzin
in tlen nanquihtosque huan
molui xiye can ixtlamatcamen.
Huan ijcon nanquimautiyesque
quen nanquicuepilisque in
aquin mechtlahtlanis ica
namotlanehnehuilis.

Ic tlixnahuatiya

⁷Totlasohicniu Tíquico in aquin
nochipa notepalehuihcau huan
tepalehuihtoc in Totecohtzin
noyojqui. Huan mechiluis in
Tíquico nochin tlen nechpanotoc.
⁸Ic inon nictitlani ica namehhuan,
mamechilui quen ticateen huan
mamechylchicahua. ⁹Ihuan yas
in cuihi totlasohicniu Onésimo,
in aquin se de namehhuan.
Mechnonotzasque nochin tlen
panotica nican.

¹⁰Aristarco nohuan ca telpiloya
huan mechtlahpalohua. Huan
noyojqui mechtlahpalohua in
Marcos, iprimo in Bernabé.
Yinanquimatiyahque tlen
nanquichihuasque tla yas mechitas
in Marcos. Xicselican cuali.
¹¹Noyojqui mechtlahpalohua
in Jesús Justo. San inin ome
tlaneltocanimen ipan in
judeahtecus aquin tequiutoque
nohuan quen tiquinnextilisque
ica tetlatequiutilistzin in
Dios. Huan nipactoc ica
yehuan. ¹²Mechtlahpalohua

Epafras, aquin noyojqui
tepalehuihtoc in Cristo, huan se
namochantlacau. Yehhua nochipa
moyolmachiya ica namehhuan,
quen xiye can tlamelajcan
huan ximotemactihtocan
ic nanquichihuasque tlen
monequis in Dios. ¹³Huan
nehhuatl Pablo nicchipahua
quen Epafras omechilnamic
ihcuac moyolmachiya, huan
ojcon noyojqui quinilnamiqui in
aquin caten ipan in altepemen
Laodicea huan Hierápolis.

¹⁴Mechtlahpalohuahque noyojqui
in Demas huan Lucas, yehhua in
tepahtiyani tla sohtli.

¹⁵Xiquintlahpalocan in
tocnihuan aquin caten Laodicea.
Huan xictlahpalocan in Ninfas
huan itiotlayehualoltzin tlen
mosentlaliya ichan. ¹⁶Queman
yonanquipouque inin
amatl, xicitlanican ipan in
itiotlayehualoltzin nepa Laodicea.
¹⁷Xiquiluican in Arquipo:
“Xicchihua yec motequiu quen
Totocohtzin mitzmacatoque inon
tequitl ic titepalehuis.”

¹⁸Nehhua Pablo ica noman
namechtlahcuiluiya san ic
namechtlahpalohua. Ihcuac
nanmoyolmachtisque
xiquilnamiquican quen nitzactoc.
Huan Dios mamechtiocchihualo.
Ijcon mayeto.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN DEN TESALÓNICA

Quintlahpalohuahque

1 Pablo huan Silas huan Timoteo tiquintlahpalohuahque in itiotlayehualoltzin Cristo ipan in altepetl Tesalónica aquin tehuan poutoque Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo. Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihuacan huan xiyetocan cuali.

Quenin caten in tocniuhan den Tesalónica

²Nochipa titetlasohcamatihque in Dios tleca yomaneteneltocaque. Huan ihcuac timoyolmachiyahque, titeilnamiquihque in Dios ica namehhuan. ³Ahyic tamechilcahuahque iixpantzincó in Tohueyitahtzin quen nantequiutoque molui chicahuac tleca onanteneltoacaque huan onantetlasohtlahque Yehhuatzin Tohueyitahtzin. Huan noyojqui titetlasohcamatihque tleca

nanteyolchixtoque quen nele se tonali hualtemolos ipan neliuicactli Totecohtzin Jesucristo. ⁴Ijcon tocniuhan, ticmautoque quen Dios mechtlahtlaloc huan ic inon omechtlapahpeniloc. ⁵Tleca ihcuac otamechnonotzque ica in yancuic itlahtoltzin Dios, ahmo omechahsic san quen tlahtoli. Tlahmo omechahsic ica ichicahualistzin Itiotonaltzin Dios huan quen nele itlahtoltzin Dios. Huan yec nanquimatihque quen otinemiyayahque namoixpa tleca tamechtlasohtlahque.

⁶Huan ic inon namehhuan onanpeueque nannemihque quen tehhuan otinenque huan quen onemohuac in Totecohtzin. Huan onanmohuaxcatihque Dios in itlahtoltzin ican in paquilstli tlen omechmacaloc Itiotonaltzin Dios, masque tequin omechtlapanoltihque. ⁷Huan queman omechitaque ihcuac omechtlapanoltihticatcahque, in tlaneltocanimen tlen ompacaten

ipan tlali Macedonia huan Acaya noyojqui ojcon omohuaxcatihque in itlahtoltzin Dios.⁸ Ojcon omochayau in itlahtoltzin Totecohtzin. Opeu ica namehhuan, huan ahmo san ic Macedonia huan Acaya yoahsic, tlahmo nohuiyan moixmautoc quen nanteneltokahque ihtech Itocahtzin Dios, huan tehhuan ayacmo ticpiyahque tlen ocachi tiquitosque.⁹ Huan yehhuan ocachi quihtohuahque quenin onantechselihque, huan quenin onanquincaue in santos tlamachihchiutli huan ijcon onanmotemactihque teixpa in Dios. Huan onampeuque nantequitihue ica in Dios yolihuatoc huan yec melahuac.¹⁰ Huan onampeuque nanquichiyahque ica Iconetzin Jesús aquin hualtemolos neluicac. Masque otemicthique, oc sepa oyoliuac huan Yehhuatzin techmaquixtilos ihtech in tetzahuitl tlen hualas.

Itequiu in Pablo ipan Tesalónica

2 Tocnihuan, nanquimatihue ahmo san nenza otiyetoyahque ompa namohuan.² Huan yinanquimatihue quen nepa ipan altepetl Filipos otechixtlasque huan otechuihhuitejque. Huan Tohueyitahtzin otechyolchicahuatloc ic tamechnonotzasque ica in yancuic itlahtoltzin Dios, masque miyacten otechcocoliyayahque.³ Ica tlen titlanonotzahque, ahmo tiistlacatihque niyan ic tamechcahcayahuasque.⁴ Tlahmo ocachi otechuelitaloc in Dios, huan ic inon otechtocahhuilic matitlanonotzacan ica yancuic

itlahtoltzin Dios, huan ijcon ticchihuasque. Ahmo ticnequihque matechtlaoshtlacan in tlacamen, tlahmo Yehhuatzin Dios. Tleca Yehhuatzin aquin techyolitalos.⁵ Huan Yehhuatzin Dios momati huan noyojqui nanquimatihue ahxic otamechnonotzque ica tlahtoli san tlen ic tamechueyichihuasque. Niyan ahmo otiistlacatque ihtech toyolo ic tictlanisque tomin.⁶ Niyan ahmo otictemohque matechtlaoshtlacan in tlacamen, niyan namehhuan huan niyan oc sequinten. Huan ahmo otimohueyilihque quen tequihuahmen, masque tehhuan titetiotlatitlaniluan den Cristo.⁷ Tlahmo ocachi otamechmaluihue quen se sihuatl quinmaluiya ipiluan.⁸ Tequin tamechtlaoshtlahque huan ihcuac otamechmactihque in yancuic itlahtoltzin Dios, tamechmactisnequihque noyojqui tonemilis.⁹ Tocnihuan, nanquilnamiquihque quen otitequitque chicahuac ic timotecpanosque. Otitequitque quen tlahca huan tlayohua ic ahmo otamechmohsihuahque ica niyan tlen tlacuali ihcuac otitlanonotzayayahque ica itlahtoltzin Dios.

¹⁰ Namehhuan yinanquimautoque huan Dios noyojqui momautoc quen otinemiyayahque caultzin huan yolchipahuac. Huan niyan aquin ahhuol otechtlaxili totlahtlacol, tleca ijcon otinemiyayahque namohuan.¹¹ Noyojqui yinanquimatihue quen otamechtlatlautiyayahque huan otamechyoichicahuayayahque sehse de namehhuanten quen se

tlacatl ica ipiluan. ¹²Huan ijcon otamechnahuatihque xinemican quen mechuelitalos in Dios. Tleca Yehhuatzin omechnotzaloc ximotemactican ica in cualtzin itlanahuatiltzin Dios.

¹³Ijcon noyojqui tehhuan nochipa titetlasohcamathique in Dios, tleca ihcuac onanquicajque in itlahtoltzin Dios onanmohuaxcatihque ahmo san quen itlahtol tlacatl, tlahmo itlahtoltzin Dios. Tleca yec melahuac yeh in itlahtoltzin Dios tequitihuia namotech namehhuan tlaneltocanimen. ¹⁴Tocnihuan, queman omechmohsihuihque namochantlacahuan, omechpanoc ojcon quen oquimpanoc nochten in tlaneltocanimen aquin caten Judea. Tleca noyojqui oquinmohsihuihque inchantlaca yeh in judeahotecos. ¹⁵Yehhuan in judeahotecos otetemactihque ic matemictican Totecohtzin Jesús quen achto oquinmictihque in teyaxca tetlayolchicaucahuan, huan otechtotocaque tehhuan. Inohque in judeahotecos quichihuahque in tlen ahmo quihuelitalo in Dios huan quincocoliyahque nochin tlacatl. ¹⁶Tleca ahmo otechcahuilihque matiquinnotzacan in sentlapalchanimen noyojqui mamaquisacan. Ojcon quihueyiliyahque intlahtlacol hasta hualas tlen tonali molui chicahuac quitlaxtlahuasque iixpantzinc in Dios.

Pablo oc sepa quinequi yas quinitas yehhuan den Tesalónica

¹⁷Huan axan, tochnihuan, masque otimixcaque quesqui tonali huan

ahmo otimoixitztoyahque, nochipa tamechilnamiquihque ica toyolo. Huan oc sepa tequin oticnejque tiyasque tamechitasque. ¹⁸Ic inon miyacpa oticnequiyayahque tiyasque tamechitasque ompa, masque yesquiyani san nehhuatl Pablo, huan otechtzacuiliyaya in ahmo cuali tlacatl.

¹⁹Timochixtacaten ica paquilistli tlen tonali hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo. Tleca timopaquitasque queman tamechtemactisque teyixpantzinc Yehhuatzin.

²⁰Ic nele ica namehhuan timopaquitasque.

3 Ijcon quen ayacuel oticchixque ocache, oticnehnehuilihque timocahuasque tosel ipan in altepetl Atenas. ²Huan otictitlanque in tocniu Timoteo mayau mechita. Yehhuatl noyojqui tohuan tequiutoc quen titlanonotztinemihque ica in yancuic itlahtoltzin Dios. Huan cuali mechylchicahuas huan mechpalehuis maquinehnehuilican yec tlen nanquinelocaticaten.

³Huan ijcon niyan aquin ahmo mamoyolpatla ican tlen quihmohsihuis. Huan namehhuan yinanquimatihque ijcon ticpiyahque tlen titlapanosque tinachten.

⁴Tleca ihcuac oticatcahque namohuan otamechiluhque quen titlapanosque. Huan ijcon opanoc, quen yinanquimauticaten. ⁵Ic inon, quen ayacuel onicchix ocache, onitlatitlan mamechtlahatlani quen onannemiyayahque ipan namotlaneltoquilis. Onimomoutiyaya cana mechixtopeutoc in ahmo cuali tlacatl huan san tlaluis totequiu.

⁶Huan axan yomocuep den Tesalónica in Timoteo huan otechpacmacaco quen otechtlapohuilico quen cuali nantlaneltocatoque ica in Dios huan nanmotlasohtlatoque. Otechtlapohuili quen nochipa techilnamiquihque ica tlaoshtlalistli. Huan ocachi otechtlapohuili molui nanquinequihque matechitacan quen tehhuan noyojqui molui ticnequihque tamechitasque. ⁷Ic inon tocnihuan, masque molui tequiyo ica tlen otechpanoc huan tequin otechmohsihuahque, otiyolpajque queman oticmatque quen cuali nancatehque ipan namotlaneltoquilis. ⁸Ic inon tipaquihque ica namehhuan quen ticpiyasque cuali nemilistli ica tehhuan. Huan ic inon ticmatihque namehhuan nancaten tlamelajcan ica Totecohtzin. ⁹Huan ic inon nele titetlasohcamatisque Tohueyitahtzin ica namehhuan. Huan tequin tipaquihque ica namehhuan teyixpantzinco in Dios. ¹⁰Quen tlahca huan quen tlayohua titetlatlautiyahque in Dios matechahuacan tamechyequitasque, huan ijcon tamechpalehuisque ica tlen mechpolohua ica namotlaneltoquilis.

¹¹Huan axan Yehhuatzin Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo matechuicalo campa nancatehque. ¹²Huan in Totecohtzin mamechchihualtilo quen ocachi nanmotlasohtlasque, ahmo san tocnihuan, tlahmo ic nochten, noyojqui quen tehhuan tamechtlasohtlahque.

¹³Huan mamechylchicahualo ic ijcon nanmoquetzasque nanyolchipahuaque. Huan ahmo nanquipiyahque tlahtlacoli teyixpantzinco in Dios Tohueyitahtzin queman hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo ihuan nochten aquin tehuaxcahuan.

In nemilistli tlen monequis in Dios

4 Tocnihuan, yitamechmachtiyahque quen monequis in Dios nannemisque huan quenin nanquichihuasque tlen mechuelitalos. Axan tel, tamechtlatlautiyahque ihtech Tetocahtzin Jesucristo, ijcon xicchihuacan ocachi huan ocachi.

²Tleca yinanquimatiyahque tlen otamechnahuatiyahque ihtech Itocahtzin Totecohtzin Jesús. ³Dios ijcon quimonequiltiya; mostli xinemican chipahuac huan ahmo ximocalactihtinemican ica oc se tlacatl noso sihuatl. ⁴Cada seja de namehhuan maquimati quen quipiyas isihuau ica chipahualistli huan mahuesyotl. ⁵Huan ahmo maixpoliutinemican ica tlen ahmo cuali tlanehnehuilistli, quen quichihuahque nochten aquin ahmo teixmatihque in Dios. ⁶Huan niyan aquin ahmo maquicahcayahua in itlacaicniu ica in ahmo cuali tlanehnehuilistli. Tleca Totecohtzin quintlapanolitisque tequin chicahuac ica nochin inon, quen otamechnahuatiyahque. ⁷Tleca Dios otechnonotzaloc matichipajcanemican huan ahmo matiixpoliutinemican. ⁸In aquin quixtlasas in tlen tamechnextiliyahque, ahmo

quixtlastra san tlacatl. Tlahmo teixtlastra Yehhuatzin Dios aquin techmacalotoc Itiotonaltzin.

⁹San Yehhuatzin Dios mechnextilihtohque quen nanmotlasohtlasque se huan oc seja. Huan ic inon ahmo nicpiya tlen namechtlahcuiluis. ¹⁰Ijcon noyojqui nanquintlasohtlahque nochin tocnihuan tlen catehque ipan in tlali Macedonia. Huan axan, tocnihuan, tamechtlatlautiyahque ximotlasohtlacan ocachi.

¹¹Xictlalican ihtech namoyolo ic nannemisque tlamach, huan ahmo ximocalactican campa ahmo namotequiu. Huan xitequitican ica namomahuan quen yitamechtequitihtoque.

¹²Huan ijcon mechmahuestilisque in oc sequinten, huan ahmo tlen mechpolos.

Queman hualuilohuas Totecohtzin

¹³Tocnihuan, ticnequihque xicmatican tlen panos ica in mijcamen, huan ahmo ximoyoltlocoltican quen oc sequinten aquin ahmo quineltohque itlahtoltzin Dios. ¹⁴Ticneltocahque in Jesús omicohuac huan oihxohuac. Ijcon noyojqui ticneltocahque in Dios quinihxtilos tehuan in Jesús nochten in tlaneltocanimen aquin yimictoque.

¹⁵Ic inon tamechiluiyahque quen otechnextilloc Totecohtzin. Tehhuanten aquin tiyolticaten ihcuac hualuilohuas in Totecohtzin ahmo tiquinyecanasque in aquin yomijque. ¹⁶Tleca Yehhuatzin Totecohtzin hualtemolos ipan in

neluicactli huan hualtlahtolos chicahuac quen se tequihuia. Tlahtos quen se tlayecanqui den ángeles, huan ticaquisque ihcuac tzahtzis in trompeta den Dios. Ihcuac inon in tlaneltocanimen yimictoque ihsasque achtio. ¹⁷Huan satepa tehuantan aquin oc tiyolticaten techuicalos inuan ipan in mextli canin timahsitihuie tehuau Totecohtzin ipan neluicactli. Ijcon tehuau tiyesque Totecohtzin nochipa. ¹⁸Huan ijcon ximoyolchicahuacan se huan oc seja ica inin tlaholti.

5 Huan axan, tocnihuan, ahmo tlen ticpiyahque tamechtlahcuiluisque ica tlen tonali hualuilohuas Totecohtzin noso quen panos nochin inin. ²Nanquiyecmatihque quen hualahsitihuetezis inon tonali queman ocachi ahmo quinehnehuilisque. Tleca hualuilohuas Totecohtzin quen calactihuetezqui se ichtejqui tlayohua. ³Queman in tlacamen quihtohtiyesque: “Nochin tlamach huan cuali”; ic inon hualahsitihuetezis ipan yehhuan in tetzahuitl, huan ahhuil maquisasque. Yes quen quiahositihuetezis in sihuatl ica in tonehuilistli. ⁴Huan namehhuan tocnihuan, ahmo nanyetoque ipan tlayohuilotl, cana mechahcopatlanaltios ihcuac hualuilohuas Totecohtzin, quen mechahcopatlanaltis in ichtejqui. ⁵Tleca namochten namehhuan nancatehque ipan tlanextli. Ahmo ticatehque ipan tlayohuilotl. ⁶Ic inon ocachi cuali ahmo ticochtosque quen in oc sequinten, in tlahmo

ocachi cuali tiihsatiyesque huan tiyectlamautiyesque.⁷ In oc sequinten cochihque tlayohuayan huan tlayihque tlayohuayan.

⁸Huan tehhuan aquin ticatehque ipan tlanextli ticpiyahque tlen titlamautiyesque. Ticpiyahque tlen ticneltocasque yec huan ticpiyahque tlen timotlasohtlasque. Ticpiyahque tlen yec titeyolchiyasque ic hualahsis in temaquixtilistli.

⁹Tleca Dios ahmo otechtlalilhque ic techtlapanoltisque, tlahmo otechtlalilhque tlen ic timaquisasque ihtech Yehhuatzin Totecohtzin Jesucristo.

¹⁰Jesucristo omicohuac topampa, matiyoltiyecan tehuan, masque tiyolticaten noso yitimictosque ihcuac hualulohuas. ¹¹Ic inon ximoyolchicahuacan se huan oc seya, huan ximopalehuican se huan oc seya ica namotlaneltoquilis, quen yinanquichiuticaten.

Pablo quinnextiliya in tocnihuan

¹²Tocnihuan, tamechtlatlautiyahque xicmahuestilican in aquin mechpalehuiyahque ica itlahtoltzin Dios. Yehhuan mechnextiliyahque quen nannemisquiyanihque ihtech Totecohtzin. ¹³Xiquintlacamatican huan xiquintlasohtlacan ocachi ican inin tequitl tlen quichihuahque. Ximoihmatican tlamach ica se huan oc seya.

¹⁴Noyojqui tocnihuan, xiquinmachtican quen matequitican in aquin san moahantinemi. Xiquinyolchicahuacan in aquin yoltlocoxticaten, huan xiquimpalehuican in aquin

ahmo tlaneltocahque yec.

Xiquintlapohpoluican ica nochten.

¹⁵Ximomaluican niyan aquin de namehhuan ahmo mamomacuepacan ica tlen ahmo cuali. Ocachi xictemocan tlen ic ximopalehuican se huan oc seya, huan ic nochin tlacatl.

¹⁶Xiyecan nochipa ica paquilstli.

¹⁷Ximoyolmachtican nochipa.

¹⁸Xitetlasohcamatican Dios ica nochin tlen panos, tleca yeh in tlen ocachi monequis Dios ica namehhuan aquin nantlaneltocanimen ica in Cristo Jesús.

¹⁹Ahmo ximotlapolochtican ica in Itiotonaltzin Dios.

²⁰Ahmo xiquintlasacan in aquin mechixtohtomilisque itlahtoltzin Dios. ²¹Xicyehyecocan nochin, huan xiquehuacan nochin tlen cuali. ²²Ximoxelocan ipan nochin tlen ahmo cuali.

²³Huan mamechuaxcatilo Yehhuatzin Dios aquin techyolsehuilos. Huan mamechahualo yolchipahuac sentetl namotonal, huan namoyolo, huan namotlacayo ihcuac hualulohuas Totecohtzin Jesucristo. ²⁴Yolcuali Yehhuatzin aquin mechnotzalo, huan mechchihuilos nochin inon.

In itlatiochihualistzin ic tlamis

²⁵Tocnihuan, ximoyolmachtican ica tehhuan.

²⁶Xiquintlahpalocan nochin in tocnihuan ica mahuesyotl.

²⁷Namechtequiuтиya ica tequihuahyotl den Totecohtzin, xiquimpohuilican inin amatl nochin tocnihuan.

²⁸Mamechtiochihualo Totecohtzin Jesucristo. Huan ijcon mayeto.

IN OUPA ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN DEN TESALÓNICA

Quintlahpalohuahque

1 Pablo huan Silas huan Timoteo tiquintlahpalohuahque in itiotlayehualoltzin Cristo ipan in altepetl Tesalónica aquin tehuan poutoque Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo. ²Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihualo huan mamechyolsehuilo.

Dios moixcomacalos ihuan in tlahtlacolyohque queman hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo

³Tocnihuan, ticpiyahque titetlasohcamatisque nochipa in Dios ica namehhuan ijcon quen monequi ticchihuasque. Tleca molui hueyixtica namotlaneltoquilis huan ocachi nanmotlasohtlahque seya huan oc seya.

⁴Ic inon techpaquilismacahque ic tamechmahuestiliyahque ipan oc sequin itiotlayehualoltzin Cristo. Tiquimpohuahque

quen onantlaxicohque ica in tlamohsihuilistli huan nochin tlen nantlapanoticaten. ⁵Nochin inin quihtosnequi quen Dios melahuac tlixcomacalos. Tleca Yehhuatzin yomechixcomacaloc cuali namoquisca ic mechcalaquisque canin tlatequiutilotoc in Dios, huan yeh in ic nantlapanoticaten.

⁶Tleca Dios quinixcomacalos ijcon quen quinamiquis. Quintlaxtlahuilos ica tlamohsihuilistli in aquin omechmohsiuhique. ⁷Huan masque axan nochin tehhuan titlapanoticaten, Dios techmacalos nesehuilistli. Dios mochihuas nochin inin queman mohualnextilos den neluicac Totecohtzin Jesucristo ihuan in ángeles den Dios aquin cuaalcuihque techicahualis in Dios. Hualuilohuas quen se hueyi tlapetlanilotl. ⁸Ihcuac inon quinmacuepasque yehhuan aquin ahmo teixmautoque in Dios, niyan ahmo quitlacamatihque in yancuic itlahtoltzin Totecohtzin

Jesucristo. ⁹Yehhuanten nochipa tlapanotiyesque ica in tetzahuitl, huan ahmo queman calaquisque tenahuactzinco Totecohtzin campa yetos in tehueyilistzin huan in techicahualis Dios.

¹⁰Huan ihcuac hualuilohuas Totecohtzin, iitech inon tonali in tlaneltocanimen temahuestasque, huan tehuelitilisque. Nochin inin quisaquiu tleca yinanquineltocahque in tlen otamechnonotzque.

¹¹Ic inon, tel, nochipa timotlatlautisque teixpa in Tohueyitahtzin Dios, mamechchihualtican quen nannemisque quen quinam quis in aquin oquinotzaloc. Noyojqui titetlatlautiyahque Dios mamochihua ica techicahualis nochin tlen cuali nanquichihiwasnequihque, huan nochin mamotzonquixti tlen nanquichiuticatec ica namotlaneltoquilis. ¹²Huan tla ijcon nanquichihiwasque, ijcon nantemahuestilisque Itocahtzin Jesucristo ipan namonemilis. Huan ijcon Yehhuatzin mechmahuestilisque noyojqui huan mechuelitalos Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

Motlacanextis in itlatitlanil in ahmo cuali tlacatl

2 Axan tocnihuan, tamechnahuatiyahque ocachi ica tlen tonali hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo ihcuac techsentlalilos san secnin tehuan. ²Tamechtlatlautisque, ahmo ximotlamachilispatlacan.

Niyan ahmo xicmonecahuilican mechmohmoutis ica intlahtol tla cana den tlachiyanimen, noso oc se tlahtoli nanquicaquisque. Niyan ahmo xicmonecahuilican mechmohmoutis san aquin ica se iamau, cana quihtos otamechualtitlanilihque tehhuan. Ahmo xicneltocakan tla cana mechiluis yoahsico in tonali tlen ipan hualuilohuas Totecohtzin. ³Ahmo xicmonecahuilican mamechcahcayahuacan niyan chihton. Tleca Yehhuatzin ahmo hualuilohuas oc sepa tlahmo achto monextis in tl ixnamiquilistli ica in Dios. Huan noyojqui motlacanextis inon itlatitlanil in ahmo cuali tlacatl. Yeh in aquin yimotahtlacoltihtoc mictlan. ⁴Yehhuatl in aquin teixnamiqui in Dios huan mohueyichihua iixpa nochin tlen monotza Dios, quihtosnequi nochin tlen quimahuestilisque in tlacamen. Huan ijcon motlalis iitech in tiopan den Dios, in canin ilohuac Dios. Huan quihtos: "Nehhuatl niDios."

⁵¿Tlen, ahmo nanquilnamiquihque quen ijcon onamechiluiyaya ihcuac oniyetoya namohuan? ⁶Huan axan nanquimatihque aquin quitzacuilihtoc ayamo manesi inon tlacatl hasta ihcuac ahsiquiu in tonali tlen Dios mihtos. ⁷Tleca yimoichtacatequiutihtoc in ahmo cuali tlacatl. Ahhuem monextis hasta moihcuani inepanco aquin quiixnamictica. ⁸Ic inon moixnextis inon itlatitlanil in ahmo cuali tlacatl. Huan Totecohtzin Jesús momictis san ica ichicahualis

teihyou huan ijcon moxitinilis ica
inexohualistli ihcuac hualuilohuas.
⁹In ahmo cuali tlacatl yeh in aquin
quihtos mamonexti inon itlatitlanil
ica hueyi chicahualistli huan ica
senyas huan tlachihualisten ica
itlacahcayahualis. ¹⁰Quicuis nochin
tlen ahmo cuali ic quincahcayahuas
yehhuan aquin yasque mictlan.

Tleca ahmo oquinezque
mohuaxcatisque in tlen melahuac,
ic quinmaquixtisquiyanihque.

¹¹Huan ic inon Dios omocauque
mamocahcayahuacan ica in tlen
ahmo melahuac, maquineltocakan
in istlacatilistli. ¹²Huan ijcon
matlahatlacolanacan nochten aquin
ahmo oquinezque quineltocasque
in tlen melahuac, tleca ocachi
quimpactiya in ahmo cuali.

San tlapehpenilten aquin maquisasque

¹³Nochipa ticpiyahque tlen
titetlasohcamatisque in Dios ica
namehhuan tocnihuan tlaoshten
ica Totecohtzin. Tleca Dios
omechitaloc aquin nanmaquisasque.
Mechmaquixtisque
tleca Itiotonatzin Dios
omechmohuaxcatiloc, huan
tleca onanquineltocaque in
tlen melahuac. ¹⁴Ic inon Dios
omechnotzaloc ica in yancuic
itlahtoltzin tlen otamechnonotzque,
huan mamechmahuestilican
ica imahuesyotzin Totecohtzin
Jesucristo.

¹⁵Ijcon tel, tocnihuan,
xiyetocan yolchicahuac. Huan
ahmo xiquilcahuacan tlen
otamechnahuatiyahque ihcuac
namohuan oticatcahque huan

quen otamechtlahcuiluihque.
¹⁶Yehhuatzin in Totecohtzin
Jesucristo huan Tohueyitahtzin
Dios otechtlasohtlaloc huan
otechylmacaloc. Noyojqui
ticchiyahque tlen tonali
tiyetosque tehuan Yehhuatzin
tleca otechuelitaloc. ¹⁷Axan
mamechylchicahuacan huan
mamechpapalehuilo ic
nanquihtosque huan
nanquichihuasque nochin tlen
cuali.

Ximoyolmachtican ica tehhuan

3 Tocnihuan, ic tlamitiu,
ximoyolmachtican ica
tehhuan quen mamochayahua in
yancuic itlahtoltzin Totecohtzin.
Huan maquihueyichihuacan
ijcon quen omochiu namohuan.

²Huan noyojqui ximotlatlautican
matimaquisacan inmajco in
nexicolten. Tleca ahmo nochten
in tlacamen quineltocahque
itlahtoltzin Dios. ³Huan
yolcuali in Totecohtzin, huan
mechylchicahuacan huan ahmo
mechcahuacan xihuetzican imajco
in ahmo cuali tlacatl. ⁴Huan in
Totecohtzin techyolchicahuacan ic
nanquichiutiesque nochin tlen
otamechtequiutihque. ⁵Huan in
Totecohtzin mamechpalehuilo quen
nantetlasohtlasque in Dios huan
xicxicocan quen otlapanoloc in
Cristo.

Nanquipiyahque tlen nantequitisque

⁶Huan axan tocnihuan,
tamechtequiutiyahque ica in
Itocahtzin Totecohtzin Jesucristo,
ximoxelocan ica in tlaneltocani

aquin ahmo quinequi tequitis
huan ahmo techtlacamatis.

⁷Tleca nanquimatihque quen
nannemisquiyanihque ijcon quen
tehhuan otiyecnenque namohuan.
Huan cuali nanquihtosque in
tlahmo otitequitque queman
namohuan otiyahahque. ⁸Ahmo
san otamechcuilihque; tlahmo
otictlaxtlauque. No ijcon
otitequitque tlalca huan tlayohua
ahmo san otamechcuilihque
niyan se de namehhuan.

⁹Otitequitque ic otitlacuahque,
masque ticualicahque tlen ic
tamechtlatlautisquiyanihque. Huan
ijcon quen onantechitaque, no ijcon
xicchihuacan. ¹⁰Tleca queman
otiyetoyahque ompa namohuan,
ijcon otamechnahuatiyahahque;
in aquin ahmo quinequi
tequitis, ahmo matlacua. ¹¹Tleca
yoticajque quen sequinten de
namehhuan ahmo yec nemi; san
motlatziucahantinemi huan ijcon
san tlamahuesohtinemi. ¹²Ica
itequihuahyotzin Totecohtzin
Jesucristo tiquintequiutihtohque
inoisque tlacamen matequitican

tlamelajcan ic cuali
mamotecpanocan.

¹³Tocnihuan, ahmo ximosiautican
ica in tlen ocachi cuali
nanquichihuasque. ¹⁴In tla oncan
aquin ahmo quichihua cuenta
ica tlen quihtohuas inin amatl,
xiquitacan aquin yehhuatl, huan
ayacmo xicchihuacan cuenta ica
yehhuatl, huan ijcon mapinahui.
¹⁵Huan ahmo xicocolitakan.
Xicnonotzacan matelacamati, tleca
yehhuatl se tocniu.

Ma Dios quinmotlatiochihiuli

¹⁶Huan Yehhuatzin in
Totecohtzin aquin teyolsehuiya
mamechyolsehuiyan nochipa san
campa nannemisque. In Totecohtzin
mayeto namohuan.

¹⁷Nehhuatl Pablo, ica
noman oniquihcuilo inin
ic namechtlahpalos. Quen
ijcon nochipa niquinchihuas,
quihtosnequi yeh noamau,
huan ijcon onitlahcuilo.

¹⁸Mamechtiochihiualo Totecohtzin
Jesucristo ic namochten. Huan ijcon
mayeto.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TIMOTEO

In Pablo quitlahpalohua in Timoteo

1 Nehhuatl Pablo,
nitetiotlatitlanil den Jesucristo
quen omihto Yehhuatzin in
Dios Totem aquixtcahtzin huan
Totecohtzin Jesucristo, Yehhuatzin
in aquin titetemachiyahque.
2 Nimitzihcuiluiya inin amatl
Timoteo, tehhuatl aquin
onimitztlaneltocti quen se noconeua
ica itlahtoltzin Jesucristo.

Quen quixnamiqui in
tlanextilistli ahmo melahuac

3 Quen onimitzlatlauti ihcuac
onyahticatca ipan in tlali Macedonia,
ximocahua ipan in altepetl Efeso
huan xiquintlacahualti sequin
tlacamen aquin tlanonotzahque ica
tlen ahmo melahuac tlamachilistli.
4 Xiquinilui ahmo maquichihuacan
cuenta ica inon tlahtoli san camanali,
niyan ica inquisca inchichicacoluan.
Inon tlahtoli san quixpehualtiya
quitlahtolmacahque san tlaluis
huan ahmo tlen techpalehuis ic
titetlacamatisque in Dios ipan
tonemilis yancuic.

5 In tlen nele technextilisque
inin tlanahuatili den Dios,
mamotlaoshtlacan se huan oc
seya ica cuali inyolo huan ica
tlen cuali intlanehnehuilis huan
ica intlaneltoquilis tlamelajcan.
6 Sequin oquilcauque ica inon huan
san tlaluis omixpolohque. **7** Huan
quinequihque mochihuasque
tlamachtiyanimen ica in
itlanahuatil Moisés huan niyan
ahmo quinehnehuiliyahque in
tlen quihtohuahque masque
quinnextiliyahque intlamachilis
quen tla melahuac.

8 Ticmatihque quen in itlanahuatil
Moisés cuali, san maquitequiutican
quen quinequisque. **9** Ticmatihque
quen niyan se tlanahuatili
motlaliliyahque in aquin
tetlacamatihque. Inon tlanahuatili
quintlalilihtoque ica inohque aquin
ahmo tetlacamatihque huan ica
inohque tlahtlacolyohque. Huan
noyojqui quintlalilihtoque ica in
aquin ahmo temahuestiliyahque in
Dios huan niyan tlen intlamachilis.
Huan noyojqui quintlalilihtoque ica
in aquin quimictis itata noso inana

huan ica inohque temictiyanimen.
10 Huan noyojqui quintlalilihque
 ica in aquin ixpoliucanemihque
 noso in aquin mopatlani, huan in
 aquin tlacaichtequihque, huan in
 aquin tlacahcayaucamen. Huan
 inon tlanahuatili quintlalilihque
 ica nochin aquin ahmo
 tlacaquihque in cuali tlamachtilistli.
11 Inin ahmo cuali tlamachtilistli
 ixnesi ihuan in caultzin
 tlahtoli den temaquixtilistli
 den Dios Tlasohtzintli, in tlen
 nechmactihtoque manitlanonotza.

**In tlasohtcamatilistli ica in
 Dios quen toca otlocoyaloc**

12 Nitetlasohtcamati in
 Totecohtzin Jesucristo, quen
 Yehhuatzin onechmacaloc in
 chicahualistli ica tlen nitlanonotza.
 Tleca onechtemachiloc huan
 onechmacaque inin tetequi.
13 Huan onechchihualoc ijquin
 masque onitepactecayaya
 huan onitematecayaya huan
 onitepinautiyaya. Huan Dios
 noca otlocoyaloc tleca ahmo
 onicnehnehuiliyaya tlen
 onicchihuayaya, quen ayamo
 oniteneltocayaya. **14** Huan ic
 inon tequin onechtiochihualoc
 Totecohtzin quen onechcahuililoc
 maniteneltoca huan onechahsic
 in tlasohtlistli tlen ticpiyahque
 tehuau in Cristo Jesús.

15 Molui melahuac inin tlen
 nimitziluis huan nocthen
 maquineltocakan. Quen Cristo
 Jesús ohualuilohuac nican
 tlalticpac ic quinmaquixtilos in
 tlahtlacolyohque, huan nehhuatl
 in achto de yehhuan. **16** Huan

ic inon in Dios otlocoyaloc ica
 nehhuatl, maye ica nehhuatl
 in achto tlahtlacolyo, in
 Jesucristo motenextiliya cuali
 quintlapohpoluilos nochin aquin
 teneltocasque, maquiahsican in
 nemilistli nochipa. **17** Huan ic inon
 nochipa matitemahuestilican ica
 tehueyilistzin Yehhuatzin Dios
 aquin nochipa hueyixtoc, huan
 ahyic micohuas, huan ahhuel titeita.
 San Yehhuatzin nele Dios. Huan
 ijcon mayeto.

18 Tinotlasohcone Timoteo, in
 tocniuhan oquihualiluihque ica
 tehhua quen oquinnextilic
 Yehhuatzin, quen timochihuas cuali
 tlayolchicauqui ica Totecohtzin. Ic
 inon nimitztequiutiya xiquilnamiqui
 ic inon huan ijcon ximoyolchicahua
 ic tiquinixnamquis in ahmo
 cualten tlacamen. **19** Xicneltoca
 ica cuali motlanehnehuilis. Oncan
 sequin ahmo oquitlacamatque ica
 intlanehnehuilis huan oquilcaque
 ica intlaneltoquilis. **20** Ijcon
 oquimpanoc in Himeneo huan
 in Alejandro. Yehhuan aquin
 oniquinmacti in ahmo cuali tlacatl
 itoca Satanás ic mamomachtican
 ahmo teixtlasasque in Dios ica in
 tlen oquinextilique.

In tlahtoli quen moyolmachtisque

2 Ic achto tel, nimitznhuatiya,
 xiquintequiuti in
 tocniuhan matetlatlautican
 Yehhuatzin maquinmacacan
 nochin tlacatl in tlen polihui
 huan maquintlaihtlanican ica
 yehhuan. Xiquintequiutican
 matetlasohcamatican ica tlen
 omotlaihtlanihque ica nochin

tlacatl. ²Maquintlaihtlanican ica tequihuahmen mayecan cuali huan ijcon tiyesque tlamach, temajco in Dios, huan maquinuelitacan nochten. ³Molui cuali tla ijcon quichihuasque in tocnihuan huan tepactiya in Dios Totemaquixtcahtzin. ⁴Tleca Yehhuatzin monequi momaquixtisque nochin tlacamen huan maquimatican in tlen melahuac. ⁵Tleca san se Dios ilohuac huan oncan san se tlapalehuiyani aquin cuali techsetilisque, Yehhuatzin Jesucristo aquin tlacatl quen tehhuan. ⁶Yehhuatzin in aquin omotemacaloc ica temiquilis ic omotlaxtlau ica in temaquixtilistli de nochten. Huan inin cuali tlahtoli Dios oquinnextililoc in tlalticpac tlacamen queman oahsic in tonali den temaquixtilistli. ⁷Huan niquihtohua in tlen melahuac huan ahmo niistlacati. Onechtocahhuihque nitlanonotzani huan nitetiotlatitlanil ic niquintlaneltoctiya inohque aquin ahmo judeahicos ica in tlen melahuac.

⁸Ic inon nicnequi in tlacamen nohuiyan mamoyolmachtican ica nochin inyolo, huan ahmo ica cualantli, niyan ahmo ximotlahtolchihuican. ⁹Huan in sihuamen mamotlaquentican ixtlamelajcan huan ahmo san ic mohueyilisque. Huan ahmo san ica incualnexca ic mamoyequitacan ica in tlen moyequetzasque ica in oro noso perlas noso intlaquen molui patio. ¹⁰Tlahmo maquichihuacan cuenta ica

in tlen cuali quichihuasque quen quichihuasquiyani in sihuatl aquin quihtohua: “Nitlaneltocani ica in Jesucristo.” ¹¹In sihuamen maquichihuacan cuenta san tlamach ihcuac quicaquisque itlahtoltzin Dios ic mamotlacamatican. ¹²In sihuatl ahmo nicahualihtoc matlanonotzas temiyacaixpa, niyan quitlacahualtis in tlacatl, in tlahmo san matlacaqui. ¹³Tleca Dios omochiu achto in Adán huan satepa in Eva. ¹⁴In Adán, ahmo yehhua aquin omocahcayau, in tlahmo yeh in Eva, huan ic omocahcayau yehhua, otlahtlacolan. ¹⁵Huan in sihuatl quisas cuali in tla quichihuas cuenta ica itlamachilis ipan ichan. Huan maquichihuacan cuenta ica itlaneltoquilis huan ica tetlasohtlalis huan nemis tlamelajcan ica nochin cuali itlanehnehuilis.

**Quenin manemi in tlahpixqui
ipan in tetiotlayehualoltzin**

3 Inin nele tlamelajcan; tla seja quinequi mochihuas tlahpixqui ipan in tetiotlayehualoltzin, inon molui cuali tequitl tla ijcon quichihuas. ²Ic inon, in aquin quinequi mochihuas tlahpixqui ipan tetiotlayehualoltzin mayeto tlamelajcan. Ahmo maye tlen ic quixtlasasque. Huan inon tlacatl maquipiya san se isihuau huan maye tlamach huan maye tlamahestiliyani. Nochipa maquinseli aquin quiitasque ipan ichan. Huan maye cuali tlamachiyani. ³Ahmo maye tlahtolchiuqui

niyan mahuintihtinemi, niyan maquitlasohtla in tomin. In tlahmo yetos tetlacamatini, huan san tlamach.⁴ Maquiyecmati quen quintequiutis in ichanihcahuan. Huan noyojqui maquinmacti ipiluan matetlacamatican huan matlamahuestilican.⁵ Tla seja ahmo quimati quen tlatequiutis ica in ichanihcahuan, tel, *¿quen* cuali mochihuas tlahpixqui ipan tetiotlayehualoltzin Dios?⁶ Ahmo maquitlalican quen tlahpixqui in aquin hueloc mocalactiya tlaneltocani, huan san cana ic inon mohueyilis huan ijcon tlahtlacolanas quen otlahtlacol in ahmo cuali tlacatl.⁷ In aquin tlahpixqui huelica tlamelajcan nemi, maquimahuestilican in aquin ahmo tlaneltocahque. Ijcon ahmo quipolos in cuali iquisca huan ahmo quicahuas maquicahcayahua in ahmo cuali tlacatl.

Quenin manemican in tlixpiyanimen ipan in tetiotlayehualoltzin

⁸ Noyojqui ijconon, in tlixpiyanimen yesquiyanihque temahuestiliyanimen huan nochipa maye in tlen quihtohua. Huan ahmo matlayihtinemican, niyan san maquinentlanican.
⁹ Ahmo maquilcahuacan in itlahtoltzin melahuac tlen omونexti in Dios huan ijconon maquipyacan intlanehnehuilis chipahuac.¹⁰ Maquininitacan in tocnihuan tla nele tlamelajcan huan ijcon cuali quiana in itequi quen tlixpiyani.¹¹ In sihuamen aquin quimpalehuiyahque inon tlixpiyanimen noyojqui

matemahuestilican. Ahmo maistlacatihan, huan mamocahuacan tlamach, huan mayecan tlamelajcan ica nochin tlen quichihuasque.¹² Se tlixpiyani maquisehati san ica se isihuau huan maquiyecmati quen tlatequiutis ica in ipiluan huan ica in ichanihcahuan.¹³ Tleca inon tlixpiyanimen aquin tlamelajcan intequi ocachi quinmahuestilisque huan ocachi ahmo momoutiyahque ic tlanonotzasque ica intlaneltoquilis ica in Cristo Jesús.

Inon itlahtoltzin tlen omونexti in Dios

¹⁴ Nochin inin nimitzihcuiluuya, masque nicnehnehuiliya niyas nimitzitas.¹⁵ Huan tla oc nimotzecos, ica inin noamau nimitzmatiltiya quen nemisquiyanihque in tlaneltocanimen ipan tetiotlayehualoltzin Dios aquin yolihuatoc nochipa. Yeh in tetiotlayehualoltzin tlen yec icxitihtoc ica in melahuac itlahtoltzin Dios.¹⁶ Huan ic nele, hueyi inon itlahtoltzin tlen omونexti in Dios, in tlen tincneltocahque:

In Dios oquinmonextililoc ica tetlacayo quen se tlacatl, quihtosnequi Jesucristo.
 Huan in Itiitonaltzin Dios omochipau quen Yehhuatzin in Tlamelajcatzintli.
 Huan in ángeles oteitaque quen oihxohuac.
 Huan in tlayolchicaucamen otlanonotzque ica Yehhuatzin ipan in tlalticpactli.

Huan oteneltocaque quesqui,
huan oteselihue neluicac.

**In aquin oquilcauque
ica intlaneltoquilis**

4 Huan Itiotonaltzin
quiyequihtohua hualas in
tonali quilcahuasque sequin ica
intlaneltoquilis huan quineltocasque
yehhuau aquin oquinmachtihue
in yehyecamen ica in ahmo cuali
itlanehnehuilis. ²Huan quichihuasque
cuenta ica intlahtol sequin aquin
san ome inxayac huan istlacatcamen.
Huan ic inon intlamachilis ayacmo
tlen quinehnehuiliyahque. Huan
ayacmo quicaquihue in tlen
melahuac, quen seja aquin
omotlati ipan itlacayo huan ahmo
tlen quimachiliya ompa. ³Inin
istlacatcamen tetlacahualtiyahque ic
mosihuautisque huan quiluiyahque
mach ahmo quicuasquiyanihque
sequin tlacuali, masque in
Dios oquimochihuili nochin
tlacuali maquicuacan. Huan
monequis nochin tehhuan aquin
titeneltocahque huan ticmatihue
in tlen melahuac, maticuacan ica
tlasohcamatilistli. ⁴Nochin tlen
Dios oquimochihuili cuali, huan
ahmo tiquixtohuetzosquiyanihque,
tlahmo ticselisquiyanihque huan
titetlasohcamatisquiyanihque
Yehhuatzin ica nochin. ⁵Tleca omihto
in Dios nochin tlacuali tlatiochiutli
tla titetlasohcamatisque ica
moyolmachtlistli huan ic inon cuali
ticuasque.

Se cuali tlahpixqui den Jesucristo

⁶In tla tiquinnextilis in tocnihuan
ica nochin inin tlen nimitznonotz,

tiyes se cuali tlahpixqui den
Jesucristo. Huan quichihuasque
cuenta ticmatis tlen monequis
in Dios huan tictlacamaautica
in cuali tlanehnehuilistli
tlen timomachtihtoc. ⁷Huan
ahmo xicchihua cuenta ica
inon camanaltilahtoli de inon
istlacatcamen, tlahmo ximomachti
ica in tlen monequis in Dios.
⁸Ticmatihue cuali yes ipan
totlacayo matimotohtilanacan, huan
ocachi cuali tla timomachtisque
ica tlen monequis in Dios. Tleca
ijcon timoyolchicahuasque ica
tonemilis axan huan noyojqui ica
in tlen satepa tonemilis. ⁹Inin
molui tlamelajcan huan nochten
maquineltocacan. ¹⁰Huan ic inon
titequitihue huan ticxicosque
ihcuac techpinautiyahque,
tleca inon para san se rato,
huan tehhuan tinemisque
nochipa. Titetemachiyahque
in Dios yolihuatoc aquin cuali
quinmaquixtilos nochin tlacatl
huan nele quinmaquixtilos in aquin
teneltocasque.

¹¹Inin tlahtoli tlen onimitznonotz
tiquinnextilis huan tiquintequiutis.

¹²Xinentinemi cuali huan ahmo
mamitzixtlasacan, masque ayamo
tichicahuac. Mamitzitacan in
tlaneltocanimen quen cuali
tinentinemi ica cuali motlamachilis
huan ic inon maquinehnehuilican
quen nemisque.

Maquinehnehuilican quen
cuali motlahtol huan motequiu,
huan quen tiquintlasohtla,
huan quen ticneltoca, huan
quen titemahuestiliya in Dios,
huan ijcon maquichihuacan

noyojqui. ¹³Ic nimitzahsitu, xiquintequiuti maquimpohuili teixpa in Itlahcuiloltzin Dios, huan xiquinyolchicahua huan xiquinnextili. ¹⁴Ahmo xiquilcahua inin motiotlamachilis in tlen Dios omitzmacaloc ihcuac in tequihuahmen den itiotlayehualoltzin oquitlalihque inman ipan tehhuatl ic mamitzsecnintlalican in Dios.

¹⁵Ximoyehyelti ica inin tlahtoli, huan ijcon nochin mitzitasque quen titlicanas cualtzin.

¹⁶Timomaquixtis tehhua huan noyojqui tiquinmaquixtis in aquin mitzcaquisque tla timomaluis ica tehhua huan ica in tlen tiquinnextiliya.

**Quen nemis in tlaphixqui
ihuan in tlaneltocanimen**

5 Ahmo xictlacahualti se tectli, tlahmo xicnonotza quen yesquiyani motata. Huan xiquinnotza in telpopochten quen mocnihuan yesquiyanihque. ²Huan xiquinnotza in tenanahmen yesquiyani quen monana, huan in ichpopochten xiquinnotza yesquiyanihque quen mohuelthuan huan xitemahuestili Yehhuatzin ica nochin.

³Xiquintequiuti in tocniuhan maquimpalehuican in viudas aquin ayacmo quipiyahque aquin.

⁴Huan tla se viuda quipiya iconeu noso ixuihuan, maquitacan yehhuan quen quipalehuisque huan ijcon maquicuepilican in tecpanolistli quen ica intata. Tla ijcon quichihuasque, yeh in tlen monequis Yehhuatzin huan

tepactiya. ⁵In viuda aquin ayacmo quipiya aquin huan ijcon isel, yehhua tetemachiya san Yehhuatzin Dios mamotecpano huan ahmo quiyolilcahua ic moyolmacthiya quen tlahca huan quen tlayohua. Maquimpalehuican inohque. ⁶Huan in viuda san mopacmacatinemis san yehhua, yehhua quen mictoc, masque oc nentinemis. Ahmo maquinatagan ica inohque.

⁷Xiquinnotza in tocniuhan inin tlahtoli huan ijcon ahmo maye tlen ic quintlahtlacoltisque. ⁸Tehhuan titlaneltocanimen timocuiahuisquiyanihque ica tochanihcahan huan ocachi ica yehhuan aquin caten tocalihtec. In aquin ahmo ijcon quichihua, yeh quixtohuetzohtoc itlaneltoquilis huan noyojqui quen in aquin ahmo tlaneltoca.

⁹Maquinselican quen tequitcamen ipan itiotlayehualoltzin inon viudas aquin quipiyahque ocachi den yehpohuali xihuitl, huan in aquin oquipix san se inamic. ¹⁰Huan tla inon sihuatl moixmautoc nohuiyan ica tlen cuali oquichiu, quen tiquitosque tla oquiniscalti ipiluan huan oquinseli motepaluiyanimen huan tla tlamatoc oquimpalehuihtoya in tlayolchicaucamen, huan tla oquimpalehuihtoya in aquin tlapanohuahque, huan tla quichiutoya oc se itlahtlen cuali itequiu.

¹¹Huan ahmo xiquintocahatlali in viudas aquin ayamo chihchicahuaque, tleca ihcuac moxihxicosque, moxelohuahque den Cristo huan quinequihque

monamictisque oc sepa. ¹²Huan ijcon quitlahtlacolahanque ic quixpanahuihuitoque in acho intlahtol. ¹³Huan ocachi san cahcalactinemisque huan huatllatziucaquisahque. Huan ahmo san inon, tlahmo tlatenehuahque huan mocalactiyahque canin ahmo tlen intequiu. ¹⁴Huan ic inon nicnequi in viudas aquin ayamo chihchicahuac mamonamictican huan maquipyacan impiluan huan matlachiyacan inchan. Tla ijcon cuali intequiu, ahmo yes tlen ic tlatenehuasque in aquin tlrixnamiquihque. ¹⁵Tleca sequin viudas yomoxelohque ipan itiotlayehualoltzin huan oquintlaneltocti in Satanás, yeh in ahmo cuali tlacatl.

¹⁶Tla se tlacatl noso sihuatl tlaneltocani quipiyas viuda ipan ichanahcuan, yehhua maquipalehui huan ahmo in itiotlayehualoltzin. Ijcon inon itiotlayehualoltzin cuali quimpalehuis in oc sequin viudas aquin nele ahmo quipiyahque aquin.

¹⁷Inohque tlahpixcamen aquin cuali tlatequiutiyahque ipan itiotlayehualoltzin maquinmahuestilican quen tlamachtiyanimen huan maquintlaxtlahuican cuali. ¹⁸In Itlahcuiloltzin quihtohua: "Ahmo xictlalili itempijca in cuacue in tlen quioxacualohuahque in trigo ic quichipahuahque." Huan noyojqui quihtohua: "In tequitqui quipiya tlen quiselis in itlaxtlahuil."

¹⁹Ahmo xicchihua cuenta tla seya quiteluiya in tlahpixqui ipan itiotlayehualoltzin in tlahmo yesque

ome noso yiyi tlachipahuanimen ica inon tlahtoli. ²⁰Huan in aquin ahmo quilcahuahque ica in itlahtlacol, xiquinahua inixpa nochten, huan ijconon mamomoutican in oc sequinten. ²¹Nimitzpiyaltiya teixpa in Dios huan Totecohtzin Jesucristo ihuan in ángeles tetlapehpeniluan in Dios, xicchiutiye nochin tlen nimitziluhtoc huan ahmo xiquinchicotlasohtla niyan aquin. ²²Ahmo xictocahhui ihsiu se tlahpixqui ipan in itiotlayehualoltzin. Cana timocahcayahuas ica in aquin tlahtlacolyo huan ic inon mitztlaxilisque ica aquin otictocahhui.

²³Quen tequin tiihte cocoxqui, ahmo san yeh in atl xiconi, tlahmo noyojqui chihton in uvahtlayili.

²⁴In tlahtlacol de sequin tlacamen moixmati yec, huan mohuica ipan in tlapanolistli. Huan quemaniany intlahtlacol in oc sequinten momatis satepa. Huan ic inon ahmo ihsiu tictocahhui seya. ²⁵No ijcon moixmautoc niman in aquin cuali itequiu. Huan masque ahmo niman moixmautoc sequin cuali intequiu, ahhuei tlatiutosque nochipa.

6 In tocnihuan aquin temajco caten ahmo maquincahcayahuacan intecohhuan huan ijconon ahmo maye tlen ica teca tlahtohuahque in Dios huan itlahtoltzin. ²Huan yehhuan aquin inmajco intecohhuan tlaneltocanimen ahmo ijcon maquichihuacan cana ahmo quitlacamatisque quen san se intlaneltoquilis. Tlahmo ocachi

cuali mamoyolchicahuacan ocachi,
tleca ijcon quimpalehuisque
intlasohicnihuan. Ijcon
xitlanonotzacan huan
xiquincaquiltican.

**Maye pactoc in tlaneltocani
ica tlen quipiya**

³In aquin quinextiliya oc noncua, yehhuatl ahmo quixnamictihtoc ica in tlen otlanextililoc in Totecohtzin Jesucristo, matinemican ocachi tlamelajcan. ⁴Yehhua san mohueyiliya huan ahmo tlen quimati. Nochipa san tlahtolchihua huan ic inon quinnexicaluiya. Ijcon pehua motehuiyahque huan mopinautiyahque huan ayacuel moneltocasque. ⁵Mostli motehuiyahque huan ahmo cuali intlanehnehuilis huan ayacuel quimatiyahque in tlen melahuac. Quinehnehuiliyahque cuali quitlanisque miyac tomin ica itlahtoltzin Dios. Ximoxelo ica yehhuan aquin ijcon quichihuahque. ⁶Ic nele in tlaneltocalistli quen se tlatlantli ica in aquin pactoc ica in tlen quipiya. ⁷Ihcuac otitlacatque ipan inin tlalticpactli ahmo tlen oticualicaque, niyan ahhuell tlen ticiucasque. ⁸Matipactocan tla ticpiyahque totlacual huan totlaquen. ⁹Yehhuan aquin quinequihque mochihuasque ricos ahmo tlaxicohuahque ica tlen motepehxihuisque, quihtosnequi nochipa quinequisque nochin tlen quitasque. Huan ic inon mochihuahmo cuali huan mopolohua. ¹⁰In aquin quitlasohtla san yeh in tomin quichihuas san tlen ahmo cuali. Huan ijcon opanoc ica sequin

aquin oquineltocaque. Oquilcaque intlaneltoquilis huan ijcon tlocoxticaten tequin ipan innemilis.

¹¹Huan quen tehhuatl titetlapehpenil in Dios, xiquilcahua nochin tlen ahmo cuali. Xinehnemi ica nochin tlen melahuac, huan ximomachti ica tlen monequis in Dios. Xicneltoca in tlen melahuac huan xiquintlasohtla nochten huan xiquintlapohpolui ica cuali moyolo. ¹²Xitequiti chicahuac ica motlaneltoquilis. Ahmo xiquilcahua yiticpiya in nemilistli nochipa, tleca ic inin in Dios omitztocahhuilloc ihcuac otimotemacti temiyacaixpa quen tcneltoca ica Totecohtzin.

¹³⁻¹⁴Axan nimitztequiutiya ica tetequihuahyo in Dios aquin quiyolitilohtoc nochin tlen ca, huan ica tetequihuahyo in Jesucristo aquin noyojqui ahmo omomoucaitac ihcuac oilohuaya iixpa in Poncio Pilato. ¹⁵Yeh in Dios omotlalilihctoc inon tonali. In Dios Hueycatzintli huan molui caultzin Yehhuatzin in aquin quintequiutiya nochin tequihuahmen ipan in tlalticpactli huan nochin mocahua temajco. ¹⁶San Yehhuatzin ahyic micohua huan ocachi chicahuac quen in tonaltzintli ihcuac tona chicahuac. Huan niyan aquin cuali mopachohua tenahuac. Niyan se tlacatl ahmo teitztoc niyan ahyic cuali teitas. Tehhuanten matitemahuestilican huan mamopixto inon chicahualistli nochipa. Huan ijcon mayeto.

¹⁷Xiquinnonotza ahmo mamohueyilican inohque tocnihuan rico huan ahmo maquinehnehuilican cana nochipa

mopalehuisque ica in ricohyotl,
 tleca inon ahmo melahuac.
 Ocachi cuali matetemachican
 maquimpalehuilo in Dios,
 tleca Yehhuatzin yolihuatoc
 huan techmacalotoc miyac
 ica tlen tipanoticaten, huan
 ijcon tipacticaten. ¹⁸Xiquinilui
 maquichihuacan in tlen cuali huan
 ijcon manesican ricos teixpa in Dios.
 Ica cuali inyolo maquimpalehuican
 oc sequinten huan maquixelocan
 in tlen quipiyahque. ¹⁹Huan
 ijcon quisentlalisque in tlen nele

tlatlantli den neluicac. Ic inon
 monextiyahque nele quipiyahque
 nemilistli nochipa.

²⁰Timoteo, xicyequita
 ica itlahtoltzin Dios tlen
 omitzpiyaltiloc. Ahmo xicchihua
 cuenta ica tlalticpac tlahtoli
 san tlaluis, niyan ica in
 tlahtolchihualistli den tlamachilistli
 ahmo melahuac. ²¹Sequin de
 yehhuan aquin oquichiuque cuenta
 ica inon ahmo cuali tlamachilistli
 ahmo ocahsique ica intlaneltoquilis.
 Huan ma Dios mitztiochihualo.

IN OUPA ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TIMOTEO

1 Nehhua Pablo, nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica itlanequelistzin in Dios, ic maniquinnonotza nohuiyan quen quinmacalohtoc inin nemilistli ica aquin quineltoca ica Cristo Jesús. ²Axan Timoteo, nimitzihcuili inin amatl. Tehhuatl quen tinotlasohconeu quen onimitzlaneltocti ica itlahtoltzin. Nicnequi mamitztiochihuano huan moca matlocoyalo huan mamitzpacmacalo in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

Tlanonotztinemi teca in Cristo

³Nitepalehuiya in Dios ica cuali notlanehnehuilis quen noyojqui otepalehuiyahque nochichicacoluan. Ihcuac nimoyolmachiya, niquilnamiqui quen tehhua no ijcon titepalehuiya huan nitetlasohcamati ica tehhua. ⁴Niquilnamiqui nochipa ic otichcac queman otimoxelohque huan tequin nicnequi nimitzitas ic nimopacmacas. ⁵Niquilnamiqui ica motlaneltoquilis tlamelajcan tlen

ticpiya. Ijcon achto oquineltocaque in motzitzin Loida huan monana Eunice, huan nicmati yec quen tehhua no ticneltoca.

⁶Ic inon, nimitztlalnamictiya quen ximoyolchicahua ic tictequitiltis ica in motiotlamatilis in tlen Dios omitzmacaloc ihcuac onictlali noman motech.

⁷Tleca Dios ahmo monequis san timoucanemisque, tlahmo monequis tiyolchicaucanemisque huan timotlasohtlasque huan tiyectlamautiyesque. ⁸Ahmo xipinahui ic titlanonotzas teca Totecohtzin, niyan ahmo

xipinahui ica Nehhua, quen nitzactoc tleca onitlanonotzayaya ica Yehhuatzin. Ocachi cuali xitlapano noyojqui ipampa in tlaholtli den temaquixtilistli, ijcon quen mitzchicahualos in Dios. ⁹Dios otechmaquixtiloc

huan otechnotzaloc matinemican tlamelajcan teixpa. Oquiyectlalilo quen techmaquixtilos ica Cristo Jesús achto ic opeu in tlalticpactli tleca otechtlaoshtlaloc. ¹⁰Huan axan technextilohtoc inin

tetlaoshtlalis quen ohualuilohuac Totemaquixtcahtzin Jesucristo. Yehhuatzin otechchihualoc ayacmo timopolosque huan otechmacaloc in nemilistli nochipa. Yeh in cuali tlahtoltzin tlen oticneltocaque.

¹¹Dios onechtocahhuiloc ic niquinnonotzas in tetlahtoltzin huan onechtitlaniloc quen tetiotlatitlanil ic niquimachtis inohque aquin ahmo judeahtecos.

¹²Huan ic inon nitlapanohtica.

Huan ahmo nipinahui, tleca nicmati aquin nictemachiya. Nicyecmati quen Yehhuatzin cuali moehuas nochin tlen onictemacti.

¹³Xicchiutinemi in tlen melahuac quen onimitznextili ica nochin motlaneltoquilis huan ica in tlaoshtlalistli tlen ticpiyahque quen timosetilihoque tehuan Cristo Jesús. ¹⁴Xicyequita in caultzin itlahtoltzin huan mitzyolchicahualos Itiotonatzin Dios aquin mocahualo toyolihtec.

¹⁵Yiticmati quen onechcauteuque nocten in tocnihuan den tlali Asia aquin nohuan ocatcاحque. In Figelo huan Hermógenes ome de yehhuan. ¹⁶Huan Totecohtzin ma inca tlocoyalo in ichanihcahuan in Onesíforo, tleca yehhuatl miyacpa onechyolchicau huan ahmo opinau ic ohuala nechita, masque nitzactoc. ¹⁷Tlahmo oc noncua, ihcuac oahsito nica ipan in altepetl Roma, ahmo oquilcau nechtemos hasta onechahsic. ¹⁸In Totecohtzin maquitiochihualo yec ipan in tonali queman hualuilohuas. Quen yiticmati yec, ica miyac otechpalehui nepa ipan in altepetl Efeso.

Se cuali soldado den Jesucristo

2 Huan axan, notlasohconeу, ximoyolchicahua ica tetlaoshtlalis in Cristo Jesús. ²In tlen onimitzcaquilti temiyacaixpa, xiquinmatilti oc sequin tlacamen yolcualten. Huan yehhuan maixcohyehuican ic quinmatiltisque in oc sequinten.

³Axan tel, xicxico in tlapanolistli ihcuac titetlacamatis Totecohtzin quen in cuali soldado quitlacamatis in tlayecanqui, masque molui tequiylo. ⁴Niyan se soldado quichiutinemi ica tlen de yehhua, tleca quinequis maquimahuestili in tlayecanqui. ⁵Huan quen aquin mahuitiyani ahuel quiselis itlatlan in tlahmo mahuitiya quen ca in tlanahuatili, no ijcon in tlaneltocani matequiti quen monequi Yehhuatzin. ⁶In tlacatl aquin tequiti chicahuac ipan in mili, yeh in aquin quiselis in cuali itlatlan ica inon itlatoc. Huan ijcon ca in aquin tequiti tehuan in Dios. ⁷Xicchihua cuenta ica tlen nimitziluiya huan Yehhuatzin Totecohtzin mitztlalnamictilos ica nochin.

⁸Ahyic xiquilcahua in Jesucristo oihxohuac den mijcamen. Yehhuatzin in ichichicaixiu in hueyixtoc David huan motequiutisque nochipa. Yeh in cuali tlahtoltzin tlen nitlanonotza. ⁹Nitlapanoatica ipan in telpiloya quen se ahmo cuali tleca ijcon onitlanonotz. Huan masque axan neh nitzactoc, oc niqintlaneltoctiya ica itlahtoltzin Dios. ¹⁰Huan ic inon nicxicos

nochin impampa yehhuan in aquin mosecnintlalihoque in Dios. Nicnequi maquipiyacan in temaquixtilistli caultzin huan tlen ahyic tlamis. Nochin ticahsisque ica in Cristo Jesús.

¹¹Axan nicnequi nimitztlalnamictis ica se tlahtoli melahuac:

Tla timotemactisque ipan miquilistli tepampa in Cristo, noyojqui tiyesque tehuau.

¹²Tla tepampa titlapanosque, no ijcon titlatequiutisque tehuau.

Tla timoxihxicosque ica Yehhuatzin, noyojqui Yehhuatzin moxihxicolos ica tehuau.

¹³Tla cana tehuau timoxihxicosque, Yehhuatzin mochihuas nochin tlen omihto.

Tleca Yehhuatzin ahuel motlahtolpatlalo.

Se tequitqui moyequixmautoc

¹⁴Xiquintlalnamicti inohque yolcualten teixpa Totecohtzin, ayacmo mamotlahtolchihuican, tleca inin tlahtoli ahmo cuali huan san tlaluis. Tlahmo ijcon quintlapolochtisque in aquin quicaquihque. ¹⁵Xictlanisnequi teixpa in Dios timochihua se tequitqui moyequixmautoc. Huan ahmo oncan tlen ic timopinatus, tleca ticmatis yec itlahtoltzin Dios huan ticmatis quen ocachi cuali titlanonotzas. ¹⁶Xiquixtohuetzo in tlalticpac tlahtoli quen san tlaluis, tleca aquin tlahtohuahque ijcon ocachi teilcahuasque. ¹⁷Huan inon tlahtoli quintlapolochtis

miyacten. Ijcon tlahtohuahque in Himeneo huan Fileto. ¹⁸Yehhuan omotlapolochtihque ica in tlen melahuac quen quihtohuahque yopanoc in tonali den ihxohualistli den tlaneltocanimen. Huan ijconon quincahcayautinemihque sequin ica intlaneltoquilis huan ic inon oquintlapolochtihque.

¹⁹Huan in tlaneltocanimen aquin quineltocahque chicahuac ahuel quintlahtolpatlasque. Quipiyahque quen tesello in Dios tlen quihtohua ijquin: "In Totecohtzin quinixmatilo in aquin tehuaxcahuan." Huan noyojqui quihtohua: "In aquin poutoque tehuau in Cristo quipiya tlen moxelosque den ahmo cuali."

²⁰Ipan se hueyi cali oncan miyac trastes tlen quitequiutiyahque. Sequin den oro huan plata, huan noyojqui sequin den cohuitl huan den tepalcatl. Sequin motequiutiya ica tlen ocachi cuali icualnexca huan in oc sequin ica san tlen.

²¹In itiotlayehualoltzin quen in hueyi cali. In tla seja quinequi motequiutis ica tlen cuali teixpa Totecohtzin, mamoxelo ica in ahmo cuali. Huan ijcon cuali motequiutis ica in tlen cuali.

²²Xiquilcahua in ahmo cuali tlanehnehuilistli den telpochten huan xinem i tlamelajcan, ica cuali motlaneltoquilis. Huan manemi san tlamach, sansecnin ihuan in aquin tenotza in Totecohtzin ica cuali iyolo. ²³Ahmo xiquinchihuili cuenta in aquin san tlaluis motlahtolchihuiyahque. Yiticmati quen ic inon pehua motehuiyahque. ²⁴Huan se tepalehuihcau in Totecohtzin ahmo manemi ipan

in tlahtolchihualistli, tlahmo manemi cuali ica nochten. Huan maye se cuali tlamachtiyaní huan maquintlapohpolui.

²⁵Huan quinnonotzas in mohsiucamen ica tlen cuali itlanehnehuilis huan ijcon cana quinyolcuepalos in Dios huan ijcon maquixmatican in tlen melahuac.

²⁶Huan ijcon maquisasque den tlacahcayahualistli den ahmo cuali tlacatl. Yeh in aquin quinquitzquihtoc huan quintequiutiya quen yeh quinequi.

Quen yesque in tlacamen ic tlantas in tlalticpactli

3 Noyojqui xicnehnehuili hualas in tonalten ocachi tequiyo ic tlantas in tlalticpactli.
²In tlacamen san pactinemisque huan quitlasohtlasque in tomin. Huan mohueyilisque masque ahmo tlen inquisca. Huan teca tlahtohuahque in Dios huan ahmo quintlacamatisque intata huan ahmo motlasohcamatisque huan san tlen quichihuasque.

³Ahmo ica tlcoyohque niyan ahmo quintlapohpoluilisque. San tlacahcayaucamen huan ahhuvel motlacamatiltisque. Ahmo ipan tlachiyahque huan quixnamiquihque nochin tlen cuali. ⁴Yesque tlatemactiyanimen huan san mohueyiliyahque huan quitemohuahque tlen ic mopacmacasque huan ahmo quichihuahque cuenta ica in Dios. ⁵Quichiutiesque cuali icualnexca in intlaneltoquilis huan ic nele ahmo quineltocahque ica Yehhuatzin.

Ahmo xiquinchihua cuenta ica inohque tlacamen. ⁶Tleca sequin de inihque caten hasta calaquihque ipan inchan in sihuamen tontas aquin tlahtlacolantoque miyac huan quinahcayahuahque. Inon sihuamen mohuicatinemihque ica san tlen quicaquihque.

⁷Quicaquisque san aquin huan ahmo queman quinehnehuiliyahque in tlen melahuac. ⁸Huan ijcon quen inon tlamatcamen Janes huan Jambres oquixnamiqui in Moisés, ijcon noyojqui inon tlacamen quixnamiquihque in tlen melahuac. Inohque tlacamen intlanehnehuilis ahmo cuali huan ayacuel quineltocasque in tlen melahuac. ⁹Huan ahhuvel quinahcayahuasque in aquin nele teneltokahque, tleca nochin quinehnehuilisque san ixpoliutoque inohque tlacamen. Ijcon opanoc ica inohque ome tlamatcamen aquin oquixnamijque in Moisés.

¹⁰Huan tehhuatl oticchiu cuenta ica tlen cuali notlanextil huan quen ninentinemi, huan tlen ocachi nicnequi nicchihuas, huan quen nicneltoca, huan quen niquintlapohpoluis huan niquintlasohtla nochten, huan quen onicxicco ica tlen onechmohsihuahque huan ahmo oniquilcau ica notlaneltoquilis. ¹¹Tiquilnamiqui quen onechmohsihuahque huan quen onechtlapapanoltihque. Ticmati yec tlen onechpanoc ipan in altepemen Antioquía huan Iconio huan Listra. Huan Notecohtzin onechmaquixtiloc ica inon ahmo cuali. ¹²Ic nele

nochten in aquin quinequihque motemacasque tehuan Cristo Jesús ijcon quinmohsihuisque in oc sequinten. ¹³Huan in ahmo cualten huan in tlacahcayaucamen quichiutinemisque ocachi ahmo cuali. Nochipa quincahcayautiyesque ica in ahmo cuali tlanehnehuilistli ica tlen yehuan omocahcayaueque.

¹⁴Huan tehhua xicchiutiye in tlen timomachtiho, huan in tlen ticyecmautoc. Xicmati yeh in tlen onimitznextili. ¹⁵Hasta tiquitzinin yiticmautoc in Itlahcuiloltzin Dios huan inon cuali mitznextiliyahque ica inon temaquixtilistli, in tlen oticahsic quemant oticneltocac ica Cristo Jesús. ¹⁶Nochin Itlahcuiloltzin nele itlahtoltzin Dios huan techmacthiya in tlen ticipiyahque ticneltocahque huan techyolcuepa ica in tlen ahmo melahuac, huan technonotza ica cuali totlanehnehuilis, huan techtlacamatiyia quen nemisque tlamelajcan. ¹⁷Huan ijcon in tlacatl aquin tehuaxca in Dios maye quiyecahsicamati, huan maquiyecmatis quen quichihuas nochin tlen cuali.

4 Nimitzequiutiya molui teixpa in Dios huan Totecohtzin Jesucristo aquin hualuilohuas quen hueyixtoc huan quinixcomacasque in tlacamen huan in mijcamen, ²xiquinnonotza in itlahtoltzin huan ximoyehyelti nochipa huan nohuiyan. Xiquintlaneltocti in tocnihuan huan xiquintlacahualti ica in ahmo cuali huan xiquinnonotza ica tlapohpoluilistli ica tlen

tiquinmachtis. ³Tleca ahsiquiu in tonali quemant in tlacamen ahmo quitlacamatisque in tlanextilistli melahuac. Quintemosque miyacten tlamachtiyanimen aquin quinmacthiyahque san ica tlen quimpactiya quicaquisque, masque san camanali. ⁴Ayacmo quichihuasque cuenta ica tlen melahuac, in tlahmo san ica tlahtoli san tlaluis. ⁵Huan tehhuatl, Timoteo, nochipa xiyectlamautiye, xitlapano tlamach, huan

ximotemaca ic titlanonotzas ica in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Ijconon xiyecchihua in motequiu.

⁶Nehhuatl yinimotemacatoc nimquis. Huan yahsitihuitz in tonali quemant nimquis. ⁷Huan ijcon onictlan ica nochin notequiu. Niqueutoc notlaneltoquilis. Masque onechixnamijque miyacten, oniquinnonotz ica in cuali itlahtoltzin Dios. ⁸Ic inon nechmacasque notlatlan ica nonemilis tlamelajcan. Yeh in tlen nechmacalos ihcuac oc sepa hualuilohuas Notecohtzin, in aquin in tlixcomacani tlamelajcan. Huan ahmo san ica nehhua, in tlahmo noyojqui para nochten aquin tequin quinequihque mahualuilohua oc sepa.

Quinahuatiya in Timoteo ica tlen quinequi

⁹Xicchihua cuenta ic ihsiu tiuhualas tinechitas. ¹⁰Tleca in Demas onechcau huan oquihuelitac in tlen de inin tlalticpactli huan oya Tesalónica. Huan onictitlan in Crescente ipan in tlali Galacia huan onictitlan in Tito ipan in

tlali Dalmacia. ¹¹San yeh in Lucas omocau nohuan. Xictemo in Marcos huan xinechualiquili, tleca cuali nechpalehuis ipan inin notequiu. ¹²In Tíquico onictitlan ipan in altepetl Efeso. ¹³Ihcuac tihualas xicualica nopampijca tlen onicau ipan in altepetl Troas ipan ichan in Carpo. Huan xinechualiquili noyojqui in noamahuan huan ocachi in cuitlaxten in tlen quipiya notlahcuilol.

¹⁴In Alejandro, yehhuatl in tepostlatiyani nechchihuilihtoc molui ahmo cuali. Huan Yehhuatzin Notecohtzin quitlaxtlahualtilos ica in tlen ahmo cuali quichiutoc. ¹⁵Tehhuatl ximomalui ica yehhuatl tleca molui quixnamictoc ica tehhuani totlanonotzalis.

¹⁶Ihcuac achto onimopalehui iixpa in tlixcomacanimen, ahmo aquin onechpalehui. Nochten onechcauque. Nicnequi ahmo maquinchihualo cuenta Yehhuatzin quen onechchiuque. ¹⁷Huan Notecohtzin onechpalehuiloc huan onechyolchicahualoc. Huan

ijcon cuali oniquinnonotz in itlahtoltzin den temaquixtilistli huan ijcon maquicaquican nochin tlacamen ahmo judeahtecus. Ijcon onechmaquixtiloc ica miquilistli.

¹⁸Huan nechmaquixtilos ica nochin ahmo cuali huan nechehualos ihcuac niahsis neluicac. Matitemahuestilican nochipa. Huan mayeto ijcon.

In tlahcuiloli ic tlixnahuatiya

¹⁹Niquintlahpalohua in Prisca huan inamic Aquila ihuan in ichanihcahuan Onesíforo.

²⁰In Erasto omocau ipan in altepetl Corinto huan Trófimo onicualcauhuac cocoxqui ipan in altepetl Milet. ²¹Xiihsihui ic tihualas achto ihcuac ahsiquiu in tonali den itztic. Huan mitzlapalohuahque in Eubolo, in Pudente, huan Lino huan inana Claudia, huan nochin oc sequin tocnihuan. ²²Huan quen Totecohtzin Jesucristo mailohua mohuan huan Dios mamechtiocihualo namochten namehhuan. Huan ijcon mayeto.

IN ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TITO

1 Nehhuatl Pablo, nitetlaquehual
Dios huan se tetiotlatitlanil
Jesucristo, maniquintlaneltocti
ica Yehhuatzin yehhuan aquin
oquintlapehpeniloc in Dios.
Noyojqui manquinmatilti in
itlahtoltzin Dios ic tetlacamatisque.
²Ijcon nicchiutica quen nicmati
in Dios monequi quinmacalos
in nemilistli nochipa, quen
omocalactilhque in tetlahtol de
achto ic opeu in tlalticpactli. Huan
Yehhuatzin ahhueh moistlacohua.
³Huan axan yoahsico in tonali
techixmatiltlo in itlahtoltzin Dios
quen techmacalos in nemilistli
nochipa. Huan ijcon onechtitlaniloc
manitlanonotza ica in itlahtoltzin,
quen onechtequiutiloc.
⁴Nimitztlahcuiluiya tehhuatl
Tito, nele tlamelajcan tinoconeu
ica totaneltoquilis. Nicnequi
mamitztiochihualo Dios
Tohueyitahtzin huan Totecohtzin
Jesucristo in Totemiquixtahtzin
ica tlocoyalistli huan yolsehuilistli.

In itequiu in Tito ipan in tlali Creta

⁵Ihcuac onimitzcau ipan in tlali
Creta onicnec xicyectlali in tlen
polihui ipan in tiotlayehualoltzin.

Huan xiquintocahui in tlicancamen
ipan cada se den itiotlayehualoltzin
ipan in altepemen, ijcon quen
onimitztequiuti. ⁶Inon tlachiyani
ahmo maiixco tlachiyacan.
Maquipiya san se isihuau huan
mayecan tlaneltocanimen ipiluan.
Huan ahmo maquinteluican
ica niyan tlen ahmo cuali huan
matetlacamatican. ⁷In aquin
tlicanqui ipan itiotlayehualoltzin
ahmo maquichihua san tlen para
ahmo maiixco tlachiyacan. Huan
ahmo mamohueyili, huan ahmo
maye patzmijqui, huan ahmo
matlayi, huan ahmo maquitemo
tlahtoli, huan ahmo maquinentlani.
⁸Tlahmo ijconon quinequis nochipa
quinselis cahcalajcamen ipan
ichan huan quitlasohtla in tlen
cuali. Huan maye tlamatli huan
tlamelajcan, huan tetlacamatini,
huan maye cuali tlacatl. ⁹Quipiya
tlen chicautos ipan itlamelajcan
itlahtoltzin Dios tlen momachtihtoc,
huan ijcon quinyolchicahua in
oc sequinten. Quinmachtis ica
in tlen nele itlahtoltzin Dios,
maquinehnehuilican nochin quen
omotlapolochihque yehhuan aquin
quincamanamiquisque.

¹⁰Tleca caten miyaquin aquin ahmo tetlacamatihque, huan ocachi ica in judeahicos. Yehhuan san tlaluis tlahtohuahque huan ijcon quincahcayahuahque in tlacamen.
¹¹Inohque xiquimpinauti, tleca ica intlahtol quintlapolochtiyahque nochin sehsen calpa. San quinequihque quinentlanisque ica intlamachtilis.

¹²Ocatca se tlayolchicahuani ipan inon tlali Creta aquin oquihto ica yehhuan ichantlacahuan mach: "In cretohicos nochipa tlacahcayaucamen huan quen yolcamen, tlatziucamen aquin san moahantinehque." ¹³Huan oquihto in tlen melahuac. Huan ic inon maquinnonotza chicahuac ica inon ahmo cuali. Maquineltocakan in tlen melahuac. ¹⁴Huan ic inon ahmo maquichihuacan cuenta ica in tlen quinehnehuiliyahque inon judeahicos huan niyan ica tlen tlatequiutiyahque inohque aquin san oquixtlasque in tlen melahuac.

¹⁵Ica inohque san tlamelajcan tlahtohuahque, nochin tlen quitasque chipahuac, huan in aquin san camanaltlahtohuahque, ica yehhuan ahmo tlen chipahuac. Ijcon quimautoc in ahmo cuali ipan itlamachilis huan ic inon ahmo quiyoltlalnamictiyahque.
¹⁶Quihtohuahque teixmatihque in Dios, huan ica in tlen quichihuahque nesi ahmo melahuac. Ic inon ahmo tlahuelitanimen huan ahmo tetlacamatinimen, huan ayacuel quichihuasque in tlen cuali.

Tlamachtilistli melahuac

2 In tlen tiquihtos nochipa maixnamictito ica in

tlamachtilistli melahuac.
²Matlamautiye can in tetecten huan tlahuelitanimen huan cuali tlacamen. Mayecan chicahuac ipan intlaneltoquilis huan intlasohtlalis huan intlapohpoluilis.
³Noyojqui mayecan san tlamach in tenanahmen huan ahmo mayecan tlatenejcamen niyan ahmo mahuintihtinemican.

Quipyia tlen tenextilisque in tlen cuali. ⁴Ijquin quinmachtisque in sihuamen quen quintlasohtlasque in innamic huan impiluan.

⁵Noyojqui quinmachtisque maquintlacamatiancan huan mayecan yolchipahuac huan matlachiya cuali ipan inchan huan tetlacamatinimen ica innamic. Ic inon in oc sequinten niyan ahhuem matlahtocan ica in itlahtoltzin Dios.

⁶Xiquinyolchicahuia noyojqui matlamatican in telpopochten. ⁷Xiquinnextili quen quichihuasque in tlen cuali. Ic tiquinmachtis, xiquinnextili ica cuali motlanehnehuilis huan tlamach. ⁸Xiquinnonotztiye ica tlen melahuac. Ijcon niyan aquin cuali mitztlahatlacoltis. In tlahmo mopinautis in aquin mitzixnamiquis huan ic inon ahhuem toca tlahtos tehhuan.

⁹Xiquinnonotza in tlaquehualten quen matetlacamatiancan in aquin temajco caten. Maquipacmacatocan huan ahmo matlacamanamiquican.

¹⁰Ahmo maichtequican, tlahmo mayecan tlamelajcanten huan ijcon maquichihuacan cuenta nochten quen molui caultzin in itlanextililtzin Dios Totemaquixtcahtzin.

¹¹Oquinuelataloc in Dios nochin tlacamen huan oquinextililoc quen mamaquisacan. ¹²Noyojqui technextilohtoc in Dios ica inin ihuelitzin matiquilcahuacan in tlalticpac tlanehnehuilistli den ahmo cuali huan ijcon tinemisque ica cuali tlamatilistli, huan tlamelajcan, huan itemahuestilisque in Dios.

¹³Noyojqui technextiliya inon ihuelitzin Dios quen ticchixtiyesque ihcuac hualuilohuas toDios Hueyicatzintli aquin noyojqui Totemaquixticahtzin Jesucristo.

¹⁴Yehhuatzin omotemactiloc ipan in miquilistli ica tehhuanten ic techmaquixtisque ica nochin tlen ahmo cuali. Huan yec techchipahuasque ic tiyesque tehuaxcahan, huan molui yehyel ica in cuali tequitl.

¹⁵Inin in tlen ticpiya tiquinnextilis, ijcon tiquinyolchicautinemis huan tiquinnonotztinemis ica nochin tequihuahyotl. Huan ahmo xiquinmonecahuili mamitzixtlasacan niyan aquin.

Tlen quichiutiyesque in tlaneltocanimen

3 Xiquintlalnamicti in tochnihuan quen mamotemacakan inahuac in tequihua ocachi hueyixtoc huan in tequihuahmen, huan nochipa matetlacamatican. Ic inon mamotemacakan ic quichihuasque in tlen cuali tequitl. ²Huan niyan aquin ica oc se tlacatl ahmo maquitenehuacan, niyan ahmo mamotlahtolmacacan,

lahmo mamohuelitacan huan mamoyoltlocoltican ica nochten in tlacamen.

³Tleca noyojqui tehhuanten ic achto titontos queman ayamo oticneltocayayahque, huan ahmo otetlacamatiyayahque in Dios. Otimocahcayahuayayahque huan otinemiyayahque temajco ica nochin tlen oticnequiyayahque ticchihuasque. Oticchiuque in ahmo cuali huan otiquinnexicolihque. Huan ahmo otimotlatlahuelitayayahque se huan oc seya. ⁴Huan queman oquimonextililoc in Dios Totemaquixticatzin quen inca otlocoyaloc huan oquintlasohtlaloc in tlalticpac tlacamen, ⁵ic inon otechmaquixtiloc, ahmo ica tlen cuali oticchiuque, tlahmo san toca otlocoyaloc. Ijcon otechchipahualoc ic otitlacatque oc sepa huan otechmacaloc yancuic nemilistli ica in Itiotonaltzin.

⁶Ica tlen otechchihuililoc in Totemaquixticahtzin Jesucristo, otechmacaloc in Dios Itiotonaltzin ahmo queman matechpolo. ⁷Quen toca otlocoyaloc in Dios, ijcon otimochiuque tlamelajcan huan cuali ticselisque in nemilistli nochipa tlen ticchiyahque.

⁸Inin molui melahuac huan nicnequi xictequiuti tequin ipan inin tlahtolten, maquichiutinemican in cuali tlahtoli yehhuan aquin teneltocahque in Dios. Inin tlahtolten molui cuali para nochten. ⁹Ahmo ximocalacti ipan in tlahtolchihualistli ica in tlahtolten tlen oquichiuque yihuehcau in tochichicacoluan,

noso tlahtolnamiquilistli ica tlen
yihuehcau tlanehnehuilis ipan
in itlanahuatl Moisés, in tlen
quimpanoltili in ichantlaca.

¹⁰Tla san aquin moxelohua ipan
in itiotlayehualoltzin, xicnonotza
hasta oupa, huan tlahmo
mitzcaquis, xiquixtlasacan. ¹¹Ic
inon yiticmati quen inon tlacatl
oquicuep ica tlen ahmo cuali huan
ic inon tlahtlacoltihtoc.

¹²Nictitlanis in Artemas
noso in Tíquico hasta ompa
campa tica ipan in tlali Creta.
Nehhuatl niyas ipan in altepetl
Nicópolis tleca nimotemacatoc
ompa nipanos in tiempo itztic.
Mamitzahcomana ic tiyas

tinechitas ompa Nicópolis queman
ahsitiu seja de yehhuan. ¹³Ica
nochin tlen cuali xiquimpalehui
in Apolos huan in tepalehuiyani
Zenas. Xiquimpalehui ica in
tlen quimpolos ipan inon ohtli
huan ahmo tlen maquimpolo.

¹⁴Mamomachtican noyojqui
tocnihuan, ic quichihuasque tlen
cuali, huan ic quimpalehuisque
in aquin tlen quimpolohua, huan
ijcon quinmahuestilisque noyojqui
ica intequiu.

¹⁵Mitztlapalohuahque
nochin aquin nohuan caten.
Xiquintlahpalo totlasohicnihuan.
Mamechtiochihualo in Dios
namochten.

IN ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN FILEMÓN

In Pablo quitlahcuiluiya in Filemón

¹Nehhua Pablo nitzactoc ic onitlanonotzayaya ica in Cristo Jesús. Ihuan tocniu Timoteo timitztlahcuiluiyahque tehhua totlasohicniu Filemón, quen noyojqui titlapalehuiya ihtech in tequitl ica in cuali itlahtoltzin Dios. ²Tiquintlahpalohuahque in mosihuau Apia huan moconeу Arquipo aquin noyojqui quen tehhuan, huan in tocnihuan aquin mosentlaliyahque ipan mochan. ³Mamechtiochihualo huan mamechylchicahualo in Dios Tohueyitahtzin huan Jesucristo.

In tlasohtlalistli huan in tlaneltocalistli den Filemón

⁴Ihcuaс nimoyolmachiya, nochipa nitetlasohcamati in Dios ic nimitzilnamiqui. ⁵Tleca nicmautoc ica motlasohtlalis huan ica motlaneltoquilis tlen ticpiya ica in Totecohtzin Jesús huan quen tiquintlasohtla nochten aquin poutoque tehuаn in Dios. ⁶Niquintlaihltaniya in Dios

ica in aquin otiquintlaneltocti ica motlaneltoquilis.

Maquinehnehuilcan yec ica nochin tlen otechtiocihualoc in Cristo Jesús. ⁷Molui nipactoc huan nimoyolchicautoc queman nicmati quen tiquintlasohtlatoc, tleca ica tehhua yolpactoque in tlaneltocanimen.

In Pablo motlatlautiya ica Onésimo, in aquin ocatca imajco in Filemón

⁸⁻⁹Nehhua Pablo in tectli aquin axan nitzactoc tepampa in Cristo Jesús, huan axan nimitztlatlautiya ica tlen ticchihuas, masque nicpiya tequihuahyotl quen nitetiotlatitlanil in Cristo huan ic inon cuali nimitztequiutiya. ¹⁰Nimitztlatlautiya ica in Onésimo, in aquin omochiu quen noconeу, tleca onictlaneltocti nican telpiloyan.

¹¹Hasta axan inon Onésimo ocatca san tlaluis motlatequiutil, masque itoca quichtosnequi cuali. Huan axan cuali yes ica tehhuatl huan ica nehhua. ¹²Huan axan oc sepa nimitztitlaniliya.

Molui nictlasohtla. ¹³Nehhuatl nechpactiya tla mocahuani nohuan quen tehhuatl mopatlaca huan nechpalehuini nica canin nitzactoc ipampa itlahtoltzin Dios. ¹⁴Huan ahmo nicnequi nictzecos in tlahmo tiquihtos cuali. Huan ijcon maye in motetlatlautil huan ahmo tlen huelica. Maye nochin quen ticnequi. ¹⁵Huelis ic inon in Onésimo omoxelo ica tehhua se quesqui tonali, maye tehuan nochipa. ¹⁶Ayacmo quen motlatequiutil, tlahmo ocachi quen tiquihtosque, se motlasohicniu. Nehhuatl nictlasohtla tequin huan tehhuatl ocachi tictlasohtlas, ahmo san quen se tlacatl, tlahmo noyojqui quen se tocniu ica Totecohtzin.

¹⁷Ijcon tel, tla nele tinotenenonotzcau, xicseli in Onésimo quen nehhua yesquiyani. ¹⁸Tla mitzchihuihlihtoc tlen ahmo cuali, noso tla mitzuiquiliya tlahtlen, xinechtlahtlanili nehhua. ¹⁹Nehhu Pablo, nimitzihcuihuiya ica nehhua noman, nehhua nictlaxtlahuas, masque molui chihton inon yes tla tiquixnamictisque ica tlen tinechuiquiliya, quihtosnequi

motemaquixtilis. ²⁰Ijcon tel, nocniu, xinechchihuili inin tlen nimitztlatlautiya, huan ijcon tinechpacmacas tleca ijcon monextis motlasohtlalis iitech Totecohtzin. Manechyolchicahualo quen timosetilihtoque tehuan Cristo.

²¹Nimitztlahcuiluiya tleca nicmati tinechtlacamatis, huan nicmati ticchihuas ocachi quen nimitziluiya. ²²Nimitztlatlautiya noyojqui xicyeetlalican canin nimotepaluis, tleca nicchiya tla cana niquisas ipan in telpiloyan quen nannechtlahtlaniyahque ihcuac nanmoyolmachtiyahque ica Tohueyitahtzin.

Ic tlrixnahuatiya

²³Mitztlahpalohua in Epafras, in aquin nechpalehuihtica ipan in telpiloyan, tleca tetlasohtla in Cristo. ²⁴Noyojqui mitztlahpalohuahque in Marcos huan Aristarco huan Demas huan Lucas aquin nechpalehuiyahque ipan notequiu. ²⁵Quen Totecohtzin Jesucristo mamechtiocihualo namehhuan. Huan ijcon mayeto.

IN TLAHCUILOLAMATL ICA INOHQUE AQUIN QUINTOCAHHUIYAHQUE IN HEBREOHTECOS

Dios technonotzaloc ica inon Iconetzin

1 Ocachi yihuehcau in Dios
oquinmonextililo ica in
tochichicacoluan yolic huan
cuali, quemaniyan ica tlahtoli
huan quemaniyan ica oc sequin
tlachiutен. Yeh in intequiu inohque
tetlayolchicaucahuаn in Dios. **2**Huan
ic inin tonalten ic tlamis in tlalticpac,
techmonextilihtoc san secpa ica seja
aquin nele ijcon quen Dios, huan
yeh in Iconetzin Jesús. Yehhuatzin
in aquin oquimomaquili nochin
tlen oncan, tleca ica Yehhuatzin
omochihualoc Dios nochin tlen
oncan. **3**Mopiya in tetlamachilis in
Dios, huan ic inon moteixmatiltiya
ica tehueyilistzin in Dios, Yehhuatzin
Jesús in aquin mochicautoc nochin
tlen oncan ica tetlahtol chicahuac.
Huan satepa ic oquixtlapacholoc ica
totlahtlacol, omotlaliloc ic teyejcan in
Dios ipan neluicac.

In Iconetzin in Dios ocachi
yolihuatoc quen in  ngeles

4Ica tlen omochiu in Iconetzin
Dios, ocachi yolihuatoc quen in

 ngeles, huan moselihtoc ocachi
mahuestic tetoca quen in  ngeles.

5In Dios otenotz teconeu, quen
omoluic:

Tehhuatl nele tinoconeу;
nehhuatl nimitzixmatiltihtoc
axan quen noconeу.

Ahyic ijcon omihto ica niyan se
Ángel:

Nimochihuas tetata ica yehhuatl,
huan ijcon omoluic in Teconetzin.

6Huan ihcuac omoteixmatilti nican
tlalticpac in Tetiachicau ica nochin
tlacatl, omihto:

Matemahuestilican nochin in
Ángeles den neluicac.

7Ica in  ngeles Dios omihto:

Quemaniyan niquinmochihuili
in no ngeles mayecan
quen yehyecamen, ic
nechpalehuiyahque,
huan quemaniyan
niquinmochihuili quen itleyo
in tletl.

8Huan oquiteluiloc Iconetzin:

Oh Dios, tetequihuahyou
nochipa yes,
huan ic tlatequiutilos nochipa
tlamelajcan.

- 9** Huan momahuestilihtoc in tlen
tlamelajcan, huan mixtlastoc
in tlen ahmo cuali.
Ic inon nehhuatl aquin moDios
onimitzmacac ocachi hueyi
tequisca quen ica in oc
sequinten tenonotzcahuan huan
ijcon mopaquilohtoc molui.
- 10** Noyojqui quihtohua ipan in
tlahcuiololi:
Huan axan, Totecohtzin, de achtos
mochiutoc in tlalticpactli,
huan ica teman omochiu in
neluicactli.
- 11** Yehhuan tlamisque, huan
Tehhuatzin mocahualos
nochipa.
Huan nochten yehhuan
mochihuasque ocachi
yichihchicahuaque quen in
tatapahtli yitlantoc.
- 12** Moixpostequisque quen se
tlaquemilt huan mopatlasque
quen tatapahtli.
Huan Tehhuatzin san nochipa
mocahualos,
huan tenemilis ahyic tlamis.
- 13** In Dios ahyic omoluic niyan
seya den ángeles quen omoluic ica
Yehhuatzin:
Ximotlali noyejcan,
ihcuac niquintlalis mocxitla in
motecocolihcahuan.
- 14** Nochin in ángeles san
yehyecamen ic tepalehuiyahque
in Dios, tlatitlanilten ic
quimpalehuisque in aquihque
quiselisque in temaquixtilistli.
- Ahmo matiquixtlasacan
in temaquixtilistli**
- 2** Ic inon maticchihuacan cuenta
ocachi ica tlen ticactoque ica

in Jesús, Teconetzin Dios, ic ahmo matimoxelocan. **2** In tetlanahuatil
Dios tlen omoteixmatilti yihuehcau
ica in ángeles. Huan in aquin
otlahtlacolanque noso ahmo
oquitlacamatque inon tetlanahuatil,
inohque oquintlapanoltiloc
quen oquinamic. **3** Tel, ¿tla
ahmo omaquisque yehhuan,
cana cuali timaquisasque
tehhuanten tla tiquixtlasasque in
temaquixtilistli molui caultzin?
Yehhuatzin in Totecohtzin in
aquin achtos oquinnonotzaloc
in tetiotlatitlaniluan inin
temaquixtilistli, huan
yehhuan aquin oquicajque
oquinehnehuilihque melahuac
huan otechyecmatiltihque
melahuac. **4** Huan noyojqui in Dios
omonextiloc quen nele melahuac
inon tlahtoli ica tlachiutnen
mahuestic huan ica techicahualis
tlen ic omotequiutiyayahque in
tetiotlatitlaniluan. Huan noyojqui
in Itiotonatzin Dios oquinmacaloc
oc nononcuac intiotlamachilis ijcon
quen ica tetlanequilis.

**In Jesucristo omochihualoc
quen tetlacaicnihuan**

5 Axan titlahtohticaten ica in
tlalticpactli tlen hualas. Huan Dios
ahmo oquitlaliloc inmajco in ángeles,
tlahmo oquicahuiloc inmajco in
tlalticpac tlacamen. **6** Ticmatihque
ahmo oquicahuiloc inmajco in
ángelos tleca ipan in Itlahcuiloltzin
seya mochipahua ica in Dios:

Masque ahmo tlen iquisca in
tlacatl teixpa,
Tehhuatzin quilnamiquilos ica
yehhuatl,

huan mochihuas cuenta ica
yehhuatl.

⁷ Ica se quesqui tonali oquitlaliloc
in tlacatl ocachi tlatzintla
quen in ángeles.
Tehhuatzin oquimomaquilic in
tlacatl huan ihueyilis huan
imahuestilis ocachi quen in
ángeles.

Huan oquimomaquilic
tequihuahyotl ica nochin tlen
oquimochihuili.

⁸ Nochin omoixpantili imajco in
tlacatl.

Ijcon quen omoixpantili nochin
in tlacatl, Dios ahmo omocahuili
niyan tlen ahmo mayeto imajco.
Masque ayamo tiquitahque
imajco in tlacatl nochin tlen
ca. ⁹Oticnehnehuilihque quen
Dios oquitlaliloc in Jesús ocachi
tlatzintla quen in ángeles ipan se
quesqui tonali. Dios oquimonequilti
ica tetlasohtlalis mamicohua in
Jesús ica tinocchten. Huan axan
moselihtoc tehueyilistzin huan
temahuestilis ic omicohua.

¹⁰Nochin tlen ca tepampa in
Dios, huan nochin mochicautos
ica techicahualis. Huan Dios
monequi mamochihuacan tepiluan
in miyac tlacamen huan ahmo
mapolihuican. Huan ic inon
oquimonequilti in Dios matlapanolو
in Jesús. Ijcon teixmatiltiloc
quen Intemaquixtacahtzin in
aquin omochiuque tepiluan
Dios. ¹¹Tleca in Jesús Yehhuatzin
aquin oquinsecnintlaliloc ica
in Dios, huan yehhuan aquin
mosecnintlaliloque, san se
Inueyitahtzin. Ic inon in Yehhuatzin
ahmo mopinautilo ic quinnotzalos

quen tecnihuan. ¹²Quen omihto
ipan Tetlahcuiloltzin:
Niquinixmatiltiya in nocnihuan
ica Tehhuatzin Dios,
huan nitemahuestilis inepanco
in tetiotlayehualoltzin.

¹³Huan oc sepa mihtohua:
Nehhua nitetemachiya in Dios
manechpalehuilo.

Huan oc sepa mihtohua:
Nican nica ihuan in tepiluan
Dios tlen onechmacaloc.

¹⁴Ijcon tel, quen inohque aquin
mochihuasque tepiluan tlalticpac
tlacamen ocatcahque, noyojqui ijcon
in Jesús omochihualo quen tlalticpac
tlacatl. Huan ijcon cuali omicohuac
huan oihxohuac maquitlasohchihua
in aquin oquipiyaya itequihuahyou
ica in miquilistli. Huan maticmatican
yeh in ahmo cuali tlacatl. ¹⁵Ijcon
oquincahcahualoc nochten aquin
oquipiyayahque in moucayotl den
miquilistli ipan nochin inemilis.

¹⁶Ic nele ahmo ohualuilohuac ic
mopalehuisque in ángeles, tlahmo
ica in ichichicaixuihan in
Abraham. ¹⁷Huan ic inon huelica
omochihualoc in Jesús quen in oc
sequin tetlacaicnihuan, huan ijcon
cuali omochiu quen in hueyixtoc den
tiopixcamen yolcuali huan aquin inca
tlocoyalos iheuac impampa tlahtolos
ica in Dios. ¹⁸Huan quen Yehhuatzin
otlapanoloc huan omoxico in tlen
teyoltilana ijcon quen nochin tlalticpac
tlacatl, axan cuali quimpalehuilos in
aquin noyojqui quimachilihticaten.

In Jesús ocachi hueyi
tequisca quen in Moisés

3 Nocnihuan,
mechsecnintlalilohtoc in

Dios huan mechnotzalohtoc mamochihuacan tehuaxcahuan. Ic inon xicchihuacan cuenta yec ica Cristo Jesús, tetlatitlanil huan in hueyixtoc den tiopixcamen aquin tlicanalotoc ica totlaneltoquilis.

²Tleca Jesús ilohuac tetlacamatini ica in Dios, aquin otetocahhuiloc ica tetequivi, ijcon noyojqui quen Moisés ocatca tetlacamatini ipan itequiu ica in tetlacahuan aquin mochihuasque techanihcahuan in Dios. ³Huan in Jesús tenamiquis ocachi mahuesyotl quen in Moisés, tleca Yehhuatzin oquimpehualtiloc in tetlacahuan in Dios huan in Moisés ocatca san se de yehhuan.

⁴Huan masque in Jesús in aquin oquimpehualtiloc in tetlacahuan Dios, Yehhuatzin in Dios aquin oquimochihuiloc nochin tlen oncan. ⁵Ijcon tel, in Moisés ocatca tetlacamatini quen tetlapalehuihcau ica nochin tetlacahuan in Dios. In itequiu san ic quichipahuiya ica in tlahtoli tlen panos satepa. ⁶Huan Cristo no tetlacamatini quen Teconetzin aquin tlatequiutilos ica tetlacahuan in Dios huan ahmo san quen tlapalehuiyani. Huan axan tehhuanten titetlacahuan, tla ijcon ticpixtiyesque totemachilis hasta ticasisque in tlen ticchixticate.

In nesehuilistli ica in tetlacahuan in Dios

⁷Ijcon quen mihtohua in Itiotonatzin in Dios ipan Itlahcuiloltzin:

Axan ihcuac nanquicaquisque tlen Dios mihtohua,

⁸ahmo ximochihuacan quenin aquin ahmo tetlacamatihque

quen oquichiue yehhuanten aquin ahmo onechcajque ipan in acahuaultlahtli ipan inon tonali.

⁹Huan ompa ahmo onechcajque in namochichicacoluan, masque ipan inon ompohuali xihuitl oquitaque nochin tlen onicchiu.

¹⁰Ic inon onicualan ica inohque tlacamen, huan oniquihto: “Nochipa yolpoliutinemisque, huan ahmo oquinejque quixmatisque in noothli.”

¹¹Huan ic inon onicualan ica yehhuan huan oniquincaquilti ica chicahualistli, ahmo calaquisque canin mosehuisque nohuan.

Yeh in tlen omoluic in Dios ica tochichicacoluan.

¹²Nocnihuan, ximomaluican ahmo maye niyan se de namehhuan ahmo yolcuali ic mamoxelo den Dios yoliuatoc, ic ahmo teneltotas Yehhuatzin. ¹³Tlahmo oc noncua, seja huan oc seja mostli ximoyolchicahuacan ic ayamo tlami in tonali den temaquixtlistli, huan ijcon niyan aquin de namehhuan maye moyolcahcayauto ica in tlahtlacoli. ¹⁴Tla ic itlamian timochixtiyesque totemachilis ica tlen oticpiyahque ic achto, ijcon nele tipohuihque tehan Cristo.

¹⁵Ijcon cuali tiquitosque: Axan tel, ihcuac nanquicaquihque tlen mihtohua in Dios, ahmo ximochihuacan quen in aquin ahmo tetlacamatihque, quen ocatcahque inohque aquin otecualantihque.

¹⁶Tel, ¿aquin inohque oquicajque tetlahtol in Dios huan satepa oteextlasque? Ocatca nochten inohque aquin oquinquixti in Moisés ipan in tlali Egipto. ¹⁷Tel, ¿aquin inuan ocualano hualtoya in Dios ipan inon ompohuali xihuitl? Tlahmo ica yehhuan aquin ijcon otlahtlacolanque, huan ic inon omijque ipan in acahuaultlahtli. ¹⁸Huan tel, ¿aquin inohque oquincaquiltiloc in Dios ica chicahualistli ahmo calaquisquiyanihque ipan in tlali tlen in Dios quinmomacanilo ic mosehuisquiyanihque, tlahmo yehhuan aquin ahmo otetlacamatque? ¹⁹Ijcon ticmatihque ahhuel ocalajque tleca ahmo oteneltocaque.

4 Ijcon tel, oc ticpiyahque inon tlaholtli ic ticalaquisque canin ilohuac in Dios, matimomaluican ic inon, ahmo maye seja de namehhuan aquin ahmo ahsí ic calaquis. ²Tehhuanten noyojqui techcaquiltihoque in tlaholtli den temaquixtilistli no ijcon quen yehhuan. Huan yehhuan ahmo oquimpalehui, masque oquicajque inon tlaholtli, tleca ahmo oquineltocaque. ³Tehhuanten aquin oticneltocaque ticalactoque ipan inon nesehuilistli. Ca tlen Dios mihtohtoc inon tochichicacoluan:

 Ic inon nicualantoc ica yehhuan,
 huan oniquincaquilti
 ica chicahualistli,
 ahmo calaquisque
 canin niquinmacani ic
 mosehuisquiyanihque nohuan.
Huan in Dios omosehuilloc ihcuac otlan quichihualo in tlalticpactli,

huan ic inon omonec maquiahsican sequin inon nesehuilistli teuhan.

⁴Ijcon quen ticahsisque ipan in Itlahcuiloltzin canin quiyahua ica inon tonali chicome:

 Dios omosehuilloc ica nochin tetequiu ipan inon tonali chicome.

⁵Huan oc secnin quiyahua ica tochichicacoluan:

 Ahyic calaquisque mosehuisque nohuan.

⁶Huan inon quihtosnequi mocahuasque oc sequin aquin calaquisque ipan inin nesehuilistli. In achtoque aquin oquicajque inin tlaholtli den temaquixtilistli ahmo ocalajque ic ahmo oquitlacamatque. ⁷Ic inon Dios oc sepa oquitlalilic Yehhuatzin ica itlahtoltzin quen oquihto in David ocache satepa:

 Axan, ihcuac namehhuan
 nanquicaquisque in tlen Dios
 mihtohua,
 ahmo xiye can quen yehhuan
 aquin ahmo tetlacamatihque.

Ijcon omihto tleca masque in Josué oquinualicac impiluan in tochichicacoluan ipan inon tlali in tlen oquincaquiltiloc in Dios, inon ahmo in nesehuilistli ic tlen otlahto in David. ⁸Huan tla in Josué quinmacani in israeltecos inon nesehuilistli, ahmo oc sepa in Dios quimatiltiloni den oc se tonali.

⁹Ijcon tel, oc cuali quipiyasque nesehuilistli in tetlacahuan in Dios ijcon quen omosehuilloc Yehhuatzin. ¹⁰Tleca in aquin mosehuiya teuhan Dios, ayacmo nentinemis san tlaluis. Quineltoca quen Jesús oquitlan

in tequitl ica in temaquixtilistli
huan ijcon mosehuiya quen
Dios omosehuiloc ica tetequi.

¹¹Ica nochin tochicahualis
ticahsisnequihque ipan inon
nesehuilistli, ahmo maye aquin
motepehxihuis quen inohque aquin
ahmo otetlacamatque.

¹²Maticneltocacan yec tleca in
itlahtoltzin in Dios yoltoc huan
quipyia chicahualistli, huan tlatequi
ocachi ihsiu quen in oc sequin
espadas ojcan tlatentili. Huan
quicoyonis hasta quixelos iyolo
huan itonal in tlacatl, quihtosnequi
nochin itlamachilis. Huan
quixnextiya yec in itlanehnehuilis
huan in tlen ca iyolihtec. ¹³Ahmo
tlen oncan in tlen Dios omochiu
cuali motlatis de Yehhuatzin.
Nochin monextihtoc huan
motlapoutoc teixpa Yehhuatzin
aquin tenahuac timotemactisque.

Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen

¹⁴In Jesús Iconetzin Dios,
Yehhuatzin in hueyixtoc den
tiopixcamen ica tehhuanten huan
ocalacohuac in neluicac canin axan
ompa ilohuac teixpa in Dios. Ic inon
maticpixtiyecan ica totlaneltoquilis.
¹⁵In hueyixtoc den tiopixcamen
ica tehhuanten quiyolnehnehuiliya
ica nochin tlen techyoluica in
ahmo cuali huan ica nochin tlen
techtlapanoltis ica tetlacayo, tleca
Yehhuatzin noyojqui otlapanoloc
ica tetlapanolis quen tehhuanten,
huan ahyic otlahtlacolanaloc. ¹⁶Ic
inon matimopachocan ahmo ica
moucayotl teixpa Tohueyitatzin
canin tlatequiutilotoc ica
tetlasohtlalis, maticselican in

tetlocoyalis huan maticahsican
tetlasohtlalis ic techpalehuilos
ihcuac tlen techyoluicasnequi.

5 Sehsen hueyixtoc den
tiopixcamen oquitlapehpeniloc
de inohque tlacamen huan
quitocahhuilotoc quen tlapalehuiyan
aquin impampa tlahtolos ica in Dios.
Huan ijcon oquintemacti intetlocolil
den tlamahuestilstli, huan in
tlamactilten ic quichichicoixtlapacho
intlahtlacol. ²Huan inon tiopixqui
noyojqui quimachiliya in tlen
quinyoluica nochin tlacamen, huan
ic inon cuali quintlapohpoluis in
aquin ahmo tlamatihque huan in
aquin mochayaautoque ica intlahtlacol.
³Huan quen yehhua noyojqui
quitlahtlacolana quen in tlalticpac
tlacatl, quipyia tlen quitemactis tlen
ic quichichicoixtlapacho itlahtlacol
ijcon quen intlahtlacol in oc sequin
tlacamen.

⁴Niyan aquin cuali mochihuas
hueyixtoc den tiopixcamen san ica
itlanequilis, tlahmo Yehhuatzin
in Dios quimacalos inon ihueyilis
quen opanoc ica in Aarón aquin in
achto hueyixtoc den tiopixcamen
den judeahtecus. ⁵Niyan ijcon
omohueyili in Cristo. Yehhuatzin
ahmo omotakahhuiloc in hueyixtoc
den tiopixcamen ica tetlanequilis.
Tlahmo Dios otamacaloc inon
hueyilistli quen oquiluilotoya:

Tehhuatl nele tinoconeuy.

Nehhuatl nimitzixmatiltihtoc
axan quen noconeuy.

⁶Quen noyojqui moluiya oc se lado
ipan Itlahcuiloltzin:

Tehhuatl in tiopixqui ijcon quen
in Melquisedec.

Huan tiyes tiopixqui nochipa.

⁷Ihcuac Jesús onemohuac nican tlalticpac, omoyolmachtiloc huan omotlatlautiloc ica chicahuac tetlahtol, huan ica techoquilis teixpa in Dios, in aquin mopiya chicahuilistli ic quimaquixtilo den miquilistli. Huan Dios otecaquiloc tleca omonec mochihuas san inon tetlanequilis Yehhuatzin. ⁸Huan masque oilohuaya teconeu in Dios, in Jesús omomachtilotaya tetlacamatilos ica nochin tlen otetlapanoitiyahque. ⁹Huan ihcuac yimotlantoc tetlamachilis, omochihualoc in aquin oquihualiquililoc in temaquixtilistli nochipa ica nochten aquin tetlacamatisque. ¹⁰Ic inon Dios oquitocahuiloc in hueyixtoc den tiopixcamen ijcon quen in Melquisedec.

Tlamaluii ic moixtlasas in tlaneltocalistli

¹¹Ticpiyahque miyac tlen tiquitosque ica inin tlahtoli, huan molui tequiyo ic tamechyequiluisque, tleca ahmo nanquinequihque nanquinehnehuilisque. ¹²Yinanyesquiyanihque tlamachtiyanimen quen yiquipiya tonali onanquineltocaque, huan oc nanquinequihque mamechnextilican oc sepa inon tlahtoli tlen ic achto omechtlaneltoctihque. Nanmocoxcatlaliyahque ica namotlanequilis huan ic inon onanmochiuque quen cocone aquin quinequihque in leche huan ahmo tlacuali chicahuac. ¹³Oncan sequin aquin mocahuahque quen

yehhuan aquin quinequihque in leche. Yehhuan ayamo moyecahsicanehnehuiliyahque ica in itlahtoltzin Dios, tleca yehhuan quen in conemen. ¹⁴Huan in tlacuali chicahuac quihtosnequi in tlen ocachi tequiyo ipan itlahtoltzin Dios, inon para in aquin yiyeahsicanehnehuilihtohque. Inohque yitlantoque ipan intlamachilis huan quichipahuasque in tlen cuali huan in tlen ahmo.

6 Ijcon tel, axan matimomachtican ica tlen ocachi tequiyo ipan itlahtoltzin Dios huan ayacmo timomachtisque san ica in tlahtoli ica tlen achto otimomachtihque ihcuac oticneltoque. Omechmachthique quen seja quipiya tlen quineltocas huan moyolcuepas.

²Huan omechmachthique quen mocuatequisquiyani huan quen quimasohualisque ic quiselis in Itiotonatzin Dios. Huan omechmachthique ica in ihxohualistli den mijcamen huan in tlixcomacalistli nochipa. Nochin inon tlahtoli quen in ipehualoca in cali. Axan matimomachtican ocachi ica in Cristo. ³Huan ijcon ticchiutiyesque tla Dios techmonecahuilihiyes.

⁴Tiquitosque oncan sequin aquin secpa oquinehnehuilihque in itlahtoltzin Dios huan oquiyecohque in tlen quinmacalo, huan hasta itetlocolil in Itiotonatzin. ⁵Huan oquiyecohque in cuali itlahtoltzin, huan oquitaque in tlachiuten mahuestic tlen omochiu in Cristo huan ijcon quinehnehuiliyahque chihton ica techicahualis in Dios

quen yes ipan in tlalticpac tlen hualas, quihtosnequi in neluicac.

⁶Huan tla moxihxicosque, ayacuel oc sepa quinyolcuespasque, tleca ica yehhuan san tlaluis oquis temiquilis in Iconetzin Dios huan quen ahmo nele tetlacamatisque in itlahtoltzin Dios, in oc sequinten san teca camanaltihque miyacaixpa.

⁷Yehhuan quen in tlali ihcuac quiyahui quichichina nochin. Oquiselihque in tiocnihualisten den Dios quen inon quiyahuitl, huan in tla nele quineltocahque, quisa quen tlali tlen quitemacas cuali tlamiloli inohque aquin quitequitliyahque, huan yehhuan quiselisque cuali tlatiochihualistli den Dios.

⁸Huan yehhuan aquin ahmo nele oquineltocaque quen in tlali tlen quitemaca nochin huetzlahtli huan in oc sequin xihuitl tlen ahmo cuali. Inon tlali ayacmo cuali. San quitlatisque yehhuan aquin quen inon huetzlahtli.

In tetemachilis tlen ic timoyolchicahuasque

⁹Masque tiquihtohuahque ijcon, tocnihuan, ticmatihque ica namehhuan oc noncua hualas cuali tlatiochihualistli den temaquixtilistli. ¹⁰Tleca Dios tlamelajcan huan ahmo molcahua ica tlen nanquichiutoque huan in namotlaoshtlalis tlen nanmonextilihoque ic nanquimpalehuuya in oc sequin namocnihuan tlaneltocanimen, quen nanquichiutaten hasta axan. ¹¹Ticnequihque ximocuikhuitiyecan cada se de namehhuan ic nancahsisque nochin

tlen ic nanmotemachisque ica tetlamaquixtilis. ¹²Ticnequihque xicyehyelcamaautiyecan huan ahmo xictlatzihuilican ica namotlaneltoquilis. Xicchiutiyyecan quen inohque aquin quineltocatiyesque huan quichistiyesque intetlocolil tlen Dios quincaquiltlohtoc.

¹³Ihcuac Dios oquicaquiltiloc in Abraham, oquitemactiloc ica Yehhuatzin, tleca ahmo ocatca niyan seja ocachi hueyi tetemachilis. ¹⁴Huan oquiluiloc: “Ic nele nimitziochihiwas huan nimitzmacas miyacten moxuihuan.” ¹⁵In Abraham oquichix huehcau huan tlamach, huan ijconon oquiseli nochin tlen in Dios oquimocaquilti. ¹⁶Ihcuac quitemactiyahque in tlacamen, quipiya quitemactisque ica oc seja ocachi hueyi iquisca quen yehhuan. Huan ihcuac motemactiyahque ica tlen quincaquiltiyahque, ayacmo quitlahtolchihuasque. ¹⁷Ihcuac in Dios omonec quinyecmatiltilos in ichichicaixuihuan in Abraham quen nele quiselisque in tlen oquincaquiltiloc, ic inon oquitemactiloc ahmo moyolpatlas.

¹⁸Ijcon tel, oncan ome tlaholtli ahhuel mopatlas, quihtosnequi in tlen oquicaquiltiloc huan in temactilistli. Huan ica inon Dios ahhuel techcahcayahualos. Huan ic inon techyolchicahualotoc tinochten aquin tictemohtoque in tlamaquixtilistli huan tictemachihtoque ica tlen ticchixtichen. ¹⁹Inin tlen tictemachiyahque techchicahuas melahuac ica in tonemilis yancuic.

Quen tiquitosque, yec ilpihilantoc in tlen tictemachiyahque inepanco inon tiopantli den neluicac, tlatec canin inon hueyi tatapahtli achto oquinxelohuaya in tlacamen ica in Dios. ²⁰Yeh in canin in Jesús ocalacohuac ic otechtlapohuihque inon ohtli. Ijconon in Jesús omochihualoc ic nochipa in hueyixtoc den tiopixcamen ijcon quen in Melquisedec.

**In Jesús Yehhuatzin in tiopixqui
quen in Melquisedec**

7 Inin Melquisedec ocatca hueyixtoc den Salem huan tiopixqui den Dios hueyicatzintli. Ihcuac Abraham omocuep den motehuilistli canin oquintlamito in oc sequin hueyixtoque, in Melquisedec oquinamiquito huan oquitiochiu. ²In Abraham oquimacac se pedazo den itlatlan, maye yolcamen, noso tatapahtli, noso oc sequin tlamantli ica mahtlactli, yeh in tlen oquitlamito ipan inon motehuilistli. In tocahtli Melquisedec quihtosnequi ic achto, “hueyixtoc aquin tlamelajcatzintli”, huan quen yehhua ocatca hueyixtoc den Salem, inon tlen quihtosnequi “hueyixtoc den yolsehuilistli.” ³Inon ahmo monextiya niyan itata niyan inana huan niyan ichanihcahuan, niyan ica itlacatilis huan niyan ica imiquilis. Ijcon omoinxexti quen Iconetzin in Dios, quen se tiopixqui nochipa.

⁴Axan tel, xicchihuacan cuenta tlen iquisca in Melquisedec, quen in tochichicacoltzin Abraham oquimacac se pedazo ica in mahtlactli tlen oquincuili in

hueyixtoque ipan inon motehuilistli.

⁵Huan quen quihtohua in itlanahuatil in Moisés, in tiopixcamen den ichanihcahuan Leví quipiyahque tlahtoli ic quiselisque in se pedazo ica inon mahtlactli tlen quipiyasque in oc sequin icnihuan Leví. Huan in Leví se ixuu in Abraham ijcon quen in oc sequinten. ⁶Huan in Melquisedec, masque ahmo ichanihcau in Leví, oquiselic in se pedazo ica mahtlactli den tlen oquipiyaya in Abraham. Huan ijcon in Melquisedec oquitiochiu in Abraham, in aquin oquicaquiltilo in Dios. ⁷Niyan aquin cuali quixtlatlis inin tlahtoli. In aquin tlatichihu, yeh ocache hueyi iquisca quen in aquin quiselis in tlatichiahualistli. ⁸Nican ic tehhuanten, in aquin quiseliya in se pedazo ica in mahtlactli, inohque san tlalticpac tlacamen aquin miquihque. Huan ompa quihtohua quiseliya seja aquin nochipa nemí. ⁹Huan cuali tiquitosque quen in Leví huan nochin tiopixcamen chantlacamen de yehhua quiseliyahque in se pedazo ica in mahtlactli. Huan yehhuan noyojqui oquitlaxtlahuilhque in Melquisedec ihcuac oquitlaxtlau in Abraham. ¹⁰Tleca yehhuan in ichichicaixuihuan in Abraham, masque ayamo otlacautoyahque ihcuac Melquisedec oquinamic in Abraham.

¹¹Satepa de inin, ichichicaixuihuan in Abraham oquinehnehuilhque in itlanahuatil Moisés oquinualicac in nemilistli ahsihtoc teixpa in Dios. Huan yeh

in tiopixcamen ichanihcahuan in Leví aquin omotequiutiyahque inon itlanahuatil. Huan tla ijcon cuali ahisque in temaquixtilistli ica inohque tiopixcamen, ahmo quinequisquiyani oc se tiopixqui itlamachilis quen yeh den Melquisedec, huan ahmo den ichanihcahuan in Aarón aquin ocatca in acho hueyixtoc den tiopixcamen. ¹²Ic mopatlas quenin mochihua tiopixqui, noyojqui quipiya tlen quipatlasque in tlanahuatili. ¹³Huan Totecohtzin, ica aquin tlahtohua in itlahtoltzin, oquixohuac den ichanihcahuan oc se ixuiu in Abraham, huan de inohque niyan aquin quistoc tiopixqui. ¹⁴Tleca moyecmautica in Totecohtzin oquixohuac den ichanihcahuan Judá, huan Moisés ahmo tlen oquihto ica inon ololi ihcuac oquinnonotz ica aquin mochihuasque tiopixcamen.

¹⁵Huan nesi ocache chipahuac opatlac in tlanahuatili, ihcuac hualnesis se yancuic tiopixqui quen ixnesi in Melquisedec. ¹⁶Huan ahmo omochiu tiopixqui ica se tlanahuatili tlen quihtohua de tlen ololi hualuilohuas, tlamo ica in chicahualistli den yancuic nemilistli tlen ahhuemoxitinis. ¹⁷Tleca inin tlen in Dios mihtohua ica Yehhuatzin:

Tehhuatl titiopixqui para
nochipa,
ijcon quen in Melquisedec.

¹⁸Ijcon tel, in acho tlanahuatili oquichicotlali tleca ayacmo quipiya niyan tlen chicahualistli huan ahmo quihuelita. ¹⁹Huan ica in itlanahuatil in Moisés ahmo

ocahsique in temaquixtilistli. Huan quen ipatlaca ticpiyahque in tlen ocache cualtzin ticchixticate, quihtosnequi in temaquixtilistli, huan ic inon timoteixpantilisque tehuau in Dios.

²⁰Huan in Dios omochiu inin ica tetemactili. ²¹In oc sequin tiopixcamen oquintocahhuihque ica niyan tlen temactlistli huan ic inin tiopixqui, quihtosnequi in Jesús, ocatca tetocahhuihtoc ica se temactlistli, tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

In Totecohtzin otetemactiloc,
huan ahmo motlahtolpatlas:
“Tehhuatl in tiopixqui ic nochipa,
ijcon quen in Melquisedec.”

²²Ic inon in Jesús omochihualoc quen chicahualistli ica se mononotzalistli ocache cuali quen in acho. ²³In oc sequin tiopixcamen aquin ocatcahque acho ica Yehhuatzin omochiuque miyachten, quen ahhuemoxitinis. ²⁴Huan quen in Jesús ahmo micohua, Yehhuatzin nochipa in hueyixtoc den tiopixcamen, huan ahmo mocahuiliya tetequiu niyan aquin oc seja. ²⁵Ic inon cuali quinmaquixtilo nochipa yehhuan aquin mopachohuahque tenahuac in Dios quen tetemachiyahque ica Yehhuatzin Jesús tleca nochipa ilohuac impampa maquintlaihtlanilo.

²⁶Ijcon tel, in Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen aquin cuali techpalehuilos, tleca Yehhuatzin in Dios, niyan tlahtlacolyo, secnintlalih toc

ica in tlahtlacolyohque huan quitlalilohtoc ocachi huehcapa den neluicac.²⁷ In Jesús ahmo quen in oc sequin hueyixtoque den tiopixcamen, aquin quipiyahque tlen quinmictisque in yolcamen huan quintemactisque mostli, achto ica intlahtlacol inuaxca huan niman ica intlahtlacol den oc sequin tlacamen. Tleca in Jesús san secpa ic nochipa omotemacti tetlocolil ihcuac omotemactiloc Yehhuatzin ic otemictihque tesel.²⁸ In itlanahuatil in Moisés quintocahuiya quen hueyi tiopixcamen in san tlalticpac tlacamen aquin noyojqui tlahtlacolyohque. Huan in tetlahtol ica tetemactili in Dios tlen ohuala satepa den itlanahuatil in Moisés tetocabhuiya in hueyixtoc den tiopixcamen in Iconetzin Dios aquin mochihualotoc yec ahxihuatoc de nochipa.

Jesús in Tlapalehuiyani ica se yancuic mononotzalistli

8 Ica tlen tiquihtoticaten, in tlaholtli tlen ocachi hueyi, yeh inin. In hueyixtoc den tiopixcamen tohuaxca ijcon ilohuac. Huan motlalilotoc teyejcan in Dios canin motequiutilotoc nepa neluicac.² Motequiutilo aquin tiopixqui ipan in tlamelajcan tetiopan, tlen tlachihchiutli ica Totecohtzin Dios huan ahmo ica in tlacamen.³ Sehsen hueyixtoc den tiopixcamen quitocabhuihque quitemactis tetlocolilten huan tetlamactilten, huan ic inon huelica quen Jesucristo noyojqui mamopiya tlen motemactis.⁴ Tla Yehhuatzin ilohuasquiyani nican tlalticpac,

niyan ilohuasquiyani tiopixqui, tleca oc caten tiopixcamen aquin quitemactiyahque tetlocolilten quen tlatequiutiya in itlanahuatil in Moisés.⁵ Huan inohque tiopixcamen quichihuahque intequiu ipan in tiopan manteadohcali, in tlen san quixnexitiya ica in tetiopan tlen oncan neluicac. Ticmatihque san iixnesca, tleca ihcuac in Moisés oyaya quichihchihua in tiopantli, Dios oquiluiloc: "Xicyequitac huan xicchihua nochin ijcon quen onimitznextili ihcuac oticatca ipan in tepetl."⁶ Huan axan in Cristo omochiu ocachi cuali tetequivi, tleca Yehhuatzin in tlapalehuiyani ica se mononotzalistli ocachi cuali, tlen mochicautoc ipan tlen ocachi cuali otechcaquiltiloc.

Tleca tla in achto mononotzalistli yesquiyani yec ahsitoc, ahmo huelica yesquiyani in oupa mononotzalistli.⁸ Huan Dios oquinahsiloc tlahtlacolantoque inon tlacamen den Israel, quen omihto ica yehhuan ipan in Itlahcuiloltzin:

In Totecohtzin mihtohua:

Ahsiquiu in tonalten queman nicchihuas se yancuic mononotzalistli ica in tlacamen den Israel huan den Judá.

9 Ahmo yes quen in mononotzalistli tlen onicchiu ica inchichicacoluan queman oniquinquixti quen nopiluan ipan in tlali Egipto.

Tleca omoxihxicohque ica nomononotzalis huan ic inon ayacmo nicchihuas cuenta inuan, mihtohua in Totecohtzin Dios.

- ¹⁰ In mononotzalistli tlen
nicchihuas ica in tlacamen
den Israel satepa de inon
tonalnen ijcon yes, mihtohua
in Totecohtzin:
Niquintlanehnehuiltis ica
notlatequiutil,
huan ijcon quitlacamatisque
notlamatiyan.
Ic inon niyes nehhua inDios
Huan yehhuan yesque
notlacahuan.
- ¹¹ Nyan aquin quipiyas tlen
quinextilis oc seya,
niyan in itenonotzcau huan
niyan iicniu,
ic mateixmatican in Totecohtzin,
tleca nochten nechixmatisque,
quen ocache quitzinin huan
hasta ocache hueyi de
yehhuan.
- ¹² Huan niquintlapohpoluis
huan ayacmo ocache
niquidnam quis ica
intlahtlacoluan.
- ¹³ Ihcuac Dios tlahtolo ica
se yancuic mononotzalistli,
mihtosnequi yitlantoc in achto,
huan inon tlen yichicautiu huan
yitlantiu ihsiu yau polihui.

**In tiopan den tlalticpac huan
in tiopan den neliuacac**

9 Axan tel, in achto
mononotzalistli
quipiyaya in tlatequiutili den
tlaolichtilistli, huan se tiopantli
de nican tlalticpac. ²Inon tiopantli
oquiyectlalihque ijquin. In achto
cuarto quitocahuiya in cuarto
tlasecnintlalili huan ompa
ocatcayaya in candelero huan in
mesa ica in pantzin secnin tlalihtoc.

³Huan icuitlapa canin tlahco
xeliutoc ocatca in oc se cuarto
oquitocahuiyayahque in cuarto
ocachi tlasecnintlalili. ⁴Ompa
ocatca se altar tlachihchiutli
den oro quen se mesa canin
quitlatiyahque in popochtli, huan
in baule den mononotzalistli, tlen
ic tlapachiutoc nohuiyan ica in
oro. Tlahtec ipan in baule ocatca
se comitl den oro tlen oquipiyaya
in maná, huan noyojqui ompa
ocatca in itlacou in Aarón tlen
oselix, huan in temen ipan tlen
oquihcuiloque sequin tlahtoli den
mononotzalistli, yeh in matlactli
tlatequiutilten. ⁵Pani den baule
ocatcahque inon querubines
quen tehueylistzin Dios. Huan
inohque oquitlapachohtoyahque
ica inmasnecapal canin
omixpohpolohuaya in tlahtlacolten.
Huan masque cuali namechiluiya
ica nochin tlen ocatca, ahmo
quinam quis axan.

⁶Huan ihcuac oquiyectlalihque
nochin inon, in tiopixcamen
ocalaquiyayahque mostli
ipan in achto cuarto canin
oquichihuayayahque intequiu.
⁷Huan ocache tlahtec ipan in
ome cuarto san ocalaquiyaya in
hueyixtoc den tiopixcamen san
se tonali ipan se xihuitl. Huan ic
calaqueis, quipiya tlen quihiucas,
iyes in yolcamen ic quite mactiya
quen ipatlaca in itlahtlacol huan
noyojqui den tlacamen. ⁸Ic inon in
Itiotonatzin in Dios techmatltilo,
ihcuac quitlaolichtiyahque ipan in
achto cuarto, ayamo tlapoutoya
matehualcalauican san aquin
quinequis ipan in cuarto canin

ocachi tlasecnintlalili. ⁹Nochin inin tlen opanoc ic techmatiltlo tlen omotzonquixti ica in Jesús ipan inin tonalten. In tetlocolilten huan in tlatemactilten tlen ompa tetemactilihque in Dios ahhuel quichipahuasque intlanehnehuilis ic ayacmo quilnamiquisque intlahtlacol in aquin ijcon temahuestiliyahque. ¹⁰San tlahtohua ica in tlacuali huan in tlayili huan in chipahualistli. Huan nochin inon tlanahuatili oquintequiutiyaya ipan intlacayo huan san oquipix ichicahualis hasta axan queman in Dios yimopatlatiu nochin tlen ca.

¹¹Huan axan yohualuilohuac in Cristo huan Yehhuatzin in hueyixtoc den tiopixcamen ica tlen hualahtoc, nochin tlen cuali. In tiapan canin Yehhuatzin tequiutilo quen tiopixqui ocachi cuali huan ocachi tlamelajcan, huan ahmo intlachihchihual in tlacamen, quen tiquihtosque, ahmo de nica tlalticpac. ¹²In Cristo calacohuatoc ipan in cuarto ocachi tlasecnintlalili, ayacmo ic quitemactisque in iyes in chivitos huan in cuacuetontli, tlahmo Yehhuatzin teyes. Huan ijcon calacohuatoc san secpa ica tinochten, huan ic inon ticahsitoque in temaquixtilistli nochipa. ¹³Inon tlacamen israeltecos omosecnintlalihque ica in chipahualistli den tlacayo ica iyes in toros huan in chivos huan ica in tleconextli den sihuacuacuetontli, yeh in tlen oquintlaxilihque. ¹⁴Tla ijcon cuali oquis ica tochichicacoluan, ocachi

cuali mechmochihuolis in teyestzin in Cristo. Huan ica Itiotonaltzin in Tlamelajcatzintli, in Cristo omotemactiloc Yehhuatzin ica in Dios quen tlatemactili chipahuac huan in teyestzin mechixpoluiya ica tlen mechyolmohsihuuya ipan namotlanehnehuilis. Yeh in tlachiutlen tlen tehuica ipan in miquilistli. Huan ic inon, cuali nantepalehuisque in Dios yoliuatoc.

¹⁵Ic inon in Jesucristo Yehhuatzin in Tlapalehuiyani ica se yancuic mononotzalistli. Ic omicohuac in Cristo, in Dios cuali quintlapohpoluilos ica in tlahtlacoli tlen oquichiuque ihcuac oquintequiuti in achto mononotzalistli, huan ic inon yehhuan aquin Dios quinnotzalos cuali quiselisque in tetlocolil tlen ahyic tlamic, in tlen Yehhuatzin quincaquiltilotoc. ¹⁶Ica in tlacamen oncan se tlahcuilolamatl den tetlocolili. Huan huelica motematiltis tla nele yomic in aquin oquichiu inon tlahcuilolamatl den tetlocolili, huan ijcon quipiyas chicahualistli. ¹⁷Inon tlahcuilolamatl den tetlocolili ahmo quipiya ichicahualis tla oc nemi in aquin oquichiu, tlahmo ihcuac yimictos. ¹⁸Ic inon in achto mononotzalistli noyojqui quichicautoc ica yestli quen ihcuac omic in yolcatl. ¹⁹In Moisés oquincaquilti nochin tlacamen in tlatequiutilten den tlanahuatili. Satepa oquian in tohmitl chichiltic huan se pedazo in xihuitl huan oquipatili ipan iyes in cuacuetoton huan in chivos, tlaneloli ihuan

atl, huan equiahhuechi in amatl den tlanahuatili huan noyojqui oquinahhuechi nochin tlacamen maquilnamiquican.

20 Oncan oquiniluic: "Inin yestli techyecmatiltiya ica in mononotzalistli tlen Dios otlatequiutiloc ica namehuan."

21 In Moisés noyojqui equiahhuechic ica in yestli in tiopantli huan nochin tlen oquitequiutiyayahque ica in tlaolichtilistli. **22** Ijcon quen tlatequiutili in tlanahuatili, nochin maye chipahuac ica in yestli, huan ahmo oncan in tlapohpoluilistli ica in tlahtlacoli in tlahmo chayautoc in yestli ica miquilistli.

**In tlatemactili den Cristo
quixpolohua in tlahtlacoli**

23 Ijcon tel, oquinequiyayahque inohque tlatemactili ic mochipahuas inon tlen icualnexca in tlen ca neliucac. Huan in tlen nele den neliucac quinequis ocachi cuali tlatemactili. **24** Tleca in Cristo ahmo ocalacohuac quen tiopixqui ipan inon tiopantli tlen itlachihchihual in tlacamen. Yehhua san ixnesi in tlamelajcan tiopantli. Tlahmo ocalacohuac ipan in neliucactli, canin axan monextilotoc teixpa in Dios topampa tehuantem.

25 In hueyixtoc den tiopixcamen judeahteco calaqui ipan in cuarto ocachi tlasecnintlalili den tiopantli cada xihuital motemactis in yestli ahmo ihuaxca, huan in Cristo ahmo motemactiya miyacpa. **26** Tel, tla ijcon yesquiyani, micohuasquiyani miyacpa ic opeu in tlalticpactli. Huan axan san secpa para nochipa

ihcuc ac tzonquixtca inin tonalten, in Cristo omonextiloc impampa nochten, omocahcalactiloc san Yehhuatzin quen temactili ic omixpohpolo in tlahtlacoli.

27 Ijcon quen nochten quipiya tlen miquisque san secpa, huan satepa hualas in tlixcomacalistli, **28** ijcon noyojqui in Cristo otetemactihque ica in miquilistli san secpa ic omixpohpolo in tlahtlacolten de miyachten. Huan satepa monextilos ic oupa, ayacmo ic mixpohpolos in tlahtlacoli, tlahmo ic momaquixtisque in aquin techixtiyesque.

10 In itlanahuatil in Moisés oquipiyaya san quen tlanextli, huan ahmo yec yec oquinexti ica nochin cuali tlen techmochihuilos satepa. Ijcon tel, inon tlanahuatili ahxic quixpohpolos intlahtlacol in aquin mopachohuahque tenahuac in Dios ica inon tlatemactilten tlen huelica oquichihuayayahque cada xihuital. **2** Tla inon tlanahuatili cuali quixpohpolos in tlahtlacoli, ayacmo motemactisquiyanihque inohque tlatemactilten, tleca tla secpa mochipautoque in aquin omotemactihque, ayacmo quilnamictinemisque ica intlahtlacol. **3** Tlahmo oc noncua ica yehhuan. Ica inon tlatemactilten ic oquintlalnamictiyaya ica intlahtlacoluan cada xihuital, **4** tleca in iyes in cuacueten huan den chivitos ahxic quixtlapachos intlahtlacoluan.

5 Ic inon, ihcuc ac ohualuilohuac nican tlalticpac, in Cristo oquiluiloc in Dios:

Ahmo ticnequi tlatemactili niyan tetlocolili den yolcamen, huan ic inon nechmacalohtoc se notlacayo ic nimotemactis.

⁶ Ahmo tepactiya in tetlocolilten tlatlac den yolcamen niyan in tlen tlatemactilten tlen ic quixpohpolohua in tlahtlacoli.

⁷ Oncan oniquihto: “Nican nihuitz ic nicchihuas motlanequilstzin, O Dios, ijcon ca tlahcuiholi ica nehhuatl ipan teamau.”

⁸ Inon quihtosnequi in Dios ahmo nele monequi in tlatemactilten niyan in tetlocolilten den yolcamen, niyan in tlatemactilten tlatlac ic quixpohpolos in tlahtlacoli. Nochin tlen quitequiutiya in tlanahuatili ahmo otepacti.

⁹ Huan oncan mihtohua: “Nican nihuitz ic nicchihuas motlanequilstzin, O Dios.” Quen tiquitosque, quixtohuetzohua inon tlatemactilten huan quitlaliya ihiyan inin oc se tlatemactili. ¹⁰ In Dios techsecnintlalilohtoc tleca Jesucristo omochiu motlanequilis in Dios ic omotemacti in tetcacayo quen tlatemactili san secpa ica nochin.

¹¹ Nochin tiopixqui judeahteco ijcon mostli quichihua quen itequi, huan ijcon quitemactihtica miyacpa san inon tlatemactilten, masque inin ahyic quixtlapachohua in tlahtlacoli. ¹² Huan in Jesucristo oquitemactiloc ica in tlahtlacoli san se tlatemactili ica nochipa huan oncan omotlaliloci teyejcan in Dios. ¹³ Huan ompa mochiyalohtica hasta ic quintlalilos teicxitla in

tecocolihcahuan. ¹⁴ Huan ica san se tetlamactili equixpohpolo para nochipa itlahtlacol in aquin tehuan mosecnintlalihtoc. ¹⁵ Huan in Itiotonatzin techyecmatiltiya, tleca ic achto mihtohua:

¹⁶ Huan ijquin yes in mononotzalistli tlen nicchihuas ica yehhuan ipan in tonalten tlen hualas, mihtohua in Dios:
Niquintlalilis in notlatequiutil ipan inyolo huan niquinmatiltis ipan intlanehnehuilis.

¹⁷ Huan satepa mihtohua:
Ayacmo ocachi niquilnamiquis intlahtlacol, yeh quihtosnequi in ahmo cuali tlen quichiutoque.

¹⁸ Ijcon tel, ihcuac yimotlahtlapoliuh toc intlahtlacol, ayacmo huelica quinequis ocachi tlatlamactili ica in tlahtlacoli.

Timopachosquiyanihque tehuan in Dios

¹⁹ Ic inon, nocnihuan, cuali ticalaquisque ipan canin ocachi secnintlalili, tlen quihtosnequi in neluicac. Huan ahmo tipinahuisque, quen yimocohuac in Jesucristo ica totlahtlacol. ²⁰ Yeh in yancuic ohtli tlen yau ipan yancuic nemilistli quen Yehhuatzin otechtlapoluiloc ihcuac otzomon inon tatapahtli tlen ic tlahcoxeliutoc in tiopantli, huan inon tatapahtli nesi quen tetcacayo. ²¹ In Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen ica techanihcahuan Dios. ²² Ic inon matimopachocan tenahuac in Dios ica nochin toyolo huan

yeahsítoc totlaneltoquilis, tleca Yehhuatzin otechyochipahualoc huan otechchipahualo ica totlanehnehuilis. Huan titlapapacten ipan totlacayo quen timocuatequiyahque.²³ Ahmo matiquilcahuacan ica tlen ticchixticatec ica totlaneltoquilis, tleca Dios motzonquixtilos in tlen mihtohtoc ica tehhuanten.²⁴ Huan matictemocan quen timoyolchicahuasque seja huan oc seja ic timotlasohtlasque huan timochihuilisque cuali, se huan oc seja.²⁵ Oncan sequin aquin ahmo chicoquisahque ipan in tetiotlayehualoltzin. Ahmo ijcon maticchihuacan, tlahmo matimoyolchicahuacan se huan oc seja, huan axan ocachi, quen mopachohtihuitz in tonali queman mocuepalos in Totecohtzin.²⁶ Huan tla san ijcon titlahtlacolantiyesque ica totlanehnehuilis ihcuac yiticmautoque in tlen melahuac, ayacmo quinam quis oc se tlatemactili ica in tlahtlacolten.²⁷ In tlen mocahua san yeh in hueyi moucayotl den tlixcomacalistli huan se cualantli tlen quinmahua quen tletl tlen quitlami xitinis in tecocolihcahuan in Dios.²⁸ Tla seja quixtlasa in itlanahuatil in Moisés huan tla oncan ome noso yiyi tlachipaucamen quixcomacahque, quitlahlocitiyahque ica in miquilistli, niyan ic tlocoyasque.²⁹ Tel, étlahmo ocachi chicahuac quitlapanoltisque in aquin ahmo tepa tlachiya in Iconetzin Dios huan quixtlasa in teyestzin huan tecualantli in Itiotonatzin Dios?

Inon yestli yeh in tlen quichicahuas inon mononotzalistli huan yeh ic tlen mosecnintlalihtoc inon tlacatl.³⁰ Ticmatihque in tlen omihto in Dios: “Nehhuatl notequiu ic niquinmacuepas, huan nehhuatl niquintlapanolts.” Huan noyojqui quihtohua ipan in Tlahcuiloltzin: “In Totecohtzin quinixcomacalos in tetlacahuan.”³¹ Inon molui temohmoute tla huetzis seja ihtech in tlapanolistli in Dios yolihiuatoc.³² Xiquilnamiquican namehhuan ipan in tonalten yipanotoc ihcuac onanquineltocaque, huan onanquixicohque san tlamach in tlapanolisten den tlixnamiquilistli.³³ Sequin de namehhuan omechcamanaliluihque huan omechuihhuitejque temiyacaixpa, huan oc sequin inca otlocoxque ica intapanolis in aquin ijcon oquinchiuque.³⁴ Namehhuan inca onantlocoxque in aquin ocatcahque telpiloyan, huan ica paquillistli onanquixocohque ihcuac mechcuilihque tlen onanquipyayahque. Tleca nanquimaucaten quen ompa neluicac nanquipyayahque in tlen ocachi cuali huan huehcahuis nochipa.³⁵ Ahmo xiquilcahuacan in tlen yimechmatiltihque, tleca inon mechualiquilis namotlatlan.³⁶ Namehhuan xicxicocan san tlamach ic nanquichihuasque tetlanequillistzin in Dios huan ijcon nanquiselisque in tlen Yehhuatzin mechcaquiltilotoc.³⁷ Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin:

San molui ihsiu mohualnextilos in aquin mopiya tlen hualuilohuas huan ayacmo huehcahuihuas.

38 Huan in aquin nicseliya
quen tlamelajcan
quitequiutihtinemis inon
itlaneltoquilis
huan tla moxihxicos, ahmo
nipactos ica yehhua.

39 Huan tehuanteh ahmo quen
inohque aquin moxihxicohuahque
huan polihuiseque, tlahmo quen in
aquin quipiyahque intlaneltoquilis
huan ijcon ahmo polihuiseque.

In tlaneltocalistli

11 Ica totlaneltoquilis
ticyecmatihque ticselisque
in tlen ticchixticate, huan
ticyecmauticate in tlen ahhuel
tiquitasque, yeh in tlen melahuac.

2 Tochichicacoluan oquinyequitaloc
tleca oquipixque intlaneltoquilis.

3 Ica totlaneltoquilis ticmatihque
quen omochiu in Dios in
tlalticpactli ica in tetlahtol, ijcon
quen in tlen axan tiquitahque ahmo
ocatca tlachihchiutli ica tlen cuali
quitas.

4 Ica itlaneltoquilis in Abel
otemacti in Dios se tlamactili
ocachi cuali quen oquitemacti
in Caín, huan ic inon in Dios
oquiseliloc in Abel quen
tlamelajcan huan oquiseliloc in
itetlocolil. Huan masque in Abel
yimictoc, oc tlahtohtica ica inon
itlaneltoquilis tlen oquipix.

5 Ica itlaneltoquilis in Enoc
oquiahcocuiloc neluicac, huan
ahmo omic. Huan ic inon ahmo
ocahsique tleca Dios oquihuicaloc.
Huan in Itlahcuiloltzin quihtohua
achto ic quihuicalos, in Enoc
otepacmacac in Dios. **6** Huan ahhuel
titepactisque in Dios in tlahmo

titeneltcasque, tleca in aquin
mopachohua tenahuac Yehhuatzin
quipiya tlen quineltocas quen Dios
ic nele ilohuac huan quinuelitalos
in aquin tetemohuahque.

7 Ica itlaneltoquilis in Noé
otetlacamat in Dios ihcuac
Yehhuatzin oquimati tiloc quen
tlami polihui in tlalticpac. Huan
ijcon oquichihchiu in barco ic
quinmaquixtis in ichanihcahuan.
Ica inon itlaneltoquilis otetlacamat
in Dios, huan in oc sequin tlacamen
ahmo oquichiuque cuenta. Ijcon
quihtosnequi oquintlahtlacoltiloc
ica tlen otetlacamat in Noé, huan
ic inon oquihuelitaloc quen
tlamelajcan in Dios ica inon
itlaneltoquilis.

8 Ica itlaneltoquilis in Abraham
otetlacamat ihcuac oquinotzaloc
in Dios, huan oya ipan in tlali
canin oquinextililoc in Dios quen
itetlocolil. Oquis ipan in tlal
huan ahmo quimati canin oyaya.

9 Quen oquipiyayaya itlaneltoquilis
in Abraham, ocatca ipan in tlali
tlen oquicaquiltiloc san quen
sentlapalchani. Ochantiyaya ipan
in manteadohcali huan no ijcon
oquichiuque in Isaac huan Jacob,
in aquin noyojqui oquicajque
inon tlahtoli. **10** Tleca in Abraham
oquichixtoya inon altepetl tlen
yec chicautoc, quen in Dios aquin
omonehnehuili quen omochihchiu.

11 No ijcon ica itlaneltoquilis
in Sara oquiseli in ichicahualis
quen tenana, masque tequin
yichicahuac ic quitas iconeu.
Oquitac se iconeu tleca oteneltocac
in Dios motzonquixtis in tetlahtol.
12 Masque in Abraham tequin

yichicahuac, oc oquimpix tequin miyac ixuihuan, quen in sitlalten den neluicac ic miyacten. Huan quen in xali tlen ca itentla in hueyatl niyan aquin cuali quipohua.

¹³Nochтен inohque tlacamen omijque, niyan oquiselihque in tlen Dios oquincaquiltiloc. Huan quen oteneltocayayahque, oquiyolnehnehuilihque quen tzonquisas huan ic inon oyolpajque. Ijcon oquimonextilihque quen yehhuan sentlapalchanimen ipan inin tlalticpac. ¹⁴In aquin ijcon tlahtohuahque, yehhuan motemactiyahque tlamelajcan quen oc quitemohtinemihque intlatl. ¹⁵In tla oc quilnamictiyanihque in intlatl canin ohualquisque, cuali mocuepanihque ompa. ¹⁶Ocachi oquinyoluicac oc se intlatl ocachi cuali, quen quihtosnequi oc se intlatl neluicac. Ic inon in Dios ahmo omopinautilo ic tenotzasque in Dios de yehhuanten, quen yimopixtoc tlayectllalili se altepetl.

¹⁷Ica itlaneltoquilis in Abraham oquihualicac in iconeu Isaac ic quitemactini quen tetlamactili ihcuac oquiistlacaahsiloc in Dios. Quen omotemacatoya quitemactis in isel iconeu, masque Dios omocaquiltihtoya: ¹⁸“Ic inon Isaac tiquimpiyas miyac moxuihuan.”

¹⁹Ijcon in Abraham teyolohmati in Dios mopiya in chicahualistli ic moiixitis den mijcamen tla quimictisquiyani quen oquiuiloc in Dios. Huan quen omotemacatoya ic quimictis, cuali tiquitosque oc sepa oquiselic den miquilistli.

²⁰Ica itlaneltoquilis in Isaac oquicaquiltiloc in tlatiochihualistli

tlen hualas ica in Jacob huan Esaú. ²¹Huan ihcuac oyaya miqui in Jacob, ica itlaneltoquilis oquicaquilti ipiluan in José ica inon tlatiochihualistli. Huan otemahuestili in Dios ipan omochicautoya in icoutopil. ²²Ihcuac oyaya miqui in José, ica itlaneltoquilis oquihto quen in israeltecos satepa quisasque ipan in tlali Egipto, huan oquiniluic maquihuicacan in itlacayo quen quiehuasque ic ahmo mapalani.

²³Ihcuac otlatcat in Moisés, itata huan inana oquitaque quen ocatca se caultzin conetl. Huan ica intlaneltoquilis, ahmo omomoutihque ica itlanahuatil in hueyixtoc tlen oquintequiutihtoya ic maquinmictican nochin conetl tlen tlacati telpocatl. Huan oquitlatihque yiyy metztl, ahmo maquiahsican in soldados.

²⁴Huan ic yitlatcatl in Moisés, quen oteneltocac in Dios, ahmo oquinec maquitocahhuican iconeu in ichpocau in hueyixtoc den Egipto. ²⁵Tlahmo ocachi oquinec maquitlapapanoltican inuan in techantlacahuan in Dios, huan ahmo mapaqi ipan san quesqui tonali ica tlen quipacmacas den tlahtlacoli. ²⁶Ahmo oquichiu cuenta ic quitlanisquiyani nochin tetlocolil den Egipto. Oquinehnehuili ocachi cuali yes itlatlan tla quixtlasasque ijcon quen otechihuilihque in Cristo, tleca ocachi oquihuelitac in tetlocolil tlen Dios quimacalos.

²⁷Ica itlaneltoquilis in Moisés oquis den tlali Egipto, huan ahmo omomouti ica in cualantli den hueyixtoc. Oquixico ica itequiu san

quen tla teitasquiyani in Dios aquin ahuel teitahque.

²⁸Ica itlaneltoquilis in Moisés otetlacamat ica tlen omoluic in Dios ic quinmaquixtilos inon israeltecos den tlali Egipto, huan oquintequiuti macahhuechican in puertas ica in yestli den calnelohten huan ijcon in ángel den miquilistli ahmo maquimicti in tetiachicau niyan se israelteco.

²⁹Huan ica intlaneltoquilis in israeltecos oquicholuihque in hueyi atl itoca Chichiltic ijcon quen tla nehnenticatcahque ipan tlali huajqui. Huan ihcuac in egipciohtecos oquinejque quichihuasque ijcon, ompa otlanque moatocahque.

³⁰Ica intlaneltoquilis inon israeltecos oquiyehualohque in altepetl Jericó in chicome tonali, huan ic inon otoyau inon tepamitl tlen ic otzactoya. ³¹Huan ica itlaneltoquilis, inon sihualoca itoca Rahab ahmo omic inuan yehhuan aquin ahmo otetlacamatiyayahque, tleca yehhua oquintlati in tlapihipyanimen israeltecos.

³²Tel, ¿tlen ocachi niquihtos? Nechuehcahuas temoute ic niquihtos nochin ica in Gedeón huan in Barac huan in Sansón huan in Jefté huan in David huan in Samuel huan oc sequin tlayolchicaucanimen.

³³Huan ica intlaneltoquilis yehhuan oquintlamihque in tlacamen den sequin tlalten, huan oquinixcomacaque cuali, huan Dios oquimpalehuiloc quen oquincaquiltiloc. Sequin oquincamatatzajque in leones,

³⁴huan sequin omaquisque ic quinmictinihque ihtech chicahuac tletl huan ica in espada. In aquin ahmo chicahuaque omochiuque chicahuac ipan in motehuilistli huan oquintlanque nochin intecocolihcahuan. ³⁵Ocatcahque sequin sihuamen aquin oquinselihque oc sepa yolque in aquin omictoyahque.

Oc sequin omijque ica in tlapanolistli tleca ahmo omochiuque tlaixtlascamen ic mamaquisacan. Oquixicohque ic ahsisque se ihxohualistli ipan nemilistli ocachi cuali.

³⁶Sequin oquinahhuitihque huan oquinuihhuitejque, huan oquinilpihque ica in cadena huan oquintzajque ipan telpiloyan. ³⁷Sequin oquinmictihque ica tetl, huan sequin oquintlahcotejque, huan sequin oquinixtlasaltiyayahque, huan sequin oquinmictihque ica in espada. Huan miyacten oquinuicatinemiyayahque nisic, nepic, tlaquentihtoyahque ica in iyehuayo in calnelo huan in chivos. Ocatcahque prohues, tlamohtsiluilen huan oquintlapanolihque tequin. ³⁸Inon tlacamen ocachi cualtzin den oc sequin tlalticpac tlacamen, huan masque molui cualtzin tlacamen huelica oinxnemiyayahque ipan in acahualtlahtli, huan ipan in tepetlahtli, huan ipan in tlacoyocoten, huan icxitla in tlaluecapantli den tlali. ³⁹Nochin inohque masque moixmautoque ica intlaneltoquilis, ahmo oquiselihque in tlen Dios oquiniluilotoya. ⁴⁰Tleca

Yehhuatzin omoyectlalihtoya
ahmo maquiselican nochin tlen
oquinacaquiltiloc hasta cuali
ticselisque inuan.

Matiteyequitacan in Jesús

12 Matiquilnamiquican ica
inon miyacten aquin
oquitlanque ica intlaneltoquilis. Ic
inon maticahuacan ica nochin tlen
techtzacuiliya, huan in tlachtacoli
tlen techtlapolochtiya, huan
maticchihuacan ipan tonemilis in
tlen techixpantilotoc Yehhuatzin,
huan ahmo matimoxihxicocan.
²Maticchihuacan cuenta teca in
Jesús, Yehhuatzin in Tlayecanqui
huan in aquin oquiyecahxitiloc ica
totlaneltoquilis. Masque mopinautis
in aquin miquis ipan cruz, in
Jesús ahmo omochiu cuenta ic
inon, tleca omomat quen satepa
ic tlapanolos, mopiwas paqulistli.
Huan omotlaliloc ic teyejcan canin
ilohuac in Dios.

³Ic inon xicnehnehuilican
quen tequin otetlapanolthique
in Jesús in tlachtacolyohque
huan ic inon ahmo xisiahuican
niyan ximoxihxicocan. ⁴Tleca
namehhuan ayamo nanquipiyahque
tlen ic nanmiquisque ic
nanquixnamictihue ica in
tlachtacoli. ⁵Tel, cyonanquilcaque
in tlen Dios omechiluiloc quen
nantecone huan? Ijcon qui tohua in
Itlahcuiloltzin:

Notlasohcone, ahmo
xiquixtlasa ica in
tlen Motecohtzin
mitztlalnamictilos,
niyan ximoxihxico ihcuac
mitztlapanoltilos.

⁶Tleca in Totecohtzin
motlalnamictiyahque in aquin
quintlasohtlalo, huan nochten
in aquin quinselilos quen
tepiulan quintlapanoltilos in
tlahmo quichihuahque cuenta.

⁷Xicxicocan namehhuan in
tlapanolistli tleca in Dios
mechpixtoque quen tepiulan. Tel,
¿tetata ahmo quitlacamatiltis
iconue? ⁸Huan in tlahmo ijcon
mechtlacamati tilos in Dios quen
mochihualos ica nochin tepiulan,
inon quihtosnequi namehhuan
ahmo nele tepiulan. ⁹Huan noyojqui,
ihcuac ticonemen, totatahhuan
nican tlalticpac otechtahtzilihque,
huan otiquinmahuestilishque. ¿Huan
sla ijcon ca, tleca ahmo ocachi ihsiu
timotemactisque ica Tohueyitahtzin
aquin ilohuac neluicac, huan ijcon
tinemisque nochipa? ¹⁰Totatahhuan
nican tlalticpac otechtahtzilihque
se quesqui tonali quen yehhuan
oquinehnehuilhque cuали, huan
Dios techtahtziloso quen melahuac
techpalehuis ic timochihuasque
tlasecnintlalihoc ica Yehhuatzin.
¹¹Huan nele niyan tlen tlapanolistli
techpactiya ic ticxicosque,
tlahmo techcocos. Huan in aquin
momachtiyahque ica tlapanolistli,
satepa monextiyahque innemilis
melahuac huan tlamach.

Ximomaluican ic nanquixtlasasque ic mechnonotzasque in Dios

¹²Ijcon tel, cada se de namehhuan
ximoyolchicahua huan ahmo
xisotlahuica. ¹³Huan xictemocan
in ohtli tlen melahuac. Ic inon
in aquin ahmo chicahuac
itlaneltoquilis moyolchicahuas.

¹⁴Xictemocan quenin nanyesque tlamach ihuan nochten, huan xicuicatinemican in nemilistli tlen tlasecnintlalihtoc ica in Dios. In tlahmo ijcon nemí, niyan aquin cuihi teitas in Totecohtzin.

¹⁵Xicchihuacan cuenta ahmo aquin maquilcahua ica tlen techpalehuilo in Dios, huan niyan aquin mayeto quen se tlatoctli cocoxqui tlen mechmohsihuis huan quinmahualtis in miyacten.

¹⁶Niyan aquin de namehhuan maixpoliucanemi, niyan ahmo maquixtohuetzo in tlen mosecnintlalihtoc ica in Dios. Ijconon oquichiu in Esaú, aquin oquinemamac in itlatlan ica se tlacuali. Huan yehhuatl in tetiachicau.

¹⁷Huan yinanquimati ihcuac Esaú oquinec quiselis in tlatiochihualistli den itata, ayacmo oquimamac, huan masque ochocac tequin in Esaú, ayacmo ocahsic quen mopalehuis ica tlen oquichiu.

¹⁸In israeltecos omopachohque in tepetl Sinaí tlen cuihi momachilis, huan tlen oxotlaticatca chicahuac ihcuac otlayohuayantix, huan omextlayohuac, otlahltatecuin, otlahlatlatzin, ohueyiyehyecac. Huan namehhuan ahmo nanmopachohtoque in tlen cuihi momachilis.

¹⁹Niyan ahmo onanquicajque ic oquitatziltic in trompeta huan in tetlahtol in Dios quen oquinotzayaya inon israeltecos. Huan in aquin oquicajque in tetlahtol otetlatlautihque ahmo ocachi maquinnotzalo.

²⁰Inon ijcon oquichiuque tleca omomoutihque ica in tetlatequiutil tlen quihtohua:

“In aquin mopachohua inahuac in tepetl, inon maquimictican ica in tetl noso ica se lanza, masque yesquiyani se yolcatl noso se tlacatl.”

²¹Tequin nemoutilyo in tlen omotayaya, quen in Moisés, inon oquihito: “Nihuehueyocaticha ica in moucayotl.”

²²Huan ica namehhuan oc noncua ic nanmopachohtoque inahuac in tepetl itoca Sión huan ipan tealtepeu in Dios yolihuatoc, quen quihtosnequi in Jerusalén tlen ompa neluicac, huan canin caten temoute miyac ángeles aquin mosentlalihtoque ic temahuestilisque ica paquilistli.

²³Noyojqui mosentlalihtoque nochten aquin quen tetiachicahuan Dios aquin poutoque neluicac. Huan nanmopachohtoque tenahuac in Dios, Yehhuatzin in tlixcomacani de nochten, huan inahuac nochten aquin yoquixtlapacholoc intlahtlacol.

²⁴Huan noyojqui nanmopachohtoque tenahuac in Jesú, in aquin in tlapalehuiyani ica in yancuic mononotzialistli, huan inahuac in teyes tlahhuechihtoc tlen quihuicas tlapohpoluilistli, huan technextiliya ocachi cuihi quen in iyes in Abel tlen ocuicac llamacuepilistli.

²⁵Ic inon, ximomaluican ic ahmo nanquixtlasasque in aquin tlahtolo. Tleca ahmo omaquisque inohque aquin oteixtlasque in Dios ihcuac otlahtoloc ic matechihuacan cuenta nican tlalticpac. Huan ocachi ahhuem timaquisasque tehhuan tla titemonecuitlapantilisque in aquin tlahtolos den neluicac.

²⁶Ipan inon tonali tetlahtol in Dios

equihuehueyotzaloc in tlalticpactli. Huan axan mihtohua: "San secpa ocache nicuehueyotzas ahmo san in tlalticpactli, tlahmo noyojqui in neluicactli." ²⁷Ic omihto "secpa ocache", monehnehuiliya quixtlamiltilos nochin tlen cuali moliniya, in tlen Dios omochiu, in tlen ahmo mamohuehcahua, huan mocahuas in tlen ahhuemoliniya. ²⁸Ahhuel moliniya canin in Dios mohueyilotos, huan ompa timochantitihu. Matitetlasohcamatican ic inon, huan matitemahuestilican ica in tlaoshtlalistli huan in mahuestilistli tlen tepactiya in Dios. ²⁹In Dios de tehuante, Yehhuatzin quen se tletl tlen quitlamipolohua nochin tlen ahmo cuali.

Quen titepacmacasque in Dios

13 Ahmo xiquilcahuacan nanmotlasotlasque se huan oc seja quen nanicnimen.
²Ahmo xiquilcahuacan ic nanquinsehuisque in aquin ahxisque namochan, masque ahmo nanquinixmatihque. Tleca ic inon sequin quinsehuihuito in ángeles, niyan ahmo quinixmatihque.

³Xiquilnamiquican ica in presos, quen tla noyojqui namehhuan nantzactonihque inuan. Xiquimpalehuican inohque aquin tlamohsihilten, huan xiquinchihuilican ijcon quen mechchihuilisquiyanihque tla ijcon mechtlapanolnihque.

⁴Namochten maquimahuestilican in monamictilistli huan machipajcanemican huan ahmo xiixpoliucanemican, tleca Dios

quintlahtlacoltilos in aquin ixpoliucanemihque.

⁵Ahmo maye achtio ipan namonemilis in tomin. Ximocahuacan nampactiyesque ica tlen nanquipiyahque, tleca Dios mihtohtoc: "Ahmo nimitzcahuas, niyan nimitzilcahuas." ⁶Ic inon tiixcohyehuihque tiquitosque:

Yehhuatzin Totecohitzin aquin nechpalehuilo, huan ahmo nimomoutis ica niyan se tlacatl ica tlen cuali nechchihuilis.

⁷Xiquilnamiquican quen onemiyayahque yehhuan aquin omechnonotzque in itlahtoltzin Dios. Xicnehnehuilican quen oquisque ipan innemilis huan ijcon xicchiutiyezan. Xicchihuacan cuenta ica intlaneltoquilis huan ijcon xicneltocacan.

⁸In Jesucristo ahmo mopatlalohtoc de yihuehcau huan hasta axan huan ahyic mopatlalos.
⁹Ahmo mamechcahcayahuacan ica oc sequin tlaneltocalisten. Ocache cuali maticselican chicahualistli ica itlaoshtlalistzin Dios, huan ahmo san nanquitequiutisque ica in tlacuali, tleca inon tlacuali ahhuem quimpalehuila in aquin ijcon quichihuasque.

¹⁰Tehhuanteen ticpiyahque se tlatemactili oc noncua, quihtosnequi in Cristo tlatemactilotoc, huan inohque tiopixcamen den achtio tiapan ahhuem tohuan techxeluisque.

¹¹In hueyixtoc den tiopixcamen judeaheco oquicalaqui iyes in yolcamen ipan in cuarto ocache mosecnintlalihtoc, quen

itetlocolil ic quixpohpolos in tlahtlacoli. Huan intlacayo inon yolcamen quintlatiyahque huehca den tiopantli. ¹²Ijcon noyojqui in Jesús otlapanoloc ica in miquilistli huehcaton den altepetl ic quinsecnintlalilos in tlacamen aquin teneltoicasque ic inon teyestzin. ¹³Tiyohue ompa timosecnintlaliske tehuan Jesús huehcaton den altepetl huan ticxicosque ic techixtlasque quen Yehhuatzin oteixtlasque. ¹⁴Ipan inin tlalticpactli ahmo oncan niyan tlen altepetl canin timochantisque nochipa, tlahmo ticchixticatec in altepetl tlen hualas satepa. ¹⁵Ic inin ticpiyahque tlen titemahuestilihiyesque in Dios tepampa Jesucristo. Inin temahuestilistli yeh in tlatemactili tlen titemactisque. Matitemahuestilican tel, ica tocamac. ¹⁶Huan ahmo xiquilahuacan ic nanmochihuilisque tlen cuali huan ic nanmoyecoltisque inuan in oc sequinten ica tlen nanquipiyahque, tleca inon in tlatemactilten tlen Dios tepactiya.

¹⁷Xiquintlacamatican in aquin mechmachtiyahque huan ximotemacakan inuan, tleca yehhuan mechixpiyahque ica namotlaneltoquilis, quen quimatiyahque quintlahtlanilisque in cuenta in Dios. Xicyehyelican ic nanquintlacamatisque huan ijcon cuali mechchihuolisque ica paquillistli huan ahmo ica intlocox. In tlahmo nanquintlacamatisque, ahhuels mechpalehuisque.

¹⁸Ximoyolmachtican ica tehhuanten. Ticmatihque yec ahmo tlen techyolmohsihuia ica tlen oticchiique, huan ticnequihque ticchiutiyesque yec ic nochipa. ¹⁹Nimotlatlautiya noca mamoyolmachtican, huan ijconon Dios manechcahualo nimocuepas ihsuican namohuan.

Tlatiochihualistli huan tlanahuatili

²⁰In Dios den yolsehuilistli, Yehhuatzin aquin oteihxitiloc den miquilistli Totecohtzin Jesucristo. Yehhuatzin in aquin omochiu hueyi paxtol den calnelohten ica teyestzin tlen omoteyequixmatilti ica in mononotzalistli nochipa.

²¹Mamechchihualo tlamelajcan huan nancualten ica nochin ic xicchihuacan tetlanequilstzin, huan Yehhuatzin mamochihua ica tinochten tehhuanten in tlen monequi, tepampa in Jesucristo. Matitemahuestilican in Cristo ic nochipa. Huan ijcon mayeto.

²²Nocnihuan, namechtlatlautiya quen xicxicocan ica inon tlaholtli tlen namechmaca, tleca quitzin inin amatl tlen namechihcuiluhtoc.

²³Xicmatican quen in tocniu Timoteo yitlacahcautli ca. Tla nechualahsis ihsiu, nicuicas ihcuac niyas namechitas.

²⁴Xiquintlahpalocan nochten aquin mechmachtiyahque huan nochten in namocnihuan tlaneltocanimen. Inohque den tlali Italia mechualtlahpalohuahque.

²⁵Ma Dios mechtiochihualo namochten namehhuan. Huan ijcon mayeto.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN SANTIAGO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN CHAYAUTOQUE

Quintlahpalohua

1 Nehhuatl Santiago,
nitetlaquehual Dios
huan Totecohtzin Jesucristo.
Niquintlahpalohua nochin masque
judeahicos tlaneltoanimen
omotlapehpenihque den mahtlactli
huan ome ololi den Israel aquin
chayautoque nohuiyan ipan in
tlalticpactli.

In tlanehnehuilistli tlen huitz ihtech Dios

²Nocnihuan tlasohten, xicpiyacan ica
hueyi paquilibrium masque molui tequiyo
tlen panos. ³Tleca yinanquimatiyahque
queman molui tequiyo namonemilis,
nanmomachtihiyesque quen ocachi
nanquixicosque tlamach. ⁴Ic nele, ica
nochin namoyolo xicchiyacan san
tlamach huan xitlaxicocan ica in
tlamactilistli huan ijcon xiyolahsican
ica namotlaneltoquilis. Ic inon
nanmoquetzasque chicahuac ipan
namonemilis huan ahmo queman
niyan tlen mechpolotos.

⁵Huan tla cana aquin
quipolohua cuali tlanehnehuilistli,

matetlahtlanili in Dios huan
quitlocolilos. Yehhuatzin
quitlocolilos miyac huan ahmo
quiahhualos. ⁶Huan maquitlahtlani
ica tlayersneltocalistli huan ahmo
mamoyolcuecuepa. Tleca aquin
moyolcuecuepa tlamatli quen in
atl den mar ihcuac in yehyecatl
quiahcocui huan quicuecuepa
san canic. ⁷Inon tlacatl aquin
moyolcuecueptinemi ahmo quiselis
itlahtlen den Totecohtzin. ⁸In aquin
san moyolcuecueptinemi, tlen
quinequi axan se tlamatli huan
mostla oc seja, ahmo momati yec
tlen itlamachilis.

⁹In tocniu aquin ahmo tlen iquisca
mapaqui tleca Dios quihuelitalos.
¹⁰Huan in tocniu aquin rico
mapaqui queman Dios quiqxtililos
ihueyilis. Tleca nochin tlen quipiya
tlamis quen huaquis in xochitl,
huan ahhuvel huehcahuis. ¹¹Huan
ihcuac panquixohuas in tonaltzintli
molui hualtlatotoniya huan ijcon
mohuatzas in xihuitl. Huan
huetzis ixochiyo huan ijcon tlamis
icualnesca. Ijconon quitlamis in rico
in tlen oquipiyayaya.

Quen quixicos in tlamactilistli

¹²Tequin pacmijqui in tlacatl ihcuac quixicos in tlamactilistli den itlaneltoquilis, tleca ihcuac yotlaxicoc ipan inemilis tlalticpac, quiselis inemilis Dios. Yeh in yecnemilistli tlen Dios oquinmonahuatili aquin ijcon tetlaoshtlasque in Dios. ¹³Queman quiyoltlanas san aquin ica itlahtlen ahmo cuali, ahmo maquihto. Yehhuatzin oquiyoltanaloc ica inon ahmo cuali. Tleca Dios ahmo momachilis tlen teyoltlanas huan niyan aquin quiyoltlanalos ica in ahmo cuali. ¹⁴In tlahmo ijcon, inon itlanehnehuilis ahmo cuali quicahcayahuas huan ijcon quiyoltlana. ¹⁵Huan itlanehnehuilis ahmo cuali ipan tlacati in tlahtlacoli, huan ihcuac yomochiu in tlahtlacoli, nochipa quimacas in miquilistli den mictlan.

¹⁶Notlasohicnihuan, ahmo ximocahcayahuacan. ¹⁷Nochin in tlen techtlocolilos Dios huan nochin tlen cuali hualeutoc den neluicac, mihtos den Dios aquin oquinchihualoc in cuahcualten tlanexten. Yehhuatzin ahyic mopapatla quen mihcuanis in sehualotl. ¹⁸Yehhuatzin ijcon oquimonequilti techyancuicayoltilos ica itlahtoltzin tlen melahuac, huan ijcon matechchihualo teconehuan achtohque.

Tetlacamatini ica itlahtoltzin Dios

¹⁹Ic inon, notlasohicnihuan, nochin tlacatl mayetocan tlacactiyesque. Huan mamochiya ic

tlahotos, huan ahmo ihsiu macualani.

²⁰Tleca ica in cuananilotl ahhuol quichihuas in tlen quimonequiltiya in Dios. ²¹Ic inon xicahuacan nochin tlen ahmo cuali tlanehnehuilistli, huan xicahuacan in ahmo cuali tlen oncan nohuiyan. Huan ximohuaxcatican in itlahtoltzin tlen Dios omoyectlali namoyolihtec. Tleca inon itlahtoltzin cuali mechmaquixtis ica namonemilis.

²²Huan xicchihuacan tlen quihtohua in itlahtoltzin Dios, huan ahmo san xicaquican. In tlahmo xitetlacamatican san namehhuan nanmocahcayahuahque. ²³Huan oncan sequin san quicaqui itlahtoltzin huan ahmo tetlacamat. Yeh in quen se tlacatl mota ica in tescatl. ²⁴Huan quen omotac, yas huan niman quixilcahuas quen ocatca. ²⁵Huan oncan in aquin ahmo quilcahuas tlen quicaqui. Huan yehhuatl quitlacamatitlahtoltzin Dios tlen techyolilcahuauhilos ica in tlahtlacoli. Yeh in aquin quiselis itlatiochihualistzin Dios ica tlen quichihuas.

²⁶Huelis oncan aquin quihtos: "Nitemahuestiliya in Dios", huan ahmo monenepilihmati. Inon tlacatl mocahcayahua ica itlaneltoquilis huan ahmo quipalehuis. ²⁷Aquin nele temahuestiliya Dios Tohueyitahtzin quihiya tlen quimpalehuis in icnotlacamen huan in viudas ipan intlamohsihuilis. Huan ahmo monelosquiyani ihuan aquin teca mahuitihtinemni nican tlalticpac.

Ahmo matimochichicotlaoshtlacan

2 Nocnihuan, tla nele nanteneltocahque ica

Totecotzin Jesucristo tequin mahuestictzin, ahmo nanm ochichicotlasohtlasquiyani hque. ²Huelis calaquis ipan tetiotlayehualoltzin se tlacatl aquin cualtzin nentinemi huan cuahcuali itlaquen. Huan noyojqui calaquis se tlacatl molui prohue huan tzetzeltic itlaquen. ³Huan cana ocachi nanquipiyalisque mahuesyotl ica in aquin cuahcuali itlaquen. Huan ic inon nanquiluisque: "Ximosehuitzino nican campa ocachi cualcan." Huan in prohue nanquiluisque: "Tehhua ximoquetza ompa, noso ximotlali nican tlapa." ⁴Nele ijcon nanmochichicotlasohtlahque ica namehhuan. Huan ic inon nanquipiayahque ahmo cuali namotlanehnehuilis.

⁵Notlasohicnihuan, xicaquican. Dios quintlapehpenilohtoc in aquin prohues ipan in tlalticpactli maahsitocan ricos ica tlaneltocalistli. Huan quinuaxcatilos in nemilistli nochipa tlen Dios oquiniluilohtoya ihuan aquin tetlaoshtlasque. ⁶Huan namehhuan onanquinmahuespolohque in prohues. ¿Cox ahmo ic nele yeh in ricos mechtlahyohuiliyahque? ¿Huan cox ahmo ic nele san yehhuan mechucasque ipan in tlixcomacalistli? ⁷¿Cox ahmo ic nele yeh in ricos san ic motencuahtinemihque ica in Cristo aquin nantemahuestiliyahque?

⁸¿Quen cuali nanquitlacamatisque in tetlanahuatiltzin tlen ocachi monequis in Dios? Xicchihuacan quen mihtohtoc ihtech in

Itlahcuiloltzin: "Xictlasohtla motlacaicniu ijconon quen tehua timotlaoshtla." In tla ijconon nanquichihuasque, cuali yetos. ⁹Huan in tla cana nanmochichicotlasohtlasque ic namochten, ijcon nantlahtlacolanticaten. Huan in tetlanahuatiltzin Dios mechtlahlacoltis. ¹⁰Huelis oncan san aquin quitlacamatli nochin in tlanahuatilten. Huan in tla ica seja ahmo maquitlacamatli, ica nochin tlahtlacoltihtoc.

¹¹Quihtosnequi Yeh in Dios aquin omihto: "Ahmo xisihuaahuilti", Yehhuatzin noyojqui omihto: "Ahmo xitemicti." Masque ahmo tisihuaahuiltiyani, huan tla titemictiyani, yititlahtlacoltihtoc ipan itlanahuatiltzin Dios. ¹²Ijcon xitlahtocan huan xicchihuacan nochin quen itlahtoltzin Dios technextililohtoc. Techixcomacas inon tetlanahuatiltzin tlen ocachi monequis in Dios, masque yotechyolilcahuatilloc ica totlahtlacol. ¹³Huan yehhuan aquin ahmo ica tlocoyasque in intlacaieniu, noyojqui ahmo inca tlocoyalos. Huan aquin noyojqui tlocoyasque quitlanisque ipan in tlixcomacalistli.

In tlaneltocalistli huan in tlachiutен

¹⁴Nocnihuan, huelis quihtos seja: "Queme niteneltoca." Huan ahyic quipalehuis in aquin tlapolohua. ¿Tlen, cox, cuali quimaquixtis inon tlaneltocalistli? ¹⁵Matiquihtocan quen se tocniu quipolohua itlaquen huan tlen tlacuas mostli. ¹⁶Huan se de namehhuan quiluis: "Xiyacan

cuali; ximotlapacho ica in itztic, huan xitlacua.” ¹⁶Huan tlahmo quimacas tlen quipolohua ic panos, tlen quipalehuis? ¹⁷Ijcon noyojqui in tlacatl aquin quihtos: “Niteneltoca.” In tlahmo quichihua tlen Dios quimonequiltiya, quineltochas san tlaluis. ¹⁸Huan seya quihtos: “Tehhuatl tiquihtos titeneltocas huan nehhuatl nicchihuas tlen cuali.” Ahhuel tinechmactis ica motlaneltoquilis in tlahmo ticchihuas tlen cuali. Huan nehhuatl nimitzmactis quen nincneltochas ihcuac nicchihuas tlen cuali. ¹⁹Teh ticneltocas san se Dios ca. Cuali inon hasta campa titeahsis. Huan noyojqui in ahmo cuali yehyecamen quineltokahque san se Dios ca. Huan ic inon huehueyocahque ica moucayotl. ²⁰¿Tleca ahmo ticchihuas cuenta, tixoxo? In tlahmo ticchihuas tlen cuali san tlaluis ticneltocas. ²¹In Abraham tochichicacoltzin ijconon omosetili ihuan Dios quemana oquitemacti iconeu Isaac quen itetlapalol iixpa in Dios. Ic inon omihto in Dios: “Cuali moyolo.” ²²Ticchihuasque cuenta quen oteneltocac in Abraham tleca ijconon oquichiu in tlen cuali. Huan ijconon itlaneltoquilis omahxili ica tlen cuali oquichiu. ²³Huan ijconon omotzonquixti in tlen equimoihcuiluhtoya ipan Itlahcuiloltzin Dios: “Abraham oteneltocac huan Dios omihto: Cuali moyolo.” Huan ic inon oquinotzque itenotzcau Dios. ²⁴Ijconon nanquinehnehuilisque quen Dios moluis cuali iyolo se tlacatl. Ahmo san ic tlen

quineltoca, in tlahmo noyojqui ica tlen quichihuas. ²⁵Huan noyojqui Dios omihto cuali iyolo in Rahab, yeh in ixpoliucasihuatl. Tleca oquintlati in tlapihpianimen, huan oquimpalehui maquisacan ipan oc se ohtli. ²⁶Ticmatihque mictoc in itlacayo seya in tlahmo quipiya itonal. Noyojqui san tlaluis itlaneltoquilis in aquin ahhuel tenextiliya in tlen cuali itequiu.

In tonenepil

3 Nocnihuan, ahmo san namoixcohyan ximocahcalactican quen nantlamachtiyanimen ica itlahtoltzin Dios. Tleca nanquimatihque quen tehhuan titlamachtiyanimen ica itlahtoltzin Dios ocache chicahuac techixcomacasque ica tlen timotlapolochtisque. ²Tinochten miyacpa timotlapolochtiyahque ica tlen ticchihuahque. Huan molui mihamati in tlacatl aquin ahyic motlapolochtiya ica tlen quihtos. ³Xicchihuacan cuenta; in iteco in cahuayo quimentlaliliya in itentilanloca, huan ijconon quitlacamatis in cahuayo quen quinequis iteco. ⁴Xicchihuacan cuenta noyojqui in barcos. Molui hueyi in barco huan nehnemi ica chicahuac yehyecatl. Huan in aquin quinehnemiltiya ica quicuepas canin quinequis ica se quitzinin cohuitl itoca timón. ⁵Ijconon noyojqui in tonenepil. Masque quitzinin ipan totlacayo, mohueyiliya ica miyac tlamantli. Xicchihuacan cuenta quen in hueyi coutlahtli ica tlatlas ica quitzinin

tletl ic pehuas. ⁶Huan in tonenepil quen tletl tlen tlaxotlalтия. Huan ipan inon pehua miyac in tlen ahmo cuali ticchihuahque. Ijconon in tonenepil quisohuas nochin tlahtlacoli ipan tonemilis. Tonenepil quimahualtiya in ahmo cuali tlahtoli quen quimahuas in tletl den mictlan. Huan ijconon xotlas ipan tonemilis quen mochihuas in tetzahuitl. ⁷In tlacatl cuali quinmachtis maquitlacamatican nochten in tecuanyolcamen, huan in totomen, huan in cuamen, huan in michten. ⁸Huan niyan aquin ahhuel quinmachtis maquitlacamati inenepil. Tleca yehhua in tlen cuali quintlamipahcualtiya. ⁹Titemahuestilisque Tohueyitahtzin, huan ticipactecasque in tlacatl masque quipiya tetlamachilis Yehhuatzin. ¹⁰Quisas ipan icamac seja in mahuesyotl huan in tlapactecalitli. Nocnihuan, ahmo ijconon yesquiyani. ¹¹¿Tlen nanquinehnehuiliya? Cox, ¿cuali quisas ipan se ameli chipahuac huan moyahuac? ¹²Nocnihuan, ahmo queman ticahsisque in higoscohuitl tlen tictequilisque nochtli. Huan ahyic ticahsisque in ovascomecatl tictequilisque in higo. Niyan ahhuel quisas ipan se ameli poyec atl huan chipahuac.

In melahuac tlamatilistli

¹³Huelis oncan sequin de namehhuan aquin quinehnehuiliisque molui tlamatihque huan molui yolahsitoque. Maquinextican ica in chipaucanemilis huan tlamach manemican tla nele

tlamatihque. ¹⁴Huan in tla seja quinyolnexicolihinemi huan mochihuas cuenta san ica yehhua, ahmo mamohueyili ica inon itlamatilis. Tleca tla ijconon quichiutinemi, san istlacati. ¹⁵Ahmo ijconon quimonextiliya in Dios. Huan yeh in tlamatilistli tequin quixpanoltiya ic tlamatli nican tlalticpac. Yeh itlanehnehuilis den ahmo cuali tlacatl. ¹⁶Tleca canin san moyolnexicolihinemihque, ayacmo tepantlachiyahque, huan quichihuasque nochin tlen ahmo cuali. ¹⁷Huan yehhuan in aquin quipiyahque inon tlamatilistli tlen Dios techmacalo, yehhuan tlamelajcan chipahuac. Huan noyojqui san tlamach huan ahmo patzmijqui. Huan yehhuan tequin yolyemanqui, huan nochipa quichihuahque in tlen cuali. Teixiluisque ica tlaoshtlalistli huan ahmo san ome inxayac. ¹⁸Xiquitacan aquin tlamach inemilis huan cuali tetlacahualtiya tlamach. Yehhuatl cuali iyolo, in tlen quimacas cuali nemilistli.

Ahmo xictlasohtlacan in tlamatilistli den tlalticpac

4 Namechiluiya de canin peutoc in tlahtolchihualistli ipan sequin de namehhuan. Pehuas ica in ahmo cuali tlamatilistli. Ic inon tequin nanmonexicoliyahque huan ic inon namotepehxihuiyahque. ²Seya no quinequi in tlen quitas. Huan tla ahmo quipiya, ic inon pehua tlatehuiya huan hasta temictiya. Ocachi cuali oc nantetlahtlanilisque in

Dios tla mechmacalos.³ Huan quemaniyan nanquitlahtlanisque, huan ahmo nanquiselisque tleca nanquitlahtlanihque ahmo yojqui. Quihtosnequi nanquinequihque san nanquitlasohchihuasque ic nantlamahuesosque.⁴ Tla ijconon nanquichihuasque, namehhuan ahmo yolcuali ica in Dios. Yinanquimatinihque in aquin itetlasohcau in tlamachilistli in tlen ahmo cuali mochihua quen itecocolihcau in Dios.⁵ Huan ahmo san tlaluis quipiya in Itlahcuiloltzin canin mihtohua: “Molui techtlaoshtlalo Itiotonaltzin tlen Dios otechmocahuili toyolihtec.” Huan in tlahmo titetlasohtlasque noyojqui, ijcon tequin yoltlocoyalos.⁶ Huan Dios ocachi techpalehuilos maticchihuacan tlen cuali. Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua: “Dios ahmo ipan tlachiyalo in aquin ahmo tepantlachiya.” Huan quimpalehuilos in aquin san tlamach nemihque huan ijcon quinuelitalos.⁷ Axan tel, ximotemactican ica in Dios. Xiquixnamiquican in ahmo cuali tlacatl, huan namoixpa cholos.⁸ Ximopachocan teixpa in Dios huan mechselilos Yehhuatzin. Namehhuan tlahtlacolyohque, iximoyolchipahuacan! Namehhuan aquin nanquinequihque nanquinsepartlasohtlasque in Dios huan noyojqui in tlamachilistli den tlalticpac, ixiquilcahuacan huan xitetlasohtlacan san Yehhuatzin in Dios!⁹ ¡Xitlocoxtican ica namotlahtlacol, huan xichocakan! Ayacmo xihuetzcacan ica namotlahtlacol.¹⁰ Ximoixpachocan

teyixpantzintz Totecohtzin huan Yehhuatzin mechmahuestililos oc sepa.

Ahmo xiquixcomacacan in tocniu

¹¹ Tocnihuan, ahmo ica xitlahtocan ica oc sequin tocnihuan. In aquin ahmo quihuelita se tocniu huan ica tlahtohua, yeh in aquin quixtlasa in itlahtoltzin Dios; quihtosnequi ocachi tlamat yehhuatl. Huan ijcon quixnamiquis in itlahtoltzin canin mihtos: “Ximotlasohtlacan se huan oc seya.”¹² Tleca san Yehhuatzin Dios in aquin otechiluiloc tlen ticpiyahque ticchihuasque huan san Yehhuatzin aquin cuali techixcomacalos. Yehhuatzin aquin cuali tlamaquixtilos huan cuali quixitinilis. Huan tehhuatl; *etlen* moquisca, ic titlixcomacas ica in oc seya?

Ahmo aquin quiyecmati tlen panos mostla

¹³ Xicchihuacan cuenta, namehhuan aquin nanquihtohuahque: “Axan noso mostla tiyasque ipan inin noso oc se altepetl huan ompa tipanosque se xiupa ic titlasemantiesque.” Huan axan xicaquican;¹⁴ niyan ahmo nanquiyecmatihque tlen panos mostla. ¡Huan inemilis seya; tlen inon? Yeh in quen se metxli monextiya san secpa huan niman polihui. ¹⁵ Nanquihtonihque namehhuan: “Tla techcahuililos Totecohtzin, tinemisque huan ticchihuasque inin noso oc seya.”¹⁶ In tlahmo ijconon namehhuan san nanmohueyilihticaten ica tlen nanquihtohuahque. Huan nochin inon ahmo cuali.¹⁷ Ijcon tel, in

aquin quimati tlen quichihuasquiyani, huan tlahmo ijcon quichihuas, yeh in tlahtlacoli.

Quintlalnamictiya in ricos

5 Xicaquican namehhuan ricos aquin nanquintlatzohzohcahuiyahque. Namocan xichocacan huan xitenacan san tlen ic nantlapanosque. ²Motlasohchiutica in miyac tlen onanquisentlalihque; quihtosnequi in tlen nanquicuahtiyesque nochipa. In tlen cuahcuali namotlaquen ic nanmotlapatisque yotlan cocoyoca ic teyintica. ³Huan ic mota in Dios namotomin tlami poxahui huan in ipoxcauyo mechtemactis huan mechtlapanolis quenin tletl techichinohua. Yahsithuitz in tonali den tlapanolistli. ⁴Onanquintzecaluihque intlaxtlahuil namotlaquehualuan, huan inon tomin mechtemactis noyojqui. Huan Totecohtzin aquin quintequiutilo nochten mocactoc quen otzahtziyahque inohque tequitcamen. ⁵Nican tlalticpac cualtzin nampanoticaten huan nanmomahuesohticaten. Nantomauticaten quen tlatomahualten. Quen ahsiquiu in itonal in tlatomahuali, ijcon mechahsiquiu noyojqui. ⁶Namehhuan onanquintlahtlacoltihque huan onanquinmictihque in aquin ahmo tlen oquichiue, huan ahhuelomechixnamijque.

Ximochiyacan tlamach huan ximoyolmachtican

⁷Ic inon tocnihuan, xicaquican. Ximochiyacan tlamach namehhuan

hasta hualuilohuas Totecohtzin. Ximochiyacan quen in tequitqui ica in tlamilolten. Quipyia tlen mochiyas tlamach ihcuac hualahsis in achto quiahuitl huan quixualtis in itlamilol. Huan satepa mapano nochin xopanilistli, huan ihcuac cuali pixcas. ⁸Ijconon xicchiyacan noyojqui, huan ximoyolchicahuacan, tleca ayacmo huehcau hualuilohuas Totecohtzin. ⁹Tocnihuan, ahmo ximotlaxilican tlen ic nanmotlapolochtisque, huan ijcon ahmo tlen mechtlaytisque. Xiquilnamiquican quen in Dios aquin nele techixcomacasque yitechchiyalotica. ¹⁰Nocnihuan, xicxicocan in tlapanolistli huan xicchiyacan tlamach quen oquichiue in tetlayolchicaucahan in Totecohtzin. ¹¹Tleca tehhuani ticnehnehuiliyahque ocache cuali intlamachilis yehhuan aquin oquixicohque ica in tlamohsiuhuistli. Yinanquicactoquen quen oquichix tlamach in Job. Huan nanquimautoque quen Totecohtzin oquitiochihualoc ihcuac otlanquixicohua, tleca Totecohtzin tiocoyalotica huan molui techtlasohtlalo.

¹²Huan ximomaluican, nocnihuan, queman nantemacasque namotlahtol. Ahyic xiquhtocan: “Nel Dios.” Queman mihtos: “Queme”, mayeto: “Queme.” Huan tla mihtos: “Ahmo”, mayeto: “Ahmo”, huan ijcon Dios ahmo mechtlahtlacoltilos.

¹³¿Oncan sequin de namehhuan nantlapanoticaten? iMamotlatlautican ica in

Dios! ¿Oncan sequin de namehhuan molui pactoque? iMacuihcucacan mahuestilistli ica in Dios! ¹⁴ ¿Oncan sequin de namehhuan mococohticaten? Ichanihcahuan maquinnonotzacan in aquihque tlicancamen ipan in itiotlayehualoltzin Dios. Huan mamotlatlautihiyecan ica yehhuatl, huan maquitohtoxomacan ica in aceite ica Itocahtzin Totecohtzin. ¹⁵ Huan ihcuac tetlatlautihiyesque ica cuali intlaneltoquilis, in cocoxqui pahtis, huan Totecohtzin quiehualos ica ichicahualistzin. Huan tla inon tocniu tlahtlacolantoc, ijcon yiquitlapohpoluisque. ¹⁶ Ic inon, ximoyoluitican namotlahtlacol se huan oc seya, huan ximoyolmachtican sequin ica in oc sequinten, mapahtican

aquin mococohuahque. Ihcuac in tlacatl tlamelajcan moyolmachtis ica nochin iyolo, Dios nochin mochihuas. ¹⁷ In tlayolchicauqui itoca Elías ocatca san tlacatl quen tehhuan. Huan ihcuac otetlatlauti ahmo maquiahuai, ahmo oquiau ipan itlal ipan yiyi xihuitl huan tlahco. ¹⁸ Huan satepa, ihcuac yomotlatlauti oc sepa maquiahuai, oc sepa opeu quiahui ipan itlal huan ijcon yotlamochiu.

¹⁹ Nocnihuan, queman san aquin de namehhuan moyolpolohua ipan in cuali ohtli, molui cuali tla oc seya cuali quiyolcuepas. ²⁰ Maquimatican tla san aquin quiyolcuepas in tlahtlacolyo ipan in cuali ohtli, ijcon quimaquixtis den miquilistli den mictlan, huan quitlaixpohpoluis miyac tlahtlacolten.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PEDRO

1 Nehhuatl in Pedro
nitetiotlatitlanil den Jesucristo.
Namechihcuiluiya inin amatl
ica namehhuan tlaneltocanimen
aquin nanchanquistoque
ipan namoaltepeu huan axan
nanchantihtohque ipan in tlalten
Ponto, huan Galacia, huan
Capadocia, huan Asia, huan
Bitinia. ²Huan namehhuan
aquin Dios Tohueyitahtzin
mechtlapehpenilohtoc ijcon
quen yimotlalihtoc ihcuac opeu
in tlalticpac. Ica in Itiotonatzin
mechsecnintlalilohtoc ic
xitetlacamatican. Ic oyestiquixohuac
in Jesucristo, ijcon cuali
omechtlapohpoluiloc. Huan ic
inon mamechuelitalo tequin huan
mamechyoltlalican.

Timochixticateen ica totetlocolil den neliuac

³Matitemahuestilican in Dios
aquin Tetahtzin Totecohtzin
Jesucristo. Tequin toca tlcoyalo,
huan ic inon otechmacaloc in
nemilistli yancuic. Huan ic inon
tinentificateen quen ticchixticateen
tlen tonali titeitasque in Dios.
Otechyoltiloc ica techicahualis

ijcon quen oteyoltilo in Jesucristo
den mijcamen. ⁴Huan ijcon
nanquiselisque in namotetlocolil
tlen Dios mechehuilolohtoc ipan
in neliuac. Yeh in tlen ahmo
quimautoc huan niyan ahmo pilinis
quen in xihuitle. Yeh in namonemilis
tlen nochipa huehcahuis, huan tlen
chipahuac tleca ompaca neliuac,
huan niyan ahmo ixpohpolihuis.
⁵Huan quen nanteneltocahque in
Dios, Yehhuatzin mechpalehuilos
ica techicahualistzin hasta
ihcuac nancalaquisque ipan
inon nemilistli nochipa. Oncan
nanquimatisque nochin tlen cuali
quiehualotoc ica namehhuan aquin
mechmaquiaxtilohtoc.

⁶Huan ic inin namehhuan molui
nampactoque, masque ipan molui
quesqui tonali nanquimachilisque
miyac tlamohsihuilistli. ⁷Tleca in
namotaneltoquilis quen in oro.
Huan in oro moistlacaahsi ica in
tletl, huan tla nele oro, ijcon nesi.
Huan ijcon namotaneltoquilis
moistlacaahsi ica inon
tlamohsihuilistli. In tlaneltoquilis
tlen quixicos ica in tlamohsihuilistli,
ocachi miyac ipatiu quen in oro,
tleca in oro tlamic. Huan in aquin

quixicos ica in tlamohsihuilistli, yehhua moselihtoc ica in Dios huan quimahuestilisque ihcuac monextihtzinos in Jesucristo.

⁸Yehhuatzin in aquin nantetlaoshtlahque masque ahmo nanteitztoque. Huan noyojqui nanteneltocahque masque axan ahmo nanteitahque. Huan nampaquihque ica in paqulistli tequin cualtzin tlen ahhue nanquiyequiluiyahque. ⁹Huan quen nantenel tocaticaten, ijcon nancahsitacaten in temaquixtilistli.

¹⁰In tlayolchicaucanimen den yihuehcau ahmo oquinehnehuilihque in tlen oquihcuilohque ica in tetlaoshtalis ica tlen otechmacaloc inin tlamaquixtilistli masque oquitemohuayahque tlen quihtosnequi. ¹¹Oquinequiyayahque quimatisque tlen quihtosnequi in tlen oquinnextililo in Itiotonatzin Dios aquin oquintequiutilo. Oquihcuilohque quen tlapanolos in Cristo huan in tlen tehueyilistzin yes satepa. Huan ahmo oquinehnehuilihque aquin Yehhuatzin huan niyan quemana hualuilohuas. ¹²Huan in Dios oquinmatiltiloc ayamo oahsic in tonali ic matzonquisa in tlen otlanonotzque, tlahmo tzonquisas ica tehhuan axan. Huan axan otzonquis quen yomechmatiltihque yehhuan aquin omechnonotzque ica in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli, quen noyojqui oquintequiutiloc in Itiotonatzin aquin omohualtitlanque den neluicac. Huan axan in ángeles quinequihque quinehnehuilisque

ica inin tlamaquixtilistli huan ahhue.

¹³Ic inon ximoyecnehnehuilican huan ximotlacamatiltican namosel. Ica nochin namoyolo xitetemachican quen mechmacalos in tlen ayamo nanquipiyahque den tlamaquixtilistli ihcuac monextihtzinos in Jesucristo.

¹⁴Xinemican quen conemen aquin tetlacamatihque. Ayacmo xinemican quen ica in achto namotlamachilis ihcuac ayamo onanteixmatque in Dios. ¹⁵In tlahmo oacahi cuali, xinemican tlamelajcanten, tleca Tlamelajcatzintli in Dios aquin omechnotzaloc. ¹⁶Tleca ijcon ca tlahcuiloli: “Xinemican tlamelajcanten tleca nehhua no nitlamelajcan.”

¹⁷Yehhuatzin in Dios aquin mihtos tla cuali in tlen oquichiu cada seja, huan ahmo quinchicotlapehpenilo niyan aquin. Huan tla nantenotzasque “Notahtzin”, nochipa xitemahuestilican ipan nochin namonemilis nican tlalticpac.

¹⁸Tleca Dios mechmaquixtilohtoc ica in namotlanehnehuilis san tlaluis tlen omechnextilohque namochichicacoluan. Huan nanquiyeematihque in ipatiu ica inin temaquixtilistli ahmo san yeh in oro noso in plata, tlen tlamis. ¹⁹Tlahmo ipatiu in teyestzin molui patiyo den Cristo. Yehhuatzin motemactilohtoc ic omoseman teyestzin quen se colelo tlatemactili, tlen ahmo quipiya niyan tlen cocolistli huan molui chipahuac. ²⁰Temiquilis in

Cristo yitlatlalili de acho queman in Dios omochiu in tlalticpactli. Huan Yehhuatzin omonextiloc ipan inin tonalten hueloc ic micohuas namopampa.²¹ Quen ijcon omechmochihuililloc in Cristo, axan cuali nantetemachiyahque in Dios aquin oteihxtiloc den mijcamen huan otemacaloc molui cualtzin tehueyilistzin. Huan ic inon nanteneltocahque huan nantetemachiyahque ica tetlamaquixtilistzin in Dios.

²²Yinanyolchipautoque tleca nantetlacamautinemihi que ica in itlahtoltzin Dios. Ic inon cuali nanquintlasohtlahque in namotlasohicnihuan huan ahmo san ica tlahtoli. Huan axan tel, ximotlasohtlacan seja huan oc seja ica nochin namoyolo.

²³Ijcon yonantlacatque oc sepa ica in yancuic nemilistli tlen oquixpehualtiloc ica in itlahtoltzin Dios. Inin nemilistli ahyic tlamis tleca itlahtoltzin ahyic tlamis.

²⁴Quen in Itlahcuiloltzin quihtohua: Nochin tlalticpac tlacatl quen in xihuitl, huan nochin incualnesca quen in xochitl den xihuitl. Huaquis in xihuitl, huan huetzis in ixochiyo.

²⁵Huan in itlahtoltzin in Totecohtzin huehcahuis nochipa.

Huan yehhuatl inin in itlahtoltzin den temaquixtilistli tlen mechnonotztoque.

2 Ic inon, xiquilcahuacan nochin ahmo cuali, huan ayacmo xitlacahcayahuacan. Huan xitlahtocan in tlen melahuac, huan

ayacmo ximonexicoluican, niyan xitlatenehuacan.²Ximomachtican in itlahtoltzin Dios tlen melahuac quen in yancuic conetl molui quinequis in leche ahmo tlatequili. Huan ijcon nanmochicahuisque ica in temaquixtilistli ijcon quen mochicahuas inon conetl.³Tleca nele onancahsicamatque quen molui cualtzin tetlahtohtlalis in Totecohtzin.

Cristo quen in tetl tlapehpenili

⁴Ximopachocan ica Yehhuatzin, in aquin quen in tetl yolqui. Oteixtohuetzohque in tlacamen, huan ica in Dios, Yehhuatzin quen in tetl tlapehpenili huan molui patiyo.⁵Huan namehhuan xicmautiye can quen temen yolticaten. Ic inon ximocahuacan mamechtecpanaloo in Dios quen mochihchihua se cali canin mocahualos, quihtosnequi in tetiotlayehualoltzin. Huan ijcon quen tiopixcamen mosecnintlalihtoc ica in Dios, ximotemactican quen tepactiya in Dios ica techicahualis in Jesucristo.⁶Ic inon noyojqui omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin:

Nehhuatl nictlaliya ipan in altepetl Sión in iprehualoca in tiopantli, tlapehpenili huan molui patiyo.

Huan in aquin quineltoca ica Yehhuatzin ahyic tlocoxtiyes.

⁷Ica namehhuan aquin nanquineltocahque, Yehhuatzin molui tlahtolli, huan ica yehhuan aquin ahmo quineltocahque, tzonquisas quen omihto ocachi ipan Itlahcuiloltzin:

Inon tetl tlen
oquixtohuetzohque in
tequitcamen,
yeh in tlen oquitlalihque
ipehualoca.

⁸Huan noyojqui quihtohua ipan
Itlahcuiloltzin:

Huan omochihualo quen tetl
ipan tlen motecuiniyahque,
huan quen hueyi tetl tlen
quinmayahui.

Tleca yehhuan
motlapolochtiyahque quen ahmo
quitlacamatihque itlaholtzin Dios.
Huan ijcon quen ca tlatlalili.

Quen nemisquiyani in tlaneltocani

⁹Huan namehhuan
nantlaneltocanimen
mechtlaapehpenilohtoc in Dios, huan
noyojqui quen tiopixcamen ipan
tetlatequiutilistzin in Dios, huan
quen tlacamen mosecnintlalihtoque
ica san Yehhuatzin in Dios,
matlanonotzacan ica tlen cualtzin
omechchihchihuiloc. Huan ijcon
omechnonotzaloc maquisacan de
ipan in tlayohuilotl den tlahtlacoli
huan macalaquican ipan in tlanextli
den yancuic tlanehnehuilistli.

¹⁰Huan masque ic achto ahmo
onancatcahque tetlacahuan Dios,
axan queme. Huan masque ic achto
ahmo namoca otlocoyaloc in Dios,
axan queme.

¹¹Notlasohicnihuan, axan
nancaten quen sentlapalchanimen
huan san namotepaluihinetihemihque
nican tlaticpac. Ic inon
namechtlatlautiya xiquilcahuacan
in tlen achto namotlanehnehuilis,
in tlen mechixtzacuiliya ic ahmo
xicnehnehuilican in yancuic

tlanehnehuilistli. ¹²Xinemican
tlamelajcan inepanco in aquin
ahmo teixmatihque in Dios. Huan
masque namoca tlahtohuahque
quen tla ahmo nancualten,
cuali quitasque in tlen cuali
nanquichiutoque. Huan ipan in
tonali queman teneltoicasque,
yehhuan temahuestilisque ica
namonemilis tlamelajcan.

¹³Ahmo teca matlahtocan
Yehhuatzin ica tlen
nanquichihuahque. Huan
ic inon ximotemactican ica
nochin tequihuahyotl, cana den
hueyixtoc romano, ¹⁴noso tlen
tequihuaheten aquin oquintitlan
maquintlapapanoltican in ahmo
cualten huan maquinmahuestilican
in aquin cualten. ¹⁵Tleca
Yehhuatzin monequi xicchihuacan
tlen cuali huan ijcon nontiyasque
inon xoxos ica incamanal.

¹⁶Xinemican quen
nantlacahcauten. Huan inon
ahmo quihtosnequi cuali
nanquichihuasque in ahmo
cuali, tleca ocachi cuali
nannemisque quen temajco in
Dios. ¹⁷Xiquinmahuestilican
nochten. Xiquintlasohtlacan in
totlasohicnihuan. Xitemoucaitacan.
Xicmahuestilican in hueyixtoc
romano.

¹⁸Namehhuan aquin temajco,
xiquintlacamatican namotecohhuan
ica nochin mahuesyotl, masque
cualten tlacatl noso ahmo. ¹⁹Tla
cana seja quitlahtlacoltisque ica
tlen ahmo quichiutoc, huan san
quixicos tleca nele iconue Dios,
ijcon molui tepactiya in Dios.
²⁰Huan tla mechtlahtlacoltisque ica

in ahmo cuali tlen nanquichiutoque, ahmo aquin mechmahuestilis in tla nanquixicosque tlamach ihcuac mechtlapanoltisque ica namotlahtlacol. Huan tla nanquixicosque tlamach ihcuac mechtlahtlacoltsique, masque ahmo tlen nanquichiutoque, yeh in tlen tepactiya in Dios.

²¹Tleca yeh in tlen monequi nanquichiutiyesque. Huan noyojqui otlapanoloc in Cristo namopampa, huan ijcon omechnextilic quen nanquixicosque ihcuac nantlapanosque. ²²In Yehhuatzin ahmo tlen otlahhtlacolanal huan niyan queman ahmo otlacahcayahualo. ²³Huan ihcuac otecamanaluihque, Yehhuatzin ahmo tlen omonanquilhque. Ihcuac otetlapanoltihque, Yehhuatzin ahmo tlen oquiniluiloc. In tlahmo otetemachiloc ica Yehhuatzin Dios aquin tlixcomacalos tlamelajcan. ²⁴San Yehhuatzin otlapanoloc ica totlahtlacol quen otemicthque ipan in cruz. Ijcon omochiu ic otechmaquixtiloc ica in tlahtlacoli, huan ic inon tlamelajcan tinemisque. Yehhuatzin otecocohque huan ijcon onanmaquisque. ²⁵Quihtosnequi onannentinemiayahque nampoliutoque quen calnelo. Huan axan onanmotemactihque ica Yehhuatzin in Cristo, in aquin mechyolitahque quen in tlahpixqui ica in calnelohten.

3 Huan namehhuan
nansihuamen
xiquintlacamatican namotlacahuan.
Huan cana aquin de yehhuan ahmo quineltoca itlahtoltzin Dios. Ica

inemilis tlamelajcan in sihuatl aquin mocahuas tlamach imajco itlacau, yehhua cuali quineltoctis masque ahmo quinonotzas ica itlahtoltzin. ²Quihtosnequi in namotlacau ocachi quichihuasque cuenta ica namonemilis chipahuac huan ica mahuesyotl. ³Ahmo maye namocualnesca san den tlen nesi, cana nanquichihuahque cuenta san quen nanmocuailpiyahque, huan quen nanquintlaliyahque in pipiloli, huan quen namotlaquentihticaten.

⁴In tlahmo ocachi cuali nanquichihuasque cuenta maye cuali namoyolo tlen quipiya icualnesca tlen ahmo tlamic. Huan inin monextiya ica namotlanehnehuilis molui tlamach, in tlen molui cualtzin teixpa in Dios. ⁵Huan ijconon ocahcatca yihuehcau. In sihuamen aquin oteneltoque huan otetemachihque, yehhuan omonextihque ica incualnesca ijcon oquintlacamatque intlacahuan.

⁶Ijcon in Sara oquitlacamat inamic Abraham huan oquinotz quen iteco. Huan axan namehhuan quen in ichichicaixuihuan tla nanquichihuasque in tlen cuali huan ahmo nammomoutisque ica in tlen panos.

⁷Huan no ijconon, namehhuan nansihuahuahque, xicseematican tlamach ihuan namosihuau, huan xicchihuacan cuenta quen ichicahualis in sihuatl oc noncua. Ijcon quinam quis quen inehuan omechtechtiloc ica in yancuic nemilistli. Maye nochin ijconon huan mechchihuililos ica tlen nantetlatlautisque ihcuac nanmoyolmachtisque.

**Ximocahuacan tlamach
queman nantlapanosque ica
tlen ahmo nanquichiuque**

⁸Huan ic tlamis, xicpiyacan san se namotlanehnehuilis. Ximotlocolmacakan se huan oc seja huan ximotlasohtlacan quen icnimen. Ximotlapohpoluican se huan oc seja huan xinemican san tlamach. ⁹Ahmo ximocuepacan ica in ahmo cuali, niyan ica in camanali, in tlahmo oc noncua xiquintlaihtlanican in Dios maquintiochihualo. Huan ic inon noyojqui mechtiocihualos. ¹⁰Quen omihto Yehhuatzin:

In aquin quinequi paquis ipan inemilis huan nochin tonali quimachilis in tlen ocachi cuali,
maquilcahua in tlahtoli tlen ahmo cuali,
huan ayacmo matlacahcayahua.

¹¹Mamoyolcuepa ica in ahmo cuali huan maquichihua in tlen cuali.

Maquinehnehuili quen cuali quiyolsehuiya se itecocolihcau huan ijcon maquichihua.

¹²Tleca quinuelitalo Totecohtzin Dios in tlamelajcanten huan quinchihualos cuenta ica tlen tetlatlautiyahque.

Huan quinixnamiquilo in Totecohtzin Dios in aquin quichihuahque in ahmo cuali.

¹³?Huan tlen nanquinehnehuiliyahque? Cox, ¿concan aquin mechcocolis tla nochipa nanquichihuasnequihque in tlen cuali? ¹⁴Huan tla cana queme, xipaquican quen

mechuelitalos Yehhuatzin. Niyan ahmo xiquinmoucaitacan huan ahmo ximomohsihuican. ¹⁵In tlahmo xitemoucaitacan in Cristo ica namoyolo tleca nele Yehhuatzin Namotecohtzin. Ximoyectlalican nochipa ica tlen nantlananquilisque in aquin mechtlahtlanis ica tlen nanquineltocahque ica Yehhuatzin. Huan ijcon xicchihuacan san tlamach huan ica mahuesyotl. ¹⁶Huan ahmo xicchihuacan in tlen ic satepa mechyoelmohsihuisque. Huan ic inon ihcuac namoca istlacatisque, mochipahuas ahmo tlen melahuac. Huan ijcon mamopinaucamacacan tleca mechpactecahque ica cuali namonemilis temajco in Cristo. ¹⁷Huan cana monequis in Dios matlapano se tlaneltocani. Huan tla tlapanos ihcuac quichiutica in tlen cuali, inon ocachi cuali quen tlapanos ica itlahtlen ahmo cuali.

¹⁸Huan no ijcon in Cristo omicohuac ica tlapanolistli san secpa ica tlahtlacoli. Masque Yehhuatzin in Tlamelajcatzintli, omicohuac topampa tehhuan ahmo ticualten, huan ica tlen omochiu, techselilos in Dios. Huan otlapanoloc ica tetlacayo quen tlacatl huan oteyolitiloc ica tetonatzin. ¹⁹Huan ijcon ohuilohuac quinnonotzalo in aquin axan tzactoque ipan mictlan.

²⁰Inohque aquin oteixnamijque in Dios ihcuac omochixtoya ica tlapohpoluulistli ipan in tonali den Noé. Ohuehcau ic oquichihchiu inon barco tlen ihtech omaquisque san chicueyi tlacatl ica in hueyi tetzahuitl

den atl. ²¹Huan axan yeh in tlen quihtosnequi in tlacuatequilitli. Quen omaquisque inon chicueyi tlacatl den atl tlen oquinmicti in oc sequinten, ijcon otechmaquixtiloc ica tlen techpohpolonihque. In tlacuatequilitli ahmo quihtosnequi timaquisasque ica in atl quen ticpacahque totlacayo, tlahmo ic titetlatlautisque matechyochipahualo. Huan cuali techchihuililos ijcon tleca oihxohuac den mijcamen in Cristo. ²²Huan inon Cristo ohuilohuac neliuicac canin ilohuac ipan teyejcan in Dios. Huan axan ompacaten temajco in ángeles huan in tequihuaheten huan in chicautoque.

4 Ic inon tel, quen in Cristo otlapanoloc ipan tetlacayo, no ijcon xicnehnehuilican quen nantlapanosque. In aquin quinehnehuiliya quen omic ipan itlacayo tehuan Cristo, ayacmo ca imajco in tlahtlacoli. ²Huan hasta ipan nochin inemilis, tetlacamatis in Dios huan ayacmo quichihuas san tlen ic mopacmacas. ³Yopanoc in tonali ipan namonemilis ica inon ahmo cuali tlen quimpacmaca yehhuan aquin ahmo teixmatihque in Dios. Quihtosnequi in ixpoliucayotl huan in ahmo cuali intlanequilis, huan san tlen quichihuahque quen ica iluitl ic huintihtinemis huan quen quinmahuestilisque in santo tlamachihchiutli. ⁴Ahhuel quinehnehuiliyahque tleca ayacmo inuan nanmonelohuahque ipan inon hueyi ixpoliucayotl, huan ic inon namoca tlahtohuahque.

⁵Huan yehhuan quipiyahque tlen motemactisque ica innemilis teixpa in Dios aquin yimotlalihtoc ic quinixcomacalo in aquin yolqui huan in aquin yimictoque. ⁶Tleca yeh in ica oquinnonotzque in itlahtoltzin Dios inohque mijcamen aquin oquineltocaque. Huan ic inon nemisque nochipa quen nemohua in Dios, masque ipan tlalticpac miquisque ica intlacayo tleca Dios moyectlalihtoc quen nochin tlacatl miquis.

⁷Ayacmo huehcau ic tlamis in tlalticpactli. Ic inon ximotlacamatiltican namosel huan ximocahuacan tlamach, ic cuali nanmoyolmachtisque.

⁸Huan ic achto de nochin ahmo xiquilcahuacan ic nanmotlasohtlahque. Ahmo tequiyo nanquintlapohpoluisque in namocnihuan tla nele nanquintlasohtlahque.

⁹Ximotecpanocan se huan oc seja huan ahmo ximotlatzotzocahuican.

¹⁰Ximopalehuican se huan oc seja ica in tetiotlamatilis tlen mechmacaloc sehsen de namehhuan. Xicnehnehuilican quen ica tetlasohtlalis in Dios san mechtlaneutiyahque ica in namotlanehnehuilis huan ijcon xictequitiltican. ¹¹In aquin quipiya tetiotlamatilis ic matlanonotza, maye quen ica tetequihuahyo in Dios. In aquin quipiya tetiotlamatilis ic tlapalehuiya, maquichhua ica in chicahualistli tlen quimacalohtoc in Dios. Huan ic inon, quen mechyochipahualo in Jesucristo ica nochin tlen nanquichihuahque, ijcon

xitemahuestilican in Dios, tleca nochipa tehuaxca in mahuestilstli huan in tequihuahyotl. Huan ijcon mayeto.

Quen tlapanosquiyani in tlaneltocani

¹²Notlasohicnihuan, ahmo ximomohsihucan ica tlen molui tequiyomechpanos, tla cana ahmo mechpanoni. San mechichtacaahsilo tla chicahuac namotlaneltoquilis. ¹³Tlahmo oc noncua, xipaquican quen cuali nantlapanosque ijcon quen otlapanoloc in Cristo. Huan ic inon noyojqui nampaquisque quen nancalaquisque tehuauan ipan tehueyilistzin ihcuac oc sepa hualuilohuas. ¹⁴Huan tla mechixtlasasque tleca nanteneltocahque ica in Cristo, ic inon xipaquican. Tleca inon quihtosnequi nele namohuan mocahualo in Itiotonaltzin Dios mahuestic. ¹⁵In temictiyani huan in tlachtejqui huan in mocalactiyani quipiya tlen quintlapanoltilos. Huan ahmo maye niyan se de namehhuan aquin ijcon oquichiu. ¹⁶Huan tla cana tlapanos seja tleca tlaneltocani, ahmo mapinahui. In tlahmo matemahuestili queman ijcon tlapanos.

¹⁷Yoahsic in tonali ihcuac techixcomacalos tehhuan titechanihcahuan Dios. Huan tla yopehualoc ica tehhuan titlaneltocanimen, molui ocachi chicahuac quinixcomacalos yehhuan aquin ahmo oquineltocaque ica itlahtoltzin Dios. ¹⁸Huan quen molui tequiyomechpanosque in aquin

tlamelajcanten, niyan ahhuelticnehnehuilisque quen tlapanosque in tlahtlacolyo aquin ahmo quichihua cuenta ica in Dios. ¹⁹Ic inon tel, in aquin de namehhuan tlapanosque quen motlalihtoc in Dios, maquichiutinemican in tlen cuali, huan matetemachican Yehhuatzin ica inemilis. Tleca Yehhuatzin in Yolcualtzin aquin oquinchihuililoc.

5 Nehhuatl se tequihua quen yehhuan aquin namohuan caten, huan oniquitac quen otlapanoloc in Cristo. Huan noyojqui nicalaquis namohuan ipan tehueyilistzin tlen monextis satepa. Namechtlahtolmaca namehhuan in tequihuahaten aquin ompacaten ipan in tetiotlayehualoluan.

²Xiquinmachtican in ipiluan in Dios aquin oquintlalilloc namomajco. Huan ximotequiuatican ica nochin namoyolo quen tepactiya in Dios. Huan ahmo san ximonehnequican, huan niyan ic nanquitlanisque in tomin, tlahmo ica paquillistli xitequitican. ³Huan niyan ahmo ximohueyilican ica in aquin nanquinixpiyahque, in tlahmo xinemican ijcon quen nanquinequihque manemican yehhuan. ⁴Huan ihcuac monextilos in Cristo, aquin in hueyi paxtol den paxtolten, mechselilos nanyesque tehuauan ipan tehueyilistzin ompa neluicac.

⁵Huan no ijcon namehhuan nantelpopochten, xiquintlacamatian inohque tequihuaheten. Ximotlacamatian se huan oc seja, ica mahuesyotl, tleca ihcuiliutoc:

In Dios quinixnamiquilo
yehuan aquin
mohueyiliyahque,
huan quinuelitalo yehuan
aquin yoltlamachten.

⁶Ximotemactican temajco in Hueyicatzintli Dios, huan ijcon cuali mechueyililos ipan in tonali tlen motlalihtoc. ⁷Ayacmo ximoyolmohsihuican. Xicteluican Yehhuatzin, tleca mechpalehuilo.

⁸Xitlamautiyecan huan ximomaluican. In ahmo cuali tlacatl yeh in namotecocolicau, huan nentinemi quen tecuani nanalcatinemi. Huan quitemohua in aquin cuali quitlapolochtis.

⁹Xiquixnamiquican tleca yinanquimatihque quen yoquitlaniloc Yehhuatzin, huan quen nochin namotlasohicnihuan nohuiyan ipan in tlalticpac huelica tlapanohuahque ijcon quen namehhuan.

¹⁰In Dios omechnonotzaloc ompa nanyesque ipan tehueyilistzin quen nampoutoque tehuan in Cristo. Huan axan yeh in

aquin mechpalehuilos ica nochin tlen panos. Huan ic inon ihcuac onantlapanoque san quesqui tonali, Yehhuatzin Dios mechyołchicahualos huan mechyeclalilos ica in yancuic namonemilis. ¹¹Nochipa matlatequiutilo Yehhuatzin. Huan ijcon mayeto.

¹²In Silvano, se totlasohicniu yolcuali, quen nicnehnehuiliya, yeh in aquin oquihcuilui inin amatl. Huan ijquin namechnonotza ica tlen nantlapanoticaten. Huan namechmatiltiya ica nochin nele mechuelitalo in Dios. Ic inon xicneltocakan yec.

¹³Mechtlahpalohuahque yehuan aquin noyojqui tetlapehpeniluan Dios den tetiotlayehualoltzin ipan in altepetl Babilonia. Huan noyojqui mechtlahpalohua notlasohconeu Marcos.

¹⁴Ximotlahpalocan se huan oc seya ica tetlasohtlalis.

Mamechyoltlalilo tlamach namochten aquin nampoutoque tehuan Cristo.

IN OUPA ITLAHCUILOLAMAU DEN TETIOTLATITLANIL PEDRO

1 Nehhuatl Simón Pedro,
nitetalehuihcau in
Jesucristo huan nitetiotlatitlanil.
Namechihcuilti ica namehhuan
aquin noyojqui nanquineltocahque
quen tehhuan. Huan molui cualtzin
quen otechixtlapacholuiloc
totlahtlacol in Dios huan
Totemiquixtictahtzin Jesucristo.
2 Xiteyolohmatican in Dios
Tohueyitahtzin huan Totecohtzin
Jesucristo, huan ijcon tequin
mechuelitalo huan mechyltlalilo.

3 Quen titeyolohmatihque
Yehhuatzin, ijcon ica techicahualis
techmacalohtoc nochin
tlen polihui ipan tonemilis
yancuic, matitetlacamatican ica
nochin. Huan otechnotzaloc
matinehnemican axan
ihtech tehueyilistzin huan
tetlamelaucatzin. **4** Huan ica
techicahualis techmacalohtoc
in tlen tequin cualtzin tlahtoli
tlen otechcaquiltiloc. Huan tla
nanquichihuasque cuenta ica inon,
cuali nanmaquisasque den ahmo
cuali tlen ca ipan in tlalticpactli
ica in ixpoliucayotl. Huan cuali
nancahsisque in nemilistli tlen
Dios techmacalohtoc. **5** Huan

quen yinanquineltocahque in
tetlahtoltzin, xicchihuacan
nochin tlen cuali ic nannemisque
tlamelajcan, huan ximomachtican
ica inon. **6** Noyojqui
ximotlacamatiltican namosel huan
xicxicocan tlamach ica nochin tlen
nantlapanoticaten. Huan ic inon
ocachi xitetlasohtlacan in Dios.
7 Huan noyojqui ximotlasohtlacan
se huan oc seja huan noyojqui
xi quintlasohtlacan nochin tlacamen.

8 Tla molui mechtequiutiya nochin
inon tlahtoli, ahmo yes san tlaluis
nochin tlen nanmomachtihtoque
ica in Totecohtzin Jesucristo. Huan
cuali nanquichihuasque nochin
tlen monequis Yehhuatzin. **9** Huan
in aquin polihui nochin inon,
yehhua yes quen se ixpatzac aquin
ahmo quimati tlen poliutoc. Huan
oquilcau quen omotlapohpolui ica
itlahtlacol den acho to itlanehnehuilis
ica nochin ixpoliucayotl. **10** Ic inon,
notlasohicnihuan, xicchihuacan
nochin tlen cuali ic nanquixicosque
ica in namonemilis yancuic. Yeh
in ic mechnonotzalohtoc huan
mechtlaapehpenilohtoc. Huan tla
ijcon nanquichihuasque, ahyic
nanmoxihxicosque. **11** Huan ijcon

mechselisque ica paquelistli huan ahmo tequiyo ic nancalaquisque canin mopiya tetlatequiutilistzin Totecohtzin huan
Totemaquixtahtzin Jesucristo.

¹²Huan ic inon ahmo niquilcahuas ic namechtlanamictihtas ica nochin inon, masque axan nanquimatihq in tlen melahuac huan nanquineltocahque yec. ¹³Huan ihcuac ninemis namechtlanamictihtas ica tlen namechnonotzto, tleca nicnehnehuiliya ijcon namechpalehuis. ¹⁴Tleca yonechnextililoc Totecohtzin Jesucristo ayacmo huehcau ic nim quis. ¹⁵Huan nicchihuas nochin tlen cuali ic nicyectlalis quen nochipa nanquilnamiquisque in tlen namechnonotzto masque ayacmo nica niyes.

**Quen oquitaque tehueyilstzin
in Cristo in tetiotlatitlaniluan**

¹⁶Ahmo otamechcahcayauque ihcuac otamechmatiltihque ica techicahualis Totecohtzin Jesucristo, tleca oihxohuac den mijcamen, huan oc sepa hualuihuas. Inon tlahtoli ahmo cana sanili tlen ahmo melahuac. Tleca ica toxtelolo otiteitaque ipan tehueyilstzin. ¹⁷Oticatcahque teuhan ihcuac otemahuestililoc in Dios huan ones tehueyilstzin. Otlahitol den neluicac huan omiho: “Inin nocone u molui tlasohtli, huan nipaqui ica yehhua.” ¹⁸Tehuan oticajque ihcuac ohuallalhtoloc den neluicac, tleca oticahcatca teuhan in Jesús ipan in tepetl tlen secnintlalihtoc ica in Dios.

¹⁹Huan noyojqui ticpiyahque in tlahtoli chicahuac tlen oquihcuilohque yihuehcau inon tlayolchicaucamen. Huan molui cuali tla nanquichihuasque cuenta ica inon itlahtoltzin. Quen se tlanextli ipan in tlayohuilotl. Mechtlanextiliya ihcuac ahsis in tonali queman panquixohua in Jesús quen in sancuel sitlali huan mechnextiliyahque ipan namoyolo. ²⁰Huan xicmatican achto icainin: Niyan se tlahtoli ipan Itlahcuiloltzin Dios san tlahtoli den itlanehnehuilis in tlacatl. ²¹Tlahmo oc noncua, inon tetlayolchicaucahan otlanonotzque ica in tlahtoli tlen oquinmacaloc Yehhuatzin, ijcon quen oquintequiutiloc in Itiotonaltzin.

**In tlayolchicaucamen
tlacahcayaucamen**

2 Huan ocatcahque sequin tlayolchicaucamen tlacahcayaucamen inepanco in tochichicacoluan, huan ijcon nesique namonepanco namehhuan sequin aquin tlamachtiyahque in tlen ahmo melahuac. San ichtaca istlacatisque teca in Dios ica inon tlamachilistli ahmo melahuac. Huan hasta teixtlasasque in Totecohtzin aquin omicohuac impampa. Huan ihsiu quintlamipololos in Dios. ²Huan miyacten quincuitlapanuisque ica in ixpoliucayotl tlen quichiutiyesque inon tlacahcayaucamen. Huan ic inon in oc sequinten quihtosque ahmo tlen melahuac inon tlahtoli ica in yancuic nemilistli. ³Yehhuan san molui mohuaxcatisnequihque

huan mechcahcayahuasque
ic mechcuilisque in tomin.
Huan yihuehcau in Dios
yiquintlahtlacoltilotoc, huan
yahsitsihuítz in tonali queman
quimpololos.

⁴In Dios ahmo
oquintlapohpoluiloc in se quesqui
ángelos ihcuac otlahtlacolanque.
Tlahmo oquintohuetzloc campa
ocachi tequin tlapanosque.
Ompa quintzactoque hasta
queman hualahsis in tonali den
tlixcomacalistli. ⁵Niyán ahmo
oquintlapohpoluiloc in tlacamen
aquin yihuehcau ocatcrahque.
Oquinmaquixtiloc san yeh in
Noé, aquin otlanonotz in tlen
melahuac, inuan oc chicome
tlacatl. Huan oquimpololoc ica in
tetzahuitl den atl yehhuan aquin
ahmo otetlacamatque. ⁶Huan
oquintlamitlatiloc in altepemen
Sodoma huan Gomorra huan ijcon
oquinxitiniloc. Ijcon technextililo
tlen panos ica yehhuan aquin
ahmo tetlacamautihue. ⁷Huan
oquimaquixtiloc in Lot, aquin
tlamelajcan. Inon tlacatl molui
omoyolmohsihui ica in ixpoliucayotl
de yehhuan aquin ahxic otlacajque.
⁸Huan quen yehhuatl tlamelajcan,
tequin omoyolcoco ica in ahmo
cuali tlen mostli oquitac huan
oquicac. ⁹Nochin inon quihtosnequi
in Dios momati quinyolchicahualo
yehhuan aquin quinixnamiquihque
in ahmo cuali. Noyojqui momati
quinehualo in ahmo cualten hasta
ic quintlapanoltilos ipan in tonali
den tlixcomacalistli.

¹⁰Huan ocachi
quintlapanoltilos yehhuan aquin

ixpoliucanentinemihque huan
quixtlasahque in tetequihuahyo in
Totecotzin. ¹¹Ahmo pinahuihque
huan mohueyiliyahque ica in
ahmo cuali tlen quichiuticatec.
Ahmo momoutiyahque
ic quimpactecahque in
chicahuacten. Huan in ángeles
ahmo quimpactecahque inon
chicahuacten teixpa in Totecotzin,
masque ocachi chicahuac quen
inoque tlapactecanimen.

¹²Yehhuan quen yolcamen
aquin ahmo quipiyahque
intlanehnehuilis huan nemisque
san ica intlamachilis. Yehhuan
otlacatque ic quintzacuasque huan
quinmictisque quen yolcamen.
Ica tlahtohuahque ica tlen ahmo
quinehnehuiliyahque, huan
polhuisque ijcon quen inon
yolcamen. ¹³Yehhuan tlapanosque
quen quinam quis ica in ahmo cuali
tlen quichiutoque. Quimpactiya
quichiutinemisque in ahmo
cuali ica tlacahtli. Yehhuan
aquin quimpinaucamacahque
huan quinistlacohuahque
ipan tetiotlayehualoltzin huan
namoca huetzcahque ihcuac
mechcahcayahuahque.

¹⁴Ahhuel quilcahuahque
ica in sihuatl huan ahxic
quicahuahque ica in ixpoliucayotl.
Quincahcayahuahque
yehhuan aquin ahmo
chicahuac intlaneltoquilis.
Quiyecmatihque ica tlen cuali
mohuaxcatsnequihque. Iconehuan
in ahmo cuali. ¹⁵Oquilcaque in
cuali ohtli, huan nentinemihque
quen poliutoque. Huan
quicuitlapanuiyahque itlanextilil

in Balaam, iconeu in Beor, aquin molui oquinec in tlatlantli den ahmo cuali.¹⁶ Huan oquiahuac ica itlahtlacol se burro ica itlahtol in tlacatl, huan oquitzeco in tlayolchicauqui quen ahmo otetlacamat in Dios.

¹⁷ Inohque tlacahcayaucamen quen ameli tlen ahmo quipiya atl, huan quen mexuajqui, tlen quihuica in yehyecatl. Huan in aquin quichihuas quen yehhuan, yeh quineutoque ic tlapanos canin tlayohuayan nochipa.¹⁸ San mohueyiliyahque ica intlahtol, huan ijcon quinuicahque ipan in ixpoliucayotl yehhuan aquin hueloc omaquisque ipan inon nemilistli ahmo cuali.¹⁹ Quincaquiltiyahque nemisque tlacahcauten yehhuan aquin ijcon quincahcayahuahque, masque yehhuan caten imajco in ahmo cuali. Tleca in tlacatl ca imajco in tlen oquitlan.

²⁰ Maquistoque ica in ixpoliucayotl tlen oncan ipan in tlalticpac yehhuan aquin quineltocahque ica Totecohtzin huan Totemiquixtcahtzin Jesucristo. Huan tla oc sepa moyayalosque ica inon ahmo cuali huan quimonecahuilisque maquintlani, ijcon mocahuasque ocachi tetlocolti quen achto.²¹ Ocachi cuali in tla ahyic quimautonihque in ohtli tlamelajcan, tla moxihxicosquiyanihque ica tlen oquimatque den itlahtoltzin Dios tlen oquinmactilotya.²² Quimpanotoc ica yehhuan quen quihtohua inin tlahtoli melahuac. In chichi quicua oc sepa ihsotlal, huan in pitzotl masque

yes tlaphapactli hueloc, oc sepa mosoquinelohua.

Ic hualuilohuas in Totecohtzin

3 Notlasohicnihuan, inin ipan ome amatl tlen namechihcuiluya. Ipan nochin ome namechtalnamictihtoc ic xicchihuacan cuenta ica tlen mechnextililiya namotlanehnehuilis yancuic.² Xiquilnamiquican tlen oquihtohque achto in tetlayolchicaucahan ica tlen panos satepa, huan tehhuan titetiotlatitlaniluan titlanonotzahque ica Totecohtzin in Totemiquixtcahtzin.

³ Huan xicmatican achto quen ipan in tonali sayohpa monextisque yehhuan aquin ica huetzcahque ica nochin tlen cuali huan nentinemisque ipan in ixpoliucayotl.⁴ Huan quihtosque: “Tleca nanquinehnehuiliyahque hualuilohuas oc sepa in Jesús? Yomijque in totatahhuan aquin noyojqui otechixtoyahque, huan ayamo tlen opanoc. Ahmo tlen omopatlac. San ijcon quen ihcuac opeu in tlalticpactli.”

⁵ Ahmo quilnam quisnequihque tlen yihuehcau omochiu in Dios. Ica techicahualis omochiu in neluicac huan in tlalticpac. Oquipanquixtiloc in tlali ihcuac ocatca nochin atl.⁶ Huan noyojqui ica techicahualis oquixitiniloc in tlalticpactli ica atl.⁷ Huan yeh in techicahualis ic tlen quinehualotoc in neluicac huan in tlalticpactli ipan tlen ticateen hasta ic quintlatilos. Quinehualotoc hasta queman hualas in tonali den

tlixcomacalistli huan in tlapololistli
ica yehhuan aquin ahmo
tetlacamatihque.

⁸Notlasohicnihuan, ahmo
xiquilcahuacan inin tlahtoli. In
Dios ahmo quipohualo in tonali
quen tehhuan. Ica Yehhuatzin
se tonali ijcon quen mil xihuítl,
huan mil xihuítl ijcon que se
tonali. ⁹Huan Yehhuatzin ahmo
huehcahuihua quen sequin
quinehnehuiliyahque. Tlahmo
oc motztihue tleca ahmo
monequi niyan aquin mapolihui.
Tlahmo monequi nochten
mamoyolcuepacan teca Yehhuatzin.

¹⁰In tonali queman
Totecohtzin quintlapanoltilos
quinahcopatlanaltilos quen
tlachtejqui. Niyan ic momatis
queman. Oncan quixihxitnilos
in nelicac ihcuac tequin
tlatehtecuinis huan patisque
nochin tlen ca ipan nelicac. Huan
nochin tlen ipan ca in tlalticpac
tlamitlatlasque.

¹¹Huan quen ijcon
quintlamixitinilos nochin
inon, nanquipiyahque tlen
namosecnintlalisque ica in
Dios huan nantetlacamatisque.

¹²Xicchixtiyecan huan
nanquinequisquiyanihque maye
hualahsi inon tonali ihcuac
Dios quitlamitlatilos in nelicac,
huan nochin tlen ca ipan inon
patische ica in tletl. ¹³Huan
tehhuan ticchixticatec in tlen
otechcaquiltiloc. Yeh in yancuic
neluicac huan in yancuic tlalticpac
canin tlatequiutilos ica nochin tlen
melahuac.

¹⁴Huan ic inon, notlasohicnihuan,
quen nanquichixticatec nochin
inin, xicchihuacan cuenta quen
mechahsiloquiu nanyesque tlamach,
huan nanyolchipautosque. Huan
ahmo maye tlen mechtlaxilihtosque
den tlahtlacoli. ¹⁵Xicnehnehuilican
quen ayamo hualuilohuatoc
Totecohtzin, inon quihtosnequi
oc ca tonali ic quineltocasque
yehhuan aquin quinmaquixtilos.
Ijcon noyojqui mechtlahcuiluhtoc
totlasohicniu Pablo ica in
itlanehnehuilis tlen oquimacaloc
Yehhuatzin. ¹⁶Yehhua tlanonotztica
ica inin tlahtoli ipan nochin iamau
tlen quihcuilohtoc. Huan oncan
sequin tlahtoli molui tequiylo
ic monehnehuilis. Yehhuan
aquin ahmo tlamatihque huan
san moyolcuecuhueque san
quixnenelohuahque inon tlahtoli
den tocniu Pablo ijcon quen
quichiuticatec ica in oc sequin
tlahtoli den Itlahcuiloltzin. Huan
ijcon motepehxihuiyahque ic
mopolosque.

¹⁷Ijcon tel, notlasohicnihuan,
yinamechiluhtoc achto
ica inin tlahtoli huan cuali
nanquinehnehuilisque ihcuac
mechcahcayahuasnequihque
yehhuan aquin ahmo
quichihuahque cuenta
ica tetlatequiutil in Dios.

¹⁸Ximomachtican ocachi
ica Totecohtzin aquin
Totemajixtacahtzin Jesucristo,
huan ximoyolchicahuacan ica
tetlasohtlalis. Matitemahuestilican
axan huan nochipa. Huan ijcon
mayeto.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUAN

**Itlahtoltzin in Dios quitemaca
nemilistli nochipa**

1 Namechtlahcuiuya teca
in Jesucristo oc se tetoca
Tecualnextzin in Dios aquin
quitemacalo nemilistli nochipa.
Huan Yehhuatzin acho oilohuaya
ihcuac opeu nochin in tlalticpac.
Huan tehhuan titetiotlatitlaniluan
otitecajque huan otiteitaque ica
toixtelolo huan otitemachilihque
ica toman. **2**Huan Yehhuatzin
ohualuilohuac nican tlalticpac
ic mateixmatican huan tehhuan
titetlatitlaniluan otiteitaque, huan
ticchipautoque teca Yehhuatzin.
Huan tamechmatiltiyahque
namehhuan quen Yehhuatzin
quitemacalo nemilistli nochipa.
Oilohuaya teuhan Tohueyitahtzin
huan satepa ohualuilohuac nican
tlalticpac ic matechnextililo.
3Tamechtlapohuiliyahque
tel, in tlen tiquitztoque huan
tlen ticactoque, huan ic inon
matimosetilican quen nochin
tlaneltocanimen mosetilisque
teuhan Dios Tohueyitahtzin huan

teuhan Iconetzin Jesucristo. **4**Ijcon
tel, tamechtlahcuiuyahque inin
cuali tlahtoli ic xipacyetocan.

Dios Yehhuatzin in Tlanextlistli

5Canin tlanesis ica in tonaltzintli
ahmo oncan in tlayohuilotl. Ijcon
campa ilohuac in Dios ahmo
oncan tlahtlacoli tleca Tehhuatzin
tlamelajcan. **6**Tla tiquitosque
timosetilihoque teuhan ihcuac
tinemisque ipan in tlayohuilotl,
ijcon tiistlacatihque ica tlen
tiquihtohuahque huan ica nochin
tlen ticchihuahque. **7**Huan in tla
tinemisque ipan in tlanextli quenin
Dios ilohuac ipan inon tlanextli,
ijcon timosetilisque se huan oc
seya, huan ica in iyestzin Iconetzin
Jesucristo techchipahualos ica
nochin in tlahtlacoli.

8Huan tla tiquitosque ahmo
ticpiyahque tlahtlacoli, san
tehhuan timocahcayahuahque
huan ijcon tiistlacatihque. **9**Huan
tla tictemocuitisque in totlahtlacol,
cuali titetemachisque in Dios quen
Yehhuatzin moyecchihua tlen
tlamelajcan. Techtlapohpoluilos ica

totlahtlacol huan techchipahualos
ica nochin tlen ahmo cuali.

¹⁰Huan tla tiquihtosque ahmo
ticchiutoque tlahtlacoli, san
teca timahuitiyahque huan
tiquihtohuahque mach Yehhuatzin
Dios quistlacatihua. Huan ijcon
tehhuanten ahmo titlamejacenten.

Cristo, Yehhuatzin in Totepalehuihcau

2 Notlasohicnihuan,
namechiluiya inin cuali tlahtoli
ic ahmo xitlahtlacolanacan. Huan
tla seja tlahtlacolana, ticpiyahque
se Totepalehuihcau teixpa
Tohueyitahtzin. Yehhuatzin in
Jesucristo huan ic nele Yehhuatzin
in tlamelajcan. ²Tleca Jesucristo
Yehhuatzin topatlaca quen
otlapanoloc ica tehhuant totlahtlacol,
huan ahmo san ica tohuaxca, in
tlahmo noyojqui ica tlahtlacolten de
nochin tlalticpac tlacamen.

³Huan in tla tictlacamatisque
nochin tetlanahuatiltzin in Dios, ijcon
ticmatihque quen nele titeixmautoque.
⁴Huan tla cana seja quihtos: “Nehhua
no niteixmati”, huan tla cana ahmo
quitlacamati inon tetlanahuatiltzin,
inon se istlacatqui, huan ahmo
tlamelajcan. ⁵In aquin quichihuas
quen Yehhuatzin quimihualuiya,
ic nele tlamelajcan tetlaoshtla in
Dios. Ijconon ticmatihque tehuan
timosetilihtoque. ⁶In aquin
quihtos: “Tehuan nimosetilihtoc
in Dios”, quinequi ijcon manemi
quen onemohuayaya in Totecohtzin
Jesucristo.

In yancuic tlanahuatili

⁷Notlasohicnihuan, ahmo
namechihcuiluihtica se tlanahuatili

yancuic. Yiyejhua quen inon
tlanahuatili tlen yinanquimautoque
hasta mihtos ximotlasohtlacan
se huan oc seja. ⁸Huan inin
tlanahuatili yau mochihua quen
yancuic tlanextilistli tleca yopeu
tlanesi toyolihtec in tlanextilistli
melahuac in tlen yau chipahui ica
in tlayohuilotl. Tla tictlacamatisque
imin tlanahuatili, timemisque
ihtech in yancuic tonali ijcon quen
onemohuac in Cristo.

⁹Tla cana quihtos seja: “Yininemi
ipan in yancuic tonali”, huan
tla quicocoliya se itlacaicniu, oc
nentica ipan inon tlayohuilotl. ¹⁰In
aquin quitlasohtla se itlacaicniu,
yehhua yinentica ipan in yancuic
tonali huan ayacmo motecuiniya
ipan in tlahtlacoli. ¹¹Huan in
aquin quicocoliya se itlacaicniu
oc nentinemti ipan in tlayohuilotl
huan niyan ahmo quimati
canin yau, tleca in tlayohuilotl
quiixpolohtinemi.

¹²Namehhuan cocone,
namechtlahcuiluiya namehhuan
tleca Dios yomechtlapohpoluiloc
ica namotlahtlacol. Ihcuac
omicohuac in Totecohtzin
Jesucristo ijcon omotlaxtlau ica
tehhuant totlahtlacol. ¹³Tetatahmen,
namechtlahcuiluiya namehhuan
tleca yinanteixmautoque in
Jesucristo aquin yonemohuayaya
ihcuac opeu in tlalticpacatl.

Telpopochten, namechtlahcuiluiya
namehhuan tleca yonanquitlanque
ica in ahmo cuali tlacatl.
Namechtlahcuiluihtoc namehhuan,
cocone, tleca yinanteixmautoque
in Tohueyitahtzin.
¹⁴Namechtlahcuiluihtoc

namehhuan, tetatahmen, tleca yinanteixmautoque in Jesucristo aquin yonemohuayaya ihcuac opeu in tlaltipactli. Namechtlahcuiluih toc noyojqui namehhuan, telpopochten, tleca nanmochicahuahque huan nanquimoyolotiyahque itlahtoltzin in Dios, huan ijcon yonanquitlanque in ahmo cuali tlacatl.

¹⁵Ayacmo xicchihuacan cuenta ica in tlen acho tlanehnehuilistli. Huan ayacmo xicchihuacan cuenta ica tlen san nammohuaxcatiyahque nican tlalticpac. Ijcon ticmatihque tla ticchihuasque cuenta ica inon tlen acho totlanehnehuilis, ayamo melahuac titetlasohtlahque in Tohueyitahtzin. ¹⁶Nochin tlen quichiutaten in aquin ahmo quinehnehuiliyahque, inon ahmo tetlanehnehuilis in Tohueyitahtzin. Quichihuasque san tlen quinequisque, huan quinequisque nochin tlen quitasque, huan mohueyiliyahque ica nochin tlen quipiayahque. Nochin inon den acho tlanehnehuilistli. ¹⁷Huan inon tlen acho tlanehnehuilistli yitlantiu, ihuan nochin in ahmo cuali tlen quihuica. Huan in aquin nochipa tenequi in Dios nemis nochipa.

In tlamelajcan huan in istlacatilistli

¹⁸Notlasohicnihuan, hualahsis in tonali queman nesis in aquin teixnam quis in Cristo, quen namehhuan yinanquicactohque. Quen axan yimonextihtohque miyacten in aquin teixnamiquihque in Cristo. Ic inon ticmatihque quen hualahsis inon tonali. ¹⁹Yehhuan

aquin teixnamiquihque in Cristo omoxelohque den tohuan, huan ahmo tohuan omosetilihque. Tla tohuan yesquiyanihque, ahmo moxelonihque tohuan. Huan quen omoxelohque, ijcon maticmatican ahmo tohuan omosetilihque den acho.

²⁰Huan Yehhuatzin in Cristo Tetlapehpeniltzin in Dios aquin yomechmacaloc namehhuan in Itiotonatzin Dios, huan ic inon nanquimatiyahque tlen tlamelajcan.

²¹Ahmo namechtlahcuiluiya tleca ahmo nanquimatiyahque tlen tlamelajcan. Namechtlahcuiluiya tleca queme yinanquimatiyahque tlen tlamelajcan. Noyojqui yinanquimatiyahque tla tehhuan tiquihtohuahque tlen tlamelajcan, ahmo tiistlacatihque.

²²In aquin quihtohua mach in Jesús ahmo Yehhuatzin in Cristo, Iconetzin in Dios, yeh in aquin istlacatqui. Huan in aquin teixtlatiya in Dios huan Iconetzin, yeh in aquin teixnam quis in Cristo. ²³In aquin teixtlatiya in Iconetzin Dios, yeh in aquin ahmo teneltoca teca Tohueyitahtzin Dios. Huan in aquin techipahua teca Iconetzin noyojqui teneltoca teca Tohueyitahtzin.

²⁴Ic inon ximoyolotican ica inin tlanahuatili, mihtos ximotlaoshtlacan se huan oc seja quen onanquicactoyahque ic acho. Tla ijcon nanquichihuasque, namehhuan noyojqui nanmosetilisque tehuan Iconetzin huan tehuan in Tohueyitahtzin. ²⁵Huan Jesucristo techcaquiltlohtoc techmacalos in nemilistli nochipa.

²⁶Ijcon namechihcuiluihtoc
ic namechmatilliya in aquin
mechcahcayahuasnequihque.

²⁷Huan namehhuan
nanquipyahque in Itiotonaltzin
Dios, Yehhuatzin in aquin
omechmacaloc in Jesucristo, huan
ijconon ahmo huelica quinequis oc
seya aquin mechnextilis, tleca in
Itiotonaltzin Dios mechnextililos
nochin. Huan nochin inon tlen
mechnextililos in Itiotonaltzin
Dios, nele melahuac inon huan
ahmo istlacatilistli. Ijcon tel,
ximosetilihiyecan tehuan in Cristo,
quen mechnextililo in Itiotonaltzin
Dios.

²⁸Axan tel, notlasohicnihuan,
ijcon ximosetilihiyecan tehuan
in Cristo, matimoyolchicahuacan
ihcuac mohualnextihtzinos
Yehhuatzin, huan ahmo
matimopinatican teixpa
Yehhuatzin ihcuac hualuilohuas.

²⁹Yinanquimatihque quen in
Jesucristo nele tlamelajcan. Ijcon
cuali nanquimatisque nochin aquin
quichihuahque in tlen tlamelajcan,
yehuan tecone huan in Dios.

Tecone huan in Dios

3 Xicchihuacan cuenta
quen Dios Tohueyitahtzin
techtlaoshtlalo. Ijconon cuali
techtocahhuilos titecone huan,
huan ijcon nele ticaten. Ic inon
in tlalticpac tlacamen ahuel
quinehnehuiliyahque quen
tehuanten titecone huan Dios,
tleca yehuan ahmo teixmautoque
in Dios. ²Notlasohicnihuan,
yititecone huan in Dios huan ayamo
ticmatihque quen tinemisque satepa

queman titeitasque in Totecohtzin
Jesucristo. Huan ticmatihque
ihcuac oc sepa hualuilohuas in
Jesucristo, timochihuasque quen
Yehhuatzin, tleca titeitasque quen
Yehhuatzin ilohuas. ³Huan nochin
in aquin ijconon mochixtiyesque
ica Yehhuatzin, yehuan
moyolchipahuasque ijcon quen
in Jesucristo Yehhuatzin in aquin
Yolchipahuactzin.

⁴Tlahtlacolanas in
aquin teyixpanahuiya ica
tetlanahuatiluan in Dios, tleca
yehhua ijcon quixnamaquis inon
tetlanahuatiluan in Dios. ⁵Ic inon
yinanquimatihque omochihualoc
tlalticpac tlacatl in Jesucristo ic
techixpohpoluilos totlahtlacol.

Huan Yehhuatzin ahmo
mopiya niyan tlen tetlahtlacol.

⁶Ijcon tel, nochin in aquin
mosetilihoque tehuan in Jesús
ahmo tlahtlacolantinemihque.
Huan nochin aquin
tlahtlacolantinemihque,
ayamo quinehnehuiliyahque.

⁷Notlasohicnihuan, ximomaluican
ahmo aquin mamechcahcayahua
ica tlen qui tohua. In aquin
quichihuah tlen cuali, yeh in
aquin tlamelajcan, ijcon quen
Yehhuatzin tlamelajcan. ⁸Huan in
aquin tlahtlacolantinemihque,
yehhua in iconeu in ahmo cuali tlacatl,
tleca in ahmo cuali tlacatl yehhua
tlahtlacolantoc den achto. In
Iconetzin Dios ohualuilohuac ic
moxitinilis inon ahmo cuali tlacatl
in tlen quichiutoc.

⁹In aquin teconeu in Dios ahmo
tlahtlacolantinemihque, tleca quipiya
in emilis quen Dios omomacac.

Huan ahuel tlahtlacolantinemis tleca teconeu in Dios.

¹⁰ Ahmo tequiyo momatis in aquin iconehuan in ahmo cuali tlacatl huan aquin teconeu in Dios. Tleca in aquin quichihua in ahmo cuali huan ahmo quitlasohtla in icniu, yehhua aquin ahmo teconeu in Dios.

Matimotlaoshtlacan se huan oc seja

¹¹ Tel, in itlahtoltzin tlen nanquicactoque den acho yeh inin: quen matimotlaoshtlacan se huan oc seja. ¹² Ahmo matimochihuacan quen Caín, quen yehhua iconeu in ahmo cuali tlacatl huan oquimicti in icniu. Tleca in Caín ahmo cuali oquichihuayaya, huan yeh in ica oquinexicaluiyaya in icniu ica nochin tlen cuali oquichihuayaya. Huan ic inon oquimicti.

¹³ Nocnihuan, ahmo xicnehnehuilcan oc noncuahtic in tla mechcocoliyahque in tlalticpac tlacamen. ¹⁴ Tehhuanten ayacmo timquisque tleca yoticahsihque in nemilstli nochipa, huan ticmatihque inon tleca tiquintlaoshtlahque tocnihuan. In aquin ahmo quitlasohtla in itlacaicniu ayamo quipanahuhtoc in miquistli.

¹⁵ Nochin aquin quicocoliya se itlacaicniu, inon se temictiyani. Huan ic inon nanquimatihque niyan se temictiyani cuali quiyiya in nemilstli nochipa. ¹⁶ In Jesucristo otecnextililoc tlen nele tlaoshtlalistli ihcuac omicohuac topampa, huan ijcon noyojqui tehhuanten ticpiyahque tlen timotemacasque inuan tocnihuan. ¹⁷ Huan tla seja ahmo tlen

quipolohua, huan tla quita in oc se itlacaicniu quipolohua, huan ahmo ica tlocoya, ahmo nele tetlasohtla in Dios. ¹⁸ Notlasohicnihuan, ahmo san ica totlahtol matimotlaoshtlacan. Tlahmo tlamelajcan matimotlaoshtlacan ican tlen ticchihuasque.

Ximoyolchicahuacan teixpa in Dios

¹⁹ Ijcon tel, tla nele timotlaoshtlasque, tictmatisque ic nele tehhuan titlamelajcan huan ahmo tlen techyoltzacuiliya teixpa in Dios. ²⁰ Huan queman toyolo techtlahlacoltis ica itlahtlen, Dios ocachi momati quen tehhuan tleca Yehhuatzin momati nochin. ²¹ Ijcon tel, notlasohicnihuan, in tlahmo techtlahlacoltis toyolo, ahmo timomoutisque tleca ticmatihque niyan ahmo techtlahlacoltilos in Dios. ²² Huan Yehhuatzin techmacalos nochin tlen titetlahtlanilisque, tleca tictlacamatihque nochin tetlanahuatil in Dios huan ticchihuahque nochin tlen monequi. ²³ Huan otechtequiutiloc maticneltocacan ipan Iconetzin Jesucristo huan matimotlaoshtlacan se huan oc seja. ²⁴ In aquin quitlacamatihque tetlanahuatiluan in Dios mocahuahque tepa Yehhuatzin, huan Yehhuatzin mocahualo inyolihtec. Ticmatihque Yehhuatzin mocahualo toyolihtec, tleca Yehhuatzin in Itiotonaltzin in Dios mocahualo toyolihtec.

In Itiotonaltzin Dios huan itonal in ahmo cuali tlacatl tlen teixnam quis in Cristo
4 Notlasohicnihuan, ahmo xicneltocacan nochten

inohque aquin quihtosque mocahualo inyolihtec in Itiotonatzin Dios. Ijcon xiquistlacaahsican tla nele melahuac noso ahmo. Ipan in tlalticpactli caten miyacten istlacatcamen aquin quihtosque: “Tehhuan titetlanonotzaluan in Dios.”² Huan ijquin cuali nanquistlacaahsisque in tla melahuac quipiya in Itiotonatzin Dios. Nochin in aquin quichipahuasque teca Jesucristo quen ohualuilohuac ic nele quen tlalticpac tlacatl, yehhuan in aquin inyolihtec mocahualo in Itiotonatzin Dios.³ Huan in aquin ahmo quichipahua ijcon teca in Jesús, ahmo mocahualo iyolihtec in Itiotonatzin Dios. Oc noncua mocautinemi yolihtec itonal in tlaixnamiquini. Yeh in tlen ic teixnamiqui in Cristo. Yinanquicactoque namehhuan quen hualas inon tlaixnamiquini teca in Cristo, huan axan yinentinemi itonal ipan in tlalticpac.

⁴ Notlasohicnihuan, namehhuan ic nele nantehuaxcahuan in Dios, huan yinanquintlantoque inon istlacatcamen. Tleca Yehhuatzin aquin mocahualo namoyolihtec ocachi chicahuac quen in oc seja in aquin mocahua inyolihtec yehhuan tlalticpac tlacamen.⁵ Yehhuan ic nele san tlacamen den tlalticpactli, huan ic inon tlahtohuahque yehhuan ica in tlamachilistli den tlalticpac, huan in oc sequin tlalticpac tlacamen ocachi quincaquihque.⁶ Huan tehhuanten titehuaxcahuan in Dios. Techcaquisque in aquin

teixmatihque in Dios. Huan in aquin ahmo tehuaxca in Dios ahmo techcaquihque. Ijcon tel, cuali tiquixmatisque in aquin mocahualo inyolihtec in Itiotonatzin Dios tlen tlamelajcan, huan noyojqui tiquixmatisque in aquin mocahua inyolihtec in itonal in tlacahcayauqui.

Dios Yehhuatzin in Tlasohtlalistli

⁷ Notlasohicnihuan, ticpiyahque tlen timotlasohtlasque se huan oc seja, tleca in tlasohtlalistli huitz tepa in Dios. Nochin in aquin quitlasohtlahque itlacaicniu yehhuan tecone huan in Dios huan teixmatihque in Dios.⁸ Huan in aquin ahmo quitlasohtla itlacaicniu ahmo teixmautoc in Dios, tleca Dios quintlasohtlalo nochin tlacamen.⁹ Dios otechnextililoc tetlasohtlalis ica tehhuanten, ic otehualtitlaniloc in Teconetzin seja nican tlalticpac ic maticpiyacan nemilistli nochipa teca Yehhuatzin.¹⁰ Xicchihuacan cuenta quen otechtlahtlaloc in Dios. Otechtlahtlaloc masque ic achto ahmo otitetlahtlahque. Ic inon otehualtitlaniloc Teconetzin ic mamicohua ica totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicnihuan, in tla Dios ijcon otechtlahtlaloc, tehhuanten noyojqui matimotlasohtlakan se huan oc seja.¹² Huan masque ahmo aquin teitztoc in Dios, in tla timotlasohtlasque se huan oc seja, Dios mocahualo toyolihtec. Huan ijcon nele titetlahtlahque in Dios queman timotlasohtlasque se huan oc seja.¹³ In Dios otechtloco liloc Itiotonatzin huan ic inon tiematihque quen

timocahuahque totech Yehhuatzin Dios huan Yehhuatzin mocahualo toyolihtec.¹⁴ Huan tehhuan aquin titetiotlatitlaniluan titeitztoque huan ticchipauticaten quen in Tohueyitahtzin otehualtitlaniloc Iconetzin ic quinmaquixtilos in tlalticpac tlacamen.¹⁵ San aquin quichipahua quen Jesús Iconetzin Dios mocahua tepa in Dios huan Yehhuatzin mocahualo iyolihtec.

¹⁶ Ijconon ticmatihque huan ticneltocahque quen Dios techtlasohtlalo. In Dios molui techtlasohtlalo huan in aquin molui tetlasohtla mocahua tepa in Dios, huan Yehhuatzin Dios mocahualo iyolihtec.¹⁷ Ijconon moscaltiya in tlaoshtlalistli tlamelajcan toyolihtec, ahmo matimomoutican teixpa in Dios ipan in tonali den tlrixcomacalistli. Huan ijcon quen techtlasohtlalo, no ijcon quimonequiltiya in Dios matimotlasohtlacan nican tlalticpac.¹⁸ Queman quimati seja quen quitlasohtlalo in Dios, ayacmo momoutiya. In tlahmo ijcon, in tlaoshtlalistli melahuac quiqxitiya in moucayotl, tleca in aquin quimati ica tetlasohtlalis ayacmo momoutiya ica in tlapanolistli. Ic inon in aquin quipiya moucayotl ayamo quimati tla molui quitlasohtlalo in Dios.

¹⁹ Tehhuanten titetlasohtlahque in Dios tleca Yehhuatzin otechtlasohtlaloc achto.²⁰ Huan cana seja quicocoliya se itlacaicniu aquin ayacmo quitasnequi, huan quihtos: “Queme nitetlasohtla in Dios.” Huan ijcon san teca tlahtohua. Ahmo nele tetlasohtla

in Dios aquin huehca ilohuac, tleca ahmo quitlasohtla itlacaicniu aquin inahuac.²¹ Yehhuatzin techmacalotoc inin tlanahuatili; in aquin tetlasohtla in Dios noyojqui quipiya tlen quitlasohtlas in itlacaicniu.

Yotictlanque ica in achto tlanehnehuilistli

5 Nochin in aquin quineltocahque quen Jesús Yehhuatzin in Cristo Tetlapehpeniltzin in Dios, yehhuan teconehuan in Dios. Huan aquin tetlasohtlas Tohueyitahtzin noyojqui quintlasohtlas inon teconehuan.

² Tla nele titetlasohtlahque in Dios huan ticchihuahque in tlen Yehhuatzin quimihtaluiya, ticmatihque noyojqui tiquintlasohtlahque tocnihuan aquin noyojqui in teconehuan Dios.³ Tla nele titetlasohtlahque in Dios, ijcon tictlacamatisque in tetlanahuatiluan, huan inon tetlanahuatiluan ahmo tequin chicahuac.⁴ Tleca nochin in aquin teconehuan in Dios ayacmo quipixtoque in achto tlanehnehuilistli. Ijcon queman titlaneltocasque, techmacalos in Dios techicahualis ic tictlanisque inon achto tlanehnehuilistli.

⁵ In aquin quimati quen in Jesús Yehhuatzin in Iconetzin Dios, san yehhua cuali quitlanis ica in achto tlanehnehuilistli.

In chipaucatlahtoli teca in Iconetzin Dios

⁶ Ihcuac oilohuaya tlalticpac, in Jesucristo omocuatequiloc ica atl huan

oyesquixohuac ic omicohuac. Ahmo san omocuatequiloc, tlahmo noyojqui nele omicohuac, huan oyesquixohuac.
7 Huan noyojqui oquichipahualoc in Itiotonatzin Dios quen Jesucristo nele Teconetzin in Dios. Huan tlamelajcan in Itiotonatzin Dios.
8 Ica yiyi tlahtoli ticmatihque in Jesucristo nele Teconetzin Dios. Achtó yeh in tetlacuatequilis huan ic oupa yeh quen omicohuac. Huan ic yexpa ijcon otechiluiloc in Itiotonatzin Dios. Huan inon yiyi tlahtoli ijcon ixnamictihtoc in Jesucristo nele Teconetzin Dios.
9 Ticneltocahque in tlachipaucatlaholti den tlacamen, huan ocachi huelica tincneltocasque tettlachipahualis in Dios. Tleca yotechiluiloc in Dios quen in Jesucristo, Yehhuatzin Teconetzin.
10 In aquin quineltoca teca in Iconetzin Dios quiyolnehnehuiliya in tlen melahuac. In aquin ahmo quineltoca techipahualis in Dios, yeh quihtosnequi istlacati teca in Dios, tleca ahmo quineltoca in tlen Dios mihtohtoc ihcuac oquichipahualoc teca Teconetzin.
11 Huan ijcon omiho in aquin oquichipahualoc. In Dios techmacalotoc in nemilistli nochipa, huan teca Teconetzin timosetilihque.
12 Tla mocahualo iyolihtec seja in Iconetzin Dios, yeh quipiya in nemilistli nochipa. Huan in tlahmo mocahualo yolihtec in Iconetzin Dios yeh in aquin ahmo quipiya in nemilistli nochipa.

Ic quitlamiltya ica in cuali tlahtoli

13 Namechihcuihuiya inin tlahtoli ica namehhuan aquin nanteneltocahque teca Teconetzin Dios, ic maquimatican quen nele nanquihiyahque in nemilistli nochipa.

14 Huan titetemachiyahque teixpa in Dios. Tla timotlatlautisque

ica itlahtlen, ticmatihque nele techcaquilos tla titetlatlautisque ica tetlamatiyan Yehhuatzin.
15 Huan tla ticmatihque quen techcaquilos in Dios, noyojqui ticmatihque quen techchihuililos in tlen titetlatlautiyahque.

16 Tla ticmatihque tlahtlacolantoc se tocniu tlaneltocani, ticpiyahque tlen timoyolmachtisque maquitlapohpoluilo inon tocniu. Huan in tlahmo tlahtlacolantoc ic miquis, ic inon in Dios motzacuivilis ayacmo matlahtlacolana huan ijcon manemi. Huan oncan in tlahtlacoli ic tlen miquis seja, huan ahmo niquihtohua tla quitlaihtlaniya ica in aquin ijcon oquichiu.
17 Nochin ahmo cuali tlen quichiutinemi in tlacatl, yeh in tlahtlacoli, huan ahmo nochin tlahtlacoli tlen ic miquis seja.

18 Ticmatihque in aquin teconeui in Dios ahmo tlahtlacolantinemi, tleca in Iconetzin Dios quehualo huan in ahmo cuali tlacatl ahhuel tlen quichihiuiliya.

19 Ticmatihque tehhuan titeconeuhan Dios, huan in oc sequin in tlalticpac tlacamen quintlacamatiltiya in ahmo cuali tlacatl.

20 Ticmatihque noyojqui quen Iconetzin Dios ohualuilohuac huan yotechtlamatiltiloc matiteixmatican in Dios tlamelajcan. Timocautoque totech in aquin tlamelajcan Yehhuatzin Iconetzin Jesucristo. Yehhuatzin in Dios tlamelajcan, huan techmacalos in nemilistli nochipa.
21 Notlasohicnihuan, ahmo xictemachican ica tlen quitexelosnequi in Dios.

IN IPAN OME ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUAN

¹Nehhuatl Juan, in tlayecanqui ipan inon tetiotlayehualoltzin Dios. Niteihcuiluiya, notlasohicniu. Niemati se tohueltiu niquihcuiluiya molui tlaoshtli, se teconeu in Dios, ihuan ipiluan aquin noyojqui niquintlasohtla. Huan ijcon nochin aquin quimatihque in tlanehnehuilistli melahuac noyojqui quintlasohtlahque.

²Namechtlasohtla tleca timosetilihque ica inon tlanehnehuilistli melahuac. ³Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo Iconetzin Tohueyitahtzin mechuelitalos melahuac ica tetlaoshtlalistzin huan namoca tlocoyalos huan ic inon ayacmo tlen mechyo lmohsihuise.

⁴Onechpacmacahque ic onicmat quen sequin mopiluan quinehnehuiliyahque ijcon quen Dios Tohueyitahtzin technextilohlohtoc. ⁵Huan axan tohueltiu, nimitzlatlautiya quen matimotlasohtlacan se huan oc seja. Inin tlen nimitzihcuiluiya ahmo se yancuic tlanahuatili, tlahmo yiyejhua in tlen ticpixtoque

den achto. ⁶In tla titetlaoshtlasque in Dios, tictlacamatisque ica tlen techiluilos. Huan yinanquicactoque den achto inon tlanahuatili quen matimotlasohtlacan se huan oc seya.

In tlacahcayaucamen

⁷Ipan in tlalticpactli oncan miyachten tlacahcayaucamen, aquin quinnextiliyahque mach Jesucristo ahmo ohualuilohuac quen tlacatl. In aquin ijcon quihtos, yeh in tlacahcayaauqui huan teixnamiquis in Cristo. ⁸Ximomaluican niyan aquin ahmo mechcahcayahuas ic nanquipolosque namotlaxtlahuil ica namotequivi. Huan xicxicocan ica namotequivi ic nanquiselisque nochin namotlaxtlahuil.

⁹San aquin ahmo tetlacamatis in tlen oquinextililoc in Cristo, in Dios ahmo mocahualo iyolihtec. Huan in aquin quimocahuiya inon tetlanextil in Cristo, mocahualo iyolihtec in Tohueyitahtzin Dios huan noyojqui in Iconetzin Jesucristo. ¹⁰In tla seja de inin tlacahcayaucamen cualnexitilis san tlen oc se intlanextil, ahmo

xicsehuican ipan cali, niyan ahmo xicyolchicahuacan.¹¹ Huan in aquin quitlahpalohua huan quiyolchicahua inon tlacahcayauqui ijcon quimosetiliya ica in ahmo cuali tlen quichihua.

In tlahtolten tlen ic tlamis

¹²Nicpiya miyac tlen namechiluini, huan ahmo

nicnequi namechihcuiluis, tleca nicnequi niyas namechitas huan timonohnotzasque, huan ijcon yec timopacmacasque.

¹³Mechtlahpalohuahque in ipiluan tohueltiu tlasohtli, inohque noyojqui tetlapehpeniluan in Dios. Ijcon maye.

IN IPAN YIYI ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUAN

¹Nehhuatl Juan, in tlayecanqui ipan inon tetiotlayehualoltzin Dios. Niquihcuiluiya inin amatl in totlasohicniu Gayo, in aquin nictlasohtla melahuac.

²Notlasohicniu, nimoyolmactiya mayau nochin cuali ica tehhua huan xiye chicahuac, quen timocahua cuali teca in Dios. ³Sequin den tocnihuan ohualahsihque huan onechnonotzque ica motlaneltoquilis, ijcon quen tictlacamaautica in tlen melahuac. Huan ijcon onechpacmacahque.

⁴Ahmo oncan tlen ocachi ic manipaquis quen nicmautoc quen nopoluan quitlacamaauticaten in tlen melahuac.

⁵Notlasohicniu, tiquinchihuilihtica cuali queman tiquimpalehuiya in tocnihuan ica tlen quimpolohua masque ahmo tiquinixmati. ⁶Yomocuepque ipan in tetiotlayehualoltzin sequin inohque tocnihuan, huan otechnonotzque quen tequin otiquintlasohtlac. Nimitztlatlatlautiya xiquimpalehui ica in tlen

quinequisque ipan in ohtli. Huan ijcon matiquimpalehuican quen tepactiya in Dios. ⁷Tleca omocalactihque yehhuan ipan inon tequitl teca Jesucristo huan ahmo quiselihtohque niyan tlen ic motecpanosque ica yehhuan aquin ahmo teixmatihque in Dios. ⁸Huan ic inon tehuantem matiquintequipanocan huan ijcon timosetiliyahque ipan intequiu teca in Dios.

In itlaixnamiquilis in Diótreves

⁹Nehhuatl onamechihcuilui namehhuan ipan itiotlayehualoltzin Dios, huan in Diótreves ahmo nechcaquisnequi, tleca quipactiya mohueyilis namoixpa. ¹⁰Tla cana niyas, namechnextilitiu ican tlen noca quihtohtinemi. Huan ahmo san ijcon quichiutoc, tlahmo noyojqui ahmo quinsehuisnequi in tocnihuan aquin oahsithohque. Huan quintlacahualtiya in aquin quinsehuisnequihque, huan quintotoca de ipan itiotlayehualoltzin Dios.

¹¹Notlasohicniu, ahmo xicchihua cuenta ica inon ahmo cuali

tlamachilistli, huan xicchihua nochin in tlen cuali. In aquin quichiutinemi tlen cuali, yeh in teconeu in Dios. In aquin quichiutinemi tlen ahmo cuali ahmo teixmautoc in Dios.

In ichipaucanemilis in Demetrio

¹²Nochten tocnihuan quiluiyahque mach cuali tlacatl in Demetrio, huan nochin tlen quichihua quixnamictiya itlahtoltzin Dios. Neh noyojqui namechiluiya yehhua se cuali tlacatl huan namehhuan

nanquimatihque nochipa niquihtos tlen melahuac.

In tlahtolten tlen ic tlamis

¹³Nehhua nicpiya tequin tlen nimitziluis, huan ahmo nicnequi ocachi nimitztlahcuiluis. ¹⁴Tleca nicnequi nimitzitatiu ihsiu. Ijcon timonohnotzasque ihcuac timoyequixitztiyesque.

¹⁵Ahmo tlen mamitzylmohsihui. In motenonotzcahuan de nican mitztlahpalohuahque. Nimitzlatlautiya xiquintlahpalo cada seja den totenonotzcahuan.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUDAS

In itlahpalol

¹Nehhua Judas nitetlaquehual in Jesucristo, huan nocniu in Jacobo. Namechihcuiuiya namehhuan aquin Dios Tohueyitahtzin omechnotzaloc huan omechehualoc quen nanmosetiliotope tehuan in Jesucristo. ²Namoca matlocoyalo huan ahmo tlen mamechyolmohsihu huan mamechtlasohtlalo.

In aquin quinextiyahque in istlacatilistli

³Notlasohicnihuan, tequin namechtlahcuiluisnequi ica quen otechmaquixtiloc. Huan axan nicnehnehuiliya nicpiya tlen namechtequiutis ica oc se tlahtoli. Namechyolchicahua xicchihuacan nochin tlen cuali ic nanquinmatiltisque ica in cuali itlahtoltzin tlen techmactilo semi tinochten aquin timosetiliotope tehuan Dios. ⁴Tleca oncan sequin tlacamen ichtaca mocalactiotope tohuan huan quipatlasnequihque in itlahtoltzin Dios. Huan

quihtohuahque mach cuali ticchihuasque san tlen ticnequisque, masque ahmo cuali, tleca ahmo techtlapanoltilos in Dios. Yihuehcau tlahuilohtoc ipan Itlahcuiloltzin Dios quen yoquintlahtlacoltihque nochin in aquin ahmo cualten quen yehhuan, huan ijcon quinam quis quen quintlapanoltilisque. Yehhuan san teca mahuiltyahque in Dios huan ahmo tecaquihque ica Totecohtzin Jesucristo.

⁵Namechilnamictisnequi ica tlen yinanquimatihque, quen Totecohtzin Dios oquinquixtiloc den tlali Egipto nochin in tlacamen den Israel. Huan san Yehhuatzin aquin satepa oquinmictiloc nochin aquin ahmo oquineltocaque.

⁶Huan xiquilnamiquican ica inon ángeles aquin omohueyilihque huan ahmo otetlacamatque in Dios. Dios quintzacualotoc ica in cadenas ihtech in tlayohuilotl ompa mictlan. ⁷Xiquilnamiquican noyojqui in tlacamen den altepemen Sodoma huan Gomorra ihuan in altepemen tlen inahuac ocatcrahque. Omotemactihque ica

in ixpoliucayotl hasta se tlacatl quilitana oc se tlacatl maihuan yes. Oquinxitinihque inon altepemen ica in tletl, maticchihuacan cuenta quen oncan canin quintlapanoltisque ihtech in tletl tlen ahyic sehuis.

⁸Huan ijcon quichiuticatec inin tlacamen axan. Tlahtlen fiero quinehnehuilihiyesque huan ijcon tequin fiero quichihuahque huan quinmahualtiyahque intlacayo. Inca huetzcahque in hueyixtoque. Inca tlahtohuahque in ángeles. ⁹Ahmo ijcon oquichiu in hueyi ángel itoca Miguel. In Miguel ihuan omotlahtolchihuihque in ahmo cuali tlacatl ica itlacayo in Moisés, aquin quihuican. Huan inon Miguel ahmo omoixcohyanui ic quipactecas in ahmo cuali tlacatl, tleca yeh noyojqui ocatca in ángel. San oquiluic: “Totecohtzin mamitzahhuacan.” ¹⁰Huan inin tlacamen san teca huetzcahque in tlen ahmo quinehnehuiliyahque, huan nentinemihque quen yolcamen, ic quixitiniyahque intonal.

¹¹iProhues de yehhuan! Tleca quichiutinemihque nochin tlen quinequihque quen Caín itetiyachicau in acho tlacatl itoca Adán. Huan yehhuan ixpoliutinemihque quen Balaam. Inon Balaam oteixnamic in Dios quemana oquintlahtlacolanaltic in israeltecos, ic maquitlani in tomin. Dios quintlahtlacoltilos inin tlacahcayaucamen tleca quichiutinemihque quen Coré. Inon Coré oteixnamic in Dios quen ahmo oquitlacamat in

Moisés aquin tlayecanqui ica in tlacamen den Israel. ¹²Queman nanquitlaolichtiyahque ic nantemahuestiliyahque, noyojqui hualahsitihue inon tlacahcayaucamen huan mopinaucamacahque ic pitzotlacuahque. Ijcon quipitzochihuhque namoilui. Yehhuan ahhuem mechpalehuisque tleca san quen mexuajque, tlen quihuica in yehyecatl, huan quen couten ahmo tlen quitemacahque, huan ic inon quinmolehuahque. Oupa miqui inon couten ijcon quen inon tlacahcayaucamen. ¹³Yehhuan quen in mar quen posontica. Quen inon atl quicahua tlatentli in ipoposocyso quitic, ijcon nohuiyan mosoquihuiyaque ica nochin tlen quichiutinemihque. Huan san ixnemihque quen in sitlali quipolohua iohtli. Quintlapanoltihque nochipa campa ocachi tlayohuayan.

¹⁴In Enoc ipan chicome ichichicaixui in Adán. Yehhua oquihualnahuatic quen quintlapanoltilos in Dios. Huan oquihto: “Hualuilohuas Totecohtzin inuan miyaquin cuali teángeles, ¹⁵ic quinixcomacalos huan quintlahtlacoltilos ica nochin ahmo cuali tlen quichiutoque, huan ica nochin tlahtoli teca otlahtohque in Dios.” ¹⁶Tlahuel tlatenehuahque inon tlacahcayaucamen huan ahyic quimpachihuitiya in ahmo cuali, huan san tlen quichiutinemihque. Yehhuan san coutzahtzihque ic mohueyiliyahque. Ahmo temahuestiliyahque, san ica tetemotihuitzen.

**Quen momaluiyahque
in tlaneltocanimen**

¹⁷Huan namehhuan,
notlasohicnihuan, xiquilnamiquican
tlen achto omechiluihque in
tetiotlatitlaniluan Totecohtzin
Jesucristo. ¹⁸Omechiluihque:
“Ipan in sayohpa tonali
hualasque tlacamen aquin
namoca huetzcasque tleca
nanquineltocahque ica itlahtoltzin
Dios huan quichiutinemisque san
tlen quiimpactiya.” ¹⁹Yehhuan
in aquin quinxelohuahque ipan
tetiotlayehualoltzin Dios. Ahmo
quinehnehuiliyahque tleca ahmo
quipiyahque in Itiotonaltzin Dios.

²⁰Huan namehhuan,
notlasohicnihuan, ximochicahuacan
ica tlen nanquineltocahque.
Ximoyolmachtican quen
mechtequiutilos in Itiotonaltzin
Dios. ²¹Xinemican quen
mechtequiutilo tetlasohtlalis
in Dios. Quen toca tlocoyal,

techmacalos in nemilistli nochipa
huan ic inon mamochiyacan ic
hualuilohuas.

²²Ximotlaneltocitan in aquin
quichiconehnehuiliya. ²³Oncan
sequin quitlahtlacolanasnequihque
huan huelis huetzis ipan inon
tlahtlacoli quen huetzis seja
ipan tletl. Maquinmaquixtican
huan ximomaluican noyojqui
ahmo mamechmahua.
Xiquixtohuetzocan inon tlahtlacoli
tlen quichiuticaten huan inca
xitlocoyacan.

²⁴⁻²⁵Yehhuatzin cuali
mechchicahualo ic ahmo
xihuetcian ihtech in tlahtlacoli.
Huan teixpa mechtemactilos
chipahuac ica paquelistli.
Mateilnamiquican san Yehhuatzin
Dios in aquin techmaquixtilo
ica Jesucristo Totecohtzin.
Matemahuestilican nochten tleca
hueyi tequisca huan techicahualis
huan tetequihuahyo. Achto huan
axan huan nochipa ijcon maye.

EL APOCALIPSIS

ININ IN TLAHTOLI TLEN OQUINEXTILLOC IN
JESUCRISTO TETIOTLATITLANIL JUAN HUAN
IJCON MAQUIMATI TLEN PANOS SATEPA

Ica tlen oquihcuilo in Juan

1 Inin in tlahtoli tlen
oquimonextilloc Dios in
Jesucristo ic maquinmatiltilo in
tetlaquehualuan in tlen panos ihsiu.
In Jesucristo quimatiltilotoc inin
tlanextilistli ica se teángel, huan
yeh in aquin onechnahuati nehhuatl
tetlaquehual Juan.² Nehhuatl
namechiluis in tlen melahuac ica
nochin tlen oniquitac huan nochin
tlen Yehhuatzin onechiluiloc ica
itlahtoltzin in Dios.

³ Mapacto in aquin tlanonotzas
ica tlen quiemapohua huan
mapactocan noyojqui aquin
quicaquihque inin itlanonotzalistzin,
huan quichihuahque cuenta ica tlen
nica ihciliutoc. Tleca yiahxitihuitz
in tonali ic tzonquisas.

In tetiotlatitlanil Juan quintlahcuiluiya in chicome tetiotlayehualoluan

⁴ Nehhuatl Juan, niquintlahcuiluiya
in chicome tetiotlayehualoluan
in Jesús tlen caten ipan in tlali

Asia. Mamechtiochihualo huan
mamechyolsehuilo in Dios.
Yehhuatzin in aquin oilohuaya, huan
ilohuac hasta axan, huan ilohuas
nochipa. Huan mamechtiochihualo
Itiotonatzin Dios aquin
quintlanextililo in chicome tlanexten
tlen caten teixpa.⁵ Huan noyojqui
mamechtiochihualo in Jesucristo in
aquin quinnonotzalo tlamelajcan.
Yehhuatzin in aquin achto oihxohuac
den mijcamen huan mopiya in
tequihuahyotl ic quintequiutilo
nochin hueyixtoque den tlalticpac.
In Cristo techtlasohtlalo huan ica
teyestzin otechixtlapacholuiloc
ica totlahtlacol ihcuac omicohuac.
⁶ Huan otechchihualoc quen
timocahuasque tehuancan in
tlatequiutilotoc. Huan otechmacaloc
totequiu titiopixcamen ic
titemahuestilisque in Dios
Tetahtzin. In tehueyilistzin huan
techicahualistzin mayeto tehuaxca ic
nochipa. Huan ijcon mayeto.
⁷ iXicchihuacan cuenta! In
Cristo hualuiloahuas ipan in mexatl!
Nochten teitasque, hasta yehhuan

aquin otecocohque, huan nochin tlalticpac tlacamen chocasque ihcuac teitasque. Queme, ijcon mayeto.

⁸In Totecohtzin Dios mihtohua: "Nehhuatl oninemiyaya ihcuac opeu in tlalticpac, huan hasta axan ninemi, huan ninentiyes ihcuac itlamiyan. Neh ijcon quen in A tlen ipeuyan huan in Z tlen itlamiyan." Tleca Yehhuatzin in aquin oilohuaya, huan in aquin ilohuac hasta axan, huan in aquin hualuihuas.

In tlen equitac in Juan ica in Cristo Mahuesticatzintli

⁹Nehhuatl Juan namocniu de namehhuan huan no nitlapanos san secnin namohuan tepampa in Jesús. Noyojqui namohuan niyes canin tlatequiutilo in Dios. Huan axan techchicahualos in Jesús ic ticxicosque nochin tlamohsiuhilistli. Onicatca nitlatemactili ipan se tlali inepanco in atl, itoca Patmos, tleca onitlanonotz in itlahtoltzin Dios huan teca in Totecohtzin Jesucristo. ¹⁰Huan opanoc ipan se tonali den tlaolichtilistli den Totecohtzin, onechuiquilihque notonal in Itiotonatzin, huan onechcaquiltiloc nocuitlapa se tlahtoli chicahuac quen quizahtziltiyahque in trompeta. ¹¹Huan onechiluic in aquin ota فهو:

—Nehhuatl in aquin oninemiyaya ihcuac opeu in tlalticpac huan ninentiyes ihcuac itlamiyan quen in letras A huan Z. Xiquihcuilo in tlen tiquita huan xiquintitlanili in chicome tetiotlayehualoluan tlen caten ipan in tlali Asia. Yehhuan in

tetiotlayehualoluan den altepemen Efeso huan Esmirna huan Pérgamo huan Tiatira huan Sardis huan Filadelfia huan Laodicea.

¹²Onimocuitlapantlachiyali ic oniteixmat in aquin tlahtohua. Huan ic onimocuep, oniquinitac in chicome candelero den oro.

¹³Huan inepanco inon chicome candelero oniquitac seja onesiyaya tlacatl huan otlquentihtoya ica tetlaquen hasta teicxitla huan se tetlahcoipica de oro molui patlahuac hasta teyelpa oahsiyaya.

¹⁴Huan molui cuastactzin, quen in tohmitl istac noso quen in setl. Huan in teixtelolo oxohxotlayaya quen in tletl tecuini. ¹⁵Huan

in tecxi opetlaniyaya quen in bronce molui tlachipautli, tlen tlachihchiutli ipan in horno. Huan tetlahtol molui chicahuac quen xahuani in hueyi atl den ihuetzyan.

¹⁶Huan ipan teyecman omopiyaya chicome sitlalten. Huan ipan tecamac quisayaya se espada iyecapitzahuac huan ojcan teni. Huan texayac opetlaniyaya quen in tonaltzintli ica nochin ichicahualis.

¹⁷Ic oniteitac, onihuett teicxitla quen mijqui, huan Yehhuatzin omotlali in teyecman nopan nehhua, huan onechiluiloc:

—Ahmo ximomouti. Nehhuatl in aquin oninemiyaya ihcuac opeu in tlalticpac huan ninentiyes ihcuac itlamiyan. ¹⁸Nehhuatl in aquin nemí, masque onimic. Huan axan ninemi para nochipa. Nehhuatl nicpiya in llave den miquilistli huan mictlan. ¹⁹Xiquihcuilo tel, in tlen otiquitac, huan in tlen axan oncan, huan in tlen yes satepa. ²⁰Axan

nimitzyequiluis ica in chicome sitlali tlen otiquitac ipan noyecman, huan ica in chicome candeleros den oro. In chicome sitlalten quihtosnequi in tetlatitlaniluan den chicome tetiotlayehualoltzin ipan inon chicome altepemen. Huan in chicome candeleros quihtosnequi in chicome tetiotlayehualoluan.

**In tlahcuiloli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Efeso**

2 ¹Xictitlanili inin tlahtoli ica itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Efeso. Huan ijquin xiquinihcuilui. Ijquin mihtohua in aquin quimpiya in chicome sitlalten ipan teyecman; yeh in aquin nemi inepanco inon chicome candeleros den oro: ²“Nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticateen huan quen nanquixicohuahque ipan namotequiu, masque molui tequiyo. Huan noyojqui nicchiutica cuenta quen ahmo inca nanquinitahque in ahmo cualten. Huan nicmati quen onesque sequin aquin mechcahcayahuasnequihque huan aquin quihtohuahque mach yehhuan noyojqui tetiotlatitlaniluan. Huan onanquinistlacaahsique quen istlacatcamen. ³Yihuehcau nanquixicohticateen ica in tlapanolistli huan onantequiutoyahque tequin nopampa huan niyan ahmo onansiauque. ⁴Huan nicpiya se tlahtoli namoca, tleca ayacmo nannechtlasohtlahque quen achto onannechtlasohtlayayahque. ⁵Ic inon xiquilnamiquican quen

achto onannechtlasohtlayayahque, huan ximoyolcuepacan huan xicchihuacan quen onanquichihuayayahque in achto. Huan tlahmo nanquichihuasque cuenta, ompa namechahsitu ihsiu huan namechcuilis namocandelero. ⁶Huan noyojqui oncan in cuali tlahtoli ica namehhuan, tleca ahmo nanquinuelitahque in tlen quichihuahque yehhuan aquin quicuitlapapanuiyahque in Nicolás, ijcon quen neh noyojqui ahmo niquinuelita. ⁷In aquin cuali tlacaqui, maquicaquican quen mihtohua in Itiotonaltzin ica in tetiotlayehualoluan. In aquin quitlanis ica in ahmo cuali, nicmacas maquicua den cohuitl tlen quitemaca nemilistli nochipa, tlen ca ipan in jardin de Dios.”

**In tlahcuiloli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Esmirna**

⁸Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Esmirna. Huan ijquin xiquinihcuilui. Ijquin mihtohua in aquin onemiyaya ihcuac opeu in tlalticpactli huan nentiyes ihcuac itlamian: “Nehhuatl in aquin onimic huan oc sepa oniyol. ⁹Nehhuatl nicchiutica cuenta quen nantlapapanohuahque huan ica tlen mechpolohua ic nanmotecpanosque. Huan ic nele nanricos ica notlatiochihualis. Huan nicmati quen mechtenehuahque yehhuan aquin quihtohuahque mach judeahicos, huan ic nele yehhuan in itlayehualol den Satanás in ahmo cuali tlacatl.

¹⁰Ahmo ximomoutican ica tlen mechpanoltis, tleca in ahmo cuali tlacatl quinchihuaultis in aquin mechucasque telpiloyan sequin de namehhuan ic mechyeahsicamatis tla nanxihxicosque huan nantlapanosque cana ipan mahtlactli tonali. Huan xicneltocatiyecan masque mechmictisque, huan nehhuatl namechmacas quen namotlatlan in nemilistli nochipa. ¹¹In aquin cuali tlacaqui, maquicaquican quen in Itiotonatzin mihtohua ica in tetiotlayehualoluan. In aquin quitlanis ica in ahmo cuali ayacmo miquis.”

**In tlahcuijoli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Pérgamo**

¹²’Xicitlaniliinin tlaholtli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Pérgamo. Huan ijquin xiquinihcuilui. Ijquin mihtohua in aquin quipiya in espada iyecapitzahuac huan ojcan teni: ¹³“Nicmati canin nanmochantiyahque, yeh in canin tlatequiutiya in Satanás. Huan nicmati ahmo nanmoxihxicohuahque, niyan ipan in tonalten ihcuac oquimictihque in Antipas, quen oquinyolchicau in Satanás. Oquimictihque tleca yehhuatl notlachipaucau huan notlaquehual yolcuali. ¹⁴Huan oncan san quesqui tlaholtli tlen ahmo nicuelita ica namehhuan. Oncan sequin de namehhuan aquin ahmo quinequihque quilcahuasque itlanextilil in Balaam. Yeh in aquin oquitlahtolmacac in

Balac maquintlahtlacolanalti in israeltecos. Oquinyolchicau maquicuacan in tlen tlatemactili ica in dioses tlachihchiuten. Huan oquinyolchicau manemican ipan in ixpolihuclistli. ¹⁵Noyoqui ompacaten sequin aquin ahmo quinequihque quicahuasque in itlanextilil yehhuan aquin quicuitlapanuiyahque in Nicolás. ¹⁶Mamoyolcuepacan tel. Huan tlahmo moyolcuepasque, ompa niyas ihsiu campa catehque huan niquinixnam quis ica in espada tlen quisa ipan nocamac. ¹⁷In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui quen mihtohua in Itiotonatzin ica in tetiotlayehualoluan. In aquin quitlanis ica in ahmo cuali, nicmacas in maná tlen quihtosnequi tlacuali den neluicac tlen ahmo quixmatihque nican tlalticpac. Huan nicmacas se istac tetl tlen ipan ihcuiliutoc se tocahtli yancuic, in tlen niyan aquin ahmo quixmati, tlahmo san in aquin quiselis.”

**In tlahcuijoli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Tiatira**

¹⁸’Xicitlaniliinin tlaholtli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Tiatira. Ijquin mihtohua Teconetzin in Dios, in aquin mopiya teixtelolo tlen xohxotla quen in tletl tecuini, huan tecxi tlen petlani quen in bronce molui tlachipautil: ¹⁹“Nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticate. Nicmati quen nannechtlasohtlahque huan quen nanmotlasohtlahque se huan oc seya. Huan nicmati

quen nannechneltocahque huan quen nantequitihque cuali teca in Dios. Noyojqui nicmati quen nanquixicohque ica in tlapanolistli. Huan nicmati quen axan nanquichiuticatec ocachi cuali quen achto.²⁰ Huan oncan se tlahtoli tlen ahmo nicuelita. San nanquixicosque inon sihuatl Jezabel aquin quihtohua yehhua tlayolchicauqui ica in Dios huan quincahayahua ica itlanextilil in notlaquehualuan. Huan quinyolchicahua maixpoliucanemican huan maquicuacan in tlen temactili ica in dioses tlachihchiutli.²¹ Nehhuatl nicahuilihtoc in tonali ic yehhua mamoyolcuepa, huan ahmo quinequi. Ahmo quinequi quilcahuas in ixpoliucayotl.²² Xicchihuacan cuenta quen nehuatl nicocoxtatlalisi mahuetzto ipan in tlapachetli. Huan yehhuan aquin ihuan quichihuahque in ixpoliucayotl tlapanosque tequin in tlamo moyolcuepasque.²³ Huan niquinmictis yehhuan aquin quineltoquiliyahque in Jezabel huan ijcon omochiue que ipiluan. Ijcon quichihuasque cuenta nochin in tiotlayehualolten quen nehuatl in aquin niquinistlacaahsi ica intlamachilis huan inyolo den tlacamen, huan namechmacas ijcon ica tlen nanquichiutoque.²⁴ Huan nancaten oc sequin de namehhuan nepa ipan in altepetl Tiatira, in aquin ahmo nanquichiuticatec cuenta ica inon ahmo cuali itlanextilil Jezabel, niyan ahmo nanmomachtisnequihque in

itlamachilis in Satanás. Ica namehhuan ahmo nicpiya oc sequin tlahtoli namoca.²⁵ Huan ica tlen cuali yonganquinehnehuilihque, ic ximotequiutican hasta ihcuac nihualias.²⁶ In aquin quitlanis ica in ahmo cuali huan ijcon quichiutiyes quen nicnequi, nicmacas tequihuahyotl ic quintequiutiya in tlalticpac tlacamen.²⁷ Huan quintequiutis ica in techicahualis tlen onechmacaloc Notahtzin. In aquin ahmo quitlacamatis, quichihuilis ijcon quen seja aquin quicocotonas in comitl ica se tepostli quen tlacotl.²⁸ Huan nicmacas noyojqui in sitlali den sancuel.²⁹ In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui tlen mihtohua in Itiotonatzin ica in tetiotlayehualol uan.”

**In tlahcuiloli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Sardis**

3 'Xicitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Sardis. Ijquin mihtohua in aquin motetitlanis Itiotonatzin ipan in chicome altepemen huan in aquin quimpiyalo in chicome sitlalten: “Nehhuatl nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticatec, huan nicmati ayacmo namotequiutiyahque cuali masque nanquinehnehuiliyahque quen nannemihque quen nanyesquiyanihque.² Xicchihuacan cuenta tel, huan ximoyolchicahuacan ica namotlaneltoquilis ic ayacmo aquin moxihxicos. Niquitztoc quen

ayacmo nanmotequiutiyahque cuali, huan ic inon ayacmo tepactiya in Dios.³ Xiquilnamiquican tel, in tlen nanquicactoque in cuali tlahtoli, huan xictlacamatican. In tlahmo nanquichihuacan cuenta, ompa namechahsitu quen se ichtejqui, niyan nanquimatisque queman, tleca namechichtacaahsis.⁴ Masque ijcon ca, nicmati ompa Sardis ompacaten sequin tlaneltocanimen aquin ahmo quisoquihuihotoque ipan inemilis, huan yehhuan nohuan nemisque ica intlaquen istac. Yeh in quen intlatlan.⁵ In aquin quitlanis ica in ahmo cuali quitlaquentisque nochin istac, huan nehhuatl ahmo niquixpolos itoca ipan in hueyi amatl den nemilistli, tlahmo niteixmatiltis teixpa Notahtzin huan inixpa in teángeles.⁶ In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui tlen mihtohua in Itiotonatzin ica in tetiotlayehualoluan."

**In tlahcuiloli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Filadelfia**

⁷Xicitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Filadelfia. Ijquin mihtohua in aquin yec ahsitoc tlamelajcan, in aquin quipyi in llave den hueyixtoc David. Huan tlen puerta tlatlapos, niyan aquin cuali tlatzacuas. Huan ihcuac tlatzacuas in puerta, niyan aquin cuali tlatlapos:⁸ "Nehhuatl nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticatec huan namoixpa nitlapoutoc se puerta huan niyan aquin cuali tlatzacuas. Masque

ahmo hueyi namotenehualoca, nanquichiutoque cuenta ica notlanonotzalis huan ahmo nannechixtlastoque.⁹ Ompa caten yehhuan den tlayehualoli den Satanás, inohque tlacahcayaucamen aquin quiighthuahque judeahtecus, huan ahmo nele. Yehhuan niquintlancuaquetzaltis namoixpa ic maquimatican nehhuatl namechtlasohvlahtoc.¹⁰ Huan nanquitlacamautoque notlatequiutil quen huehca nanquixicohtoque, huan ic inon namechpalehuis ic ahmo mechcocosque ihcuac hualahsis in tonali ihcuac quinstlacaahsisque nochin tlaltec pac tlacamen.¹¹ Nihuas ihsiu. Ahmo xiquilahuacan in tlen tlahtoli nanquicactoque ic ahmo mechcuilisque namotlatlan.¹² In aquin quitlanis ica in ahmo cuali, nehhuatl nictlalis quen se calicxitl ipan in tetiopan in noDios, huan ayacmo queman quisas de ompa. Huan ipan yehhua niquihcuilos tetoca noDios huan itoca tealtepeu noDios, yeh in yancuic Jerusalén tlen hualtemohua den noDios nepa neluicac. Huan noyojqui niquihcuilos ipan yehhua notoca yancuic.¹³ In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui in tlen mihtohua in Itiotonatzin ica in tetiotlayehualoluan."

**In tlahcuiloli ica in
itiotlayehualoltzin ipan
in altepetl Laodicea**

¹⁴Xicitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Laodicea. Ijquin mihtohua in aquin tlamelajcan,

in tlachipahuani yolcuali tlen mihtohua in melahuac. Huan ica Yehhuatzin omopehualti nochin tlen Dios omochiu. ¹⁵Huan omihto: “Nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticatec huan san nanquicuecuepahque ica namotlaneltoquilis. Nechpactiya tla nanquimoyehyeltiyahque noso semi ahmo. ¹⁶Huan quen san nanquicuecuepahque, huan ahmo nanquimoyehyeltiyahque niyan san nanquitlatzihuiliyahque, ic inon namechixtlasas. ¹⁷Tel, namehhuan nanquihtohuahque mach nanricos, huan molui nanquicuahaticatec, huan ahmo tlen mechpolohua. Huan ahmo nanmonehnehuiliyahque tla namehhuan niyan aquin namoca, huan namprohues, huan nanixpatzaque huan nanxipetzten. ¹⁸Ic inon namechcaquiltiya xinechcohuilican in oro tlen quichipahua ica in tletl, huan ic nele namochihuasque nanricos. Huan xinechcohuilican in namotatapa istac ic namotlapachosque ic ayacmo mechpinautisque quen nanxihxipetz. Huan xinechcohuilican in pahtli tlen nanquitlalilisque ipan namoixtelolo huan nantlachiyasque. ¹⁹Nehhua niquinahhua huan niquintlapanoltis nochten aquin niquintlasohtla. Ijcon tel, ximochihuacan tetlacamatinimen huan ximoyolcuepacan. ²⁰iXicchihua cuenta! Nehhuatl nitlahtohtica iixco in puerta. Tla aquin quicaquis notlahtol huan tlatlapos iyolo, nicalaquis huan nimosehuis

iyolihtec. ²¹In aquin quitlanis ica in ahmo cuali nicahuilis motlalis canin niyes. Tleca ijcon nictlantoc, huan niehuatoc tehuan Notahtzin canin ilohuac. ²²In aquin cuali tlacaqui, maquiaqui tlen mihtohua in Itiotonatzin ica in tetiotlayehua loluan.”

In mahuestilistli ipan in neluicactli

4 Satepa de inin, oniquitac se puerta otlapoutoya ipan in neluicactli. Huan onicac itlahtol in aquin achtō onechnotz. Otlahlo chicahuac quen in trompeta huan onechiluic:

—Xihualehco nica neluicac huan nimitznextilis nochin tlen panos satepa.

²Huan niman onechuiquilihque notonal in Itiotonatzin huan ompa oniquitac se trono in tlen ipan motlalilo in tlatequiutiyani tlen ca ipan neluicactli, huan ipan inon trono oyehuatilotoya in Dios.

³Huan Yehhuatzin aquin ompa oyehuatilotoya oixnexohuac quen petlanilotica quen petlantica in temen de jaspe huan cornalina, huan ocatca se cosemalotl ic oquiyehualotoya in trono, yeh in canin motlalilo in tlatequiutiyani. Huan oxoxohuixticatca quen se tetl den esmeralda.

⁴Huan quiyehuatoc in trono oniquinitac oc sempohuali huan nahue tronos. Huan ipan inon oyehuatoyahque sempohuali huan nahue tetecten tlayecancamen otlaquentitoyahque nochin istac. Huan oquicuahuioyahque in coronas den oro. ⁵Huan canin oyehuatilotoya in Dios, oquisayaya tlapetlanilotl huan tlahtoli

chicahuac huan tlatecuinilotl. Huan iixco inon trono oxotlayayahque chicome manojo den ocol tlen quihtosnequi in techicahualis in Itiotonatzin Dios. ⁶Huan iixco inon trono noyojqui onesiyaya quen se hueyi ixtlahuatl chipahuac quen in tescatl.

Huan ipan sehse inahnacas in trono ocatcahque nahue tlachiyanimen huan oquipiyayahque miyac ixtelolo quen ic iixpa huan icuitlapa. ⁷In achto de inin onesiyaya quen se león, huan ipan ome, onesiyaya quen se cuacue, huan ipan yiyi, oquipiyayaya quen ixayac se tlacatl, huan ipan nahue, onesiyaya quen se aguila omosouticatca. ⁸Inon nahue tlachiyanimen quipiyahque chichicuasin inmasnecapal cada seya, huan oquipixque miyac inixtelolo, quen pani huan quen tlahtec. Huan quen tlahca huan quen tlayohua ahmo omosehuihue que: ic quihtohuahque:

iNele mahuesticatzintli
in Totecohtzin Dios
Hueyicatzintli!
Yehhuatzin in aquin oilohuaya
huan in aquin ilohuac
hasta axan huan in aquin
hualuilohuas.

⁹Huan nochipa
temahuestiliyahque huan
tetlasohcamatiyahque inon
tlachiyanimen ica Yehhuatzin aquin
motlalilohtoc ipan in trono, in
aquin ilohuac nochipa. ¹⁰Huan inon
sempohuali huan nahue tetecen
tlayecancamen ohuetzque teicxitla
in aquin motlalilohtoc ipan in trono,
huan otemahuestiliyahque Yehhuatzin

aquin ilohuac nochipa. Oncan
oquintlalihque incorona iixpa in
trono huan quihtohuahque:

¹¹Totecohtzin huan toDios,
Tehhuatzin tequisca ic
moselis in hueyilistli huan
tlamahuestilistli huan
chicahualistli.

Tleca Tehhuatzin omochiu
nochin tlen ca, huan ica
tetlamatiyan caten huan
omoyolitihque.

In hueyi amatl ixmimiliutoc huan in colelo

5 Huan ipan iyecman in
aquin oyehuatoya ipan
in trono oniquitac se amatl
ixmimiliutoc huan oihcuiutoya
quen tlahtec huan quen pani, huan
oyecsahsaliutoya ica chicome sello.
²Huan oniquitac se ángel chicahuac
oquihto ica itlahtol chicahuac:

—Tel, caquin quipiya
tequihuahyotl ic quiqxitis in
sellos, huan quixtlapos in amatl
ixmimiliutoc?

³Huan niyan ipan in neluicac,
niyan ipan in tlalticpac, niyan
ipan in mictlan ocatca aquin
cuali quixtlapos inon amatl
ixmimiliutoc, huan cuali quiitas
in tlen quipiya ihcuiuto. ⁴Huan
nehhuatl onichocayaya tequin tleca
ahmo ocahsique in aquin quipiya
tequihuahyotl quixtlapos inon
amatl ixmimiliutoc, ic quiitas in
tlen ihcuiuto. ⁵Oncan se de inon
tetecen tlayecancamen onechiluic:

—Ahmo xichoca ocachi, tleca in
aquin quitocahhuiyahque in León,
in aquin ilohuac den ololi Judá,
huan ichichicaixui in hueyixtoc

David, Yehhuatzin quintlanilotoc
ic cuali quintzomonilos in chicome
sellos ic quitlapolos inon amatl
ixmimiliutoc.

⁶Oniquitac se colelo ihcatilohtoc
teixpa in Dios, masque omotiliyaya
quen ocatca tlacololi, quen ocatca
tlatemactili. Oilohuac nepanco
inohue nahue tlachiyanimen
huan inon tetecten tlayecancamen.
Omopiyaya chicome tecuacou
huan chicome teixtelolo. Huan
inon chicome teixtelolo, yehhuan
quihtosnequi in Itiotonatzin Dios,
in aquin tlachiyalo ipan nochin
tlalticpactli. ⁷Inon colelo omotilan
in amatl ixmimiliutoc den teyecman
in Dios aquin oyehuatlotoya
ipan in trono. ⁸Ihcuac omoan
in amatl ixmimiliutoc, inon
nahue tlachiyanimen huan in
sempohuali huan nahue tetecten
tlayecancamen ohuetzque teixpa in
colelo ic otovahuestilohque. Cada
seya de inon tetecten oquipixque
se arpa tlen quitzohtzonahque,
huan oquihuicayahque in
popochcomitl xalos de oro tentiu
ica popochtl. Huan in popochtl
quihtosnequi inyolmachtilis in
aquin tehuaxcuhuan in Dios. ⁹Huan
ocuihcuicahque inin yancuic
cuihcualistli:

Tehhuatzin tenamiqui motilanas
in amatl ixmimiliutoc huan
motzomonis in sellos.

Tleca ilohuac tlatemactili huan
ica teyestzin omotlaxtlau
ica intlahtlacol yehhuan
aquin tehuaxcuhuan in
Dios. Yehhuan den nochin
altepemen den tlalticpac, ica
sehsen intlahtol.

¹⁰Oquinmochihuilo hueyixtoque
huan tiopixcamen ica toDios.
Ijcon temahuestilisque huan
tlatequiutisque ipan in
tlalticpactli.

¹¹Niman oniquinitac huan
onicac intlahtol miyac ángeles
ic oquinylehualtoyahque in
trono huan in tlachiyanimen
huan in tetecten. Inon ángeles
ocatcahque miyaquin, niyan ahuel
mopohuahque. ¹²Huan onicac
quen quihtohuahque ica intlahtol
chicahuac:

In Colelo aquin oquis tlatemactili,
Yehhuatzin tequisca ic moselis
in chicahualistli huan in
ricohyotl.

Huan mopiya nochin
tlamatilistli huan
tlatequiutilos nochin tlen ca.
Huan temahuestiliyahque ica
tehueyica huan ica nochin
tehuelitahque.

¹³Huan onicac tlen oquihtohque
nochin yehhuan aquin Dios
oquinchihiuac, tlen ca neluicac
huan tlalticpac huan mictlan
huan ipan in hueyi atl. Sansecnin
oquihtohque:

—Ica in Dios aquin yehuatihtoc
ipan in trono huan ica in
Colelo, matehuelitacan huan
matemahuestilican nochipa.
Maquichihuacan cuenta Yehhuatzin
mopiayahque in chicahualistzin
nochipa.

¹⁴Huan inon nahue tlachiyanimen
quihtohuahque:

—Ijcon mayeto!

Huan in sempohuali huan nahue
tetecten tlayecancamen ohuetzque
tlalpa huan otovahuestilohque.

**In chicome sello den
amatl ixmimiliutoc**

6 Oncan oniquitac ihcuac in Colelo oquitzomoniloc in achtō sello de inon chicome, huan seya de inon nahue tlachiyanimen otlahto chicahuac huan onicac quen tlatecuinilotl. Huan onechiluic:

—iXihuala huan xiquita!

²Huan oniquitac se cahuayo istac. Huan in aquin ipan omotlalihtoya oquipixtoya se arco, huan oquimacaque icorona. Huan oquis tlapelhualtiya huan ic nohuiyan tlahtlani.

³Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan in ome sello den amatl ixmimiliutoc, onicac ipan ome den tlachiyanimen huan onechiluic:

—iXihuala huan xiquita!

⁴Huan ohualquis oc se cahuayo, yeh in chichiltic. Huan in aquin ipan omotlalihtoya oquiseli in ichicahualis ic quintehultis in tlalticpac tlacamen ic mamomictican se huan oc seya. Huan oquimacaque se hueyi espada.

⁵Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan yiysi sello den amatl ixmimiliutoc, onicac ipan yiysi den tlachiyanimen huan onechiluic:

—iXihuala huan xiquita!

Huan oniquitac se cahuayo tliltic, huan in aquin ipan omotlalihtoya oquiquitzquihtoya se balanza.

⁶Huan onicac ihcuac otlahtoloc in aquin oilohuaya inepanco inon tlachiyanimen huan omihto:

—San se kilo den trigo inon ipatiu se tonalpa, huan yiysi kilo den cebada inon ipatiu se tonalpa, huan ahmo xitlehcahui in ipatiu in aceite huan in vino.

⁷Huan ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan nahue sello den amatl ixmimiliutoc, onicac quen onechiluic ipan nahue den tlachiyanimen:

—iXihuala huan xiquita!

⁸Huan oniquitac se cahuayo amiquistic huan in aquin ipan omotlalihtoya oquitocahhuihque miquilistli. Huan in aquin oqualcuitlapapanuiyaya, yeh in aquin quinuicas in mijcamen in mictlan. Huan quen onahuequistoya in tlalticpac tlacamen, oquimacaque ichicahualis quen tequihua ica se tanto ic quinmictis ica in motehuilistli, huan ica in apistli, huan ica in cocolistli, huan ica in tetecuanten den tlalticpac.

⁹Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan macuili sello den amatl ixmimiliutoc, oniquinitac icxitla in altar inohque aquin oquinmictihque tleca otlanonotzque in itlahtoltzin Dios huan ahmo omoxihxicohque.

¹⁰Yehhuan otlahtohque chicahuac:

—Matechcaquilo, Totecohtzin Hueyicatzintli, Tehhuatzin in aquin nochipa mochihuas tlamelajcan. Tel, ɿhasta queman ic quinixcomacalos huan momacuepalos ica inohque tlalticpac tlacamen aquin otechmictihque?

¹¹Oncan oquinmacaque chipahuac intlaquen huan oquiniluhque ma oc mochiyanoc se quesqui tonali ic ma ahsí quesqui icnihuan oc quinmictisque quen yehhuan oquinmictihque.

¹²Huan ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan chicuasin sello den amatl ixmimiliutoc oniquitac, huan mamota, se

hueyi tlaluehueyocalistli. Huan in tonaltzintli omocau tliltic quen tlaquemilt den tlocoli. Huan in metztlí nochin omopatlac chichiltic quen yestli.¹³ Huan in sitlalten den neliuicac ohuetzque tlalticpac, quen in higoscohuitl huetzi molui huicsic itlaquilyo ihcuac quihuehuexohua in chicahuac yehyecatl.¹⁴ In neliuicactli omololo quen in amatl mimiliutoc huan nochin tepemen huan in tlali tlen ca inepanco in atl omoihcuanihque.¹⁵ Huan in hueyixtoque den tlalticpac omotlatihque ipan in tlacoyocten huan itzalan in tepemen, sansecnín ihuan in tequihuaheten huan in ricos, huan in tlicancamen den soldados, huan huehhueyinten, huan nochten in aquin temajco huan nochin aquin ahmo temajco.¹⁶ Huan oquiniluihque in coutlahten huan in hueyi temen:

—Mahuetzican topan huan matechlati, ahmo matechahsican teixpa in Dios aquin yehuatilohtoc ipan in trono, niyan ahmo matechahsican in hueyi cualantli den Colelo.

¹⁷ Tleca yoahsico in hueyi tonali den cualantli den Yehhuantzitzin. Tel, ¿aquin cuiqui quixicos?

In tlapehpenilten den ololten den Israel

7 Satepa de inin oniquinitac nahue ángeles oihcatoyahque in naucan inacastla den tlalticpactli. Yehhuan quitzacuiliyahque in naucan canic hualas in yehyecatl ic ahmo mayehyeca ipan in tlalticpactli, niyan ipan in hueyi atl, niyan ipan niyan se cohuitl.

² Noyojqui oniquitac oc se ángel ohualaya canic panquixohua in tonaltzintli huan oquipiyaya in sello den ixmatcayotl den Dios yoliuhuatoc. Inin ángel oquinnotz chicahuac inon nahue ángeles aquin oquiselihtoyahque chicahualistli ic quicocos in tlalticpac huan in hueyi atl.

³ Huan oquiniluiyaya:

—Ahmo xiquincoco niyan in tlalticpactli niyan in hueyi atl niyan in couten, ic ayamo tiquintlalilihque in ixmatcayotl ipan inixcuac in tetlaquehualuan toDios.

⁴ Huan onicac quesqui equipixque in ixmatcayotl, inon se ciento huan ompohuali huan nahue mil ic nochin in ololi in israeltecos. ⁵ Oquiselihque inon ixmatcayotl mahtlactli huan ome mil den ololi Judá, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Rubén, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Gad,⁶ huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Aser, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Neftalí, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Manasés,⁷ huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Simeón, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Leví, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Isacar,⁸ huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Zabulón, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi José, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Benjamín.

In hueyi ololi den tlacamen tlaquentitoque istac

⁹ Satepa de inin oniquinitac miyac tlacamen, chanimen de nochin

tlatlen, nohuiyan ipan tlalticpactli. Huan otlahtohuahque ica sehse intlahtol. Oihcatoyahque iixpa in trono huan teixpa in Colelo. Huan niyan aquin cuali quimpohuas ic miyachten. Huan nochten otlaquentitoyahque istac, huan oquiquitzquihticatcahque ixiuyo impalma. ¹⁰Nochten oquihtohque ica intlahtol chicahuac:

Otechmaquixtiloc Yehhuatzin
toDios
aquin yehuatiлоhtoc ipan in
trono,
tehuan in Colelo aquin
Totemaquixtcahtzin.

¹¹Huan nochten in
ángelos oihcatoyahque ic
oteyehualohtoyahque ipan in trono,
huan in tetecten tlayecancamen
huan in sempohuali huan nahue
tlachiyanimen ohuetzque ic
ixtlapach iixpa in trono ic
otemahuestilihque in Dios. ¹²Huan
oquihtohque:

Nele ijcon ocatca.

Matitetlasohcamatican
nochipa in Dios, huan
matitemahuestilican.
Yehhuatzin mopiya nochin
tlamatilistli huan nochin
chicahualistli.

Huan nochin tzonquisas quen
quimonequiltis.

Huan nochipa ijcon mayeto.

¹³Oncan se de inon tetecten
onechtlahtlani:
—Tel, ¿aquin inihque
tlaquentihtoque ihistac, huan canin
ohualahque?

¹⁴Huan onicteluic:

—Tlacatzintli, tehhuatzin momati.
Huan onechiluic:

—Inihque aquin yoquixicohque
in hueyi tlapanolistli huan in
aquin yomotlaquempacahque huan
quichipauque ica teyes in Colelo.

¹⁵Ic inon caten iixpa in trono
den Dios huan tepalehuiyahque
quen tlahca huan quen tlayohua
ipan tetiopan. Huan in aquin
yehuatiлоhtoc ipan in trono
quimpalehuilos ica techicahualis.

¹⁶Huan ayacmo tlapanosque ica
in apistli niyan amiquilistli. Huan
ayacmo tonaltlatlasque, niyan
quinmohsihuas in tlatotonilotl.

¹⁷Tleca in Colelo tlen ca tlanepantla
ipan in trono quinixitalos quen in
calnelohten huan quinuicas ipan in
ameli den atl den nemilistli, huan
Dios quinixpohpohualos ica nochin
inixyayo.

In chicome sello den amatl
ixmimiliutoc huan in
popochcomitl den oro

8 Ihuac in Colelo
oquitzomoniloc ipan chicome
sello den amatl ixmimiliutoc,
omocau tlamach ipan in neliuicactli
cana tlahco hora. ²Huan
oniquinitac in chicome ángeles
oihcatoyahque teixpa in Dios. Huan
yehhuan oquinmacaque in chicome
trompetas. ³Huan niman ohuala oc
se ángel ica in popochcomitl den
oro huan omoquetzato tlaixpa in
altar canin quitlatiyahque in copali.
Huan oquinmacaque miyac popochtl
ic quitemactis san secnin ihuan in
yolmachtilistli ica nochten aquin
pohuihque den Dios, maquitemacti
ipan in tletl ipan in altar de oro
tlen ocatca iixpa in trono. ⁴Huan
in ipocy o popochtl tlen in

ángel oquicuepili ipan in altar otlehcoc teixpa in Dios san secnin ihuan in yolkachtilisten ica aquin pohuihque den Dios. ⁵Oncan in ángel oquitelemi in popochcomitl ica in tlexochtli den altar huan oquixcuep ipan in tlalticpactli. Huan ocatca tlatecuinilotl huan tlatlatzinilotl, huan tlapetlanilotl huan se tlaluehueyocalistli.

In chicome trompetas

⁶Oncan in chicome ángeles aquin oquipixque in chicome trompetas omoyectlalihque ic quitahtzitisque.

⁷In achto ángel oquitahtzilti in trompeta huan ohuetz ipan in in tlalticpactli tesihuital huan tletl ihuan yestli. Huan quen oyiyiquistoya in tlalticpactli, otlatlac se pedazo san secnin ihuan in couten huan in xihuitl.

⁸Huan ipan in ome ángel oquitahtzilti in trompeta huan ohuetz ipan in mar quen se hueyi tepetl xotlatiu ica tletl, huan quen oyiyiquistoya in atl, omocuep yestli in se tanto. ⁹Huan omic inon tanto den yolkamen tlen ocatca ipan in mar. Huan noyojqui opoliunque inon tanto den barcos.

¹⁰Huan ipan in yií ángel oquitahtzilti in trompeta huan ohuetz se hueyi sitlali den neliucac, xotlatiu quen se hueyi tletl. Huan quen oyiyiquistoya nochin atentli huan amelten, ohuetz ipan se tanto.

¹¹Huan inon sitlali oquitocahhuiyaya Ajenjo. Huan quen oyiyiquistoya in atl den tlalticpac se tanto omocuep chichic quen ajenjo. Huan miyac tlacamen omijque ica inon atl, quen omocuep chichic.

¹²Huan ipan in nahue ángel oquitahtzilti in trompeta huan quen oyiyiquistoyahque in tonaltzintli huan in mexten huan in sitlalten, oquinixpolo se tanto den yehhuan. Huan ijconon ahmo tlanextihque ipan nahue hora den tonali huan nahue hora den tlayohua.

¹³Niman oniquitac se águila quen opatlantinemiyaya inepanco in neliucactli. Huan onicac quen oquihto chicahuac:

—iAy, prohues in tlalticpac tlacamen ihcuac quitahtziltisque in oc yiíi trompetas!

9 Huan ipan in macuili ángel oquitahtzilti in trompeta huan oniquitac se sitlali den neliucac ohuetz ipan in tlalticpactli. Huan onesico ipan tlalticpactli quen se ángel, huan oquimacaque in llave den tlacoyoctli ahmo quipiya itlamian. ²Huan niman oquitlapo inon tlacoyoctli huan ompa ohualehcoc in poctli quen ipocy se hueyi tlecuili. Huan inon poctli oquixtlapacho in tonaltzintli.

³Huan de inon poctli ohualnesque quen chopilten tlen opatlanque ipan in tlalticpactli. Huan inohque oquinmacaque inchicahualis quen quipiyahque in colotl den tlalticpac. ⁴Huan oquintequiutihque ahmo maquicuacan in xihuitl huan in couten den tlalticpac, tlahmo maquincococan san yehhuan in tlacamen aquin ahmo quipiyahque in ixmatcayotl den Dios ipan inixcuac. ⁵Huan ahmo oquincahuilhque maquinmictican in tlacamen, tlahmo san maquincococan macuili metztlili.

Huan in ititicalis quimachili quen ihcuac tecua in colotl.⁶ Huan ipan inon tonalten in tlacamen quinequisque mamiquican huan ahhuelitis. Masque mocuiahuisque ic miquisque, huan ahhuel miquisque.

⁷ Inon chopilten oixnesque quen in cahuayos tlen tlayectlalilten ica in motehuilistli, huan ipan intzonteco oquipixque quen coronas den oro. Huan in inxayac quen ixayac in tlacatl.⁸ Oquipixque quen intzon in sihuatl huan in intlan onesque quen itlan in león.⁹ Huan itlacayo opipictoyahque quen ica tepostli. Huan ic momasnecapalpapatlatza quen nahuatihque miyac carros den cahuayohten tzecuinhique ipan in motehuilistli.¹⁰ Huan oquipixque quen in icuitlapil in colotl ihuan ihuetzyo. Huan ipan icuitlapil oquipixque in ichicahualis ic quicocos in tlacatl ipan macuili metzli.¹¹ Huan inon chopilten oquipixque se intlayecancau in ángel den tlacoyoctl ahmo quipiyia itlamian. Huan oquitocahhuihque ica in tlahtoli hebreo Abadón, huan ica in tlahtoli griego Apolión, tlen quiitosnequi tlapolohuani.

¹² Yopanoc in acho tetzahuitl, huan oc polihui oc ome.

¹³ Huan ipan in chicuasin ángel oquitzahtzilti in trompeta huan onicac in itlahtol seya tlen ohualquis inepanco in nahue cuacohmitl den altar den oro tlen ocatca teixpa in Dios.¹⁴ Huan oquiluic ipan in chicuasin ángel, in aquin oquipiyaya in trompeta:
—Xiquincahcahua in nahue ángeles tlen ilpihitoque inahuac in hueyi atentli Eufrates.

¹⁵ Ijcon oquincahcaque inon nahue ángeles ic maquinmictican se tanto iyexca xeliuca den tlacamen. Huan inohque ángeles omoyectlalihque ica inon tequitl ipan inon hora huan in tonali huan in metzli huan in xihuítl tlen mihtohtoc.¹⁶ Huan onicac ihcuac oquihtohque quesqui in soldados ipan cahuayo, huan ocatcahque ome ciento millones.

¹⁷ Ijcon oniquinitac in cahuayohten. Huan yehhuan aquin ipan omotlaliyahque otlaquentitoyahque ipan inyelpa ica tepostli tlen ic mopalehuisque. Huan impahyo intepos chichiltic quen tletl huan nextic quen zafiro huan costic quen azufre. Huan in itzonteco in cahuayohten quen in león huan ipan incamac oquisayaya in tletl huan poctli huan azufre tlatlatili.¹⁸ Ica inin yiyl tlapololisten opoliue se tanto iyexca xeliuca den tlacamen. Yeh in tletl huan in poctli huan in azufre tlatlatili tlen oquisayaya icamajco in cahuayo tlen oquimpolo.

¹⁹ Tleca ica incamac huan ica incuitlapil inon cahuayohten cuali quinmicti in tlacamen. Huan incuitlapil onesiyayahque quen in cohuatl ihuan itzonteco, huan oquincahque in tlacamen quen cohuatl.

²⁰ Huan in oc sequin tlacamen tlen ahmo omijque ica inon tlapololisten ahmo oquilcaque ic quichihuasque in ahmo cuali. Niyan oquilcaque ic oquimahuestilihque in ahmo cuali yehyecamen huan in dioses tlachihchiuten den oro huan plata huan bronce huan tetl

huan cohuitl. Huan inon dioses tlachichiutlen ahhuel tlachiyahque niyan tlacaquihque niyan nehnemihque.²¹ Niyan oquilcaue ic temictisque, niyan ica in tlamatcayotl, niyan in ixpoliucayotl, niyan in ichtejcayotl.

In ángel ica in amatl

10 Huan oniquitac oc se ángel molui chicahuac ohualtemohuaya den neluicac pihpictoc ica mextli huan ipan itzon teclo nestihuitz se cosemalotl. Huan ixayac opetlaniyaya quen in tonaltzintli, huan iquesuan onesiyaya quen xotlatica ica tletl.² Oquiquitzquihticatca se iamau quitzinihto tlen oixtlapoutoya. Huan in se icxi oquitlali ipan in mar huan in oc seja ipan in tlali.³ Oncan otzahtzic ica in itlahtol chicahuac quen se león ic onanalcac. Huan ihcuac otzahtzic, onicac chicome viaje in tlatecuinilotl.⁴ Huan satepa ic onicac inon chicome tlatecuinilotl, nitlahcuiloni. Huan onicac se tlahtoli den neluicac tlen onechiluic:

—San xicnehnehuilihiye in tlen oquihtohque inon chicome tlatecuinilotl huan ahmo xiquihcuilo.

⁵ Niman inon ángel aquin oniquitac ihcatoc ipan in mar huan ipan in tlali, yehhua omomaahcoc in iyecman neluicac.⁶ Otenotz in Dios yoliuhuatoc maquichipahualo ica itlahtol, in Dios aquin oquichihualoc in neluicactli huan in tlalticpac tli huan in mar huan nochin tlen ca ihtech. Huan oquihto:

—Yiahsitihuiz in tonali ic ayacmo ocachi huehcahuihuas.⁷ Ihsiu ahsiquiu in tonali queman ipan in chicome ángel quitzahtziltis inon trompeta. Huan tzonquisas in tlen motlalihtoc in Dios, ijcon quen oquinnahuatioc itlaquehualuan huan teyolchicaucahuian.

⁸ In tlahtoli tlen onicac, tlen ohualquis den neluicac, oc sepa onechiluic:

—Xiyau xicana in amatl ixtlapoutoc tlen quiquitzquihtica inon ángel aquin ihcatoc ipan in mar huan ipan in tlalticpac tli.

⁹ Oncan oniya niquita in ángel huan onictehuanili in iamau. Huan yehhua onechiluic:

—Xicana huan xicua. Huan ipan mocamac yes nectic quen in nectli huan ipan moite mocuepas chichic.

¹⁰ Huan onicuili in amatl inon ángel huan onicua. Huan ipan nocamac ocatca nectic quen in nectli, huan omocuep chichic ipan noite.¹¹ Huan niman onechiluic:

—Ticpiya tlen tiquinnonotzas oc sepa ica tlen Dios quinchihuilos ica in tlalticpac tlacamen, in aquin tlahtohuahque ica miyac tlahtoli ihuan in tequihuahen.

In ome tlachipaucamen

11 Oncan onechmacaque se tlacotl ic tlatamachihua huan onechiluic:

—Xiyau huan xictamachihua in tiopantli den Dios huan in altar. Huan xiquimpohua quesqui tlacamen temahuestiliyahque ompa.² Huan ahmo xictamachihua in icaltenco in tiopan, tleca quimactihtoque in

sentlapalchanimen. Yehuan san quixtla Sahque inon altepetl den Dios ipan ompohuali huan ome metztli.³ Nehhuatl niquintitlanis in ome notlachipaucahuan maquinnonotzacan ica nehhua ipan se mil huan ome ciento huan yehpohuali tonali. Huan tlaquentitosque ica in tlocolthaquemil.

⁴Inon ome tlachipaucamen yehhuan in tlen quihtosnequi in ome olivoscouten huan in ome candeleros tlen caten teixpa in Dios, quen tlatequiutilo ipan Itecohtzin in tlalticpacatl. ⁵Tla aquin quinequi quinmicti, yehhuan quitlassasque tletl ica incamac huan quintlamitlatis intecocolihcahuan. Huan ijcon quipiya tlen miquis in aquin quinequi quinmictis. ⁶Huan inin tlachipaucamen quipiyahque inchicahualis ic quitzecosque ahmo maquiahuipan quesqui tonali ic tlami tlahotosque tepampa in Dios. Huan noyojqui quipiyahque inchicahualis ic quipatlasque in atl ica yestli. Huan quintlapanoltsique in tlalticpac tlacamen ica nochin tlapololisten, huan quesqui viaje yehhuan quinequisque. ⁷Huan ihcuac tlamisque intequiu inon ome tlachipaucamen, in ahmo cuali yolcatl hualpanquisas de inon tlacoyocatl huan quinixnamiquis huan quintlanis huan quinmictis. ⁸Huan intlacayo ompa huetztosque ipan in ohtli den hueyi altepetl Jerusalén canin otemasohualtihque in Totecohtzin. Huan san quitocahhuiyahque Sodoma huan noyojqui Egipto. ⁹Ipan yiyi tonali huan tlahco omocauque

canin ohuetztoyahque. Huan in tlacamen den altepemen huan den tlalten nohuiyan ipan in tlalticpac hualasque quinitasque intlacayo in mijcamen huan ahmo quincahuasque maquintlalpachocan. ¹⁰Huan in tlacamen den tlalticpac paquisque huan quitlaolichtisque inmiquilis. Huan momamacasque intetlocolil se huan oc seja. Tleca inon ome tlayolchicaucamen tequin oquinmohsihuihoyahque in tlalticpac tlacamen ica intlahtol. ¹¹Huan satepa ipan inon yiyi tonali huan tlahco, in Dios oquinyolitiloc oc sepa. Huan nochin aquin oquitaque inon, tequin omomoutihque. ¹²Huan niman inon ome tlachipaucamen oquicajque in tlahtoli den neluicac tlen oquiniluic: —Xihualehco nican tlacpac.

Huan otlehcohque neluicac ipan in mextli, huan oquinahcoitaque intecocolihcahuan. ¹³Huan ipan inon hora ocatca tlaluehueyocalistli huan se tanto den mahtlactli pedazo den altepetl oxitin huan omijke chicome mil tlacamen ica inon tlaluehueyocalistli. Huan in tlacamen tlen omocauque tequin omomoutihque huan otemahuestilihque in Dios aquin ilohuac neluicac.

¹⁴Huan opanoc ic oupa in tetzahuitl huan niman ompahuitz in yiyi.

¹⁵Ipan in chicome ángel oquitzahtzilti in trompeta huan oquicajque tlahtoli chicahuac den neluicac tlen quihtohua:

In Tohueyitahtzin huan
Teconetzin Cristo,
san Yehhuantzitzin mopiyahque
in tequihuahyotl ic

tlatequiutilos ipan in
tlalticpactli,
huan Yehhuantzitzin
motequiutisque nochipa.

¹⁶Oncan in sempohuali huan
nahue tetecen tlayecancamen
aquin oyehuatoyahque ipan in
tronos teixpa in Dios, yehhuan
ohuetzque ic ixtlapach huan
otemahuestiliyahque in Dios. ¹⁷Huan
oquihtohque:

Titetlasohcamatiyahque,
Totecohtzin,
Dios Hueyicatzintli,
in aquin ilohuac axan huan
oilohuaya achto,
tleca mopixtoc in hueyi
techicahualis
huan omopehaulti ic
tlatequiutilos.

¹⁸In tlalticpac tlacamen tequin
ocualanke,
huan yoahsico in tonali queman
Tehhuatzin quintlapanoltilos,
huan noyojqui in tonali ic
moixcomacasque in mijcamen.
Huan momacasque intetlocolil
in tetlaquehualuan, yehhuan
in tlayolchicaucamen huan in
tlamelaucanten,
huan in aquin
temahuestiliyahque,
in aquin hueyi inquisca huan in
aquin ahmo.

Huan yeh in tonali queman
quimpololos yehhuan aquin
oquxitinihque in tlalticpactli.

¹⁹Oncan omotlapo in tiopantli
den Dios tlen ca neliuicac,
huan onesticatca in baule den
mononotzalistli ipan in tiopantli.
Huan ocatca tlaperlanilotl, huan
tlatlatzinilotl, huan tlatecuinilotl,

huan se tlaluehueyocalistli huan
ohueyitesiu.

In sihuatl huan in yolcatl itoca dragón

12 Huan niman ohualnes
ipan neliuicac se hueyi
tlanextilistli. Ones se sihuatl
petlantica itlaquen quen in
tonaltzintli. Huan oihcaticatca ipan
in metztli. Huan ipan itzonteco
oquipix se corona ica mahtlactli
huan ome sitlalten. ²Huan
pilia ocatca inon sihuatl, huan
otzahtzitoya ic yau moconetiya.
³Niman ohualnes neliuicac oc se
tlanextilistli. Mamota, ohualnes
se hueyi yolcatl chichiltic, itoca
dragón. Huan oquipiyaya chicome
itzonteco huan mahtlactli icuacou.
Huan oquipix se corona ipan sehse
itzonteco. ⁴Huan ica icuitlapil
oquinmayau se tanto den iyexca
xeliuca den sitlalten tlen ca
neliuicac. Huan oquintohuetzo ipan
in tlalticpac. Huan inon dragón
oquichixticatca iixpa inon sihuatl
aquin oyaya moconetlaliya ic
quicuani in iconeu ihcuac tlacatis.
⁵Huan inon sihuatl oquitac in
iconeu telpocatl. Huan Yehhuatzin
tlatequiutilos ica nochin tlalticpac
tlacamen quen ica se tlacotl den
tepostli ic tetlacamatisque. Huan
niman in iconeu oteihcuanihque
huan otehuicaloc in Dios ompa
canin tlatequiutilo. ⁶Huan niman
inon sihuatl ocholo ipan in
acahualtlahatl campa mocahuas
canin in Dios oquiyectlalilohtoc.
Huan ompa quitlamacakan ipan
se mil huan ome ciento huan
yehpohuali tonali.

⁷Huan satepa ocatca se motehuilistli ipan in neliuicactli. Huan in hueyi ángel Miguel ihuan iángeles omotehuihque ihuan inon dragón huan iángeles. ⁸Huan in dragón ahmo otlatlanque ipan inon motehuilistli, huan ayacuel omocauque ompa neliuicac. ⁹Huan ijcon oquitlaluitejque in hueyi dragón, yeh inon cohuatl de yihuehcau, itoca in ahmo cuali tlacatl noso Satanás. Yeh in aquin quincahcayahua in tlalticpac tlacamen ipan nochin tlalticpactli. Huan yehhuatl ihuan iángeles oquinualtohuetzohque tlalticpac.

¹⁰Huan onicac se tlahtoli chicahuac tlen oquihto den neliuicac: —Yoahsico in tonali queman Dios quinmaquixtilos in tlacamen. Quinextilos techicahualis huan in tequihuahyotl den teCristo. Tleca yoquitohuetzohque in tlateluiyani ica in tocnihuan. Yehhua in aquin oquinteluiyaya quen tlahca huan quen tlayohua teixpa toDios. ¹¹In tocnihuan quitlantoque ica teyes in Colelotzin quen omicohuac ic quixtlapacholos ica intlahtlacol. Huan ahmo omomoutihque ic omoyolmacaque ic oteneltocaque in Colelotzin. Huan ahmo omomoutihque, masque oquinmictihque ica intlaneltoquilis.

¹²iXipaquican, namehhuan aquin nancaten ipan neliuicactli! iHuan prohues namehhuan tlalticpac tlacamen huan nochin tlen ca ipan in tlalticpactli! Tleca in ahmo cuali tlacatl otemoc ic mochantiya ihuan namehhuan huan molui temoutihtic, tleca quimati ayacmo tequin huehcahuis ic quipolosque.

¹³Huan ihcuac in dragón oquimat quen oquihualtemohuihque tlalticpac, oquitotocaahsic inon sihuatl aquin oquipix in iconue. ¹⁴Huan inon sihuatl oquimacaque ome hueyi imasnecapal quen águila, ic cuali mapatlani ipan inon acahualtlahtli huehca de inon dragón. Huan ompa quitlamacasque ipan yiyyi xihuitl huan tlahco. ¹⁵Huan ohualquis atl ipan icamac in dragón huan omochiu se atentli ic maquitotoxo inon sihuatl. ¹⁶Huan in tlalticpactli oquipalehui in sihuatl, quen in tlali otlapan huan ompa oquichichin inon atentli tlen ohualquis ipan icamac in dragón. ¹⁷In dragón ocualan tequin ica inon sihuatl, huan oya quintehuiya ica in oc sequin den ichanihcahuan den sihuatl. Yehhuan in aquin quitlacamatihque in tlanahuatilten den Dios huan ahmo moxihxicohuahque ica itlahtoltzin Jesucristo.

In ome ahmo cuali yolcamen

13 Huan oc sepa onimoquetz intentla in mar huan oniquitac quen ohualpanquis se ahmo cuali yolcatl quen oquipiyaya chicome itzonteco huan mahtlaclti icuacou. Huan ipan sehsen icuacou oquipiyaya se corona. Huan ipan intzonteco oquipiyaya tlahcuiltoc sehse intoca ic tlen teca mohueyilihque in Dios. ²Inin ahmo cuali yolcatl tlen oniquitac onesiyaya quen in tecuani huan in icxihuan oquimpiyaya quen in oso. Huan in icamac quen in león. Huan in dragón oquimacac in ichicahualis. Huan quisentlali

ipan itrono maquintequiutis
yehhuan aquin imajco in dragón.
³Seya de inon itzonteco den ahmo
cuali yolcatl onesiyaya se tlatectli
temoutic tlen ic miquisquiyani.
Huan inon tlatectli opahtic. Huan
nochin tlalticpac tlacamen quen
tel oquimautoyahque ica in ahmo
cuali yolcatl huan oquitlacamatque.
⁴Huan oquimahuestilihque
in dragón tleca oquimacac
tequihuayotl in ahmo cuali
yolcatl. Huan oquimahuestilihque
noyojqui in ahmo cuali yolcatl huan
oquihtohque:

—Tel, ¿aquin oncan quen inin
ahmo cuali yolcatl, huan aquin
cuixnamiquis?

⁵Huan oquicahuilihque in
ahmo cuali yolcatl matlahto.
Huan ica itlahtol omohueyichiu
huan ocamanaltihticatca teca
in Dios. Huan oquicahuilihque
matlatequiuti ompohuali huan ome
metztli. ⁶Huan ocamanaltic teca
in Dios huan Tetocahtzin. Huan
noyojqui oquincamaniluic yehhuan
aquin chantihtoque neliuac. ⁷Huan
oquicahuilihque mamotehui inuan
aquin tehuan caten in Dios ic
quintlanis. Huan oquicahuilihque
maquintequiuti nochin tlacamen
nohuiyan ipan in tlalticpactli.
⁸Huan in tlacamen nohuiyan ipan
in tlalticpac oquimahuestilihque
inon ahmo cuali yolcatl, yehhuan
in aquin ahmo quipiyahque
intoca ihciliutoc ihtech teamau
in Colelohtzintli aquin ocatca
tlatemactili. Huan intoca
ihciliutoc ihtech teamau achto ic
opeu in tlalticpactli yehhuan aquin
quiahsisque in yancuic nemilistli.

⁹In aquin cuali tlacaqui,
maquinehnehuili. ¹⁰Tla
quitlalihtoque ica seja
maquitzacuacan, ijcon tzactos.
Huan yehhuan aquin quitlalihtoque
quinmictisque ica in espada,
yehhuan noyojqui quinmictisque ica
in espada. Huan ic inon yehhuan
aquin mosetilihtoque tehuan in
Dios quipiyahque tlen quixicosque
ica inon tlapanolistli huan
quipiyahque tlen tetemachisque
ic tlen tzonquisas quen omihto
Yehhuatzin.

¹¹Niman oniquitac oc se ahmo
cuali yolcatl ic ohualpanquis
ipan tlali. Huan oquipiyaya
ome icuacou quen icuacou se
colelo. Huan otlahtohuaya quen
se dragón. ¹²Huan oquipiyaya
nochin tequihuayotl quen
quipiya inon ahmo cuali yolcatl
tlen ohualpanquis ipan in atl.
Huan oquinchihualti in tlalticpac
tlacamen maquimahuestilican inon
ahmo cuali yolcatl tlen achto, in
tlen quipiya in tlatectli opahtic.
¹³Noyojqui oquinchiu huehhueyi
tlachiuten huan oquihualtequiuti
mahualuetzi in tletl den neliuac
hasta ipan tlali, inixpa in tlacamen.
¹⁴Oquicahuilihque maquichihua
in hueyi tlachiuten iixpa in achto
ahmo cuali yolcatl. Oquinec
maquincahayahua in tlalticpac
tlacamen ic maquinmahuestilican.
Oquinyolchicau maquichihuacan
se iixnesca in achto ahmo cuali
yolcatl aquin yoltica, masque
oquicocohque ica in espada.
¹⁵Noyojqui oquicahuilihque inon
ipan ome ahmo cuali yolcatl
maquimaca iihyou matlahtos inon

iixnesca. Huan yehhua otlatequiuti maquinmictican nocthen aquin ahmo quimahuestiliyahque.

¹⁶Oquintequiuti in ahmo cuali yolcatl maquitlalican se ixmatcayotl ipan iixcuac noso ipan iyecman nochin tlalticpac tlacamen, masque inquisca hueyi noso ahmo, masque ricos noso prohues, masque in aquin temajco ca noso in aquin tlacahcautli. ¹⁷Niyan aquin cuali tlacohuas niyan tlanemacas in tlahmo quipiya in ixmatcayotl, quihtosnequi itoca den ahmo cuali yolcatl, noso itlapohualis den itoca.

¹⁸In aquin quinehnehuilisnequi inin tlahtoli, maye tlamat. Yeh in tlapohuali den tlacamen. Huan itlapohual chicuasin ciento huan yehpohuali huan chicuasin.

14 Satepaniyan onitlachix huan oniteitac in

Colelohtzintli ihcatilotoc ipan in tepeti Sión. Tehuan ocatcahque in se ciento huan ompohuali huan nahue mil tlacatl. Huan ipan inixcuac oihcuiutoya tetoca in Colelohtzintli huan tetoca in Tetahtzin. ²Huan onicac se tlahtoli chicahuac den neliucac. Oxahuaniyaya quen hueyi atl huan quen chicahuac otlatecuiniyaya. Huan onicac quen quitzotzonahque miyac intlatzotzonali ica cuerdas itoca arpas. ³Huan in ciento huan ompohuali huan nahue mil tlacatl ocuihcuciyayahque se yancuic cuihcucialistli iixpa in trono huan in nahue tlachiyanimen huan in tetecten. Huan niyan aquin cuali omomachti in cuihcucialistli tlahmo inohque ciento huan ompohuali huan nahue mil

tlacatl aquin otlamaquixtihque ipan tlalticpactli. ⁴Yehhuan in aquin ahmo oquipixque insihuau. Nochipa temahuestiliyahque huan tecuitlapanuiyahque in Colelohtzintli san canic huilohua, yehhuan in achtohque aquin oquinquixtiloc imajco in ahmo cuali, mayecan temajco in Dios huan in Colelohtzintli. ⁵Inin tlacamen ahyic oistlacatque huan ahyic otlacahcayauque, huan ic inon molui yolchipahuaque.

⁶Oncan oniquitac oc se ángel opatlantinemyaya ipan neliucac. Huan otlanonotzayaya in itlahtoltzin Dios tlen nochipa yes. Oquinnonotz in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpac, aquin ica tlahtlen tlahtoli oquicajque. ⁷Huan oquiniluic ica chicahuac tlahtoli:

—Xitemouaitacan in Dios huan xitehueyilican, tleca yoahsico in tonali queman quinixcomacalos in tlacamen. Huan xitemahuestilican quen omochiu in neliuicactli huan in tlalticpactli, huan nochin tlen ca ipan.

⁸Huan satepa de inon ohuala oc se ángel huan oquihto:

—iOtlan polihui! iOtlan polihui in hueyi altepetl Babilonia! In tlacamen de inon altepetl oquintlahtlacolanaltihque in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpactli ica in ahmo cuali tlen oquichiuque.

⁹Huan satepa de inon ohuala ipan yiyi ángel, huan oquihto ica chicahuac tlahtoli:

—Nochten aquin quinmahuestiliyahque in ahmo cuali yolcatl huan iixnesca,

huan aquin quiseliyahque iixmatcayotl ipan iixcuac noso ipan iyecman,¹⁰ yehhuan noyojqui quintlapanoltisque quen motlalihtoc in Dios. Ica tecualan quintlapanoltilos ica in tletl den azufre tlatlatili. Quitziyesque in tlapanolistli in ángeles huan in Colelohtzintli.¹¹ Huan in poctli tlen quisas canin tlapanosque ahthic sehusi. Tlapanotiyesque quen tlahca huan quen tlayohua yehhuan aquin oquinmahuestilihque in ahmo cuali yolcatl huan iixnesca, aquin quipiyahque iixmatcayotl den itoca.¹² Huan ic inon yehhuan aquin mosetilihque tehuau in Dios quipiyahque tlen quixicosque ica inon tlapanolistli. Quitlacamatihque tetlatequiutiluan huan ahmo moxihxicosque ic teneltoasque in Jesús.

¹³ Huan onicac se tlaholtli den neluicac tlen onechiluic:

—Xiquihculo ijquin: “Pactoque yehhuan aquin miquisque axan huan ipan in tonali tlen hualas, tla teneltoasque in Totecohtzin huan ahmo moxihxicosque ica tetequiu.” Tleca omihto in Itiotonatzin ica yehhuan: “Omosehuihque ica in tlapanolistli huan ompa neluicac cahsisque itlatlan ica intequiu.”

¹⁴ Satepaniyan onitlachix huan oniquitac se mextli chipahuac. Huan yehuatilotoc ipan in mextli seya aquin oniteixmat, Yehhuatzin in Jesús, in Tetiacchicau ica nochin tlacatl. Huan ipan tetzonteco omopixticatca se corona den oro. Omopixticatca se cuchillo tlen ic moxotequi in trigo huan molui teni.¹⁵ Huan oquis ipan in

tiopan den neluicac oc se ángel huan chicahuac otenotz in aquin oyehuatilotoya ipan in mextli, huan oquihto:

—Mapehualo moxotequi in trigo, tleca yochicau huan yoahsic in tonali ic moxotequis.

¹⁶ Huan in aquin yehuatilotoc ipan in mextli opehualoc moxotequi in trigo den tlalticpac, huan oquisentlaliloc nochin.

¹⁷ Huan oquis ipan in tiopan den neluicac oc se ángel. Huan yehhua noyojqui oquipixticatca se cuchillo tlen ic moxotequi in trigo huan molui teni.¹⁸ Huan de ompa canin ocatca in altar oquis oc se ángel, in aquin tlatequiutiya ica in tletl. Huan chicahuac oquinotz in ángel aquin oquipixticatca in cuchillo huan oquiluic:

—Xiuhua xictequi in uvas ipan in tlalticpac, tleca yihuicsic.

¹⁹ Huan in ángel aquin oquipixticatca in cuchillo opeu tlatequi ica in uvas ipan in tlalticpac tli huan oquisentlali nochin. Oquitohuetzo nochin ipan se pozo canin quioxacualasque in uvas, quihtosnequi canin in Dios quintlapanoltilos in tlalticpac tlacamen.²⁰ Huan oquipatzcaque quiahuc den altepetl Jerusalén. Huan oquis in yestli huan omahcoc in quen quiahsic in frenos den cahuayo. Huan ic omosou canin yi yi ciento kilómetros.

15 Huan oniquitac ipan neluicac oc se hueyi tlanextilistli temohmouti. Oniquinitac in chicome ángeles huan cada seya quipiya tlen quitequiutiya in cocolistli. Huan

ihcuac tlamis in cocolisten, ijcon yitlamis in tlapanolistli tlen momacahque in Dios.

²Noyojqui oniquitac in tlen onesiyaya se ixtlahuatl quen tescatl quen ihuan neliutoc in tletl. Huan oniquinitac yehhuan aquin oquitlanque in ahmo cuali yolcatl huan iixnesca, tleca ahmo oquimahuestilihque. Niyan ahmo oquitlalihque in tlaphualis den itoca in yolcatl. Oihcatoyahque intentla in mar huan oquipixtictahque intlatzotzonali ica cuerdas itoca arpa tlen oquinmacaloc in Dios. ³Huan cuihcuicahque in cuihcuicalistli tlen oquichiu in Moisés aquin tetlaquehual in Dios. Huan noyojqui quihtohua tlen omochiu in Colelohtzintli. Huan oquihtohque:

Molui hueyi huan mahuestic in tlen mochiutoc, Totecohtzin Dios, in aquin mopiya nochin chicahualistli. Nele mochihuia nochin tlen cuali.

Tehhuatzin quintequiutilo nochin tlacamen den tlalticpac.

⁴Tel, ¿aquin yehhuatl ahmo temoucaita, Totecohtzin? Huan, ¿aquin yehhuatl ahmo temahuestiliya? Tleca san Tehhuatzin Mahuesticatzin. Axan in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpactli hualahsisque temahuestilisque, tleca monextihtoc omochiu in tlen melahuac.

⁵Satepa de inon oniquitac tlapoutoc in tiopan den neliuac. Yeh in canin ocache mahuestic canin oquiehuayayahque inon

pahpatlahuac temen tlen ipan ihciliutoc tetlanahuatil Dios.

⁶Huan oquisque ipan in tiopan in chicome ángeles aquin quintequiutiyahque ica in chicome cocolisten. Tlaquentitoque ihistac huan yelpa ilpihotoque ica itlahcolpica den oro. ⁷Huan seja den tlachiyanimen oquinmacac inohque chicome ángeles cada sehse comitl den oro. Otenticatahque ica tlen quintlapanoltilos ica in hueyi tecualan Dios, aquin yoliuhatic nochipa. ⁸Huan in tiopan otlapoeten ica tlen opopoquaue inon conten tlen ohuala den techicahualis huan tehueyilistzin. Huan niyan aquin ahhuol ocalac ipan in tiopan ihcuac in chicome ángeles ayamo tlami quinixcuepahque inon conten ica incocolis.

In conten den tlapanolistli

16 Huan onicac chicahuac otlahlo seja ipan in tiopan. Huan oquiniluic in chicome ángeles:

—Xiyacan xiquixuepacan ipan in tlalticpactli in chicome conten in tlen quipiyahque in tlapanolistli den Dios.

²Huan ic inon in achto ángel oquixcuep icon ipan in tlalticpactli huan opanquis sahuatl chopoctli, huan tequin titica ipan in tlacamen aquin quipiyahque itlapohualis in ahmo cuali yolcatl huan oquimahuestilihque iixnesca.

³Huan ipan ome ángel oquixcuep icon ipan in mar huan in atl omocuep quen iyes in mijqui. Huan

omijque nochin tlen oyoltoyahque ipan in mar.

⁴Huan ipan yi yi ángel oquixcuep icon ipan in atenten huan in amelten. Huan in atl omocuepque yestli. ⁵Huan onicac in ángel aquin oquihtlaco in atl oquihto:

—Nochipa quinixcomacalo in tlacamen quen quinamiquis, Tehhuatzin aquin axan nemohua quen nochipa onemohuayaya, in aquin Mahuesticatzintli. ⁶Tleca omomahuiltihque ica inyes in teyolchicaucahuan huan yehhuan aquin tehuau mosecnintlalihto. Huan ic inon oquinmacaloc maquionican yestli. iNele yeh in tlen quinequihque!

⁷Huan onicac quen aquin otlahto inahuac in altar oquihto:

—Totecohtzin Dios, in aquin mopiya nochin chicahualistli, nele quinixcomacalo in tlacamen quen quinamiqui.

⁸Huan ipan nahue ángel oquixcuep icon ipan in tonaltzintli. Quicahuilihtoc in tonaltzintli maquintlati in tlacamen. ⁹Huan ijcon oquintlati ica chicahuac tlatotonilotl, huan otepactecahque in Tetocahtzin Dios aquin quintequiutilo inihque cocolisten. Huan ahmo omoyolcuepque niyan ahmo otehueyichiueque.

¹⁰Huan ipan in macuili ángel oquixcuep icon ipan canin tlatequiutiya in ahmo cuali yolcatl, huan nochin otlayohuayantix. Huan in tlacamen omonenepilcuahque ica in titicalistli. ¹¹Huan ocachi otepactecaque in Dios aquin ilohuac neluicac ica intiticalis den insahuachopocy. Huan

ahmo omoyolcuepque ica tlen quichiutoque.

¹²Huan ipan in chicuasin ángel oquixcuep icon ipan in hueyi atentli itoca Eufrates. Huan ohuac in atentli, ic mochihua maye se ohtli canin tlanecuilanasque in soldados den hueyixtoque aquin hualquisasque ic canic hualquioxhua in tonaltzintli.

¹³Huan oniquitac quen oquisque yi yi ahmo cuali yehyecamen den incamac in dragón, huan in ahmo cuali yolcatl, huan in tlayolchicauiqui tlacahcayauqui, seya de cada sehse. Onesiyayahque quen xochicamen. ¹⁴Huan nele yehhuan ahmo cuali yehyecamen aquin cuali quichihuahque hueyi tlachiuten. Huan oyahque quinnotzahque in hueyixtoque den nochin tlalticpac. Ijquin yolchicahuahque maquinsentlalican nochin insoldados ic motehuisque teca in Dios ipan in tonali queman quinixcomacalos Yehhuatzin Dios aquin mopiya nochin chicahualistli.

¹⁵Maquichihuacan cuenta nochin aquin quicaquis inin tlahcuiloli ica tlen mihtohua in Cristo: “Ahmo aquin quimatis tlen tonali nihualas. Yes quen hualas in tlachtejqui huan ahmo aquin quimatis queman. Pactoque yehhuan aquin ahmo yes cochtosque huan tlaquentitosque ihcuac nihualas. Huan in aquin ahmo tlaquentitosque mopinautisque tleca nesisque xipetzten.” ¹⁶Huan omosentlalihque inon soldados nepa canin quiluiyahque ica in tlahtoli hebreo, Armagedón.

¹⁷Huan ipan in chicome ángel oquixcuep icon ipan yehyecatl.

Huan otlahito chicahuac seja de ipan in tiopan, inahuac in trono, huan oquihto:

—Yica nochin tlachiutli.

¹⁸Tequin otlapetlan, huan otlateh tecuin, huan tlaluis chicahuac otlauehueyocac. Ahyic ijcon chicahuac tlaluehueyoca ic ocatcahque tlacamen ipan in tlalticpactli. ¹⁹Huan in hueyi altepetl Babilonia oyiyiquis ica in tlaluehueyocalistli huan otlamihuetzque in altepemen nohuiyan ipan in tlalticpactli. Huan ijcon omoilnamicticatca ica in tlapanolistli tlen omochihuili inon altepetl ica tecualan. ²⁰Huan ayacmo onesque in tlen tlali ocatca inepanco in atl, niyan in tepemen ahmo omocauque. ²¹Huan ohualuetz den neluicac ipan tlacamen in huehhueyi tesihuatl oquipiyaya cana ompohuali kilo. Huan in tlacamen otepactecaque in Dios ica in cocolistli den tesihuatl. Tequin temohmouti inon cocolistli.

In tlapanolistli den sihuatl aquin tequin tlacaahuitlyani

17 Huan seja den chicome ángeles tlen oquipiyayahque in chicome conten ohuala nechiluuya:

—Xihuala huan nimitznextilis quen quitlapano tilos in sihuatl aquin tequin tlacaahuitlyani. Huan yehuatoc ipan in mar. ²Huan in hueyixtoque nohuiyan ipan in tlalticpac oquiahuiltihque ica yehhua. Huan oquintlahtlacolanaltilhque in tlacamen den tlalticpac ica in ahmo cuali tlen oquichiuque.

³Oncan in Itiotonaltzin onechuiquilihque huan onicmauticatca onicatca ipan in acahualtlahtli. Huan oniquitac se sihuatl yehuatoc ipan se ahmo cuali yolcatl yec chichiltic. Huan inon yolcatl oquipiyaya tlahcuijilotoc miyac intoca ic tlen teca mohueyiliyahque in Dios. Huan oquipiyaya chicome itzonteco huan mahtlaactli icuacou. ⁴In sihuatl tlaquentitoc ixchichil huan chichiltic huan tlatlahmachyo ica oro huan temen caultzihtoto intoca joyas huan perlas. Huan oquiquitzquihticatca se vaso de oro tentica ica nochin ahmo cuali den iixpoliucayo. ⁵Huan ipan iixcuac quipiya ihcuiliutoc se itoca tlen ahmo aquin quinehnehuiliya. Huan itoca quihtosnequi: “In hueyi Babilonia, tlicantoc de nochin ixtipolucasihuamen, huan noyojqui de nochin ahmo cuali ipan in tlalticpactli.” ⁶Huan oniquitac in sihuatl huinti ica inyes in tlaneltocanimen aquin oquixicohque hasta oquinmictihque tepampa in Jesús. Huan tequin onquistlaco ic oniquitac. ⁷Huan in ángel onechiluic:

—¿Tleca tequin tiquistlacohua? Nehhuatl nimitzyequilis tlen quihtosnequi in tlanextilistli den sihuatl huan in ahmo cuali yolcatl tlen ipan yehuatoc in sihuatl. Yeh in tlen quipiya in chicome itzonteco huan mahtlaactli icuacou. ⁸In ahmo cuali yolcatl tlen otiquitac, yehhua tlen onentoya achto huan ahmo quimautoque tla nentica. Huan hualquisas den tlacoyocatl tlen ahmo quipiya itlamian, huan

yas canin quintlapanoltisque in aquin polihuisque. Huan in tlalticpac tlacamen aquin ahmo quipiyahque ihcuiutioc intoca ipan inon tlahcuilolamatl tlen nochin tlahcuilohtoc ihcuac opeu in tlalticpactli, yehhuan quistlacosque ihcuac quitasque inon ahmo cuali yolcatl, tleca oc sepa nesis.

⁹Maye aquin molui tlamatli tla quinehnehuilis tlen quihtosnequi nochin inin. In chicome itzonteco in ahmo cuali yolcatl quihtosnequi chicome tepemen tlen ipan yehuatoc inon sihuatl. ¹⁰Noyojqui quihtosnequi chicome huehhueyinten aquin quintequiutiya in sihuatl. Huan macuili yoquinmayauque, huan seya tequiutica, huan in oc seya ayamo hualahtoc. Huan ihcuac hualas, huelica tlatequiutis masque san quesqui tonali. ¹¹Huan ica in ahmo cuali yolcatl tlen onentoya acho huan ahmo quimautoque tla nentica, yeh quihtosnequi ipan chicueyi hueyixtoc tlen quisa inon chicuasin ihuaxcayo. Huan yas canin quintlapanoltisque in aquin polihuisque.

¹²Huan in mahtlactli cuacohmitl tlen otiquinitac quihtosnequi oc mahtlactli huehhueyinten aquin ayamo quipiyahque quen tlatequiutisque. Huan tlatequiutisque san se rato ihuan in ahmo cuali yolcatl. ¹³Inon mahtlactli huehhueyinten san se intlanehnehuilis huan quimacasque intequihuahyo huan inchicahualis in ahmo cuali yolcatl. ¹⁴Yehhuan motehuisque tehuan in Colelohtzintli, huan

Yehhuatzin quintlanilos tleca Yehhuatzin in Tecohtzin ocachi Hueycatztintli, huan Hueyixtoc ocachi hueiyiyalotoc. Huan yehhuan aquin tehuan caten quinnotzalotoc, huan quintlapehpenilotoc, huan yolcualten.

¹⁵Huan noyojqui onechiluic: —Huan in atl tlen otiquitac tlen ipan yehuatoc in sihuatl aquin tequin tlacaahuitiyani, inon atl quihtosnequi in miyac tlacamen den altepemen nohuiyan ipan in tlalticpac, ica sehsen intlahtol.

¹⁶Huan in mahtlactli cuacohmitl tlen otiquitac, yehhuan ihuan in ahmo cuali yolcatl quicocolisque inon sihuatl. Quitzelcahuasque ic mocahuas xipetz, huan quicuasque inacayo huan quitlatisque.

¹⁷Tleca Dios oquinyolmacalotoc maquichihuacan quen Yehhuatzin monequi, yeh in ica omosechiueque ic oquimacaque in tequihuahyo in ahmo cuali yolcatl hasta ic tzonquisas in tlen Dios mihtohtoc.

¹⁸Huan in sihuatl tlen otiquitac, yeh quihtosnequi in hueyi altepetl tlen quintequiutiya in huehhueyinten den tlalticpac.

Quen tlamic in altepetl Babilonia

18 Satepa otlan in tlen oniquitac, niman oniquitac oc se ángel ohualtemoc den neluicac, huan hueyi itequihuahyo. Yehhua opetlan ijcon oxotlac in tlalticpactli. ²Huan ocoutzahtzic chicahuac huan oquihto:

—Tlami polihui in altepetl Babilonia. Omochiu inchan in ahmo cuali yehyecamen canin nemihque, huan oncan impehpech

in ahmo cuali totomen.³Tleca inon altepetl oquinmayautoya in tlalticpac tlacamen ica in ahmo cuali tlen oquichiu, huan in hueyixtoque nohuiyan ipan in tlalticpac oquiahuiltilque ijcon quen itlacohuan inon altepetl. Huan in tlasemancamen den tlalticpac omochiuque ricos ica in tlasohchiutli den in ahmo cuali tlanequilisten.

⁴Huan niman oc se tlahtoli den neluicac tlen oquinto:

—Xiquisacan de ompa, notlacahuan, ic ahmo nanquimpalehuisque ica in ahmo cuali, huan ic ahmo nantlapanosque ica incocolis.⁵Tleca intlahatlacol se hueyi tlasanthalili tlen quixahsis in neluicac, huan in Dios quilnamiquilotoc ica nochin inon.⁶Xicchihuilican ica yehhuan ijcon quen oquinchihiuilique, huan xiquintlaxtlahuacan oupa ica in ahmo cuali intlachiu. Xiquintlapanolitan ica ome tanto intlapanolis yehhuan aquin oquintlahtlacolanaltihque.

⁷Yehhuan tequin omomahuestilihque ica inixpoliucayo, huan axan tequin xiquintlapanolitan huan xiquintlocoltican. Quiyolnehnehuiliyahque mach mohueyichihuahque quen sihuatequihua aquin quihtohua: “Ahyic nosel niyes, huan ahyic nitlocoxtiyes.”⁸Huan tlahmo ipan san inon tonali quinahsis incocolis. Miquisque sequin ica in cocolistli, huan sequin ican in apistli, huan tequin chocasque, huan tlamitlatlasque, tleca molui

Chicahuactzin Totecohtzin Dios aquin quinixcomacalos.

⁹Huan in tequihuahen den tlalticpac aquin oquimpalehuihque ica in ahmo cuali intlachiu huan in tlasohchihualistli, yehhuan chocasque ica itlacahuan inon altepetl ihcuac quitasque in poctli tlen ic tlatlasque.

¹⁰Huan moquetzasque huehca tlachixtiyesque ica inmoucayo, tleca tequin quintlapanolitisque. Huan quihtosque:

—Xitlocoyacan ica in hueyi altepetl, yeh in Babilonia in chicahuac altepetl. Huan san niyan ahmo yoahsico in tlapanolistli.

¹¹Huan in tlasemancamen den tlalticpac chocasque miyac ica tlen quipanos, tleca ayacmo yes aquin quicohuas itlaseman.

¹²Yeh in oro, huan plata, huan tetl cualtzihton, huan cualtzin tatapahtli tlachihchiutli ica lino huan seda, huan tlen ixchichil huan chichiltic, huan cohuitl tlen quipiya iahhueyaca, huan tlen tlachiutli ica in ohmitl cualtzihto itoca marfil, huan tlen tlachiutli ica cohuitl cualtzihto, huan ica in tepostli itoca bronce huan hierro, huan in tetl cualtzihto itoca mármol.¹³Niyan ayacuel quinemacasque in canela, huan in tlen quipiya iahhueyaca, huan in copali, huan in pahtli intoca mirra huan olíbano, huan vino, huan aceite, huan cualtzin harina de trigo, huan cuahcuehten, huan calnelos, huan cahuayos, huan cocoucarros. Niyan ayacuel quinemacasque in tlacamen aquin yesque temajco.¹⁴Huan quiluiyahque:

—Nochin cuali tlen
oquinuaxcatiyaya yipoliutoc ihuan
nochin tlen onesiyaya caultzin,
huan ayacmo queman quinahsisque
ompa.

¹⁵Huan in tlasmancamen aquin
omochiuque ricos ica nochin
inon moquetzasque huehca,
tlachixtiyesque ica inmoucayo,
huan chocatiyesque chicahuac.

¹⁶Huan quihtosque:

—Xitlocoyacan ica in hueyi
altepetl canin quen ocatca
tlaquentitoque ica tatapahtli
cualtzihto itoca lino, huan ica tlen
ixchichil huan chichiltic. Noyojqui
tlatlahmachyo ica oro huan ica
tetl caultzihtoton. ¹⁷Huan ipan se
hora tlami polihuis nochin inon
ricohtyotl.

Huan nochin yehhuan den barcos,
in aquin quinehnemitiyahque
huan impan tequitihque,
yehhuan omoquetzque huehca
otlachixticatcahque. ¹⁸Huan
otzahtzihque ihcuac oquitaque
in poctli tlen ic tlatlasque, huan
quihtohuahque:

—¿Canin yes oc se altepetl quen
inin hueyi altepetl?

¹⁹Huan omocuatlatemihque
ic tequin ochoque huan
oquihtohque:

—Xitlocoyacan ica in hueyi
altepetl canin nochin yehhuan
aquin oquipixque in barcos
omochiuque ricos. Tleca ocatcahque
molui ricos ompa. Huan ipan se
hora nochin otlamipoliu.

²⁰Xipaquican ica yehhuan
ompa neliucac, in aquin tehuan
mosecnintlalihtoque huan
in tetiotlatitlaniluan huan in

tetlayolchicahuan, tleca in
Dios oquintlapano tiloc ica tlen
oquinchihiuilihque.

²¹Niman se ángel chicahuac
oquiahcoc se tetl patlahuac huan
oquitohuetzo ipan in mar. Huan
oquihto:

—Ijcon yes tlatohuetzoli in hueyi
altepetl Babilonia, huan ayacmo
queman cahsisque. ²²Huan
ompa ayacmo quicaquisque quen
quitzotzonasque in arpa huan in
flautas huan in trompetas. Huan
ahmo yesque in tequitcamen ipan
intequivi. Huan ahmo quicaquisque
quen tlacuechotiyes. ²³Huan
ompa ayacmo xotla in tlanextli.
Huan ayacmo quicaquisque
intlahtol den tlacatl huan isihuau.
Tlamipolihui in altepetl masque
motlasemancahuan in achtohque
ipan in tlalticpac. Huan nochin
tlalticpac tlacamen oquincahcayau
ica in motlamatcayotl.

²⁴Huan oquitapanolti in hueyi
altepetl tleca oquinmictique ompa
in tlayolchicauacam huan in aquin
mosecnintlalihtoque tehuan. Huan
quen oquinmictihque nohuiyan
ipan in tlalticpac, yeh in itlahtlacol.

19 Huan satepa de inon onicac
quen miyac tlacamen ipan
in neliucac, huan oquihtohuayahque:

iMatitemahuestilican in Dios!

Yehhuatzin otechmaquixtiloc
huan tehuaxca in hueyilistli
huan in chicahualistli.

² Yehhuatzin quinixcomacalo in
tlacamen ica tlen tlamelajcan.
Huan ic inon oquintlapano tiloc
in tlacamen den Babilonia.
Yeh in hueyi altepetl quen in
sihuatl tlacaahuiltiyani.

Yehhuan oquinmahualtihque
nochin tlalticpac tlacamen ica
tlen oquichiue.

Huan Dios yoquinmacuepaloc
quen oquinmictihque
tetlaquehualuan.

³Huan oc sepa oquihtohque:
—iMatitemahuestilican toDios!

Popoca nochipa tlen omocau den
hueyi altepetl.

⁴Huan in sempohuali huan
nahue tetetect huan in nahue
tlachiyanimen ohuetzque tlapa ic
otemahuestilihque in Dios, in aquin
mosehui洛toc ipan in trono. Huan
quihtohuahque:

—iljcon mayeto!

iMatitemahuestilican!

⁵Huan omocac se tlahtoli ipan in
trono tlen oquihto:

Matemahuestilican toDios
nochin namehhuan aquin
nantetlaquehualuan,
namehhuan aquin
nantemouaitahque,
masque hueyi namoquisca noso
ahmo.

In mosihuauutilistli den Colelohtzintli

⁶Huan niman onicac quen miyac
tlacamen. Huan intlahtol omocac
quen xahuani miyac atl, huan
quen tlatecuintli chicahuac. Huan
oquihto:

Matitemahuestilican toDios.
Tleca tlatequiutilo Totecohtzin
Dios in Chicahuactzin.

⁷Xipaqican huan
ximohueyilican huan
matemacacan in hueyilistli,
tleca yoahsico in
mosihuauutilistli den
Colelohtzintli,

huan tesihuau moyectlalihtoc.

⁸Huan mocahuilihtoc
mamotlaquenti ica in
tlaquemilt istac tlen petlani.

Huan inon tlaquemilt quihtosnequi
in cuali tlachiuten in aquin caten
tehuau Dios.

⁹Huan in ángel onechiluic:
—Xiquihcuilo: “Pactoque yehhuan
aquin quinyecoltilyahque ica in
tlacuali den mosihuauutilistli den
Colelohtzintli.”

Huan ocachi onechiluic:
—Inihque in tlahtolten melahuac
den Dios.

¹⁰Huan onimotlancuaquetz iixpa
ic nicmahuestilis, huan onechiluic:
—iXicaqui, ahmo
xinechmahuestili! Neh noyojqui
nitetlaquehual quen tehuatl huan
mocnhuan aquin tlanonotzahque
teca in Jesús. Xitemahuestili san
Yehhuatzin Dios.

Huan in aquin tlanonotza teca
Jesús, yehhua nele tetlanonotzal in
Dios.

¹¹Huan oniquitac in neliuicac
tlapoutoc. Huan mamota, se
cahuayo istac. Yehhuatzin aquin
ipan motlalilotoc tetoca Yolcuali
huan Tlamejajcan. Tlixcomacalo ica
tlen melahuac huan tlicanalo ipan
hueyi motehuulistli. ¹²Teixtelolo
petlani quen tletl huan ipan
tetzonteco mopiya miyac coronas.
Mopiya ihcuiliutoc se Tetocahtzin
huan san Yehhuatzin quixmatilo.

¹³Huan tetlaquen quiquentoc
yestli. Huan tetocabahuiyahque
in Tecualnextzin Dios. ¹⁴Huan
otecuitlapanuiyahque in soldados
den neliuicac tlaquentitoque
istac huan ipan motlalihtoque

cahuayohten ihistac. ¹⁵Huan ipan tecamac oquis se espada teni huan ic quincocolos in tlalticpac tlacamen. Huan ic quintequiutilos molui chicahuac ica se tepostli quen tlacotl. Huan quen quixoxacualohuahque in uvas, ijcon quinxoxacualolos in ahmo cualten ihcuac quintlapanoltilos ica tecualan in Dios Chicahuactzin. ¹⁶Huan ipan ipampijca huan ipan iques tecalzon mopiya ihcualiutoc se tetoca: “Hueyixtoc de nochin huehhueyinten huan Intecohtzin nochin tequihuahnten.”

¹⁷Huan oniquitac se ángel oihcatoya ipan in tonatzintli huan oquinnotz chicahuac nochin in totomen tlen ompa opatlanticatcahque:

—Xihualacan ica in hueyi tlacuali tlen mechmacalos in Dios. ¹⁸Nanquicuasque inacayo huehhueyinten huan tlicancamen, huan inacayo in chicahuaquen, huan inacayo in cahuayohten huan in aquin ipan onentoyahque, huan inacayo nochin tlacatl, in aquin temajco huan in aquin ahmo, huan in aquin hueyi quisca huan in aquin ahmo.

¹⁹Huan oniquitac in ahmo cuali yolcatl huan in huehhueyinten den tlalticpac inuan insoldados. Yehhuan omosentlalihtoyahque ic motehuisque teca in aquin motlalilotoc ipan in cahuayo huan inuan tesoldados. ²⁰Huan oquiquitzquihi que in ahmo cuali yolcatl, huan noyojqui in tlayolchicauqui tlacahcayauqui aquin oquichiu in tlanexten ica tlen oquincahcayau yehhuan aquin

oquiselihi que in ixmatcayotl tlen oquintalili in ahmo cuali yolcatl, in aquin oquimahuestilihque in iixnesca. Inon ome oquintohuetzohque yolqui ipan in lago tlen tlata ica chicahuac tletl den azufre. ²¹Huan in oc sequinten oquinmictihque ica in espada den aquin motlalilotoc ipan in cahuayo istac, yeh in tlen quisas ipan tecamac.

Huan nochin totomen omopachohque ica innacayo.

In mil xihuitl

20 Oncan oniquitac se ángel ohualtemoc den neluicac, huan oquipiyaya in llave den tlacoyoctli tlen ahmo quipiya itlamian huan quiqitzquihtica se hueyi cadena. ²Huan oquiquitzqui in dragón, yeh in cohuatl yihuehcau huan quihtosnequi in ahmo cuali tlacatl noyojqui itoca Satanás. Huan in ángel oquiipli ica in cadena para mil xihuitl. ³Huan oquiquitzqui in tlacoyoctli tlen ahmo quipiya itlamian. Huan oquitzac in tlacoyoctli huan oquitlalili in sello. Huan ic inon ayacuel quincahcayahuas in tlalticpac tlacamen hasta ic tlamis in mil xihuitl. Huan satepa de inon quipiya tlen quicahcayahuas san quesqui tonali.

⁴Oncan oniquitac sequin tronos huan ipan yehyehuatoque yehhuan aquin quiselihi que in tequihuahyotl ic tlixcomacasque. Huan oniquinitac yehhuan aquin oquinquechtzontejque tleca otlanonotzque teca in Jesús huan itlahtoltzin Dios. Huan ahmo

oquimahuestilihque in ahmo cuali yolcatl, niyan iixnesca. Huan ahmo oquiselihque iixmatcayo ipan inixcuac noso ipan inmahuan. Oc sepa oyolque huan otlatequiutihque tehuan in Cristo ipan mil xihuitl.
5 Yehhuan in aquin oihsaque achto den mijcamen. In oc sequin mijcamen ayamo oyolque oc sepa hasta ic tlamic in mil xihuitl.
6 Pactoque yehhuan aquin achto ihsasque den mijcamen tleca yehhuan ayacmo miquisque ipan oupa miquilistli. Yehhuan yesque tiopixcamen aquin temahuestilisque in Dios huan in Cristo, huan tehuan tlatequiutisque ipan in mil xihuitl.

7 Huan ihcuac maye panotoc in mil xihuitl, quicahcahuasque in Satanás maquisa ipan canin otzactoya. **8** Huan quisas quincahcadayhua in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpac, yehhuan in aquin quintocahhuiyahque Gog huan Magog, huan quinsentlalis ic motehuisque. Yehhuan tequin miyacten quen in xali den mar. **9** Huan ohualquisque ic nohuiyan ipan in tlalticpac huan oquiyehualohque in altepetl campa caten tetlacahuan in Dios. Yeh in altepetl tlen quitlasohtlalo in Dios. Huan ohualuetz den neliuac in tletl huan oquintlamitlati. **10** Huan oquitohuetzohque ipan in lago tlen tlatla ica in tletl den azufre in ahmo cuali tlacatl aquin oquincahcadayau. Yeh in canin ocatcahque in ahmo cuali yolcatl huan in tlayolchicauqui tlacahcayaauqui. Ompa tlapanotiyesque quen tlahca huan quen tlayohua huan nochipa.

21

In tlixcomacalistli iixpa in hueyi trono istac

11 Oncan oniquitac se hueyi trono istac canin oyehuatilotoya in Dios. Huan ompa canin oyehuatilotoya in Dios, opoliuque in tlalticpac huan in neliuac, huan ayacmo oquiahsique. **12** Noyojqui oniquitac in mijcamen, yehhuan aquin hueyi inquisca huan yehhuan aquin ahmo tlen inquisca, nochin ihcataten iixpa in trono. Huan oquinixtlapohque in tlahuilolamamen huan noyojqui oquixtlapohque in oc se tlahuilolamatl tlen quipiya ihcuiliutoc intoca yehhuan aquin quipiyahque in nemilistli nochipa. Huan oquinixcomacaque in mijcamen ica tlen ihcuiliutoc ihtech in tlahuilolamamen, in tlen oquichiuque ipan innemilis. **13** Huan ompa ocatahque nochin aquin omijque hasta ipan in mar inuan nochin mijcamen. Huan oquinixcomacaque cada seja ic tlen oquichiuque. **14** Huan ayacmo polihuisque inon mijcamen, tlahmo quintohuetzosque ipan in lago den tletl. Yeh in miquilistli oupa, inon lago den tletl. **15** Huan in tla seja ahmo quipiya ihcuiliutoc itoca ipan in tlahuilolamatl tlen quipiya ihcuiliutoc intoca yehhuan aquin quipiyahque nemilistli nochipa, yehhua oquitohuetzohque ipan in lago den tletl.

In yancuic neliuac huan in yancuic tlalticpac

Oncan oniquitac in yancuic neliuac huan in yancuic tlalticpac, tleca in achto neliuac huan in achto tlalticpac

yopoliuque huan ayacmo ocatca in mar. ²Huan oniquitac in altepetl mosecnintlahtoc tehuan Dios, yeh in yancuic Jerusalén, huan ohualtemoc den neluicac canin ilohuac in Dios. Moyectlalihtoc quen se ichpochtli tlatlahmachyo ic yau ihuan motlaliya inamic. ³Huan onicac se tlahtoli chicahuac tlen ohuala den neluicac, huan oquinto:

—Mamota quen axan in canin chantilotoc in Dios inuan in tlacamen. Yehhuatzin mocahualos inuan, huan yehhuan yesque tetlacahuan. Huan san Yehhuatzin Dios ilohuas inuan. ⁴Quixpololos nochin tlocoli huan niyan aquin miquis, niyan chocasque, niyan titicasque, tleca yopanoc nochin tlen ocatca.

⁵Huan Yehhuatzin aquin oyehuatilotoya ipan in trono omihto:

—Mamota, nicchiutoc nochin yancuic tlen ca.

Ocachi omihto:

—Xiquihcuilo inin, tleca inin tlahtoli melahuac huan cuali quineltocasque.

⁶Huan onechiluiloc:

—iNochin tlantoc! Nehhuatl oninemiyaya ihcuac opeu nochin tlen ca, huan ninentiyes nochipa. Yeh in quen in achto letra A huan in quen ic tlami in letra Z. Huan axan nochin aquin amiqui nicmacas in atl tlen quisas ipan in ameli den atl tlen quitemaca nemilistli, huan ahmo tlen quitlaxtlhua.

⁷In aquin quitlanis ica in ahmo cuali quiselis inin nemilistli quen itlatlan. Niyes niDios ica yehhuatl huan yehhua yes nocone. ⁸Huan

in moucamen, huan yehhuan aquin ahmo quineltocahque, huan in aquin itlahtlen quichihuahque huan in temictiyanimen, huan in ixpoliucamen, huan in tlamatcamen, huan in aquin quimahuestiliyahque in tlamachihchiuten, huan in istlacatcamen, quintohuetzosque ihtech in lago tlen tlatla ica in chicahuac tletl den azufre. Yeh in oupa miquilistli.

In yancuic Jerusalén

⁹Niman ohuala seja den chicome ángeles aquin oquipiyayahque in chicome conten ica chicome incocolis ica tlen ic oquintlapapanoltiloc in tlalticpac tlacamen. Huan inon ángel onechiluic:

—Xihuala, huan nimitznextilis in ichpochtli, yeh in tesihuau in Colelohtzintli.

¹⁰Huan in Itiotonaltzin onechixpatlac huan onicmauticatca onicatca ipan se hueyi tepetl molui huehcapa, huan onechnextili in altepetl mosecnintlahtoc tehuan Dios, yeh in Jerusalén. Ohualtemoc den neluicac canin ilohuac in Dios.

¹¹Omonexti tehueyilistzin in Dios huan oxotlac quen se caultzin tetl, molui tlasohti. Nesi quen se tetl itoca jaspe huan chipahuac quen tescatl. ¹²Oquipiyaya se tepamitl oquiyehualhtoya. Inon tepamitl hueyi huan huehcapa, huan oquipiyaya mahtlactli huan ome puerta. Huan ipan sehsen puerta ocatca se ángel. Ipan in puerta ihcuiliutoc intoca in mahtlactli huan ome ipiluan in Israel. ¹³Ic canic quixohua in tonaltzintli

equipiyaya yiji puerta, huan ic tlatzintla equipiyaya yiji puerta, huan ic tlacpac equipiyaya yiji puerta, huan canic motocalo in tonaltzintli equipiyaya yiji puerta.
14 Huan in tepamitl den altepetl equipiyaya mahtlactli huan ome ipehualoca tlen quipiyahque intoca in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan den Colelohtzintli.

15 Huan yehhua aquin onechnohnotzayaya equipiyaya se tlacotl den oro ic tlen quitamachihuas in altepetl huan in puertas, huan in tepamitl. **16** In altepetl san se parejo ilahlado, ihueyaca ijcon quen ipatlauya. Huan oquitamachiu in altepetl ica inon tlacotl, huan oquipix cana ome mil huan ome ciento kilómetros. Ihueyaca huan ipatlauya huan ic huehcapa san se yojqui. **17** Huan noyojqui oquitamachiu in tepamitl den altepetl huan oquipix cana yehpohuali huan nahue metro, quen quitamachihuahque in tlacamen.

18 In tepamitl tlachihchiutli inon temen intoca jaspe huan in altepetl tlachihchiutli ica oro chipahuac quen tescatl. **19** Huan impehualoca in tepamitl den altepetl tlatlahmachyo ica nochin clase den temen molui cualtzin. In acho ipehualoca, yeh se tetl tlen petlani quen tletl, itoca jaspe, huan ipan ome, yeh se tetl nextic itoca zafiro. Huan ipan yiji, yeh se tetl tlilticanextic itoca ágata. Huan ipan nahue, yeh se tetl xoxoctic itoca esmeralda. **20** Huan ipan macuili, yeh se tetl istac itoca ónica. Huan ipan chicusin, yeh se tetl chichiltic itoca cornalina. Huan

ipan chicome, yeh se tetl costic itoca crisólito. Huan ipan chicueyi, yeh se tetl xoxoctic itoca berilo. Huan ipan chicnahue, yeh se tetl costic itoca topacio. Huan ipan mahtlactli, yeh se tetl xoxoctic itoca crisoprasa. Huan ipan mahtlactli huan seja, yeh se tetl nextic itoca jacinto. Huan ipan mahtlactli huan ome, yeh se tetl tlilticanextic itoca amatista. **21** Huan in mahtlactli huan ome puerta ocatcahque nochin den perla. Cada se puerta tlachihchiutli ica se perla. Huan in calle den altepetl ocatca den oro chipahuac quen tescatl.

22 Huan ahmo oniquitac niyan se tiopantli, tleca nohuiyan ilohuac in Dios Chicahuactzin huan in Colelohtzintli. **23** Huan ahmo quinequi in tlanextli den tonaltzintli niyan den metztli, tleca yeh in tehueyilistzin Dios tlen quitlanextilos. Huan in Colelohtzintli, Yehhuatzin in tlanextli den altepetl. **24** Huan inon tlanextli quintlanextiliya nochin tlacatl. Hualahsisque in huehhueyinten den tlalticpac ica inueyilis ic temahuestiliyahque. **25** Huan ahyic tzactos in puertas den altepetl den tlahca, huan ahmo yes tlayohuilotl ompa. **26** Huan in tlalticpac tlacamen quihualiquilisque inueyilis huan inmahuesyo ipan in altepetl ic temahuestiliyahque. **27** Huan ahyic calaquis tlahtlen ahmo cuali, niyan calaquis in aquin itlahtlen ahmo cuali quichihua noso in aquin tlacahcayahua. Ompa yes san aquin intoca ihcuiutioc ipan in amatl den nemilistli tlen mopiya in Colelohtzi ntli.

22 Oncan in ángel onechnextili in atentli den atl den nemilistli, molui chipahuac quen in tescatl. Oquis den trono den Dios huan in Colelohtzintli. ²Onehnenticatca tlatlahco ipan in hueyi ohtli den altepetl. Huan ipan nochin ome lado den atentli ocatcahque in couten tlen quitemacahque itlaquilyo nochin xihuitl. Mopatlatiu ipan sehsen metztli ic quitemacahque intlaquilyo. Huan ixiuyo in couten quimpahtiya in tlacamen. ³Huan ayacmo yes niyan tlen tlahtlacoli tlen quihuica in miquilistli, tlahmo yes ompa in trono den Dios huan in Colelohtzintli. Huan tetlaquehualuan temahuestilisque. ⁴Teitasque texayac in Dios huan Tetocahtzin ihcuiliatos ipan inixcuac. ⁵Huan ayacmo yes tlayohuilotl. Huan in tlacamen ompa ahmo quinequisque in tlanextli den tlahuili. Niyan ahmo quinequisque in tlanextli den tonatzintli tleca Totecohtzin Dios quintlanextilos. Huan tlatequiutisque nochipa.

Ayacmo huehcau ic hualuilohuas in Jesucristo

⁶Huan in ángel onechiluic:
—Inin tlahtoli nochin melahuac huan cuali quitemachisque. Ic achto in Totecohtzin Dios oquinextililoc tlen quihtohuahque in tetlanonotzcahuan. Huan axan quititlanilo teángel maquinextili in tetlaquehualuan in tlen ihsiu panos.

⁷Huan omiho Yehhuatzin:

—iMamota, ihsiu nihualas!

Pactoc in aquin quichihua cuenta ica inin tlahtoli tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl.

⁸Nehhuatl niJuan, in aquin onicac huan oniquitac inin tlahtolten. Huan ihcuac onicac huan oniquitac nochin, onimotlancuaquetz ic nicmahuestilis in ángel aquin onechnextili. ⁹Huan yehhuatl onechiluic:

—Xicaqui; ahmo ijcon xicchihua. Neh noyojqui nitetlaquehual quen tehhuatl huan mocnihuan in tlayolchicaucamen huan yehhuan aquin quichihuahque cuenta ica tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl. Xitemahuestili in Dios.

¹⁰Huan ocachi onechiluic:

—Ahmo xicpiya ichtaca in tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl, tleca ayacmo huehcau in tonali ic tzonquisas. ¹¹In aquin quichiutica in ahmo cuali, maquichiutiye, huan aquin mopitzochiutinemi, oc maquichiutiye. Huan in aquin tlamelajcan, maquichiutiye in tlen cuali, huan in aquin mosecnintlahihtoc tehuan Dios, maye mosecnintlahihtoc.

¹²Huan oc sepa omiho in Jesús:

—Mamota, ihsiu nihualas huan nicualicas ica tlen niquintlaxtlahuis sehsen de yehhuan ica tlen quichiutoque. ¹³Nehhuatl oninemiyaya ihcuac opeu nochin tlen ca, huan ninentiyes nochipa. Huan nehuatl niachto quen in letra A, huan nisatepa quen in letra Z.

¹⁴Pactoque yehhuan aquin quipacahque intlaquen, maquinahuilan quicuasque itlaquilyo in cohuitl den nemilistli huan maquinahuacan calaquisque ipan in puerta den altepetl. ¹⁵Ompa quiahuac mocahuasque in ahmo

cualten, yeh in tlamatcamen huan in ixpoliucamen huan in temictiyanimen, huan in aquin quimahuestiliyahque in tlamachihchiuten, huan in aquin istlacatihque.

¹⁶Huan oc sepa omihto in Jesús:
—Nehhuatl niJesús, huan onamechtitlanili noángel maquimatilti inin tlahtoli ipan in tiotlayehualolten. Nehhuatl nichichicaixui in hueyictoc David huan nehhuatl in sancuel sitlali.

¹⁷In Itiototaltzin huan in isihuau in Colelohtzintli quiighthuahque:
—Mahualuilohua.

Huan yehhuan aquin quicaquihque inin tlatoli, maquihtocan:
—Mahualuilohua.

Huan in aquin amiqui, mahuala. Huan in aquin quinequi, maquioni in atl den nemilistli huan ahmo tlen ipatiu.

¹⁸Niquinyequiluiya nochin yehhuan aquin quicaquihque in tlen ca ihcuiliutoc ipan inin amatl: Tla seja quimiyaquilis inin tlahtoli, in Dios quimiyaquilos in cocolisten tlen quipiya ihcuiliutoc. ¹⁹Huan tla seja quitzecos se quesqui tlahtoli tlen ca ihcuiliutoc, in Dios quiqxtilos itoca ipan in amatl den nemilistli huan ahmo quicahualos macalaqui ipan in altepetl mosecnintlalihtoc tehuan Dios, in tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl.

²⁰In aquin tlachipahualo mihtohua tlen melahuac.

Yehhuatzin mihtohua:

—Nele nihualas ihsiu.

Huan ijcon mayeto.
iMahualuilohua, Totecohtzin Jesús!

²¹Huan axan mamechtiocihualo in Totecohtzin Jesucristo namochten aquin nanmosecnintlalihtoque tehuan Dios. Huan ijcon mayeto.